

Е. В. ГЕНЕРАЛОВА, Е. И. ЗИНОВЬЕВА

**ИСТОКИ РУССКОЙ ФРАЗЕОЛОГИИ:
УСТОЙЧИВЫЕ СОЧЕТАНИЯ ЯЗЫКА
ДЕЛОВОГО И ПОВСЕДНЕВНОГО ОБЩЕНИЯ
МОСКОВСКОЙ РУСИ XVI–XVII ВВ.**

Санкт-Петербург
Издательско-полиграфическая ассоциация
высших учебных заведений

2024

УДК 81'373
ББК 81.053.6
Г34

Рецензенты:
д.ф.н., проф. *В. М. Мокиенко* (СПбГУ)
д.ф.н., проф. *Т. С. Садова* (СПбГУ)

Генералова Е. В., Зиновьева Е. И. Истоки русской фразеологии: устойчивые сочетания языка делового и повседневного общения Московской Руси XVI–XVII вв.: Монография. — СПб.: Издательско-полиграфическая ассоциация высших учебных заведений, 2024. — 462 с.

В монографии рассматривается фразеологический фонд начального периода формирования национального русского языка и разрабатываются принципы лексикографического описания этого материала. Устойчивые словесные комплексы русского языка XVI–XVII вв., зафиксированные в памятниках делового и повседневного общения, исследуются с точки зрения семантики, структуры, особенностей употребления и т. п.

На основе анализа фразеологического наследия решаются теоретические и прикладные задачи: вырабатывается концепция словаря нового типа — дифференцированного исторического словаря старорусского языка, демонстрирующего специфику фразеологического фонда и общественного сознания эпохи позднего русского средневековья. Приводятся пробные словарные статьи, представляющие разные типы фразеологизмов (описано 592 устойчивых словесных комплекса). Книга адресована специалистам-филологам, историкам, а также всем интересующимся историей русского языка и культуры.

Исследование выполнено при финансовой поддержке РФФ (проект № 23-28-00038 «Истоки русской фразеологии: проект дифференцированного исторического словаря фразеологических единиц русского языка XVI–XVII веков»).

© Генералова Е. В., Зиновьева Е. И., 2024

© Издательско-полиграфическая ассоциация высших учебных заведений, 2024

ISBN 978-5-91155-311-1

СОДЕРЖАНИЕ

От авторов	7
Введение.....	9

Часть I. Фразеологическое и фразеографическое описание устойчивых сочетаний старорусского языка

Глава 1. Особенности изучения устойчивых сочетаний в диахроническом аспекте	11
1.1. Историческая фразеология: современное состояние и перспективы	11
1.2. Понятие фразеологизма в диахронии	15
1.3. Вопрос о классификации фразеологизмов в истории языка	18
Глава 2. Памятники русского языка делового и повседневного общения XVI–XVII вв. как источник изучения старорусского фразеологического фонда	22
2.1. Проблемы исследования языка памятников деловой письменности XVI–XVII вв.	23
2.2. Язык памятников народно-литературного языка XVI–XVII вв.	27
2.3. Лексико-семантические свойства языка повседневного общения XVI–XVII вв.	30
2.4. База и методы исследования фразеологического фонда старорусского языка.....	38
Глава 3. Устойчивые словесные комплексы языка делового и повседневного общения Московской Руси XVI–XVII вв.	43
3.1. Разряды устойчивых словесных комплексов в языке делового и повседневного общения Московской Руси XVI–XVII вв.....	43
3.2. Идиомы (фразеологизмы в «узком» смысле).....	45
3.3. Стереотипные формулы	48
3.4. Тавтологические устойчивые сочетания.....	56
3.5. Плеонастические устойчивые сочетания.....	61

- 3.6. Расчлененно-описательные устойчивые сочетания,
в том числе с широкозначными лексемами 65
- 3.7. Терминосочетания (составные наименования)..... 70
- 3.8. Устойчивые предложно-падежные сочетания
(раздел написан при участии А.И. Рейнер)..... 75

Глава 4. Фразеолфонд старорусского языка: типологическая характеристика 82

- 4.1. Формальные классификации устойчивых
словесных комплексов старорусского языка..... 82
- 4.1.1. Функционально-грамматическая
классификация 82
- 4.1.2. Структурная классификация
(раздел написан при участии А.И. Рейнер) 84
- 4.1.3. Классификация с точки зрения устойчивости 89
- 4.2. Содержательные классификации устойчивых
словесных комплексов в старорусском языке 92
- 4.2.1. Тематическая классификация 92
- 4.2.2. Стилистическая классификация 104
- 4.3. Варьирование фразеологических единиц
в памятниках делового и обиходного языка XVI–XVII вв. ... 107
- 4.4. Обиходно-деловая фразеология XVI–XVII вв. как
основа фразеосистемы национального русского языка 111

Глава 5. Лексикографическое представление устойчивых словесных комплексов русского языка делового и повседневного общения XVI–XVII вв. 114

- 5.1. Формирование принципов лексикографического
описания фразеологических единиц прошлых эпох 114
- 5.2. Лексикографическая фиксация устойчивых
словесных комплексов в исторических словарях
русского языка 123
- 5.3. Историческая фразеография: актуальные
тенденции 132
- 5.4. Концепция дифференцированного
фразеологического словаря русского языка
XVI–XVII вв. 134

Заключение..... 139

**Часть II. Образцы словарных статей дифференцированного
фразеологического словаря русского языка XVI–XVII вв.**

1. Макро- и микроструктура словаря	146
2. Список сокращений	152
3. Пробные словарные статьи.....	154
3.1. Идиомы (фразеологизмы в «узком» смысле)	154
3.2. Стереотипные формулы	183
3.3. Терминосочетания (составные наименования)	230
3.4. Устойчивые предложно-падежные сочетания	298
4. Список сокращенных наименований источников.....	335
Список использованной литературы	368
Общий указатель описанных устойчивых словесных комплексов	386

ОТ АВТОРОВ

Монография посвящена исследованию и лексикографическому описанию устойчивых сочетаний старорусского языка XVI–XVII вв., зафиксированных в текстах делового и обиходного характера. Практической базой исследования послужили данные исторических словарей и картотек, содержащих материал описываемого периода, старорусский подкорпус НКРЯ, данные личных картотек авторов, материалы работ по исторической лексикологии и фразеологии русского языка.

Монография состоит из двух частей. Первая часть представляет собой изложение теоретических принципов исследования. Последовательно рассматриваются отличия содержания термина «фразеологизм» применительно к истории языка и современному этапу функционирования языка, критерии выделения фразеологизмов старорусского языка; анализируются памятники русского языка XVI–XVII вв. (в некоторых случаях привлекается языковой материал второй половины XV в. и первой четверти XVIII в.) делового содержания и отражающие повседневно-обиходную речь, отмечаются их основные лексико-фразеологические особенности; исследуются разряды фразеологизмов, функционирующих в этих памятниках; предлагаются формальные и содержательные классификации выявленных фразеологических единиц. На основании проведенного лингвистического исследования определяются принципы фразеологического описания старорусского фонда устойчивых словесных комплексов повседневного и делового общения.

Во второй части работы разрабатываются концепция, метаязык, структура и содержание словарных статей дифференцированного исторического фразеологического словаря старорусского языка. Новаторство предлагаемого словаря заключается в его типе (исторический фразеологический словарь), практически отсутствующем в русистике, материале (фразеологический фонд

периода начального формирования национального русского языка) и дифференцированном подходе, необходимость которого определена многообразием и разнородностью фразеологических единиц старорусского языка. Представлены пробные словарные статьи для четырех типов устойчивых словесных комплексов, зафиксированных в текстах старорусского языка: идиом (фразеологических сращений и фразеологических единств), стереотипных формул, терминосочетаний (составных наименований) и устойчивых предложно-падежных сочетаний. Во второй части монографии 252 вокабульных слова, 592 устойчивых словесных комплекса.

В конце монографии приведен общий указатель всех описанных в монографии фразеологизмов, организованный по алфавиту всех лексем (как знаменательных, так и служебных), содержащихся в устойчивых сочетаниях. Такой исчерпывающий индекс демонстрирует системность фразеолофонда, показывает употребляемость лексики в устойчивых сочетаниях; размещение фразеологизмов на каждое встречающееся в них слово обеспечивает полноту и объективность лексикографического представления словарного состава устойчивых сочетаний старорусского языка.

В составлении словарных статей принимали участие М. С. Лобеева и А. И. Рейнер. Разделы «3.8. Устойчивые предложно-падежные сочетания» и «4.1.2. Структурная классификация» написаны при участии А. И. Рейнер.

Список сокращенных наименований источников (с использованием списков сокращений названий источников «Словаря русского языка XI-XVII вв.» и «Словаря обиходного русского языка Московской Руси XVI-XVII вв.») и список сокращений подготовлен М. С. Лобеевой.

Общий указатель устойчивых сочетаний составлен Е. В. Генераловой.

Авторский коллектив благодарит рецензентов выпуска д-ра филол. наук, профессора В. М. Мокиенко и д-ра филол. наук, профессора Т. С. Садову за внимательное прочтение рукописи, советы, ценные дополнения и полезные замечания.

ВВЕДЕНИЕ

Эпоха XVI–XVII вв. – значимый период в истории русского языка, это начальный этап формирования национального языка, характеризующийся активно происходящими в языковой системе на всех ее уровнях динамическими процессами. Особенно показательны в этом отношении лексическая и фразеологическая подсистемы, быстро реагирующие на экстралингвистические факторы и отражающие исторические, социальные и бытовые реалии жизни народа, традиции, правовые нормы, систему ценностей, черты менталитета носителей языка.

В центре исследования находятся фразеологизмы старорусского языка XVI–XVII вв. (языка Московской Руси), зафиксированные в письменных памятниках делового, обиходного и народно-литературного характера. К деловым документам Московской Руси относятся разножанровые памятники: официально-деловые (судебные кодексы, грамоты-указы, документы делопроизводства, отказные, таможенные книги, посольские статейные списки и др.) и частно-деловые (порядные, кабальные грамоты, челобитные, тексты вотчинно-поместной переписки и др.). К памятникам народно-литературного языка относятся бытовые и сатирические повести XVII в. Обиходный язык отражают тексты семейной и дружеской переписки, записи русской речи иностранцами, представленные в разговорниках, также такие деловые памятники, как расспросные речи. В текстах начального этапа формирования национального русского языка встречается большое количество разнородных по своей структуре, семантике, стилистической отнесенности, степени слитности компонентов устойчивых сочетаний. Часть из них является коллокациями, а некоторые уже могут быть отнесены к идиомам. Ряд подобных единиц находится в переходном состоянии, на этапе фразеологизации, некоторые не имеют аналогов в системе современного языка. Устойчивые сочетания рассматриваемого периода мало

исследованы, нуждаются в определении их статуса и классификации.

Целью настоящей работы является изучение фразеологического фонда начального периода формирования русского языка и разработка принципов его лексикографического описания, что будет способствовать в целом развитию теории и практики исторической фразеологии и фразеографии. На основе исследования фразеологического наследия начального периода формирования национального русского языка решается прикладная задача – выработка концепции дифференцированного исторического словаря старорусского языка, демонстрирующего специфику фразеологического фонда, который также отражает общественное сознание эпохи позднего русского средневековья. Языковое состояние этой эпохи позволяет показать момент перехода свободного сочетания слов в идиому, становление системы составных наименований, осветить этимологию и культурную составляющую фразеологической номинации.

ЧАСТЬ I. ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКОЕ И ФРАЗЕОГРАФИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ УСТОЙЧИВЫХ СОЧЕТАНИЙ СТАРОРУССКОГО ЯЗЫКА

ГЛАВА 1. ОСОБЕННОСТИ ИЗУЧЕНИЯ УСТОЙЧИВЫХ СОЧЕТАНИЙ В ДИАХРОНИЧЕСКОМ АСПЕКТЕ

1.1. ИСТОРИЧЕСКАЯ ФРАЗЕОЛОГИЯ: СОВРЕМЕННОЕ СОСТОЯНИЕ И ПЕРСПЕКТИВЫ

Фразеологические единицы (далее – ФЕ) составляют неотъемлемую часть словарного состава любого естественного языка на протяжении всей его истории, это сочетания разной степени устойчивости, чрезвычайно разнообразные тематически, структурно, стилистически. Фразеология исторична по самой своей природе прежде всего потому, что устойчивый облик словосочетаний – это всегда продукт исторического развития.

Однако в историческом описании русской фразеологии еще немало нерешенных вопросов и лакун. В значительном количестве научных работ описывается история отдельных фразеологизмов и их групп, но общих системных исследований формирования фонда устойчивых сочетаний (далее – УС) пока нет, практически отсутствуют собственно исторические фразеологические словари русского языка.

Основополагающим вопросом исторической фразеологии является определение понятия УС и критериев его выделения в истории языка. Принципиальна гипотеза о несовпадении таких критериев в синхронии и диахронии. Существенной является задача классификации УС, которая может быть решена только на конкретном историческом материале письменных источников.

Решение методологически значимых теоретических вопросов будет способствовать выработке принципов лексикографического описания фразеологии в истории языка, созданию концепции исторического фразеологического словаря и практической работе над историческими фразеологическими словарями русского языка различных периодов. Важна также характеристика динамики развития фразеологического и пословичного корпусов, которая может быть осуществлена только при последовательном сравнении материалов отдельных исторических эпох, условно принимаемых за синхронные срезы.

На настоящий момент актуальной задачей исторической фразеологии «является изучение первичных норм и значений устойчивых сочетаний, определение их источников по всем доступным памятникам, выявление сфер их употребления и закономерностей образования, а также установление объема фразеологического состава в ту или иную историческую эпоху» [Любимова 2009: 136] в аспекте разработки общей методологии диахронического подхода к изучению фонда УС и последовательного и системного описания этого фонда в отдельные исторические периоды русского языка. Нельзя не согласиться с В.М. Мокиенко в том, что «история фразеологизма – это не серия аллегорических художественных очерков, а строгая система доказательств, в которых аргументы отыскиваются только в результате трудоемких поисков в найденных лингвистических источниках» [Мокиенко 1989: 8].

Одним из первых вопрос диахронического изучения русской фразеологии поставил Б.А. Ларин [Ларин 1977: 137]. На сложность отбора фразеологического материала в истории языка и несовпадение критериев выделения УС в синхронии и в диахронии указывала ученица Б.А. Ларина Л.Я. Костючук: «В исследовании фразеологии прошлого не должно быть “погружения” в прошлое из настоящего для отыскания более древних соответствий современным ФЕ, а желательное движение от древних устойчивых сочетаний к современным» [Костючук 1981: 10].

В работе, посвященной словарю «Слова о полку Игореве», Д.С. Лихачевым, Б.А. Лариным и Б.Л. Богородским было сформулировано понятие УС, которое может быть применено к историческому материалу: «устойчивым словосочетанием ... признается более или менее часто встречающееся в памятниках сочетание слов,

обладающее к тому же особым оттенком значения» [Богородский, Ларин, Лихачев 1960: 427].

Ряд работ классической русистики (Д.С. Лихачева, В.В. Колесова, В.Л. Архангельского) посвящен фразеологизмам в памятниках древнерусского языка. Фразеология многих жанров русского языка XVI – начала XVIII вв. подвергнута детальному анализу в диссертационных исследованиях как учеников Б.А. Ларина (диссертации и монографии Л.Я. Костючук, Св.С. Волкова, А.П. Евгеньевой, В.П. Фелицыной, Л.А. Ивашко и др.), так и исследователей последующих десятилетий: см. диссертации на соискание ученой степени доктора филологических наук Г.А. Селиванова «Фразеология русской деловой письменности XVI–XVII вв.» [Селиванов 1973], Е.Н. Борисовой «Проблемы становления и развития словарного состава русского языка конца XVI–XVIII вв.» [Борисова 1978], В.Я. Дерягина «Русская деловая речь на Севере в XV–XVII вв.» [Дерягин 1980], Е.Н. Поляковой «Лексика пермских памятников XVII – начала XVIII вв. (К проблеме делового языка как функциональной разновидности русского литературного языка)» [Полякова 1983], К.П. Смолиной «История лексики имущественной сферы в русском языке» [Смолина 1989], Е.И. Зиновьевой «Стилеобразующие средства и фрагменты языковой картины мира в деловой письменности XVI–XVII вв.: На материале записных кабальных книг» [Зиновьева 2001], Н.Г. Благовой «Становление русской юридической терминологии в начальный период формирования национального языка» [Благова 2002], А.П. Майорова «Региональный узус деловой письменности XVIII века: по памятникам Забайкалья» [Майоров 2006]; диссертации на соискание ученой степени кандидата филологических наук Н.Г. Самойловой «Устойчивые словосочетания в частной переписке XVII – начала XVIII вв.: (К вопросу о формировании устойчивых словосочетаний)» [Самойлова 1969], И.П. Панкратовой «К истории лексики и фразеологии XVII в.: (На материале частной переписки)» [Панкратова 1970], И.П. Лысаковой «Указательные местоимения в языке русской частной переписки XVII – начала XVIII вв.» [Лысакова 1971], О.В. Бараковой «Таможенные книги как жанр деловой письменности русского языка XVII века (на материале книг таможен Северного речного пути)» [Баракова 1995], Л.А. Гаревой «Устойчивые словесные комплексы древнерусских воинских повестей XII – начала XVII вв. (структурный и идеографический

аспекты)» [Гараева 1997], О.В. Никитина «Русская деловая письменность как этнолингвистический источник (на материале памятников севернорусских монастырей XVIII века)» [Никитин 2000], И.В. Петровой «Устойчивые словесные комплексы в сочинениях сподвижников протопопа Аввакума (структурно-грамматический и идеографический анализ)» [Петрова 2001].

В значительной степени изучался фразеологический фонд XVIII в., т.к. «в это время возникли, окончательно сформировались или получили первую фиксацию в памятниках многие фразеологические единицы современного русского языка» [Палевская 1980: 4]. Как раз для периода XVIII в. осуществлены обобщающие исследования, описывающие принципы формирования и специфику фразеологического фонда этой эпохи: [Палевская 1972; Radzik 2000; Bierich 2005].

Разными исследователями подчеркивалась трудность выделения устойчивых сочетаний в истории языка. Постепенно зарождается и развивается теория исторической фразеологии. Общие вопросы словарного описания истории фразеологизмов поднимаются в работах В.Л. Архангельского, Л.Я. Костючук, А.Г. Ломова, Т.Н. Кандауровой, М.Ф. Палевской, Г.А. Селиванова, С.Г. Шулежковой, В.М. Мокиенко, А.К. Бириха, Е.И. Зиновьевой, Т.И. Скоробогатовой, Т.Г. Трофимович, М.В. Пименовой.

В настоящее время необходимо активное изучение фонда УС русского языка в историческом аспекте. С одной стороны, насущной потребностью является последовательное описание фразеологического фонда разных эпох, поскольку обобщающие выводы могут быть сделаны только на основе конкретного анализа, с другой стороны, ученые подчеркивают злободневность именно фундаментального исследования. В.М. Мокиенко очерчивает такие широкие перспективы русской исторической фразеологии, как внедрение в нее лингвистических методов этимологического анализа, расширение базы письменных источников и уточнение фиксации, масштабный учет диалектной фразеологии, последовательное сопоставление с фразеологией других славянских языков [Мокиенко 2004: 140–141]).

Разработка ключевых понятий исторической фразеологии осознана как актуальная потребность современной науки, в последнее время нередко организуются специальные конференции, где об-

суждаются эти проблемы (см., например, [Славянская фразеология 2016; Бирих, Мокиенко, Степанова 1998; Фразеология и паремиология 2020]).

Без ответов на методологические вопросы невозможно и создание корпуса исторических фразеологических словарей, поскольку «основные проблемы, требующие решения при лексикографическом описании устойчивых единиц в диахронии: методика вычленения, типология, критерии отграничения от свободных словосочетаний и смежных видов семантических сближений, особенности представления в историческом словаре их семантики, структуры, варьирования» [Пименова 2015: 144] — могут быть урегулированы только при создании строгого понятийного аппарата и системной последовательной концепции исторической фразеологии как науки.

1.2. ПОНЯТИЕ ФРАЗЕОЛОГИЗМА В ДИАХРОНИИ

При синхроническом подходе основными критериями выделения ФЕ являются идиоматичность и семантическая спаянность компонентов, постоянство и сложность состава, устойчивость и воспроизводимость [Булаховский 1953: 33; Ожегов 1974: 190; Реформатский 1996: 95; Шанский 1996: 21–23]. Ряд исследователей настаивает на том, что обязательными признаками ФЕ являются также их образность и экспрессивность, однако эти критерии в качестве обязательных признаются не всеми. В зависимости от выбора основных категориальных признаков различается и объем фразеологии как объединения таких единиц, в связи с чем в качестве двух основных подходов выделяются «узкое» и «широкое» понимание объема фразеологии.

Понятие же фразеологизма и критериев выделения ФЕ в истории языка еще более неоднозначны.

Во-первых, трудно говорить об устойчивости сочетаний, выделяемых как фразеологические в диахронии, в связи с невозможностью в большинстве случаев установить момент фразеологизации; исторический принцип исследования ФЕ и заключается в учете «постепенного накопления идиоматичности в развитии от свободных сочетаний к неразложимым» [Ларин 1977: 147].

Во-вторых, сложно интерпретировать понятие экспрессивности на историческом материале: в силу ориентации на образцовые тексты и отсутствия в древнерусских и старорусских текстах авторского начала, выражение многих эмоций в истории языка стандартизовано и закреплено в виде УС. Так, именно в исторических текстах (прежде всего в богослужебной и агиографической литературе) сложилась и закрепилась унаследованная современным русским языком традиция использования такого особого пласта фразеологических единиц, как библеизмы, с совершенно определенной, заданной оценочностью. С другой стороны, хорошо известны и подробно описаны в научной литературе традиционные средства деловой письменности с эмоцией самоуничижения (см. *бедный, беззащитный и беззащитный, голодной смертью умираю, Христовым именем по дворишкам скитаюсь*). Эти сочетания экспрессивны с точки зрения носителя современного русского языка, но в складывающейся стилистической системе XVII в. это стандартизованные формулы для описания типичных жизненных ситуаций. Св.С. Волков на основе анализа челобитных Московской Руси пишет об «использовании в них особых штампов для выражения некоторых понятий (бедности, имущественного или физического ущерба, оскорбления личности челобитчика и др.)» [Волков 1974: 113]. А. Кречмер, описывая десятиэлементный формуляр частного письма, который четко был зафиксирован в языковом сознании русского общества, подчеркивает, что «квази-эмоции можно считать дистинктивным признаком старого русского частного письма» и что все письмо могло целиком состоять только из формуляра [Кречмер 2018]. Таким образом, экспрессивность ряда сочетаний в истории языка задана жанровой спецификой текстов.

В-третьих, затруднительны и выводы об однозначном наличии сдвига семантики, прежде всего потому что образование переносного значения оказывается не результатом (как при рассмотрении современного материала), а процессом. Механизм семантической трансформации не одномоментен и отражен в ряде переходных контекстов, допускающих трактовку и в переносном, и в буквальном смысле. Кроме того, возникает сложность приписывания переносного значения контекстам, созданным носителями утраченного языка и менталитета. Наличие семантического сдвига – вопрос в истории языка очень непростой, вывод о наличии метафориче-

ского значения на историческом материале следует делать с большой осторожностью даже в отношении таких выражений, которые входят в ядро фразеологического фонда. Например, неясно, можно ли говорить о наличии у фразеологизма *с головы до ног* метафорического значения ‘целиком, полностью’ уже в памятниках старорусского языка: см. *Перво шла рота 8 латников з головы до ног в латах* (В-К V, 22, 1651 г.).

Экспрессивная функция характерна для ФЕ и в историческом тексте: например, *валиться в рот* ‘легко доставаться’ (*Иного времени долго такова ждать: само царство небесное валится в рот. А ты откладываешь, говоря: дети малы, жена молода, разориться не хочется* (Авв. Кн. бесед, 127, 1670 г.)), *снять сметану* ‘взять самое лучшее, выгодное, обычно опережая других’ (*Гсдрь на своихъ подданных какия подати или запросныя денги для воинскаго надобия захочет взяти, а сметана уже снята* (Учен. ратн. строения, 20, 1647 г.)), *дьявол прикоснулся* ‘о совершении какого-л. противоправного поступка’ (*Сажаль де меня губный староста Кирило Коптевь въ тюрьму, а что де я [губной целовальник П.Шанин] государево слово за собою сказываль, и я де того не помню, былъ пьянь, а се въ те поры дьяволъ прикоснулся* (СиД, 32, 1626 г.)). В грамотках, частных письмах встречаем бранные устойчивые сочетания (*глухой черт, шишимора деревенский, собачий сын, двори тебе черт*) и др. Но УС в историческом тексте — это не только способ сделать текст более выразительным, но очень во многом номинативное и этикетное средство.

Важнейшая номинативная функция УС заключается в том, что они называют самые разные реалии, являясь обозначениями мер (*большая сажень, ведерной бочонок*), праздников и дат (*госпожино заговеино, великий день*), учреждений (*большой дворец, денежный стол*), должностей (*конюший боярин, наказной гетман*), социальных групп (*бобыль захребетный, люди даточные*), продуктов питания (*вялый сыр, белая рыба*), животных (*глухой тетерев, черный дрозд*), растений (*солодковый дубец, излюдены жабные*) и т.д. УС выступают как титулы (*графская милость, Ваше шляхетство*), этикетные обращения и приветствия (*милый друг, доброе утро*), стереотипные формулы (*душевное спасение и телесное здравие, блаженные памяти*), деловые штампы (*не иметь где головы приклонить, скитаться Христовым именем*).

Таким образом, с учетом неоднозначности критериев выделения и многообразия функций УС в исторических текстах, вероятно,

в диахронии следует говорить о своего рода протофразеологическом фонде – обширной группе сочетаний, базе формирования собственно идиоматического запаса национального языка. В этот фонд входят и УС на основе возможного семантического сдвига, т.е. обладающие образностью (например, *дикое мясо* ‘нарост на долго не заживающих ранах’, *день и ночь* ‘постоянно’), и УС, вычленяемые на основе только фактора частой встречаемости в тексте при отсутствии или неочевидности метафоризации (например, *торговый гость* ‘купец’, *беги небесные* ‘движение планет’, *зады платежные* ‘задолженности’, *затейное воровство* ‘ложное обвинение, поклеп’).

1.3. ВОПРОС О КЛАССИФИКАЦИИ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ В ИСТОРИИ ЯЗЫКА

В современной русистике существуют разные мнения о совокупности единиц, относимых к фразеологизмам: две основные концепции обозначают как «узкое» и «широкое» понимание объема фразеологии. При «узком» понимании фразеологизмами признают только эквивалентные слову объединения более сложного порядка, которые обладают образностью, т.е. за пределы фразеологии выносятся обороты коммуникативного характера (пословицы, поговорки, крылатые слова), а также перифразы и сложные термины. При «широком» же понимании объема фразеологии предметом изучения являются не только фразеологические сращения, единства, сочетания, но и пословицы, поговорки, крылатые слова, т.е. фразеологические выражения, а также сложные термины.

Авторы настоящей работы придерживаются «широкого» понимания объема фразеологии, что напрямую обусловлено целью всеобъемлюще изучить различные разряды УС, представленные в истории языка, выявить их специфические черты в массиве свободных сочетаний и функционирование в русском языке XVI–XVII вв., а также вариативность и системность этих единиц. В связи с отсутствием четких оснований для выделения УС в истории языка и в связи с поставленной целью исследовать и лексикографически представить различные разряды УС оправданно выдвигание принципа полноты, т.е. максимального охвата устойчивых сверхсловных комплексов в диахронии.

Исследователи подчеркивают правомерность именно «широкого» подхода в изучении фразеологических единиц в диахронии: «при историческом описании такой подход более чем уместен, поскольку исследователь как бы забрасывает «частую сеть», выявляя единицы, в которых фразеологические признаки могут находиться, так сказать, в зачаточном состоянии» [Трофимович 1999: 44]; «все большее число лингвистов изучают не только идиомы, занимающие ядерное положение в огромном поле сверхсловных языковых единиц любого национального языка, но и устойчивые словесные комплексы (УСК) околядерной и периферийной зон» [Шулежкова 2021: 52]. В связи с такой позицией в настоящей работе для обозначения изучаемых единиц преимущественно как синонимичные используются термины устойчивое сочетание (УС) и устойчивый словесный комплекс (УСК), однако в некоторых случаях термин УСК выступает как гипероним, называющий сложные структурные объединения и позволяющий обозначить всю совокупность функционирующих в разные исторические периоды неоднородных УС, как правило, представляющих собой по структуре именно словосочетания.

Под УСК, вслед за Л.И. Ройзензоном, предложившим данный термин, понимаем языковую единицу, возникшую в результате фразеологизации, которой присуще свойство воспроизводимости в языке и речи в качестве готовой единицы более сложной организации, чем слово, а все другие ее свойства являются вариативными [Ройзензон 1973: 100].

Именно в связи со сложностью решения вопроса о критериях выделения ФЕ в диахронии (прежде всего вопроса об устойчивости и наличии семантического сдвига у УСК в диахронии) делались попытки по-разному классифицировать фразеологический материал памятников русского языка разных периодов.

Л.Я. Костючук положила в основу типологии комплекс структурных, семантических и грамматических признаков (признаки повторяемости/неповторяемости, целостности/нецелостности значения, наличия/отсутствия семантических преобразований, воспроизводимости/невоспроизводимости как отражения устойчивости). На материале Псковских летописей Л.Я. Костючук выделяет два типа фразеологизмов: 1) УС, характеризующиеся достаточной закрепленностью своего лексического состава в силу многократного повторения, а также и небольшим семантическим сдвигом вследствие

метафоризации (например, *целовати крестъ, бити челомъ*); 2) УС, которые составляют основной фонд древнерусских грамот, характеризующиеся традиционностью и ситуативностью употребления, не получившие метафорического осмысления и используемые в основном для обозначения определенного явления действительности (например, *учинити насилие, учинити рубежь, дати миръ, дати правду*). Указанные словосочетания, как отмечает Л.Я. Костючук, как правило, объединяются в модели типа *сътворити миръ, сътворити пакость, сътворити милостыню* [Костючук 1983: 52–53].

Классификация фразеологизмов древнерусского языка А.Г. Ломова построена на несколько иных принципах и учитывает степень семантической слитности компонентов, степень образного переосмысления первоначального логически конкретного значения выражения и степень повторяемости УСК в тексте [Ломов 1969]. Эта типология фразеологизмов древнерусского языка охватывает сверхсловные единства в широком смысле и в соответствии с ней УСК делятся на: 1) собственно фразеологизмы (единицы, «обладающие различным структурным оформлением, различной степенью фразеологичности, в целом приближающиеся к высшей, т.е. к абсолютной невыводимости значения выражения из суммы значений составляющих компонентов» [Ломов 1969: 6]); 2) пословицы, поговорки, афористические выражения; 3) речевые штампы.

В своей фундаментальной обобщающей теоретической работе «Философия русского слова» В.В. Колесов применительно к развитию русского языка писал «о смене культурных парадигм, о разложении исходного семантического синкретизма, развитии семантических представлений и различных этапах ментализации — освоении культурных символов через категории и формы родного языка, который постоянно изменялся в своих формах и значениях» [Колесов 2002: 5]. М.В. Пименова, разделяя позицию В.В. Колесова, считает, что «древние устойчивые сочетания отличаются от современных фразеологизмов прежде всего общей семантикой, отражающей средневековую форму ментальности — ментализацию, связанную с разработкой объема понятия. Каждый из типов древних устойчивых сочетаний по-разному соотносится с денотатом» [Пименова 2015: 144]. Автор выделяет 1) парные именованья, указывающие на наличие двух денотатов, один из которых предполагает другой и на основе парности которых возникает новый денотат (*утро и вечер*,

небо и земля, хлеб да соль), 2) этимологические фигуры, обозначающие один денотат, но количественно и качественно «удвоенный» (*жить жизнью, дело делать, золотом золотить*), 3) устойчивые атрибуты, называющие один денотат, находящийся в определенном отношении к другому (*великий князь, святой дух*), 4) устойчивые сравнения, имеющие в виду один денотат, уподобляемый другому (*аки лебедь белая, яко волци*), 5) описательные глагольно-именные сочетания, связанные с одним «раздваивающимся» денотатом (*взяти победу, възложити чьсть*) [Пименова 2015: 144]. В.В. Колесов отмечал свойственный для ранних этапов развития языка семантический синкретизм как свойство мифологического сознания, особенностью которого было целостное восприятие, когда вещь представлялась в совокупности всех ее атрибутов и функций [Колесов 1991: 40]. М.В. Пименной для обозначения устойчивых лексико-семантических единиц в диахронии был предложен термин «синкретема» [Пименова 2007: 52–53; 2018: 249]. Отличительной чертой синкретем на фоне современных фразеологических единиц является синкретичное значение [Пименова 2020: 180].

Положив в основу исследования особенности семантики и грамматического строения фразем древнерусских грамот, Г.А. Селиванов на материале анализа деловой письменности второй половины XVI–XVII вв. предлагает классификацию, базирующуюся на функционально-грамматическом принципе, и выявляет три типа фразем: 1) устойчивые неразложимые словосочетания (УНС) (например, *сложити целование* ‘снять клятвенное обещание’); 2) устойчивые аналитичные словосочетания (УАС) (например, *крест целовати* ‘присягать’); 3) несвободные аналитичные словосочетания (НАС), (еще меньшей степени устойчивости) (например: *люди давние, люди черные, люди житьи* и др.) [Селиванов 1973].

В «Словаре русского языка XVIII в.» было предложено выделять: 1) свободные (устойчивые и неустойчивые) сочетания, преимущественно специфические для XVIII в., отличающиеся от современных особым набором распространителей (например, *болезнь горячая, ломотная, чахотная*) или являющиеся базой для дальнейшего семантического развертывания слова (например, сочетание *дрожать от страха* в значении ‘бояться’); 2) несвободные сочетания, сохраняющие связь со значением, но одновременно отличающиеся известной степенью синтетичности (терминологические

сочетания (*биющая жила* ‘пульс’), метафорические (*таять сердцем по кому-л.*), перифразы (*слезы Авроры* ‘роса’), литературные штампы и клише (*на крыльях Аквилона*), глагольные перифразы (*предать огню* ‘сжечь’), тавтологические сочетания (*мелко намелко*), сложные союзы, предлоги, частицы и модальные обороты (*аки бы реши*)) [Словарь русского языка XVIII в. Проект. 1977: 91–96].

Очевидно, что множественность подходов к классификации УСК в истории языка определяется и сложностью описываемого предмета, и разнородностью текстов разных исторических периодов и жанров. Ниже, в главе 3 излагается взгляд авторов на систематизацию УСК старорусского языка.

ГЛАВА 2. ПАМЯТНИКИ РУССКОГО ЯЗЫКА ДЕЛОВОГО И ПОВСЕДНЕВНОГО ОБЩЕНИЯ XVI–XVII ВВ. КАК ИСТОЧНИК ИЗУЧЕНИЯ СТАРОРУССКОГО ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКОГО ФОНДА

Период XVI–XVII вв. продолжает вызывать интерес исследователей и как эпоха, богатая памятниками разного жанра и содержания, и как начальный этап формирования национального русского языка, когда во многом вырабатываются новые языковые средства и берут начало процессы, определившие дальнейшее развитие языка. Как отмечает историк В.В. Мавродин, «процесс складывания русской народности в нацию происходил исподволь, незаметно, никаких особых границ, никаких рубиконов обнаружить не удавалось и не удастся, ибо их нет. Одни и те же исторические и экономические явления присущи всему периоду складывания русской народности в русскую нацию» [Мавродин 1961: 11].

В связи с этим представляется правомерным отнесение Б.А. Лариним начального этапа образования национального русского языка (устного и письменного) к длительному промежутку времени со второй половины XVI в. до середины XVIII в. [Ларин 1961: 25], см. также [Соколова 1957; Аванесов 1976: 5–20; Виноградов 1978: 151]. Сложные проблемы определения основ русского национального языка и его высшей формы – литературного языка, соотношения

стихии разговорно-обиходной речи и литературно-книжного языка, с одной стороны, и делопроизводственной, актовой письменности, отражающей реалии российской действительности, с другой, невозможно решить без тщательного исследования материалов памятников языка XVI–XVII вв.

Период XVI–XVII вв. (период Московской Руси), как известно, отличается сложной языковой ситуацией, когда помимо разговорного языка функционирует несколько отличающихся и генетически, и функционально письменных языков. Изучение лексики и фразеологии текстов этого периода дает богатый материал для исследования взаимодействия различных форм национального языка: литературного, просторечия, диалектов. Поскольку фразеология является составной частью лексико-семантической системы языка, в настоящем разделе дается общая характеристика лексики языка Московской Руси делового и повседневного общения XVI–XVII вв.

2.1. ПРОБЛЕМЫ ИССЛЕДОВАНИЯ ЯЗЫКА ПАМЯТНИКОВ ДЕЛОВОЙ ПИСЬМЕННОСТИ XVI–XVII ВВ.

Для изучения деловой письменности XVI–XVII вв. важно исследование процессов формирования языка русской нации.

В XVI–XVII вв. идет интенсивный процесс централизации Московского государства, возрастает роль приказного делопроизводства, которое обслуживало все сферы социально-экономической жизни России этого периода. По мнению В.В. Виноградова, «особенно в XVI и XVII вв. все усиливаются процессы литературно-языковой обработки разных форм приказно-деловой речи, а деловая речь, по крайней мере в известной части своих жанров, уже выступает как один из важных и активных стилей народно-литературного типа языка. Вместе с тем все возрастает роль этого делового стиля в языке художественной литературы. Кроме того, с расширением круга производства и ремесел, с развитием техники и культуры все расширяются функции деловой речи» [Виноградов 1958: 95].

С.И. Котков подчеркивает, что в начальный период национального развития литературная норма складывалась в основном

в деловой письменности [Котков 1980: 110]. Деловой язык XVI—XVII вв. был тесно связан с живой разговорной речью, которая через его посредство проникает в различные стили русского языка. Как пишет М.А. Соколова, «язык главным образом деловых памятников эпохи отражал и закреплял в письменности явления, которые создавались и развивались в устах его носителей» [Соколова 1957: 4]. Ф.А. Хайдаров обозначает исторически обусловленную, связанную с особенностями правовой системы на Руси независимость деловой письменности от книжного влияния уже после XII—XIII вв. Рассуждая о роли деловых текстов в истории русского языка, автор справедливо отмечает их значение для зарождающейся публицистики [Хайдаров 1992: 36].

Деловая письменность XVI—XVII вв. представлена большим количеством жанров, что обусловлено широкой сферой ее применения в эту эпоху и различной функциональной направленностью ее разновидностей. Очень важна роль деловых памятников, созданных в местных канцеляриях. Нельзя забывать, что «единство языка деловой литературы лишь постепенно создавалось усилиями княжеских дьяков, стремившихся освободиться от заметных диалектизмов и выработать формуляр актов, наиболее понятный для народов Киевской Руси. В Московских приказах тоже постепенно, лишь с XV—XVI вв., по мере усиления централизации административной системы создается единство административной терминологии и фразеологии, единство основных норм языка деловой письменности» [Ларин 1961: 29].

Наличие обиходно-разговорных, книжно-письменных, региональных элементов в каждом конкретном типе памятника зависит от предназначения и места составления документа, состава и образования писцов: «каждый вид актов полно отражает лишь определенную сферу словаря эпохи, в меньшей степени представленную в другом виде» [Волков 1970: 118—119]. Классификации актов представлены в трудах историков-юристов и источниковедов (см. работы С. Саларева, Д.М. Мейчика, С.А. Шумакова, А.С. Лаппо-Данилевского, С.Н. Валка, А.А. Зимина, Л.В. Черепнина и др.), а также лингвистов (см. работы А.Н. Качалкина, Св.С. Волкова, А.П. Майорова, О.В. Трофимовой и др.).

В основе собственно лингвистических классификаций могут лежать различные принципы. С.И. Котков «в качестве элементар-

ного разграничения» предлагает выделять в деловой письменности эпистолярную, актовую и статейную разновидности [Котков 1970: 44]. Н.И. Тарабасова выделяет две большие группы актов по принципу отсутствия или наличия соотношения «пишущий и адресат» — собственно делопроизводство и переписка. Делопроизводственные документы характеризуются тем, что они в большинстве своем не требуют ответа, фиксируя какую-то наличность, закрепляя что-то имеющееся, сообщая о чем-то существующем. Переписка предполагает ответ, будучи обращена к лицу, с которым общается пишущий (челобитные, грамотки и т.п.). Исследователь выделяет также переходный тип документов, в котором «личное, выступая в чужой передаче, становится констатирующим, т.е. фактом делопроизводственным» [Тарабасова 1964: 160], это расспросные речи и сказки.

Г.А. Хабургаев разделяет памятники актовой письменности в зависимости от их лингвистической ценности для исторической диалектологии. Большое значение при этом имеет факт составления документа местным уроженцем или писцом, присланным из Москвы [Хабургаев 1969: 104–126].

В.Я. Дерягин ставит вопрос об индивидуальном и традиционном в деловой письменности [Дерягин 1971: 151–152]. Использование лингвотекстологической методики, по мнению В.Я. Дерягина, предполагает, что сравнительный и исторический анализ отдельных частей документов, формул и терминов ведется с учетом их роли в построении делового текста. Рассматриваются также языковые средства (лексические и синтаксические), использовавшиеся специально для связи текста в единое целое [Дерягин 1980].

Как справедливо отмечает Св.С. Волков, при лингвистической классификации текстов деловой письменности необходимо исходить из социальной значимости того или иного документа, а затем принимать во внимание информативность (сферу использования) и форму данного акта или группы актовых памятников, поскольку эти факторы определяют особенности их языка. С этой точки зрения, по мнению ученого, деловая письменность Московской Руси может быть разделена на две группы: официально-деловую (общегосударственную, правительственно-административную) и частную (частно-деловую и эпистолярную). «Официально-деловые акты касаются как интересов всего общества, так и взаимоотношений

отдельных социальных групп внутри общества, отношения верховной власти и правящих группировок к различным социальным слоям и их отдельным членам, межгосударственных отношений, управления и т.д. Частно-деловая письменность касается отношений между отдельными членами общества: феодалом-землевладельцем и его приказчиками и крестьянами, предпринимателем и приказчиками, работодателем и работниками, между лицами, относящимися к одной социальной группировке, членами семьи. Сюда же следует отнести разного рода личные бытовые, хозяйственные или производственные записи» [Волков 1974: 8]; см также об этом [Волков 1970: 110–120 и 1972: 103–107].

Большинство исследователей деловой письменности считает, что специфика жанра источника находит отражение в композиционной организации текста и в его лексико-фразеологических особенностях [Шахматов 1903; Борковский 1949; Боровков 1966; Лысакова 1971; Гайнуллина 1973; Щеголихина 1975; Садыклы 1972; Майоров 1987; Баракова 1995 и др.].

А.Н. Качалкин в качестве филологического метода анализа документов предлагает проводить на первом этапе дистрибутивный анализ, основанный на группировке определений, входящих в состав сложных названий документов, а затем осуществлять классификацию документов, исходя из анализа жанров по модальным признакам. Автор описывает 6 таких признаков: время составления документа по отношению ко времени его действия, отношение государственного и частного права (определяется по адресанту и адресату документа, т.е. по типам источников и типам получателей текста), место в документообороте, история текста документа и его источник (так, устный словесный источник имеют допросные речи, расспросные речи, наказ, сказка), отношение содержания текста к предметной ситуации высказывания, воспроизводимость в документе текста другого документа или упоминание в одном документе другого [Качалкин 1988: 45, 58]. Нельзя не согласиться с утверждением, что анализ лексики, составляющей формуляр документа, и лексики, которая раскрывает содержание акта (внутриформулярной части), необходимо проводить обособленно [Волков 1981].

Изучены основные разновидности деловой письменности XVI–XVII вв. [Дерягин 1980; Волков 1981; Мазурин 2000; Чайки-

на 2000; Юрасова 1974; Астахина 1974; Токмачева 1984; Рудозуб 1999; Шелепова 1999; Королева 1999; Комарова 2000; Коваленко 2011 и др.].

Изучение лексики деловой письменности Московского государства XVI–XVII вв. активизировалось с начала 1950-х гг. Обследованы разнообразные памятники, созданные как в центре, так и на периферии. Ведущим приемом анализа является выделение и описание отдельных лексико-тематических групп и терминологии [Мжельская 1995; Мжельская 1999; Трегубова 1987; Старикова 1987; Попова 1987; Якубайлик 1987 и 1990; Сидоренская 1991; Баракова 1999; Полякова 1983; Олехнович 2000 и др.].

Основные тенденции изучения языка памятников деловой письменности в русской лингвистической традиции представлены в исследованиях О.В. Никитина [Никитин 2004].

2.2. Язык памятников народно-литературного языка XVI–XVII вв.

Деловая письменность рассматриваемого периода постепенно выходит за рамки только утилитарного предназначения, ее лексико-фразеологические средства становятся основой для возникающих новых «светских» жанров, в которых уже присутствует авторское начало. О.В. Никитин отмечает, что из традиций официально-делового стиля Древней Руси выделились две его разновидности, которые, каждая по-своему, перерабатывали «подьяческий слог», приспособляя его для нужд и потребностей новых жанров. Это дипломатический стиль и документы, касающиеся внешних сношений государства с другими странами, и газетно-публицистический стиль (к нему относятся «Вести-Куранты», а позднее и «Ведомости») [Никитин. электронный ресурс]. По мнению исследователя, эти разновидности видоизменяли имевшиеся стандарты делового языка за счет включения в его состав новых структурно-типологических, стилистических и лексических компонентов. Под их влиянием происходила европеизация утилитарной письменности, которая стала носить более светский характер, расширились ее связи с другими жанрами древнерусской книжности. Изменился вектор направленности делового слога,

а он сам получил небывалый общественный резонанс. Таким образом, деловое наречие постепенно входило в систему книжной словесности как особая письменная традиция и не замыкалось только на типовых образцах [Никитин. электронный ресурс].

В своей докторской диссертации «Деловая письменность в истории русского языка: XI–XVIII вв.» О.В. Никитин приходит к выводу, что лингвистический, текстологический и историко-культурный анализ произведений древнерусской письменности XV–XVII вв., драм и устного народного творчества XVIII в. свидетельствует о возросшем влиянии традиций приказного (делового) языка на книжную культуру и живые жанры фольклорно-поэтического эпоса; большую роль «подьяческое наречие» сыграло в атрибуции исторических фактов, в хронографии событий (летописи, исторические сочинения, путешествия) [Никитин 2004].

Народно-литературный язык отражается в бытовых и сатирических повестях XVII в., в зарождающейся публицистике и некоторых других памятниках рассматриваемого периода.

Так, по мнению Д.С. Лихачева, «в публицистике XVI в. иногда трудно решить — где кончается публицистика и начинается деловая письменность; трудно решить, что претворяется во что: в деловую ли письменность проникают элементы художественности или в художественной литературе используются привычные формы деловой письменности» [Лихачев 1954: 320–321]. К публицистическому стилю тяготеют челобитные Ивана Пересветова, «Стоглав», письма Ивана Грозного. В XVII в. на базе пародирования деловой письменности возникает сатирическая литература: «Калязинская челобитная», «Азбука о голом и небогатом человеке», «Лечебник как лечить иноземцев», «Шемякин суд», «Повесть о Ерше Ершовиче». Немало литературных произведений «выходит из стен приказов — в первую очередь приказа Посольского, своеобразного литературного центра XVII в.» [Лихачев 1954: 321].

Новый тип мироощущения и восприятия человека «отчетливо проявился в демократической литературе XVII в., которая стремилась воспроизвести и одновременно с этим осмыслить хаотическую реальность жизни и драматизм бытия человека» [Опарина 2001]. Исследователи отмечают изменения в отношении писателей XVII в. к литературе и к самой действительности, а в связи с этим и изменение характера литературного творчества [Лиха-

чев 1970]. Отмечается отход от историчности, обязательной для произведений XVI столетия. «Традиционные средневековые жанры не отвечали более запросам секуляризирующегося сознания писателей этой эпохи, а потому либо преобразовывались (имитировались и пародировались) секулярной культурой, либо отходили на второй план, уступая место поэзии, драматургии, сатире» [Левшун 2001: 309].

Как отмечает Е.Е. Вахрамеева, герой бытовых повестей, таких как «Повесть о Фроле Скобееве», «Повесть о Горе-Злочастии», «Повесть о Савве Грудцыне», «Повесть о Ерше Ершовиче», «Азбука о голом и небогатом человеке», «Повесть о Фоме и Ереме», «Повесть о Карпе Сутулове», заметно отличается от персонажей предыдущих столетий. Модель его поведения, окружение, даже его имя совершенно ново для русской литературы. Древняя русская литература не знала вымышленного героя [Вахрамеева 2008: 97]. Ср. также рассмотрение сюжетно-жанровых особенностей бытовых повестей в диссертации Ю.О. Чернявской [Чернявская 2002].

Демократическая сатира XVII в., как указывает В.П. Адрианова-Перетц, «сближается с челобитными, грамотами и другими документами, характеризующими «нестроения» в Русском государстве этого времени, не только содержанием, темами, но и некоторыми профессиональными чертами стиля, обнаруживающими, что авторы их хорошо владели деловой документальной речью и церковным языком» [Адрианова-Перетц 1954:161].

Если говорить о жанровом многообразии русской сатиры XVII в., то пародируются жанры деловой, церковной и литературной письменности, а не создаются какие-л. новые. В качестве образца берется формуляр документа, а внутри формулы текст искажается, что и создает иронию и сатирическое восприятие. «Строился мир кромешный, недействительный, подчеркнуто выдуманный. Человек изымался из всех стабильных форм его окружения» [Лихачев, Панченко, Поньрко 1984: 11–13].

Русская антиклерикальная сатира (повести «Служба кабаку», «Казянинская челобитная») сконцентрирована на изображении отрицательных явлений церковно-общественной жизни. Основные обличаемые пороки — это невежество, косность, чванство, стяжательство, нежелание исполнять долг, а также пьянство с ленью. «Назначение

таких произведений — уврачевать церковную жизнь, «от противного» воззвать к евангельским заветам» [Лиль-Бэзак, Никольский 2017: 367].

Что касается фразеологических единиц сатирических повестей XVII в., то их исследование предпринято в диссертационном исследовании Л.Г. Юдиной. Автор отмечает, что фразеологический состав повестей второй половины XVII в. представлен ФЕ различной степени идиоматичности: от переходных случаев (*великий князь, сотворити молитву, учинити насилие*) и ФЕ, характеризующихся семантическим сдвигом одного из компонентов (*лихие люди, лютый зверь, добрый молодец*), до «собственно фразеологизмов», представленных, в основном, фразеологическими единствами (*сбыти со свету, лежати на плече, показати следъ, кормити голову*). Указывается, что ФЕ выполняют в текстах древнерусских повестей репрезентативную функцию, являясь одними из основных средств номинации и закрепления особо значимых для древнерусского бытия реалий, а также то, что ФЕ являются одним из основных традиционных средств, отражающих литературный канон средневековья. ФЕ выполняют жанрообразующую и эстетическую функции. Л.Г. Юдина приходит к выводу, что «специфика использования ФЕ в некоторых бытовых повестях и демократической сатире свидетельствует о наиболее типичных языковых процессах, характерных для литературного языка этого периода: славянизация, демократизация и европеизация». При этом самым значимым исследованием справедливо считает процесс демократизации, связанный с тем, что народный разговорный язык проникает в письменность, выступая в качестве будущего базисного стержня национального литературного языка [Юдина 2004].

2.3. ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА ЯЗЫКА ПОВСЕДНЕВНОГО ОБЩЕНИЯ XVI–XVII вв.

Устная разновидность, складывающаяся в это время как единая система, обозначается исследователями как московское просторечие [Черных 1952], собственно разговорный язык и разговорная речь [Ларин 1993; Кожин 1984; Успенский 1994]), народно-разговорный язык [Виноградов 1967; Источники 1964], обиходный язык

(понятие, введенное Б.А. Лариным [Ларин 1961; 1993] и характеризующее в первую очередь сферу общения, а именно бытовую коммуникацию), обиходно-разговорный язык (комбинированный термин, обозначающий устную форму бытования обиходного языка) [Ларин 1961: 26].

Важный дискуссионный вопрос — источниковая база изучения этого языка. Фактически ее составляют письменные памятники, созданные на народно-разговорной основе, но по-разному решается вопрос, какие именно тексты могут быть включены в этот круг. Так, в список источников «Словаря обиходного русского языка Московской Руси XVI—XVII вв.», в соответствии с проектом Б.А. Ларина, включены памятники и частно-деловой письменности, и семейной и дружеской переписки, и посадской литературы, и русской демократической сатиры, и сборники пословиц и былин, и даже такие памятники, как «Послания Ивана Грозного», «Домострой», «Житие протопопа Аввакума» [СОРЯ: I, 5–6].

Высокая оценка данных актов письменности в плане отражения ими живой народной речи содержится в работах В.И. Собинниковой [Собинникова 1975], С.И. Коткова [Котков 1974], Е.Н. Поляковой [Полякова 1979]. Характеризуя языковую ситуацию в Московской Руси XVI—XVII вв., Г.В. Судаков подчеркивает значимость для этого времени противопоставления «народно-разговорное» — «книжное» и включает в понятие «народно-разговорное» элементы общерусского употребления из речи городского и сельского населения, а также диалектные средства, отмечая, что все эти явления принадлежат устной бытовой речи, отражаются в деловой письменности, частной переписке, разговорниках и азбучниках [Судаков 2010]. Принципиально, что лексика этих памятников демонстрирует неоднородный состав складывающегося национального языка и его разговорной разновидности: имеет место не избирание исключительно лексики бытового общения, а как раз соприкосновение и взаимовлияние разных лексических пластов.

Изучение разговорного языка только на базе письменных источников создает очевидные сложности. Б.А. Ларин подчеркивает, что «отражение разговорного языка в письменности XV—XVII вв. всегда обобщено, обеднено, лишено конкретных деталей, подведено под нормы письменного языка» [Ларин 1993: 5–6] — т. е. обобщение при исследовании разговорного языка в диахронии неизбежно

и оправданно. Ясно, что народно-разговорный язык не может быть восстановлен как целостная система, однако это не значит, что не является возможным и продуктивным выделение представленных в памятниках элементов и характеристик системы складывающегося языка повседневного общения, причем изучение разных языковых уровней обладает разной результативностью.

Одной из важных характеристик лексической системы народно-разговорного языка XVI–XVII вв., очевидно, было обилие конкретной лексики, а также слов и УС предметно-бытового значения, причем количество этой лексики именно в преднациональный период развития русского языка явно увеличивается.

Сам факт наличия в памятниках конкретной лексики не доказателен (конкретная лексика присутствует и в памятниках книжного характера). Здесь важно процентное соотношение и функции соответствующих лексем. Анализ существительных, обнаруживаемых в текстах народно-литературной разновидности (по материалам словарей соответствующего периода) показывает, что предметно-бытовая лексика составляет не менее 15–20% всех имен существительных. Перечень тематических групп лексики, количественно бурно растущих в XVII в. за счет народного словаря, убедительно доказывает этот тезис.

Е.М. Иссерлин подчеркивает, что основным путем обогащения языка конкретной лексикой во второй половине XVII в. выражался в широком усвоении народного словаря [Иссерлин 1961]. Г.В. Судаковым на основе изучения целого ряда лексических групп предметно-бытовой лексики был сделан вывод, что «количественное увеличение предметно-бытового словаря в языке Московской Руси – реальное явление истории языка, даже если делать скидку на разный объем и неодинаковые информативные качества текстов, написанных до XV в., с одной стороны, и источников XVI–XVII вв., с другой» [Судаков 2010: 301]. Вот некоторые данные сравнительного анализа эволюции лексики по подсчетам Г.В. Судакова: «Так, из 90 с лишним названий обуви лишь 14 отмечены в письменных памятниках до XVI в., 22 – впервые фиксируются в XVI в., а остальные – в XVII в. Среди 45 названий верхней одежды, общей для лиц обоего пола, насчитывалось 10 лексем, известных до XVI в., 14 фиксируются впервые в текстах XVI в., а 21 – в источниках XVII в. В текстах XVI в. отмечено 10 новых наименований головных уборов, а в XVII в. – более 30»

[Судаков 2010: 301] и т. д. и т. п. Значительную долю этих конкретных названий составляли УС – составные наименования.

С известной осторожностью может быть сделан и связанный с фактом увеличения количества конкретной лексики в языке вывод о преобладании в словнике номинативной лексики. Об этом свидетельствует статистический анализ лексики памятников, созданных на народно-разговорной основе, и словника картотеки СОРЯ. Однако общие заключения мало информативны, а при учете жанра памятника данное соотношение будет различным. Памятниками, для которых наиболее характерно преобладание номинативной лексики (более половины словника составляют существительные), являются руководства для иностранцев по изучению русского языка, и этот факт, как пишет О.С. Мжельская в своей монографии «Лексика обиходно-разговорного языка Московской Руси XVI–XVII вв. (на материале иностранных руководств для изучения русского языка)», «вполне объясним, поскольку именно с предметной лексики начинается изучение иностранного языка» [Мжельская 2003: 41].

В памятниках народно-разговорного языка фиксируются лексико-фразеологические единицы просторечного характера, однако выделение просторечных элементов не может быть полноценно проведено на материале языка XVI–XVII вв., прежде всего в силу отсутствия кодифицированного литературного языка, поэтому можно говорить лишь об элементах просторечного характера, тяготеющих к просторечию, о лексике — основе будущего просторечия (см. подробнее [Генералова 2020]).

Понятие просторечия не имеет однозначного определения, особенно в диахронии. Большой вклад в разработку этого вопроса внес Ю.С. Сорокин, выявив неоднородность и историческую изменчивость содержания категории просторечия [Сорокин 1965: 14]. Б.А. Ларин подчеркивал, что в диахронии термин «просторечие» «означал не сниженную, а общую разговорную речь в противоположность книжному письменному языку» [Ларин 1993: 5–6]. Согласно выводам Г.П. Князьковой, исследовавшей просторечную лексику в памятниках XVIII в., просторечие как система существует с XVIII в. [Князькова 1974]. Однако памятники XVI–XVII вв. демонстрируют сложение этой системы: в языке XVI–XVII вв. выделяется ряд именно лексических и фразеологических элементов, составляющих базу будущего просторечия.

В связи с предложением Г.П. Князьковой в ряде случаев разграничивать неэкспрессивное и экспрессивное просторечие [Князькова 1974: 152–182] среди такой лексики можно выделить: а) неэкспрессивные единицы просторечного характера, например: *денежки* ‘то же, что деньги’ (средства платежа, обращения): *Милосердый государь ... пожалуй холопа своего, вели дать на кормь денежекъ, какъ тебь государю Богъ известит* (Ст. печ. пр., 14, 1613 г.); *вподлинно* ‘точно, наверняка’: *Он [Маркушка] про ть животы мужа моего [А. Протопоповой] вподлинна въдает* (МДБП, 202, 1659 г.); б) экспрессивные единицы, среди которых и ситуативно использующиеся, и те, экспрессивная окраска которых входит в лексическое значение: *вынести* ‘похитить украсть’: *Лихие люди, тати что было у меня [крестьянки Прасковы] хльбца, и то все ис клити вынесли без остатку, и пить, ъсти мнѣ съ сынишкомъ стало нъчево, помираю голодомъ* (ЧО, 87, 1673 г.); *втереться* ‘проникнуть в какую-л. среду с помощью уловок’: *А нам де томских указов не слушать, князь Иван да Максим хотят в нашу службу втеретися* (Сл. Том., 39, 1627 г.); *брязнуть* ‘ударить’: *У Николы тово и не мое смирение было, да не мог претерпеть. Единако Ария, собаку, по зубам брязнул. Ревнив был миленькой покойник. Не мог претерпеть хулы на святую Троицу* (Авв. Кн. обличений, 177, 1675 г.); *шишимора деревенский* (бранно): *Сказали [бояре] царю про Мишеньку: Изменил ти, царю белому, Придался он к хану турецкому, Ко шишиморе деревенскому* (Ист. песни, 464, XVI в.), в том числе экспрессивная окраска может быть выражена словообразовательными средствами: *бабенцо* ‘жена’, *щишки* ‘щи’: *Вели мне обженит мальчика своего въ своеи вотчине потому что бабенцо заскорбело и щишек сварит некому* (ИНРЯ, 236, XVII – н. XVIII в.).

Среди будущей просторечной лексики немало лексем (особенно прилагательных и наречий), семантика которых тяготеет к преувеличению, характерному для разговорной речи. См., например, использование наречий *больно* и *дико* как интенсификаторов: *А овесъ у нас вызяб болно да не соспылъ* (Грамотки, № 137, 1696 г.), *Дико ты уперлесь/уперси, что мнѣ товару не продашь* (Разг. Фенне, 357, 1607 г.). Не случайно в словарях современного русского языка использование подобных слов со значением ‘очень, в значительной степени’ (см. *больно понравился, больно тихо, больно умная*) сопровождается пометой «просторечное» (см., например [МАС: 1, 106; Ожегов: 47]).

Исследователи солидарны в констатации территориальной неоднородности народно-разговорного языка Московской Руси: «как показывает анализ памятников письменности, средством повседневного общения русских в XVI–XVII вв. был русский разговорно-бытовой язык диалектного характера, в котором имелось значительное число общерусских средств» [Судаков 2010: 68]. Выделение регионализмов в исторических текстах возможно при последовательном сопоставлении материала памятников, созданных на разных территориях, в совокупности с анализом современного диалектного материала.

Существенный вклад в историческую диалектологию вносят материалы исторических региональных словарей. Естественно, конкретные цифры различаются по памятникам, но существенно, что диалектизмы составляют значительную часть словарного состава языка, описываемого как народно-разговорный или обиходный. Развитая синонимия в памятниках XVI–XVII вв., обусловленная во многом широкой словообразовательной вариативностью, в ряде случаев, вероятно, может быть интерпретирована как соотношение общерусского и местного слов, например: *вторник* — смоленское *второк*, *доработать* — севернорусское *доробить*, *дойник* — среднерусское *доиленка* и т. д.

Отличительной лексической особенностью народно-разговорного языка является использование «базовых слов» среди глаголов и прилагательных качественной оценки, т. е. высокочастотных полисемантических лексем — основ синонимических рядов, имеющих максимально широкую семантику (например, среди прилагательных это «основные» прилагательные *большой*, *великий*, *голый*, *глупый*, *бедный*, *малый* и т. п.). В зависимости от контекста эти слова реализуют различное конкретное значение, иногда такие употребления становятся основой образования УС минимальной степени устойчивости. Так, высокочастотный глагол *держать* известен в памятниках с семантикой ‘взяв в руки удерживать, не выпускать’ (*кол держал*), ‘принуждать оставаться где-л., ограничивать свободу передвижения’ (в том числе, ‘удерживать, содержать под арестом’) (*торговых людей держат на рубеже*), ‘предоставлять кому-л. возможность находиться, жить где-л.’ (в том числе, ‘укрывать беглых крепостных или преступников’) (*вдовлицу держат в вотчине твоей*), ‘сохранять в каком-л. состоянии, положении, виде’

(*в чистоту держати*), ‘поместив куда-л., иметь в своем распоряжении, хранить’ (*осетры и стерляди держати в саду*), ‘иметь во владении, иметь в пользовании на определенных условиях’ (*вотчину держати, перевоз держати*), ‘удерживать какую-л. территорию за собой’ (*водяные места держать*), ‘управлять чем-л.’ (*держат кормленья*), ‘иметь в подчинении, на службе’ (*держат наемных людей*), ‘устраивать, проводить’ (*пир держать*), ‘соблюдать какие-л. правила, установления’ (*держат пост, веру, обычай*), ‘иметь в употреблении, пользоваться’ (*сапожки держит одномастныя, держим четвероконечный крест*), ‘тратить, расходовать’ (*пороху, деньги держать*), ‘(о болезни, физических расстройствах) поражать, охватывать’ (*судорога держит*), ‘(о частях тела) являться источником боли, физических страданий’ (*чрево держит*), ‘признавать, считать’ (*князем держать*), ‘совершать какое-л. действие или осуществлять какую-л. деятельность’ (*держат воровство, оберег, оборону*). Использование частотных, «базовых» лексем оказывается универсальным свойством разговорной речи, не подыскивающей специального, наиболее точного слова, ср. исследователи разговорной речи как особой функциональной разновидности современного литературного языка подчеркивают, что спонтанность разговорной речи «ведет к размыванию семантики слова, к уходу от точных границ его семантической сферы» [Лаптева 2001: 65]. В этом смысле показательна близость обиходного языка XVI–XVII вв. современной разговорной речи.

Что касается семантических особенностей народно-разговорного языка, то в памятниках этой языковой разновидности отмечается значительное количество однозначных лексем и особенно ФЕ.

Характерной семантической чертой народно-разговорного языка является преобладание метонимических типов переноса значения над метафорическими. Метонимический перенос «является типичным именно в устной речи и отражает связь между предметным миром, а не между признаками номинации (как метафора), и притом осуществляется только контекстно» [Колесов 2013: 43]. В обиходном языке XVI–XVII вв. в целом известны все наиболее существенные виды метонимических переносов. Наиболее популярными оказываются самые древние и конкретные виды метонимических переносов — синекдоха (например, синекдоха по модели «часть — целое»: см. ‘животное’ — ‘мех этого животного’: *шуба под блясками камчатная* (МДБП, 1688 г.) и пространственная

метонимия (например, перенос по модели ‘содержащее’ — ‘содержимое’: *явил продать меду... 7 бадеек* (Сл. Промысл., 1653 г.)). Продуктивна также причинно-следственная метонимия (например, по моделям ‘материал’ — ‘изделие’: см. ‘материал, ткань’ — ‘отрезок, кусок этой ткани’: *да на падводе деветнатцот штук обы* (Южн. тамож. кн., 1642 г.), ‘объект’ — ‘предмет, названный в честь него’: в контексте *онъ порядился къ намъ къ Великомученику служити* (А. Лодом. ц., 1588 г.) лексема *великомученик* реализует типичное для обиходных текстов метонимическое значение ‘церковь, посвященная великомученику’). Метонимические переносы наиболее часты среди конкретных существительных, обозначающих ткани, емкости, названия животных, а из абстрактных существительных — среди обозначений мест (см. подробнее [Генералова 2006]).

Особенно интересны случаи ситуативной метонимии, зафиксированные памятниками народно-разговорного языка. Это лексемы, превращающиеся в контекстах в «имена ситуации» — особый тип номинации, при котором обозначение целого события сводится к условному знаку, в данном случае — к компоненту конкретного значения существительного, использованного в качестве имени-ситуации. Так, толкование контекста *И с тех мест и по ся места тех моих лошадеи не платит* (Южн. челобитные, 1644 г.) практически невозможно без знания о том, что эта челобитная составлена на конского сторожа о возмещении за утерю лошадей. Сложно истолковать значение слова *хлеб* в контексте *Не велите, государи, меня [крестьянина Ф. Иванова], сироту, на правеже в заемномъ хльбъ забить на смерть, дайте мнѣ, государи, сиротѣ, сроку до инова году* (ЧО, 1673 г.); *заемный хлеб* здесь — имя ситуации ‘о невозвращении взятого в долг зерна’. Точно так же в цитате *А Курбской от горла побѣжалъ, и та измѣна легка* (Польск. д. III, 540, 1567 г.) слово *горло* означает ситуацию ‘о смертной казни путем заливания в горло расплавленного металла’.

В семантической системе разговорного языка метафорических переносов меньше. Наиболее часты функциональная и признаковая метафора (или случаи, в которых совмещаются функциональные и признаковые основания). Характерно образование наименований частей предметов по сходству с частями человеческого тела: например, *глотка* ‘верхняя суженная часть сосуда’, *голень* ‘железный стержень’ и т. п.

Таким образом, едва ли разговорный язык XVI–XVII вв. может быть сегодня восстановлен как полноценная языковая система, однако на основе изучения письменных памятников, в той или иной степени отразивших язык повседневного общения, именно на лексико-семантическом уровне есть возможность выделить ряд разговорных лексико-фразеологических средств и некоторые особенности, характерные для обиходного языка.

2.4. БАЗА И МЕТОДЫ ИССЛЕДОВАНИЯ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКОГО ФОНДА СТАРОРУССКОГО ЯЗЫКА

Языковое состояние XVI–XVII вв. уже нельзя назвать «наиболее вопиющей лакуной русской лексикографии и самым зыбким местом, трясинной, в которой гибнет всякая попытка построения русской исторической лексикологии» [Ларин 1993: 8], как писал Б.А. Ларин в конце 1950-х гг. Лексика и фразеология текстов различных жанров русского языка XVI – н. XVIII вв. подвергнута детальному анализу в значительном количестве научных работ. В настоящее время осуществлены филологические издания многих памятников этого периода, описаны явления, характерные для языка Московской Руси, словарный состав старорусского языка получил разностороннее лексикографическое освещение, что позволяет поставить вопрос и о специальных фразеологических словарях этого периода.

В центре настоящей работы находятся фразеологизмы старорусского языка XVI–XVII вв. (в некоторых случаях привлекается языковой материал второй половины XV в. и первой четверти XVIII в.), зафиксированные в письменных памятниках делового и обиходного характера, поскольку «именно деловой речи принадлежала первенствующая роль в формировании повседневного русского словаря» [Судаков 2010: 86], соответственно, источниковая база исследования представлена памятниками делового и народно-литературного типа языка (см. Список сокращений названий источников).

Базой сбора материала послужили данные исторических словарей и картотек (содержащие материал описываемого периода), данные старорусского подкорпуса НКРЯ, материалы личных картотек авторов и работ по исторической лексикологии и фразеологии русского языка.

Основными источниками сбора материала настоящего исследования являются толковые исторические словари, представляющие старорусский язык: прежде всего это «Словарь русского языка XI–XVII вв.» [СлРЯ] и «Словарь обиходного русского языка Московской Руси XVI–XVII вв.» [СОРЯ], в меньшей степени – «Материалы для словаря древнерусского языка» И.И. Срезневского [С]. «Словарь русского языка XI–XVII вв.» является самым большим историческим словарем русского языка и с точки зрения количества источников, и по объему словника; как наиболее полный и завершенный на настоящий момент исторический толковый словарь диахронического типа этот источник представляет значительный материал для изучения фразеологии периода XVI–XVII вв. Цель «Словаря обиходного русского языка Московской Руси XVI–XVII вв.» – направленное комплексное описание лексики и фразеологии текстов XVI–XVII вв., таким образом, этот словарь особенно важен как база изучения фразеологии начального периода формирования русского языка. По замыслу Б.А. Ларина, «Словарь обиходного русского языка Московской Руси XVI–XVII вв.» должен был стать «источником для множества исследований, наблюдений и размышлений, а вместе и богатым собранием фразеологии, этих сгустков и самоцветов народной мысли, опыта мудрейших, самоцветов слова безвестных и тем не менее чудо-умельцев, гениев русского языка!» [Ларин 1993: 7].

Нельзя не согласиться с Е.С. Макаревич, подчеркивающей, что «в изучении фразеологии актуальным остается регионально-историческое направление, призванное исследовать фразеологический состав письменных памятников определенной территории» [Макаревич 2015: 34]. Изучение региональной фразеологии позволяет описать как пласт общерусской фразеологии XVI–XVII вв., так и ФЕ, характерные только для определенного региона (например, смоленское *мливные денги* ‘деньги, полученные за помол’ [Макаревич 2015: 38], псковское *литки пить* ‘угощением, выпивкой отмечать удачную сделку’ [ПОС: XVII, 95], воронежское *живая вода* ‘русло, коренное течение реки’ [Сл. Ворон.: I, 213] и др.).

В связи с вышесказанным, ценными источниками сбора материала являются издания, представляющие региональную языковую стихию старорусского языка, а именно следующие (завершенные и продолжающиеся) исторические региональные словари:

- Псковский областной словарь с историческими данными: вып. 1–28. Л., СПб.: изд-во ЛГУ, изд-во СПбГУ, 1967–2020, изд. продолжается;
- Н.А. Цомакион. Словарь языка мангазейских памятников XVII–первой половины XVIII в. Красноярск, 1971;
- Л.Г. Панин. Словарь русской народно-диалектной речи в Сибири XVII – первой половины XVIII в. Новосибирск, 1991;
- Региональный исторический словарь 2-й половины XVI–XVIII в.: по памятникам письменности Смоленского края / Отв. ред. Е.Н. Борисова. Смоленск, 2000;
- Словарь народно-разговорной речи г. Томска XVII – начала XVIII в. / Под ред. В.В.Палагиной, Л.А.Захаровой. Томск, 2002;
- Словарь промысловой лексики Северной Руси XV–XVII вв. / Ред. Ю.И. Чайкина. Вып. 1–3. СПб., 2003–2015;
- Г.А. Христосенко, Л.М. Любимова. Исторический словарь Восточного Забайкалья: по материалам нерчинских деловых документов XVII–XVIII вв. Т. 1. Чита, 2003;
- Е.Н. Полякова. Словарь лексики пермских памятников XVI – начала XVIII века. Вып. 1, 2. Пермь, 2010;
- Н.А. Щеглова. Технический словарь тульских оружейников XVII–XVIII веков. Изд. второе, испр. и доп. М., 2004;
- В.И. Хитрова. Русская историческая и диалектная лексикология: Материалы к практическим занятиям по истории русского литературного языка и русской диалектологии. М., 1989; Словарь воронежской деловой письменности XVII–XVIII вв. Т. 1–4. М., 2022–2023;
- Е.Н. Борисова. Исторический словарь народно-разговорной речи XVI–XVIII веков Рязанского края. М., 2023;
- Л.А. Захарова. Дополнение к «Словарю народно-разговорной речи г. Томска XVII – начала XVIII в.» (Буквы А-И) // Вестник Томского государственного университета. Филология. 2012. № 2 (18). С. 18–28;
- Э.А. Исламова, К.Р. Галиуллин. Казанский край: Словарь памятников XVI в. Казань: Изд-во Казанского государственного университета, 2000;
- К.Р. Галиуллин, А.Р. Гизатуллина. Казанский край: Словарь языка памятников 1-й четверти XVII в. Казань: Изд-во Казанского государственного университета, 2008;
- К.Р. Галиуллин, А.Р. Гизатуллина. Казанский край: Словарь языка памятников 2-й четверти XVII в. Казань: Изд-во Казанского государственного университета, 2010;

– К.Р. Галиуллин, Р.Р. Шакирова. Казанский край: Словарь языка памятников 3-й четверти XVII в. Казань: Изд-во Казанского государственного университета, 2009;

– К.Р. Галиуллин, Р.Т. Дмитриева. Казанский край: Словарь языка памятников 4-й четверти XVII в. Казань: Изд-во Казанского государственного университета, 2019.

Данные исторических словарей очень важны, поскольку именно в них получали фиксацию УС прошлого. Но следует констатировать несистемность принципов представления исторического фразеологического материала, даже в пределах одного словаря. Возможно, часть вопросов может быть решена в рамках исторической фразеографии, чем и обусловлена актуальность настоящей работы.

Материалы исторических словарей используются именно как иллюстративные данные; мы учитываем мнение авторов исторических словарей, но оставляем за собой право другого подхода к пониманию устойчивости сочетаний, приводимых в исторических словарях, выведению начальной формы ФЕ, их семантической, грамматической и стилистической характеристики. При условии, что материал взят из какого-л. исторического словаря или НКРЯ, указание на этот источник приводится в справочной зоне словарной статьи.

Кроме того, материал был извлечен из личных картотек авторов работы. Также источниками сбора материала послужили научные работы, посвященные истории отдельных УС или их групп и представляющие малоизвестный языковой материал (см., например, [Соловьева 2009; Трофимович, Полещук 2009; Макаревич 2015]).

Полная выборка и поиск УС во всех их словоупотреблениях повышают степень научной достоверности и объективности проектируемого «Исторического дифференцированного фразеологического словаря». На этапе формирования исследовательского корпуса фразеологических единиц использовался прием сплошной выборки УС, функционировавших в памятниках народно-литературного, делового и обиходного русского языка XVI–XVII вв. (за исключением составных союзов (*а либо, аже бо*) и составных имен собственных (*Архангельский город, Варзужская волость*). При наличии рядов составных наименований они оформлялись не списком, а каждое устойчивое сочетание разрабатывалось как отдельная единица со своим толкованием и иллюстративным материалом (например,

мед красный, мед черный, мед белый, мед простой, мед обарный и т.п.), также отдельными единицами признаются устойчивые предложно-падежные сочетания с разными предлогами при совпадающей словоформе знаменательного компонента (например, *за бесценок* и *на бесценок*). Собранный материал был проанализирован с точки зрения компонентной структуры и распределен по стержневым компонентам: фразеологизм размещается строго по алфавиту первого встреченного во фразеологической единице существительного, далее – по алфавиту словоформ этого существительного. Если существительного во фразеологизме нет, лингвистическая единица выводится на глагол, входящий в состав ФЕ, прилагательное, наречие.

На настоящий момент собранная картотека устойчивых словесных комплексов русского языка XVI–XVII вв. насчитывает более 4500 УСК разного типа и продолжает пополняться. Каждая включаемая в картотеку ФЕ в обязательном порядке подтверждается иллюстративным материалом. Такими иллюстрациями служат контексты из словарей, являющихся источниковой базой работы (с обязательным указанием в таких случаях на словарь как источник лингвистического материала), цитаты из исторической части НКРЯ, личные выборки авторов из памятников письменности XVI–XVII вв.

На этапе функционально-семантического анализа фразеологического материала был применен метод компонентного анализа их смысловой структуры, метод контекстуального анализа, дистрибутивный метод и описательно-аналитический метод. Исследование отдельных разрядов фразеологизмов проводилось с помощью метода этимологического анализа. Для разграничения вариантов фразеологических единиц и синонимов использовался метод структурно-семантического моделирования, разработанный В.М. Мокиенко [Мокиенко 1989]. В процессе изучения культурологической составляющей фразеологизмов и пословиц, составления историко-культурологического и лингвострановедческого комментария к отдельным выражениям и для отдельных компонентов фразеологизма применялся лингвокультурологический метод во фразеологии [Ковшова 2012].

Представляется, что такая теоретическая и практическая работа в области исторической фразеологии (подробная концепция дифференцированного исторического фразеологического словаря изло-

жена в п. 5.4.) будет способствовать уточнению понятия ФЕ в истории языка, детальному изучению формирования фразеологического фонда русского языка в начальный период создания национального языка, формулировке принципов лексикографического представления фразеологизмов в истории языка и в целом — масштабному описанию фразеологического фонда русского языка разных эпох, в том числе в виде исторических фразеологических словарей.

ГЛАВА 3. УСТОЙЧИВЫЕ СЛОВЕСНЫЕ КОМПЛЕКСЫ ЯЗЫКА ДЕЛОВОГО И ПОВСЕДНЕВНОГО ОБЩЕНИЯ МОСКОВСКОЙ РУСИ XVI–XVII ВВ.

3.1. РАЗРЯДЫ УСТОЙЧИВЫХ СЛОВЕСНЫХ КОМПЛЕКСОВ В ЯЗЫКЕ ДЕЛОВОГО И ПОВСЕДНЕВНОГО ОБЩЕНИЯ МОСКОВСКОЙ РУСИ XVI–XVII ВВ.

В главе описывается разнородный фразеолфонд старорусского языка с учетом «широкого» понимания объема фразеологии. Не имеет смысла проецировать современное состояние языка на плоскость древней фразеологической системы. В этом отношении справедливо замечание Л.Г. Юдиной, диссертация которой посвящена функционированию фразеологизмов в текстах русских повестей второй половины XVII в.: «жесткая» классификация фразеологического материала по аналогии с синхроническим описанием не совсем применима к историческому материалу» [Юдина 2004]. Кроме того, важно, что в старорусском языке наблюдается диффузная картина: пересечение, «наложение» различных разрядов УСК, взаимопроникновение между выделенными группами, зыбкость и проницаемость границ разных типов УСК в русском языке повседневного и делового общения XVI–XVII вв. УС одного разряда могут переходить в другой, могут быть отнесены одновременно к нескольким разрядам фразеологизмов и т.п.

Наблюдаемое явление условно можно назвать «межтиповой омонимией», когда одно и то же выражение одновременно может быть отнесено в одном из своих значений, например, к идиомам,

а в другом — к формулам. Так, фразеологизм *душевне* (*душевно*, *духовне*) и *телесне* в значении ‘в согласии нематериального и плотского начал’ является идиомой: см.: *Тако бывает по преданию преподобнаго старца Иосифа и по духовной грамоть, въ прежня и въ нынѣшня во обильная и прохладная времена и лѣта, и питаемъ духовнѣ и тѣлеснѣ молитвами его* (Стол. обих. Волокол. м., 23, 1591 г.), *Милосердыи государь... не вели, государь, нас напрасно мечному посещению предать и от тех казаков оборонить, чтоб нам, бедным, в конец не погнунуть душевно и телесно* (РД II-1, 150, 1670 г.). Но эта же ФЕ в значении ‘пожелание адресату физического здоровья и духовного благополучия’ выступает как этикетная формула конца частных писем: *Млстивоу мои гсдрь Терентеи Паткратъевичь (!) дшевне и тѣлесне здравствовать ти* (Грамотки, № 143, XVII — н. XVIII в.).

Отчетливо видно пересечение класса устойчивых предложно-падежных сочетаний с другими разрядами фразеологических единиц. Обороты, обладающие большей устойчивостью и метафоричностью, могут быть интерпретированы как идиомы (при признании необязательным признаком фразеологизма структурного критерия наличия в составе минимум двух знаменательных слов) (например, *из-под сабли* ‘по принуждению’). Выделяются устойчивые предложно-падежные сочетания, близкие формулам: например, в деловых документах формируется устойчивое предложно-падежное сочетание с обязательным распространителем *на (чье-л., кого-л.) имя*, которое в языке Московской Руси было многозначным, выступая в значениях ‘при указании адресата документа’ и ‘при указании собственника’.

Разряд формул пересекается с тавтологическими сочетаниями (см. *вынимать выемкой, кабала не в кабалу* — формула, констатирующая отмену действия документа), устойчивыми предложно-падежными сочетаниями (*на вестях* — формула, определяющая род занятий служилого человека по сбору или доставке сведений).

Ряд идиом, в частности, с компонентом *Бог*, могут функционировать в языке повседневного общения рассматриваемого периода как коммуникемы, фактически этикетные формулы. Под коммуникемой мы, вслед за В.Ю. Меликяном, понимаем «коммуникативную непредикативную единицу синтаксиса, представляющую собой слово или сочетание слов, грамматически нечленимую, характеризующуюся наличием модусной пропозиции, нерасчленен-

но выражающую определенное непонятное смысловое содержание, не воспроизводящую структурных схем предложения и не являющуюся их регулярной реализацией, лексически непроницаемую и нераспространяемую, по особым правилам сочетающуюся с другими высказываниями в тексте и выполняющую в тексте реактивную, волюнтаривную, эмоционально-оценочную, эстетическую и информативную функции» [Меликян 2001: 80]. См., например:

СЛАВА (ХВАЛА) (ГОСПОДУ) БОГУ. *В знач. междом.* Выражение удовлетворения, радости и благодарности по поводу чего-л.

Слава Богу они [родители] ешо здравы. *Разг. Невенбурга, 9, 1629 г.* — Здраво ли мой дядюшка живеть? — Даль Богъ, здравъ. Слава Господу Богу. *Копенг. разг., 21, сер. XVII в.* — Поешьте милые братья не смотрите на то что здѣсь немного. — Слава Богу всего полно. *Разг. Невенбурга, 12, 1629 г.* Здорово геднь мои — Здорово ли ты живешъ? — Здорово, хвала Бгу. *Разг. Хеймера, 6 об., к. XVII в.*

В данном разделе проводится комплексный анализ и описание различных УСК, зафиксированных в памятниках делового и повседневного языка Московской Руси, выявление их лингвистических особенностей и лингвокультурного потенциала, исторической, социальной, жанровой обусловленности в рассматриваемый период, для разработки в дальнейшем принципов их описания в дифференцированном историческом фразеологическом словаре.

3.2. ИДИОМЫ (ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ В «УЗКОМ» СМЫСЛЕ)

Под идиомами в рамках данного исследования понимаются УСК с существенным семантическим сдвигом (эксплицитной образностью), значение которых не определяется суммой значений входящих в них компонентов: *средь бела дня* ‘у всех на виду’, *убить бобра* ‘сделать что-л., преследуя личную выгоду’, *бес (черт) знает* ‘неизвестно, неясно’. К ним относятся как мотивированные УС, в которых прослеживается образ, на основе которого формируется переносное значение (*денно и ночью* ‘постоянно’, *в рот глядеть*

‘подобострастно слушать кого-л., заискивать перед кем-л.’), так и немотивированные устойчивые сочетания, значение которых не выводимо из семантики их компонентов (*убить бобра* ‘получить выгоду, приобрести что-л. ценное’, *во всю голову* ‘во всю мочь, очень громко’, *деревенное слово* ‘брань’). Образные фразеологизмы образованы путем метафорического (*снять сметану* ‘взять самое лучшее, выгодное, обычно опережая других’) или метонимического (*голова жива* ‘о ком-л., находящемся в живых’) переноса. Таким образом, понятие идиома используется в данном исследовании в широком смысле, обозначая не один из четырех типов фразеологических единиц – фразеологические сращения (по классификации В.В. Виноградова [Виноградов 1977]), но в целом единицы, «характеризующиеся переосмыслением их лексико-грамматического состава и обладающие целостной номинативной функцией («выносить сор из избы», «по горячим следам», «белая ворона»)» [ЛЭС 1990: 559].

Идиомы представляют собой фразеологизмы в современном «узком» понимании, ядро фразеологического фонда. Это УСК с закрепленным составом (высокой степени устойчивости), хотя в ряде случаев и они могут допускать вариантность своего состава, преимущественно лексическую (*затворить двери щедрой милости (милосердия и щедрот) от кого-л., бесу (дьяволу) душу продать*) и грамматическую (*в животе не стало (станет) кого, биться на смерть (до смерти), чем (что) Бог послал (защлет)*) и др. (см. подробнее п. 4.3). Но вариативность свойственна им в меньшей степени, чем, например, стереотипным формулам.

Очевидны неоднозначность критериев выделения ФЕ в диахронии и несовпадение этих критериев в современных и исторических текстах (см. подробнее п. 1.2). Однако для выделения идиом как особого разряда УС критерий семантического сдвига является обязательным и в истории языка. Формирование целостного значения оборота – всегда длительный, исторический процесс; идиомы же представляются продуктом этого длительного развития, т.е. единицами с уже закрепившимся переносным значением. Среди других разрядов ФЕ идиомы являются самой малочисленной группой и находятся на исследуемом синхронном срезе языка в стадии активного формирования.

Некоторые из рассматриваемых идиом полисемантчны, что лишний раз подтверждает то, что группа находится в процессе фор-

мирования, в частности, активно проходит семантическая специализация: см. *днем и ночью (ночным временем)* 1) ‘в течение суток’, 2) ‘непрерывно, постоянно, без отдыха’; *не мочь на свет глядеть (зреть)* 1) ‘испытывать гнетущую тоску, беспокойство’, 2) ‘испытывать негодование, сильное огорчение’; *сам собою* 1) ‘без посторонней помощи или вмешательства’, 2) ‘лично’, 3) ‘по собственному желанию, самовольно’.

Тематически идиомы покрывают практически все участки картины мира: от человека и его внутреннего мира до реалий и явлений внешнего по отношению к человеку мира и абстрактных понятий, при этом некоторые выделенные группы пересекаются (см. подробнее п. 4.2.1.).

Парадигматические отношения в рассматриваемом разряде проявляются в виде как синонимии: *своею силою (силкою)* ‘собственными силами, без чьей-л. помощи’ и *сам (сами) собою* ‘без посторонней помощи или вмешательства; без посредников’, так и антонимии этих единиц: *держать / сдерживать слово* ‘выполнять / выполнить данное обещание’ – *вернуть (воротить) словом* ‘нарушить данное обещание, уговор’.

Ряд идиом имеет усилительное значение: *в глаз не видать* ‘совершенно, совсем не видеть’, *не знать, не ведать* ‘не иметь никаких сведений’. Идиомы выражают различные типы модальности. Так, эпистемическую модальность выражают такие идиомы, как *знатное (вестное) дело* ‘известно’, *первое дело* ‘самое важное; то, что прежде всего’, *статное ли (де) дело* ‘возможно ли, допустимо ли’ и др.

Идиомы – очень интересный пласт УС, дающий информацию о менталитете носителей языка: см. рельефное отражение фразеологизмами XVI–XVII вв. средневекового религиозного сознания в виде многочисленных ФЕ с лексемой *Бог* и производными, фиксирующих представления о всевластии и всемогуществе Бога (*Бог возьмет (взял), дал Бог здорово, чем (что) Бог послал (защел), заступи Бог, как право перед Богом, слава Богу, с Божьей помощью, по Божьей воле, благодатью Божьей, будь на вас милость Божья* и др.), и оборотов, репрезентирующих представления о греховности, ошибке как вмешательстве дьявола, нечистой силы и т.п. (*бесу (дьяволу) душу продать* ‘согрешить’, *дьявол прикоснулся* ‘о совершении какого-л. противоправного поступка’, *грешной мерой* ‘к несчастью, на беду’).

Важны представления о правде, высшей справедливости (см. идиомы *истинная правда*, *истинной (совершенной) правдой*) и жизни человека как следовании верному пути (*истинный путь*, *правый путь*, *склониться (сбиться) с пути (праваго, истинного)*, *сбивать с доброго пути*). В старорусском языке лексемы, связанные с понятием прямызны, последовательно развивают значения ‘честный, истинный’, в связи с чем возникают УС *и прямь и правдою (служить)*, *прямое имя* ‘настоящее, полное имя’ (*И ты меня спросила прямое ли имя Овдоля и я тебе сказала что прямое* (МДБП, 1641 г.)), *прямые деньги* ‘настоящие, официально принятые при расчетах средства оплаты, обращения’, *прямой царь* ‘настоящий, истинный правитель, не самозванец’. Ряд УС отражает характерные представления средневековья: например, в устойчивом сравнении *бояться что огня* ‘испытывать сильный страх’ отражено представление о пожаре как одном из самых страшных средневековых бедствий, в УС *иметь (какое-л.) сердце* ‘испытывать какие-л. чувства’, *держатъ сердце, из глубины сердца* – о сердце как о средоточии эмоций человека и т.п.

3.3. СТЕРЕОТИПНЫЕ ФОРМУЛЫ

Термины, называющие этот разряд УСК, в научной литературе варьируются: их определяют как речевые штампы [Лаптева 1959: 73], «традиционные ситуативные формулы» [Творогов 1964: 32], «словосочетания-штампы, словосочетания-клише» [Кандаурова 1970: 119], «фразеологические историзмы, узуально устойчивые сочетания» [Любимова 2000: 192] и др. В зависимости от того, какое содержание автор научной работы вкладывает в избранный им термин, а также от жанровой принадлежности анализируемого письменного текста вычленяются разнородные по структуре единицы. Св.С. Волков проанализировал и описал деловые формулы челобитных [Волков 1974], отдельному изучению подверглись формулы выражения просьбы в челобитных XVII в. [Токарев и др. 2011], формулы описания внешнего облика лошадей в монастырской деловой письменности старорусского периода [Варникова 2020] и др.

На наш взгляд, при исследовании этого разряда УСК целесообразно использовать термин «стереотипные формулы», являю-

щийся «зонтиковым» для всех разрядов единиц подобного типа. Стереотипная формула применительно к письменным памятникам XVI–XVII вв. понимается нами как разной степени устойчивости языковая единица, представляющая собой словосочетание, номинирующее общепринятую норму, обычай, правила поведения, житейскую ситуацию, этикетное действие и заменяющая собой развернутое информативное описание.

Систематизация анализируемых стереотипных формул может быть осуществлена в соответствии с разными критериями.

С точки зрения степени распространенности противопоставляются так называемые общеупотребительные формулы, используемые в большинстве памятников, и формулы ограниченного употребления, функционирующие в определенной сфере – юридической, делопроизводственной, торгово-экономической и др.

К общеупотребительным можно отнести, например, такие единицы, как *имен (имени, имя) кого, кому (не) ведать (знать, упомянуть)* ‘о наличии (отсутствии) информации о чем-л. персональном именовании’: [Стрельцыг:] *И от каво такое дело [вынос икон из церкви] почелоя **имян их** и в лицо **не знаем*** (Моск. Письм., 299, 1657 г.); *как идет (ходит) в людях* ‘как принято’: *А рост мне [Ивану Носову] довати по росчету, **как идет в людях**, на пять шестой* (Дипломат.-4, 95, 1551 г.); *примерясь (примериваясь, применяясь) к прежним государевым (великого государя) указам(-у) (описным книгам, купеческим отпускам)* ‘так, как было велено, записано раньше’: *Делати все, **примерясь к прежним твоим государевым указам** и вычитая прежние твои государевы наказы, каковы даваны в Астарахань прежним твоим бояром и воеводам и дьяком* (Россия и Восток (Инд.), 83, 1639 г.). Подобные формулы или представляли собой клише, обозначающие распространенную ситуацию при записи чьей-л. разговорной речи, например, во время допроса, или содержали отсылку к принятому обычаю, традиции, установившейся издавна процедуре.

Формулы ограниченного употребления классифицируются в соответствии со сферой использования.

В области судопроизводства использовались такие формулы, как, например, *не искать никоторыми (никоими) деля кому* ‘о прекращении судебного разбирательства и снятии претензий’, *не входя в суд* ‘не обращаясь к судебному разбирательству’, *излюбить (в) третьих* ‘избрать кого-л. в качестве арбитра для разрешения спора,

третейского судьи', *есть (будет) за кем-л. (государево, наше) дело (слово) 'заявление о преступлении против личности государя', без суда и без исправы (и без целованья) 'без судебного разбирательства с показаниями свидетелей'*. Ряд формул вступает в антонимические отношения: *другу не дружить, а недругу не мстить* 'решать честно, справедливо, беспристрастно, не взирая на лица': *Также и приезжих иноземцов... тем же судом судити... а своим вымыслом в судных делех по дружбе и по недружбе ничего не прибавляти, ни убавляти, и ни в чем другу не дружити, а недругу не мстити... делати всякия государевы дела, не стыдяся лица сильных* (Улож. 1649 г., 77), а, с другой стороны, *другу дружить, а недругу мстить* 'решать нечестно, несправедливо, пристрастно': *А будет он [Данила] учнет сыскивати не по правде для своеи корысти или учнет в сыску другу дружити, а недругу мстити... [а] про то ведомо будет мимо ево, и ему за то от государя быти в великои опале и в казни* (Сл.Каз. 2-3, 64, 1658 г.). Использование формул с антонимичным значением способствовало более четкому определению правовых норм и юридических установлений.

В области землепользования при определении границ земельных владений употреблялись формулы *что... исстари потягло(-ли) к чему; что... потягло исстарины к чему; куды ходил топор (плуг) и коса и соха; покаместа ходила коса и соха и топор исстари: А в приданом яз, Курака, заложил свою деревню Крошино вотчинную в Руском уезде Волняникове стану со всем угодьем, что к той деревне исстари потягло, куды ходил топор и коса и саха* (АФЗХ II, 489, 1550 г.); *Се яз, Костянтин Яковлев сын Кривцовского... дал есми на нем [починке свояка М. Тютина] дватцать рублей денег да пополнка овцу, со всем с тем, что к тому починку истары потягло, куде ходил топор, коса, соха по старине* (Дипломат.-4, 96, 1567 г.). Эти формулы вступают в синонимичные отношения, что свидетельствует о важности обозначаемого понятия для носителей языка. Кроме того, они часто используются в одном и том же контексте, усиливая значимость негласно установившейся издавна нормы. При пожаловании земли помещикам в южных уездах России употреблялась формула справедливого и удобного для землепользования отвода земельных участков *с ряду с одного а не в розни (и) не через землю и не выбором*.

В социально-экономической сфере функционировали формулы *снять землю с кого-л.* 'освободить кого-л. от владения или поль-

зования земель и связанных с этим повинностей’, *не въезжать (не всылатъ) ни по что* — формула запрета на вмешательство представителей власти в хозяйствование монастырей, помещиков: *А праведчики и доводчики поборов своих у них [крестьян] не емлют и ни въезжают, ни всылают к ним ни по что* (АРГ, 251, 1525 г.) и др.

При заключении торговых сделок употреблялись следующие единицы: формула *в (о)дер(е)нь без выкупа* используется в купчих грамотах со значением ‘в вечное владение, без права выкупа’: *А не дам яз [Марк Анисимов сын] денги на тот срок, ино ся закладная на то угодье, что в сей закладной писано, и купчая во дерень без выкупа* (А. Солов. м., 164, 1581 г.). В купчих и данных грамотах формула *впрок без выкупа* означала сделку купли или дарения, не имеющую обратной силы: *А дали есмя ту полдеревни за полтретьяцать же рублевъ въ прокъ безъ выкупа* (А. Угл., 73, 1554 г.).

В сфере неофициального общения использовались формулы речевого этикета, которые регулировались социальной иерархией, статусом общающихся, национальной культурой, принятыми ритуалами. Выделяются формулы речевого этикета, зафиксированные в памятниках, отражающих разговорную речь — «разговорниках». Например: *(поди) с Богом* ‘пожелание благополучного пути’: *Поди во имя Божье с Богом. Бог тебь проводник* (Разг. Фенне, 233, 1607 г.); *сохрани Бог кого* ‘пожелание соблюсти кого-л. от беды, опасности’: — *Сохрани тебя Бгъ, гсднь мои. — Да тебя такоже* (Разг. Хеймера, 15 об., к. XVII в.). Лексика разговорников детально исследована в монографии О.С. Мжельской [Мжельская 2003].

Формулы частной переписки включают этикетные обороты, выражающие желание пишущего знать о здоровье адресата: *жадаю слышать о чьем-л. (про чье-л.) здоровье; жаден слышать о чьем-л. здоровье (здравии) (чьего-л. здоровья)*, сообщения о том, что пишущий находится на момент написания письма в живых, жив: *(быть, обретаться) в живых (с живыми); по... число жив; в (по) ...день (дал Бог (Господь Бог), до воли Божьей) жив; по... грамотку (писаньице) жив; обретаться (счисляться) с живущими*, выражения почтения адресату: *искатель милости твоей, искатель твоего приятства, искатель твоего жалованья, искать чьей-л. милости*, формулы пожелания здоровья и благополучия адресату в зачине писем: *временное и вечное пребывание; многолетнего здравия и благополучных времен*. В письмах к покровителю, воспитателю употребляется формула *вскормленник*

твоей трапезы: Гсдрю моему млстивому приятелю и другу нелестному Стефану Григорьевичю ... вскормленикъ твоея трапезы цркви Григория Богослова... дьячекъ Гаврилко з женишкою... челомъ бьемъ (Грамотки, № 302, XVII – н. XVIII в.).

Важна классификация *стереотипных формул в соответствии с жанром делового документа и его формуляром*.

Документооборот Московской Руси был представлен большим разнообразием жанров: грамоты, указы, наказы, памяти, записи, крепости, отписи, челобитные, явки и др. Каждый документ должен был составляться строго в соответствии с определенным формуляром – набором формул документа. Вслед за Св.С. Волковым, формуляром «мы называем ту определенную языковую оболочку (набор устойчивых и обязательных словосочетаний – предложений и формул), в которую облакалось содержание акта и которая отличала данный акт от иных, имеющих близкое или аналогичное содержание, но совсем другую цель» [Волков 1974: 21]. Различные акты (кабальные записи, челобитные, купчие и др.) состояли из ряда последовательно расположенных частей – клаузул. Клаузула «есть словесно выраженное и письменно запечатленное в данном акте действие (символическое или реальное), раздельно воспринимаемое сознанием составителей акта» [Веретенников 1916: 10].

В исследуемом материале можно выделить:

– формулы различного типа грамот, среди которых формулы начальной клаузулы (см. формула обозначения даты: *Лета 7112-го генваря в 12 день государь, царь и великий князь Борис Федорович... и царевич князь Федор Борисович всеа Русии Пречистые Богородицы Иосифова монастыря игумена Нила... пожаловали, вели сю грамоту подписати на свое царьское имя* (АФЗХ II, 426, 1585 г.); формула, оформляющая начало грамот, содержащих жалобу *жалоба... мне (нам) на кого-л.: Жалоба, государь [Михаил Федорович], мне на москвитина гостиные сотни на Ондreja Григорьева сына Спиридонова* (РБС, 142, 1636 г.), и конечной клаузулы грамот (см. за сем (тем) ...челом бьет (бью): *За семь писавыи Бариска Болтин челомъ бьетъ* (ИНРЯ, 155, XVII – н. XVIII в.); формула обобщения точного и подробного описания имущества *писано (написано) в... (росписи, книгах) именно, порознь, по статьям: А что кому оделено ... и то написано в сех оделных книгах имянно порознь по статьям* (Пам. Влад., 23, 1640 г.);

– формулы царских указов. Так, только в царских указах употребляется формула, вводящая распоряжение, решение: *и как к тебе ся наша грамота придет, и ты...: И какъ къ тебе [воеводе] ся наша грамота придетъ, и ты бѣ черкашенина Ортюшку Олтуха съ коломенскимъ съ кабацкимъ откупщикомъ, съ Мишкою Колодкинымъ... про то непригожее слово разспросилъ* (Сид, 11, 1623 г.);

– формулы кабальных и поручных записей. В закладных и заемных кабалах в тех случаях, когда заемщиков было несколько, встречалась формула переноса долгового обязательства с физического лица на юридическое: *а кто нас будет в лицах 'кто будет налицо, в наличии (жив)': А кои нас порутчиков [торговых людей] будет в лицах на том те гсдрвы денги против сей записи все сполна* (МДБП, 169, 1651 г.). Формула *где (заимщиков) ся кабала (ни) застанет* фиксировала необходимость выполнения долговых обязательств: *Где ся кабала насъ заимщыковъ ни застанетъ тутъ свои денги правити любымъ приставомъ* (АЮ, 264, 1563 г.);

– формулы челобитных. В центральных клаузулах челобитных описывается бедственное положение просящего, фигурируют формулы о реальности смерти от недостатка пищи, например: *мереть с голоду, умереть (помирать) голодной (нужной, студеной) смертью: А робятишка гсдри все маленки поити и кормити нечемъ самъ гсдри волочюс меж двory а оне гсдри помирают голодную смертью* (Арх. Пожарских, 85, 1647 г.). О положении челобитчика свидетельствовали такие формулы, как *жить нечем, жить нельзе стало, жить не о ком*, например: *И у того, государь, у Тимофея [крестьянина] жена умерла, а онъ старъ и скорбенъ, и побрелъ онъ въ миръ, что жить ему стало не чемъ, и детей у него нетъ* (ЧО, 78, 1673 г.). Множество формул челобитных описывали житейские обиходно-бытовые ситуации, например, *сойти (сбежать, утечь, пропасть) безвестно* означало 'пропасть без вести, скрыться'. Выделяется ряд формул с общим значением 'вести нищенское существование': *скитаться (шататься) меж двор (по дворам)* 'жить подаянием, нищенствовать, бродяжничать'; *жить по христюбцам* 'существовать, прося подаяние'; *идти в мир* 'переходя от дома к дому, просить милостыню'; *жить бездомовно* 'не иметь дома'. Доведение челобитчика до нищеты обозначалось формулами *пустить меж двор (по дворам)* 'выгнать из дома, обречь на бродяжничество', *изволочить и изубытчить кого, испродать и изубытчить кого* 'заставить вести нищенское существование', а также

усилительной формулой *изубытчить большим убытком кого*. Просьба адресанта о внимании и сочувствии выражается в челобитных формулой *вступиться в чью-л. бедность*;

– специальные формулы речевого этикета в текстах дипломатического характера: *ваше (твое) благоутробие* – формула почтительного обращения к вышестоящему лицу; *братская дружба (и любовь)* ‘мирные, дружественные отношения между монархами, государствами’; *как изволишь(-те)* – формула вежливости ‘как пожелаете, на Ваше усмотрение’: *Эль маркез де Санпей... говорил: ...А ожидать вам [русским послам] будет королевского указа в Байоне, или как изволише* (Ст. сп. Потемкина, 230, 1669 г.).

Следует отметить, что с синтаксической точки зрения, стереотипные формулы могут представлять собой как словосочетания, так и предложения, в том числе односоставные, или выступать в форме придаточной части сложноподчиненного предложения (*А изволишь воспросить...*). Границы формул не всегда можно определить однозначно, и одна формула может быть расценена как составляющая часть другой: ср. многозначный УСК *челом бить* и конкретизированные *челом бить в дар* (в верноподданнической формуле официальных документов) ‘дарить’, *челом бить и плакаться* (в зачине челобитных) ‘обращаться с униженной просьбой’ и т.п.

Стереотипные формулы закрепляют сложившуюся практику отношений, ведения дел, защиты прав собственности, ссылаются на негласные традиционно существующие нормы: *как идет (ходит) в людях* ‘как принято’; *примерясь (примериваясь, применяясь) к прежнему государевым (великого государя) указам(-у)* (описным книгам, купеческим отпускам) ‘так, как было велено, записано раньше’; *что... исстари потягло(-и) к чему; что... потягло исстарины к чему* и др. Отдельные формулы отражали буквальный смысл практически производимых действий. Например, *с вервью ходить* ‘измерять участок земли с помощью специальной веревки’: *У того отводу были их Алешкин и Федкин отцы и он Федка с вервью ходил* (Сл. Перм. I, 72, 1701 г.).

Ряд формул заменял абстрактное выражение на конкретное описание существовавшего обычая, судебной или земельной практики: *без суда и без исправы (и без целованья)* ‘без судебного разбирательства с показаниями свидетелей’: *с ряду с одного а не в розни (и) не через землю и не выбором*. Такая конкретизация часто бывала образ-

ной, например, при обозначении границ владений: *куды ходил топор (плуг) и коса и соха; покаместа ходила коса и соха и топор истари*. Некоторые формулы имеют символическое значение, требуют декодирования, историко-культурного комментария. Так, формула купчих грамот о продаже без возможности выкупа *в (о)дер(е)нь без выкупа* восходит, как известно, к древней клятве, приносимой под куском дерна (клятва землей) над головой клянущегося. К XVI–XVII вв. сам ритуал был утрачен, формула имела чисто символическое значение. Обобщенная формула *ни к какому воровству не приставать* подразумевала принесение присяги о неучастии в вооруженных преступлениях против властей, мятежах: *И он де, думной дворянин и воевода, тех людей всех велел русских людей привести к вере, а мордву к шерти, что им служить тебе, великому государю, а к воровству ни х какому не приставать и ни на какие воровские прелести не прельщатца* (РД II–1, 448, 1670 г.). Эта формула была однозначно понятна современникам в историческом контексте Московской Руси, восстания Степана Разина, крестьянских бунтов. В ряде формул в расшифровке для носителей современного русского языка нуждаются отдельные компоненты-расширители, встречающиеся в контексте употребления формулы, например, комментария требует сочетание *Московская волокита* в следующем примере: *А он, Исай, хотя крестьян государя моего в том деле московскою волокитой изволочить и изубытчить, собрав по себе поручную запись, не бив челом тебе, государь, с Москвы съехал* (АХБМ I, 116, 1650 г.). *Московская волокита* – ведение дел в приказах на Москве, сопровождающееся потерей времени и убытками для тех, кто по делам обратился в приказ. Языковое представление феномена московской волокиты рассмотрено в статье Е.В. Генераловой [Генералова 2019]. В декодировании информации нуждаются и сочетания, использующие метонимическое значение компонентов, как, например, в приводимой выше формуле *снять землю с кого-л.*

Некоторые формулы представляют собой перформативы, то есть высказывания, эквивалентные действию, например, *исправить поклон* ‘передать приветствие или закончить церемонию передачи приветствия, включающую поклон’: *И Иван сказал: Как, господине, велит мне у себя быти Селим-салтан, и яз ему от своего государь (!) поклон исправлю и грамоту подам и поминки явлю* (Ст. сп. Новосильцева, 76, 1570 г.); *А после того от государя, царя и великого князя, Иван*

салтану поклон исправил и грамоту подал и поминки явил по государеву наказу, а поклон правил стоя, а не на коленках, и салтан против того не промолвил ни одного слова (Ст. сп. Новосильцева, 78, 1570 г.). Такие стереотипные формулы-перформативы создавали и одновременно отображали социальную и коммуникативную ситуацию, влекущую за собой определенные последствия.

Таким образом, стереотипные формулы русских письменных памятников начального этапа формирования национального русского языка представляют собой особый разряд УСК. Эти языковые единицы, с лингвистической точки зрения, являются системным словарным объединением, члены которого связаны парадигматическими отношениями, в частности, отношениями синонимии и антонимии. Стереотипные формулы разнородны по своей структуре, одни из них более устойчивы с точки зрения компонентного состава, другие допускают широкую вариативность компонентов, что обусловлено жанром документа, в котором они используются. Формульность пронизывает язык Московской Руси, образует своеобразную основу, структурирующую отдельные акты, жанры деловых документов. Формулы играют важную роль при необходимости кратко определить суть закрепившегося в практике обычая, ритуала, традиции. Проанализированные единицы выполняют функцию предписания, обозначают принятые в обществе культурные установки. Стереотипные формулы языка Московской Руси позволяют реконструировать социокультурную ситуацию того времени, выявить некоторые черты менталитета, получить представление о системе ценностей народа в период позднего средневековья и формирования русской нации.

3.4. ТАВТОЛОГИЧЕСКИЕ УСТОЙЧИВЫЕ СОЧЕТАНИЯ

Тавтологические обороты – это УС, связанные с морфемным и лексическим повтором: состоящие из однокоренных слов или форм одного и того же слова.

Тавтология представляет собой широко распространенное в языке и в речи явление, однако не может быть охарактеризована как хорошо изученный феномен, относительно природы которого наличествует однозначная научная концепция. Существуют разные

взгляды на соотношение тавтологии и плеоназма: одни исследователи разводят эти явления и определяют как независимые, другие объединяют, но на разных основаниях (в XIX в. плеоназм рассматривался как разновидность тавтологии, а в XX веке «плеоназм стал пониматься как родовое явление, тавтология — как видовое» [Ковалева 2016: 38]). При этом дело не в терминологической путанице; неоднозначность и расплывчатость в понимании этих явлений порождает и проблему разграничения понятий [Светличная 2021: 213]. Не определена четко и связь тавтологии с явлением редупликации. Если формальное удвоение на лексическом уровне чаще интерпретируется как редупликация и описывается как способ словообразования, то содержательный повтор (в частности, сочетание синонимичных редупликантов) рассматривается и как содержательная редупликация, и как тавтологическое построение, т.е. «существует целый ряд явлений, которые принято называть редупликацией или схожими терминами: повтором, рифмованным повтором, тавтологическим повтором, парными словами, геминацией и др.» [Панков, Овтина 2018: 142].

Тавтологические явления регистрируются на разных языковых ярусах, но в целом тавтологию и плеоназм обычно относят к проявлению избыточности на семантическом уровне [Воейкова 2010]. Тавтология изучалась на историческом и на современном языковом материале, и лингвисты отмечают существенную разницу в функционировании этого явления в диахронии и синхронии.

Термин «тавтологический фразеологизм» был введен А.Г. Ломовым для обозначения устойчивых сочетаний однокоренных слов, близких по значению и различающихся морфологически [Ломов 1971: 13–17]. Ряд исследователей настаивает на том, что тавтологический оборот содержит не тождественные, а однокоренные слова [Ломов 1971; Васильев 2012; Зайнуллина 2018], другие относят к фразеологизмам тавтологического типа такие выражения, включающие словоформы одной леммы [Пугач 1986; Крапотина 2008; Ковалева 2016].

Для определения тавтологии значимым представляется предложение А.П. Евгеньевой различать «узкое» и «широкое» понимание явления [Евгеньева 1963]: если тавтология в узком смысле — это конструкция, включающая однокоренные слова, то в «широком» аспекте тавтология представляет собой избыточность для выражения

какого-л. понятия, т.е. избыточность плана содержания (в широком смысле тавтология включает и сочетания, основанные на комбинации разных словоформ и лексическом повторе, кроме того тавтология в широком смысле может быть рассмотрена как родовое по отношению к плеоназму явление).

В основу понятия тавтологии в настоящей работе положено понимание этого явления в широком смысле: к тавтологическим явлениям относим не только сочетание однокоренных лексем, но и устойчивые выражения и конструкции, включающие разные формы одного слова, находящиеся как в подчинительных, так и в сочинительных отношениях.

В древнерусском и старорусском языке тавтологические УС были распространены шире, чем в современном. Уже в памятниках XI–XIV вв. тавтология хорошо известна. Относительно причин появления в текстах русского языка старшего периода выражений, основанных на повторе, существует несколько мнений. А.А. Потебня, одним из первых обративший внимание на явление тавтологии в русском языке, считал, что древнейшие конструкции используются с семантической функцией, т.к. в данном случае происходит «разложение восприятия на сходные по содержанию элементы ... это попытка объяснения явления» через его расчленение на субстанцию и ее деятельность [Потебня 1968: 330].

В.В. Колесов для обозначения данных конструкций использует термины «парные именованья», «парные соединения близкозначных слов», «редупликации», «сдвоенные формулы» и выделяет особенности их семантической организации: на основе сближения частных значений объединяемых слов образуется «понятие собирательного смысла, художественная сила которого возникает из совместимости прежде разнонаправленных смыслов»: совмещение значений личного переживания субъекта с осуждением коллектива (*горе и печаль, страх и ужас, радость и веселье*), совмещение частного и общего (*чась и время*), внутреннего и внешнего (*чудо и диво, чудиться и дивиться*) [Колесов 1989: 145; 1990: 28].

А.М. Пешковский объяснял появление этих конструкций наличием в индоевропейском языке скрытой метонимии, где винительный падеж однокоренного с глаголом существительного является винительным содержания, указывая на результат: «“дело” возникает во время “деланья” и прекращается вместе с ним» [Пешковский 1935: 294].

Другие исследователи акцентируют внимание на распространенности тавтологических явлений в народной поэтической речи [Хроленко 1992; Климас 2005; Садова 2010; 2020 и др.].

Д.С. Лихачев подчеркивает значимость для письменности старшего периода приема «плетения словес», который строится на повторах, нанизываниях, амплификациях [Лихачев 1987]. М.В. Пименова связывает появление тавтологических конструкций с таким важнейшим свойством языкового знака, как семантический синкретизм, и указывает на широкую распространенность тавтологии в памятниках старшего периода, выделяя следующие ее типы: дистантная, амальгамная и контекстная тавтологии [Пименова 2007: 91].

А.М. Васильев, рассмотревший тавтологические фразеологизмы на материале древнерусского языка, делает вывод, что «абсолютное большинство таких выражений составляют глагольные тавтологические обороты», подчеркивая, что существенной особенностью функционирования тавтологических конструкций в языке старшего периода была их высокая частотность употребления, которая в свою очередь способствовала их большей фразеологизации [Васильев 2012: 32].

Язык Московской Руси, с одной стороны, наследует древнерусское состояние в отношении тавтологических сочетаний, а с другой стороны, обнаруживает ряд специфических черт. Памятники XVI—XVII вв. изобилуют тавтологическими сочетаниями. По структуре, как и в древнерусском языке, превалируют глагольные сочетания. Они построены по следующим моделям:

1) «глагол + однокоренное сущ. в Вин. пад.» (*городьбу городить, гоньбу гонять, шутку зашутить, изделие делать, искупить покупку, клик кликать*);

2) «глагол + однокоренное сущ. в Тв. пад.» (*воровством воровать, убытками убытчить, мукой замучиться, грабежом грабить, мытью замытться, выемкой вынимать, высыпать сытью, искушением искусить, клятвой клясться*), в том числе и с одушевленным существительным (*зацарить царем*);

3) «глагол + предложно-падежное сочетание» (*вылазить на вылазку, в погоню гонять, на издержку издержать*);

4) «глагол + однокоренное наречие» (*воровски воровать, изуверчить навечно*).

Одна часть глагольных сочетаний является строго двучленной, другая допускает факультативное определение при компоненте-существительном: *венчать главу (царским) венцом, должаться (одолжаться, обдолжать) (великими) долгами (долги), избивать (всякими) обидами, изубытчить (большим) убытком*. В ряде сочетаний возможна фонетическая (*казнить казнью (казнию)*) и морфологическая вариативность существительных по числу (*клясться клятвой (клятвами)*) и падежу (*кликать клич (кличем)*).

Л.М. Ройзензон подчеркивает, что тавтологические сочетания выступают «тесным связующим звеном между синтаксическими и фразеологическими ярусами языка» [Ройзензон 1977: 55]. В глагольных оборотах эта связь фразеологии и синтаксиса рельефно ощутима: тавтологические сочетания в языке Московской Руси включают слова с корнями определенной семантики (часто связанной с имущественно-правовой сферой или конкретными действиями) и представляют собой морфологически определенные типы словосочетаний. Особенностью языка Московской Руси являются деловые формулы, построенные по модели «сущ. в Им. пад. + не + то же сущ. в Вин. пад.» (*запись не в запись, кабала не в кабалу, долг не в долг, грамота не в грамоту, крестьянство не в крестьянство*) с семантикой 'отмена действия документа'. Например, *кабала не в кабалу* — формула, означающая отмену действия долговой расписки: *А кому они после духовных дадут на себя кабалы вновь, и те кабалы не в кабалы* (Улож. 1649 г., 349), *И та кабала не въ кабалу и долгъ не в долгъ и дача не въ дачю* (ДАИ, 296, 1629—1639 гг.) Такие сочетания представляют собой особый тип тавтологического фразеологизма: компоненты различаются морфологически, но являются формами одного и того же слова.

Именных устойчивых тавтологических сочетаний в старорусском языке существенно меньше, они нередко восходят к устной народной традиции: *чудо чудное, диво дивное, Горе (злочастие) горинское*. Немного наречных (*добре добро*) и атрибутивных (*един по единому*) сочетаний.

Обороты фольклорного происхождения используются в текстах старорусского языка редко, обычно с эстетической функцией, которую М.В. Пименова определяет как основную функцию таких повторов в предыдущий период, в древнерусских текстах [Пименова 2007: 91]. Глагольные же тавтологические фразеологизмы часты, в большинстве своем составляют принадлежность деловых доку-

ментов и используются с усилительной семантикой в качестве этикетного средства деловой письменности: *И мы холопи твои скудны и бѣдны покупаемъ хлѣбъ дорогою ценою и великими долгами задолжились* (Сл. Нерч. I, 269, 1700 г.), *А учну яз воровством воровати ... и на мне, на Фоме, монастырская пеня, что игумен укажет* (А. Солов. м., 213, 1583 г.).

Функционирование тавтологических фразеологизмов в качестве клише деловой письменности с усилительной семантикой в языке XVI–XVII вв. подтверждает вывод Т.Г. Крапотиной, что «компоненты переменнo-устойчивых сочетаний тавтологического типа при вхождении во фразеологическую систему претерпевают изменение синтаксических отношений и своего лексического значения» [Крапотина 1996: 4].

Дальнейшая судьба этих сочетаний различна: одни остались маркерами делового языка XVI–XVII вв. (*воровством воровать, гоньбу гонять*), другие известны в текстах разных эпох, выступая знаком принадлежности контекста к фольклорному или стилизованному (*чудо чудное, диво дивное*), некоторые используются как фразеологизмы и в современном русском языке (*шутки шутить*). Представляется, что описание конкретного языкового материала, выявление специфики тавтологических сочетаний в старорусском языке, типов конструкций и принципов их использования в текстах будет способствовать сложению единой современной концепции средств языковой избыточности.

3.5. ПЛЕОНАСТИЧЕСКИЕ УСТОЙЧИВЫЕ СОЧЕТАНИЯ

К тавтологическим сочетаниям близки плеонастические конструкции – УСК, в которых один из компонентов является семантически избыточным, поскольку дублирует смысл (часть смысла) второго: *земляной вал, мужняя жена, торговый гость, дебри непроходимые, искони вечный, убить до смерти*. По структуре это словосочетания с подчинительной связью разного типа. Эти конструкции ярко представляют явление речевой избыточности – собственно плеоназмы (Т.А. Ковалева определяет этот тип как «лексико-семантический плеоназм» – конструкцию, один из компонентов которой избыточен в семантическом отношении [Ковалева 2016: 37–38]).

Большинство фразеологических оборотов, один компонент которого дублирует смысл другого, — это атрибутивные конструкции с избыточным определением: *дурак безумный, водяной ключ, земляной вал, дебри непроходимые, святые иконы, мужняя жена, торговый гость* (*гость* ‘богатый купец, член первой по значимости организации купцов, который вел торговлю с другими городами и странами’ [СОЛЯ: 4, 218–219]), *затейные враки* (*затейный* ‘ложный, связанный с наговором, клеветой’ [СОЛЯ: 7, 196]). Конструкция с избыточным определением может включаться в состав фразеологизма: например, *видать своими глазами* — этот оборот фиксируется в разговорнике немецкого купца Т. Фенне (*Видал ты своими глазами, что то в Бра есть?* (Разг. Фенне, 390, 1607 г.)) и в качестве примера в грамматике Г. Лудольфа (*Я видалъ своими глазами* (Лудольф, 13, 1696 г.)); записи, очевидно, сделанные иностранцами со слуха, свидетельствуют о принадлежности этого оборота к разговорной речи.

Другой структурный тип собственно плеонастических конструкций, известных в языке XVI–XVII вв., — глагол с избыточным дополнением (*вскричать голосом, слово выговорить, губить до смерти, не испоздать времени*) или наречием (*затевать ложно*). Реже фиксируются адverbиальные (*искони вечно*) и атрибутивные (*всякий разный (розный)*) плеонастические обороты.

Следует отметить, что для этого типа устойчивых сочетаний характерно неполное совпадение сем компонентов, иногда один из компонентов избыточен лишь на первый взгляд. Основой возникновения таких оборотов в языке Московской Руси выступает прежде всего диффузная семантика слова, характерная для ненормированной языковой стихии. Значение лексемы системно не закреплено (как в последующую эпоху), оно контекстуально обусловлено, границы значения определены нечетко. Так, фразеологические обороты *казнить смертью* и *казнить до смерти* (*А будет тать учинит и на первой татьбе убийство, и его казнить смертью* (Улож. 1649 г., 385)), с одной стороны, могут быть, расценены как плеонастические с учетом того, что глагол *казнить* имел семантику ‘предать / предавать смерти’ (*Ай грешников казнили все, вешали* (Ист. песни, 336, XVI в.)), а с другой — обусловлены диффузной семантикой этого глагола ‘подвергнуть / подвергать суровому телесному наказанию; покарать / карать’ (*Каго казнять руку или ногу отступит, ино прежде каломь лошадинымъ свѣжимъ горючимъ приложить к рань*

(Леч. Шук., л. 62 об., XVII в.)). Аналогично и слово *жена* (*мужняя жена*) в языке XVI–XVII вв. функционирует и с семантикой ‘женщина по отношению к мужчине, с которым она состоит в браке’, и с семантикой ‘то же, что женщина’ [СОЛЯ: 6, 211] (во втором случае вопрос о плеоназме снимается).

Если же признать сочетание *мужняя жена* смысловым повтором, то наличие определения акцентирует значение существительного, делает сочетание экспрессивным: подчеркивается полная зависимость женщины от мужа в браке¹. Ср., согласно выводам Е.Е. Флигинских, рассмотревшей образ жены во фразеологии русского, английского и французского языков, особенностью русской фразеологии является наличие когнитивом «зависимость жены от мужа» и «жена надолго» [Флигинских 2015: 121]. Сочетание *мужняя жена* можно рассматривать и в ряду общей системы терминов родственных отношений: «Словарь русского языка XVIII в.» фиксирует как устойчивые выражения *мужний брат* ‘деверь’, *мужняя сестра* ‘золовка’, *мужняя жена* [Сл18: 13, 68] (обозначения родственников, вошедших в семью со стороны мужа). Но именно плеонастический характер оборота *мужняя жена*, а также стремящаяся к качественному значению (а не притяжательная) семантика прилагательного *мужний* и за счет этого экспрессивность фразеологизма обеспечили этому сочетанию долгую жизнь в русском языке. Существование устойчивого сочетания поддерживалось и его функционированием в составе поговорочного выражения: *Горевать ты меня покидаешь ни вдовою, ни мужнею женою* (А.Н. Радищев «Путешествие из Петербурга в Москву»), *Арина Петровна охотно говорит об себе, что она — ни вдова, ни мужняя жена* (М.Е. Салтыков-Щедрин «Господа Головлевы»), *Что я такое? Ни девка, ни баба, ни мужняя жена, — говорила Харитина в каком-то бреду* (Д.Н. Мамин-Сибиряк «Хлеб») [НКРЯ].

Отдельно в связи с плеонастическими конструкциями следует сказать об условно синонимических сочетаниях, представляющих собой фразеологические обороты, состоящие из семантически близких, но не полностью дублирующих друг друга компонентов.

¹ Это зафиксировано даже в толковании этого устойчивого сочетания в современном русском языке: см. в «Словаре современного русского языка» под ред. А.П. Евгеньевой: «*Мужняя жена* ‘замужняя женщина (обычно всецело зависящая от мужа)’» [МАС: 2, 309].

Можно выделить несколько групп условно синонимических сочетаний, различающихся и строением, и семантикой.

С точки зрения структуры, условно синонимические конструкции представляют собой: 1) сочинительные словосочетания (два однородных компонента, соединенные сочинительным союзом: *бережно и устрожливо, радость и веселие*), 2) аналогичные сочетания без сочинительного союза (*не знать, не ведать; ни выъзду ни выходу*), 3) так называемые «парные слова», «сдвоенные (парные) сочетания», «лексические удвоения», «сближения синонимов», «биномы» (статус этих образований спорен, им посвящен обширный пласт исследовательской литературы: они интерпретируются и как сложные слова, и как фразеологизмы: *грусть-тоска, правда-истина, глядучись-смотрячись*).

С точки зрения семантики, внутри группы условно синонимических конструкций можно выделить: 1) так называемые «квази-синонимы» (парные формулы, хорошо известные в древнерусском языке, состоящие из двух не тождественных друг другу по смыслу компонентов и обладающие целостным, не равным общей семантике компонентов, значением: *честь и слава, радость и веселие, отчич и дедич, злато и серебро*) и 2) собственно синонимические сочетания (*не зачать, не почать; бережно и устрожливо; не знать, не ведать*), в том числе «сближения синонимов» (*грусть-тоска*). Сочетания условно синонимического типа разнообразны и неоднородны, они описаны в работах Д.С. Лихачева, Вяч. Вс. Иванова, В.Н. Топорова, Н.И. Толстого, Б.А. Успенского, В.В. Колесова, О.Ф. Жолобова, Т.С. Садовой, Ф.Р. Минлоса, М.В. Пименовой и др. К плеонастическим конструкциям относятся прежде всего обороты второго семантического типа, в которых большинство сем первого и второго компонентов совпадает.

В целом, ненормированная лексико-семантическая система старорусского языка предоставляет богатый материал для изучения феномена языковой избыточности. В русском языке XVI–XVII вв. обнаруживаются различные по структуре и семантике тавтологические фразеологизмы и разные типы плеонастических конструкций: собственно плеонастические сочетания с семантически избыточным компонентом (*мужняя жена, водяной ключ, вскричать голосом*) и условно плеонастические и синонимические конструкции (*радость и веселие, правда-истина, не знать, не ведать*), а также рас-

сматриваемые в следующем разделе расчлененно-описательные конструкции.

3.6. РАСЧЛЕНЕННО-ОПИСАТЕЛЬНЫЕ УСТОЙЧИВЫЕ СОЧЕТАНИЯ, В ТОМ ЧИСЛЕ С ШИРОКОЗНАЧНЫМИ ЛЕКСЕМАМИ

Особенностью языка памятников делового и обиходного содержания XVI–XVII вв. являются расчлененно-описательные (плеонастические) наименования. Такие номинативные сочетания представляют собой расширенное описание какого-л. предмета, явления, часто эквивалентное однословному синониму: *вчерашний день* – ср. *вчера*, *блюдо дискосное* – ср. *дискос*, *имати грабежом* – ср. *грабить*, *зимней порой* – ср. *зимой*, *мир вселенный* – ср. *вселенная*, *сполошный колокол* – ср. *сполох*, *изменничьи люди* – ср. *изменники*. С семантической точки зрения, один из компонентов можно рассматривать как излишний, избыточный, главную смысловую нагрузку несет другой компонент. Однословный синоним является, как правило, однокоренным с несвободным компонентом (в ряде случаев синонимом сочетаниям существительного и прилагательного выступает субстантивированное прилагательное), т.к. именно несвободный компонент указывает на дифференциальный признак, несет основную смысловую нагрузку: см. *середной день* – *среда*, *блюдо дискосное* – *дискос*, *говяжье мясо* – *говядина*, *яблонево дерево* – *яблоня*; субстантиваты: *мир вселенный* – *вселенная*, *всенощное бдение* – *всенощная*, *стремянной конюх* – *стремянной*, *духовная грамота* – *духовная*. Реже однословный синоним возникает на основе свободного компонента (*водяной ключ* – *ключ*, *земляной вал* – *вал*) или путем суффиксации (*завязочный мастер* – *завязочник*). В исключительных случаях на базе составного наименования образуется сложное слово с использованием корней обоих компонентов: *полая вода* – *половодье*.

Среди расчлененно-описательных сочетаний есть и уникальные УС, и типовые, образующиеся по модели, фактически представляющие собой «открытый ряд»: см., например, атрибутивные сочетания со словом *мастер* широко использовались как обозначения различных профессий (наряду с соответствующими однословными синонимами): *колокольный мастер* (ср. *колокольник*), *иконный мастер* (ср. *иконник*), *завязочный мастер* (ср. *завязочник*).

Отдельного упоминания заслуживают расчлененно-описательные наименования, являющиеся названиями географических объектов и жителей определенной местности: например, обозначения жителей какого-л. города, страны, местности или войска этой территории образуются по модели «оттопонимическое прилаг. + сущ. *люди*» (*итальянские люди, аглинские люди, свейские люди, московские люди*) (см. подробнее [Генералова 2016: 160]), «оттопонимическое прилаг. + сущ. *город*» – модель характерного расчлененного названия населенных пунктов (*Архангельский город, Арзамасский город*). Большое количество расчлененно-описательных наименований среди обозначений жителей какой-л. местности (см. наличие в языке XVI–XVII вв. параллельных образований *англичане (англичане) – английские немцы – английские люди*) обусловлено предпочтением именно таких наименований в качестве официальных. При разнообразии средств указания на связь человека с определенной местностью (в предисловии к «Словарю прилагательных от географических названий» Е.А. Левашов выделяет четыре основных таких способа [Левашов 1986: 6]), в памятниках XVI–XVII вв. ведущая роль принадлежит именно конструкциям с оттопонимическими прилагательными (*елецкий стрелец, московский пушкарь, гессенские люди* и т.п.). Наличие большого количества расчлененных наименований среди топонимов связано с особенностью русского топонимического типа и его вариативностью.

Особым подтипом расчлененно-описательных плеонастических конструкций являются УС, включающие компоненты с ослабленным лексическим значением (широкозначные), фактически десемантизированные. Это сочетания с широкозначными существительными *место, дело, время, обычай, человек* и др. (см. *тайным обычаем* ‘тайно’, *пожарное время* ‘пожар’, *здешнее место* ‘здесь’) и широкозначными глаголами *дать, взять, иметь, быть* и др. Такие сочетания обладают низкой степенью устойчивости и функционируют как коллокации. В этих УС избыточными выступают существительные или глаголы, особенность которых заключается в предельно широком или даже ослабленном лексическом значении (конструкции со словом *люди* тоже могут быть отнесены к этому подтипу), т.е. это слова, подвергшиеся «семантическому опустошению» [Мандрикова 2015: 69], функционирующие в «прямом значении, содержащем максимальную степень абстракции, отвлече-

ния, выражающем единое обобщенное понятие, которое получает внешнюю конкретизацию через контекст или речевую ситуацию» [Маринова 1995: 15].

Применительно к этим словам, очевидно, следует говорить о явлении десемантизации или широкозначности (платеосемии [Евтеева 2021: 28–29]), феномен которой еще недостаточно изучен в современной лингвистике. Это явление привлекло внимание лингвистов в середине XX в.; в отечественной лингвистике было впервые описано Н.Н. Амосовой (на материале английского языка) в статье 1957 г. «К вопросу о лексическом значении слова» [Амосова 1957: 122]. Относительно природы явления широкозначности, его отношения к многозначности, его истории и роли в современной разговорной речи, возможных типах широкозначных слов нет единой точки зрения: «во второй половине XX века в отечественном языкознании часто обсуждался вопрос о широкозначности, источнике ее развития и месте в лексико-семантической системе языка, а также об употреблении данных слов в разных языках, и в многочисленных лингвистических работах представлены самые разнообразные точки зрения, вплоть до отрицания широкой семантики» [Шабаев 2014: 195].

В памятниках русского языка XVI–XVII вв. обнаруживается ряд существительных с предельно широким или ослабленным лексическим значением. Особенность семантики таких слов заключается в том, что в определенных контекстах слово не теряет своего значения (время характеризует темпоральные явления, место — локативные, дело — объектные, обычай — способ действия и т.п.), но расширяется круг объектов, к которым относится существительное. Например, в контексте *И те де воровские казаки сидели долгое время* (РД II–1, 132, 1670 г.) семантика словосочетания *долгое время* ‘долго’ определяется значением прилагательного, а не существительного; в контексте *А в челобитной их написано будто я ... прибъжал к ним в дръню нарочным дьялом для воровства* (МДБП, 106, 1682 г.) десемантизируется слово *дело*, устойчивое сочетание *нарочным делом* имеет значение ‘нарочно, специально’; аналогично в контексте *Говорил им тихим обычаем речь, утая от всех людеи своих* (Пос. Толочанова, 137, 1651 г.) слово *обычай* используется с предельно широким значением и конструкция *тихим обычаем* означает ‘тихо’. Сочетания, включающие слова с широким значением, эквивалентны отдельным лексемам, т.е. функционируют как одно слово: ср. *Потом же изменным*

обычаем недругу нашему литовскому почяли отчину нашу отдавати (Посл. Ив. Грозного, 32, 1564 г.) и *А будет кто царскаго величества недругу город сдаст изменною ... и таких изменников казнити смертию же* (Улож. 1649 г., 28).

Лексико-грамматические конструкции, включающие лексемы с ослабленным лексическим значением, могут быть интерпретированы и как УС типа «открытый ряд»: *тайным (изменным, израдным, ненарочным* и др.) *обычаем*. Существенно, что явление десемантизации имеет место прежде всего в клишированных моделях.

Интересен факт синонимии в старорусском языке конструкций с широкозначными существительными: см. *хмельным делом* — *пьяным обычаем* — *пьянским делом*, *ненарочным обычаем* — *ненарочным делом*, т.е. фактически синонимии, взаимозаменяемости самих таких слов. Ср. в контексте *Да что ты писалъ ко мнѣ о нѣкоторои вѣщи [желательной смерти старца Фуфая] и то дѣло по твоему приказу съдѣлалось* (Сид 1, 86, 1636 г.) слова *дело* и *вещь* синонимичны. При этом в других своих значениях такие слова не обнаруживают синонимии. Представляется, что факт семантической близости не тождественных в других своих значениях слов обусловлен тем, что «такой тип неопределенности опирается на процессы языкового абстрагирования, благодаря которым человек способен игнорировать некоторые свойства референта, объединять разнородные объекты в некий класс и подводить его под единую номинацию» [Ирисханова 2008: 64].

Фиксируются сочетания и с широкозначными глаголами, под которыми понимаются глаголы, имеющие более 7 значений, «способные обозначать как конкретные наблюдаемые физические действия, так и неконкретные ненаблюдаемые эмоциональные, речевые или социальные процессы. ... Значения широкозначного глагола входят в три семантических поля: «Действие», «Состояние» и «Отношение», — и репрезентируют денотативные ситуации с различным набором участников» [Плотникова 2009: 24].

Рассмотрим подробнее сочетания с широкозначными глаголами на примере УСК со стержневым глагольным компонентом *имать* и *иметь*. Выбранный глагол является широкозначным и относится к ядерным глаголам русского языка. У *имать*, в качестве знаменательного глагола, фиксируется 23 значения, из которых большая часть (17 значений) отражает действия, состояние представлено тремя значениями — ‘обладать, располагать чем-л.’, ‘обладать ка-

кой-л. характеристикой', 'испытывать чувства', то же касается и отношения (3 значения) — 'брать замуж', 'оказывать воздействие, влияние', 'превосходить' [СОРЯ: 9, 33–34]. УСК с этим глаголом также актуализируют, главным образом, значения, репрезентирующие денотативную сферу действий. Этикетное действие 'проводить кого-л. куда-л., оказывая почет и уважение' номинирует формула *имать под руки* (ср. *вести под руки*). Большая часть УСК с этим глагольным компонентом состоит из глагольно-местоименных, глагольно-именных и глагольно-наречных устойчивых сочетаний. Глагольно-местоименные сочетания отличаются тем, что, во-первых, могут обозначать два одновременно совершаемых действия: *имать с собою* 'брать с собой; уносить откуда-л.'; во-вторых, номинируют совершаемые в пользу субъекта действия: *имать себе* 'брать, собирать для себя' и синонимичное *имать на себя (на себе)*, *имать с собою* 'уводить, увозить, забирать с собой', *имать к себе* 'приглашать, принимать у себя', ср. *звать к себе*. При расширении глагольно-местоименных сочетаний за счет присоединения наречия со значением принуждения к действию фразеологизмы выступают в роли терминов, обозначающих неправомерные действия с точки зрения обыденного права, общепринятых в социуме норм: *имать с собою неволею*, *имать с собою сильно (насильством)*.

Приобретают статус терминов права и судопроизводства и другие сочетания: *имать назад* 'забирать как потерявшие силу, изымать'; *имать посулы (взятки и поминки)* 'брать взятки', *имать в заклад (в закладе), в заем (в займы), в долг (в долги)* 'брать, получать в собственность, пользование, распоряжение на определенных условиях или на определенный срок с последующим возмещением', *имать за приставы* 'заключать под стражу'. Общественно осуждаемые поступки обозначаются устойчивыми единицами со структурой «глагол + сущ. в В.п. с предлогом на» с прозрачной образностью: *имать на постелю* 'принуждать к сожительству'; *имать на позор* 'забирать с собой с целью надругательства'. Исторические реалии отражают такие единицы, как *имать в полон* 'брать в плен' и *имать полон (полону)* 'брать пленных'. Сочетание *имать грабежом* используется вместо однословных синонимов, уже существующих в языке, — *красть, грабить, воровать*.

Характерно, что в ряде случаев предпочтительнее оказывается об-разная конкретизированная номинация. Данные факты отражают,

с одной стороны, идущие процессы выработки гиперонима, становления отдельных терминологических подсистем, с другой стороны, сохранение образного, конкретного мышления и мировидения.

Особенностью анализируемых УСК, на наш взгляд, является тот факт, что семантический акцент ставится на широкозначном (отчасти еще синкретсемичном, по терминологии М. Вас. Пименовой) глаголе, используемом в это время как универсальная лексема, конкретизирующаяся только в синтагме. *Имать сильно* применительно к людям имеет значение ‘лишать свободы’: *И я [подьячий А. Скворцов], холопъ твой [Михаила Федоровича], учаль тому Офонасью Загрязскому за то говорить, что онъ, Офонасей, выходцовъ къ себѣ во дворъ **силно емлетъ** и человекъ ево Ивашко челобитные подписываетъ, а тотъ человекъ ево Ивашко за рубежъ ѣздилъ и ночью черезъ стѣну за городъ ходилъ* (Пск. писц. кн. II, 326, 1632 г.), а *имать сильно* применительно к добыче означает ‘отбирать, отнимать’: *А сибирские де воеводы и всякие приказные и купецкие люди, которые ѣздятъ въ Сибирь и изъ Сибири черезъ Кунгуръ, подводы **емлютъ** у нихъ [чердынцев и усольцев] **силно*** (А. Кунг., 156, 1688 г.). Широкозначные глаголы в языке начального периода формирования его как национального служат доминантами, силовыми точками семантического пространства, вокруг которых организуются УСК.

Таким образом, в русском языке XVI–XVII вв. обнаруживаются УС, включающие лексемы с предельно широким (или ослабленным) лексическим значением. Требуется дальнейшего изучения типология таких сочетаний в истории русского языка и практический вопрос их лексикографического представления.

3.7. ТЕРМИНОСОЧЕТАНИЯ (СОСТАВНЫЕ НАИМЕНОВАНИЯ)

Под терминосочетаниями понимаем устойчивые номинативные сочетания, являющиеся обозначениями (часто терминологическими) какого-л. объекта или действия, возникающие прежде всего для точного обозначения каких-л. понятий. Многие исследователи не признают составные наименования фразеологизмами с учетом их исключительно номинативной функции и отсутствия образно-эмоционального компонента. При том, что большинство составных наименований выделяются именно на основе постоянства состава

и значения, а не на основе семантического сдвига компонентов, номинативная функция не исключает наличие образа, положенного в основу при создании сочетания (особенно хорошо это видно на историческом материале: см. например, *дикое мясо* ‘нарост на долго не заживающих ранах’, *дорогое камень* ‘драгоценные камни’). Определяющим фактором при исключении некоторыми исследователями составных наименований из состава фразеологического корпуса языка является отсутствие у УС при функционировании в качестве составного наименования экспрессивной функции.

Неоднозначно и понятие устойчивости внешнего облика составных наименований, но, как было сказано выше, этот критерий не является определяющим при «широком» понимании объема фразеологии. Отдельные составные наименования, действительно, являются застывшими в своей структуре и уникальными образованиями (например, *галка мушкатная (мушкатовая)* ‘мускатный орех’, *змиев глаз* ‘нарыв, гнойное воспаление’), но большинство таких единиц в языке составляют целые ряды сочетаний (иногда конечные, а иногда – открытые, с потенциально неограниченным количеством членов: см., например, *болезнь зубная, головная, животная, сердечная, камчюжная, месячная, студеная, похмельная, падучая, черная, желтая, фрянчужная...*). Можно ли в таких случаях говорить о конкретных составных наименованиях или об ограниченной взаимной сочетаемости ряда лексем – фактически открытый вопрос, который, в частности, по-разному решается различными историческими словарями.

О составных наименованиях можно говорить как о коллокациях, т.е. сочетаниях двух или более слов, имеющих тенденцию к совместной встречаемости. При множестве определений коллокации и определенных различиях в понимании этого явления в русской и зарубежной научной литературе, большинство отечественных лингвистов сходятся в том, что в основе колокаций лежит семантико-грамматическая обусловленность элементов словосочетания [Борисова 1995; Иорданская, Мельчук 2007]. Признаками коллокации являются воспроизводимость и регулярность, семантическая взаимообусловленность компонентов, относительная свобода их сочетания и широкая распространенность в языке. Истолкование составных наименований как коллокаций объясняет их промежуточное положение между свободными словосочетаниями и фразеологизмами: «коллокации выходят за пределы исследования «чистой

фразеологии» [Ягунова, Пивоварова 2011]. Зачастую их целостность как единой номинации оказывается более значимым признаком, а под устойчивостью понимается «скорее степень неслучайности совместной встречаемости слов» [Ягунова, Пивоварова 2011].

Основную массу составных наименований в старорусском языке составляют устойчивые сочетания по модели «имя прилагательное + имя существительное» (Adj+N). Такие сочетания активно используются и создаются в старорусском языке (см. подробнее [Генералова 2014]).

Фиксируются обороты от созданных на основе осязаемого метафорического переноса и близких идиомам УС (*глухие животы* ‘имущество, не вошедшее в опись’) до многочисленных УС, выделяемых только на основе фактора частотности в тексте или незначительного семантического сдвига одного компонента (*живая кабала* ‘документ о закабалении’, *торговый гость* ‘купец’, *белый кисель* ‘кушанье в виде вязкой массы из овсяной муки, отрубей’).

Для языковой системы XVI–XVII вв. характерна избыточность, состоящая в наличии множества знаков (форм) для выражения одного и того же или близкого лексического значения. В данном случае избыточность проявляется в большом количестве УС, их возможной полисемии (см. *полая вода* ‘весенний разлив водоемов’, ‘свободная ото льда вода’) и в широкой лексической (*скотинный (животинный) дворец*) и словообразовательной (*братская (братственная) дружба*) вариативности компонентов. Среди составных наименований часты сочетания типа «открытый ряд», возникающие на основе несвободной лексической сочетаемости лексем и допускающие неограниченное число компонентов, связанных отношениями соположения: например, *двор поваренный, соляной (варничный), кожевный, солодяной* и др.

Большинство прилагательных, входящих в составные наименования по модели Adj+N – относительные, большинство существительных – нарицательные, конкретные, т.к. в массе своей составные наименования являются названиями определенных конкретных предметов с указанием их дифференциальных признаков. В качестве этих признаков чаще всего указывается материал, из которого сделана реалья (*брусничная вода* ‘напиток, приготовленный из ягод брусники’, *хлопчатая бумага* ‘волокно хлопчатника; вата’, *деревянное масло* ‘оливковое масло низкого качества, используемое в лам-

падах)’, отличительные внешние признаки реалии (*бархат рытый, (рытный)* ‘пушистый бархат с вытисненным узором’, *косой ворот; створчатые ворота*), функциональное назначение реалии (*данная грамота* ‘документ, фиксирующий передачу какого-л. имущества в чью-л. собственность’, *проварные деньги* ‘пошлина, взимаемая за пользование котлом для варки пива’, *горница мастерская* ‘помещение производственного назначения’). Г.В. Судаков подчеркивает, что вид и функция были определяющими признаками при назывании предметно-бытовых реалий [Судаков 2010: 93–95]. Реже имеет место указание на место расположения, локализацию реалии (*задний двор* ‘находящийся позади дома огороженный участок земли с жилыми и хозяйственными постройками’) или место происхождения реалии (*бурминский жемчуг* (от тюрк. названия г. Урмуз (Normuz, Hurmuz) на побережье Персидского залива) ‘крупный окатистый жемчуг, привозимый с Востока’, *индейское дерево* ‘сандал’, *греческий орех*) и др.

Составные наименования информативны в культурологическом и историческом аспектах. Большинство номинативных сочетаний составляют предметный код культуры – совокупность имен и их сочетаний, обозначающих объекты, предметы и приписываемые им свойства и несущих функционально значимые смыслы [Красных 2003: 147], являясь «единицами, в которых культурно значимая информация воплощается в денотативном аспекте значения» [Телия 1996: 235]. «Мотивированность связанных значений слов, образующих лексико-грамматическую парадигму опорного наименования, обусловлена самой способностью образного их основания ... выражать характерные для мировидения народа культурные установки, служа для них своего рода эталонами, символами, стереотипами и т.п.» [Телия 1996: 258].

Фиксируя определенный устойчивый образ, языковое клише, такие сочетания выступают как источник конкретных исторических сведений, например, о технологиях изготовления различных товаров (*вино горелое, двойное золото*), системе мер (см. *московская деньга, косая сажень*) и т.д.

УС с именем прилагательным как косвенные номинации отражают набор признаков, существенных для какого-л. явления в определенный исторический период. Так, на основе сочетаний со словом *деньги* в разных значениях в качестве важных признаков

выделяются страна, в которой напечатаны деньги (*деньги русские, литовские, свейские*), материал изготовления (*деньги медные, оловянные, серебряные*), размер в денежном выражении (*деньги гривенные, рублевые, полуполтинные*), род финансовых операций (*деньги доимочные, долговые, задаточные, ссудные* и др.), единица обложения податью (*деньги дворовые, посошные, банные, вытные, лавочные* и др.), назначение выплаты (*деньги ездовые, подъемные, кормовые, ямские* и др.).

Сочетаемость несет ценную информацию о миропонимании эпохи: см. осмысление в терминах прямизны / кривизны права (*поклепная вира, правожная грамота*) и веры (*правая вера, прямая вера*). Также терминосочетания дают информацию о материальном мире, материальной культуре ушедших времен: см. *сусальное (листовое) золото* ‘тончайшие листки золота, предназначенные для золочения чего-л.’, *боярский мед* ‘один из лучших сортов питьевого меда, приготавливаемый из чистого пчелиного меда без патоки’, *кривые сапоги* ‘обувь, сшитая по разным колодкам, с различием правой и левой ноги’. Составные наименования исторических явлений и объектов сообщают важную информацию о политической и экономической истории России: см. *гостинная сотня* ‘до 1720 г. — вторая по значению после объединения зарубежных купцов купеческая корпорация’, *гулящие люди* ‘разряд вольных людей, не приписанных к посадским, служилым или крестьянам; кормящийся отхожими промыслами’. Изучение составных наименований-названий грамот принципиально для понимания системы документооборота Московской Руси, изучение составных наименований-названий зависимых людей — для уяснения существовавшей социально-имущественной организации и т.д.

Анализ терминосочетаний в русском языке XVI–XVII вв. свидетельствует о существенном пополнении лексико-фразеологического фонда этим типом сочетаний, обогащении словаря конкретных названий и специфических действий и формировании именно в этот период терминологических систем ряда отраслей, а также проясняет особенности мировосприятия эпохи русского средневековья.

3.8. Устойчивые предложно-падежные сочетания

Под устойчивыми предложно-падежными сочетаниями (УППС) понимаем воспроизводимые двухкомпонентные предложно-падежные сочетания, имеющие целостное значение, выполняющие определенную синтаксическую функцию, характеризующиеся устойчивостью семантики, грамматической структуры и лексического состава.

Эти сочетания не могут быть однозначно интерпретированы как лексические или фразеологические единицы, их лексико-грамматический статус — актуальная проблема современной русистики. В связи с этим затруднительно и терминологическое обозначение этих единиц, и их лексикографическая интерпретация. Еще В.В. Виноградов в 40-е годы прошлого века обратил внимание на предложные конструкции, которые являются семантически неделимыми и синтаксически несвободными [Виноградов 1947: 22]. В современной русистике одни ученые считают такие сочетания единицами лексической системы языка [Шанский 1969; Валгина 1993], другие — единицами фразеологической системы [Жуков 1978], ряд лингвистов предлагает рассматривать УППС как особую группу, вобравшую в себя черты фразеологических и лексических единиц [Тихонов 1970; Касевич 1988; Пасечник 2005; Баскулина 2006; Копотев и Стекова 2016].

В исторических текстах наибольшие сложности связаны, во-первых, с отделением УППС от слова (приставочного наречия прежде всего), а во-вторых, с выделением УППС из словосочетаний и определением факта свободного / несвободного употребления со словами ближайшего контекста (глаголами, прилагательными, определительными местоимениями). Использование критерия раздельнооформленности затруднительно даже на материале современного языка в связи с тем, что многие наречия в русском языке пишутся по традиционному орфографическому принципу, как с использованием пробела, так и без него. В истории языка же опора на графический критерий тем более сомнительна, что связано с ненормированностью языковой системы и сложностью определения истинного орфографического облика слова в рукописных источниках [Астахина 2021: 260].

Лексико-грамматическим критерием является именно состав устойчивого сочетания. В настоящем исследовании рассматриваем УППС, состоящие из предлога и как известного в свободном

употреблении слова, так и слова (возможна и его трактовка как связанной основы), зафиксированного только в употреблении с предлогом. Четкое отделение УППС от будущих наречий в русском языке XVI–XVII вв. не всегда возможно: см. в контекстах *А который у нас, холопей твоих, был запасенко, и мы продавали за безценнок* (РД IV, 22, 1670 г.), *Пришел де он Онцыфорко к Гришке посидеть во двор на вечер* (Сл. Перм. I, 79, 1648 г.) предложно-падежные формы могут быть интерпретированы и как единое слово – приставочное наречие.

Существенным семантическим критерием при выделении УППС является наличие единого целостного значения. Важно, что целостное значение УППС определяется из контекста при условии функционирования сочетания в качестве единого члена предложения или для выражения синтаксических связей. А. М. Чепасова подчеркивает, что определяющим фактором для классификации ФЕ должна служить семантическая соотнесенность ФЕ с лексико-грамматическими разрядами [Чепасова 2006: 14–15]. Поэтому определение идиоматичности тесно связано с синтаксической функцией УППС, оба критерия выступают в неразрывной связи как обязательные для выделения таких сочетаний. Целостное значение УППС образуется в комбинации семантики предлога и знаменательного слова: *за беду* ‘обидно’, *на размет* ‘в разные стороны’, *за очи* ‘в отсутствие лица, о котором идет речь’, *в год* ‘для использования в течение года’, *в вечеру* ‘вечером’ и т. п. Метафорическое переосмысление при образовании УППС выступает в качестве дополнительного признака.

На основе категориального значения были выделены следующие лексико-грамматические типы УППС: соотносимые со знаменательными частями речи (наречием, словами категории состояния) и соотносимые со служебными частями речи (предлогом, союзом), а также соотносимые с междометием и модальным словом.

Эквивалентные наречию УППС составляют основную долю таких сочетаний (87.4%). Среди них:

– УППС, обозначающие признак действия: *до остатка(-у)* ‘полностью’, *за посмех* ‘зря, напрасно’, *в сердцах* ‘в состоянии гнева’, *в целости* ‘без повреждений’, *за бесценнок* ‘очень дешево’, *без (всякого) задержания* ‘немедленно, без задержки’, *во век* ‘навсегда’, *с горем* ‘с трудом, едва’, *с горсть* ‘очень мало’, *(не) за обычай* ‘(не)привычно’, *до смерти* ‘насмерть’, *по траве* ‘весной’, *в трезве* ‘в трезвом состоя-

нии', из *детска* 'с раннего возраста', по *небольшому* 'понемногу', за *один* 'вместе, сообща', на *себе* 'на сердце, на душе', у *себя* 'в своем владении, доме, хозяйстве' и т.п. Значения таких сочетаний обычно можно передать синонимичными наречиями, реже — описательным способом, с помощью словосочетаний наречного характера;

— УППС, обозначающие признак предмета: *без ума* 'глупый, умалишенный', у *грудей* 'грудной (о ребенке)', на *отставе* (*отставке*) 'отдельный, в споре 'являющийся предметом спора' и т. п. Такие сочетания активно употреблялись в старорусском языке, в предложении функционировали чаще в составе составного сказуемого (с глаголами *быть, жить, обретаться*).

Группа УППС, обозначающих состояние субъекта, может быть соотнесена со словами категории состояния (3.4%): *в досаду* 'огорчительно, неприятно' (*То мнѣ в досаду [ffdoszadu], что он меня обижал да еще мнѣ наругается* (Разг. Фенне, 436, 1607 г.)), а также *за беду* 'обидно', *к сердцу* 'нравится, по вкусу кому-л.' и т. п.

В группу УППС, соотносимых с незначительными частями речи, входят эквиваленты предлогов и союзов. Эти сочетания выражают конкретные смысловые типы отношений (пространственные, временные, целевые, причинные, объектные и т. п.). А. М. Чепасова называет такие УППС «фразеологическими предлогами» [Чепасова 1974], Г. А. Шиганова — «релятивными фразеологизмами» [Шиганова 2003]. В материале обнаруживаются предлоги, выражающие разные смысловые типы отношений:

— пространственные: *в близости* 'рядом', с Род. п. (*въ близости города пашенные земли* (А. Кунг., 272, 1698)), *по конец* 'в конце чего-л.', с Род. п. (*Вниз от конюшни три звена забору по конец тово забору изба черная четырех сажен* (Арх. Гамеля, № 247, 9. Кн. пер. 1663 г.)) и др.;

— временные: *во время* 'на протяжении определенного периода', с Род. п. (*Во время увеселительных вечеров* (Пов. о Фроле Скоб., 156, XVII в.)); *на исходе* 'незадолго до конца, к концу какого-л. срока', с Род. п. (*И мастеров наимует и чаёт что то на исходе льта готово будет* (В-К III, 40, 1645 г.)) и др.;

— объектные (указание объекта, содержания мысли, действия): *от лица* 'по поручению кого-л., представляя кого-л. или ссылаясь на кого-л.', с Род. пад., *на ангел* 'в день именин', с Род. пад. (*И на аггль ирвча Иоанна Алексѣевича видѣл ево гсдрские очи* (МДБП, 26, 1677 г.)), *во имя* 'посвящая кому-л., в честь кого-л.', с Род. пад. (*А на*

той, государь, пустоши... строили церковь... **во имя** чудотворца *Нико-
лы* (РБС, 271, 1652 г.)) и т. п.

– сопоставления: *под видом* ‘выдавая себя за кого-л. или за что-л.’, с Род. пад. (*под видом других того дому служителяи...* (Пов. о Фроле Скоб., 160, XVII в.)); *в подобии* ‘подобно кому-л., чему-л.’, с Род. пад. (*А на техъ корабляхъ гербы на кормахъ вообразить ему въ подобии распостертаго крылами двоеглаваго орла* (ДАИ XII, 28, 1693 г.)) и т. п.

Небольшая доля УППС (около 2%) может быть соотнесена с рядом модальных слов: *по истине* ‘действительно, на самом деле’ (*Гисторики, по истиннѣ, далныя пути восприимати обыкоша, дабы странъ положение, языкомъ нравы и прочыя вещи описали* (Х. Рад., 7, 1628 г.)), *по знатю* ‘по-видимому, вероятно’ (*Мнѣ видится / по знатю [posnatiu, tu dunkedt], твой товар смучен* (Разг. Фенне, 431, 1607 г.)), *в силах* ‘самое большее, от силы’ (*А были бѣ у васъ ученики по одному человеку или по два, и въ силахъ три, а болши бѣ того отнюдь не было* (ААЭ III, 399, 1636 г.)), *без сумнения* ‘несомненно, бесспорно’.

Наконец, некоторые УППС (не более 1,5%) способны выражать эмоции и волеизъявления, т.е. соотносимы с лексико-грамматической группой междометий: *для Бога* ‘выражение просьбы и пожелания’ (*Помоги мнѣ для Б[о]га* (Тронх. разг., 104, к. XVII в.)); *с Богом* ‘пожелание благополучного пути’ (*Поди во имя Божье с Богом* (Разг. Фенне, 233, 1607)); *на жалованье* ‘с благодарностью’ (*На жаловань [na saluange, groten dangk]* (Разг. Фенне, 1607 г.)); *во здравие* ‘пожелание при угощении’.

С точки зрения выполняемой функции на материале делового и обиходного языка Московской Руси XVI–XVII вв. выделено шесть основных типов УППС: а) соответствующие членам предложения (обстоятельственные, определительные, предикативные), б) не являющиеся членами предложения (вводные слова, служебные слова (эквиваленты предлогов и союзов), междометия).

77,2% от общего числа УППС выражают количественную или качественно-обстоятельную характеристику действия и функционируют в качестве различных обстоятельств:

– образа и способа действия: *без задержания* ‘немедленно’, *без вывету* ‘без ограничений’ (*А государь наш по тому же всякие товары... пропускати велит без вывету* (Ст. сп. Писемского, 122, 1583 г.);

– причины: *за скудостию* ‘из-за бедности, отсутствия чего-л.’;

– места: *на дворе* ‘на улице, на открытом воздухе’, *в середке(-ах)* ‘внутри’, *в исподе* ‘внизу’ (*Два образа резаны на камени... да в 4 гнездех*

по 4 жемчюжки, да камень **в ысподи** на пробойце (Вкл. кн. ТСМ, 43, 1575 г.);

– времени: *по траве* ‘весной’, *о весне* ‘весной’ (А которая рыба всякая и мясо солено на провьсь, и вывьшивано **по веснь** (Дм., 63, XVI в.)), *в вечеру* ‘вечером’ (*Вчерас в вечеру* здыс карабелщикъ из города Ростока приъхал (В-К V, 132, 1659 г.));

– цели: *для ведома* ‘с целью поставить кого-л. в известность, для ознакомления’, *в запас* ‘на будущее’ (*У меня было... везено с собою в запас* хлепча на предъидущая лета (Авв. Письма, 188, 1664 г.)); *в отвоз* ‘для вывоза’ (*С кунгурского кружечного двора... в отвоз* привъзим людем вино не продавали (А. Кунг., 187, 1690 г.));

– количества, меры и степени: *с лишком* (*лишечком*) ‘сверх какой-л. меры, с излишком’, *по небольшому* ‘понемногу’, *без числа* ‘очень много’, *с крошечку* ‘очень мало’.

Около 6% УППС выступают в роли несогласованных определений. М.В. Панов указывает, что такие сочетания «неизбежно при-существительные, т. е. ... указывают признак предмета» [Панов 1999: 161]. Образование таких единиц принято связывать с пропуском глагольного компонента. По словам Н. Ю. Шведовой, атрибутивные отношения могут возникать «вследствие отрыва от глагольного слова сильноуправляемого существительного вместе с предложно-падежным сочетанием», что указывает на тенденцию языка к аналитизму [Шведова 1966: 14]. К этой группе могут быть отнесены УППС *у грудей* ‘грудной (ребенок)’ (*А того сына своег Серешку принесла [Татьяна] с собою мала, у грудей, недель в дватцать* (МДБП, 233, 1652 г.)); **без ума** ‘глупый, умалишенный’ (*Говориш, што дурак без ума* (Аноним. разг., 32 об., 1568 г.)); *в тетратех* ‘без переплета’ (*Того ж «Чиновника» 9 книг в тетратех, печатные же* (А. Моск. печ. дв., 22, 1649 г.)), *в россыпи* (*россыпь*) ‘в рассыпанном состоянии’ (*Книга Потребникъ святителской, печатной, в десть, в тетратех; неполон, в розсыпи* (А. Моск. печ. дв., 28, 1649 г.)), *с искрой* ‘об окраске ткани: с мелкими крапинками более светлого или блестящего оттенка’ (*Есть у меня четыре постава сукна с искрой, да три постава свѣтло-зелена, да десять поставов темно-зелена* (Разг. Фенне, 451, 1607 г.)) и др. Эти УППС также способны выполнять предикативную функцию.

Почти 20% УППС способны выступать в роли именной части составного сказуемого, а также самостоятельно в роли предиката в безличном предложении:

– УППС в роли именной части составного сказуемого преимущественно сочетаются с глаголами *быть* (с опущением связки в настоящем времени), *жить*, *обретаться*: например, *в живых* ‘будучи живым’ (*Мы еще по милости великого Бога в живых обретаемся* (Сл. Перм. I, 177, 1697 г.); *в отделке* ‘в окончательном виде’ (*Струги... все в отделке были вскоре к первой полои водь* (А. Дедил. воев. Избы, № 175, 1674 г.)); *без памяти* ‘без сознания’ (*У него болезнь старая въ голове отъ мокротъ, и отъ того онъ былъ безъ памяти* (Мат. мед., 757, XVII в)); *в измогу* ‘по силе, по возможности’ (*И нашимъ, государь, крестьянишкомъ то дьло стало не в измогу* (Пск. писц. кн. II, 377, 1637 г.)) и др.;

– УППС в предикативной функции в безличном предложении: *за беду* ‘обидно’, *в досаду* ‘огорчительно, неприятно’ (*То мнѣ в досаду [ffdoszadu]* (Разг. Фенне, 436, 1607 г.)).

УППС в синтаксической роли вводного слова (2,9%) выражают отношение говорящего к высказыванию, степень уверенности говорящего и т. п. и не вступают в синтаксическую связь с членами предложения: *без сомнения* ‘несомненно, бесспорно’ (*Аще ли же кто сего не соблюдетъ — без сумнѣния во вѣки погибнетъ* (Чел. Савв., 21, 1662 г)); *по знатю* ‘по-видимому, вероятно’ (*Мнѣ видится / по знатю [rosnatiu, tu dunkedŭ], твой товар смучен* (Разг. Фенне, 431, 1607 г.)); *по грехом* ‘к несчастью’ (*А я [подьячей Жданко Ромоданов] холотъ твой, по грѣхомъ, лежалъ въ ту пору боленъ* (Расх. кн., 32, 1632 г.)) и т. п.

УППС, соотносимые со служебными частями речи, не являются членами предложения и выполняют связующую синтаксическую функцию, соединяя слова в словосочетании или части сложного предложения.

В обиходном русском языке Московской Руси XVI–XVII вв. выделяются различные типы УППС с точки зрения наличия и отсутствия образности. Есть образные УППС (*меж глаз* ‘быстро’, *в лицо* ‘открыто, прямо’, *по траве* ‘весной’, *из-под сабли* ‘по принуждению’), которые близки к собственно фразеологизмам (идиомам в настоящем исследовании), УППС, в состав которых вошли переосмысленные существительные, известные в данный исторический период в значении, близком к значению оборота: *в сердцах* ‘в состоянии гнева’ (*сердце* ‘гнев, раздражение; ожесточение, ярость’ [СлРЯ: XXIV, 94]), УППС, образующиеся на основе фактора устойчивости и идиоматичности, но без семантического сдвига. Наиболее обширна по-

следняя группа, в которую входят сочетания, компоненты которых употреблены в прямых значениях (81% от общего числа УППС): *в зиму* ‘зимой’, *к вечеру* ‘незадолго до наступления сумерек’, *на выбор* ‘по чьему-л. усмотрению’, *на глум* ‘в насмешку’, *в готовности* ‘готово’, *по знакомству* ‘имея связи’, *в исподе* ‘внизу, снизу’, *в близости* ‘на небольшом расстоянии, недалеко’ и т. п. В дальнейшем отдельные сочетания способны утрачивать связь со значением существительного и полностью преобразовываться в наречия: *поделом* ‘заслуженно, справедливо; так и следует, по заслугам’ [БАС: XXVII, 559], *вовек* и *овеки* ‘всегда, навечно; навсегда’ [БАС: III, 9], *слишком* ‘чересчур, свыше обычной меры’ [БАС: XXVI, 217] и др.

Жанрово-стилистическое рассмотрение УППС позволило выявить, что такие сочетания используются в разных сферах, некоторые из них относятся к стилистически маркированным, поскольку употребляются в деловых или обиходных памятниках в рамках одного жанра или темы.

Анализ парадигматических связей УППС показал закономерности в образовании синонимичных и антонимичных сочетаний, что указывает на возможность рассмотрения группы УППС как системы.

УППС, как и другие разряды анализируемых фразеологизмов, несут информацию о мировосприятии и менталитете носителей русского языка позднего средневековья. Так, например, *ум* (и его синоним *разум*) в наивной языковой картине мира рассматриваемого времени (в ее фразеологическом преломлении) предстает, прежде всего, как нечто, в норме находящееся в голове человека, представляющее главное содержание, определяющее интеллектуальную деятельность и поведение человека. Ср. фиксацию отклонения от нормативного положения вещей в УППС *без ума* и *вне ума*: *Егда же еще в ызбах жили и после того, он к попенко на исповедь. Как причастил ево, так мужик и взбесился да и без ума стал* (Авв. Ж., 262); *И онъ, Осипка, съ пытки сказалъ, что онъ твоего государева слова никакого за собою не въдаеть, затъялъ де **внѣ ума*** (Сид, 151, 1645 г.); *Те де слова он [Парфен] на них в Пушкарском приказе перед боярином... роспросе и в Преображенском говорил, испужався, **вне ума** своего, убоясь пытки* (РД III, 394); *Сказалъ что Левонтья он Офонка тѣмъ поклепал говорить про то **внѣ ума** и на себя и на людей в том дѣле говорит напрасно* (МДБП, 264, 1643 г.). УППС позволяют реконструировать разные фрагменты картины мира жителей Московской Руси.

Впоследствии на базе УППС в языке Московской Руси активно формируется класс наречий (*вброд, вконец, вслух, вскорости, вдали* и т.п.) и сложных предлогов. Изучение УППС актуально на материале русского языка разных языковых периодов, и такое исследование будет способствовать уяснению лингвистической природы этих сочетаний, особенностей их состава и функционирования как в истории языка, так и в современном русском языке.

ГЛАВА 4. ФРАЗЕОФОНД СТАРОРУССКОГО ЯЗЫКА: ТИПОЛОГИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

В главе предлагаются основанные на разных признаках классификации выявленных ФЕ языка делового и повседневного общения XVI–XVII вв.

Подобные классификации имеют специфику для каждого из рассматриваемых в монографии разрядов, кроме того, любая классификация в известной степени условна, но на наш взгляд, могут быть предложены и некоторые обобщения. В настоящем исследовании предлагаем классификации: *формальные* (по плану выражения: функционально-грамматическая, структурная, по степени устойчивости) и *содержательные* (по плану содержания: тематическая и стилистическая).

4.1. ФОРМАЛЬНЫЕ КЛАССИФИКАЦИИ УСТОЙЧИВЫХ СЛОВЕСНЫХ КОМПЛЕКСОВ СТАРОРУССКОГО ЯЗЫКА

4.1.1. Функционально-грамматическая классификация

В основу функционально-грамматической классификации положен принцип соответствия УСК единице языка, эквивалентной обороту при его функционировании в тексте.

- С функционально-грамматической точки зрения выделяются:
- УСК, эквивалентные слову,
 - УСК, эквивалентные словосочетанию или фразовому единству.

Внутри этих разрядов можно выделить различные по семантике и степени устойчивости сочетания.

1) *УСК, эквивалентные слову* — это единицы, которые обладают единым значением и функционируют в качестве одного члена предложения, являясь эквивалентом слова и используя с номинативной и служебной функцией. К этой группе в языке XVI–XVII вв. относятся идиомы, составные наименования и терминосочетания, тавтологические сочетания, плеонастические конструкции, расчлененно-описательные словосочетания, устойчивые предложно-падежные сочетания, отдельные формулы.

В грамматическом отношении (по тому, с какой частью речи соотносятся) такие сочетания являются:

а) субстантивными: *запечный мастер* ‘палач’, *день и ночь* ‘сутки’, *братство и дружба* ‘мирные, дружественные отношения’ (формула, определяющая отношения между главами государств), *истинный путь* ‘образ жизни, соответствующий христианской религии’ и др.;

б) наречными: *середь (середу) бела дня* ‘у всех на виду’; *душой и (да) телом* ‘полностью, совершенно’; *своею дуростью* ‘самовольно, своевольно’;

в) адъективными: *с искрой* ‘об окраске ткани: с мелкими крапинками более светлого или блестящего оттенка’, *у груди* ‘грудной (о ребенке)’;

г) соотносимыми с категорией состояния: *знатное (вестное) дело* ‘известно’; *в волю* 1) ‘о наличии права на что-л.’, 2) ‘о наличии возможности сделать что-л.’;

д) предложными: *во имя* ‘посвящая кому-л., в честь, во славу кого-л.’, *по конец* ‘в конце чего-л., у дальней пространственной границы предмета’;

е) междометными: *на здоровье, здоров парился, слава Богу*.

2) *УСК, эквивалентные словосочетанию или фразовому единству* — это единицы, которые обладают целостным значением и функционируют в качестве синтаксической группы (члена предложения с зависимыми словами) или высказывания, синтагмы, используя с оценочной, характеризующей (чаще идиомы) или коммуникативной (чаще формулы) функцией.

Этот тип представлен в первую очередь стереотипными формулами и этикетными обращениями, а также отдельными идиомами. Большинство формул не только соответствует словосочетанию по

структуре, но и эквивалентно словосочетанию, поскольку, в отличие от УСК первого типа, не могут быть заменены одним словом, не функционируют в роли одного члена предложения. Всегда имея ситуативную прикрепленность, стереотипная формула, как правило, может быть интерпретирована другим словосочетанием (*душу свою приказывать* (формула духовных грамот) ‘поручать кому-л. исполнение своей последней воли’) или трактуется описательно (*впрок без выкупа* (формула купчих и данных грамот) ‘о сделке купли или дарения, не имеющей обратной силы: в вечное владение’). Среди таких сочетаний фиксируются и деловые, и этикетные формулы (*воровством (каким-л.) воровать* ‘совершать уголовное преступление’; *взять негде, продать нечего* ‘о крайней степени бедности’; *звать к руке* ‘приглашать выразить почтение царствующей особе’). То же относится и к некоторым идиомам: см. *душевное спасение и телесное здравие* ‘о согласии нематериального и плотского начал’. В то же время идиомы могут выполнять коммуникативную функцию, описывая ситуацию и структурно представляя собой предложение, например, *уму непостижимо* ‘невозможно понять, осмыслить представить что-л.’, *Бог дал, Бог взял, да еще полно останется (нам дал Бог полно)* ‘о всевластии Бога и о возможностях, предоставляемых людям’.

4.1.2. Структурная классификация

Со структурной точки зрения, в старорусском языке могут быть выделены УС, представляющие собой словосочетания разного типа, предложно-падежные формы, обороты с сочинительной связью, предикативные структуры. Следует особо отметить, что структурная классификация стереотипных формул сложна для построения в силу контаминации отдельных типов УС и широкой вариативности формул.

В общем виде структурную классификацию ФЕ можно представить следующим образом:

1) Словосочетания.

а) Именные

– N+Adj. К этому типу относится большинство составных наименований (*бархат рытый, кисель белый, великое говение*), неко-

торые идиомы (*знатное дело* ‘известно’, *сосуд избранный (Божий)* ‘достойный, праведный человек’, *смертные врата* ‘конец земной жизни’), а также формулы (*горькая (бедная горькая, бедная и беспомочная горькая и разореная) вдова*), тавтологические сочетания (*чудо чудное*), плеонастические сочетания (*мужняя жена, водяной ключ*), в том числе расчлененно-описательные сочетания с широкозначным существительным (*здешнее место, воинский обычай*). Такие сочетания лексикализируются в форме Им. пад. (*долгое время* ‘долго’, а также в форме Тв. пад. в ед.ч. (*дорогой ценою* ‘за большие деньги, дорого’, *ненарочным обычаем* ‘случайно’, *пьяным делом* ‘спьяну’, *волею Божией* ‘о власти Бога, его праве решать судьбу кого-л., чего-л.’, *смертным боем* ‘с особой жестокостью’, *воровским делом* ‘совершая преступление’) и во мн.ч. (*закрытыми грудьми* ‘тайно’, *голыми головами* ‘без всякого имущества’) и Род. пад. обычно в ед.ч. (*большой руки* ‘высокого качества’, *доброй руки* ‘выполненный мастером высокого уровня’, *высоко спасенные памяти* ‘при почтительном упоминании об умершем государе’), также возможны с предлогами (*из давних лет* ‘на протяжении длительного времени, издавна’, *по великой неволе* ‘не желая, нехотя’). Многие именные УС изменяются по парадигме, имея начальную форму как в ед.ч. (*добрый молодец* ‘о достойном, храбром молодом человеке’), так и во мн.ч. (*зады платежные* ‘задолженности’, *свейские немцы* ‘шведы’, *смертные врата* ‘конец земной жизни’);

– N+N. К этому типу относятся прежде всего идиомы, представляющие собой сочетания главного и зависимого существительных, в ряде случаев с предлогами: *исход души, до скончания века* ‘всегда’, *слава (хвала) [господу] Богу* ‘выражение удовлетворения, радости и благодарности по поводу чего-л.’;

– Adj+N: *бойкий на язык* ‘о человеке: способный быстро и нескромно отвечать’;

– Adv +Adv: *умысля воровски* ‘о преступном замысле’.

б) Глагольные.

– V+N. Глагольные УС с прямым или косвенным дополнением – широко распространенный тип ФЕ в старорусском языке. По такой структуре образуются идиомы (*убить бобра, держать слово, снять голову*), формулы (*дай Бог здоровья, искать бою и грабежу*), составные терминосочетания (*идти бечевою*), тавтологические сочетания (*грабежем грабить*), расчлененно-описательные плеонастические

сочетания с широкозначными глаголами (*держатъ сердце*). По структуре это глаголы с беспредложным дополнением (*потерять время* 'не использовать время должным образом, потратить его впустую') и с различными предложными косвенными дополнениями (*рвать из горла* 'жадно, насильно отбирать', *сбить с ног* 'измучить, утомить', *в рот не брать (бирать)* 'совсем не употреблять что-л. в пищу', *на голову побить* 'одержать полную победу').

– V+Adv: *жить прохладно, беречь накрепко*.

в) ФЕ смешанного типа.

– Нередко ФЕ включают несколько словосочетаний (несколько зависимых слов при одном главном). Чаще всего этот тип встречается среди формул как при самом свободном типе сочетаний, допускающем к тому же вставку одного сочетания в другое, также этот тип характерен для идиом. Это глагольные ФЕ с несколькими дополнениями: *бесу (дьяволу) душу продать* 'согрешить', *положить на главу корону* 'венчать на царство', в том числе однородными (*служить верой и правдой*); при существительных возможны определения: *затворить двери щедрой милости (милосердия и щедрот)*, *в (свою) волю, видеть своими глазами*.

– Инфинитивный тип. Конструкции с инфинитивом в основе – это в большинстве своем формулы, выражающие модальность долженствования, прескрипцию и содержащие инфинитив глагола; такие единицы менее подвержены вариативности компонентов. Например, *другу не дружить, а недругу не мстить; не искать никоими делы; поминать ... доколе монастырь... стоит, из списка... не выгладить* и др.

– К ФЕ смешанного типа также могут быть отнесены устойчивые сравнения: *как пятое колесо в телеге, бояться что огня*.

– Редкий тип представляет сочетание двух предложно-падежных форм: *с головы (и) до ног, от мала до велика*.

2) **Обороты с сочинительной связью.** Большинство ФЕ этого типа представляют собой парные сочетания (наследие еще древнерусской фразеологии): *веселие и радость* 'о счастье, благополучии', *веселиться и радоваться* 'пребывать в приподнятом, радостном настроении', *душой и (да) телом* 'полностью, целиком', *днем и ночью* 'круглосуточно', *скормить и сподить* 'вырастить, воспитать'. Также встречаются другие двучленные сочетания, а именно идиомы и формулы (*взад и вперед* 'туда и обратно; туда-сюда', *ведать*

и *судить* ‘формула установления полномочий должностных лиц: обладать административной и судебной властью’), среди формул возможны и трехчленные и многочленные конструкции (*бедный и беспомощный* [и *беззащитный*]; *взять негде, продать нечего* [и *искупиться нечем*]; *всегда, и ныне, и присно* (и *во веки веков*)). В большинстве своем обороты включают сочинительный союз, но возможны и единицы без него: *не знать, не ведать* ‘не иметь никаких сведений’.

3) Предикативные структуры. Структурно предложениями являются формулы и идиомы: см. *Бог не выдаст* ‘о надежде, уповании на Всевышнего’, *дело не станет* ‘из-за кого-л., чего-л. задержки не произойдет’; *бес (черт) знает* ‘неясно, непонятно, неизвестно’; *животы коротки* ‘мало средств’, *голова жива* ‘о ком-л. живом’. Особенно много среди этих сочетаний оборотов с лексемой *Бог*, подчеркивающих активность Божественного начала как Демиурга (*исполнит Бог, Бог ведает (ведет)* [один] [да ты], *Бог возьмет (взял), Бог не выдаст (и человек не погубит), чем (что) Бог послал (защлет); как тебя (вас) Бог милует?, подай (подаждь) Бог вся благая*), включая архаические формы (*Бог весть, подаждь Бог*). Редко среди этих сочетаний фиксируются соответствующие безличным предложениям: *в животе не стало (станет)*.

4) Предложно-надежные сочетания.

Исследуемый материал позволяет выявить структурные группы УППС в зависимости от того, с каким знаменательным словом сочетается предлог: а) предлог + существительное (87,4% от общего количества выделенных УППС); б) предлог + местоимение; в) предлог + прилагательное. Внутри этих групп функционируют разные структурно-семантические модели в зависимости от предлога, формы знаменательного слова и общей семантики УППС.

а) Prep+N.

УППС способны формироваться на основе значений различных предлогов (*на, в (во), по, за, из, из-за, к, от, без* и др.) в сочетании с существительными разных тематических групп. Наиболее продуктивные модели, по которым образованы УППС из сочетания предлога и существительного следующие:

– *в (во)* + сущ. в Вин. пад., ед. ч.: *в зиму* ‘зимой’, *в день* ‘в светлое время суток’, *в (во) век* ‘навечно’, *в лицо* ‘прямо, открыто’, *в год* ‘на

будущее время', *в конце* 'совершенно, окончательно', *в свал* 'сообща, все вместе', *в скоп* 'гурьбой, вместе',

– *в (во)* + сущ. в Предл. пад., ед. и мн. ч.: *в близости* 'на небольшом расстоянии, недалеко', *в головах* 'в изголовье', *в ногах* 'в изножье',

– *на* + сущ. в Вин. пад., ед. ч.: *на низ* 'вниз', *на постранку* 'на сторону', *на день* 'в течение суток', *на век* 'навсегда',

– *на* + сущ. в Предл. пад., ед. и мн. ч.: *на полдороге* 'в середине пути', *на неделе* 'в один из дней недели', *на лете* 'летом', *на сносах* 'на последних сроках беременности',

– *по* + сущ. в Предл. пад., ед. и мн. ч.: *по алфавиту* 'в порядке расположения букв алфавита', *по статьям* 'по пунктам', *по временам* 'иногда, время от времени',

– *без* + сущ. в Род. пад., ед.ч.: *без пути* 'напрасно, без надобности', *без вести* 'бесследно', *без выбора* 'подряд', *без дела* 'бесцельно',

– *за* + сущ. в Вин. пад., ед.ч.: *за беду* 'обидно', *за посмех* 'ни за что, зря, напрасно', *за честь* 'выражение почтения к какому-л. делу', *(не) за обычай* 'привычно, хорошо известно',

– *с* + сущ. в Тв. пад., ед. и мн.ч.: *с верхами* 'выше краев мерки' (насыпать), *с деревом* 'с учетом веса деревянной тары; брутто', *с запасом* 'с излишком, с большим количеством чего-л.',

– *к* + сущ. в Дат. пад. ед.ч.: *к вечеру* 'незадолго до наступления сумерек', *к обеду* 'к середине дня',

– *до* + сущ. в Род. пад. ед.ч.: *до основания* 'совершенно, полностью', *до остатка* 'полностью, целиком', *до века* 'до смерти', *до воли* 'вдоволь, вполне достаточно'.

б) Prep + Pron.

В эту структурную группу входят сочетания предлогов (*на, по, за, без, для* и др.) с местоимениями разных разрядов: *между (промеж, меж) собою (себя)* 'друг с другом', *у себя* 'в своем владении', *о себе* 'отдельно', *на себя* 'для своего использования', *к сему* 'вдобавок'.

в) Prep + Adj.

Основную массу этих сочетаний составляют конструкции с кратким прилагательным: *в борзе* 'поспешно, второпях', *на мало* 'ненадолго', *на право* 'в правую сторону', *на лево* 'в левую сторону', *во пьяне* 'в состоянии опьянения', *из детска* 'с раннего возраста'. Единичны УППС с полным прилагательным: *по небольшому* 'понемногу', *во благих* 'в благоденствии'.

4.1.3. Классификация с точки зрения устойчивости

Под устойчивостью ФЕ понимаем постоянство ее семантики, лексического состава и грамматической структуры. Как уже было отмечено, при исследовании УСК в истории языка понятие устойчивости является относительным в связи с постепенностью, историчностью самого процесса фразеологизации.

Различаем несколько степеней устойчивости ФЕ в старорусском языке.

1) **1-ая степень устойчивости: УСК жесткой структуры** – это застывшие в своей форме сочетания с закрепленной за ними семантикой. К этому типу относятся прежде всего идиомы (*не дай Бог, Бог весть, голова жива, во все горло*), также многие УППС (*до поздна* ‘до позднего времени’, *за посмех* ‘ни за что, напрасно’, *в прибавку* ‘вдобавок’, *за одно* ‘вместе, сообща’, *за очи* ‘заочно’), некоторые формулы (*кабала не в кабалу, как изволишь(-те)*).

2) **2-ая степень устойчивости: УСК с закрепленным составом компонентов, допускающие изменение их порядка.** Среди сочетаний такого типа фиксируются идиомы: например, *взад и вперед* (ср. *впередь и назад*), *потерять время* (ср. *Чтоб тому комисару от высокоможных Статов во Псков приѣхав указу не дожидатца и времени въ ѣздах ево не потерят* (В-К V, 28, 1651 г.), *Решотомъ воду мѣрять потѣряешь время* (Сим. Послов., 138, XVII в.)); формулы: например, *жить житьем, жить здорово* (ср. *Челом, как тебе Бог милует? Живешь здорово?* [sziiuis dorouo, leuestu noch gesundtt] (Разг. Фенне, 189, 1607 г.), *Здорово гднѣ мои. Здорово ли ты живешь?* *Здорово хвала Бгу* (Разг. Хеймера, 6 об., XVII в.)). Сюда также относится абсолютное большинство тавтологических, плеонастических и расчлененно-описательных сочетаний, а также многие терминосочетания.

3) **3-ая степень устойчивости: УСК, допускающие в своем составе факультативный компонент.** В эту группу входят сочетания, которые допускают распространение одним или несколькими факультативными компонентами, вносящими указательную или усиленную семантику. В составе УППС возможен факультативный компонент-местоимение: *по [моему] греху* ‘на беду, по несчастью’, *в [ту] версту* ‘о лице, равном в каком-л. отношении кому-л.’ или прилагательное: *за [глухую] печатью* ‘запечатанный, без возможности вскрытия’ *для [подлинного] ведома* ‘для ознакомления’, *на*

[великом] жалованье ‘формула благодарности’. Нередкими являются конструкции с контекстуальными расширителями среди формул. Такие возможные расширения формул обусловлены прежде всего экспрессивностью: например, формула *искатель твоей милости* может получить расширения [вечный] *искатель милости твоей [к себе]*, *искатель твоей [государевы премногой милости]* и подобные. Реже сочетания с факультативным компонентом фиксируются среди идиом; факультативный компонент — это обычно служебное слово (*век [и] по веку* ‘вечно, на все будущие времена’, *с головы [и] до ног* ‘полностью, целиком’, [в] *день и [в] ночь*), реже — местоимение (*видеть [своими] глазами* ‘быть свидетелем чему-л., лично убедиться в наличии кого-л., чего-л.’, *до скончания века [сега]* ‘навсегда, всегда’).

4) 4-ая степень устойчивости: УСК, допускающие вариантность (прежде всего лексическую) своих компонентов. Наиболее широко варьируется состав формул. Клаузулы челобитных, описывающие состояние челобитчика, в силу многообразия стереотипных ситуаций и экспрессивности характеризуются большой вариативностью компонентов: например, *кормиться (скитаться, питаться) Христовым именем; изувечить вечно (на век, вечным увечем); умереть (помирать) голодной (нужной, студеной) смертью*. Это же относится и к формулам переписки: *изволишь воспросить (ведать, спросить, напомнить (напомнать), воспомянуть, напаять) про (о) нас (меня); (буди)... покровен (храним)... десницею вышне(я)го (владыки, содетеля, в Троице славимаго...) Бога*. Лексическое варьирование встречается изредка и среди идиом: *бес (черт) знает* ‘неясно, непонятно, неизвестно’, *слава (хвала) [господу] Богу*, в среде составных наименований: см. *схожая (мирская) изба, мед восковой (сотовой)*.

5) 5-ая степень устойчивости: УСК наименьшей степени устойчивости, организованные по типу «открытый ряд» — конструкции, построенные по определенной модели, имеющие определенную семантику и включающие неограниченное число лексически варьирующихся компонентов (обычно определенной тематической группы). В таких сочетаниях определяющим является не столько конкретное слово и его семантика в сочетании, но и в существенной степени грамматическая конструкция, т.е. это конструкции, в которых модель оказывается важнее лексического наполнения. Количество используемых в таких конструкциях лексем может быть сколь угодно большим, таким образом, неограниченным будет и количество

отдельных фразеологизмов, если выделять их при описании такого явления. Фактически сочетания такого типа близки к свободным и должны быть отнесены к периферии фразеологического корпуса. Сочетания «открытый ряд» широко представлены в деловом и обиходном языке XVI–XVII вв. Это прежде всего составные наименования, расчлененно-описательные сочетания и УППС.

Среди составных наименований, как правило, формируются целые ряды сочетаний, называющих реалию по какому-л. признаку. Такие «серийные» УС могут быть собраны в группы с общим подзаголовком «с определением, указывающим на...»: например, среди УС со словом *мед* выделяются рубрики «с определением, указывающим на сорт такого напитка в зависимости от цвета» (*мед белый, красный, черный...*), «с определением, указывающим на сорт такого напитка в зависимости от технологии приготовления» (*мед простой, квашенный, кислый, обарный, сытный...*), «с определением, указывающим на сорт такого напитка в зависимости от ягодных добавок, с которыми проваривали мед при брожении» (*мед брусничный, вишневый, малиновый, смородный, можжевельниковый, черемховый, яблочный...*) и т.п.

Расчлененно-описательные сочетания, представляющие собой лексико-грамматические конструкции, в которых реализуются ослабленные лексические значения, также могут быть интерпретированы и как УС типа «открытый ряд»: *тайным, изменным, изрядным, пьяным... обычаем* и т.п.

Конструкции «открытый ряд» выделяются и среди УППС. См., например,

– УППС с семантикой ‘профессия человека’, образующиеся по модели «предлог + сущ. (в + N (loc, pl))», обозначающие конкретную профессию или деятельность: *в дворниках* ‘будучи работником, присматривающим за домом и двором’, *в денщиках* ‘будучи работником, выполняющим какие-л. служебные поручения’, *в звонарях, в гонцах, в гончарах, в затинщиках, во иноках* и т. п.;

– УППС со значением ‘будучи в каком-л. эмоциональном состоянии’, образующиеся с существительным соответствующей семантики по модели «в + N (loc, sing, pl)»: например, *в бедах* ‘будучи несчастен’, *в радостях, в печалех, в горести* и т. п.;

– УППС со значением ‘определенного размера’ (о листе бумаги), образованные по модели «в + N (acc, sing)»: например, *в десть* ‘размером, равным полулисту’, *в полдесть* ‘размером, равным

в четверть листа’, *в восьмушку* ‘размером в восьмую часть бумажного листа’, которые могут быть интерпретированы и шире как обозначение определенного количества или размера чего-л.: *с горсть* ‘немного, мало’, а также *с крошечку*, *с ноготь*, *с долонь* и т. п.

4.2. СОДЕРЖАТЕЛЬНЫЕ КЛАССИФИКАЦИИ УСТОЙЧИВЫХ СЛОВЕСНЫХ КОМПЛЕКСОВ В СТАРОРУССКОМ ЯЗЫКЕ

4.2.1. Тематическая классификация

Тематически анализируемые ФЕ можно разделить на следующие разряды, репрезентирующие основные фрагменты русской языковой картины мира описываемого периода:

1) ЧЕЛОВЕК

1. Жизнь и смерть: *голова жива* ‘о ком-л., находящемся в живых’, *и не дохнуть* ‘скончаться, испустить дух’, *в животе не стало (станет) кого* ‘нет (не будет) в живых’, *смертные врата*, *исход душевный (души)*, *исхождение духа* ‘смерть’ и др.

2. Внешность и физическое состояние: мимика: *вооружить лицо на бой* ‘о злобной гримасе’; внешний вид: *на босу ногу* ‘босиком; без чулка или носка’; возраст: *стать (быть) в возрасте* ‘достигнуть совершеннолетия; стать взрослым’; способность видеть: *видеть очами*, *не видеть ни зги*; общая характеристика хорошего физического состояния: *голова на кряжу* ‘о нахождении в добром здравии’; нахождение в болезненном состоянии: *в болезни (болести) лежать*, *прикинуться в болезнь* и *прикинуть к себе болезнь* ‘притвориться больным’; *с ног свалить* ‘довести до болезни, заставить слечь больным’, *сбить с ног* ‘измучить, утомить’ и др.

3. Поведение человека. Единицами, обладающими самым общим значением в этой подгруппе, являются выражения *как быть кому*, *с кем* ‘поступать, вести себя каким-л. образом’ и *вдавать себя* ‘предаваться чему-л., впадать во что-л.’. ФЕ, описывающие поведение с нейтральной оценкой: *убить бобра* ‘получить выгоду, приобрести что-л. ценное’, *испить лохом* ‘жадно выпить’, *в рот не брать (бирать)* ‘совсем не употреблять в пищу’ и др. Положительно оцениваемое поведение описывается, например, такими фразеологизмами: *за бесчинством не хаживать* ‘не быть замеченным в нарушении поряд-

ка и приличия»; *не давать волю очам (рукам)* ‘вести себя сдержанно, скромно’. Гораздо большую по объему подгруппу составляют ФЕ, называющие отрицательно оцениваемое поведение: *делать бездушеством* ‘поступать бессовестно, бесчестно’, *валяться на кабаках, пить и бражничать* ‘пьянствовать, кутить’, *валяться с женкою, взимати на блуд* ‘распутничать’, *спихнуть на чей-л. ворот* ‘переложить заботы на кого-л.’, *лизать блюдо* ‘угодничать’, *на баснях* ‘на словах, в противоположность действительным поступкам’, *лежать на боку* ‘бездельничать, отдыхать, прохладжаться’, *витья змеей* ‘хитрить, изворачиваться’, *показать кукиш, бесу (дьяволу) душу продать* ‘согрешить’, *потерять время* ‘не использовать должным образом предоставленную возможность сделать что-л.’, *рвать из горла* ‘жадно, насильно отбирать’ и др.

Особо можно выделить характеристику речевого поведения человека. Обращают на себя внимание номинации брани, ругани, словесного оскорбления: *невежливое слово говорить, бранить и бесчестить, бранить и ругать, бранить всячески, лаять и бесчестить (всякою неподобною лаею), бранить (бранивать) матерны (матерна, матерном), бранить (всякою) неподобною (неподобною матерною, неподобною позорною, скверною) бранью (лаею), бранить всякими (никоторыми) неподобными (позорными) словами (словесами)* и др. При этом несмотря на такую фразеологическую разработанность, указывающую на актуальность обозначаемого и явно неприемлемого явления, существовал и фразеологизм, выражавший установку — *брань на врату не виснет* ‘оскорбления, ругань скоро забудутся’.

Большое значение, судя по количеству ФЕ, придавалось также способности человека держать данную клятву, обещание. Ср., с одной стороны, *держать веру* ‘выполнять данное обещание’ и, с другой стороны, наличие ФЕ, фиксирующих нарушение данного слова: *вернуть словом* ‘нарушить данное обещание’, *ворочать (слова) назад* ‘отменять сказанное’, *воротить словом* ‘нарушить обещание, уговор’, *взад лазить (говорить)* ‘изменять принятое решение, отказываться от своих слов’, ср. также *божиться криво (накриве)* ‘давать ложную клятву’.

Ряд ФЕ сохранился со времен Московской Руси в современном русском языке: *бойкий на язык* ‘способный быстро и нескромно отвечать’, *сыпать бисер перед свиньями* ‘говорить, объяснять что-л. тем, кто не способен это понять’.

4. Межличностные отношения: *положить на чьей-л. душе* ‘дове- рить кому-л. какое-л. дело, поверить в чем-л.’, *в рот глядеть ко- му-л.* ‘подобострастно слушать кого-л., заискивать перед кем-л.’, *заложить (какое-л.) слово* ‘сказать что-л. в чью-л. пользу, замолвить слово’, *затворить двери щедрой милости (милосердия и щедрот)* ‘ли- шить кого-л. благосклонности’, *из (с) ума выводить* ‘доводить до состояния, когда человек лишается способности обдумывать свои поступки и отвечать за них, становится глупым’, *снять голову* ‘стро- го наказать кого-л.’ и др.

Межличностные отношения предполагают разделение на своих и чужих: *наш брат* ‘я и мне подобные’ и *ваш брат* ‘ты и тебе по- добные’. О лице, равном в каком-л. отношении кому-л. говорилось *в (ту) версту*, ср. также *с собой верстать*.

Отношения между людьми, отвечающие требованиям христиан- ской морали обозначались как *братская милость (любовь)*, фразео- логизм *ять (имать) веру* имел значение ‘верить (поверить), доверять кому-л., чему-л.’, выражение *водить хлеб и соль с кем-л.* означало ‘поддерживать дружеские отношения’, а *есть (кушать) с (одно- го) блюда* говорилось о непринужденных, дружеских отношениях. Этикетные ФЕ, обозначающие получение поддержки, помощи от кого-л., имеют яркую образную основу: *(дать) свет видеть* а) ‘по- мочь кому-л., поддержать кого-л. в тяжелом положении; получить помощь, поддержку от кого-л.’; б) ‘возвратить кого-л. к обычной жизни; избавить от мучений, страданий; вернуться с помощью ко- го-л. к обычной жизни’.

Отношения между людьми могли быть и негармоничными, что обозначали ФЕ *браниться меж себя (собой)*, *выбить (выслать / высы- лать) вон* ‘прогнать, принудить уйти откуда-л.’, *вменять в прах* ‘ли- шать всего (имения, заслуг)’, *сбить с двора* ‘силой выгнать из дома, усадьбы’, *пустить меж двор (по дворам)* ‘выгнать из дома, обречь на бродяжничество’.

Ситуация займа денег обозначалась фразеологизмами *верить в долг*, *брать в долг* и *занять на перехватку*.

До наших дней сохранились ФЕ *в рот глядеть кому-л.* ‘подобо- страстно слушать кого-л., заискивать перед кем-л.’, *брать в долг* и др.

5. Эмоциональное состояние человека обозначалось большим ко- личеством фразеологизмов.

Интересно, что как орган, отвечающий за эмоции, в наивной языковой картине мира концептуализируются равным образом сердце и разум. С одной стороны, человек может поступить каким-л. образом импульсивно, под влиянием нахлынувших эмоций: *с сердца* (сказывать, обесчестить), *в сердцах* (молвить, затеять). С другой стороны, *возмутить разум* означает ‘нарушить душевное спокойствие’. Понять, постигнуть что-л. также можно с помощью сердца, и здесь уже сердце выступает в роли разума: *взйти на сердце* ‘быть воспринимаемым, постигнутым (о мысли, намерении)’, *вложить в сердце* ‘внушить’. Чувство метафорически уподобляется огню: *возгорелся огонь (искра огня возгорелась)* ‘быть охваченным каким-л. сильным чувством’.

Веселиться и радоваться означало ‘иметь приподнятое, радостное настроение’, состояния же гнева, злости, досады передавались такими сочетаниями, как *за беду стало* ‘кто-л. раздосадован, разозлен’, *воздвигнуть бурю* ‘рассердиться, подвергнуть преследованию’; *держать (поддержать) гнев на кого-л.* ‘гневаться, сердиться’, *положить (возложить) гнев* ‘разгневаться, рассердиться’; *приводить (воздвигать, воздвигнуть, навести) (на) гнев* ‘вызывать (вызвать) чувство гнева’. Состояние гнетущей тоски описывалось фразеологизмами *не мочь на свет глядеть* и *не мощно на свет глядеть*. Образный фразеологизм *брюхо болит* имел значение ‘испытывать искушение, соблазн’.

6. Интеллектуальная деятельность. Интеллектуальную деятельность человека также обозначает большое количество ФЕ: *взбрести (найти) на ум* ‘появиться, прийти в голову (о мысли)’, *выпить из ума* ‘лишиться рассудка от чрезмерного употребления алкогольных напитков’, *сбрести с ума* ‘сойти с ума’, *уму человеческому непостижимо* ‘невозможно понять, осмыслить, представить что-л.’ и др.

Образы рассмотренных фразеологических единиц соотносятся с антропным кодом культуры (благодаря таким компонентам, как *вспасть, взойти, взбрести, сбрести, отбыть* и др.), основной компонент *ум (разум)* – с соматическим, телесным, а в сочетании с предлогами *в* и *на* – с пространственным кодом культуры.

7. Моральные принципы: *верой и правдой служить* ‘честно, преданно служить’, *держать / сдержать слово* ‘выполнять / выполнить данное обещание’, *биться на смерть (до смерти)* ‘сражаться, будучи готовым жертвовать жизнью, до последнего’, *сосуд избранный (Божий)* ‘достойный, праведный человек’ и др.

8. Умения, способности: *уметь (в) грамоте* ‘быть грамотным, уметь читать и писать’ и др.

9. Имущественное положение: *душой и (да) телом* ‘без всякого имущества, сохранив только жизнь’, *есть (чей-л.) хлеб (соль)* ‘находиться на содержании у кого-л.’, *жить прохладно (прохладом)* ‘жить в довольстве, в неге, ни в чем не нуждаясь’ и др.

10. Особо фиксировались и получали наименования в виде УС физическое воздействие и нанесение физических увечий: *под бока толкать, за волосы (и за бороду) драть, бить в шею* ‘избивая, выгонять’, *бить большим боем* ‘беспощадно избивать’, *глаза выдрать* и др. Фразеологизмы закрепляли также наименования видов казней, наказаний и пыток: *бросить, спихнуть, убить с башни* ‘казнить, сбросив с башни (чаще во время военных действий)’, *в воду посадить (сажать / посадить, всадить)*, *в воду бросить (вкинуть, метать / пометать)*, *в воде душить* ‘топить / утопить (часто как вид смертной казни)’, *чинить на правееже* ‘чинить расправу, взыскивая долги’, *бить плетьюми, бить кнутом (кнутьем)*, *бить кнутом на козле, вычистить кнутом, бить кнутом в проводку* ‘наказывать кнутом, водя по людным местам’, *бить батоги(-ами), вычистить батоги; возлагать раны* ‘бить так сильно, что на теле появляются раны’; *в цепь и в железо посадить, посадить на цепь, волочить пуп, на огне поднимать* — обозначения пыток.

11. Особую группу фразеологизмов составляют единицы, обозначающие обычаи, ритуалы, обряды, например: *бабьи каши* ‘угощение повитух на второй или третий день после Рождества’; *кулачный бой; бросать жеребья* ‘определять очередность, право на что-л.’; *наговаривать воду* ‘произнося заговор, придавать воде волшебные свойства’; *водить к руке; вести государеву чашу*, а также *чаши величать, петь (проговорить) праздничную чашу* ‘петь молитву за здоровье кого-л. (обычно царя), давая присутствующим отпить из чаши, над которой произнесена молитва’; *валяться у ног* ‘лежать ниц в знак покорности, повиновения’ и др.

Ряд устойчивых сочетаний отражает обычай подавать сигнал тревоги в случае опасности: *сделать всполох, всполох бить (чинить), всполох чинился / учинился* ‘о подаче сигнала тревоги’; *всполошным обычаем* ‘как принято при опасности’.

2) РЕЛИГИЯ И ЦЕРКОВЬ

1. Наименования веры: *вера греческая, вера русская, вера православная христианская (Христовая)* ‘православная вера’; *соборная апостоль-*

ская церковь ‘православие, неизменно следующее учению апостолов’; *восточная церковь* ‘православная христианская церковь’ и др.

2. Названия храма, церкви: *соборная апостольская церковь* ‘православный храм’; *дом Пречистой Богородицы* ‘церковь в честь Богородицы’ и др. Некоторые ФЕ многозначны (см. выше *соборная апостольская церковь*), выражение *дом Пречистой Богородицы* могло кроме наименования церкви также служить названием России как православной страны.

3. Наименования богослужебных книг, документов и молитв: *Новая Благодать* ‘Новый Завет’; *Божественное писание* ‘Ветхий и Новый завет’; *Беседы на апостольские деяния (Беседы апостольские)* ‘сборник проповедей’; *Ветхий закон* ‘первый раздел Библии, ее древнейшая дохристианская часть’; *синодик вселенский* ‘книга, в которую желающие вносят имена умерших для постоянного поминовения’; *вечный сенаник (синодик)* ‘памятная книга, в которую вписывали имена умерших родственников для поминовения во время церковных служб’; *вседневный список* ‘список лиц, об упокоении которых ежедневно молятся в церкви, монастыре’ и др.

4. Единицы, связанные с христианскими представлениями и библейскими образами: *день века* ‘по христианским воззрениям: суд над людьми при наступлении конца мира’; *последнее время* ‘день Страшного суда’; *владычней суд; будущий суд Божий* ‘Божий суд над всеми людьми при наступлении «конца света»’; *восстанный день* ‘день воскресения мертвых’; *венец нетленный* ‘бессмертие’; *внити в царство Небесное (в небо, в рай); будущий (оний) век; сей век* ‘земная жизнь; настоящее время’; *сей свет* ‘земная жизнь, земное существование’; *тот (иной, оний) свет* ‘загробная жизнь’; *вечное блаженство* ‘высшее счастье в загробной жизни’; *вечные (будущие) блага* ‘бесконечное блаженство души после смерти’; *царствие Божие; адамский грех* ‘смертность человека как следствие грехопадения прародителей Адама и Евы’; *часть волчьа* ‘добыча темных сил, ада’; *бесу (дьяволу) душу продать* ‘согрешить’; *истинный путь* ‘образ жизни, соответствующий христианской религии’; *Бог не выдаст* ‘о надежде, уповании на покровительство, защиту Всевышнего’; *дал Бог здорово* ‘благополучно, без происшествий’; *исполнит Бог кем, чем* ‘об обеспечении кем-л., чем-л. в необходимом достаточном количестве’; *чем (что) Бог послал (защлет)* ‘довольствоваться тем, что имеется (об угощении)’; *слава (хвала) (господу) Богу* ‘выражение удовлетворения,

радости и благодарности по поводу чего-л.?’; *спаси Бог за что* ‘выражение благодарности’ и др.

5. Наименования религиозных одушевленных существей и лиц: *Все-милостивый Спас; сын Божий, Христос истинный Бог наш; Матерь Божия; агнец Божий* ‘Христос как жертва за спасение мира’; *Пречистая (Пресвятая) Богородица; ангел-хранитель; верховные апостолы Петр и Павел; Вселенский патриарх; раб (рабище) Божий*. Выражение *Владычица моя (наша) (Пресвятая) Богородица* употреблялось в качестве формулы упоминания и именованя Богородицы, формула выражала преклонение перед Богородицей и благодарность за ее помощь.

Противопоставлялись приверженцы Христа, православия и его враги: с одной стороны, *Христово воинство; христоролюбивое воинство; воин Царя Небесного; воин Иисусов;* с другой – *антихристово войско; антихристово и сатанино воинство* ‘силы ада и вероотступники’; *враг Божий* и др.

6. Названия богослужений и молитв: *всенощное бдение, малая вечерня, великая вечерня, ночное бдение, Божественная литургия, вечная память* и др.

7. Названия постов: *Великое говение (говейно), Великий пост, Богородичен пост* и др.

8. Наименования обрядов и ритуальных действий: *венчать свадьбу; великий поклон* ‘поклон, совершаемый в церкви во время службы: головой до земли, стоя на коленях’; *воздвигать крест; Божественные дары* ‘причастие’ и др.

9. Наименования церковных реалий: *святые ворота, царские врата, врата южные, врата северные, святая вода, воздвизальный крест, святое блюдо, блюдо дискосное, благовестный колокол* и др.

10. Обозначения понятий, характеризующих религиозное сознание: *Божий страх, Божья благодать* и др.

12. Наименования церковных праздников: *вход (в) Иерусалим* ‘название христианского праздника, отмечаемого в последнее воскресенье перед Пасхой в память о прибытии Христа в Иерусалим’; *Вербное воскресенье* ‘православный церковный праздник – воскресенье за неделю до Пасхи, знаменующий вход Иисуса Христа в Иерусалим’; *Введение Пречистой (Пресвятой) Богородицы* ‘церковный праздник (21 ноября / 4 декабря), установленный в память введения в храм Пресвятой Богородицы ее родителями Иоакимом и Анной’; *День всех святых; Велик(ий) день* ‘праздник Пасхи’; *Христово*

(Светлое) Воскресение, Светлый день Воскресения Христова ‘название праздника Пасхи, первый день пасхальной недели’. В названиях праздников употреблялись относительные и притяжательные прилагательные, образованные от существительных, обозначающих какое-л. библейское событие или от имени святого: *Благовещенье* – день, *Богоявление* – день ‘праздник (19 января) в память крещения Иисуса Христа’; *Введение* – день ‘праздник введения во храм Пресвятой Богородицы’; *Вознесение* – день; *Воздвижение* – день ‘церковный праздник 14 (27) сентября в честь воздвижения креста Господня, который святая Елена нашла и воздвигла для всеобщего чествования и поклонения’; *Николин день* – день (Никола вешний) ‘праздник в честь святого Николая чудотворца (9 / 22 мая)’; *Егорьев (Юрьев) день* – день (Юрьев вешний) ‘праздник в честь святого Георгия Победоносца (23 апреля / 6 мая)’ и др.

В обиходном языке Московской Руси названия праздников служили обозначением определенного момента времени, даты. Кроме того, с тем или иным праздником были связаны народные приметы. Ср. в пословицах: *Фома большая крома (сума)* ‘день 6 (19) октября; обилие хлеба и запасов’: *Идетъ Фома большая сума* (Сим. Послов., 148, XVII в.).

Ключевым концептом, вербализованным во фразеологизмах этой тематической сферы, является Бог. Концептуальными признаками, актуализирующимися в соответствующих ФЕ, являются следующие:

– всемогущество Бога, его всевластие над людьми: *всемогущая десница*; *Бог всемогущий, вышний*; *Бог дал, Бог взял; Бог умеет и дать и взять; волею праведного Бога; по воле Божией; Бога воля волит; волен Бог; Бог изволил; по Божескому изволению; в Божьей руке; воля Божия; волею Божию (изволением, изволом Божиим); Бог положит; гнев Божий*, отсюда и этикетные формулы выражения уступки, покорности: *волен Бог да государь; волен Бог (всещедрый Владыко); Бога ради*, ср. также в этикетных формулах писем: *дал Бог здорово* ‘благополучно, без происшествий’; *до воли Божией живы; как Бог по сердцу возложит кому* ‘будет внушено что-л. угодное Богу’; *(как, что) Бог даст (дал)* ‘о сложившихся каким-л. образом обстоятельствах, не зависящих от человека’; *Бог велит, велел, что; амо (же) Бог наставит (наставил)* и др.;

– милость Бога, его благодать: *Божия милость (милосердие); Божией милостью (милосердием); по Божьей (своей великой) благодати;*

благодатью Божию, отсюда и формулы речевого этикета: *Бог помощь послал; как Бог поможет; сколько Бог помощи подаст; (с, за) Божию помощью; воздаст Господь Бог вся благая*; эпитетом Бога в формулах речевого этикета является *всещедрый: всещедрый (Вышний) Владыка*.

Этими концептуальными признаками обусловлены моральные принципы православных людей: *по (о) Бозе* ‘по канонам православия’; *как Бог велит (жить)* – ‘по христианским заповедям’, а также действия человека по отношению к Богу: *славить (хвалить) Бога; Бога(-у) бояться (убояться), блюстись; вопиять к Богу; молить (умолить) Бога(-у); молиться (маливаться) Богу*; ср. *помилуй Бог; суди Бог; слава (хвала) (Господу) Богу*, а также формула-клятва в том, что некто говорит правду: *(как) право перед Богом*.

3) ВНЕШНИЙ МИР, ПРИРОДА.

1. Наличие / отсутствие сведений, ясности: *знатное (вестное) дело* ‘известно’, *бес (черт) знает* ‘неясно, непонятно, неизвестно’, *Бог ведает (ведет) (один) (да ты)*, *Бог весть* ‘о чем-л. неизвестном, неизвестно’, *не знать, не ведать* ‘не иметь никаких сведений’ и др.

2. Время: *век по веку* ‘вечно, на все будущие времена’, *до скончания века* ‘навсегда, всегда’, *воровское (безгосударное) время* ‘период смуты’, *вчерашнего дня (дни)* ‘в день, предшествовавший текущему дню, накануне’ и др.

3. Сила, интенсивность: *во всю голову, во все горло* ‘во всю мочь, очень громко’, *что дале то нуще* ‘об интенсивном развитии событий’ и др.

4. Полнота охвата чего-л.: *на голову побить* ‘одержать полную победу’, *с головы (и) до ног, душой и (да) телом* ‘полностью, целиком’, *в конец* ‘полностью, совершенно’ и др.

5. Названия животных: *глухой тетерев, черный дрозд, сколопендриева змея, гады четвероногие* ‘млекопитающие’ и др.

6. Названия растений: *солодковый дубец, излюдены жабные, воробьиное просо, горох волоский* ‘грецкие орехи’ и др.

4) АРТЕФАКТЫ, КУЛЬТУРА.

1. Отдельную группу составляют фразеологизмы, являющиеся **наименованиями хозяйственно-бытовых реалий:**

а) ФЕ, характеризующие устройство и быт крестьянской избы: *волоковое окно* ‘задвижное окно; отверстие в стене курной избы для выхода дыма’; *вольная печь* ‘протопленная печь, из которой выгребли угли, с умеренным жаром’; *вольный жар* ‘теплый воздух, какой бывает после выгреба углей в протопленной печи’;

б) наименования блюд: *армянская икра* ‘икра из овощей’, *битый горох* ‘горох, раздробленный и разваренный в виде каши’, *каравай блинчатый* ‘пирог, сложенный из блинов’, *ветчинное сало (сальце)* ‘сало, получаемое при копчении окороков’, *вялый сыр* ‘творог’, *заяц сковородный* ‘жареная зайчатина’. Самое скудное питание, пища именовались устойчивым сочетанием *хлеб да вода, хлеб с водою*;

в) наименования напитков: *брусничная вода* ‘напиток, приготовленный из ягод брусники’, *боярский мед* ‘один из лучших сортов питьевого меда, приготовляемый из чистого пчелиного меда без патоки’, *кислые щи* ‘безалкогольный напиток типа кваса, приготовляемый на основе меда и солода путем брожения’, *двойное (тройное) вино* ‘различные (в зависимости от перегонки и очистки) сорта водки’, *анисовая водка, вино реинское (ренское)* и др.

Можно выделить и другие тематические подгруппы хозяйственно-бытовых реалий. В рассматриваемый период происходит становление различных терминологических систем (например, наименований денежных единиц, тканей, одежды и др.).

2. Юридические понятия: *есть (будет) за кем-л. (государево, наше) дело (слово)* ‘заявление о преступлении против личности государя’; *взять (перед себя) на распрос (к распросу, для распросу)* ‘вызвать на допрос’; *взять на поруки (на свою поруку) (себе, к себе)* ‘забрать кого-л. из-под ареста под свое поручительство’; *быть на пытке* ‘подвергаться допросу под пыткой’; *быть за приставом* ‘находиться под арестом’; *битися на поле* ‘участвовать в судебном поединке’; *лезть на поле битися* ‘формула подтверждения правильности искового требования при решении судебного дела поединком («Божьим судом»)’; *в Божью правду* ‘истинно, в самом деле’ (в показаниях свидетелей при решении земельных споров); *суд боярский; взять веру у кого* ‘привести к присяге’; *слаться из виноватых на кого* ‘в связи с обвинением призывать в свидетели кого-л., ссылаться на что-л.’; *без (из) вины виноват* ‘обвиненный, осужденный без основания’; *принести винную голову* ‘прийти с повинной’; *быть в правде и в вине* ‘быть подсудным’; *вину класть (возлагать, сказать)* ‘обвинить’; *вину покрыть* ‘искупить проступок, преступление’; *прислать с виною* ‘признаться в проступке’; *в вину (вины) не ставить* ‘не обвинять’; *садиться на взыск* ‘приступать к следствию’; *взять за караул* ‘заключить под стражу’; *не входя в суд* ‘не обращаясь к судебному разбирательству’ и др.

3. Наименования пошлин и сборов (налогов): *верховой оброк* ‘оброк, получаемый с меда из бортей’; *ввозное дание* ‘пошлина за ввоз товара’; *соляная весчая пошлина* ‘пошлина за взвешивание соли’; *писчая белка* ‘пошлина за перепись земель с их владельца’; *банные деньги*; *алтын поголовной*; *благословенная куница*, *венчальная пошлина* ‘пошлина за обряд венчания’; *верное бранье* ‘пошлина, взимаемая должностным лицом, принесшим присягу’; *выимка десятинная* ‘изъятие в пользу казны одного соболя с каждого десятка предъявляемых соболей’; *выводная куница* ‘пошлина, взимаемая при выдаче девушки замуж в другую волость’. Плата за что-л., в том числе за выполненную работу, обозначалась *УС с (от) воды* ‘плата за использованную для чего-л. воду’; *взять котельного* ‘получить в качестве платы за изготовление котла’; *взять пожелезного* ‘получить плату за изготовление црена (железной сковороды, на которой выпаривается соль)’ и др.

4. Наименования административно-территориальных единиц: *черная волость* ‘административно-территориальная единица, облагаемая всеми налогами’; *дворцовая волость* ‘административно-территориальная единица, находящаяся в ведении казны’; *волость монастырская*, *митрополичья*; *ясачная волость* ‘административно-территориальная единица, население которой платит ясак (платить с населения Поволжья и Сибири)’ и др.

5. Наименования документов: *верующая (верующая) грамота (верующий лист)* ‘документ, сообщающий о поручении кому-л. какого-л. дела, о допущении к дипломатическим переговорам’; *богомольная грамота (богомольный лист)* ‘распоряжение о совершении молебна по поводу какого-л. важного события’; *беглая грамота (память)* ‘документ, разрешающий розыск беглых крестьян’; *бережальная грамота* ‘документ, обеспечивающий охрану, защиту кого-л.’; *береженная грамота* ‘документ о защите прав кого-л.’; *бессудная грамота* ‘грамота с обвинительным приговором, выданная исцу без судебного разбирательства ввиду неявки ответчика’; *благословенная грамота* ‘письменное разрешение архиепископа на постройку храма или одобрение духовного завещания’; *вводная грамота* ‘документ, устанавливающий чьи-л. права на что-л.’; *ввозная грамота* ‘документ о введении кого-л. во владение помещьем, земельным участком’; *вольностная грамота* ‘документ, предоставляющий привилегии в торговле и уплате налогов’; *вкладная грамота (память)* ‘документ,

удостоверяющий вклад в монастырь'; *владельная грамота* (*выпись*) 'документ, подтверждающий право на владение чем-л.'; *борчие книги* 'книги, содержащие записи о денежных сборах'; *вотчинные книги* 'собрание актов о передаче земли по наследству'; *валовая писцовая книга* 'книга, содержащая сводную запись о межевании'; *венчальное знамя* 'документ, удостоверяющий состоявшееся в церкви бракосочетание' и др.

6. Наименования угодий: *бобровые гоны*; *бортный ухажей*; *вода ловецкая*; *вода заповедная* 'государственное водное угодье, закрытое для общего пользования'; *вода заборная* (*поездная, куромная*) — названия угодий по используемому орудию лова; *поместное владение* 'земельное угодье, принадлежащее кому-л. на основе поместного (пожизненного) права' и др.

7. Строительные и архитектурные термины: *верх бочечный* 'покрытие здания в виде бочки, срезанной в длину'; *верх шатровый* 'высокое четырех-, шести- или восьмигранное покрытие церкви, башни, колокольни'; *забрать в косяк* 'построить, кладя доски в паз'; *свести бочкой* 'соорудить кровлю церковного здания в форме бочки', *церковь* (*собор, придел*) (*что*) *под колоколы* (*под колоколами, из-под колокол*) 'оригинальный тип древнерусского храма, широко распространенный на Руси в к. XV — первой половине XVI в., в котором звонница (колокольня) сооружалась над самим помещением храма', *крыть в зубец* 'сооружать тесовое покрытие крыши с острыми выступами на краю кровли, представляющими собой обтесанные заостренно концы доски' и др.

8. Наименования мер: *аршин печатный*; *беременная бочка* 'мера для жидкостей'; *большая сажень* 'официальная трехаршинная сажень (216 см)'; *московское* (*за*)*орленое полуаршинное ведро* 'официально установленный объем жидкости и сыпучих тел; казенная мера, имеющая клеймо'; *ведро казенное семивершковое* 'официальная мера объема, равнявшаяся ста казенным чаркам'; *волоковая копна* 'копна сена, которую перевозят волоком за один прием'; *государев вес* 'принятый по государеву указу вес меры определенного объема'; *верста мерная* (*равномерная*) 'официальная верста (введена после Уложения 1649 г.), равная 1000 сажени (2133,6 м)' и др.

9. Медицинские термины: *верхние болезни* 'кожные болезни'; *верхняя болячка* 'нарыв, струп'; *мокротная болячка* 'язва, нарыв с гноем, жидкими выделениями'; *моровая болячка* 'чумная язва';

квасцы бурские ‘медицинское дезинфицирующее средство’; *варенье желудковое* ‘процесс пищеварения’; *животная болезнь* ‘болезнь внутренних органов’; *камчюжная болезнь* ‘подагра’; *щепотная болезнь* ‘ломота, щемящая боль внутри’; *усовая болесть* ‘внутреннее воспаление, колотье’; *бить жилу* ‘вскрывать вену’; *водоточная болезнь (водоточный оток)* ‘водянка’ и др.

10. Военная терминология: *выходить на бой, великая пушка, затинная пушка, верховой бой* ‘артиллерия, пушки для навесной стрельбы’ и др.

11. Металлургическая терминология: *печь дульная, железо кричное, делать железо* ‘плавить из руды металл’, *варить железо* ‘выплавлять железо’, *белое железо* ‘жесть’ и др.

12. Географические названия (с относительными прилагательными от географических названий): *Аглинская земля (Аглинское государство (королевство))* ‘Англия’, *Арапская земля* ‘Ближний Восток и Северная Африка’, *Волошская земля* ‘Валахия, одно из княжеств на территории современной Румынии’; *Вифлянская земля* ‘Лифляндия (область в Прибалтике на территории современной Латвии)’; *Ковенский повет* ‘административно-территориальная единица в составе Великого княжества Литовского с центром в г. Ковно (Каунас)’ и др.

13. Этнонимы (основная модель: относительное прилагательное, образованное от географического названия или этнонима + существительное *люди*): *аглинские люди (немцы)* ‘жители Англии, англичане’; *бегерские люди* ‘баварцы’; *богдойские люди* ‘маньчжурь’; *венгерские люди* ‘венгры’. В качестве мотивации для наименования мог выступать характерный этнический признак внешности — *чудь белоглазая*.

4.2.2. Стилистическая классификация

Фразеологизмы обиходного русского языка XVI–XVII вв. неоднородны стилистически с точки зрения употребительности в текстах определенной жанровой принадлежности, с функциональной точки зрения и с учетом эмоционально-экспрессивной окраски.

В зависимости от использования в памятниках определенного жанра и тематической направленности выделяются деловые, разговорные, книжно-церковные, фольклорные сочетания.

1) Деловые УСК. В исследуемом материале обнаруживаются сочетания, употребляющиеся в официально-деловых и частно-деловых памятниках и обладающие яркой стилистической окраской делового дискурса. Среди них представлены как общеделовые единицы, свойственные любым документам (*за рукой(-ою, -ами)* 'за подписью', *без (всякого) задержания и без зацепки* 'беспрепятственно'), так и характерные для определенных сфер.

Например, *допросная сказка (допросные речи)* 'запись допроса', *замять дело* 'не дать хода разбирательству', *в животе не стало (станет)* 'нет (не будет) в живых', *полягут деньги по сроце* 'долг не будет выплачен в установленный срок', *изделье(-я) (заделье(-я)) делать (работать)* 'выполнять какой-л. вид работы в пользу кого-л.', *десятая деньга* 'побор, составляющий 1/10 часть дохода', *правый десяток* 'вид пошлины, взимаемый за судебное разбирательство', *добрые люди* 'свидетели из числа уважаемых жителей, соседей' и др.

Характерны традиционные экспрессивные эпитеты, выражавшие смирение и уничижение обращавшихся с челобитьем: *бедный и беспомощный и беззаступный; бедный и разоренный [и грабленный (погорелый и т.п.)]; скуден и беден; наг и бос [и голоден]; горькая (бедная горькая, бедная и беспомочная горькая и разоренная) вдова* и другие самохарактеристики просителей: *жить не в мочь; жить не у чего (нечем)* и др.

2) Разговорные УСК: *голова жива* 'о ком-л., находящемся в живых', *дать примка* 'обеспечить прибыль в торговой сделке', *дать могорец* 'дать вознаграждение за работу', *занять денег на перехватку* 'взять денег в долг на время', *Бог дал, Бог взял* 'о всевластии Бога, его распоряжении судьбами людей', *чем (что) Бог послал (защлет)* 'довольствоваться тем, что имеется (об угощении)', *бес (черт) знает* 'неясно, непонятно, неизвестно', *рвать из горла* 'жадно, насильно отбирать', *на выданье* 'о возрасте, когда пора или принято выдавать девушку замуж', *до смерти* 'крайне, чрезвычайно' и др.

3) Книжно-церковные УСК: *во благих* 'в благоденствии', *бесскверная жертва* 'ритуальный дар, совершаемый без пролития крови', *смертные врата* 'конец земной жизни', *исход душевный (души)*, *исхождение духа* 'смерть', *овца от козлищ [разделять, разлучать]* 'отделять праведников от грешников, хорошее от плохого, полезное от вредного', *истинный путь* 'образ жизни, соответствующий христианским правилам', *кожаные ризы* 'состояние смертности,

тленности; телесная, смертная оболочка человека', *сосуд избранный (Божий)* 'достойный, праведный человек' и др. В настоящем исследовании анализируются только те единицы, которые (независимо от своего происхождения) функционируют в памятниках обиходного, народно-литературного и делового языка: см. *Вем, яко мудра еси, дево [царевна Ирина Михайловна], сосуд Божий, избранный, благослови поговорить!* (Авв. Письма, 202, 1676 г.), *А мирским людем по участку хлеба да по ставцу квасу в болиших чашех против того же, как указано выше сего в Великую Суботу* (Обиходник Никифорова, 115, 1656 г.), *За истинную православную христьянскую вѣру и за святыя Божия церкви... помереть* (АИ II, 319, 1609 г.).

4) ФЕ, принадлежащие к народно-поэтической речи: *беда неминучая* 'неминуемое, неизбежное горе, несчастье', *буйная головушка* 'о лихом, удалом, отчаянном человеке', *белые руки, тело белое, грянуть в весла, думу (думушку) гадать* 'обсуждать, советоваться', *добрый конь* 'сильный, выносливый, надежный конь', *добрый молодец* 'молодой человек, удалец', *чудо чудное* 'о чем-л. необычном, диковинном', *калена стрела* 'крепкая (с закаленным наконечником) надежная стрела' и др.

С функциональной точки зрения особые группы составляют:

1) Этикетные УСК, среди которых а) этикетно-разговорные сочетания (*добра(я) ночь, дай Бог здоровья, как тебя (вас) Бог милует?, на (великом) жалованье* 'выражение благодарности', *спаси Бог* 'выражение благодарности', *живешь здорово?* 'вопрос о здоровье при встрече', *здоров парился* 'пожелание легкого пара в бане' и др.); б) формулы частной переписки: (*желать, желатель*) *временных и вечных благ* 'пожелание благополучия адресату', *здравствуй в телесне на многопространные лета а в духовне пребываи о Христе с миром* 'пожелание адресату физического здоровья и духовного благополучия', *ваше (твое) благоутробие* 'обращение к вышестоящему лицу' и др.; в) высоко-официальные УСК: *ваше добродоство* – в обращении к вельможе, важному чиновнику, *принести свою главу* 'выразить полную покорность, подчинение', *ваше державие* – обращение к монарху, *мирный (полюбовный) договор* 'соглашение о мире между двумя государствами и документ, его оформляющий' и др.

2) Специальные (терминологические) УСК: *четий жемчуг* (ювелирное) 'отборные, высокого качества жемчужины (зерна, шарики белого, розоватого, темного цвета из драгоценного перламутрового

вещества, добываемого из раковин некоторых моллюсков)’, *изба брусовая* (строительное) ‘нижняя часть дома, построенная из бруса’, *отказная кабала* (правовое) ‘документ о пожаловании, передаче в пользование’, *мед пряный* (кулинарное) ‘хмельной напиток, приготовленный с добавлением специй’, *на караул держать* (военное) ‘удерживать ружье особым образом, предписанным воинским уставом, артикулом’, *выставить (высыпать) сытью* (солеваренное) ‘выгрузить соль, рассыпав ее по поверхности чего-л.’ и др.

С точки зрения эмоционально-экспрессивной окраски отчетливо выделяются бранные ФЕ: *лысый бес, адов пес, вшивая глава, глухой черт, деревенская дура, шишимора деревенская* и др.

Ряд ФЕ выполняет усилительную функцию, при этом средства создания усилительности могут быть разными: например, используется прием тавтологии (*грабежем грабить, убытками изубытчить*), сдвигания синонимов (*не знатно и не ведомо*), плеонастическое сочетание может интенсифицироваться определительным местоимением *всякий (изобижать всякими обидами)*, негативно оценивающее интеллектуальные способности существительное сопровождается определением-прилагательным со значением ‘не имеющий ума’ (*дурак безумный*) и др.

4.3. ВАРЬИРОВАНИЕ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ В ПАМЯТНИКАХ ДЕЛОВОГО И ОБИХОДНОГО ЯЗЫКА XVI–XVII ВВ.

Проблема фразеологической вариативности — одна из активно изучаемых и дискуссионных в современном языкознании. Большинство лингвистов как основной выделяют следующий признак: варианты не должны нести новой друг по отношению к другу информации, значение единиц должно быть тождественно: см. «структурными вариантами идиомы являются сочетания, допускающие известные формальные вариации второстепенного порядка, не отражающиеся ни на мотивировке идиомы, ни на характере ее реализации» [Амосова 1972: 100]. Существенным вопросом является разграничение фразеологических вариантов и фразеологических синонимов, главным критерием здесь мыслится тот признак, что «фразеологические варианты при общности значений характеризуются полным тождеством образной структуры и экспрессивно-стилистической окраски, что

и создает возможность параллельного их функционирования в различных контекстах» [Авалиани, Ройзензон 1968: 72].

Вариативность может быть выделена как важнейшая черта функционирования ФЕ в языке Московской Руси. Причина этой ситуации — общая ненормированность системы в период начального формирования национального языка: «Это ненормированная система в период расцвета, максимального накопления метонимических изменений значения, внутрисловных вариантов, активности словообразовательных процессов, система как бы на пике своего экстенсивного развития, предвосхищающая качественный скачок последующего периода» [Генералова 2015: 84], и в связи с этим очень широкое варьирование всех лексических средств и, в частности, фразеологизмов, на различных языковых уровнях.

В истории языка вопрос о том, где проходит граница УС и контекста, какие слова следует считать обязательными компонентами фразеологизма, а какие — факультативными, какие — компонентами, а какие — словами-сопроводителями, особенно сложен. Компонентный состав фразеологизмов может достаточно сильно варьироваться.

Во-первых, широко варьируется компонентный состав ФЕ, вплоть до сложности выведения начальной формы ФЕ. Например, встает вопрос о начальной форме ФЕ *свет видеть* (*дать*): ср. *свет видеть* ‘вернуться с помощью кого-л. к обычной жизни’ (*Вина, г. [царь Михаил Федорович], моя страдничья явная взыскалась передь тобою, г., что хотьль твоимь царскимь словомь **свѣтъ видѣть**; и слова твоего государева за мною на нихъ [С.Шалине и И.Масленнике] нѣтъ* (Сид, 536, 1644 г.) или *свет видеть дать* ‘возвратить кого-л. к обычной жизни; избавить от мучений, страданий’ (*Онъ мнѣ **далъ свѣтъ видѣть**, вышелъ де я изъ полону, и онъ, г., меня пошлъ и кормиль, и въ попы поставилъ безошлинно* (Сид, 55, 1630 г.).

Поскольку в диахронии нельзя выделить момент, когда окончательно формируется облик ФЕ, критерием установления компонентного состава ФЕ здесь может быть только опора на известные письменные источники, т.е. вывод об обязательности / факультативности компонентов может быть сделан только в зависимости от зафиксированности сочетания в текстах этого периода. Например, судя по текстам, во фразеологизм *вверх дном* ‘в беспорядок’ в языке XVII — н. XVIII вв., возможно, входили лексемы *дом* и *поставить*

(поворотить): см. *Похвалялся он Иван дом мой Емельянов поставить верх дном* (Сл. Перм. I, 149, 1705 г.), *Филип похваляетца дом ея Марфин поворотить верх дном* (Сл. Перм. I, 149, 1704 г.).

В истории языка имеет место также активное варьирование ФЕ на различных языковых уровнях.

1) **Словообразовательное варьирование.** Этот тип подразумевает словообразовательное варьирование отдельных компонентов. Для текстов старорусского периода характерна очень широкая словообразовательная вариативность: *братская (братственная) дружба* — формула, обозначающая дружественные отношения между монархами, *по чью душу Бог пошлет (зашилет)* ‘о наступлении смерти кого-л.’, *ходить за дурном (дуровством)* ‘совершать противоправные поступки’, *галка мушкатная (мушкатовая)* ‘мускатный орех’, *громовая стрела (стрелка)* ‘молния’ и др.

2) **Словообразовательно-грамматическое варьирование.** Этот тип варьирования фразеологизмов также нередко встречается в исторических текстах; в этих случаях варьируется не только словообразовательный облик, но и частеречная принадлежность компонентов: например, *дикий камень (камень дичень)* ‘твердая горная порода’, *затворить двери щедрой милости (затворить двери милосердия и щедрости)* ‘перестать покровительствовать’, *золото двойник (двойное золото)* ‘скованные вместе тончайшие пластины золота и серебра’.

3) **Грамматическое варьирование.** При грамматическом варьировании ФЕ сохраняется тождество их семантики и варьируется морфологический облик отдельных компонентов. Вариантами ФЕ в данном случае считаем различные формы слова-компонента фразеологизма при условии сохранения одной и той же синтаксической модели: см. *биться на смерть (до смерти)* — варьируется предложно-падежная форма, *взять в оброк (на оброк, на оброки)* — варьируется предложно-падежная форма, а также число существительного при том же предлоге, *душу (души) не топи (не потопи)* ‘не согрешить’ — варьируется падежная форма существительного и вид глагола и т.п.

4) **Лексическое варьирование** в наибольшей степени отражает специфику составного знака, где при сохранении его полного тождества может быть произведена замена компонента [Диброва 1979: 144]. Вариантами компонентов фразеологизмов при такой вариативности являются либо синонимы к одному из слов, входящих в состав

УС, либо члены одной лексико-семантической группы: *скотинный* (*животинный*) *дворец* ‘хозяйственная постройка на усадьбе или близ нее для содержания скота, корма для животных и для других нужд’, *вину класть* (*возлагать, сказать*) ‘обвинять’, *душу (голову) положить* ‘пожертвовать своей жизнью’, *иматься за веру (шерть)* ‘соглашаться решить судебный спор принесением присяги’, *слава (хвала) Господу Богу* ‘выражение удовлетворения, радости, благодарности’, *Датская земля (Датский край)* ‘Дания’, *город порубежный (украинный, польский, польный)* ‘город, находящийся на границе России’.

В ряде случаев сближение компонентов при лексическом варьировании может быть достаточно произвольным: см., например, интересное устойчивое сочетание из разговорника иностранных купцов *взад лазить (говорить)* ‘отступаться от своих слов, изменять принятое решение’: *Я себѣ промахнулся да мало просил за свой товар и нынѣ взад не лажу да своим словом не верну* (Разг. Фенне, 286, 1607 г.), *Ты измѣтник... взад ты говоришь* (Разг. Фенне, 377, 1607 г.).

Отдельно скажем о *парадигматике УС*. Ряд ФЕ рассматриваемого периода полисемантичны. Так, например, выражение *дать свет видеть* имеет значения: а) ‘помочь кому-л., поддержать кого-л. в тяжелом положении; получить помощь, поддержку от кого-л.’; б) ‘возвратить кого-л. к обычной жизни; избавить от мучений, страданий; вернуться с помощью кого-л. к обычной жизни’. ФЕ *без выноса* (-у) употребляется с семантикой: а) ‘со всем имуществом’ и б) ‘не разглашая что-л., не выдавая кого-л.’. Фразеологизм *быть в казни кому от кого* а) функционирует в формуле грамот в значении ‘быть наказанным кем-л.’, б) имеет значение ‘быть признанным виновным, заслуживающим наказания’. ФЕ рассматриваемого периода обнаруживают омонимию. Так, омонимичными являются фразеологизмы *душой да (и) телом* в значении ‘полностью, целиком’ и в значении ‘без всякого имущества, сохранив только жизнь’. Синонимом ко второму омониму выступает ФЕ *уйти душою*.

Между ФЕ наблюдаются также отношения синонимии и антонимии. В качестве синонимичных выступают, например, образные формулы определения границ земельных участков: *что... исстари потягло(-и) к чему; что... потягло исстарины к чему; куды ходил топор (плуг) и коса и соха; покаместа ходила коса и соха и топор исстари*. Антонимичными являются, например, ФЕ *по делу и не за дело, в очи – за очи (говорить)* и др. «Анализ синонимических серий слов

и фразеологизмов позволит объективно выделить элементы общенародные, единые для разных стилей письменного языка и устной народной речи, слова книжные, сугубо приказные и противостоящие им элементы общерусской обиходно-бытовой речи, диалектизмы, лексику социально-профессиональную» [Волков 1974: 10–11].

4.4. ОБИХОДНО-ДЕЛОВАЯ ФРАЗЕОЛОГИЯ XVI–XVII вв. КАК ОСНОВА ФРАЗЕОСИСТЕМЫ НАЦИОНАЛЬНОГО РУССКОГО ЯЗЫКА

По отношению к современному языку в обиходно-деловой фразеологии Московской Руси можно выделить следующие устойчивые единицы:

1) употребляющиеся в той же форме и в том же значении, что и в современном русском языке, например: *замять дело, изливать душу, от всей души, голова кругом идет, не видеть ни зги, волосы дыбом, потерять время, не дрогнет рука, давать взаймы, метать (бросать) жребий, держать в руках, держать в памяти, делом не плошать, житься нет, дело не станет, на черный день, за глаза (говорить), душа в душу, дым столбом, в рот глядеть, бес (черт) знает, изо дня в день* и др.;

2) не вышедшие за пределы рассматриваемого хронологического среза, например: *дать могорец, дать примка* ‘обеспечить прибыль в торговой сделке’, *дать Божию правду* ‘решить судебное дело по-единком’, *убогий дом* ‘построенный за городом сарай с ямой, где клали убитых и умерших на улице, которых погребали в семик (седьмой четверг после Пасхи)’, *пешее воровство* ‘солдаты-бродяги, занимавшиеся кражами’, *глухие животы* ‘имущество, не вошедшее в опись’, *глядеть из чужих рук* ‘зависеть от кого-л.’, *ходить для зипуна (за зипуном)* ‘добывать богатство набегами, разбоем’, *дать суд с головы* ‘произвести судебную процедуру заново’, *из-под сабли* ‘принудительно, насильно, под угрозой смерти’ и др.;

3) сохранившие форму, но изменившие свое значение в современном языке, например: *кричать караул, взять на душу, дела нет, добрые люди, кто во что горазд, без вины виноватые* и др.; а также сохранившие значение, но изменившие форму: *душа загорелась* ‘о возникшем желании выпить’, ср. современное *душа горит*; *единым (одитным) духом* ‘без остановки, сразу в один прием’, ср. *одним духом*; *легкая (скорая и горячая) денежка* ‘быстрый доход без труда’,

ср. *легкие деньги; ни словами выговорить, ни письмом описать* ‘о чем-л. удивительном, необычном’, ср. *ни в сказке сказать, ни пером описать*.

Все три указанных разряда представляют интерес для изучения. ФЕ первого разряда уже составляют значительную часть от общего корпуса устойчивых выражений рассматриваемого периода функционирования языка, показывая близость этого синхронного среза русского языка к его современному состоянию. ФЕ второго разряда во многом позволяют реконструировать языковую картину мира жителей Московской Руси, номинируя реалии того времени и давая представление о разных сферах жизни людей – торговле, быте, правовом регулировании, суевериях и религии, социальном укладе.

Третий разряд ФЕ позволяет наблюдать очень интересный и важный переходный этап, этап формирования фразеологизма из свободного сочетания. Часто свободное сочетание XVI–XVII вв. служит прототипом для образования фразеологизма. Так, *кричать караул* в современном русском языке имеет значение ‘о крайне трудных обстоятельствах, нестерпимом положении’. Данная ФЕ в памятниках XVI–XVII вв. имела прямое значение ‘звать стражу’, следы этого значения сохраняются в современном употреблении *Хоть караул кричи! УС добрые люди* в современном языке обозначает добропорядочных, хороших людей, достойных уважения. В эпоху Московской Руси эта единица имела значение ‘свидетели из числа уважаемых жителей, соседей’. Разговорная ФЕ современного языка *кто во что горазд* употребляется в значении ‘каждый по-своему, вразнобой, несогласованно’. В пословице XVII в. фразеологизм используется в значении ‘кто на что способен, кто что умеет’: *Хто во што гораздъ, тот темъ и промышляетъ* (Сим. Послов., 149, XVII в.). ФЕ *без (из) вины виноват(-ы)* имело значение ‘обвиненный(-ые), осужденны(-ые) без основания’. В современном русском языке эта единица используется в значении ‘о невиновном, который вынужден отвечать за чужую вину’. В данном случае исчезла вариантность формы ФЕ и произошел семантический сдвиг значения. ФЕ современного русского языка *ни кола ни двора* означает высшую степень бедности субъекта, этот фразеологизм восходит к деловой стереотипной формуле описей недвижимого имущества и земли – *нет (ни) двора ни кола (ни пашни)* ‘о незаселенном, незастроенном, не использованном для хозяйственных нужд месте, пространстве’. Коллом назывался небольшой участок пахотной земли. Фразеологизм

дела нет употребляется в настоящее время в значении ‘не касается кого-л.’, выражение используется как равнодушный отказ от вмешательства во что-л., от помощи кому-л., от решения каких-л. вопросов. По происхождению эта ФЕ также является стереотипной деловой формулой, имевшей в грамотах старорусского языка значение ‘нет имущественных претензий к кому-л. по поводу чего-л.’. ФЕ *днєвать и ночевать* имеет в современном языке значение ‘проводить где-л. все время или очень много времени’, в период Московской Руси эта ФЕ была многозначна и употреблялась в следующих значениях: а) ‘проводить целые сутки в одном месте’; б) ‘постоянно находиться, проживать где-л.’; в) ‘нести очередную суточную службу’. По сути современное значение некогда полисемантической единицы является синкретичным.

Данные языка Московской Руси позволяют решить вопрос о первой письменной фиксации фразеологизма. Так, фразеологизм *не видеть ни зги* ‘быть слепым’ впервые зафиксирован под 1636 годом в материалах такого памятника, как «Слово и дело государево» при описании дряхлого слепого старца.

ФЕ рассматриваемого периода отличаются конкретностью, прозрачной внутренней формой и образностью. Ср., например: *держать у себя на постели* ‘иметь в наложницах’; *разрубить долг* ‘рассчитать, кто кому сколько должен’; *не знать дома* ‘вести разгульный образ жизни’; *ограбить (переграбить, пограбить) донага* ‘ограбить полностью, отобрав все имущество, включая одежду’; *пить донага* ‘пьянствовать, пропивая все наличное имущество, включая одежду’; *отнять дороги* ‘воспрепятствовать передвижению кого-л.’; *и не дохнуть* ‘скончаться, испустить дух’; *костью чьей-л. двинуть* ‘нарушить чью-л. предсмертную волю’, *изъезть чью-л. голову* ‘заставить много думать о себе, послужить поводом для долгих раздумий’ и многие другие.

Таким образом, фразеологический корпус обиходно-делового языка Московской Руси представляет собой систему, единицы которой связаны тесными структурными, семантическими отношениями. В этой системе наблюдаются интенсивно идущие динамические процессы, которые впоследствии приводят к формированию фразеологического фонда национального русского языка. Для удобства исследования и представления в историческом фразеологическом словаре необходим дифференцированный подход к анализу различных разрядов рассмотренных ФЕ старорусского языка.

ГЛАВА 5. ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКОЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЕ УСТОЙЧИВЫХ СЛОВЕСНЫХ КОМПЛЕКСОВ РУССКОГО ЯЗЫКА ДЕЛОВОГО И ПОВСЕДНЕВНОГО ОБЩЕНИЯ XVI–XVII ВВ.

5.1. ФОРМИРОВАНИЕ ПРИНЦИПОВ ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКОГО ОПИСАНИЯ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ ПРОШЛЫХ ЭПОХ

В XIX в. в трудах Ф.И. Буслаева, А.А. Потебни, И.Н. Снегирева и др. формируется общая теория фразеологии (самого термина для обозначения устойчивых сверхсловных единств еще не было, чаще всего они именовались «речениями» или «выражениями»). Одним из ученых, стоявших у истоков русской фразеологии как науки был И.И. Срезневский: он обозначил специфику устойчивых оборотов по отношению к словам и свободным словосочетаниям, обратив внимание на то, что «всякую связь слов или словечек, которые, хотя в ней и выражают все вместе одно нераздельное понятие, но не утратили своей отдельности, следует рассматривать как связь слов, а не как одно нераздельное сложное слово» [Срезневский 1986: 150]. Статью Срезневского «Замечания об образовании слов из выражений» [Срезневский 1873], в которой выдвинуто понятие лексической целостности ряда словосочетаний, считают «первой работой по теории фразеологии» [Хуснутдинов 2008: 114], т.к. в ней Срезневский а) дал научное определение устойчивому сочетанию слов на основе лексической спаянности слов-компонентов, показав соотношенность его со словом и свободным словосочетанием; б) попытался классифицировать фразеологические единицы на основе морфологической природы входящих в них слов; в) указал на возможность перехода свободных словосочетаний в устойчивые словосочетания в связи с появлением новых образных значений; г) отметил некоторые изменения компонентов в связи с контекстуальным окружением в глагольных фразеологических единицах [Айолло 1961: 194].

Основы словарного описания УСК в толковой лексикографии были заложены в «Словаре Академии Российской» 1789–1794 гг. [САР]. Е.Э. Биржакова, проанализировав интерпретацию сверхсловных единств в САР, приходит к выводу, что «Словарь Академии

Российской» положил начало практической работе в области фразеологии, тому накоплению материалов, без которых невозможны серьезные теоретические обобщения и которые впоследствии лексикография представила в распоряжение исследователей [Биржакова 1965: 270]. В САР различаются «речения» (например, *быком лить* ‘когда кто кушанье или яство, которое хлебают ложками, пьет из чаши через край’ [САР: 1, 409]), «вещания» (например, *своды сводить* ‘заводить смуту, переносить смутные речи’ [САР: 1, 566]), «названия» (например, *врач душ* ‘о священнике’ [САР: 1, 878]), «пословицы» (например, *береги денежку на черный день*), «присловицы» (например, *ни дать, ни взять* [САР: 1, 134]), то, что «приточно говорится» (*врачу! исцелися самъ!* [САР: 1, 878]).

Первым же исследователем, осуществившим словарную фиксацию УС русского языка старшего периода, был И.И. Срезневский. Став основателем жанра исторического словаря в отечественной лексикографической традиции, Срезневский фактически прокладывал путь и в области исторической фразеографии.

В отношении лексикографирования УСК прошлых эпох Срезневский мог опираться только на опыт толковой лексикографии XVIII и XIX вв. Со второй половины XVIII в. публикуются пословичные своды, но это собрания, а не исторические паремиологические словари. Первый филологический фразеологический словарь — словарь М.И. Михельсона «Русская мысль и речь. Свое и чужое. Опыт русской фразеологии. Сборник образных слов и выражений», как и положенный в его основу словарик «Ходячие и меткие слова», выйдут в свет только после кончины Срезневского — в 1903–1904 гг. и 1892 г. соответственно. Но по сравнению с имеющимся опытом толковой лексикографии перед Срезневским стояла особая задача. Поскольку цель задуманного им труда — описание лексики древнерусских памятников, то с учетом традиционности как основного принципа средневековья и формульности как важнейшей черты построения древнерусских и старорусских текстов, вопрос о выделении УС приобретает существенную специфику.

Говоря о представлении сверхсловных единств в словаре Срезневского, следует иметь в виду особенности этого лексикографического труда. Принципиально важен факт полноты и разнообразия языковой базы «Материалов для словаря древнерусского языка». Срезневский придавал очень большое значение полноте

своего труда: «Данные, вошедшие в мой словарь, извлечены из всех памятников нашей древности, дошедших до нас в подлиннике или списках... Не смею думать о совершенной полноте моего труда; тем не менее хотелось бы достигнуть всего по моим силам и средствам возможного» [С: 1, III]. Ученый понимал, что только тезаурус может претендовать на научную объективность, и стремился представить все богатство лингвистических данных, обнаруженное в источниках. Сравнивая словарь Срезневского с одновременными ему славянскими лексикографическими произведениями (а это труды Й. Добровского, В. Караджича, С. Линде, В.И. Даля, Н. Герова и др.), О.П. Лопутько приходит к выводу, что отталкиваясь от описательно-эмпирических и аналитических методов представления языкового и этнокультурного материала других лексикографов славянского Возрождения, Срезневский пошел по пути лингвистического синтеза того богатого и разнородного материала, который был в его распоряжении [Лопутько 2014: 147]. Этот подход полноты и всеохватности напрямую сказывается и на представлении в словаре УСК. Например, в словарной статье на слово *домъ* приводятся и составное наименование *домъ двѣичь*, являющееся переводом греческого соответствия *παροικοῦσα*, и устойчивое предложно-падежное сочетание *на домъ*, зафиксированное в летописи, и собственно фразеологизм *своимъ домом* 'ведя отдельное хозяйство' (возможно, являющийся клише деловой письменности) [С: 1; сст. 702]², т.е. разные по типу УС иллюстрируются контекстами из разножанровых памятников древнерусского языка.

Другая существенная особенность «Материалов для словаря древнерусского языка» — текстовый подход Срезневского к истории языка. Еще в «Мыслях по истории русского языка» в качестве одного из важных направлений исследования русского языка в диахронии обозначено составление словоуказателей и словарей отдельных памятников, и эта работа была начата ученым и его учениками. Срезневский идет в первую очередь от текста, и именно текстовая история слова становится основой описания слова в языке. Ф.П. Сороколетов подчеркивает, что в словаре Срезневского «исто-

² При ссылке на «Материалы для словаря древнерусского языка» И.И. Срезневского дается номер тома и столбца. Толкование приводится в современной орфографии.

рия заменяется применением... история слова дается через сравнение контекстов» [Сороколетов 1998: 193]. Поэтому и УСК описываются в рамках не определенных значений слов, а контекстов, иллюстрирующих функциональную историю и семантику слова в памятниках:

водити, вожду = вожу — водить, *discere*: — Дхомъ Божиємъ водими соуть. *Изб. 1073 г.*

водити ротѣ — приводить к клятве: — Ёльга водиша и мужии его на роту. *Пов. вр. л. 6415 г. (по Ин. сп.)*. Твои сли водили суть црѣ наши ротѣ. и насъ послаша ротѣ водить тебе и мужь твоихъ. *т. ж. 6453 г. (по Лавр. сп.)*.

водити судъ: — А за рубежь изъ Новгородьской волости твоимъ дворяномъ суда не водити. *Дог. гр. Новг. с в. к. Мих. Яр. о. 1307 г.*

водити съ собою: — А однаво господине князь великий почнетъ водить съ собою отца моего и тобѣ... отца моего отчина дати мнѣ. *Дог. гр. кн. Ив. Вас. и Мож. кн. Ив. Андр. 1461 г.*

водити въ ростѣхъ — отдавать на проценты: — Тѣ бы денги мнѣ велѣти имъ водити въ людехъ въ ростѣхъ, да тѣ бы росты имъ велѣти мнѣ имъ давати. *Жал. гр. в. к. Вас. Ив. 1512 г.*

водити жену — иметь жену, жениться: — Аще кто двѣ женѣ держитъ, епспоу • м • гривень. А которая подлегла та попяти в домъ црквны. а первую держитъ по закону. А иметь лихо водити ю казнью казнити его. *Церк. Уст. в. к. Яросл. 1051–1054 г.* Первая тяжа распустъ; другая тяжа ажъ водить кто двѣ жонѣ кыдати. *Уст. гр. Смол. 1150 г.* Да всякъ члкъ иже водити хошетъ жену, да ю водить по закону. *Жит. Андр. Юр. XXXI. 149. [С: 1; сст. 277–278].*

Наконец, важно отношение Срезневского к языку как к хранилищу культурной информации. В своих лекциях ученый определяет филологию как «человечную» (гуманитарную) науку, изучающую духовную жизнь человека: «Филология, если понимать ее в настоящем смысле, наука по преимуществу человеческая, *humanior*: мы хотим знать человечество; а чтобы узнать его, важнее всего узнать его духовную жизнь, его мыслительность, следовательно, язык, потому что ни в чем так полно, так глубоко не выражается мыслительность и духовная жизнь, как в языке» [Срезневский 1959: 94].

Соответственно, и через фразеологизмы, сгустки национальной культуры, Срезневский стремился показать жизнь и историю народа: например, *Недрѣмьное око* ‘так называется образ возлежащего Спасителя-младенца; известен раскольникам и находится

в Афонском монастыре' [С: 2; сст. 378], *Железные полкъ* 'у немцев как особое название — рыцари' [С: 1; сст. 852–853], *горлатные шапки* 'высокие меховые шапки, на которые употреблялся мех от горла зверя' [С: 1; сст. 554], *новыи (мѣсяць)* 'первая половина месяца в противоположность ветхому — второй половине месяца по монгольскому счислению' [С: 2; сст. 461]. Анализируя УС со словом *Бог* в словаре Срезневского, О.В. Никитин пишет, что «И.И. Срезневский фиксирует имевшиеся в книжной практике устойчивые сочетания, что явно свидетельствует о высоком культурно-историческом значении этого слова, его употребительности за пределами церковной письменности, расширении палитры его смыслов», и делает вывод, что это слово выступает как «культурная константа словаря И.И. Срезневского» [Никитин 2012: 78]. Отношение к языку как к инструменту познания культуры, истории и менталитета народа — принципиальная позиция ученого: «Говорить ли о важности истории русского языка... В отношении этнографическом она пособие для объяснения судеб быта народа» [Срезневский 1959: 26].

УСК, отраженные словарем Срезневского, разнообразны и разнотипны. В словаре получили описание следующие типы:

— традиционные формульные сочетания. Значительное количество таких сочетаний в «Материалах для словаря древнерусского языка» обусловлено спецификой текстов русского языка старшего периода. Основное место занимают летописные и деловые формулы, поскольку летописные своды и договорные грамоты были важным источником словаря. В ряде толкований Срезневский прямо называет формулы «выражениями», подчеркивая их устойчивость, фразеологизированность, клишированность: см. *куда плугъ ходиль* 'где пахано — обычное выражение при определении пахотных угодий' [С: 2; сст. 971], *цѣлымъ умомъ* 'в полном разуме (обычное выражение завещаний)' [С: 3; сст. 1456], *отъчина* 'наследственное обладание (в выражении *отъчина и дѣдина*)' [С: 2; сст. 832], *доньдеже сѣльнице сияють и всѣ миръ стоить* 'выражение мирных договоров для определения вечной их нерушимости' [С: 3; сст. 734]. Существенную часть летописных УС составляют воинские формулы: *заити мечемъ* 'завоевать' [С: 2; сст. 132], *миръ взати* 'примириться, заключить мир' [С: 2; сст. 150], *отворити город* и *отворити ворота* 'открыть осажденный город в знак сдачи или мира' [С: 2; сст. 757], *сѣсти на щитъ* 'сдаться' [С: 3; сст. 1611] и т.д. Описаны в словаре

и этикетные клише, причем Срезневский и толкует такие единства как формулы, описывая их стереотипность и воспроизводимость в определенных ситуациях, контекстах: например, *Божиею милостию* ‘начальные слова в царских, королевских и великокняжеских титулах’ [С: 2; сст. 137], *наше царство* ‘вм. местоимения, заменяющего сл. *Царь*’ [С: 3; сст. 1434];

– переводные эквиваленты определенных греческих слов и выражений, представляющие собой неоднословные соответствия греческим обозначениям (расчлененные наименования единых понятий): *въ утробѣ баснь, утробные басни* ‘чревовещание, ἐγγαστήριμθος, ventriloquus’ [С: 1; сст. 45], *нельно съдѣяти* ‘ἀσχημονεῖν’ [С: 2; сст. 394], *дѣлатель виноградьныи* ‘ἀμπειλουργός’ и *дѣло виноградноѹ* ‘ἀμπειλουργία’ [С: 1; сст. 261], *отьцемъ старьшиина* ‘πατριάρχης’ [С: 2; сст. 829], *на мужа зѣлобь* ‘ἀνδρομανία’ [С: 1; сст. 1001] и др. Эти сочетания в качестве толкования часто имеют только греческий коррелят;

– устойчивые предложно-падежные сочетания. Срезневский ясно чувствовал фразеологизированность таких выражений и их значимость для семантической истории слова, поэтому широко выделял их и преподносил через них функционирование лексических единиц. Срезневский не дифференцирует эти единицы и не обозначает (как это было сделано в САР) базу будущих наречий русского языка, а ставит целью прежде всего максимально широко выделить и описать эти УСК. Например, *безъ скудости* ‘сполна, без пропусков’ [С: 3; сст. 394], *въ мѣру* ‘немного, умеренно’ [С: 2; сст. 243], *по плѣти* ‘по родству’ [С: 2; сст. 973], *безъ ума* ‘напрасно, без причины’ [С: 1; сст. 67];

– образные фразеологические сочетания метафорического характера. Эти выражения сопровождаются толкованием (без которого непонятен семантический сдвиг), но не выделяются никаким специальным знаком: *идти къ Богови* ‘умереть’ [С: 1; сст. 138], *языкомъ недовольныи* ‘косноязычный’ [С: 2; сст. 374], *не въ раду сътворити* ‘пренебречь’ [С: 3; сст. 231], *въ недомысль быти* ‘отчаиваться, сомневаться’ [С: 2; сст. 375], *отъ младѣ ногтии* = *изъ младѣ ногтии* ‘с детского, с юношеского возраста’ [С: 2; сст. 463], *одинъ человекъ быти* ‘стоять за одно, быть в союзе’ [С: 3; сст. 1494] и др.;

– составные имена собственные. В качестве УСК в словарь включены и состоящие из нескольких слов имена собственные,

и это яркая особенность «Материалов для словаря древнерусского языка». В словаре описываются составные названия богослужбных книг и их частей (*Притѣча Соломона* ‘одна из книг Ветхого завета’ [С: 2; сст. 1482], *Мѣрило правѣднѣю* ‘название книги, сборника правоведных статей’ [С: 2; сст. 243], *Лѣтописьць великыя горы* ‘из числа книг нового закона (от апостольских заповедей)’ [С: 2; сст. 79]), названия икон (*Недрѣманьноѣ око* ‘так называется образ возлежащего Спасителя-младенца; известен раскольникам и находится в Афонском монастыре’ [С: 2; сст. 378]), названия отдельных календарных периодов и праздников (*Похвальная недѣля* ‘6-я неделя Великого поста’ [С: 2; сст. 1315], *Цвѣтъная недѣля* ‘вербное воскресенье’ [С: 3; сст. 1438]), составные топонимы (*Березово поле* ‘местность у Ниж. Новгорода’ [С: 1; сст. 70], *Борсуковъ дѣль* ‘часть Горного хребта в Карпатских горах’ [С: 1; сст. 155]). Ономастику Срезневский считал важнейшим ресурсом изучения истории языка и не мог не включить ее в исторический словарь, стремясь к описанию всех дошедших языковых фактов;

– пословично-поговорочные выражения. Поскольку основной целью фиксации УСК в «Материалах для словаря древнерусского языка» является показ семантической истории слова через его функционирование в древних текстах, то и фразеологические выражения пословично-поговорочного характера при наличии контекста, фиксирующего их, также описываются в словаре: например, приводится поговорка, отмеченная в Новгородской летописи: *Твои мечь, а наши головы (поговорка)* [С: 2; сст. 132].

Говоря о технике лексикографической интерпретации фразеологического материала в словаре Срезневского, следует иметь в виду, что издание словаря было посмертным, т.е. воля автора и решение издателей (при всем их бережном отношении к издаваемому лексикону) могли в отдельных случаях по каким-то причинам не совпасть. Тем не менее важно, что конкретные лексикографические приемы представления УСК в словаре — это первый опыт словарного описания фразеологического материала русского языка старшего периода.

УСК почти всегда даются в статьях на полнозначные слова для иллюстрации функционирования лексемы. В словаре лишь несколько редких исключений из этого правила: например, вынесено в заголовок и дано отдельной словарной статьей устойчивое соче-

тание *Максимъ исповѣдникъ* ‘книга из числа книг нового закона (от апостольских заповедей)’ [С: 2; сст. 102]. Специального шрифта, как и особого условного знака, для устойчивых сочетаний в «Материалах для словаря древнерусского языка» нет. Они выделены разрядкой, но это не шрифт для показа фразеологии (как в выходящих в настоящее время многотомных исторических словарях), разрядка используется также для выделения субстантивов и особого управления лексем. УСК не всегда получают толкование, целый ряд конструкций не интерпретируется: например, *за ѳединъ братъ* [С: 1; сст. 173], *лихо сердце держати* [С: 2; сст. 30], *състи на грамотъ* [С: 1; сст. 583]. Во многих случаях толкование оборота непосредственно связано с толкованием слова, в этом и проявляется текстовый подход Срезневского, и контекст с соответствующим выражением иллюстрирует определенное значение лексемы или семантические приращения, возникающие при функционировании слова в конкретных комбинациях. В редчайших случаях выражение семантизируется изображением: см. *крѣсть съ огражденіемъ* [С: 2; сст. 610], *со облачкомъ* ‘крюковой знак’ [С: 2; сст. 518] (ср. единичные статьи *говядина* [Даль: 1; с. 364] и *шляпа* [Даль: 4; с. 660], снабженные рисунками, в словаре современника Срезневского В.И. Даля). Многозначность УСК показана так же, как и полисемия слов: последовательными длинными тире. Например, для предложно-падежного сочетания *изъ лиха* приводятся значения ‘больше’, ‘более, особенно’, ‘очень, чрезвычайно’ [С: 2; сст. 30]; для выражения *челомъ бити* — ‘кланяться земно’, ‘просить’, *челом бити на кого* ‘жаловаться’ и т.п. [С: 3; сст. 1488]. Каждое из значений УСК подтверждается цитатами. Грамматическая характеристика фразеологизированным сочетаниям не дается, вообще автор в первую очередь стремится показать функционирование языка, а не дать классификацию или исчерпывающую лингвистическую характеристику языковых единиц. Так, Срезневский не восстанавливает догматически начальный вид формулы, напротив, его интересует прежде всего словесное выражение определенного понятия, т.е. следует говорить о первичности для ученого смысла, а не устойчивости внешней оболочки. Именно поэтому в контекстах сочетания могут варьироваться и даже несколько видоизменяться. Например, формулы *слати о миру* = *послати по миръ* ‘предлагать мир’ [С: 2; сст. 150] даны как синонимы, несмотря на разницу не только в управлении, но и в грамматическом виде.

Непростой для лексикографов вопрос, на какой компонент размещать УСК, решается в словаре Срезневского не очень последовательно. Это наглядно видно при рассмотрении адъективно-субстантивных сочетаний: выражения *люди боярѣстии* ‘homines officiales bojarum’ [С: 1; сст. 163], *рѣзаныя деньги* ‘мелкая монета, резана’ [С: 3; сст. 218] даны в статьях на соответствующее прилагательное, а выражения *Божии дворянинъ* ‘рыцарь’ [С: 1; сст. 647], *мѣры земьныя* ‘геометрия’ [С: 2; сст. 243], *чловѣкъ Божии* ‘праведник’ [С: 3; сст. 1535] — на существительное. В словарной статье *пошьлина* приведены устойчивые сочетания *пошьлины городьскыя*, *пошьлина цѣрковная*, *пошьлина судовая* = *судная* ‘судебная пошлина’, *пошьлина полевая* ‘судебная пошлина при решении дела поединком’ [С: 2; сст. 1334-1335], а другие названия податей перенесены в статьи на прилагательное: *пошьлина вѣсчая*, *пошьлина дворовая*, *пошьлина поплашная*. Формула *целовати крест на чем* находится в статье на предлог *на*; целый ряд предложно-падежных сочетаний собран в статье на глагол *быть* и т.п. При подаче вариантов фразеологизмов для Срезневского, очевидно, решающим критерием при объединении УСК является семантический, а не формальный признак. Некоторые обороты в словаре представлены как дублиеты; они даны за знаком «равно»: *безаконно разоумъние* = *безаконни разоуми* ‘хула, βλασφημία’ [С: 1; сст. 49], *бурмицкия* = *бурминския* = *бурмыжския зерна* ‘жемчуг’ [С: 1; сст. 193], *томъ часъ* = *въ тыи часы* = *тыми часы* ‘тотчас, в скором времени’ [С: 3; сст. 1071], *посльдьнии днь* = *посльдьнии дњи* ‘конец мира, день Страшного суда’ [С: 2; сст. 1246]. Иногда с помощью знака «равно» показана взаимозаменяемость одного из компонентов УСК: *дати* = *въдати* = *прѣдати на руцѣ* ‘передать, поручить’ [С: 3; сст. 191]. Другие УС с одним значением приводятся через запятую, здесь, очевидно, можно говорить о вариантах. Среди них в словаре зафиксированы варианты лексические: *кого Богъ отведетъ*, *Богъ отъиметъ* ‘кто умрет’ [С: 1; сст. 138], *образъ чѣрничьскыи*, *мнишьскыи образъ* ‘монашеский сан’ [С: 2; сст. 541], фонетические: *съ обьца* = *съ обча* ‘вместе, сообща’ [С: 2; сст. 581], морфологические: *по своеи воли*, *своюю волею* ‘свободно, добровольно’ [С: 1; сст. 299], *по души*, *за душу*, *души* ‘за упокой’ [С: 1; сст. 750], морфолого-синтаксические: *Богъ судия*, *да судитъ Богъ*, *суди Богъ* [С: 1; сст. 139].

В целом, можно сделать вывод о стремлении И.И. Срезневского к максимальной полноте охвата всех сверхсловных единств, зафик-

сированных в источниках словаря, независимо от степени их фразеологизированности и лингвистического статуса. Ученый пошел по синкретическому пути, стремясь исчерпывающе представить встреченные в памятниках русского языка старшего периода УСК. Существенно, что в «Материалах для словаря древнерусского языка» Срезневским были впервые разработаны приемы отбора и лексикографирования известных в языке прошлых эпох УС; позднее эти приемы были использованы в исторических словарях русского языка разного типа. В словаре Срезневского уже выработаны определенные конкретные принципы лексикографирования УСК русского языка старшего периода, а также обозначены спорные вопросы словарного представления фразеологического материала, которые далее становятся предметом активного обсуждения лексикографов XX и XXI вв.

Таким образом, «Материалы для словаря древнерусского языка» Срезневского можно по праву назвать началом русской исторической фразеографии; учет оригинальной концепции выдающегося лексикографа и опыта этого словаря, несомненно, необходим при решении актуальной задачи современной науки — создания исторического фразеологического словаря русского языка.

5.2. ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКАЯ ФИКСАЦИЯ УСТОЙЧИВЫХ СЛОВЕСНЫХ КОМПЛЕКСОВ В ИСТОРИЧЕСКИХ СЛОВАРЯХ РУССКОГО ЯЗЫКА

В дальнейшем фразеологизмы активно включаются в общие исторические словари, историко-диалектные и специальные словари, словари отдельных памятников. Но общие принципы представления УС и интерпретация отдельных аспектов их функционирования в языке различаются в разных лексикографических проектах, кроме того, можно выделить ряд общих проблем словарного представления фразеолофонда прошлого.

Словник и принципы описания фразеологического материала. Авторы разных исторических словарей стараются максимально фиксировать УС, исходя прежде всего из факта устойчивости и воспроизводимости, т.е. фактически следуют принципам, заложенным И.И. Срезневским, и придерживаются «широкого» понимания объема фразеологии. В связи с ценностью каждой

фиксации УСК в исторических памятниках нельзя не признать продуктивность такой позиции. Очень важны в этом отношении данные региональных словарей, представляющие местные материалы.

В академических исторических словарях, создаваемых как в Москве, так и в Санкт-Петербурге («Словарь русского языка XI–XVII вв.», «Словарь русского языка XVIII в.»), отдельно разрабатываются идиоматика и типовые сочетания. В словарях Ларинской лексикографической школы («Словаре обиходного русского языка Московской Руси XVI–XVII вв.», «Псковском областном словаре с историческими данными», словаре «Лексика и фразеология “Моления Даниила Заточника”») в соответствии с принципами различения сочетаний в зависимости от степени семантической спаянности компонентов, в лексикографическом описании различаются три типа устойчивых оборотов: 1) идиомы, 2) мотивированные фразеологизмы, образованные путем метафорического или метонимического переноса, 3) устойчивые сочетания с обычным значением слов-компонентов, основным критерием выделения которых являются их устойчивость и частотность в текстах памятников или семантический сдвиг. Такой подход отчасти коррелирует с позицией академической лексикографии, но является более дифференцированным, что, с одной стороны, позволяет более подробно описать фразеологизмы, а с другой, может вызывать возражения. Так, по мнению М.В. Пименовой, семантическая дифференциация УС «не совсем корректна по отношению к древнерусскому материалу, поскольку, не имея объективных алгоритмов, опирается на языковое чутье исследователей-лексикографов, носителей современного русского языка, что может приводить к искажению средневековой языковой картины мира» [Пименова 2020: 187].

В академических исторических словарях собственно фразеология (идиоматика) помещается в конце словарной статьи, а типовые сочетания приводятся на соответствующие значения лексемы. В словарях Ларинской лексикографической школы различные типы фразеологизмов приводятся по возможности на то значение слова, которое реализуется в УС и после словарной статьи с абзаца только в том случае, если не соотносятся ни с одним из выведенных значений.

Сложности возникают при показе ФЕ со связанным компонентом, который не встречается в свободном употреблении. Особенно часто эта ситуация возникает с устойчивыми предложно-падежными сочетаниями, где предлог впоследствии может становиться приставкой формирующегося наречия (например, *за бесценок*). Как правило, в исторических словарях такие сочетания все равно выводятся на фактически реконструируемое знаменательное слово. Авторы региональных словарей, в большей степени ограниченных по материалу, иногда идут по другому пути. Например, в «Словаре русской народно-диалектной речи в Сибири XVII – первой половины XVIII в.», если словарная статья содержит только один фразеологизм, то его начальная форма может быть вынесена в качестве заголовка словарной статьи» [Сл. Сибир.: 6]: В ВЕРШИНЫ. По направлению к истоку реки... [Сл. Сибир.: 16], а в «Региональном историческом словаре 2-й половины XVI–XVIII вв.: по памятникам письменности Смоленского края» устойчивые предложно-падежные сочетания приводятся не только на соответствующее знаменательное слово, но и самостоятельно как наречия с соответствующей пометой и указанием графических вариантов: ЗАПУСТО /ЗА ПУСТА/, *нареч.* Напрасно, даром... [Сл. Смол.: 93].

В целом, авторы исторических словарей стремятся дать по возможности подробную семантическую характеристику ФЕ, в ряде случаев для УС приводятся варианты и слова-сопроводители, указываются особенности синтаксической сочетаемости. Тем не менее существенной проблемой остается неразработанность принципов словарной подачи УС, в связи с чем следует констатировать непоследовательность лексикографической интерпретации фразеологии даже в рамках одного многотомного проекта.

Вопрос о месте устойчивых сочетаний в словаре. В лексическом словаре неизбежно возникает вопрос о размещении ФЕ на тот или иной компонент. Этот вопрос не имеет единого практического лексикографического решения до сих пор. В противоречие вступают разные принципы. Традиционный алфавитный принцип организации материала не кажется удачным в отношении фразеологического материала, где на первом месте может идти предложный (*без числа* ‘много’) или факультативный компонент (*именно порознь по статьям*), кроме того, порядок компонентов может варьироваться,

что затрудняет выделение первого компонента (см., например, *шерть дать* и *дать шерть* ‘присягнуть, поклясться’, *на ум взбрести (найти)* и *взбрести (найти) на ум* ‘о мысли, идее: появиться, прийти в голову’).

В современной толковой и исторической лексикографии место фразеологизма обычно определяется в зависимости от того, какой компонент, как представляется, несет основную смысловую нагрузку, но стержневой компонент не всегда может быть однозначно выделен в сочетании. Даже в очевидных случаях, например, при представлении адъективно-субстантивных сочетаний (*лавочный сиделец* ‘продавец, приказчик в лавке как доверенное лицо хозяина’, *праздники господние* ‘церковные праздники в честь Иисуса Христа (Рождество, Сретение, Крещение, Преображение, Воскресение и Вознесение)’), где существительное — это главный компонент, который является стержневым и контекстообразующим, этот принцип не всегда проводится последовательно. С одной стороны, при наличии рядов подобных сочетаний с одним существительным-опорным словом помещение таких сочетаний в статью на существительное позволяет продемонстрировать регулярность и системность образований. Большинство исторических словарей, действительно, описывают составные наименования в статье на существительное и дают отсылку в статье на прилагательное. Абсолютизацию этого подхода можно видеть в «Словаре промысловой лексики», вообще не толкующем прилагательные: статьи на прилагательные включают только отсылки к соответствующим составным наименованиям, описанных в статьях на существительное, см. например, ВОЛОКОВОЙ: зубь волоковой. См. зубь. Окно волоковое. См. окно. Тиски волоковые. См. тиски; ВОЛОЧЕНЬИ: мѣдь волочена. См. мѣдь [Сл. Промысл. 1, 25]. С другой стороны, несущим основную смысловую нагрузку в связи с описанием им дифференциального признака обычно является несвободный компонент, и представление УСК в статье на прилагательное дает возможность понять ход семантической эволюции в слове и основные номинации.

Наконец, следует сказать, что нередко реальной практикой исторических лексических словарей является представление УС на первый встреченный по алфавиту знаменательный компонент, что оправдано по техническим соображениям в многотомных издани-

ях, где разные выпуски разделяют десятилетия, но, безусловно, не отвечает системному подходу представления ФЕ.

Толкование устойчивых сочетаний. В исторических лексических словарях толкуются далеко не все УС, даже если они в словаре выводятся. В словарях, где различается собственно идиоматика и типовая сочетаемость, толкование всегда дается при фразеологизмах, но не всегда при рядах коллокаций. В ПОС и СОРЯ обязательно толкуются выводимые за знаком светлого ромба и светлого треугольника фразеологические сращения и единства, но при фразеологических сочетаниях толкование не приводится в тех случаях, когда слова в обороте реализуют то же значение, на которое УС в словаре дается, т.е., как указано в «Инструкции» к «Словарю обиходного русского языка Московской Руси XVI–XVII вв.», семантически совпадают со значением, под которым они помещены [СОРЯ: 4, 40]:

ГОЛОВА. 1. ж. Верхняя часть тела человека, верхняя или передняя часть тела животного, содержащая мозг... > В голове (-ах). Там, куда, ложась, кладут голову...

10. ж. Единица счета, штука. > По головам. [СОРЯ: 4, 138–146].

Такая подача фразеологии не способствует пониманию значения УСК, зафиксированных в памятниках письменности: например, без толкования в исторических словарях приведены такие сочетания, как *пение возглашать, в погоню гонять, в подводы гонять, дасться в поруку(-ах), даваться на чью-л. волю* и многие другие. Особенно неразработанной можно считать подачу составных наименований, где часто дается только указание на родовое понятие (см. *генеральный полуполковник* ‘воинский чин’ [СОРЯ: 4, 76], *санный полоз* ‘название бортного знамени’ [СлРЯ: 23, 59], или же толкование вообще не приводится: например, *светличный подъячий, корунный гетман, льготные годы* и др. Единственным исключением в этом отношении является «Словарь промысловой лексики Северной Руси XV–XVII вв.», ставящий задачу как раз максимально точной и подробной характеристики терминосочетаний. В целом, интерпретация УС не только неполна, но часто и непоследовательна: см. в «Словаре обиходного русского языка Московской Руси XVI–XVII вв.» не толкуется УС *ямская гоньба*, но дано толкование оборота, включающего это сочетание: (*ямскую, почтовую*) *гоньбу гонять (ганивать)* ‘перевозить проезжающих и почту от одной почтовой станции

до другой' [СОРЯ: 4, 163]. Очевидно, эти недостатки подачи УСК могут быть преодолены в специальном историческом фразеологическом словаре.

Грамматическая характеристика устойчивых сочетаний. Это один из наименее разработанных в исторических словарях вопрос, возникающий при интерпретации ФЕ. В лучшем случае с помощью относительно-вопросительных местоимений, отражающих падежные вопросы и одушевленность / неодушевленность словари описывают грамматические валентности оборота. См., например, *головы рвать. с кого.* 'стремиться погубить кого-л.' [СОРЯ: 4, 141]. При этом точный и информативный показ грамматики ФЕ необходим для правильного описания их реального функционирования в языке. Учет морфологических характеристик важен при выведении начальной формы ФЕ. В исторических словарях они все приводятся на лексему-компонент сочетания, выведенную в начальной словарной форме, но очевидно, что среди деловых формул-самохарактеристик просителя, содержащих качественные прилагательные, одни компоненты-прилагательные должны выводиться в полной форме (*бедный, беззащитный и беззащитный, бедный и разоренный (и грабленный)*), а другие — в краткой форме, т.е. именно так, как они используются в текстах (*скуден и беден; наг и бос (и голоден)*). Формула челобитных *заставь (за тебя (себя)) вечно Бога молить* должна быть выведена с первым глаголом именно в форме повелительного наклонения единственного числа, а не в форме инфинитива, потому что только с глаголом в императиве эта формула, являющаяся просьбой челобитчика об оказании милости, благодеянии, существовала в языке. Показ морфологических валентностей для УС тоже мог бы быть гораздо более широким и подробным. Исследователи уже обращали внимание на несистемность грамматической характеристики ФЕ в толковых словарях современного русского языка [Ермолаева 1999: 11], Н.А. Зазаевой была предложена система специальных помет для показа грамматических особенностей УС [Зазаева 2002]. Представляется, что эта задача не менее актуальна и для исторической лексикографии.

Представление и толкование сочетаний типа «открытый ряд». В большинство исторических словарей включены составные наименования, организованные по принципу «открытый ряд» (с потенциально неограниченным количеством членов), однако

практическое их лексикографическое описание вызывает ряд вопросов.

Первый вопрос касается места составных наименований в корпусе словаря — в какой словарной статье должны быть описаны такие сочетания: на главный (свободный) компонент, или на несвободный (см. выше).

Второй вопрос касается способа подачи и толкования составных наименований. Сама постановка этой проблемы обусловлена неопределенностью лингвистического статуса таких оборотов (фразеологизм — коллокация — типовое свободное сочетание). Вопрос способа подачи заключается в выделении или невыделении таких сочетаний как устойчивых (в частности, как фразеологизмов), а вопрос толкования состоит в том, должны ли быть такие обороты представлены в виде списков сочетаний через запятую с обобщенным толкованием или в виде отдельных оборотов, каждый по возможности с толкованием. При подаче в виде единого списка сохраняется системность, экономится место, допускается возможность добавления нового члена ряда. Однако при этом приходится давать обобщенное определение, а не конкретные толкования, иллюстративный материал зачастую не может быть полностью продемонстрирован или трудно воспринимается единым массивом.

В «Словаре русского языка XI—XVII вв.» такие сочетания подаются как устойчивые, в «Словаре русского языка XVIII в.» — описываются как свободные типовые сочетания слов, регулируемые значением слова, т.е. фактически как коллокации. В «Словаре русского языка XI—XVII вв.» сочетания такого типа традиционно даются в виде списка с обобщенным толкованием, в котором, как правило, используются слова «разновидности», «различный», «определенный» и т.п.): см., например, *серьги баусы, вареники, серовики* и др. 'серьги со вставками из различных драгоценных камней' [СлРЯ: 24, 94], *сказка заручная (за рукою), именная, отбойная, отводная, отсрочная* 'различные виды сказок (по содержанию, оформлению и т.д.)' [СлРЯ: 24, 169]. Указание на признак, по которому дается определение, позволяет понять значение всех или большинства сочетаний: *седло выючное (ючное), домовое, ездовое* и др. 'разновидности седел для перевозки грузов или для верховой езды', *седло осле (ослячье), верблюжье* 'разновидности седел для различных верховых животных', *седло братское, государево, гусарское, игуменское, людское, мирское,*

служнее, старческое и др. ‘разновидности седел для различных всадников’, *седло барановое, бархатъ, берестяникъ, сафьянное, телятинное* ‘разновидности седел, названные по материалу, из которого они сделаны или которым обтянуты’, *седло кованое, золотое, подписанное красками* и др. ‘разновидности седел по характеру украшений на них’, *седло бисюкарское, калмыцкое, крымское, черкасское* и др. ‘разновидности седел по месту их изготовления’ [СЛРЯ: 24, 24–25]. Так же (в виде списков с обобщенным толкованием) такие сочетания описываются в «Словаре пермских памятников XVI – н. XVII в.». В «Словаре русского языка XVIII в.» такие сочетания подаются списками, причем незавершенными, с возможностью появления нового члена ряда: *волчий, золотой, марьин, олений, царский... корень; главный, вышний, полковой, ротный ... командир*. В «Псковском областном словаре с историческими данными» введена помета составителей «с определением» (оформляется обычно как употребление или ставится при значении, а сами сочетания не всегда выводятся). Например, в словарной статье *дело* при значении ‘ремесло, род занятий’ стоит помета «с определением» (*гончарное дело, каменное дело*), как и перед значением ‘строительство’ (*полатное дело, мостовое дело, острожное дело*). По отдельности в связи с определенной фрагментарностью диалектного материала и обозримым количеством сочетаний устойчивые адъективные сочетания подаются в других региональных исторических словарях. В «Словаре обиходного русского языка Московской Руси XVI–XVII вв.» такого рода обороты объединяются под общим употреблением, демонстрирующим системность, но каждое из них получает по возможности индивидуальное толкование и иллюстрируется собственными примерами. Например, в статье *деньги* после употребления «— с определением, указывающим, в чью пользу собирается налог» следуют каждое по отдельности со своим толкованием и иллюстрациями: *государевы деньги* ‘вид дохода, подбор в пользу казны’, *четвертные деньги* ‘налоги, повинности и денежные средства, собираемые по требованию центральных административных финансовых учреждений 2-й половины XVI – н. XVII вв. четвертных приказов (четвертей, четей)’ и др. А после употребления «— с определением, указывающим на назначение выплаты» идут по отдельности *УС ездовые деньги* ‘плата за поездку по административным и судебным делам’, *писчие деньги* ‘пошлина за составление и написание документа’, *подъемные деньги* ‘деньги, упла-

чиваемые в связи с переездом', *пожилые деньги* 'деньги, уплачиваемые за проживание где-л.', *потюремные деньги* 'пошлина, предназначенная для содержания тюрем', *хожалые деньги* 'плата рассыльному из суда за счет оповещаемого' т.д. Иногда отдельные сочетания даются без толкований, когда их значение позволяет понять указание на признак, по которому дается общее толкование и который указан в употреблении: например, после употребления «—с определением, указывающим на единицу обложения» приведены по отдельности каждое, иллюстрируемое цитатами, но без толкования сочетания *дворовые деньги, лавочные и чуланные деньги, поголовные деньги, подворные деньги, посошные деньги, банные деньги, боронные деньги*.

При толковании составных наименований также встает вопрос сочетания лингвистической и энциклопедической информации, т.к. указание только на дифференциальный признак в ряде случаев дает читателю недостаточно информации

Представление устойчивых сочетаний с лексемами с ослабленным лексическим значением. Неоднозначен вопрос лексикографической интерпретации случаев широкозначности. В разных словарях такие явления описываются как отдельное значение слова наряду с другими (с типовым толкованием), получают толкование, включающее лексико-грамматические указания на специфическую конструкцию, в которой реализуется такое значение, интерпретируются как употребления в рамках какого-л. значения, выводятся как отдельные устойчивые сочетания, наконец, вообще не выделяются в семантической структуре лексемы. См., например,

ДЕЛО. с. ... 6. В тв. п. с определением в знач. нареч. как обозначение способа, образа действия. Тут стоят на подсаде нарядным дѣлом тот Богдан своими детми и людми и уфотя слугу мнстрског Петрушку Кондратева учели бит ослопы. *Южн. челобитные, 33, 1624 г.* И я, сирота, хмѣльнымъ дѣломъ, своимъ безумствомъ, въ брагѣ, съ казаки побранился и промолылся въ твоємъ государевѣ словѣ негораздо. *Суд, 499, 1640 г.* [СОРЯ: 5, 124].

ДЕЛО. с. ... 13. Свойство, природный признак. ... Пьянымъ деломъ — в состоянии опьянения. Убилъ деи он тестя своего пьянымъ деломъ, а неумышленнымъ деломъ. *АМГ I, 250, 1629 г.* [СлРЯ: 4, 208].

В целом, существенная заслуга исторических толковых словарей — собственно фиксация УС прошлого. Но следует констатировать

определенную несистемность и неразработанность принципов представления исторического фразеологического материала, даже в пределах одного словаря. Возможно, часть вопросов может быть решена в рамках исторической фразеографии.

5.3. ИСТОРИЧЕСКАЯ ФРАЗЕОГРАФИЯ: АКТУАЛЬНЫЕ ТЕНДЕНЦИИ

Фразеография к настоящему моменту представлена самыми разными типами фразеологических словарей. Однако тип собственно исторического фразеологического словаря воплощен в очень немногих изданиях. Известные в минувшие эпохи по памятникам русского языка фразеологизмы и пословицы, при их включении в исторические словари толкового типа, не были предметом направленного лексикографического описания.

Существенным вкладом в диахроническое изучение фразеологии являются этимологические фразеологические словари: «Опыт этимологического словаря русской фразеологии» [Шанский, Зимин, Филиппов 1987] и «Школьный этимологический фразеологический словарь» [Шанский, Зимин, Филиппов 2001] Н.М. Шанского, В.И. Зимины, А.В. Филиппова, «Словарь русской фразеологии. Историко-этимологический справочник» А.К. Бириха, В.М. Мокиенко, Л.И. Степановой [Бирих, Мокиенко, Степанова 1998]. Но, предлагая уникальную историко-этимологическую информацию, эти словари, подробно и всесторонне описывая происхождение фразеологических оборотов современного русского языка, в принципе не ставят задачу описания по письменным свидетельствам фразеологизмов разных исторических эпох.

Существенным достижением исторической фразеографии являются представляющие тип историко-регистрирующего словаря фразеологические словари старославянского языка, создаваемые в словарной лаборатории под руководством С.Г. Шулежковой (Магнитогорский государственный Технический университет им. Г.И. Носова) [Шулежкова 2010], [Шулежкова 2020]. «Большой фразеологический словарь старославянского языка» основан на сплошной выборке из 32 старославянских текстов и отличается масштабностью и полнотой. Это толково-энциклопедический словарь: помимо семантической и иллюстративной зон, каждая сло-

варная статья содержит сведения источниковедческого характера, при необходимости включает этимологическую или культурологическую справку, описываются также обнаруженные в исследованных текстах синонимы или антонимы к ФЕ, завершается статья отсылками к различным словарям, позволяющим проследить судьбу описываемого фразеологизма. В настоящее время опубликованы уже три тома «Большого фразеологического словаря старославянского языка», в перспективе «предполагается из нескольких тысяч отраженных в картотеке старославянских сверхсловных языковых единиц описать в 5 томах около 1500 УСК» [[Шулежкова 2021: 53],

Тип собственно исторического словаря в русистике представлен двумя изданиями: Палевская М.Ф. «Материалы для фразеологического словаря русского языка XVIII в.» [Палевская 1980] и Васильев А.И. «Словарь фразеологических единиц древнерусского языка» [Васильев 2011]. А.К. Бирих отмечает, что при всех достоинствах труда М.Ф. Палевской, «“Материалы...” М.Ф. Палевской не могут служить основным источником описания русской фразеологии XVIII в.» [Бирих 2016: 20], поскольку словарь имеет ряд лакун. Разрабатывается более полный «Словарь русской фразеологии XVIII в.», но проект еще не закончен, судить о нем можно только по статьям и докладам А.К. Бириха [Бирих 2016]. Принципы системного изучения фразеологии Древней Руси с обоснованием понятия «синкретема», отличительной чертой которой является синкретичное значение, отражающее древнюю концептуальную форму русской ментальности — ментализацию [Пименова 2020: 179], и концепция исторического словаря древнерусских УС выдвинуты М.В. Пименовой [Пименова 2015; 2018], но этот словарь еще тоже в стадии разработки. Лексикографическое представление языка XVI–XVII вв. нельзя назвать полным, существенным пробелом является абсолютное отсутствие фразеологических словарей этого периода.

Об общих принципах развития исторической фразеографии пишет В.М. Мокиенко, отмечая, что перспективами дальнейшего развития диахронической фразеографии являются внедрение в нее собственно лингвистических методов этимологического анализа, уточнение фиксации и расширение базы письменных источников, учет диалектной фразеологии и сопоставление русской фразеологии с фразеологией других славянских языков [Мокиенко 2004: 140]. М.Л. Ковшова определяет как насущное требование современной

науки создание разноуровневого культурологического комментария: «описание фразеологизмов как знаков языка и культуры отвечает одной из важных задач лексикографии XXI в. — «вжиться» в процесс референции языкового знака к предметной области культуры и эксплицировать этот процесс в словаре» [Ковшова 2021: 324–325].

Таким образом, разработка принципов и собственно создание исторических фразеологических словарей русского языка — злободневная задача современной науки. М.В. Пименова подчеркивает, что «если на синхронном уровне устойчивые единицы изучены последовательно и основательно, имеются фундаментальные синхронные и ретроспективные историко-этимологические словари фразеологизмов... то перспективная линия изучения фактически не представлена, историки языка прослеживают развитие лишь отдельных устойчивых сочетаний древнего текста» [Пименова 2015: 144]. Исторические словари идиоматики (как историко-регистрающие, так и историко-динамические) — насущное требование современной фразеологии.

5.4. КОНЦЕПЦИЯ ДИФФЕРЕНЦИРОВАННОГО ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКОГО СЛОВАРЯ РУССКОГО ЯЗЫКА XVI–XVII ВВ.

Представляется, что лексикографическое описание фонда УС русского языка XVI–XVII вв. должно осуществляться в соответствии со следующими принципами.

Принцип историзма. Принцип исторического рассмотрения материала заключается в учете специфики конкретного хронологического периода и принятии во внимание несовпадения критериев выделения УС в синхронии и диахронии (см. подробнее п. 1.2), а также учета того фактора, что ряд УС находится в процессе фразеологизации, формировании структурной и семантической устойчивости. Исторический подход делает необходимым осознание сложности и диффузности классификации УСК по лингвистическим типам для старорусского языка.

Принцип полноты. В связи с отсутствием четких оснований для выделения УС в истории языка оправданно выдвижение принципа полноты, т.е. максимального охвата УС в диахронии. При таком подходе объектом изучения фактически является устойчивый сло-

весный комплекс (УСК) и протофразеологический фонд при максимально широком учете устойчивых неоднословных единств.

В текстах XVI–XVII вв. обнаруживаются различные типы УСК: идиоматика (*деревенное слово* ‘брань’, *убить бобра* ‘сделать что-л., преследуя личную выгоду’), составные наименования и терминосочетания, которыми активно пополняется язык в этот период (*горячее (горелое, горящее) вино* ‘водка’, *бархат рытый* ‘пушистый бархат с тисненым узором’), этикетные формулы (*блаженной памяти*), деловые клише (*бедный, беззаступный и беззащитный, Христовым именем по дворишкам скитаться*), плеонастические и расчлененно-описательные наименования (*водяной ключ* ‘источник’, *мужняя жена* ‘супруга’), усилительные сочетания (*воровством воровать*), устойчивые предложно-падежные сочетания (*за изветом* ‘нарушая предписание’). Все типы подлежат изучению и описанию.

При этом не только фиксация, но и словарное представление УС должно основываться на принципе полноты, который – в отношении словаря языка писателя – был сформулирован Б.А. Лариным следующим образом: словарь должен быть исчерпывающим по словнику, разработке значений и употреблений, цитации, грамматической и стилистической квалификации [Ларин 1974: 216]. Эти положения актуальны и при создании других типов словарей, стремящихся к максимальному охвату и исчерпывающему описанию материала. В историческом фразеологическом словаре полнота словника обеспечивается включением максимального количества сочетаний, обнаруживающих в текстах устойчивость, а полнота цитации – документированными иллюстрациями, которых должно быть не менее двух на каждое УС для подтверждения устойчивости оборота.

Полнота представления материала предполагает и детальный учет вариантности как важнейшей черты функционирования языковой системы в диахронии. Соответственно, исторический фразеологический словарь должен включать по возможности все типы УС и их варианты.

Очень важной в историческом фразеологическом является задача исторического и культурологического комментария. Еще И.И. Срезневский считал лингвистические толкования слишком узкими: «ясно сознавая различие между энциклопедическим и филологическим объяснениями слова, Срезневский выступает против тех, кто стремится освободить филологический словарь

от энциклопедизма, сделать его формально “лексическим”» [Соколов 1998: 197]. Впоследствии о необходимости «расширить и дополнить узко-филологическую обработку материала ... экскурсами реально-энциклопедического характера, привлечением данных истории материальной культуры, хозяйства, общественного строя и истории мировоззрения русского средневековья» [Ларин 1936: 15] в своем «Проекте Древнерусского словаря» писал Б.А. Ларин, другой выдающийся представитель Петербургской филологической школы. Но фактически вопросы комбинирования лингвистической и энциклопедической информации в историческом словаре (включая научное иллюстрирование статей) не решены окончательно и сегодня; при этом тенденция сближения лингвистической и энциклопедической информации в словарях отмечается как характерная в целом для современного этапа развития отечественной лексикографии [Козырев, Черняк 2021: 13]. Во фразеологическом же словаре исторический и культурологический комментарий представляется принципиально важным элементом полноценного описания языкового материала.

Принцип дифференцированности. В соответствии с принципом дифференцированности разные УС (часть которых по своему типу не имеет аналогов в современном языке) получают лексикографическое описание, обусловленное спецификой лингвистической единицы. Необходимость индивидуализированного подхода обусловлена многообразием и разнородностью фразеологического материала старорусского языка. Дифференцированный подход позволит выявить особенности каждого из типов и определить активные в исследуемый период пласты фразеологизмов.

Словарные статьи, описывающие идиоматику, должны давать детальную семантическую и грамматическую характеристику каждого оборота и представлять его вариантность:

ЗНАТНОЕ (ВЕСТНОЕ) ДЕЛО. *Известно, установлено.* Знатное де дело, отпушены вож и провожатые для проведыванья вестей. *РД II-2, 57, 1670 г.* И то братецъ знатно дѣло что все поругание отдасть Гсду Бгу отвѣт. *Пам. Влад., 285, XVII в.* Ремесленных людѣи в Орзамасѣ пополу промышлят гсдь неаплошно ... а весное дѣло что дешевле людцкова на тѣбѣ възмут. *ИНРЯ, 73, XVII – н. XVIII в.* <СОРА>

При описании деловых и этикетных формул толкование должно содержать указание на формульность УС и характеристику ти-

пичной жизненной ситуации, при описании которой используется клише. Особенностью словарной статьи, описывающей формулы, является функциональная зона. В этой зоне помещается обязательное указание на формульность устойчивого сочетания, тип формулы, ее разновидность, сферу использования формулы, при наличии – ее прикрепленность к клаузуле документа. Внутри словарных статей, описывающих формулы, демонстрируется также типичное управление: например, грамматические валентности *про кого, про что, о ком* для этикетной формулы *зачина письма а изволишь вопроситъ (спроситъ) (напомнить (напомянуть, воспомянуть, напаятовать), ведать)* – привлечение внимания к адресанту, валентности *кому, на чем, за что* при значении ‘благодарить’ многозначной и многофункциональной формулы *челом битъ*. Например:

СМЕРТЬ * ВМЕСТО СМЕРТИ (В СМЕРТИ МЕСТО) ЖИВОТ [ДАТЬ]. *кому. Офиц. -дел. Формула царских указов и челобитных. Пошадить, помиловать кого-л.*

Пожалуй меня... для Спаса и Пречистыя Богородицы и для своего государскаго многолѣтнаго здравья, подай, г[осударь], свою г[осударскую] милость вмѣсто смерти животь. *Сид, 353, 1629 г.* Государь царь... тебя пожаловал, велѣл тебѣ в смерти мѣсто дати живот, казнить тебя смертью не велѣл. *ААЭ III, 383, 1634 г.* И мы в[еликий] г[осударь] по своему государскому милосердому обычаю, не хотя крови, новгородскаго митрополита Афония пожаловали, велѣли ему в смерти мѣсто животь дать. *Сид, 112, 1636 г.* Чтоб они, великие государи, тому измѣннику Олешкѣ велѣли дать вмѣсто смерти живот и выслать в Енисейской острог. *ДАИ IV, 327, 1664 г.* И по упрошению вотчины боярина князь Ивана Алексеевича Ворготынского человека ево Тимофея Блазнава и всех ядринских градских людей тому Фомке вместо смерти живот дан, бит на козле кнотом. *РД II, 508, 1671 г.* <СОРЯ>

Составные наименования – один из самых многочисленных классов УС в языке этого периода. Г.М. Юдина, проанализировавшая горнозаводскую лексику в истории языка, обращает внимание на то, что в начальный период формирования любой терминологии «поиски оптимальных форм выражения производственных понятий привели к интенсивному формированию в первую очередь двучленных и реже трехчленных составных наименований, преимуществом которых в сравнении с однословными терминами

была большая “информативная насыщенность”» [Юдина 2010: 72]. Составные наименования могут быть лексикографически представлены и в виде отдельных УС, и в виде списка с общим заголовком — в зависимости от системности таких наименований в языке, также возможно их представление по тематическим группам. Толкование указывает на родовую и дифференциальные признаки обозначаемой реалии, факультативной зоной может быть энциклопедический или культурологический комментарий. Составные наименования объединяются в рубрики с обобщенным толкованием: так, сочетаниям *кисель с молоком*, *кисель со сливками*, *кисель с сытой*, *кисель с патокой*, *кисель с перцем*, *кисель клюквенный*, *кисель белый*, *кисель красный*, *кисель сладкий* предшествует общее толкование «виды киселя (густого вязкого кушанья (напитка), которое готовили из воды и муки, крупы или отрубей с возможным добавлением фруктов или ягод) в зависимости от особенностей приготовления и типа добавки». При этом каждое конкретное УС также получает подробное собственное толкование.

При описании расчлененных наименований необходимо указание на однословный синоним, как правило, однокоренной с одним из компонентов: *говяжье мясо* ‘то же, что *говядина* (‘мясо крупного рогатого скота’)’.

Важной для характеристики устойчивых предложно-падежных сочетаний является грамматическая характеристика, в связи с чем необходимы пометы, указывающие на их категориальную семантику и синтаксическую роль:

БЕГ * В БЕГУ(-АХ). *В знач. нареч.* Скрываясь, совершив побег (о социально зависимых людях).

— *В кач. обст.* За бѣгую кабалную жонку, за Анютку Никитину дочь, что вышла в бѣгахъ замужъ въ деревню Крутые за Тимошку Иванова Кривово, 30 рублевъ денегъ. *Вкл. Нижегород., 40, 1662 г.*

— *В кач. предиката.* *В сочетании с глаголами жить, быть.* А которые крестьяне ись той вотчины выбежали изъ за отца моего, изъ за меня, и нынѣ гдѣ живутъ въ бѣгахъ, и тѣхъ крестьянъ сыскивать ему Ивану самому. *Шумаков. Акты юрид., 3, 1662 г.* А въ деревнѣ, государи, Уткинѣ жить мнѣ, сиротѣ нельзя, вся стала пуста... а тѣ Уткинские жильцы въ бѣгахъ, а живутъ невѣдомо гдѣ. *ЧО, 73, 1684 г.* Федка, не дожив, збѣг, и в бѣгу жил в Каргополе на посаде и в Каргополском уѣзде у свойственных людей.

МДБП, 119, 1694 г. А крестьянин де гсдрь взят правой безвинно а которого спрашивают и тот де давно в бегах и явки на Вологде есть. *Грамотки, № 444, XVII – н. XVIII в.* Да 8 дворов бобыльских, в них полтора человека с четвертью, 3 человека деловых людей, 4 человека в бегах да 2 человека в бедах, один в тюрьме, а другой в воде. *Росп. прид., 124, XVII в.* <СлРЯ; СОРЯ>

Таким образом, исторический фразеологический словарь русского языка XVI–XVII вв. следует организовывать как полный дифференцированный словарь, подробно описывающий УС разного типа и содержащий рубрики, в каждой из которых эти типы получают словарное описание, обусловленное их структурными, грамматическими и функционально-семантическими особенностями.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Исследование современного состояния исторической фразеологии и фразеографии позволяет констатировать, что актуальной задачей на настоящий момент является обобщение достигнутых результатов, решение важных методологических вопросов, создание единого понятийного аппарата и последовательное системное описание исторического состояния русского фразеолофонда, в том числе, в виде фразеологических исторических словарей отдельных синхронных срезов.

Понятие фразеологизма и критерии его выделения в диахроническом аспекте отличаются от принятых при синхроническом подходе, поскольку фразеологизация свободного сочетания – процесс длительный, в истории языка невозможно точно установить момент превращения сочетания в устойчивое; понятие экспрессивности фразеологизма на историческом материале неоднозначно в силу ориентации на образцовые тексты и наличия стереотипных формул в разных жанрах памятников; кроме того, существует опасность «приписывания» переносного значения контекстам, созданным носителями утраченного языка и менталитета. Таким образом, в истории языка целесообразно придерживаться «широкого» понимания объема фразеологии (что обусловлено целью

наиболее полного изучения различных разрядов УС в диахронии). Корректно говорить о протофразеологическом фонде – обширной группе сочетаний разного типа, базе формирования собственно идиоматического запаса будущего национального языка.

Множественность подходов к классификации УСК в истории языка определяется сложностью описываемого предмета и разнообразностью текстов разных исторических периодов и жанров. В настоящей работе объектом изучения послужили ФЕ старорусских деловых памятников и памятников, отражающих повседневную, обиходную речь жителей Московской Руси.

XVI–XVII вв. – время расцвета деловой письменности, значительного увеличения документальных источников, расширения палитры их жанров. Деловой язык не замыкается только в административно-правовых рамках, а выходит далеко за пределы традиционной приказной сферы использования. Клише и формулы деловой приказной письменности служили базой для развития сатирической литературы, публицистики, формирования жанра дипломатических документов. Формируется подлежащий всестороннему изучению народно-литературный язык, представленный в зарождающейся публицистике (произведения Ивана Пересветова и Ивана Грозного), в бытовых и сатирических повестях XVII в., в дипломатических документах (статейные списки послов), фольклорных и некоторых других памятниках рассматриваемого периода. Этот язык характеризуется взаимопроникновением разговорной стихии, элементов художественности и традиционных форм деловой письменности. При невозможности системной реконструкции разговорного языка Московской Руси как системы, выделяется ряд лексико-семантических особенностей народно-разговорного языка XVI–XVII вв.

Актуально изучение фразеологического корпуса обиходно-делового языка Московской Руси, не бывшего ранее предметом специального системного исследования и лексикографического описания. Фразеолфонд старорусского языка представлял собой обширную группу разнообразных единиц, связанных тесными структурными и семантическими отношениями. В этой группе интенсивно идут динамические процессы, которые впоследствии приводят к формированию фразеологического фонда национального русского языка. Авторами настоящей работы на основе выборки из

исторических (общего типа, региональных, специальных) словарей русского языка, научных исследований по исторической лексикологии и лексикографии, личных картотек авторов, старорусского подкорпуса НКРЯ был собран корпус устойчивых единиц языка XVI–XVII вв. повседневного и делового общения. Этот корпус на настоящий момент включает свыше 4500 единиц и продолжает пополняться.

Для разностороннего исследования и представления этих единиц в историческом фразеологическом словаре предлагается дифференцированный подход к анализу различных разрядов ФЕ старорусского языка. В настоящем исследовании выделяются такие разряды УСК, как идиомы (фразеологические сращения и единства), стереотипные формулы, тавтологические сочетания, плеоназмы, расчлененно-описательные конструкции, УСК с широкозначными словами, составные наименования, устойчивые предложно-падежные сочетания. Пробные словарные статьи предложены для четырех из этих разрядов.

Принципиально важна диффузность предложенной классификации: в русском языке повседневного и делового общения XVI–XVII вв. наблюдается пересечение, зыбкость и проницаемость границ разных типов УСК. Единицы одного разряда могут переходить в другой, могут быть отнесены одновременно к нескольким разрядам фразеологизмов. Наблюдаемое явление условно можно назвать «межтиповой омонимией».

Наименьшую по объему группу и ядро фразефонда составляют идиомы (УС с существенным семантическим сдвигом, значение которых не определяется суммой значений входящих в них компонентов (*в рот глядеть* ‘подобострастно слушать кого-л., заискивать перед кем-л.’, *дьявол прикоснулся* ‘о совершении какого-л. противоправного поступка’)), которые находятся в исследуемый период в процессе фразеологизации. В языке Московской Руси многие идиомы обладали многозначностью, причем характерна близость значений ФЕ друг к другу, единица как бы еще и не окончательно определилась в магистральном пути развития своей семантики: например, *сам собою* 1) ‘без посторонней помощи или вмешательства’; 2) ‘лично’; 3) ‘по собственному желанию, самовольно’.

Многочисленны и разнообразны по своей структуре, степени устойчивости и сфере употребления стереотипные формулы,

поскольку формульность пронизывает язык Московской Руси. Под стереотипными формулами применительно к письменным памятникам XVI–XVII вв. понимаются языковые единицы разной степени устойчивости, представляющие собой УСК, номинирующие общепринятую норму, обычай, правила поведения, житейскую ситуацию, этикетное действие, выполняющие функцию предписания, обозначающие принятые в обществе культурные установки и заменяющие собой развернутое информативное описание (*и как к тебе ся наша грамота придет, и ты б...* — формула, вводящая распоряжение царя или другого вышестоящего лица, *пусть меж двор (по дворам)* ‘выгнать из дома, обречь на бродяжничество’). Стереотипные формулы отличаются от других разрядов УСК тесной привязкой к определенной повторяющейся ситуации, структурно-содержательной клишированностью. Другая характерная особенность стереотипных формул — это их широкая вариативность; кроме того, нередко в текстах формулы включаются одна в другую, нанизываются одна на другую, в связи с чем в ряде случаев затруднительно установление их границ.

Наличие во фразефонде старорусского языка большого количества тавтологических и плеонастических оборотов — яркая особенность фразеологии этого периода. Тавтологические обороты представляют собой УС, состоящие из однокоренных слов или форм одного и того же слова (*выемкой вынимать, долгом одолжать, кабала не в кабалу, диво дивное*). Плеонастические конструкции — это УСК, в которых один из компонентов является семантически избыточным, поскольку дублирует смысл или часть смысла второго (*дебри непроходимые, убить до смерти*). Тавтологические и плеонастические сочетания являются маркерами, с одной стороны, народно-разговорного языка (*дурак безумный, чудо чудное*), а с другой стороны, деловой письменности, возникая вследствие стремления к большей определенности, конкретности (*гоньбу гонять, вылазить на вылазку*), к усилению, экспрессивности (*воровством воровать, убытками изубытчить*), используются как официальные наименования (например, существительное *люди* + оттопонимические прилагательные).

Особенностью языка памятников делового и обиходного содержания XVI–XVII вв. являются также расчлененно-описательные наименования, которые содержат расширенное описание какого-л. предмета, явления, часто эквивалентное однословному синониму

(*вчерашний день, завязочный мастер, мать грабежом*). Как особый подтип расчлененно-описательных конструкций выделяются УСК, включающие компоненты с ослабленным лексическим значением (широкозначные) (*вчерашнее время, здешнее место, ненарочным обычаем, мать с собой неволею, мать сильно*).

Активно растущей в исследуемый период была группа терминосоответствий, т.е. устойчивых составных номинативных наименований, являющихся терминологическими обозначениями какого-л. объекта, явления, действия, возникающих прежде всего для точного обозначения каких-л. понятий (*болезнь головная, двор поваренный, изба хлебная, вино горелое, московская денга, идти бечевой, крыть в зубец*). Многие терминосоответствия образуют открытые ряды УС с постоянным опорным компонентом и множеством варьирующихся зависимых, называющих дифференциальный признак явления (например, составные наименования с существительными *болезнь, изба* и др.). Терминосоответствия формируют активно складывающиеся в старорусском языке терминологические подсистемы разных областей – строительной, административной, ювелирного дела, военной и др. Эти сочетания информативны в культурологическом и историческом аспектах и вербализуют предметный код культуры.

Устойчивые предложно-падежные сочетания – это воспроизводимые двухкомпонентные комбинации предлога и падежной формы имени, имеющие целостное значение, выполняющие определенную синтаксическую функцию, характеризующиеся устойчивостью семантики, грамматической структуры и лексического состава (*за посмех* ‘ни за что, зря, напрасно’, *у груди* ‘грудной (о ребенке)’, *на ходу* ‘в рабочем состоянии’). Предложно-падежные сочетания служили базой для формирования будущих наречий и составных предлогов русского языка или фразеологизировались, превращаясь позже в идиомы.

Общими отличительными особенностями всех исследованных УСК следует признать:

– трудность определения границ фразеологизма, его дифференциацию от ближайшего контекста. Значение УСК и отдельных его компонентов часто определяется только в синтагме, УСК на языковом уровне в некоторых случаях сохраняют семантический синкретизм, свойственный древнерусскому языку. Данная особенность часто затрудняет выведение начальной формы УСК;

– широкую вариативность компонентного состава УСК, порядка следования компонентов. Критерием установления компонентного состава и основанием для вывода об обязательности / факультативности компонентов ФЕ может быть только опора на фиксацию сочетания в письменных источниках. Активное варьирование ФЕ в исследуемый период отмечается на словообразовательном (*ходить за дурном (дуровством)*), словообразовательно-грамматическом (*золото двойник (двойное золото)*), грамматическом (*взять в оброк (на оброк, на оброки)*) и лексическом уровнях (*вину класть (возлагать, сказать)*).

В настоящем исследовании предложены различные классификации исследуемых УСК: формальные (по плану выражения), среди которых функционально-грамматическая, структурная и по степени устойчивости, и содержательные (по плану содержания), а именно тематическая и стилистическая.

Во фразефонде старорусского языка наблюдаются системные парадигматические отношения: синонимия (*что... исстари потягло(-и) к чему; что... потягло исстарины к чему; куды ходил топор (плуг) и коса и соха; покаместа ходила коса и соха и топор исстари* ‘об определении границ земельных угодий’) и антонимии (*по делу – не за дело, в очи – за очи (говорить)*).

УСК несут информацию о культуре и некоторых чертах менталитета человека позднего средневековья, особенностях его мировосприятия. Исследование фразеологизмов рассматриваемого периода позволяет выявить отдельные фрагменты мозаичной языковой картины мира эпохи, лучше представить быт и нравы наших предков, проследить преемственность в мировосприятии и тенденции в языковом развитии.

Корпус обиходно-деловых фразеологизмов русского языка XVI–XVII вв. можно рассматривать как базу для формирования современного русского национального языка. По отношению к современному языку, в обиходно-деловой фразеологии Московской Руси можно выделить устойчивые единицы: 1) употребляющиеся в той же форме и в том же значении, что и в современном русском языке (*замять дело, изливать душу, голова кругом идет*), 2) не вышедшие за пределы рассматриваемого хронологического среза (*дать могореци, пешее воровство*), 3) сохранившие форму, но изменившие свое значение в современном языке (*кричать караул, взять на душу*),

4) сохранившие значение, но изменившие форму (*душа загорелась* 'о возникшем желании выпить', ср. современное *душа горит; единым (одитным) духом* 'без остановки, сразу в один прием', ср. *одним духом*).

Лексикографическую фиксацию УС прошлого получали в исторических лексических словарях разного типа (начиная с «Материалов для словаря древнерусского языка» И.И. Срезневского) и единичных фразеологических исторических словарях. Существенная заслуга исторических толковых словарей – фиксация многих УС прошлого, но следует констатировать определенную несистемность и неразработанность принципов представления исторического фразеологического материала, даже в пределах одного словаря. Исторического фразеологического словаря языка Московской Руси на настоящий момент не существует. Таким образом, злободневная задача исторической фразеологии и фразеографии – разработка концепции и создание исторических фразеологических словарей, в частности, фразеологического словаря русского средневековья. Решению этой задачи и посвящена настоящая работа.

На базе проведенного лингвистического анализа предлагается концепция и пробные словарные статьи дифференцированного исторического словаря УСК делового и обиходного языка Московской Руси. В основу лексикографического описания отдельных рядов УСК положены принципы историзма, полноты и дифференцированности.

Далее представлена макроструктура и микроструктура, а также пробные словарные статьи, описывающие разные ряды УСК, проектируемого дифференцированного исторического фразеологического словаря.

ЧАСТЬ II. ОБРАЗЦЫ СЛОВАРНЫХ СТАТЕЙ ДИФФЕРЕНЦИРОВАННОГО ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКОГО СЛОВАРЯ РУССКОГО ЯЗЫКА XVI–XVII ВВ.

1. МАКРО- И МИКРОСТРУКТУРА СЛОВАРЯ

В соответствии с предложенным принципом дифференцированности пробные словарные статьи разработаны соответственно разным типам ФЕ и организованы по четырем разделам, представляющим следующие типы устойчивых сочетаний в старорусском языке:

- а) идиомы (фразеологизмы в «узком» смысле),
- б) стереотипные формулы,
- в) составные наименования и терминосочетания,
- г) устойчивые предложно-падежные сочетания.

Внутри каждого раздела УСК расположены по алфавиту первого существительного, при отсутствии в УСК существительного оборот помещается в словарную статью на другие входящие в ее состав полнзначные слова (глагол, прилагательное, наречие, местоимение), далее – по алфавиту словоформ этого слова, далее – по алфавиту первого компонента устойчивого сочетания. См., например,

ТРАВА * ПО ТРАВЕ.

*** ДО ТРАВЫ.**

ДАТЬ * НЕ ДАЙТЕ ВКОНЕЦ ПОГИНУТЬ.

*** НЕ ДАЙТЕ НА ПРАВЕЖЕ УБИТЬ И ВКОНЕЦ РАЗОРИТЬ.**

*** КОМУ МНЕ ЧТО ДАТЬ [И У КОГО (НА КОМ, ГДЕ) МНЕ ЧТО ВЗЯТЬ].**

В конце настоящей монографии приведен общий указатель, в котором все описанные в работе УС даны на все без исключения

слова, в том числе служебные, встречающиеся в этих сочетаниях, с сокращенным обозначением раздела, в котором рассматривается сочетание. Словник, организованный по алфавиту всех без исключения слов, содержащихся в УСК, существенно облегчает поиск конкретного оборота и обеспечивает системность, полноту и объективность лексикографического описания словарного состава фразеологизмов старорусского языка.

Микроструктура словаря предполагает следующие обязательные зоны словарной статьи: заголовочный блок, семантическая, иллюстративная, справочная зоны.

Заголовочный блок (дается прописными буквами, полужирным шрифтом) включает компонент (как правило, существительное), на который приведен УСК и сам УСК под знаком *. В заголовочном блоке варианты компоненты фразеологизма указываются в круглых скобках, факультативные – в квадратных. УППС, включающие разные предлоги (например, *в запас* и *про запас*) описываются как разные единицы (а не как варианты одного фразеологизма). Слова-сопроводители даются в квадратных скобках строчными буквами, до или после УС в зависимости от позиции в большинстве контекстов с этим УС. См., например,

БЕДНЫЙ * БЕДНЫЙ И БЕСПОМОЩНЫЙ [И БЕЗЗАСТУПНЫЙ] (БЕДНЫЙ [И] БЕЗЗАСТУПНЫЙ).

ВЕС * [давать / дать, взять] В ВЕС.

Семантическая зона (дается разрядкой) предполагает подробное толкование значения каждого описываемого оборота в системе старорусского языка. Разные значения многозначного ФЕ обозначаются арабскими цифрами, в разделе, описывающем терминосочетания, возможно также приведение толкований значений многозначного слова, под которыми объединяются группы «серийных» составных наименований.

В иллюстративной зоне приводятся цитаты, подтверждающие функционирование УСК в определенном значении. Каждая цитата сопровождается указанием на источник (сокращенные названия источников и их расшифровка приведены в списке сокращенных наименований источников) и датировкой. При цитатах из региональных словарей вместо названия источника дается название словаря (*Сл. Промысл.*, *Сл. Том.*, *Сл. Перм.* и т.п.),

страница словаря, где приведена цитата, год, указанный при цитате: например, *Сл. Том., 45, 1678 г.* При цитатах, взятых из НКРЯ, приводится сокращенное название документа, содержащегося внутри издания, в остальных случаях — страница издания, на которой находится цитата. Цитата воспроизводится так, как она представлена в источнике; заголовок приводится в современной орфографии.

Справочная зона (приводится в ломаных скобках в конце словарной статьи) содержит ссылки на исторические словари или старорусский подкорпус НКРЯ, если они использовались как источники сбора материала, т.е. это указание на источник, откуда взята цитата. При этом авторы настоящей работы оставляют за собой право самостоятельно выводить начальную форму фразеологизма, давать его семантическую, грамматическую и стилистическую характеристику.

Факультативными являются грамматическая зона, стилистическая зона, зона комментария и отсылочная зона.

В грамматической зоне (дается курсивом) приводятся необходимые морфологические и синтаксические сведения. При наличии особого управления в заголовочном блоке или за чертой употребления (если управление не является обязательным) в виде падежных вопросов приводится указание на морфологические валентности фразеологизма. При использовании ФЕ с контекстуальным пропуском одного из компонентов оно маркируется пометой *эллиптически* за чертой употребления: например,

*** ДАВАТЬ / ДАТЬ (ОТДАТЬ, ПОЖАЛОВАТЬ) ПО [чьей(-их)-л.] ДУШЕ(-АХ) что-л. ... — эллиптически.** А после моего [Василия Стефанова] живота то сельцо и деревня в дом Пречистыя в Осифову пустыню по душе отца моего и по Изосимине душе и по моей душе. *АФЗХ II, 136, 1534 г.*

Стилистическая зона (дается курсивом) содержит стилистические пометы, которые уточняют жанрово-функциональную (*разг., флк, книжн.-церк., дипл.* и др.), эмоционально-экспрессивную (*усилит., почтит.* и др.) или тематическую (*строит., кулинар., ювелир.* и др.) окраску описываемых единиц. Возможно сочетание нескольких помет при характеристике одного УС: например,

БЛАГОУТРОБИЕ * ВАШЕ (ТВОЕ) БЛАГОУТРОБИЕ. *Почтит. Этикет.* Обращение к вышестоящему лицу.

ХЛЕБ * [ЗВАТЬ] [К СЕБЕ] ХЛЕБА [И СОЛЬ] ЕСТЬ. *Дипл. и разг. Этикетная формула.* Приглашать разделить трапезу.

Зона комментария (дается в квадратных скобках петитом) содержит исторические, культурологические, этимологические, энциклопедические и т.п. сведения, поясняющие происхождение ФЕ, описывающие обозначенную ею реалию, обычай и т.п., раскрывающие особенности употребления оборота в языке Московской Руси.

В отсылочной зоне за пометой *Ср.* приводятся синонимичные фразеологизмы (из описанных в работе).

На основе этой общей микроструктуры разработаны типы статей, описывающих разные разряды УСК для показа языковых особенностей этих единиц.

Словарная статья, описывающая **идиомы**, часто помимо общей микроструктуры, включает стилистическую и синонимическую зоны. Каждая идиома подтверждается как минимум двумя цитатами, доказывающими факт устойчивости (воспроизводимости) выражения в старорусском языке и наличия у него семантического сдвига в языке этого периода. Исключение делается для единиц, встретившихся в исследуемом корпусе один раз, но

– имеющих парадигматические связи с другими частотными синонимическими или антонимическими им УСК в старорусском языке и построенных по продуктивной для языка исследуемого периода модели (что позволяет показать процесс формирования фразеосистемы старорусского языка);

– являющихся многозначными, когда не все значения ФЕ в равной степени достаточно подтверждены материалом;

– употребляющихся в последующие периоды истории языка, а также имеющих лексикографическую фиксацию в словарях XVIII–XIX вв. (чтобы показать их раннюю фиксацию уже в исследуемом корпусе УСК XVI–XVII вв.);

– функционирующих в качестве ФЕ в современном русском языке.

Словарная статья, описывающая **стереотипные формулы**, включает заголовочный блок, в который при наличии входят слова-сопроводители и варианты компонентов, функциональную, грамматическую, семантическую, иллюстративную, справочную зоны, в ряде случаев — отсылочную зону и зону комментария. Функциональная зона, являющаяся особенностью словарной статьи, описывающей

формулы, содержит обязательное указание на формульность устойчивого сочетания, тип формулы (дипломатическая, официально-деловая, частно-деловая, судебная, разговорная, фольклорная), ее разновидность (например, «формула, определяющая социальный статус человека», «самохарактеристика просителя», «формула определения границ земельного участка»), сферу использования формулы («формула расспросных речей», «формула духовных грамот»), при функционировании в качестве жанрообразующих единиц — указание на прикрепленность к клаузуле документа («формула зачина челобитных», «этикетная формула конца частного письма»). В грамматической зоне (при заголовке и внутри словарных статей, описывающих формулы) демонстрируется типичное управление. См. пример словарной статьи раздела «стереотипные формулы»:

ДАТЬ И ВЗЯТЬ (ВЗЯТЬ И ДАТЬ) И ПО ДУШЕ МОЕЙ ИСПРАВИТЬ. *Частно-дел. Формула духовных грамот.* Исполнить волю завещателя, передав имущество в управление или собственность.

Оставляю я Григорей и благословляю двор свои и скот и земли все свои статки отписываю сыну своему Левонтию да внуку Фотью что им Левонтию да Фотью по сей деловой дати и взяти и по душе моей исправити. *Сл. Перм. I, 237, 1644 г.* — кому. А тотъ весь животъ свой по сей духовной приказываю взяти и дати и по души моей [Неонила Елисейевой] исправити зятю моему Ивану Омосову сыну Борисову. *АХУ II, 193, 1606 г.* <Сл. Перм.; СлРЯ; СОРЯ>

Особенностью раздела, описывающего **терминосочетания**, является его организация. В разделе две части, посвященные именным и глагольным терминосочетаниям. В подгруппе именных терминосочетаний составные наименования могут быть как одиночными (интерпретируются в отдельной словарной статье), так и «серийными» (собираются внутри статьи в группы с общим подзаголовком «с определением, указывающим на...» или без него): например, внутри статьи *мед* есть рубрики «с определением, указывающим на сорт такого напитка в зависимости от цвета», «с определением, указывающим на сорт такого напитка в зависимости от технологии приготовления», «с определением, указывающим на сорт такого напитка в зависимости от ягодных добавок, с которыми проваривали мед при брожении» и др. После заголовочного блока идет

тематическая помета (*администр., ботан., кулинар., прав., строит., ювелир.* и др.), указывающая на тематику и сферу употребления сочетания, которое нередко представляет собой фрагмент формирующейся именно в период XVI–XVII вв. терминологии определенной области. Толкование составных наименований содержит указание на родовой и дифференциальные признаки обозначаемой реалии. При многозначных существительных составные наименования размещаются на каждое из значений существительного. Частым в словарных статьях этого типа является историко-культурологический или энциклопедический комментарий, описывающий специфику утраченной реалии, обозначенной соответствующим терминосочетанием.

Словарная статья, описывающая **устойчивые предложно-падежные сочетания**, помимо общей микроструктуры имеет расширенную грамматическую (морфологическую), а также синтаксическую зоны. Соотнесенность одного УППС с разными частями речи показана с помощью римских цифр. Грамматическая помета при заголовочном блоке (*в знач. нареч., в знач. кат. сост., в знач. предлога, в знач. мод. слова* и т.п.) указывает на категориальную семантику слов, эквивалентами которых выступают предложно-падежные сочетания, а синтаксическая помета (*в кач. обст., в кач. определ., в кач. предиката, в кач. вводн. слова* и т.п.) указывает на их синтаксическую роль. Таким образом, инвариантная структура словарной статьи описываемых УСК реализуется в вариантной для каждого разряда единиц с учетом их специфических особенностей. При употреблении наречных УППС в качестве именной части составного именного сказуемого перечисляются глаголы, с которыми оборот обычно используется в такой роли. См., например,

ГРУДЬ * У ГРУДЕЙ. *В знач. нареч.* Грудной (о ребенке).

— *В кач. опред.* А того сына своег Серешку принесла [Татьяна] с собою мала, у грудей, недель в дватцать. *МДБП, 233, 1652 г.*

— *В кач. предиката.* А дочка твоя мала еще у грудей и тоѹ могут своячины твои възпитат. *В-К III, 19, 1645 г. <СОРЯ>*

* **В ДЕВКАХ.** *В знач. нареч. В кач. предиката. В сочетании с глаголами жить, засидеться.* Будучи не замужем.

Таким образом, инвариантная структура словарной статьи описываемых УСК реализуется в вариантной для каждого разряда единиц с учетом их специфических особенностей.

2. СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ

- Администр.* – административное
безл. – безличное
Борт. – бортный промысел
Ботан. – ботаническое
В знач. – в значении
В кач. – в качестве
в. – век
вв. – века
вводн. слово – вводное слово
Вин. – винительный
Воен. – военное
Высок.-офиц. – высоко-официальное
г. – год
гг. – годы
Гост. – гостевое
Дат. – дательный
Дворц. – дворцовое
Дипл. – дипломатическое
ирон. – иронически
Зоол. – зоологическое
Им. – именительный
Календар. – календарное
кат. сост. – категория состояния
Книг. – книгопереплетное дело
Книжн.-церк. – книжно-церковное
Корабел. – корабельное
Кулинар. – кулинарное
л. – лицо
-л. – -либо
междом. – междометие
мод. слово – модальное слово
н. – начало
нареч. – наречие
обст. – обстоятельство

опред. — определение
отриц. — отрицание
Офш.-дел. — официально-деловое
Охот. — охотничье
пад. — падеж
повел. накл. — повелительное наклонение
пол. — половина.
Почтит. — почтительное
Прав. — правовое
Предл. — предложный
предлож. — предложение
придат. — придаточное
прилаг. — прилагательное
Произв. — производственное
Проф. — профессиональное
Пушн. — пушной промысел
Разг. — разговорное
Рел. — религиозное
Род. — родительный
сер. — середина
собир. — собирательное
Солевар. — солеваренный промысел
Соц. — социальная группа
сравн. — сравнение
Строит. — строительное
Суд. — судебное
сущ. — существительное
Тв. — творительный
Торг. — торговое
Уничиж. — уничижительное
Усилит. — усилительное
Флк. — фольклорное
Хоз. — хозяйственное
Частно-дел. — частно-деловое
Швейн. — швейное
Этикет. — этикетное
Ювелир. — ювелирное

3. ПРОБНЫЕ СЛОВАРНЫЕ СТАТЬИ

3.1. ИДИОМЫ (ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ В «УЗКОМ» СМЫСЛЕ)

БЕС * БЕС (ЧЕРТ) ЗНАЕТ. *Разг.* Неясно, непонятно, неизвестно.

Бѣсъ (!) то знаетъ на ково песь лаеть. *Сим. Послов., 82, XVII в.* Люди, вижу что богато живут, а нам, голым, ничево не дают, чорт знает их, куда и на што денги берегут. *Азб. о гол. и небог., 31, XVII в.* <СОРЯ>

* **БЕСУ (ДЬЯВОЛУ) ДУШУ ПРОДАТЬ.** Согрешить.

Не возми посулу да не продаи душу диаволу [ne prodai duschu dyawolu]. *Аноним. разг., 69, сер. XVI в.* Промежник, скажи нам прямо на обѣ стороны да не возьми посулу, да бѣсу душу не продай [bieszu duschu ne prodai vnd vorkop dem duuell de sehle nicht], ино мы тебѣ за твою стряпню дадим могорец. *Разг. Фенне, 410, 1607 г.* <СОРЯ>

БОБЕР * УБИТЬ БОБРА. *Разг.* Получить выгоду, приобрести что-л. ценное. [1. Поговорка *убить бобра*, первоначально употреблявшаяся в значении «сделать выгодное дело», возникла из посл. *Не убить бобра — не видать добра*, т.е. его шкуры. Еще в XVII в. на Руси всюду водились бобры, ловля которых была важным источником дохода, поэтому и пословица, и возникшая из нее поговорка употреблялись в значении «приобрести что-л. ценное». Но позднее, когда бобры стали довольно редкой добычей, первоначальный смысл пословицы забылся и она подверглась искажению: *Убить бобра — не видать добра*. *Потебня 1894, 110; Максимов 1955, 366; Ашукин 1955, 421; Бабкин 1964, 27; Федоров 1964, 13, 15; Абрамец 1968, 102.* 2. Если признать, что вариант *Убить бобра — не видать добра* является искажением, то неясно, как из положительного значения развилось отрицательное. Это логическое несоответствие дает основание считать исходным вариантом именно вариант с отрицанием лишь в одной части пословицы. Такая структурная реконструкция подтверждается внутренней логикой: ведь у западных и восточных славян существовало поверье об убийстве бобра как о дурном предзнаменовании. *Мокиенко 1979в, 64 — 65; Мокиенко 1980, 93—94; КЭФ-Доп. 1981, № 4, 71—72; Опыт 1987, 147; Мокиенко 1989, 118—120.* 3. Активное варьирование пословицы о бобре объясняется тем, что в ее основе лежит фразеологическая модель «убить (поймать и т. п.) + животное = “совершить неудачное действие”», извест-

ная восточным и западным славянским языкам; укр. диал. *лиса злобвити, вбишукати лиса, лисицю тимати* («опалить полу одежды»); пол. *złapać zająca* («поймать зайца»), *złować wydrę* («упасть в воду»); чеш. *chytit zajece* («поймать зайца») «упасть», *kozla odlit* («ободрать козла») «ошибиться» и др. Фразеологизм *убить бобра*, по-видимому, претерпел двойную фразеологизацию: сначала, выделившись из модели, выражение вошло в состав пословиц, затем, семантически обогатившись в паремиологическом употреблении, вновь вернулось в состав идиоматики. *Мокиенко* 1989, 119. [Бирих, Мокиенко, Степанова 1998: 50–51]

Съ дуракомъ не убить бобра. *Сим. Послов., 107, XVII в.* Иван Федорович ты не омани жена твоя не обманъ вперед от тебя чае домав а хочеть мима тебя убить бобра не лжи дасть тебе Бог вперед ржи. *ИНРЯ, 59, XVII – н. XVIII в.* <СОРЯ>

БОГ * БОГ ВЕДАЕТ (ВЕДЕ) [ОДИН] [ДА ТЫ]. *Разг.* О чем-л. неизвестном; неизвестно.

Я не вѣдаю, чей тот товар; Бог вѣдѣ; купец у того товару пошел прочь. *Разг. Фенне, 277, 1607 г.* — что. Никто с Богу (!) не думал; то вѣдает Бог один. *Разг. Фенне, 230, 1607 г.* То вѣдает Бог да ты. *Трех. разг., 225, к. XVII в.* <СОРЯ>

* **БОГ ВЕСТЬ.** То же, что **Бог ведает (веде) [один] [да ты].**

Черемиса, которые воруют, на него же [атамана И. Константинова] надеются и со всех де сторон корм и всякие запасы к ним [казакам] возят, а чего дожидаются — Бог весть. *РД II-I, 472, 1670 г.* А нынѣ Богъ вѣсть какъ будетъ, когда тѣ три ваши государские стрѣleckие приказы, въ Чигиринѣ назначенные, съ Москвы отпущенные, вскорѣ не поспѣютъ. *АЮЗР XIII, 140, 1677 г.* Богъ вѣсть что намъ ѣсть. *Сим. Послов., 83, XVII в.* <СОРЯ>

* **БОГ ВОЗЬМЕТ (ВЗЯЛ) кого-л.** О чьей-л. смерти.

Аще отъ таковыхъ которое чядо Богъ возьметъ, въ покаянии и с причастиемъ, то отъ родителю бескверная жертва Богу приносится, и въ вѣчныя кровы вселяются. *Дм., 28–29, XVI в.* Ты сиротина, Бог твоего отца и мать взял. *Разг. Фенне, 224, 1607 г.* Не избывай постылого не возмет Бгъ милого. *Сим. Послов., 126, XVII в.* <СОРЯ>

* **БОГ ДАЛ, БОГ ВЗЯЛ, ДА ЕЩЕ ПОЛНО ОСТАНЕТСЯ (НАМ ДАЛ БОГ ПОЛНО).** *Разг.* О всевластии Бога и о возможностях, предоставляемых людям.

Бог дал Бог взял да еще полно останется. *Аноним. разг., 92, 1568 г.*
 Бог дал, Бог взял, да еще нам дал Бог полно. *Разг. Фенне, 476, 1607 г.*
 <СОРЯ>

* **БОГ ДАСТ (ДАЛ).** *что.* О том, что произошло помимо воли человека, послано Богом людям.

А мы [Иван IV] зъ Божию волею на своемъ государстве государи есмь и держимъ отъ предковъ своихъ, что намъ богъ далъ. *Польск. д. III, 682, 1570 г.* Дал Бог полно, что людем надобъ. *Разг. Фенне, 216, 1607 г.* Нехто удоволить ся въ томъ что Богъ дастъ. *Лудольф, 65, 1696 г.* Дастъ Богъ утро и день дастъ Богъ и пищу. *Сим. Послов., 94, XVII в. — кому.* Бог дал нѣмому рѣчи да нагому одежу / бесѣду. *Разг. Фенне, 469, 1607 г.*
 <ПОС; СЛРЯ; СОРЯ>

* **БОГ УМЕЕТ И ДАТЬ И ВЗЯТЬ.** *Разг.* О всевластии Бога, его распоряжении судьбами людей.

На свое добро не опалайся ты, Бог умѣет и дать (!) и взять. *Разг. Фенне, 423, 1607 г.* <СОРЯ>

* **БОГ НЕ ВЫДАСТ (ТО И ЧЕЛОВЕК НЕ ПОГУБИТ).** О надежде, уповании на покровительство, защиту Бога.

Да Бог не выдаст, уповаю на нь крепко. *Авв. Письма, 222, 1673 г. — кого.* Все на меня встают, хотят меня вдруг погрузити; Бог меня не выдасть, то и человек не погубит. *Азб. о гол. и небог., 35, XVII в.* <СОРЯ>

* **ДАЙ БОГ.** То же, что **даст Бог.**

Посылка наша, дай Бог, в доброй чяс. (*Верит. гр. Александра I Русский феод. архив, 1483–1491 гг.* Дай Бог, так на борзых днях бы его отпустил его. *Посол. кн. по связям Моск. г-ва с Крымом, 1567–1572 гг.* <НКРЯ>

* **НЕ ДАЙ БОГ.** О нежелательности свершения чего-л., беспокойство по поводу осуществления чего-л.

А проити его не дай Бог никакову костяку: а кто его не увидит, тот поздорову не приидет морем. *Х. Аф. Ник., 1468–1474 гг.* <НКРЯ>

* **ДАЛ БОГ.** То же, что **слава Богу.**

А говорил послом Штен, что государю его, королю, добре за честь, что вы, послы, дал Бог, здорово пришли. *Ст. сп. Воронцова, 9, 1586 г.* — Здраво ли мой дядюшка живеть? — Далъ Богъ, здравъ. Слава Господу Богу. *Копенг. разг., 21, сер. XVII в.* А нне Божиим изволением и аглинского короля промыслом и радѣнем, пръ всеа Руси да яз [шведский король] дал Бгъ в доброй дружбе и в миру хотим мы сопча идти на него [польского короля] и с ним битис. *В-К I, 27,*

1617 г. — *ирон.* Ну вотъ, дожили, даль Богъ, до краю: не кручиньтесе, наши православные христиане! *Ав. Кн. толк., 574, 1677 г.* <СОРЯ>

* **ДАЛ БОГ ЗДОРОВО.** Благополучно, без происшествий.

Я [С. Безобразов] на Москвѣ в дому вашем [А. И. Безобразова] июля въ 16 де ещо жив... и по млсти вашей всемъ покоен и в дому вашем все дал Бгъ здорова. *ПНРЯ, 37, XVII в.* В вотчине твоей государеве [Б. И. Морозова] в селе Лыскове и в приселках и в деревнях марта по 20-й день дал Бог здорово. *Хоз. Мор. II, 154, 1651 г.* В дмѣх гсдрь твоих дал Бгъ здорова мсца июня въ 7 днь да пришло гсдрь хлѣба с Орла стругом. *ИНРЯ, 21, 1694 г.* <СОРЯ>

* **ДАСТ БОГ.** О надежде на благополучный исход.

Пусть товар у меня лежит, даст Бог, будет в людех. *Разг. Фенне, 288, 1607 г.* <СлРЯ>

Ср. дай Бог.

* **ИСПОЛНИТ БОГ.** *кем, чем.* Об обеспечении (по воле Бога) в необходимом, достаточном количестве.

И вы [власти монастыря] бѣ въ того Васильева человѣка Бутенева въ Анфиногенка не вступались и ссоры не чинили, во всемъ дѣлали съ великимъ разсмотрѣниемъ вправдѣ: исполнить Богъ людьми и прямыми волными и охочими безо вражды, и впредь о такихъ людехъ опасение имѣйте. *А. Ивер. м., 71, 1654 г.* Нне гсдрь... в наших мѣстехъ рожь не дородилась, с овина мѣряли по четверточке, и то зерномъ не исполнил Бгъ. *Грамотки, № 137, 1696 г.* <СОРЯ>

* **КАК (ЧТО, КОЛИ) БОГ ДАСТ [ТАК (ТО) И БУДЕТ].** О сложившихся каким-л. образом обстоятельствах, не зависящих от человека.

А войску нашему правитель Бог, а не человек: как Бог дастъ, так и будет. *Посл. Ив. Грозного, 153, 1573 г.* Ов ту пору добро, коли Бог даст — голова [golova] на кряж у [houet gesundt ist 'голова на плечах' — остался жив и невредим ?] да товар на сушѣ. *Разг. Фенне, 366, 1607 г.* Что Бгъ дастъ то и будетъ. *Сим. Послов., 156, XVII в.* <СОРЯ>

* **ЧЕМ (ЧТО) БОГ ПОСЛАЛ (ЗАШЛЕТ).** Об имеющемся угощении, которым довольствуются.

У старца в келье чѣмъ Бгъ послалъ. *Сим. Послов., 147, XVII в.* И всякая ества ести и мѣд и пиво молодое и вино пити или что Бгъ послал. *Леч. Коткова, 189, к. XVII в.* Пожалуй ѣжьте и пейте со мной, что Бог зашлет. *Разг. Фенне, 218, 1607 г.* [Старцам] челомъ чѣмъ Богъ послалъ и людей ево покоити такожь чѣмъ Богъ послалъ,

кваску приготовить нарочнаго и хлѣбы испечи добры бѣлые, а запасу ему государю Василью Ивановичу поднести какой ему полюбитца. *А. Нижегород. Печ. м., 209, 1634 г.* <СЛРЯ; СОРЯ>

* **СЛАВА (ХВАЛА) [ГОСПОДУ] БОГУ.** *Разг.* Выражение удовлетворения, радости и благодарности Богу по поводу чего-л.

Слава Богу они [родители] ешо здравы. *Разг. Невенбурга, 9, 1629 г.* — Здраво ли мой дядюшка живеть? — Даль Богъ, здравъ. Слава Господу Богу. *Копенг. разг., 21, сер. XVII в.* — Поешьте милые братья не смотрите на то что здѣсь немного. — Слава Богу всего полно. *Разг. Невенбурга, 12, 1629 г.* Здорово гднѣ мои — Здорово ли ты живешъ? — Здорово, хвала Бгу. *Разг. Хеймера, 6 об., к. XVII в.* <СОРЯ>

Ср. дал Бог.

* **СПАСИ БОГ.** *за что.* *Разг.* Выражение благодарности.

Спаси Богъ брат милои за твое почиване! *Разг. Невенбурга, 12 об., 1629 г.* Спаси Бог за добро (!) бесѣдѣ. *Разг. Фенне, 216, 1607 г.* <СОРЯ>

ВЕДАТЬ * НЕ ЗНАТЬ, НЕ ВЕДАТЬ (НЕ ВЕДАТЬ И НЕ ЗНАТЬ). *Усилит.* Не иметь никаких сведений.

И слуг и крестьян и крестьянок и старожилцев их [монастырских] не бивали ни граблывали и крестьянок не соромачивали и силы над ними не чинивали, ни знаем ни вѣдаем, тѣм нас клеплют, коли б, господине, мы их били и грабили, и они б на нас били челом в городе вам воеводам да целовалником и старостамъ губным и поличное свое у нас вымали. *А. сб. Лих., 227, 1552 г.* А слугъ своихъ заповѣдывай о людехъ не переговаривати, и гдѣ въ людехъ были, и что видѣли недобро, того дома не сказывали бы, а что дома дѣтца, того бы в людехъ не сказывали..., а о иномъ о чемъ учнуть спрашивати, того не отвѣчйи и не вѣдай и не знаи. *Дм., 43, XVI в.* Я тебѣ не виновате, я у тебе запрუსь/попрусь; напрасно ты меня клеплешъ, не знаю, не вѣдаю. *Разг. Фенне, 292, 1607 г.* И меня [О.Лаптева] бѣднава пытал [И.А.Аничков] и крстьянина твоево и в розспросе и с пытки тѣ же рѣчи ни знаем ни вѣдаем поклепаны напрасно. *ПНРЯ, 70, XVII в.* И что ты гсдръ Федор Максимович кручинисся на старостишку своево бутто я сирота твои принимал бѣглых и я сирота твои ни знаю не вѣдаю принимал их прикащик. *ИНРЯ, 231, 1671 г.* <СОРЯ>

ВЕК * ВЕК [И] ПО ВЕКУ. Вечно, на все будущие времена.

И как будут [богатыри] на рубеже, отпускают во Царьград молода Тугарина и учили заклинять, чтоб им на Русь не бывать век по веку. Да отпустили с радостью великою. *Былины XVII–XVIII вв., 165, сер. XVII в.* И протечеть ваша слава казачия вѣк и по вѣку, и стануть вашему возрасту молодетцкому поклоняться и стануть вас [казаков] называть... святорусскими багатырями. *Аз. пов., 188. XVII–XVIII вв.* <СлРЯ; СОРЯ>

ВЕРА * СЛУЖИТЬ ВЕРОЙ И ПРАВДОЙ. кому. Нести службу честно, преданно.

А служили бы государемъ своимъ вѣрою и правдою, и добрыми дѣлы. *Дм., 35, XVI в.* Служил [С.Карпов] тебе гсдрю верою и правдою из Литвы гсдрь выехал и полонеников вывез к тебе гсдрь. *Пам. южн. в.-р. нар., 7, 1588 г.* Салдатского строю полуполковник Яков Старк извещает... великому государю на воров, потому что де служит он, Яков, ему, великому государю, верою и правдою. *РД III, 212, 1672 г.* <СОРЯ>

ВЕСЕЛИЕ * ВЕСЕЛИЕ И РАДОСТЬ. О счастье, благополучии.

А какъ замуж зговорятъ, и отецъ и мати будутъ беспечялни, за-неж даль Богъ всего у нихъ полно, и въ веселии и радости бракъ у нихъ будетъ. *Дм., 29, XVI в.* И свѣдавъ царь у нѣкоторого своего ближнего челоувѣка дочь... велѣлъ взяти къ себѣ на дворъ, и отдати въ бережение къ сестрамъ своимъ царевнамъ, и честь надъ нею велѣлъ держати яко и надъ сестрами своими царевнами, доколѣ сбудется веселие и радость. *Котошихин, 4, 1667 г.* <СОРЯ>

ВЕСЕЛИТЬСЯ * ВЕСЕЛИТЬСЯ И РАДОВАТЬСЯ. Пребывать в приподнятом, радостном настроении.

— о ком. Да не тужите о здешнем том окаянном житии, но веселитесь и радуйтесь праведнии о Господе, понеже преишоша от злаго во благое и от темнаго в житие светлое. *Авв. Кн. бесед., 126, 1675 г.* — чему. Иисус Христос... в третей день из мертвых воскрес тому радуимся и веселимся. *Аноним. разг., 5, 1568 г.* <СОРЯ>

ВЗАД * ВЗАД И ВПЕРЕД (ВПРЕДЬ И ВЗАД). Туда и обратно; туда-сюда.

Королевиному величеству... волно... держат... члвка над гонцами которые ходят из Амборхи через Датцкую землю в Свѣю взад и вперед... з грамотами. *В-К III, 28, 1645 г.* А меня в Даурскую землю сослал [Никон], — от Москвы, чаю, тысяч будет с дватцать за Сибирь, — и волоча впредь и взад 12 лет, паки к Москве вытощили, яко непогребеново мертвеца. *Авв. Кн. бесед, 125, 1675 г.* В 16 день поѣхали отъ Икто, вѣтру не было, день и ночь шатались взадъ и впередь, ѣхали немного. *Арс. Сух. Проскинитарий, 26, 1652 г.* <СлРЯ; СОРЯ>

ВМЕНЯТЬ * ВМЕНЯТЬ НИ ВО ЧТО. *что.* Считать неважным, пренебрегать.

И священником велел [С.Разин] их [местных женщин] венчать по своим печатем в неволю... ругаяся святей Божии церкве... вменяя тое тайну святого супружества ни во что. *РД II-2, 8, 1670 г.* И он, архимарит, монашескому житию не навывчен, крылоское правило и всенощное пиво ни во что вменяет, за то нас, не смысла, крепко смиряет. *Каляз. челоб., 68, сер. XVII в.* Дедаы и отцы наши страдали и смерть ни во что вменяли за Дом Божий. *РД III, 447, 1670 г.* <СОРЯ>

ВРАТА * СМЕРТНЫЕ ВРАТА. *Книжн.-церк.* Приближение конца земной жизни.

Како же не страмишися раба своего Васки Шибанова? Еже убо он свое благочестие соблюде, пред царем и предо всем народом, при смертных вратах стоя, и ради крестнаго целования тебя не свержеса, и похваляя и всячески умрети за тебя [кн. Курбского] тщашеса. *Посл. Ив. Грозного, 13, 1564 г.* А мы [казаки] ...от бед своих, от смертных врат и ран и от истомы их [турок] отдохнули в те дни и замертво повалялись. *Пов. аз. ратн. сид., 77, 1642 г.* <СОРЯ>

ВРЕМЯ * ПОТЕРЯТЬ ВРЕМЯ. Не использовать время должным образом, потратить его впустую.

Чтоб тому комисару от высокоможных Статов во Псков приѣхав указу не дожидатца и времени въ ѣздах ево не потерят. *В-К V, 28, 1651 г.* Решотомъ воду мѣрять потѣряешь время. *Сим. Послов., 138, XVII в.* <СОРЯ>

ГЛАЗ * В ГЛАЗ(-А) НЕ ВИДАТЬ. *Усилит.* Совершенно, никогда, совсем не видеть.

Пришел Елизар, лиш катла пализал, а ерша и в глас не видал. *Ериш. Ериш., 19, 1-я пол. XVII в.* У него была..., а въ глаза ево не видала. *Пис. к Голицыну (VI), 41, 1689 г.* <СлРЯ; СОРЯ>

* **ВИДАТЬ СВОИМИ ГЛАЗАМИ.** *Разг. Усилит.* То же, что **видеть [своими] очами** (см. **ОКО**).

Видал ты своими глазами, что то въра есть? *Разг. Фенне, 390, 1607 г.* Я видалъ своими глазами. *Лудольф, 13, 1696 г.* <СОРЯ>

ГОД * ИЗ ДАВНЫХ(-ИХ) ЛЕТ. На протяжении длительного времени, издавна.

Из давных лет была государю нашему ссылка с вашим государем, съ Едвардом королем. *Ст. сп. Писемского, 121, 1583 г.* Город в Луху пусть из давных лѣтъ стѣны з башни обалилис а острогу нѣтъ... хлеба в городе и на посаде никакова нет. *Пам. Влад., 147, 1658 г.* А в Китайском царстве многих земель люди немцы: французские, ливонские, шпанские, италианские... А живут из давних лет. *Ст. сп. Байкова, 139, 1658 г.* А та Агафья в хамовной слободѣ из давних лѣтъ природная мастерица и дѣловица. *МДБП, 140, 1673 г.* <СОРЯ>

ГОЛОВА * ГОЛОВА ЖИВА. *Разг.* О ком-л., находящемся в живых; о пребывании в живых кого-л.

Здорово! Бог дал поздорову — голова жива. [golova siuæ, houedtt is gesundtt]. *Разг. Фенне, 274, 1607 г.* Golova siwa [голова жива]. Dat houet lewet. *Аноним. разг., 20 об., сер. XVI в.* <СОРЯ>

* **ВО ВСЮ ГОЛОВУ.** То же, что **во все горло** (см. **ГОРЛО**).

И почаль въ трапесѣ пьяной кричать во всю голову неподобно, чего и на кабакахъ мало ведетца. *АХУ I, 1452, 1698 г.* <СлРЯ>

* **ПОБИТЬ НА ГОЛОВУ.** Одержать полную победу.

И которые [воровские люди] и ис того села побежали за вал, догнав их за валом в 20 верстах, побили на голову и воровские их обозы и пушки и знамена и зелья отбили. *РД IV, 47, 1671 г.* — *кого.* Ратные люди тех воровских казаков побили на голову. *РД II-2, 102, 1671 г.* <СОРЯ>

* **СНЯТЬ ГОЛОВУ.** *кому.* Строго наказать кого-л.

И какъ пришелъ стрѣлецъ Оська къ мужику къ Федькѣ, и тотъ Федька учаль стрѣльца лаять съ воеводы: намъ де и государь сталь пуще Лисовскаго, и Лисовский де мнѣ головы такъ не снялъ, какъ государь. *Сид, 6, 1616 г.* <СОРЯ>

*** С ГОЛОВЫ [И] ДО НОГ.** Полностью, целиком.

Как лизешь во храм, противу дверей седят 3 болвана великие женской пол, сажени по полутретье болван, вызолочены сусальным золотом з головы и до ног. *Росп. Петлина, 44, 1619 г.* А во храмах у них [китайцев] образцы или болваны деланы глиняные и вызолочены з головы и до ног сусальным золотом, как и в Мугальской земле. *Росп. Петлина, 50, 1619 г.* Перво шла рота латников з головы до ног в латах числомъ шестьсот члвкъ. *В-К V, 22, 1651 г.* <СОРЯ>

ГОРЛО * РВАТЬ ИЗ ГОРЛА. Жадно, насильно отбирать.

И хлѣба мнѣ [иконописцу] бѣз млсти твоеи [И.И.Киреевско-го] дават не велѣли что хочеть мнѣ староста дат а инои у нево насилно отимет люди твои мастеровые... с Орла хлѣбъ возят во-зами они же говарят что голодни и к мечной пѣрвые ирвут из гор-ла и к старосте приступают и хотят разорват. *ИНРЯ, 45, XVII – н. XVIII в.* <СОРЯ>

*** ВО ВСЕ ГОРЛО.** Во всю мочь, очень громко.

Да ехал во всю пору лошадиную, да крикал во все горло богатырское. *Ист. песни, 299, XVI в.* Егда же напившесе, тогда же веселием, дуристию и шумом наполняшесе, рытье во все горло во отлучение своего живота. *Служба кабаку, 50, XVII в.* <СОРЯ>

Ср. во всю голову (см. голова).

ДВЕРЬ * ЗАТВОРИТЬ ДВЕРИ ЩЕДРОЙ МИЛОСТИ (МИЛОСЕРДИЯ И ЩЕДРОТ). *от кого. Книж.-церк.* Лишить кого-л. благосклонности.

Въ семь вѣщѣ, не стерпѣвъ, Божие милосердие погубило безъ милости, а въ день судный да воздасть Богъ, якожь Июдѣ и прочиимъ злодѣемъ, и да обрящеть себѣ Бога ратующа, и затворить отъ нихъ двери щедрой милости своея. *А. Ивер. м., 103, 1654 г.* Не затвори, государь, двери милосердия и щедротъ твоихъ от мене. *ЧГВ, 994, 1672 г.* <СОРЯ>

ДЕЛО * за кем-л., за чем-л. ДЕЛО НЕ СТАНЕТ. Из-за кого-л., чего-л. задержки не произойдет.

Не тот Аввакум, ино другой. А за ним дело не станет спасения человеческого. Колесница та таки катится, как ей надобе. *Авв. Письма, 259, 1672 г.* Изволил ты отказные книги прислат(ь), и я от перепле-

ту четыре алтына две д(е)н(ь)ги свои заплатил; извол(ь), государь, д(е)н(е)г прислат(ь), а за грамотами дело не станет. (*Гр. прик. Щербачева*) *Арх. Безобразова, 1687 г.* <НКРЯ; СОРЯ>

* **ДЕЛО ЗАМЯТЬ.** Не дать хода разбирательству дела или оформлению каких-л. документов.

И митрополить де тотъ сыскъ взялъ къ себѣ въ келью, и для своей корысти то дѣло замыаь. *Д. Новг. мит. Курп., 2, 1633 г.* И противъ того твоего государева указу почаль было я, холопъ твой, исполнять и правду дѣлать, и они, государь, сильные и богатые люди и горланы и ябедники за то меня и не возлюбили п всякие составы составляютъ па меня, беспомошного холопа твоего, чѣмъ бы имъ то дѣло замыаь. . . . государь царь . . . пожалуй меня, холопа своего беспомошного, не вели, государь, Михайловымъ отпискамъ н богатыхъ людсй и горлановъ и ябедниковъ ложному челобитью безъ сыску и безъ очные ставки повѣрить. *Писц. д. II, 32, 1642 г.* Тотъ воръ ... съ тѣмъ судьею съ Васильемъ животомъ моимъ здѣляетцо, а надо мною хотятъ непоставку и просрочку чинити, а тѣмъ дѣло мое хотятъ замыати, а намъ въ волокитѣ и въ проѣстѣ чинятцо убытки великие. *АХУ II, 552, 1606 г.* <СОРЯ>

* **ЗНАТНОЕ (ВЕСТНОЕ) ДЕЛО.** Известно.

Знатное де дело, отпушены вож и провожатые для проводыванья вестей. *РД II-2, 57, 1670 г.* И то братецъ знатно дѣло что все поругание отдасть Гсду Бгу отвѣт. *Пам. Влад., 285, 1693 г.* Для какого дела идут на Быструю реку, про то мне, холопу твоему, не ведомо, а знатное, государь, дело, что у них будет задор с китайскими людьми. *Сл. Сибир., 34, 1682 г.* Ремесленных людей в Орзамасѣ пополу промышлят гсдь неаплошно хотя бы и за работу дават а весное дело что дешевле людцкова на тѣбѣ возмут да и лошедеи работных у тебя нѣт жа принятца нѣ за што. *ИНРЯ, 73, XVII – н. XVIII в.* <СОРЯ>

* **ПЕРВОЕ ДЕЛО.** Самое важное; прежде всего.

Первое дѣло было то что королю аглинскому говорити чтоб не поволил караблем и сарам у полского короля наймоватис. *В-К I, 28, 1617 г.* Молить ся Богу и хвалить ево первое дѣло въ службѣ Божиеи. *Лудольф, 69, 1696 г.* <СОРЯ>

* **СТАТНОЕ ЛИ (ДЕ) ДЕЛО.** Возможно ли, допустимо ли.

А на Григорья това Амиритскаго солгал некто вор, именем ево безделицу утверждает, яко и Федор отступник. Статное ли

дело душою Божию дьяволам обладати? *Авв. Письма, 285, 1672 г.* И окол ничеи те, гсдрь, твои грамоты прочел и, прочетчи, гсдрь, акол ничеи грамоты, сказал мне халопу твоему: пишет де ко мне Андрѣи Ильич про крстьян своих про Карастелиных, что бутто де я хочю за теми крстьяны посылат гсдрвх людей; статное де дѣла, что мне пасылат(ь) по крстьян Андрѣя Илича, я де сам та-перва у гсдрвх дел, то де напрасно смутил Андрѣю Иличю члвк ево, хотя де бы мне Андрѣи Ильич и недруг был, и я де бы тово не учинил. (*Гр. прик. Казакова*) *Арх. Безобразова II, 1681 г.* <НКРЯ; СОРЯ>

*** ГОВОРИТЬ НЕ ПО ДЕЛОМ.** Высказывать, сообщать что-л., прибегая ко лжи, несправедливо обвиняя.

А хто учнет семьями и заговоры в обыскех говорити не по делом, — и старостам... отписывати ко государю. *Уст. прик. кн., 367, 1556 г.* — на кого. Ты на мене не по делом [ne podelom] говориш. Du beschuldest mi nicht mit warheit. *Аноним. разг., 87 об., сер. XVI в.* <СОРЯ>

ДЕННО * ДЕННО И НОЧНО (НОЩНО). Непрерывно, постоянно; круглосуточно, в течение суток.

Да с села з Бабина с Корзлы и с ьных на Костромском яму жити з женами и з детьми и со всеми животы и ямская гонба гоняти сухим и водяным путем, государевых царевых и великого князя Бориса Федоровича всеа Русии посланников и гонцов на подводах им отпущати и провожати безотступно денно и ношно год, от Семенова дни летопроводца сто третьяго на десять году да до Семенова ж дни летопроводца сто четвертаго на десять году. (*Поруч. зап. Качалкину*) *Дипломат.-7, 1604 г.* По твоему великаго государя указу, делали мы [токарного дела мастера], холопи твои, в Оружейной полате 3 ванны безвыходно денно и ношно. *РБС, 470, 1664 г.* <НКРЯ; СОРЯ>

Ср. [в] день и [в] ночь (ношь), днем и ночью (см. день).

ДЕНЬ * [в] ДЕНЬ И [в] НОЧЬ (НОЩЬ). То же, что денно и ношно (ношно) (см. денно).

[Челобитная В.Махова:] А сидим [подьячие Казенного двора] у твоего царского дѣла день и ночь безотступна, помираем голодом. *Ст. печ. пр., 16, 1613 г.* Есть де у нашего [китайского] царя камень день и ношь светить, что солнце, по их «сара», а по-русски

«самоцвет». *Росп. Петлина, 54, 1619 г.* И тотъ Якушка Щуровъ въ томъ дѣлѣ сидитъ за приставы... стерегутъ, г[осударь], его въ день и въ ночь по 20 чел[овек] стрѣльцовъ безпрестанно. *Сид, 15, 1625 г.* А ныне сабельной придельщик Ивашко Анисимов сказал по евангельской заповеди: сабельныя ножны с медною оправою на черкасское дело, против прежнего дела, зделать в неделю мочно, только буде делать день и ночь самую большою натугою. *РБС, 476, 1665 г.* Учаль я ему Ивану говорит что короулу уличного в ден и в ночь не доешь избы топишь по вся дни и позно ввечеру с огнем сидишь. *МДБП, 83, 1671 г.* <СОРЯ>

***ДЕНЬ И (ДА) НОЧЬ (НОЩЬ).** Сутки.

Подлинное знамя что моря оные которые через един днь и ношь двожды прибываютъ и паки спадают сицевые при своих берегах имѣютъ поля и нивы. *Назиратель, 342, XVI в.* И сидѣль [Федурка], г[осударь], въ тюрьмѣ день да ночь и на утрие, г[осударь], тотъ приказный Михайло Бормосовъ того Федурку прислалъ ко мнѣ съ разсылщикомъ съ Трошою добивать челомъ. *Сид, 35, 1626 г.* <СОРЯ>

*** ДНЕМ И НОЧЬЮ.** То же, что **денно и ночью (нощно)** (см. **денно**).

Жена из Ашерлебена 2 года обѣми ногами ослаблена была и от шемоты и от колотя днем и ночью спат не могла. *В-К III, 141, 1646 г.* А ходу от Турухану по Нижней Тунгуске каюками двенадцать недѣль, а буде легкими судами итти днем и ночью — семь недель ходу. *Сл. Мангаз., 184, 1663 г.* И самому б тебѣ по указу великого гсдря по городу кораулов досматривать почесту днем и ночью, чтоб они на короуле будучи в городе и за городамъ сматрили накрепко. *Сл. Ворон. I, 90, 1674 г.* И я, господине, нынѣ живу въ Красноярскомъ острогѣ со всеми людьми, и съ великимъ береженьемъ и съ крепкими караулы, и иноземскихъ приходовъ и войны ожидаю днемъ и ночью безпрестанно. *ДАИ V, 39, 1665 г.* Я [Никита] ево Сенку с Вологды к Москвѣ вез сковав в железахъ днем и ночью. *МДБП, 224, 1677 г.* И ты прикажи диаку Петру Арбеневу моимъ словомъ [от Алексея Михайловича Матюшкину] про дѣтей боярскихъ, по сколку у нихъ наряжаютъ человѣкъ на лѣсницу, и онѣ бѣ отнюдь не отходили, развѣ для нужды, да и то моль Петру, чтобы самъ почаству ихъ днемъ и ночью смотрель, таки ль все тутъ. *Письм. Ал. Мих., 75, XVII в.* <Сл. Ворон.; Сл. Мангаз.; СлРЯ>

*** СЕРЕДЬ (СЕРЕДИ) БЕЛА ДНЯ.** У всех на виду.

Чинить, государь, намь [Иван Сулешев], сиротамъ твоимъ, насильство великое, побиваетъ насъ среди бѣла дня до полусмерти и грабить. *АМГ I, 247, 1629 г.* Почель де ему грозить Степань Казначеевъ: отыму де у тебя саблю середь бѣла дня. *Сид, 131, 1642 г.* <СЛРЯ>

ДОХНУТЬ * И НЕ ДОХНУТЬ. Скончаться, испустить дух.

И в то время курица с нашествия своей спехнула, и та курица, упавши на землю, и не дохнула. Кур же от тоя незапняя смерти ужасеся. *Сказ. о куры, 78, 1-я пол. XVII в.* Одинъ пехнулъ а другой и не дохнул. *Сим. Послов., 131, XVII в.* <СОРЯ>

ДУРОСТЬ * СВОЕЮ ДУРОСТЮ. Самовольно, своевольно.

И то знатно, что вы [сборщики подвод] дѣлаете своею дуростью, для своей бездѣльные корысти. *ДТП II, 710, 1603 г.* Онъ, Михайло... службы не служить, играетъ зерню и бражничаеът и... свое помѣстье разгонялъ своею дуростью, и матери своей и сестерь своихъ прожиточнымъ помѣстьемъ владеѣтъ безъ дачь. *МДПП, 404, 1629 г.* К тебе, государю, к Москве в отписках писался один своею дуростью и воровством. *Сл. Том., 64, 1650 г.* Над теми воровскими казаки поиск чинить, чтоб однолично их переимать или побить — не так бы, как ты [Б. Северов] под Чорным Яром своею дуростью своровал, с воровскими казаки... бою не дал и за ними для поиску не ходил. *РД I, 83, 1667 г.* А что ты писал ко мнѣ Андрѣи Илич бутто я хочю х тебѣ посылат в деревню приставовъ для роди своих мужиковъ и то братец писал х тебѣ слуга твои дуросу (!) своею. *ПНРЯ, 72, XVII в.* <Сл. Том.; СОРЯ>

ДУША * ПОЛОЖИТЬ НА чьей-л. ДУШЕ. Доверить кому-л. какое-л. дело, поверить в чем-л.

То еси положил на душах ваших, а вам от меня опалы в том нет. *А. мест. упр., 177, 1539 г.* Положи ты на моей души [duschi, sehle], яз тебѣ прямо сказывал. *Разг. Фенне, 229, 1607 г.* <СОРЯ>

*** ДУШОЙ И (ДА) ТЕЛОМ.** Полностью, совершенно.

Ты же, тела ради, душу погубил еси... Разумей, бедниче, от каковы высоты и в какову пропасть душею и телом сшел еси! *Посл. Ив. Грозного, 11, 1564 г. — Усилит.* Дѣвка дочь ея Ульянка пашла телят

загонять в день и пропала без вести душею да теломъ. *Сл. Ворон. I, 102, 1680 г.* <Сл. Ворон.; СОРЯ>

* **ВЗЯТЬ НА СВОЮ ДУШУ.** *обычно с отриц., в повел. накл.* Скрыть что-л.; согрешить.

Скажи правда (!) от чиста сердца да не возьми на свою душу, не утай на своей души. *Разг. Фенне, 383, 1607 г.* Не возьми ты на свой (!) душу, отдай ты мой (!) прямо, да души твой (!) не потопи. *Разг. Фенне, 292, 1607 г.* <СОРЯ>

ЖИВОТ * В ЖИВОТЕ НЕ СТАЛО (СТАНЕТ) кого-л. О том, кого нет (не будет) в живых.

Сына моего [старца Е. В. Бибикова] Ивана в животе не станет, — и та вотчина снахе моей Марье Иванове жене Марье да ее живота. *АФЗХ II, 422, 1584 г.* Божия, государь, воля сталось, брата моего Ивана Казлова въ животъ не стало. *Ст. печ. пр., 22, 1613 г.* Какъ по млстивому изволению (!) всемогущаго Бга в животъ не стало светлѣишево и высокорозженнаго князя Оранского его высочества владѣтеля и державца сих Соединенных провинцѣи. *В-К V, 27, 1651 г.* А сего ж числа сказал нам шурин ево Федоров приказу Большаго дворца подячеи Корнило Афонасевъ что ево Федора в животъ не стало. *Моск. письм., 293, 1654 г.* Про мужа своего Корнѣя не писала грамотки что волею Бжиею в животъ ево не стало. *МДБП, 15, 1668 г.* <СОРЯ>

ЖИТЬ * ЖИТЬ ПРОХЛАДНО (ПРОХЛАДОМ). Жить в довольстве, в неге, ни в чем не нуждаясь.

Для своей корысти и для кормовъ у Соли долгово времени не жить, не такъ, какъ прежние писцы писали года по 2 и по 4 жили у Соли ж женами и з детьми прохладомъ и тѣмъ мирскимъ людемъ учинили своими большими розходы скудось. *Писц. кн. II, 473, 1645 г.* Повѣждь ми, откуда такъ прохладно живешь и всего много имѣешь. *Рим. д., 128, 1688 г.* <СлРЯ>

ИСПИТЬ * ИСПИТЬ ЛОХОМ. Жадно выпить. [*Лох* — отошавший лосось после нереста в реках. *Фасмер. Т. II. С. 524.*]

Да уповает пропойца на корчме испити лохом, а иное и своему достанетца. *Служба кабаку, 46, XVII в.* <СОРЯ>

ИСХОД * ИСХОД ДУШЕВНЫЙ (ДУШИ). *Книжн.-церк.* Смерть.

А близ исход души моей, чаю, понеже время належит. *Авв. Письма, 189, 1664 г.* А в те поры Пашков меня и к себе не пускал. Во един от дней учредил застенок и огонь росклат — хочет меня пытать. Я ко исходу душевному и молитвы проговорил; ведаю ево стряпанье, — после огня тово мало у него живут. *Авв. Ж., 82, 1675 г.* Помозите мне на злих супостатоф и в жизни моеи, егда придет смерти час, исход души моеи, не дайте мне грешному напрасния горкия смерти. *Заговоры от оружия, 230, XVII в.* Помозите мне о исходе души моеи человечестеи. *Заговоры от оружия, 230, XVII в.* <СОРЯ>

Ср. исхождение духа (см. исхождение).

ИСХОЖДЕНИЕ * ИСХОЖДЕНИЕ ДУХА. *Книжн.-церк.* То же, что **исход души (душевный)** (см. **исход**).

Ваше кесарское величество [царь Федор Алексеевич] не толко учинить исполнения тѣмъ явнымъ своимъ приказомъ въ томъ, что превосходителной нашъ [английского короля Карла II] дражайший братъ государь Алексѣй Михайловичъ, вашего кесарского величества отецъ, блаженныя памяти, приказалъ вамъ при изхождении духа, но заставьте и насъ и нашихъ вѣрныхъ подданныхъ въ чюствѣ пребыти о всѣхъ такихъ дружелюбныхъ знаковъ. *ДАИ X, 43, 1682 г.* <СОРЯ>

КОЛЕСО * КАК ПЯТОЕ КОЛЕСО В ТЕЛЕГЕ. О чем-л. совершенно ненужном, бесполезном.

А кому в агентахъ быть, и тому надобе вездѣ знакому быти, а кому агентомъ быть и вездѣ не знатца, и тот в агентахъ столь годеи, какъ пятое колесо в телѣге. *В-К I, 162, 1631 г.* <СлРЯ>

ЛЕТО см. **ГОД.**

МАЛЫЙ * ОТ МАЛА (МАЛОГО) [И] ДО ВЕЛИКА (ВЕЛИКОГО). Полностью, все без исключения.

А товары наши и животы все от мала и до велика те головы таможенные с целовальники у нас поимали. *РБС, 46, 1596 г.* Да имъ же хлѣбного жалованья: десятникомъ и пятидесятникомъ по 18 и по 20 чети челоуѣку, стрѣльцомъ по 15 четвертей челоуѣку, на годъ, отъ малого и до великого всѣмъ ровно. *Котошихин, 74, 1667 г.* И я, про-

топопъ, отдавъ г. чашу всѣмъ, кто былъ въ избѣ отъ мала до велика, а подьячий Иванъ Злобинъ къ его г. чашѣ не пошелъ. *Суд, 378, 1629 г.* <СОРЯ>

МЕРА * ГРЕШНОЙ МЕРОЙ. К несчастью, на беду.

Загорѣлся двор... у слушки у Дмитриеика Семенова и от того гсдрь ево Миткина двора загорѣлис возле ево и иные многие дворы мнстрских же слуг и от тѣхъ их дворов грѣшною мѣрою загорѣлся городъ городни на Ивановской стенѣ. *Пам. Влад., 174, 1640 г.* А какъ он Кондратеи увидел того члвка своего. что он грѣшною мѣрою застрѣлен и онъ де Кондратеи призвал лѣкаря. *МДБП, 226, 1677 г.* <СлРЯ; СОРЯ>

МИР * ВСЕМ МИРОМ. С участием всех, без исключения, людей.

А которымъ, государь, крестьяномъ... дована льгота, и тѣ, государь, крестьяне оброку не платяты... платимъ за тѣхъ крестьян всяки государевы мѣлкие розсходы и въ мирские державы всѣмъ миромъ. *ЧО, 67, 1673 г.* Мир дѣло велико: какъ всѣмъ миромъ воздохнуть так и временщик издохнет. *Сим. Послов., 123, XVII в.* <СОРЯ>

МОЛОДЕЦ * ДОБРЫЙ МОЛОДЕЦ. Флк. О достойном, храбром молодом человеке.

Выезжают добры молодци во чисто поле. *Ист. песни, 301, XVI в.* Ино мнѣ постритчися не хочеть, чернеческого чину не здержати, отворити будетъ, темна келья, на добрыхъ молотцовъ посмотрити. *Песни Р.Д., 6, 1620 г.* Говорят молотцу люди добрыя: Что еси ты, доброй молодец? Зачем на пиру невесел седишь? *Пов. о Гор.-Зл., 108, XVII в.* Все то красные двцы изошпот а добрые моладцы износят. *Сим. Послов., 90, XVII в.* <СОРЯ>

НЕВОЛЯ * ПО ВЕЛИКОЙ НЕВОЛЕ. Не желая, нехотя.

Я [Гаврила Афанасьев] много отъ того отпирался, по великой невольѣ къ тому счетному списку нехотя имянишко свое приписать. *Д. Новг. мит. Кипр., 5, 1633 г.* И я, сирота твой, взял те переменные худые соболи по великой неволе для того, чтобъ мне чемъ техъ воров ополичить. *РШЭО, 290, 1666 г.* <СОРЯ>

НОГА * НА БОСУ НОГУ. Босиком; без чулка, носка и т.п. (о способе ношения обуви).

Обувала [Настасья Романовна] башмаки на босу ногу. *Ист. песни, 322, XVI в.* Надевает Никита кунью шубоньку на одно плече, пухову шляпу на одно ухо, черны цеботы на босу ногу. *Ист. песни, 337, XVI в.* <СлРЯ; СОРЯ>

*** С НОГ СВАЛИТЬ.** Довести до морального и физического истощения.

Та ли меня кручина с ног свалила, и со слез, мои другъ сердешной, ясны очи помути(лися). *Песни Кваши., 931, XVII в.* И хочетца мне жить, как и добрыя люди живут, толко меня нагота и босота очень одолела, что и с ног долой свалило, и живот мой весь истощился, ходя по чужим сторонам. *Ист. о голом, 22, XVIII в. ~ XVII в.* <СлРЯ>

*** СБИТЬ С НОГ.** Измучить, утомить.

А уѣздныя, государь, и городавыя люди въ томъ отпуске [вольных людей на Дон] съ ногъ збиты и розарены до основанья и бредутъ всё врознь. *ДД II, 822, 1646 г.* А монастырскихъ лошадей отъ частыхъ отъ киевскихъ и отъ московскихъ поѣздокъ всёхъ съ ногъ сбили. *ДАИ X, 54, 1682 г.* <СлРЯ>

ОВЦА * [РАЗДЕЛЯТЬ (РАЗЛУЧАТЬ)] ОВЦА ОТ КОЗЛИЩ. *Книжн.-церк.* (Отделять) праведников от грешников, хорошее от плохого, полезное от вредного.

По неизглаголанной премудрости Божией, еже хоцетъ на ползу роду челоувѣческому творити и вѣрныхъ своихъ отъ злыхъ избавляти, якожь и въ послѣдний судъ страшнаго пришествия его роздѣлитъ овца отъ козлищъ. *АЮЗР VII, 37, 1668 г. — в сравн.* Егда бо с небесе Христос, Бог наш, приидет и сядет на престоле славы своя, и соберутся пред ним вси языцы, и разлучит их, яко овца от козлищ. *Авв. Письма, 276, 1679 г.* <СОРЯ>

ОГОНЬ * БОЯТЬСЯ ЧТО ОГНЯ. Испытывать сильнейший страх.

Жалоба мнѣ холопу вашему на прикащицу на стараю на жену Демида Бертюкова похфалаетца взякими (!) похфальбами то и гаворить бояся де ты нас что огня а не знаю чем грозит. *ИНРЯ, 202, XVII в.* <СОРЯ>

ОКО * ВИДЕТЬ [СВОИМИ] ОЧАМИ. *Усилит.* Быть свидетелем чему-л., лично убедиться в наличии кого-л., чего-л.

Никак непостижимо уму человеческому: в нашем возрасте того было не слышати, не токмо что такую рать великую, страшную и собранную очима кому видети. *Пов. аз. ратн. сид., 61, 1642 г.* А если б де про то у нас сыскалось, что жена ево [Алешки Кривого] здесь... жила, или того Алешку хотя одинова очима своима видели, милости твоей государские к себе не просим не токмо на нас, но на жен и на дети наши. *РД II-2, 125, 1670 г.* <СОРЯ>

Ср. видеть своими глазами (см. *глаз*).

*** ВИДЕТЬ (ВИДАТЬ) / УВИДЕТЬ чьи-л., кого-л. ОЧИ (кого-л. В ОЧИ).** *Высок.-офиц.* Предстать перед кем-л., быть принятым кем-л.

И Иван сказал: «Не видя, господине, мне салтановых очей, с вами никоторых дел государьских говорити не пригоже, а как, господине, яз салтановы очи увижу, и вы со мною тогды о которых делех говорите». *Ст. сп. Новосильцева, 77, 1570 г.* [Королева:] Желая того, чтобы мне велел Бог самого брата своего, а вашего государя, в очи видети. *Ст. сп. Писемского, 116, 1583 г.* Будет велит нам король быти у себя и очи свои видети, а вышлет к нам от себя с ответом советников своих. *Ст. сп. Воронцова, 15, 1586 г.* Яз [королева] деи велела вам у себя быти, и очи свои видеть, и чинов моих посмотреть. *Ст. сп. Микулина, 183, 1601 г.* [Богатыри дворянину Залешанину:] «Обошли нас государю, князю Владимиру Всеслаевичю, велит ли нам он свои государския очи видети?». *Былины XVII–XVIII вв., 164, сер. XVII в.* И ныне, видя ваши великого государя пресветлые очи, славим Бога и желаем вашей государской милости. *РД III, 294, 1673 г.* И на агтль црвча Иоанна Алексѣевича видѣл ево гсдрские очи и у пирога был а спалники были немногие. *МДБП, 26, 1677 г.* Извѣстно тебѣ буди великого гсдря очей бояря не видали и я видет не сподобился ж а что я присланъ и про то ему великому гсдрю извѣстно и велено мнѣ обождат. *Грамотки, № 324, XVII – н. XVIII в.* Здѣсь въ обычее ведетца: не видѣвъ царевыхъ очей, корму не дають. *Посольство Васильчикова, 36. 1588 г.* <СлРЯ; СОРЯ>

ПРАВДА * ИСТИННАЯ ПРАВДА. *Усилит.* То, что соответствует действительности, есть на самом деле.

А то правда истинная, а не ложь, что ты [шведский король Иоанн III] мужичей род, а не государьской. *Посл. Ив. Грозного,*

153, 1573 г. Во истинну правду [Voistinnu prafttu. In warhafftiger warheidtt]. *Разг. Фенне, 209, 1607 г.* Истинная есть тому правда, что во всемъ свѣтѣ нигдѣ такова на дѣвки обманства нѣтъ, яко въ Московскомъ государствѣ. *Котошихин, 131, 1667 г.* На уронъ то великой королевскому величеству и всей Рѣчи Посполитой учинили, когда Дорошенка, взявъ, въ государство свое завезли, людей, воинские хлѣбные запасы королевского величества побрали и самой городъ Чигиринъ, себѣ не належавшей, потеряли и туркомъ отдали. И то весь свѣтъ разсудить, что истинная правда, по Бозѣ и по совѣсти, на возвращение того погубленного, королевскому величеству и Рѣчи Посполитой повинного. *ДАИ XI, 46, 1684 г.* <СОРЯ>

* **ИСТИННОЙ (СОВЕРШЕННОЙ) ПРАВДОЙ.** *Усилит.* В действительности, на самом деле.

И у васъ великихъ государей милости просимъ [князя Василий и Алексей Голицыны] истинною правдою, какъ вамъ великимъ государемъ крестъ цѣловали: совершенно убиты и замучены вконецъ, и изнищали всѣми потреба (!), — пищею и одеждою, — и въ смертной болѣзни лежатъ жены наши и дѣти малые, которымъ и живымъ быти не чаемъ. *Д. Шакловит. III, 1306, 1690 г.* И милости у великихъ государей просимъ, истинною совершенною правдою, и своимъ общаниемъ, какъ имъ великимъ государемъ крестъ цѣловали, что никоими мѣрами итти моремъ невозможно, и пребываемъ въ великой болѣзни. *Д. Шакловит. III, 1348, 1691 г.* И тебѣ [Пазухину] пишу [Иван Губин] и ей истинною все правдою доношу. *ИНРЯ, 153, 1693 г.* <СОРЯ>

ПУТЬ * ИСТИННЫЙ ПУТЬ. *Книж.-церк.* Образ жизни, соответствующий христианской религии.

Да декабря, государь, в 15 день писал я [воевода Я. Хитрово], холоп твой, ис Керенска в Верхней и в Нижней города Ламовы всякого чину людем, чтоб они на истинный путь обратились и принесли к Богу покаяние, а к тебе, великому государю, вины свои. *РД II-1, 416, 1670 г.* И Керенска, государь, города всяких чинов люди... от прелести обратились на истинной путь. *РД II-1, 455, 1670 г.* Многие, государь, наша братья на истинный путь и в чюство пришли и от воровства престали. *РД II-2, 94, 1670 г.* Узнав путь истинны, русские люди и чуваша и черемиса в домах своих безопасно жили

и великому государю царю... служили по-прежнему. *РД II-1, 493, 1671 г.* Онъ [поп Самойло] же спрашиванъ: противъ извѣту казакъ Фомы Савастьянова, Михайла Андрѣева, какъ онъ былъ на Дону въ Черкаскомъ въ гостяхъ у Кирея Чюрносова и говорилъ про святѣйшаго патриарха: естли де патриархъ возвратитца на истинной путь, и онъ за него станеть Бога молить, для того что де нынѣ у него все премѣнилось и служить по новому. *ДАИ XII, 141, 1688 г.* <СОРЯ>

РИЗЫ * КОЖАНЫЕ РИЗЫ. *Книж.-церк.* Состояние смертности, тленности; телесная, смертная оболочка человека.

Се есть первая неволя и безчестье, от света бо во тму, от славы в кожаны ризы, от покоя в трудех снести хлеб, от нетления во истление, от живота в смерть. *Посл. Ив. Грозн., 261, 1567 г.* Перваго челоуѣка Адама Богъ сотворилъ самовластна и высока и заповѣдь положи, ижъ отъ единого древа не ясти, и егда заповѣдь преступи и какимъ осужениемъ осужень бысть, се есть первая неволя и безчестье, отъ свѣта бо во тму, отъ славы въ кожаны ризы, отъ покоя въ трудѣхъ снѣсти хлѣбъ, отъ нетлѣния во истлѣние, отъ живота въ смерть. *Польск. д. III, 501, 1567 г.* <СОРЯ>

РОТ * В РОТ ГЛЯДЕТЬ. *кому.* Подобострастно слушать кого-л., заискивать перед кем-л.

И свою [разбогатевших посадских людей] братю молотчих люди богатые потоптали и в нищету предложили вес платеж на скудных людей наложили а из них немногия люди то дѣлают а скудными пролазят и всѣ имъ в ротъ глядят что здумаютъ посадские лутчие тово и смотрят. *ПНРЯ, 73, XVII в.* <СлРЯ; СОРЯ>

* **В РОТ НЕ БРАТЬ (БИРАТЬ).** *что.* Совсем не употреблять что-л. в пищу.

Давно уже никакого варения не вкушаю... ни пива, ни вина и ничего никогда не пивала, а другие напитки я и в рот не бирала. *Сказ. о куре, 89, 1-я пол. XVII в. — в сатире.* Снегу не ест, льду в рот не берет, имя ей Перетряха. *Росн. Прид., 131, XVII в.* <СОРЯ>

РУКА * ВПАСТЬ В чьи-л. РУКИ. Оказаться плененным, захваченным врагом.

А колмыцкие войска ужо на них [сторонников С.Разина] порушились, и в плен бы и в вечную погибель в бусурманские руки не впали. *РД I, 94, 1667 г.* А он де, Арчил царь, малыми людми ехать не смеет, чтоб в мусульманские руки не впасть. *Рус.-грузин. отн. I, 69, 1681 г.* <СОРЯ>

САМ * САМ СОБОЮ. 1. Без посторонней помощи или вмешательства.

Вода людемъ здоровая есть та, которая от источников земныхъ сама собою истекаетъ. *Назиратель, 124, XVI в.* Не могу сам собою управитись преже, но с радостию принимаю, яко храбро противитись неприятелю; сего ради скоро непрестанных гонцов посылайте: да будет мне ведомо, что тамо чинится. *Темир-Аксаково действо, 1675 г.* Хотя де ты намъ великого государя ратныхъ людей и не даль, и мы де пойдемъ и сами собою на калмыковъ. *ДАИ VIII, 177. 1681 г.* <НКРЯ; СлРЯ>

2. Лично.

А знаетъ меня сынъ мой, игумень Макарей, самъ собою. *Арх. Стр. I, 98, 1500 г.* <СлРЯ>

3. По собственному желанию, самовольно.

Да указал ты, гсдрь Андреи Илич, мнѣ холопу своему всѣми крстьяны про Ивана Гарасимова сыскать, как твои боярской скот быка и телицу бил, по крстьянскому ли велению или сам собою. (*Гр. прик. Иванова*) *Арх. Безобразова, 1681 г.* <НКРЯ>

СБОР * В СБОРЕ БЫТЬ. 1. Быть собранным; находиться в одном месте.

А прошлого, государь, году которая твоя... денежная казна была въ зборѣ, и та послана... къ Москвѣ. *ДД IV, 933, 1655 г.* И въ то де время ясачные тунгусы не всѣ были въ сборѣ и ясакъ не сполна былъ собранъ. *ДАИ VII, 370, 1682 г.* <СлРЯ>

2. Находиться в боевой готовности, собрав людей и все необходимое для похода.

Слышали де они... что крымской царь въ зборѣ въ Крыму, а опа-саютца де отъ калмыковъ. *ДД V, 5, 1655 г.* <СлРЯ>

СВЕТ * НЕ МОЧЬ НА СВЕТ ГЛЯДЕТЬ (ЗРЕТЬ). 1. Испытывать гнетущую тоску, беспокойство.

Здеса побрали людеи и крестиян в город связавъ... повезли то я ведаю что с вами [П. и М.Малыгиными] в стану в одном стояли и вы Петрушко пишеть нет ли от гедря вам кручины я с кручины не могу на свет гледѣт. *Грамотки, № 107, XVII – н. XVIII в.* <СОРЯ>

2. Испытывать негодование, сильное огорчение.

И стольник Петр и дьяк Семен ему говорили: «Не только нам есть, и на свет зреть не можем, великого государя нашего, его царского величества, в самом в великом ево государском деле видя страшное нарушение, что меж такими великими государи не к любви склоняетца, но к розорванью вечному, а нам нестерпимое о том смертное уязвление.» *Ст. сп. Потемкина, 1668 г.* <НКРЯ>

* **НЕ МОЩНО НА СВЕТ ГЛЯДЕТЬ.** О состоянии гнетущей тоски.

Говорит царьградскои багатырь Идол Скоропеевич: Государи мои товарищи! Сердце ся у меня ужаснуло, трепещется, и голова вкруг обходит, и очима не мощно на свет глядеть: болшое нам быти побитым всем! *Былины XVII–XVIII вв., 164, сер. XVII в.* <СОРЯ>

* **СВЕТ ВИДЕТЬ.** Избавиться от страданий, выйти из затруднительного положения с помощью кого-л., чего-л.

Вина, г. [царь Михаил Федорович], моя страдничья явная зыскалась передь тобою, г., что хотѣль твоимъ царскимъ словомъ свѣтъ видѣть; и слова твоего государева за мною на нихъ [С.Шалине и И.Масленнике] нѣтъ. *Сид, 536, 1644 г.* Онъ мнѣ далъ свѣтъ видѣть, вышелъ де я изъ полону, и онъ, г., меня поиль и кормиль, и въ попы поставиль безошлинно. *Сид, 55, 1630 г.* <СОРЯ>

* **СЕЙ СВЕТ.** Земная жизнь, земное существование.

И как Божиим судом великого государя нашего, царя и великого князя Федора Ивановича всеа Руси, не стало, праведная его и безпорочная, и преблагая душа от сего света к Богу отошла, оставль земное царство, отъиде в вечное блаженство, в небесное царство, и крымской Казы Гирей царь, правду был свою порушил, и хотел на государя нашего землю наступить, и приходить по ссылке турецкого салтана на украинные места. *Ст. сп. Микулина, 1601 г.* Богъ взялъ съ сего свѣта высокославные памяти тѣхъ обоихъ королей и великихъ государей. *ДАИ VI, 447, 1656 г.* Во 173-м году апрѣля въ 3 день, родися царевич Семион Алексѣвичь, и во 177-м году июня против 19-го числа, от сего свѣта преставися во онъ вѣк. *Зап. прик. людей,*

445, XVII в. И ангел, и мнози святии отцы, отходя свѣта сего, ученикомъ своимъ глаголаху. (*Росн. Лаз.*) *Суб. Мат. IV, 192, 1666 г.* <НКРЯ; СлРЯ>

* **ТОТ (ИНОЙ, ОНЬ) СВЕТ.** Загробная жизнь.

И живемъ между ими будто на иномъ свѣтѣ. *Снафарий. Китай, 176, 1678 г.* Помремъ, братие, за святыя Божия церкви... Да подасть намъ господь Богъ во ономъ свѣте немерцаемую свѣтлость и вѣнца нетленныя и радость неизглаголанную! Да не порадуютца врази наши и да не рекутъ окаянный языцы: Где есть Богъ ихъ христіанский? *Аз. нов., 59, XVII в.* Не бьютъ не мучатъ нагихъ босыхъ и из раю нагихъ босыхъ не выгонять, а с тово свѣту сюды не вытепуть да никто к нему не привяжется. *Пов. о Гор.-Зл., 41, XVII в.* <СлРЯ>

СЕРДЦЕ * ОТ ИСТИННОГО СЕРДЦА. Искренне, непритворно.

А Пахомъ де Сергѣевъ, съ Москвы приѣхавъ, въ кругу всему войску объявлялъ: святѣйший де патриархъ приказалъ ему креститца тремя персты, а старое де сложение перстовъ святѣйший патриархъ называетъ арменскимъ; а отъ истинного ль сердца онъ Пахомъ про тотъ крестъ говорилъ, или понося святѣйшаго патриарха, того онъ не вѣдаетъ. *ДАИ XII, 155, 1688 г.* И азъ убогий не могу молчати, но от самого моего истиннаго сердца реку сице: От сего корене блага прозябе, Ваша милость, благий плод. *Двор тур. султ. (Р), 108, 2-я пол. XVII в.* <СОРЯ>

* **ИМЕТЬ какое-л. СЕРДЦЕ.** Испытывать какие-л. чувства.

И евангилитские короткими словали (!) обявили что им католицизмомъ самимъ вѣдамо есть с какими великими убытками и шкотами они обѣихъ сторонъ воевалис и они чаютъ что католицизмъ такъ же христіанское сердце будутъ имѣти и о томъ радѣти чтобъ вперед кроволитие уняти. *В-К IV, 67, 1648 г.* Беды терпѣтъ каменное сердце имѣтъ. *Сим. Послов., 78, XVII в.* <СОРЯ>

СИЛА * СВОЕЮ СИЛОЮ (СИЛКОЮ). 1. Собственными силами, без чьей-л. помощи.

А сѣмена ржаные Ивану дати свои, а намъ посѣяти своею силою. *Арх. Стр. I, 485, 1568 г.* Своею силою, безъ паруснаго погодья, итти день съ десять. *РИБ II, 1091, 1623 г.* <СлРЯ>

2. За счет своего труда, на собственные средства. Не тать и не разбойникъ, доброй человек, живу я своею силкою, кормлюсь вотчинкою. *Ерш Ерш., 152, XVII в.* <СлРЯ>

СКОНЧАНИЕ * ДО СКОНЧАНИЯ ВЕКА [СЕГО]. *Книжн.-церк.* Навсегда, всегда.

Се аз с вами есть до скончания века сего. *Посл. Ив. Грозного, 201, 1577 г.* Государю царевичу Ивану учинили вособ поминати по неделям... докуды обитель сия святая стоит и до скончания века. *Вкл. кн. ТСМ, 29, 1583 г.* Еже премилостивый Христе царю, даж обители сей и граду нашему расти, яко младенцу, и разширятся, яко преже, и пребывати в мужестве совершение и до скончания века сего и до славнаго пришествия твоего. *Сказ. о пожаре Ярославля, 324, 1675 г.* <НКРЯ; СОРЯ>

СЛОВО * ДЕРЖАТЬ / СДЕРЖАТЬ СЛОВО. Выполнять / выполнить данное обещание.

Держы [dersy] твое слово. *Аноним. разг., 83, сер. XVI в.* Держи [dirsi] свои слова как стѣна. *Разг. Фенне, 257, 1607 г.* А они [евангелистские послы] ...слова своего держати хотят. *В-К IV, 67, 1648 г.* Ты слово свое не держаль. *Копенг. разг., 49, сер. XVII в.* Салтанъ турской... слово свое не сдержаль, съ церквей кресты и изъ церквей всякую утварь и колокола обраль. *ДАИ VI, 251, 1673 г.* <СлРЯ; СОРЯ>

* **ЗАЛОЖИТЬ** [какое-л.] **СЛОВО.** Сказать что-л. в чью-л. пользу; замолвить слово.

— кому. Заложил стивое слово кнзю Семену Андреевичю. *МДБП, 42, XVII в.* — о ком. И во всѣ дни живота своего [Юстус Филимонатус] ваш[ей] млсти [Л.А.Шлаковскому] должен буду служити за то что обо м[не] слово заложили. *В-К II, 41, 1643 г.* — кому о ком. И надлежит мое [Якова Шваба] прошение и дружное челобите к тебѣ гсдину дохтуру [Ягану Белову] потому что ты первой дохтур чтоб тебѣ его црскому величеству обо мнѣ доброе слово заложит. *В-К III, 85, 1646 г.* — у кого. Бью челом [Ю.Филимонатус] подданственно вшеи кнзской млсти мнѣ обявити во что его црское величество мое писмо ставит а я не отчаиваюс что вша кнзская млсть [Л.Шлаковский] у его црского величества печаловалное слово заложить. *В-К II, 67, 1643 г.* <СОРЯ>

*** ВЕРНУТЬ (ВОРОТИТЬ) СЛОВОМ.** Нарушить данное обещание, уговор.

Я себѣ промахнулся да мало просил за свой товар и нынѣ взад не лажу да своим словом не верну. *Разг. Фенне, 286, 1607 г.* Я себѣ промахнулся да мало просил за свой товар и нынѣ взад я не хочу лазить да своим словом не хочу воротить [warottýth, zuruck kerenn]. *Разг. Шrove, 7 об., 1546 г.* <СОРЯ>

Ср. взад лазить.

СЛУХ * СЛУХ (СЛЫХ) И ВЕДОМ (ВЕДОМОСТЬ). Молва; то, что все знают, всем известно.

И Новые Русы Пшаги Пятницкой священникъ Сава Тарасевъ сказаль по священству, а староста Офоня Власовъ... и всѣ посадцкие люди Новые Русы Пшаги сказали по... крестному целованью: слухъ, господине, нашъ и видомъ, охотникъ Ерохъ Шаневъ на Пшажскомъ яму въ охотникехъ быть. *ДТП II, 296, 1595 г.* Да слался из виноватых в большой повалной обыскъ на вес<ь> Юрьевской уѣздъ Полско-го на всяких чинов людеи в слух и в ведомос<ть> в том, что Ивана пушкина крестьяне Петрушка Степанов с товарищи в вотчину ево приходили. *Арх. Толстого, № 37, 1661 г.* Истец ссылался на Калину Федорова с соседом и з детми в слых и в ведом, что де преж меня то мѣсто не бывало ни разобрано, ни расчищено. *Олон. а., карт VI, 1664 г.* <СлРЯ; СОРЯ>

СМЕРТЬ * БИТЬСЯ НА СМЕРТЬ (ДО СМЕРТИ). Сражаться до последнего, будучи готовым жертвовать жизнью.

И мы [казаки]... подъ Ярославлемъ съ твоими государевы измѣнники дрались явственно и билися насмерть. *АИ II, 281, 1609 г.* А лорд Эксетцкой... хотел битца на смерть. *Ст. сп. Микулина, 180, 1601 г.* И имѣ [астраханцам] съ государевыми измѣнники и съ непослушники битися до смерти, не шадя головъ своихъ, а великому государю его царскому величеству не измѣнити. *АИ IV, 113, 1649 г.* <СОРЯ>

СМЕТАНА * СНЯТЬ СМЕТАНУ. Взять самое лучшее, выгодное, обычно опережая других.

Гсдръ на своихъ подданныхъ какія подати или запросныя денги для воинскаго надобия захочетъ взять, а сметана уже снята. *Учен. ратн. строения, 20, 1647 г.* <СлРЯ>

СОСУД * СОСУД [БОЖИЙ] ИЗБРАННЫЙ. *Книжн.-церк.* Достойный, праведный человек.

Такожде и Павел, сосуд избранный, вопиет к нам: Аще кто растлит храм Божий, растлит сего Бог. *Сказ. Авр. Пал., 125, н. XVII в.* Вем, яко мудра еси, дево [царевна Ирина Михайловна], сосуд Божий, избранный, благослови поговорить! *Авр. Письма, 202, 1676 г.* <СОРЯ>

СПАСЕНИЕ * ДУШЕВНОЕ СПАСЕНИЕ И ТЕЛЕСНОЕ ЗДРАВЬЕ. *Книжн.-церк.* О согласии нематериального и плотского начал.

И вы б протопопом и попом, протодияконом и дияконом в соборных церквах пели молебны з звоном и молили Бога, и пречистую его Матерь, и всех святых о благостоянии святых Божиих церквах и о устроении земском; и возвысил бы Бог род христианский, и даровал бы нам и всему православному христианству свыше победу на вся видимыя враги наша, и православное бы христианское царство расширил, и подаровал бы тишину и мир со всеми странами... а нам с царицею и з детми, и братье нашей, и всему православному христианству душевное спасение и телесное здравие. (*Разряд. пов. о Полоцком походе*) *Дипломат.-10, 1563 г.* Аще хто сия молитвы на себе носить и держит у живота, и у Господа Бога милости просит, подай же ему, Господи, телесное здравие и душевное спасение, покори ему, Господи, под ножие всякого врага и супостата. *Заговор от стрел и оружия, 1689 г.* <НКРЯ>

СТРЕЛА * КАЛЕНА СТРЕЛА. *Флк.* Крепкая (с закаленным наконечником), надежная стрела.

И скоро князь Владимир велел воткнуть в столпь буладной нож, и велел принести ис казны крепкой лукъ разрывычетой и колену стрелу копеи чету. *Былины XVII–XVIII вв., 203, 2-я пол. XVII в.* И Михаила вымает из на лучи свои крепкой лук и ис колчана колену стрелу. *Былины XVII–XVIII вв., 171, 2-я пол. XVII в.* — в составе сравн. Девица же премолчала, ничево стала отвечать против млада оттрока, и пребилася аки серая утица пред ясным соколом, аки каленая стрела пред тугим луком. *Сказ. о молодце и девице, 233, XVII в.* <СОРЯ>

УМ * ВЗЯТЬ В (НА) УМ (РАЗУМ). Понять, уяснить.

Яз тебѣ рад указати и ростолковати прямо [русские слова], как своему родному сыну, а ты возьми на ум, не забуди, что яз тебѣ указываю. *Разг. Фенне, 197, 1607 г.* Сказывал Матюшке Кутьину томской казак Якушко Осокин про тебя, государя-царя и великого князя Василья Ивановича всеа Руси, невместимое слово, чего в ум нельзя взять, что тебе, государю... быть не долго на царстве. *Сл. Сибир., 19, 1608 г.* Шоптал ему под носъ да не возметь в разумь. *Сим. Послов., 157, XVII в.* <Сл. Сибир.; СОРЯ>

* **ИДТИ / ВЗОЙТИ НА УМ.** кому. Приходить / прийти на память, вспоминаться / вспомниться.

А ты [Морозова] говоришь иную суторщину [‘взор’]: «взойду ль де я тебе [Аввакуму] на ум-от когда? Большо де ты меня забыл». *Авв. Письма, 212, 1673 г.* Жениху много на умъ идетъ. *Сим. Посл., 103, XVII в.* <СОРЯ>

* **НА УМ ВЗБРЕСТИ (НАИТИ).** только 3 л.; безл. О пришедшей в голову мысли, идее.

Какъ били, так не бол(ь)но было с молитвоютою; а лежа, на умъ взбрело: за что? (*Ав. Ж.*) *Пустоз. сб., 30, 1675 г.* — кому. А я нѣ один, не знаю в приказ итти, не знаю хлѣб принимать, какъ тебѣ, гѣдрю моему, на умъ не наидеть, что я в Казани [так в изд.] одинъ, и на ково мнѣ надежу держать, чтоб хто не покинулъ. *Грамотки, № 213, 1699 г.* <СлРЯ>

* **ВЫПИТЬСЯ ИЗ УМА.** Лишиться рассудка от чрезмерного употребления алкогольных напитков.

И выпився, г., тот мой человекъ [Нестерко Поликарпов] из ума, закигалъ соломенную свѣчу, и будто пѣль молебень. *СиД, 586, 1625 г.* И на Москвѣ казакъ Онтошко Сѣдой въ разпросѣ въ томъ винился, что онъ отъ казака Фатьянка про насъ никакого непригожаго слова не слыхаль, а затѣяль де было наше дѣло на того Фатьянка, выпився изъ ума, съ хмѣлю, и мстя ему прежнюю недружбу. *СиД, 48–49, 1629 г.* И Савинко Васильевъ у пытки в разпросѣ сказать, что онъ в тюрьмѣ съ... Ивашкомъ Андреевымъ побранился пьянь, а то слово... говорилъ ли и того не упомнить, былъ пьянь, выпился изъ ума беспамятно. *СиД, 65–66, 1630 г.* <СОРЯ>

* **ИЗ (С) УМА ВЫВОДИТЬ.** кого. Доводить до состояния, когда человек лишается способности обдумывать свои поступки и отвечать за них.

А гдѣ люди лукавыи, и глупово слугу подпоятъ, и из ума выводять, и спрашиваютъ про государя и про государыню, и безумныи

все говорить, что и невместимо казати, и лишнее прильгаеть. *Дм., 45, XVI в.* Их роспрашивали и пыткою стращали и с ума их выводили, чтоб сказали. *Сл. Сибир., 25, 1608 г.* Честь мне, молодцу, при отце сродницы воздавали, а все меня [голового и небогатого] из ума выводили. *Азб. о гол. и небог., 33, сер. XVII в.* И мы, государь, холопи твои Матюшку Кутьина и Якушка Осокина, розводя порознь, ихъ роспрашивали и пыткою стращали и съ ума ихъ выводили, чтобъ сказали. *Отписка Вольнского, 1608–1609 гг.* А дав де той травы она Марфа ей Мавре сказала, что та трава худая и мужа де своего Семена той травой испортить можешь и она де Василиса ея Мавру в том деле из ума выводить велела жалея де ево Семена. *Сл. Перм. II, 59, 1707 г.* <НКРЯ; СОРЯ>

* **СУМА СБРЕСТИ.** Сойти с ума, потерять рассудок. [Устойчивое сочетание было известно в русском языке уже в XVII в. В письменных памятниках оно связывается с сообщениями о состоянии опьянения, реже – отравления мышьяком, сулемой. В современном русском языке употребительны лишь сущ. *сумасброд*, образовавшееся на основе данного словосочетания, и глаг. *сумасбродить*, где связь с состоянием опьянения утрачена. *Селиванов Г.А.* Несколько страниц из истории русского словообразования и фразеобразования // Актуальные процессы в области русской фразеологии. Иваново, 1984. С. 4–18.]

Братъ нашъ Василий Семеновъ сынъ Масловъ съ ума сбрель и въ невѣдѣнни, вражескимъ наученьемъ, пришелъ въ събзую избу... и почаль на себя извѣщать. *АМГ I, 308. 1630 г.* Аввакумъ писалъ глухо, бутто азъ бѣдной, такой и сякой, отъ сновъ прельстился и с ума собрель. *Суб. Мат. VI, 118. 1666 г.* <СлРЯ>

* **СВЕСТИ С УМА.** *кого.* Привести в возбужденное эмоциональное состояние.

Ну же онъ жерцовъ тѣхъ душить и живыхъ и мертвыхъ: отъ васъ де разорение се, и мнѣ была кончина! Воры-де, блядины дѣти, с ума меня свели! *Ав. Кн. толк., 469, 1677 г.* <СлРЯ>

* **УМУ ЧЕЛОВЕЧЕСКОМУ НЕПОСТИЖИМО.** Невозможно понять, осмыслить представить что-л.

И от стрельбы их [турок] непрестанно стоял огонь и дым; и бысть: т<ь>ма прегустая наступило; дивно и несказанно их бусурманский приход было видети, и уму человеческому непостижимо. *Пов. аз. ратн. суд., 93, XVII в.* Город Малт зделан предивною фортификациею и с такими крепостьми от моря и от земли, что уму человеческому непостижимо. *Пут. Толстого, 1699 г.* <НКРЯ; СлРЯ>

УСТА * САХАРНЫЕ УСТА. *Флк. 1.* Сладкие, приятные губы, рот.

И поцеловалися в сахарны в уста. *Сказ. о молодце и девице, 89, XVII в. — в сати́ре.* Дша еси моя милая... пелепелечныя тво(и) кости, бумажное твоє тѣло, сахарные уста, мудрая мысль. *Сказ. о молодце и девице, 85, XVII в.* <СЛРЯ>

2. О льстивом, сладкоречивом человеке.

Отвеща кур лисице: Госпожа моя, преподобная мати лисица, сахарныя уста... zde умру, а к тебе... не иду, понеже язык твои лстив, уста твоя полны суть неправды. *Сказ. о ку́ре, 191, XVII в.* <СЛРЯ>

УТРО * С (ОТ) УТРА [И] ДО ВЕЧЕРА. Весь день, на протяжении дня до наступления ночи.

Во время бо стреляния зряще вси плинфы разсыпающесе и стрелницы и стены съгрясаемы, ...от утра даже до вечера стреляние бываше. *Сказ. Авр. Пал., 138, н. XVII в.* И литовские люди, отшед от города с версту, стали в селе в Дуракове и стояли три дни, и были с ними бои у посаду по вся дни от утра и до вечера. *Кн. сеунчей, 79, 1619 г.* И под городом были с ними [литовскими людьми] бои безпрестанные ежен день с утра и до вечера. *Кн. сеунчей, 81, 1619 г.* <СОРЯ>

ХЛЕБ * ХЛЕБ чей-л. ЕСТЬ. Находиться на содержании у кого-л.

Я твоему товару не сторож; пусть товар у тебе стережет, кто твой хлѣб ѣст [chlieb iest, din brodt ehten]. *Разг. Фенне, 327, 1607 г.* <СОРЯ>

*** ХЛЕБ СОЛЬ ЕСТЬ (ВОДИТЬ).** Находиться с кем-л. в дружеских, приятельских отношениях.

Хлѣбъ соль ѣжь а правду говори. *Сим. Послов., 151, XVII в. — с кем.* Они же сказаща, что «мы родителя твоего знаемъ и хлѣбъ - соль с нимъ водимъ». *Пов. о купце и мертв. теле, XVII в. — н. XVIII в.* <НКРЯ; СОРЯ>

ЯЗЫК * БОЙКИЙ НА ЯЗЫК. О человеке. Способный быстро и нескромно отвечать.

И Стенька Форафоновъ сказалъ... что де я извѣшалъ... на Дьяконову на Семенову мать Марфу... и я... изустно такого неподобнаго слова не слышалъ, только де слышалъ у одной старицы Марфы, и я де сказывалъ на нихъ потому, что та старица къ той дьяконовой матери вхожа, и на языкъ бойка. *СиД, 75, 1633 г.* <СОРЯ>

3.2. СТЕРЕОТИПНЫЕ ФОРМУЛЫ

БЕДНЫЙ * БЕДНЫЙ И БЕСПОМОЩНЫЙ [И БЕЗЗАСТУПНЫЙ] (БЕДНЫЙ [И] БЕЗЗАСТУПНЫЙ). *Частно-дел. Уничиж. Формула челобитных.* Самохарактеристика просителя: немущий, беззащитный, ожидающий сострадания и помощи.

Пожалуй меня холопа своево бедново и беспомочного вели гсдрь мнѣ выдать... на платишко. *МДБП, 55, 1635 г.* Милосердый государь... пожалуй нас, бѣдныхъ и беспомощныхъ и беззаступныхъ, не дай намъ быть позорными. *АМГ III, 139, 1660 г.* Бьет челомъ сирота твоя, вдова бедная и беспомочная, горькая и разоренная вдова царицынская Дунька Левонтвева. *РД III, 227, 1662 г.* Государю царю... бьют челом бѣдные и беспомощные сироты твои... сслные людишка. *ДАИ X, 204, 1682 г.* Государю архимандриту... бьет челом вас, государей, бедной беззаступной должной сирота, посадцкой жильчишко Ильюшка Ларионов. *РШЭО, 439, 1683 г.* Чтобы инымъ... нашу братью бѣдныхъ и беззаступныхъ разорять было неповадно. *А. Кунг., 145, 1687–1698 гг.* Ц. г. ...бьетъ челомъ бѣдный и беспомощный х. т. Переславля Рязанскаго палачъ Родка Федоровъ. *Суд, 122, 1638 г.* Государю, Федору Ивановичу бьютъ челомъ и плачутся бѣдные и беспомочные сироты твои. *КЧ, 44, XVII в.*
<СОРЯ>

Ср. бедный и разоренный [и грабленный (погорелый и т.п.)]; скуден и беден (см. скудный); наг и бос [и голоден] (см. нагой).

*** БЕДНЫЙ И РАЗОРЕННЫЙ [И ГРАБЛЕННЫЙ (ПОГОРЕЛЫЙ и т.п.)].** *Частно-дел. Уничиж. Формула челобитных.* Самохарактеристика просителя: находящийся в бедственном положении, обнищавший.

Милостивый государь, царь... пожалуй насъ, холопей своих, не вели, государь, с нас з бедных и разареных своих государевых пошлин взять. *Ст. печ. пр., 45, 1613 г.* Царю государю и великому князю Михаилу Федоровичю всеа Русии бьетъ челом бѣдной и разореной и грабленой холоп твой государевъ. *Ст. печ. пр., 1, 1613 г.* Царю государю и великому князю Михаилу Федоровичю... бьютъ челомъ холопи твои государевы пусторжевцы,

бѣдные и разоренные, которые служимъ твою государеву службу во Псковѣ. *Пск. писц. кн. II, 377, 1637 г.* И мнѣ, бѣдному и разоренному и погорелому, тѣх ево, Ивановых, достолных днгъ ста штидесять рублей заплатитъ всѣх вдругъ нечимъ. *МДБП, 100, 1676 г.* <СОРЯ>

Ср. бедный и беспомощный [и беззаступный] (бедный [и] беззаступный); скуден и беден (см. скудный); наг и бос [и голоден] (см. нагой).

БЕДНОСТЬ * ВСТУПИТЬСЯ В чью-л. БЕДНОСТЬ. *Частно-дел. Формула челобитных.* Просьба адресанта о внимании и сочувствии.

Прошу гсдрь Андрѣи Илиичъ [Безобразов] милости у тебя... вступиися гсдрь в мою бѣдность поминаючи душу Василя Федоровича. *ПНРЯ, 70, XVII в.* Заложил млстивое слово кнзю Семену Андреевичю штоб пожаловал млсть свою над ними [М. и И.Ивановыми] бедными удивил вступился въ их бедность и разорене от поклепного и напрасного иску их освободил. *МДБП, 42, XVII в.* И мы все вконец погибли вступиетеса гсдри на (!) в нашу бѣдность. *ИНРЯ, 223, 1672 г.* <СОРЯ>

БЛАГО * [желать, желатель] ВРЕМЕННЫХ И ВЕЧНЫХ БЛАГ. *Частно-дел. Формула писем.* Пожелание благополучия адресату.

При сем тебѣ гсдрю моему желая временных и вѣчных блгъ Федка Бредихин челом бую мног. *ИНРЯ, 190, XVII – н. XVIII в.* Доброхотны млсти вашей временныхъ и вѣчныхъ блгъ желател Гришка Тарлыков рабски челомъ бьет. *Грамотки, № 314, XVII – н. XVIII в.* <СОРЯ>

БЛАГОУТРОБИЕ * ВАШЕ (ТВОЕ) БЛАГОУТРОБИЕ. *Почтит. Этикет.* Обращение к вышестоящему лицу.

Дерзнул просит вашего благоутробия... дом Григоря Рострубаева... отдай года на два три розодрат под хлебъ крестьянину. *ИНРЯ, 38, 1716 г.* А о себѣ недостойных известуем яко силою сдержашаго вся и вшими стми млтвами телесне в Балаганску живы твоему благоутробию устрвующи всяких благъ желател... челом бую. *Грамотки, № 317, XVII – н. XVIII в.* <СОРЯ>

БОГ * ДАЙ БОГ ЗДОРОВЬЯ. *Разг. Этикетная формула.* Приветствие.

Dabes derovve Aspodare [Дай Бог здоровья, асподарь]. *Von jour Monsieur. Московит., 3, 1586 г.* Dabes derovve Aspodarenia [Дай Бог здоровья, асподарыня]. *Von jour Madame. Московит., 5, 1586 г.* <СОРЯ>

* **ЗАСТУПИ БОГ!** *Разг. Этикетная формула.* Пожелание защиты и покровительства Бога.

Satuppŷ boch [Заступи Бог]. *Dar seŷ godtt vor. Разг. Шrove, 100, 1546 г.* Заступи Бог [Sastupi bog]. *Dar sy godtt vor. Разг. Фенне, 190, 1607 г.* <СОРЯ>

* **КАК ТЕБЯ (ВАС) БОГ МИЛУЕТ?** *Разг. Этикетная формула.* Вежливый вопрос о состоянии здоровья и дел кого-л. при встрече.

Велел [король] нам вас, послов, встретить и о здоровье спросити, как вас Бог милует? *Ст. сп. Воронцова, 8, 1586 г.* Как те Бох милует? *Московит., 7, 1586 г.* Челом, как тебе Бог милует? Живешь здорово? *Разг. Фенне, 189, 1607 г.* Прикажи писать про свое многолѣтное здорове какъ тебѣ [кн. Василия Васильевича] гсдрѣ моево Бгъ милует? *МДБП, 25, 1677 г.* — Здравствуй! Какъ тебѣ Богъ милует? — Спасибо, я не гораздо здоровъ. *Лудольф, 46, 1696 г.* <СОРЯ>

* **ПОДАЙ (ПОДАЖДЬ) БОГ ВСЯ БЛАГАЯ.** *кому. Частно-дел. Этикетная формула.* Пожелание добра, благосостояния адресату письма.

И умножи Господи лѣтъ живота вашего, и подай вамъ Господь вся благая по прошенью вашему, и устрой вамъ Господь Богъ вся полезная, яко же вѣсть святая Ево воля. (*Соборн. гр. Донск. Войску*) *ДД I, 1614 г.* Са симъ гсдрь мои подаждь тебѣ всесилнии Бгъ вся благая чево ты гсдрь мой у Хрста желаешь. *Грамотки, № 422, XVII — н. XVIII в.* И подай тебѣ Гспдь Бгъ в животѣ своемъ вся благая восприят. *Грамотки, № 517, 1679 г.* <НКРЯ; СОРЯ>

* **ЗАСТАВЬ [ЗА ТЕБЯ (СЕБЯ)] ВЕЧНО БОГА МОЛИТЬ.** *Частно-дел. Формула челобитных.* Просьба челобитчика об оказании милости, благодеянии.

Помилуй, гсдрь Петръ Андреевичъ, зостав вешно Бга молить, извол допросит у Павла Муратова про наши прожитьки кокии. *ИНРЯ, 213, XVII — н. XVIII в.* И ты гсдрь Дмитрей Ивановичъ ссужай о чемъ станут у тебя млсти просить застав за себя вѣчно Бга молить. *ИНРЯ,*

88, XVII – н. XVIII в. Гедрь Федор Максимавичъ смилуйся и пожалуи сироту не пусти меня мижи двор с ребетишкими а пашни гедрь у мена и се нѣт смилуися и пожалуи застав за себя вѣчьна Богу малит. *ИНРЯ, 227, XVII – н. XVIII в.* Не помари [Челищев] голодноау смерю застав за тебя вѣчьна Богу малит. *ИНРЯ, 246, XVII – н. XVIII в.* <СОРЯ>

* **КАК ПРАВО ПЕРЕД БОГОМ.** Суд. *Формула, подтверждающая правдивость заявления на суде.* Клятва в том, что кто-л. говорит правду.

И судьи послали по Юрьку да по Овсяника. И судьи спросили Юрки да Овсяника: Скажитѣ, братѣ, как право перед Богом: наивмвал лы (!) тот Гридка у Давыдка то селищо Лаптево? *АСЭИ I, 247, 1478 г.* И судья спросил Семена Иванова сына Шастина: скажи, брате, как право перед Богом, чья то земля, тот луг, на котором стоим, а с тобою кажут в межах? (*Суд. сп. по делу о луге*) *АФЗХ I, 1498–1499 гг.* <НКРЯ; СОРЯ>

БРАТСТВО * БРАТСТВО И ДРУЖБА. Дипл. *Формула, определяющая отношения между главами государств.* Мирные, дружественные отношения.

А ты бы [шведский король] намѣ [русскому царю] извѣстиль... съ которыми государи братство ему [деду шведского короля] и дружба была. *ДТП II, 36, 1573 г.* И послы [русского царя] ...говорили: То государя вашего, короля, правда ли: присылал он ко государю нашему... вас, послов, бити челом, чтоб государь наш государя вашего пожаловал, принял его в себе в братство и в дружбу. *Ст. сп. Воронцова, 26, 1586 г.* А францовской деи король ко государыне нашей [английской] прислал посла своего о братстве и о дружбе. *Ст. сп. Миклулина, 182, 1601 г.* <СОРЯ>

БОЙ * ИСКАТЬ БОЮ И ГРАБЕЖУ. Суд. *Формула иска.* Добиваться в суде возмещения ущерба, причиненного побоями и кражей имущества.

Искаль [Зыков сын Кузнецов] пятидесять рублевъ бою и грабежу; и въ томъ дѣлѣ пошлины платили... и отъ миру сорокъ рублевъ дано намѣстникомъ. *А. Лодом. ц., 23, 1548 г.* А будет кто на ком учнет искати бою и грабежу, и ответчик в бою не запрется, а про грабеж скажет, что не грабил: и на нем велети истцу за увечеье и за безчестье

доправити против окладу вдвое, а в пене его, что государь укажет. *Улож. 1649 г., 104.* <СОРЯ>

ВДЕРТНУЮ * [купить, продать] ВДЕРТНУЮ БЕЗВЫКУПНО. *Частно-дел. Формула купчих грамот.* То же, что **вдерьн без выкупа.**

Продавец у сей купчей рубль днгъ взял а продал вдертную без-выкупно. *Сл. Перм. I, 65, 1707 г.* <Сл. Перм.>

Ср. вдерьн без выкупа.

ВДОВА * ГОРЬКАЯ (БЕДНАЯ ГОРЬКАЯ, БЕДНАЯ И БЕСПОМОЧНАЯ ГОРЬКАЯ И РАЗОРЕНАЯ) ВДОВА. *Частно-дел. Уничиж. Формула челобитных.* Самохарактеристика просительницы: неимущая, беззащитная, ожидающая сострадания и помощи женщина, потерявшая мужа.

Царю ... бьеть челомъ раба твоя горкая вдова Татьяна Кузминская женишко Скубятина зъ дочеришкомъ своимъ зъ дѣвкою съ Манкою. *МДПП, 95, 1628 г.* Бьеть челомъ бѣдная горкая вдова Помѣсново приказу подьячево Моисеева женишка Офимьяца. Мужа моего в животѣ не стало. *Расх. кн., 41, 1632 г.* Бьет челом сирота твоя, вдова бедная и беспомочная горькая и разореная вдова царицынская Дунька Левонтьева. *РД III, 227, 1672 г.* <СЛРЯ; СОРЯ>

ВЕДАТЬ * ВЕДАТЬ И БЕРЕЧЬ (ДЕРЖАТЬ). *Офиц.-дел. Формула, определяющая ответственность должностных лиц.* Управлять и отвечать за сохранность и безопасность чего-л.

— *что.* А ведает и держит Илемну игумен троецкой з братьею по старинѣ. *АСЭИ I, 250, 1467 г.* И вѣдали и берегли тотъ монастырь [Верхне-Островский] и надъ священники и надъ братею надзирали Печерского монастыря игумень съ братею. *Гр. Фед. Ив., 575, 1595 г.* И та лишняя земля... приказана вѣдат и беречь тутошнимъ и старонним людем. *Курск. отк. кн., 152, 1636 г.* — *от чего.* Велено намъ холопемъ твоимъ [Ф.Булгакову и Д.Ряховскому] в городе на Лебедяни и на посаде по слободам у всяких людеи вѣдот и беречь от пожару накрепко. *Южн. челобитные, 55, 1629 г.* <СОРЯ>

* **ВЕДАТЬ И СУДИТЬ.** *кого в чем.* *Офиц.-дел. Формула установления полномочий должностных лиц.* Обладать административной и судебной властью.

И хто у него въ томъ селѣ и въ деревняхъ учнетъ жыти людей, и намѣстници мои углецкие и ихъ тиуны тѣхъ его людей не судятъ ни въ чемъ опрочѣ душегубства и розбоя съ поличнымъ а вѣдаетъ и судить Федоръ или его приказщикъ съ ними жъ судить. *А. Угл., 3, 1510 г.* И по твоему государеву указу велѣно дать твоя государева грамота, что ему, Ивану Окуневу, ихъ дворянскихъ людей и крестьянъ не судить и не вѣдать ни въ чемъ до твоего государева указу. *Пск. писц. кн. II, 382, 1638 г.* <СОРЯ>

ВЗЯТЬ * чего-л. ВЗЯТЬ НЕГДЕ, ПРОДАТЬ НЕЧЕГО [И ИСКУПИТЬСЯ НЕЧЕМ]. *Частно-дел. Формула челобитных, определяющая имущественное положение человека.* О крайней степени бедности.

Дай, государь, лготки во своемъ государеве, въ Рождественскомъ оброке..., потому что мнѣ, сиротѣ, оброку взять негде, продать нѣчево и искупится нѣчемъ. *ЧО, 84, 1673 г.* Намъ тѣхъ оброчныхъ денегъ взять нѣгде продать нѣчего ни хлѣба ни скотины. *Грамотки, № 124, 1709 г.* <СОРЯ>

ВИНА * В ВИНЕ кого-л. ВОЛЕН(-ЛЬНЫ) ВЕЛИКИЙ(-ИЕ) ГОСУДАРЬ(-И). *Офиц.-дел. Формула, определяющая царское право на осуждение кого-л.* О праве царя(-ей) осудить, наказать кого-л.

А в винѣ ево Романове волен ты великий гсдрь. *МДБП, 212, 1671 г.* И того жъ числа онъ Кошымбайко у пытки сказалъ: въ винѣ де ево волень великий государь. *А. Кунг., 25, 1675 г.* И приводной Лучка Клементьевъ рспрашиванъ, а въ рспросъ сказалъ: въ винѣ де его волны великие государи. *А. Кунг., 160, 1689 г.* <СОРЯ>

ВОДА * ПРОДАТЬ В ВОДАХ, И В ЗЕМЛЯХ, И В ЛЕСАХ, И В РЫБНЫХ ЛОВЛЯХ, И В СЕННЫХ ПОКОСАХ... *Частно-дел. Формула северных купчих грамот.* Перечисление проданного без права выкупа недвижимого имущества.

Се яз, Стефан Ульяньев сын, продал еси Соловецкаго монастыря старцом, старцу Ефросину да старцу Иосифу, десять луков згодья своего в Варзуской волости промежи варзускими жилцы в водах, и в землях, и в лесах, и в рыбных ловлях, и в сенных покосех, во всем без вывета и впрок без выкупа. *А. Солов. м., 176, 1582 г.* Се яз, Фома... продал еси Соловецкаго монастыря старцом... полчетверта луков згодья своего... промежи варзускими жилцы в водах,

и в землях, и в лесах, и в сенных покосех, и в рыбных ловлях, во всем без вывета и впрок без выкупа. *А. Солов. м., 177, 1582 г.* <СОРЯ>

ВОРОВСТВО * НИКАКОВА ВОРОВСТВА НЕ ВОРОВАТЬ (ИМЕТЬ). *Офиц.-дел. Формула порядных и других грамот.* То же, что **никаким (никоторым) воровством не воровать (воровывать, промышлять).**

Учал меня тот Третьякъ бранит и грозити кнутемъ не знаю за какую вину а я холоп твои [иконописец С. О. Поспеев] никакова воровства не имѣю. *МДБП, 57, 1637 г.* Васка Ивановъ... поредился у боярина... во дворъ во дворничество; а живучи во дворе никакова воровства не воровать, и житницъ стеречь, и никакие хитрости не чинить. *А. посад. люд., 137, 1639 г.* <СОРЯ>

* **ВОРОВСТВОМ [каким-л.] ВОРОВАТЬ.** *Офиц.-дел. В формуле принятия на себя обязательств в поручных и других грамотах.* Совершать уголовное преступление.

А учну яз [Фома Никулин сын Крутихина] воровством воровати, или не учну дворового и поженного оброку в монастырь платити... и на мне, на Фоме, монастырская пеня, что игумен укажет. *А. Солов. м., 213, 1583 г.* А будетъ онъ Емельянь... какую хитрость надъ государевою казною учнетъ чинить, или воровствомъ какимъ ни будь учнетъ воровать, — и на насъ на порутчикахъ пеня государя царя и великого князя Михаила Федоровича всеа Руси. *Расх. кн., 61, 1633 г.* <СОРЯ>

* **НИКАКИМ (НИКОТОРЫМ) ВОРОВСТВОМ НЕ ВОРОВАТЬ (ВОРОВОЫВАТЬ, ПРОМЫШЛЯТЬ).** *Офиц.-дел. Формула принятия на себя обязательств в порядных грамотах.* Не совершать преступлений.

А во дворе живучи, воровством никоторым не воровати [Фоме Никулину], и луковая дань и оброк платити в Соловецкий же монастырь. *А. Солов. м., 213, 1583 г.* А быти недельщиком во всех приказах за крепкими поруками, а поруки велети по них сбирати в том, что им будучи у государева дела в недельщиках ни каким воровством не промышляти, и челобитчиком продажи и убытков ни в чем не чинити и колодников из приказы и от себя с дворов без указу не отпустить. *Улож. 1649 г., 108.* Жити им [новопришлым людям Трифону да Емельяну Игнатьевым] ...в Кадашевской слободѣ... и разбоиноу и татиною рухледью и никаким воровством не промышлят. *МДБП,*

171, 1661 г. А въ роспрощь Кошымбайко сказалъ: у Афонки де Кочергина зъ братомъ быка и коровы онъ Кашымбайко и брать ево не крадывали и у иныхъ ни у кого и никакимъ воровствомъ не воровывали. *А. Кунг., 25, 1675 г.* А живучи ему брату моему Ивану за моею порукою у него Терентья во всемъ ево слушат что он повелит не пить не бражничат никаким воровствомъ не вороват. *Вологод. док., 46, 1693 г.* Конашка Осинець пытанъ, дано ему 12 ударовъ, а съ пытки сказалъ: ...никакихъ лошадей онъ Конашка въ Кунгурскомъ уѣздѣ и нигдѣ не крадывал и никакимъ воровствомъ не воровываль, тѣмъ де она Огрофенка ево Конашку поклепала напрасно. *А. Кунг., 25, 1696 г.* <СОРЯ>

Ср. никакова воровства не воровать (иметь).

ВЫКУП * [купить, продать] **ВДЕРНЬ БЕЗ ВЫКУПА**. *Частно-дел. Формула купчих грамот.* О сделке купли, не имеющей обратной силы: в вечное владение, без права выкупа. [Уже в первой половине XIII в. совершались сделки на свободных людей с употреблением дерна, служившего символическим знаком того, что лицо или вещь передавались в собственность приобретателя, по древнерусскому юридическому выражению, «в прок без выкупа». *Ключевский В.О.* Подушная подать и отмена холопства в России. http://dugward.ru/library/kluchevskiy/kluchevskiy_podushnaya_podat.html]

А купиль есми себѣ и своимъ дѣтемъ вдернь безъ выкупа. *А. Лодом. ц., 7, 1505 г.* А продали есме ему [меньшему Ларионову сыну Кислomu Толокну] та полдвора в дернь без выкупа. *А. Солов. м., 147, 1580 г.* И по той поручной грамоты Никиты Миронову сыну Дерягина, Лодмянину же, а продалъ я, Неклюдь, Никиты вдернь безъ выкупа. *А. Лодом. ц., 168, 1602 г.* <СОРЯ>

Ср. вдертную безвыкупно (см. вдертную).

* **ВПРОК БЕЗ ВЫКУПА (БЕЗВЫКУПНО) [И БЕЗ ОТМЕТНЫ (ОТЫМКИ)]**. *Частно-дел. Формула купчих и данных грамот.* О сделке купли или дарения, не имеющей обратной силы: в вечное владение.

А купил есмь то село своей государыни впрок без выкупа. *АСЭИ I, 281, 1478 г.* А село есми и деревни дала [Марфа Ивановна] к Пречистой Богородици в Осифов монастырь впрок без выкупа. *АИ Волокол. м., 137, 1535 г.* А купили есмя [чернецы Иосифова монастыря] ту землю Пречистые Иосифову монастырю... впрок без выкупа и без

отмены. *АФЗХ II, 159, 1542 г.* И Божья воля ссталося, жены моей Полагеи в животе не стало бездетны, и яз, нынеча, Курака, тое своей вотчинной деревни Крошнина ступился Парфению и его детям впрок без выкупа и без отъимьки. *АФЗХ II, 489, 1550 г.* А дали есмя ту полдеревни за полтретьяцать же рублевъ въ прокъ безъ выкупа. *А. Угл., 73, 1554 г.* Се яз, Офимья Костянтинова дочь, а Ивановская жена Злобы Недюрева, даю вотчину сына своего Савельеву по отца его душе по Иванове и по Савельеве и по своей душе по их приказу и по духовной грамоте в дом Рожества Пречистые впрок безвыкупно половину сельца Олферьева да половину деревни Вередова, да половину пустоши Лимоновские архимариту Еустратью з братьею с угодем, с лесом, куда топор и коса ходила, и со всяким угодием. (*Данная Офимьи*) *Дипломат.-6, 1558 г.* <НКРЯ; СОРЯ>

ГОД * ЗДРАВСТВУЙ В ТЕЛЕСНЕ НА МНОГОПРОСТРАННЫЕ ЛЕТА А В ДУХОВНЕ ПРЕБЫВАИ О ХРИСТЕ С МИРОМ. *Частно-дел. Этикетная формула конца частного письма.* Пожелание адресату физического здоровья и духовного благополучия.

По сем гсдръ мои братецъ и здравсвуй (!) в телъсне на многопространные лѣта а в дхвнѣ пребываи о Хстѣ с миромъ. *ИНРЯ, 62, XVII – н. XVIII в.* <СОРЯ>

ГОЛОВА * НАШИ ПОРУЧИКОВЫ ГОЛОВЫ В ЕГО (ИХ) [В] ГОЛОВУ(-Ы) МЕСТО. *Частно-дел. Формула поручных грамот.* Обязательство отвечать за кого-л. в случае невыполнения им закрепленных в договоре обязанностей.

А буде он Иван до гсдрва указу кудѣ соидет и наши порутчиковы головы в его голову мѣсто. *Сл. Перм. II, 124, 1630 г.* А пени — что государь укажетъ и та пропажа, что, за ево [Емельяна Москвитина] сторожею, небреженьемъ ево пропадетъ [из Поместного приказа]. И наши порутчиковы головы въ ево Емельяновы головы мѣсто. *Расх. кн., 61, 1633 г.* А будѣ тот Федор за ншею порукою не учнет ставитися или куды соидет безвестно и наши порутчиковы головы въ ег голову место. *Арх. Пожарских, 373, 1647 г.* И на насъ на порутчикахъ великого государя царя... пеня, а пени что великий государь укажетъ, и исцовы иски и наши порутчиковы головы въ ихъ Малафеево да Любимово мѣсто въ головы. *А. Кунг., 14, 1668 г.* А пени

что великии гсдрь укажет кто нас порутчиков будет в лицах на том великого гсдря пеня и наши порутчиковы головы въ ево Семеновы головы мѣсто. *МДБП, 173, 1678 г.* <Сл. Перм.; СОРЯ>

ГОСУДАРЬ * ВЕЛИКОМУ ГОСУДАРЮ НЕ БИТЬ ЧЕЛОМ [И НЕ ИСКАТЬ] НИКОИМИ (НИКОТОРЫМИ) ДЕЛЫ И [ТОГО] НЕ ВЧИНАТЬ. Суд. Формула судопроизводства, завершающая мирное соглашение. Фиксация окончательно принятого обеими сторонами мирного соглашения, по которому не допускается челобитье и пересмотр.

А сыскався помирились на томъ, что... мнѣ Ивану жъ и женѣ моей и дѣтямъ, въ той спорной землѣ въ отхожемъ лугу, что сошлась съ нашею пустошью Елизаровымъ смежно, великому государю не бить челомъ и не искать никоими дѣлы и того не вчинать. *А. Угл., 130, 1673 г.* И впред намъ кнзь Федору з братьями... о тои вышеписанной вотчинѣ великим гсдремъ не бит челом и не вчинат никоиными дѣлы. *МДБП, 165, 1694 г.* <СОРЯ>

ГРАМОТА * И КАК К ТЕБЕ (ВАМ) СЯ НАША ГРАМОТА ПРИДЕТ, И ТЫ (ВЫ) Б... *Офиц.-дел. Формула царских указов.* Требование выполнения распоряжения, решения сразу по получении указа.

И какъ къ тебѣ [воеводе] ся наша грамота придетъ, и ты бѣ черкашенина Ортюшку Олтуха съ коломенскимъ съ кабацкимъ откупщикомъ, съ Мишкою Колодкинымъ... про то непригожее слово распросилъ и сыскалъ всякими людьми накрѣпко. *Суд, 11, 1623 г.* И какъ к тебе ся наша, Преосвященнаго митрополита, грамота придет, и ты б о том учинил по сему нашему, Преосвященнаго митрополита, указу и по грамоте, как о том в сей нашей грамоте писано выше сего и сю нашу грамоту отдал тому попу Кирьяку, по чему ему впредь у тое церкви быть и церковным доходом, и землею, и санными покосы владеть, а у себя для ведома оставил список. [Указная с прочетом грамота Новгородского митрополита Корнилия поповскому старосте Константину Васильеву о том, чтобы священником соборной церкви Рождества Богородицы стал Кирьяк Кирьяков]. *Устюж. док., 1694 г.* А какъ к вам ся наша, Преосвященнаго архиепископа, грамота придет, и вы б, священники, по сему нашему, Преосвященнаго архиепископа, указу о освящении оных церквей

учинили, как писано в сей нашей грамоте выше сего. *Гр. архиеп. Афанасия, 1697 г.* <НКРЯ; СОРЯ>

ДАТЬ * НЕ ДАЙТЕ ВКОНЕЦ ПОГИНУТЬ. *кого. Частно-дел. Формула челобитных.* Просьба к царю вступитья в бедственное положение просителя.

Смилойся, государь... для ради ангела хранителя, не дайте меня, бѣдного въ конецъ погинути. *ЧО, 65, 1673 г.* <СОРЯ>

*** НЕ ДАЙТЕ НА ПРАВЕЖЕ УБИТЬ И ВКОНЕЦ РАЗОРИТЬ.** *кому кого. Частно-дел. Формула челобитных.* Просьба к царю вступитья в бедственное положение просителя.

А не дайте, государи, им, должником, меня, сироте, на правеже убить и вконец разорить. *РШЭО, 426, 1681 г.* <СОРЯ>

*** КОМУ МНЕ ЧТО ДАТЬ [И У КОГО (НА КОМ, ГДЕ) МНЕ ЧТО ВЗЯТЬ].** *Частно-дел. Формула духовных грамот.* Распоряжение завещателя по урегулированию имущественных и финансовых отношений.

Се яз, раб Божий князь Андрей Феодорович, пишу сиу духовную грамоту своим целым умом, кому ми что дати и у кого ми что взяти. *АФЗХ II, 18, 1482 г.* А сороковусты роздадут по списку же. А кому мне [Д. К. Хворостинину] что дать, что дать, — и прикажьшики мои то отдадут по списку же. *АФЗХ II, 41, 1515 г.* И приказываю [Ф. Т. Бибииков] душу свою прикащиком Ивану Семеновичу Толбузину да дяде своему Михаиле Тимофеевичу Бибиикову душа моя поминати и на ком мне что взяти и кому мне что дати. *АФЗХ II, 485, 1612 г.* <СОРЯ>

ДВОР * ВОЛОЧИТЬСЯ (БРОДИТЬ, СКИТАТЬСЯ) МЕЖ (МЕЖУ) ДВОР(-Ы). *Частно-дел. Формула, определяющая социальный статус человека.* Нищенствовать, просить милостыню.

А те торговые люди в том грабежу и по ся места волочатца меж двор. *РБС, 28, 1592 г.* Да пожиль язъ у немчина у Армана добровольно, а иное въ Московшине волочился межъ дворы, хлѣба прошаль. *Новг. зап. каб. кн., 259, 1595 г.* И мы, бѣдные, за Тышкѣвичемъ опять приволоклись къ тебѣ, государю, въ таборы, и волочимся здѣсь межъ дворъ въ таборѣхъ осмую недѣлю. *АИ II, 278, 1609 г.* И нынеча на Москвѣ волочюсь з женишкомъ и з детишками сам-пят меж двор и кормимся Христовымъ именем. *Ст. печ. пр., 1, 1613 г.* А я, х.т.,

въ Карачевѣ, сидѣчи въ тюръмѣ, а женишка моя и дѣтишка во Брянскѣ волочатся межъ дворъ, помираемъ голодною смертью. *Сид, 362, 1641 г.* И нынѣча холоп твои [С.Микитин] вышед ис полону волочюся бѣс приюту межъ двор и помираю голодною смертью. *Южн. челобитные, 76, 1638 г.* И пришед с тех служб, мы, холопи твои, в Якутцком остроге волочимся межъ дворы Христовым именем годы по 3 и по 4 без твоего государева жалованья. *Сл. Сибир., 22, 1645 г.* Пожалуй меня... чтоб мнѣ... на твою гсдрву службу было чем поднятце и... дѣтишкамъ моимъ без меня волочас между двор голодною смертью не померет. *МДБП, 66, 1646 г.* И, судомъ Божиимъ, отца моево и матери не стало, а я [Федосья Звягина] осталась сиротою, и брожу межъ дворъ, кормлюсь Христовымъ именемъ. *Расх. кн., 316, 1659 г.* А мы [старец Александр с братьею] скитаемся межъ двор, кормимся вси Христовымъ именем, милостиною, и нам, г[осударь], такой строитель не в силу, быть ему, в таком убогом монастыре впредь нельзе. *АХБМ II, 119, 1660 г.* <Сл. Сибир.; СОРЯ>

Ср. кормиться (питаться, скитаться) Христовым именем (см. имя).

ДЕСНИЦА * [БУДИ (БУДЬ)]... ПОКРОВЕН (ХРАНИМ)... ДЕСНИЦЕЮ ВЫШНЕГО [ВЛАДЫКИ, СОДЕТЕЛЯ, ХРИСТА, В ТРОИЦЕ СЛАВИМАГО...] БОГА. *Частно-дел. Этикетная формула зачина письма.* Пожелание благополучия адресату.

Буди гсдръ мои здоровъ и многолѣтен и покровен десницею вышняго Бга. *Новг. док. (Шв.), 358, 1655 г.* Здравствуй гсдръ [А.И.Безобразов] ...и буди покровен десницею вышняго влдки Христа Бга со всѣмъ твоимъ благодатнымъ и праведнымъ домою. *ПНРЯ, 104, XVII в.* Буди гсдръ [А.И.Безобразов] хранимъ и покровен десницею вышняго в Троице славимаго Бга со всѣмъ благодатнымъ своимъ домом на многия лѣта. *ПНРЯ, 109, XVII в.* Гсдрю моему брату Ивану Василевичю братишко твои Фетка Бѣлин челом бую подаи Бгъ чтоб ты гсдръ мои здрав был на многия лѣта и покровен десницью вышняго содѣтеля Бга. *Пам. Влад., 276, XVII в.* Будь гсдръ мои батюшка здрав... и покровен небесною десницею вышняго престола Ха Бга нашего. *ИНРЯ, 58, XVII – н. XVIII в.* Здравствуй гсдръ мои дедушка Алексѣи Мутвѣвич на многия лѣта со всемъ своимъ праведнымъ домом и покровен десницею вышняго Бога. *Грамотки, № 68, XVII – н. XVIII в.* <СОРЯ>

ДУША * ДАТЬ И ВЗЯТЬ И ПО ДУШЕ МОЕЙ ИСПРАВИТЬ. *Частно-дел. Формула духовных грамот.* Исполнить волю завещателя, передав имущество в управление или собственность.

Оставляю я Григорей и благословляю двор свои и скот и земли все свои статки отписываю сыну своему Левонтию да внуку Фотью что им Левонтию да Фотью по сей деловой дати и взяти и по душе моей исправить. *Сл. Перм. I, 237, 1644 г.* — кому. А тотъ весь животь свой по сей духовной приказываю взяти и дати и по души моей [Неонилы Елисейевой] исправить зятю моему Ивану Омосову сыну Борису. *АХУ II, 193, 1606 г.* <Сл. Перм.; СЛРЯ; СОРЯ>

* **ДАВАТЬ / ДАТЬ (ОТДАТЬ, ПОЖАЛОВАТЬ) ПО [чьей(-их)-л.] ДУШЕ(-АХ) что-л.** *Частно-дел. Формула грамот.* Пожертвовать / жертвовать что-л. церкви (монастырю) на поминовение умершего(-их).

А даль есмь ихъ по своемъ роду и по своей душѣ на поминокъ со всѣмъ съ тѣмъ, что къ тѣмъ деревнямъ и (съ) старины потягло, и съ лѣсы и съ лугы и съ пожнями. *А. Угл., 72, 1495 г.* И того жъ 139 (1631) января въ 6 день великая старица инока Марфа Иоанновна въ вѣчной по своей душѣ поминокъ въ надѣяние будущиѣхъ благъ пожаловала тысящу рублей. *Вкл. Новоспасск., 23, XVII в.* — *эллиптически.* А после моего [Василия Стефанова] живота то сельцо и деревня в дом Пречистыя в Осифову пустыню по душе отца моего и по Исосимине душе и по моей душе. *АФЗХ II, 136, 1534 г.* А давали тѣ дворы съ рыбными ловлями съ своими долями рыбные ловцы къ церквамъ по своихъ душахъ. *Пск. писц. кн. I, 98, 1587 г.* Октября въ 1 день даль вкладу въ домъ боголѣпнаго Вознесения и Пречистые Богородицы, по своей души и по своихъ родителейъ... старецъ Германъ. *Вкл. Нижегор., 2, 1641 г.* А тот мои двор и с хоромы и с огородом никому не продан ни в чом ни у ково не заложен и по душе ни в кои мнастыр не отдан. *Пам. Влад., 247, 1654 г.* А которые люди... вотчины свои монастырем давали по своих душах и родителей своих по душах в вечной поминок. *Св. судебник, 523, н. XVII в.* <СОРЯ>

* **ДУШОЙ И (ДА) ТЕЛОМ.** *Частно-дел. Формула, описывающая бедственное имущественное положение.* Без всякого имущества, сохранив только жизнь.

И из-за приставов, государь, нас холопей твоих переграбленных душею да телом отпустил [Заруцкой] з грамотами к Москве к твоим государевым бояром и ко всей земли. *Ст. печ. пр., 6, 1613 г.*

И тунгусы государева ясака не дали, а их переграбили и самих хотели побить, отпустили де душою и телом. *Сл. Том., 64, 1613 г.* Божиим судом на губе морской разбило у них коч... и они же с великою нужею вышли набереж на тундру, душою да телом, и нашли де на берегу разбитое паузченко. *Сл. Сибир., 39, 1624 г.* А дворишко мой обняло весь пламенемъ и едва, государь, выбежали душою да тѣломъ, наги и босы, а скотишка своего... выгонити не поспили. *АХУ III, 168, 1635 г.* Сосланъ былъ я [Иван Дедковский] въ Сибирь въ Томской городъ душою да тѣломъ, разорень до основания, а животишка взяты на тѣбя, государя, а людишка розбрелися. *АМГ II, 50, 1638 г.* А меня [мстиславского торгового человека] отпустил душой да телом, нага и боса, а тот мой живот ныне у нево, воеводы. *РБС, 192, 1645 г.* Приволокся я, холоп твой, ухвотя мать свою и сестр и робятка и людишек, ис Шацка душою да телом к Москве... и домишка мой розграблен. *РД IV, 37, 1671 г.* <Сл. Сибир.; Сл. Том.; СОРЯ>

* **ДАВАТЬ / ДАТЬ НА ДУШУ.** кому. Суд. Разрешающая формула. Предоставлять / предоставить кому-л. право принесения присяги (в суде) (о присяге по предложению суда или по предложению стороны).

На очную ставку не пошли а давали на душу без очной ставки. *Сл. Перм. I, 167, 1680 г.* Истець [Микитка Кочергин] и отвѣтчикъ [Кузьма Ларионов] имались за вѣру. Отвѣтчикъ даль исцу на душу. Истець подаль писменую ссылку. *А. Кунг., 72, 1686 г.* Истець и отвѣтчикъ имались за вѣру. Отвѣтчикъ даль исцу на душу. Истець сверхъ вѣры слался деревни Телесь на татарина Акметка Коктамышева въ томъ, что онъ истець четырехъ лошадей нашель, а не онъ отвѣтчикъ. (*Дело об украденных лошадях*) *А. Кунг., 1697.* Истець и отвѣтчикъ имались за вѣру. Отвѣтчикъ даль исцу на душу. Сверхъ вѣры, истець слался тое деревни на десятника на Якушка Васильева, на Васку Уржумова въ томъ, какъ де онъ отвѣтчикъ ево исца биль и браниль и воромъ называль. (*Судн. дела о побоях, кражах и оскорблениях*) *А. Кунг., 1686 г.* <НКРЯ; Сл. Перм.; СОРЯ>

* **ПРИКАЗЫВАТЬ ДУШУ СВОЮ.** кому. Частно-дел. Формула духовных грамот. Поручать кому-л. исполнение своей последней воли.

А приказываю свою [князя Голенина] душу и сию душевную грамоту събрати и душа помянути и своей жене Марии и своим детем. *АФЗХ II, 20, 1482 г.* И приказываю душу свою [Ф. Т. Бибикова]

прикашиком Ивану Семеновичу Толбузину да дяде своему Михаиле Тимофеевичу Бибикову душа моя поминати и на ком мне что взяти и кому мне что дати. *АФЗХ II, 485, 1612 г.* <СОРЯ>

ДУШЕВНЕ * ДУШЕВНЕ (ДУШЕВНО, ДУХОВНЕ) И ТЕЛЕСНЕ. *Частно-дел. Этикетная формула конца частных писем.* Пожелание адресату физического здоровья и духовного благополучия.

Млстивои мои гсдрь Терентеи Паткратьевичь (!) дшевне и тѣлесе здравствовать ти. *Грамотки, № 143, XVII – н. XVIII в.* Духовную любовь сим нашим писанием воспосылаем [архиепископ Геннадий Гонзов] благолюбию твоему, да будеши [епископ Прохор] в здравии всесвященне и духовне, и телесне, споборствуя по Христе Бозе и Пречистыя его Богоматери честнаго ея образа в помощь христоименитому православно[му] христьянству. *Русский феод. архив, XVI в.* <НКРЯ; СОРЯ>

Ср. душевное спасение и телесное здравие (см. спасение).

ЖАЛОВАНЬЕ * НА [ВЕЛИКОМ] ЖАЛОВАНЬЕ. *Разг. Этикетная формула.* Выражение благодарности.

Na veľõkom řaluange řa dobboniu beředu [на великом жалованье за добрую беседу]. *Grossenn dannck vor gutte geselchafft.* *Разг. Шrove, 63, 1546 г.* Spasy tebe boch na welickom salowani [Спаси тебе Бог на великом жаловани]. *Groten danck.* *Аноним. разг., 21, сер. XVI в.* На жалованьѣ [na saluange, groten dangk]. *Разг. Фенне, 190, 1607 г.* Пожалуй не подивите: нѣт у меня чим вас потчевать. На великом жалованьѣ [na velikum saluange, groten danch], Бог дал полно. *Разг. Фенне, 195, 1607 г.* На жалованьѣ на вчерашней (!) [Na saluange na řřtzerrasznei, Groten danck vorgistern vor alle gutt]. *Разг. Фенне, 258, 1607 г.* <СОРЯ>

* **ЖАЛОВАТЬ / ПОЖАЛОВАТЬ** *каким-л., чьим-л. ЖАЛОВАНЬЕМ.* *кого. Офиц.-дел. 1. Формула грамот.* Вознаграждать.

И говорил князь Андрей Григорью: Приехал деи есми вам челом ударити и розсказать вам, что писал ко мне брат мой с Москвы, что великий государь ваш... жалует его своим царским великим жалованьем свыше нашего достоинства. *Ст. сп. Микулина, 184, 1601 г.* А мы [царь Василий Иванович Шуйский], за Божию помощью всех вас служивых и жилетцких всяких людей хотим жаловати великим своим жалованьем. *Сл. Каз. 2-1, 71, 1609 г.* И столникъ и воевода

Федоръ Дементьевичъ [Воейков], видячи нужду и бѣдность, жаловаль насъ [ссылныхъ Албазинскаго острога] твоимъ великаго государя [царя Федора Алексеевича] жалованьемъ, давалъ ралники и косы и серпы и укладъ изъ твоей великаго государя казны. *ДАИ X, 205, 1682 г.* В прошлыхъ годахъ отецъ мой [Черкес-Батыр-тайши] Соломъ Серень тайша, вамъ, великимъ государемъ, служилъ верно и неизменно, и на вашихъ государскихъ неприятелей, на крымскихъ татар, войною ходилъ десятя, и... воровскихъ казаковъ многихъ побилъ и на Волгу не пропустилъ. И за те службы отца моего отецъ вашъ, великийъ государь бѣлый царь, жаловалъ своимъ государскимъ жалованьемъ лутче Мончака. *РД III, 389, 1690 г.* <СОРЯ>

2. *Формула царскихъ указовъ и челобитныхъ.* Выказать благоволение, милостивое расположение.

И мы... били челомъ... о томъ, чтобъ ты, государь... пожаловаль насъ своимъ великимъ жалованьемъ... велѣль бы намъ дати въ Переславль Залѣской воеводу. *АИ II, 419, 1609 г.* А посланцовъ твоихъ сотника Василья Бурковского съ товарищи, пожаловавъ нашимъ царскаго величества жалованьемъ, велели къ тебѣ [гетману Д. И. Многогрешному] отпустить не задержавъ. *РД II, 133, 1670 г.* <СОРЯ>

ЖЕЛЕЗО * САЖАТЬ В ЖЕЛЕЗА. *кого. Суд. Формула, описывающая наказание.* Заковывать в оковы, надевать кандалы на кого-л.

А какъ де на него, арх[имандрита Феодорита], являль дьяконъ Тимофей и за то де онъ, арх[имандрит], дьякона Тимофея сажаль въ желѣза. *СиД, 92, 1636 г.* Въ роспросѣ Якимко сказаль, что... ямской приказщикъ Федоръ Шевелевъ взяль на ямъ сильно и на яму ево сажаль въ желѣза и вымучилъ на него запись житейскую. *А. посад. люд., 28, 1639 г.* И мнѣ [Ивашке Пиминову], сироте твоему, учинилась отъ него [Ивана Недоброва] налога, учалъ бить и мучить и въ железа сажать безвинно, прослыша отъ людей своихъ и отъ крестьянъ, что хочю на него, Ивана, известить, что держитъ у себя въ холопствѣ стрельца. *РД I, 67, 1666 г.* <СОРЯ>

* **СИДЕТЬ [В ЦЕПИ И] В ЖЕЛЕЗАХ.** *Суд. Формула, описывающая наказание.* Находиться в тюремномъ заточении, будучи закованнымъ в оковы.

Да его жъ, Богдана, за мой [Ивана] грехъ государь царь и великий князь Федоръ Ивановичъ всеа Русии велелъ у меня его взяти изъ Си-

бири и, взяв, привести к Москве скована. И мучил он живот свой, у приставов сидячи в чеши и в железех год. *Дипломат.*, 100, 1598 г. А я, его царьский холопъ... по приставомъ въ чѣпи и въ желѣзѣхъ и въ тюрьмѣ сидя, животъ свой мучилъ. *АИ II*, 152, 1608 г. Тот нашъ крестьянин Ивашко Козминъ сидит в Пушкарскомъ приказе за приставомъ в чеши и в железех. *Арх. Пожарских*, 73, 1645 г. И ннѣ я сирота ваш [крестьянин Васька Лопата] на земьскомъ дворе сию третю неделю в чеши и в железахъ и помираю голодную смертью. *Арх. Пожарских*, 183, 1647 г. И она [Тимошкина жена] ему [дворянину Кортавцову] сказывала много л у неи детеи и что чево есть и ннѣ сидит в железахъ и я [М. Д. Киреевская] гсдрь и сама не знаю какъ с нею быт держат ли ее или атдават на поруки. *ИНРЯ*, 33, 1716 г. <СОРЯ>

* **ДЕРЖАТЬ В ЖЕЛЕЗАХ (НА ЖЕЛЕЗЕХ).** кого. Суд. Формула, описывающая наказание. Насильно длительно ограничивать свободу кого-л., заковав в кандалы.

А сынишка моего [Х. Перевозского] Костю доржить [С. И. Мельницкий] у себя на желѣзехъ. *ДТП II*, 241, 1585 г. И после того они, голова и ларечной, меня... держали у себя на кружечном дворѣ в тѣх пропойных денгах на правеже и в желѣзахъ и мучили меня, сироту, двѣ недели. *МДБП*, 104, 1680 г. А сверхъ де тѣхъ заемныхъ кабалъ держалъ онъ Иванъ... его Бориска на Кунгурѣ въ приказной избѣ въ желѣзахъ многое время. *А. Кунг.*, 264, 1698 г. <СОРЯ>

ЖИВОЙ * ОБРЕТАТЬСЯ В ЖИВЫХ (С ЖИВЫМИ). *Частно-дел. Этикетная формула частных писем.* Привлечение внимания адресанта к себе и сообщение о своем физическом состоянии.

А про нас изволишь воспросить, и мы, дал Господь, в живых сентября первое число на Дону. *РД II 2*, 9, 1670 г. И я на Москвѣ з женишкою своею и з дочеришкою ноября по 24 число обретаюс в живых. *Пам. Влад.*, 288, 1670 г. Гсдрь мои Иванъ Ивановичь... нас в любви своей не забывай а ежали уволишь (!) о нас воспоменут и мы еще обрѣтаемся з живыми. *ИНРЯ*, 24, 1696 г. Мы еще по милости великого Бога в живых обретаемся. *Сл. Перм. I*, 177, 1697 г. — *эллиптически*. А про насъ [В. Челишева с братом] похощъ ведат и я на службѣ великого гсдря в обозе в Селютах мая по 24 де и с Михайламя братом в живых. *ИНРЯ*, 224, 1674 г. А про меня гсдрь мои изволишь напамятоват и я [П. Тушин] в володимерской своей дрвнишке

з женишкой и с Ыгнатюшком и съ Яковушком июля въ 26 де еще з живыми прошу твоево жалованья. *ИНРЯ, 220, 1722 г.* <Сл. Перм.; СОРЯ>

ЖИВОТ * ЖИВОТ СВОЙ МУЧИТЬ. *Частно-дел. Формула челобитных.* Самохарактеристика просителя, описывающая его бедственное положение: жить в тяжелых условиях, страдать, испытывать муки.

И от тѣх ран по ся мѣсто живот свой мучил, лежал и умер. *Ст. печ. пр., 11, 1613 г.* И в долгах, государь, на правеже живот свой мучим. *Сл. Том., 67, 1616 г.* И въ полону я... животь свой мучиль два годы. *МДПП, 103, 1626 г.* И нынѣ я... привезенъ къ Москвѣ въ Разбойный приказъ и животь свой мучу в цѣпи и желѣзахъ. *Суд, 122, 1638 г.* Мы, сироты твои, мучим животы свои в немерном правеже. *А. писц. д., 188, 1647 г.* А я бедной сиюю в чеши и в железахъ живот свои мучю и помираю голодную смертию. *Арх. Пожарских, 185, 1647 г.* Да сверхъ сыску нас сирот тот Яков Лихарев в том дѣле пытал накрепко розными пытками и мы сироты твои живот свои мучили а за собою никакова худова дѣла не вѣдаем. *Пам. Влад., 181, 1657 г.* А тем Силинским двором вели, г[осударь], владеть нам [крестьянам] ...потому что мы... деньги платили полные и живот свой мучили на правежи. *АХБМ II, 110, 1660 г.* Овдовѣль [У. Кирилов] ...а трое ребятишекъ, и живучи животь свой мучю, робятишки малы, другъ другу не пособить. *ЧО, 65, 1650–1684 гг.* <Сл. Том.; СОРЯ>

ЖИТЬ * ЖИВЕШЬ ЗДОРОВО? *Разг. Этикетная формула.* Вопрос о здоровье при встрече.

Челом, как тебе Бог милует? Живешь здорово? [szuiis dorowo, leuestu noch gesundtt]. *Разг. Фенне, 189, 1607 г.* Здорово гсднѣ мои. Здорово ли ты живещъ? Здорово хвала Бгу. *Разг. Хеймера, 6 об., XVII в.* <СОРЯ>

*** ЖИВИ(-ТЕ) ЗДОРОВ (ЗДОРОВО).** *Разг. Этикетная формула.* Пожелание здоровья и благополучия, всяческих успехов в делах при завершении торговой сделки.

Wosmi swoye dengy da sywi sdorow. [Возьми свое деньги да живи здоров.] Nümb dyn geltt Vnd lewe gesundtt. *Аноним. разг., 62, сер. XVI в.* Da beyte sobbe po Ruckam da sywite sdorowo. [Да бейте собе по рукам да живите здорово.] Vnd slach jw In die handt Vnd leuet gesundtt. *Аноним. разг., 69, сер. XVI в.* <СОРЯ>

* **ЖИТЬ НЕ В МОЧЬ.** *от чего. Частно-дел. Формула челобитных.* Самохарактеристика просителя, описывающая его бедственное положение: о невозможности переносить тяжелые условия, страдания, муки.

И нам... от такова окладу жить не в мочь, и достальным крестьянишкам врознь брести, и твоя государева Сибирская дорога станет. *А. писц. д., 53, 1648 г.* Смилуйтесь, государи... постойте за насъ и отбороните отъ ево, приказнова человека, отъ обиды, что жить намъ стало не в мочь отъ ево обиды, погибли въ конецъ. *КЧ, 42, XVII в.* <СОРЯ>

* **ЖИТЬ НЕ У ЧЕГО (НЕЧЕМ).** *кому. Частно-дел. Формула челобитных.* Самохарактеристика просителя, описывающая его бедственное положение: потерять источник дохода, дом, семью и т.п.

Я [Ф. Глазков] тебѣ гдрь дядюшка Кондратѣи Васильевич и ведомо чиню что мнѣ в монастыре жит стало не у чего и властинѣе млсти до меня нѣтъ. *ИНРЯ, 59, XVIII в.* Есть ли бы тое землю у них [крестьян] отнели жит бы им не у чево. *ИНРЯ, 73, XVII – н. XVIII в.* И у того, государь, у Тимофея [крестьянина] жена умерла, а онъ старъ и скорбень, и побрель онъ въ миръ, что жить ему стало не чемъ, и детей у него нетъ. *ЧО, 78, 1673 г.* <СОРЯ>

ЖИТЬЕ * ЖИТЬ ЖИТЬЕМ. *Офиц.-дел. Формула, определяющая социальный статус.* Постоянно жить где-л., имея дом, хозяйство.

И в той де, государь, в вотчине их житьем живут и лесуют звери. *Сл. Сибир., 43, 1620 г.* Тот Гришка в Стекольне живет житьем и делает кожи задубные. *РШЭО, 116, 1641 г.* <Сл. Сибир.; СОРЯ>

ЗАБВЕНИЕ * НЕ ПОЛОЖИТЬ В ЗАБВЕНИЕ. *чего. обычно повел. накл. Частно-дел. Формула челобитных и частных писем.* В просьбе адресанта: не оставить без внимания.

Пожалуй, государь отец наш архимандрит Макарий, не положи сего нашего прошения в забвение. *РШЭО, 384, 1675–1679 гг.* И та грамотка къ вамъ [властям монастыря] дошла ль или нѣтъ, и о томъ подлинно ко мнѣ отъ васъ не писывано. Прошу у васъ милости, пожалуйста сего моего прошения не положите въ забвение. *А. Ивер. м., 882, 1689 г.* <СОРЯ>

ЗАПИСЬ * ВЗЯТЬ ЗАПИСЬ. *Офиц.-дел. Формула, фиксирующая оформление юридических отношений кого-л.* Получить официально оформленное письменное обязательство кого-л.

— *на кого.* А на нево Алексѣя взяли запись, что ему ее [вдову Татьяну] поить и кормить и дочь ее, вскормя, замужь выдать. *МДПП, 98, 1628 г.* — *по кому (по ком).* И Томилко Власовъ данъ на поруки и запись по немъ взята такова, а Васька Кривой посланъ на Ливны по прежнему. *СцД, 437, 1624 г.* А нынеча в прошлом во 149 м году взял по мне запис староста Конюшенной слободы в жите, жит в Конюшенной в слободе, Богдан Ерофѣев насилством... и нынеча... велят мне тягло тянут. *МДПП, 65, 1642 г.* <СОРЯ>

* **ДАВАТЬ / ДАТЬ НА СЕБЯ (ПО СЕБЕ) ЗАПИСЬ.** *в чем и с при-dat. предлож. Офиц.-дел. Формула, фиксирующая оформление юридических отношений относительно чего-л.* Письменно закрепить взятые на себя обязательства, дать подписку в чем-л.

И былъ онъ [игумен Варлаам] на Москвѣ и въ томъ дѣлѣ далъ на себя запись. *Д. Новг. мит. Кипр., 2, 1633 г.* И в том оброке дал [крестьянин М. Каменев] на себя запись; а ручались, г[осударь], по том твоём крестьянине той же твоей вотчины села Мурашкина многие крестьяна твои. *АХБМ II, 141, 1660 г.* И с суда он, Федор, повинился в том крстьянинѣ и дал на себя он, Федор, запис, что сыскат крстьянина зъ женою и з детми. *ИНРЯ, 231, XVII — н. XVIII в.* Староста и выборной дали порушную запис что жену ево тово мужика сыскат а я [Ф. Семенов] им говарил не велел дават по себѣ записи и оне меня не послушалис. *ИНРЯ, 237, XVII — н. XVIII в.* — *кому.* А протопопъ, г[осударь], Симеонъ мнѣ, х[олопу] т[воему], по себѣ записи не даль. *СцД, 33, 1626 г.* В прошлом гсдрь году дал мнѣ [Д. Иполитову] на себя запис кодашевец Артемеи Михайлов, что ему не пит и не бражничат и к цркви Бжьей ходит, и та запис лежит за попом козмадемянским. *МДБП, 72, 1660 г.* Князь Иванъ даль тому мужу ея [Овдотьицы] на себя запись, что ему тѣ оброчные деньги имать на томъ мужѣ ея, покамѣста онъ будетъ живъ. *Дьяк. Оч., 340, 1690 г.* <СОРЯ>

* **ЗАПИСЬ НЕ В ЗАПИСЬ.** *Офиц.-дел. Формула грамот.* Письменное обязательство признано недействительным.

А договору о всем о твоеи [И. И. Киреевского] даче а о моемъ [иконописца] икономъ писме быт было у записи будет бы твоя в чемъ явилас нѣустойка инѣ бы запис нѣ в запис или бы я не сра-

боталь ин бы заряд тому положень былъ и ты записи писать не изволил а в словах во всѣхъ явилас твоя нѣустоика. *ИНРЯ, 45, XVII – н. XVIII в. <СОРЯ>*

ЗАПОВЕДЬ * ПО СЯТОЙ [[ХРИСТОВЕ] НЕПОРОЧНОЙ] ЕВАНГЕЛЬСКОЙ ЗАПОВЕДИ [ГОСПОДНИ]. *Суд. Формула свидетельской присяги.* В соответствии с обязательством дачи правдивых показаний.

И тех старожилцов про тое между допрашивал по святой Христове евангелской заповеди. *Сл. Каз. 2-3, 65, 1669 г.* Всяк[ого] чину русских людей велел я, холоп твой, приводить к вере в соборной церкви по святой непорочной евангильской заповеди Господни. *РД II, 455, 1670 г.* Сыскать большим повальным обыском всяких чинов многими рускими людьми и иноземцы: рускими людьми по святей Христове непорочней евангильской заповеди Господни, а мурзы и татары и човашею и черемисою по их вере по шерти. *Сл. Каз. 2-3, 65, 1674 г.* Да про тѣ пустоши велѣно сыскать всякими сыски на крѣпко, болшимъ повалнымъ обыскомъ, многими людьми по святой непорочной евангилской заповѣди Господни. *А. Угл., 22, 1675 г.* Сказали по свтеи непорочной евангилской заповеди Гедни. *Пам. Влад., 104, 1687 г.* Пришлой человекъ допрашиванъ, а сказал по святей непорочной евангелской заповѣди Господни. *А. Кунг., 254, 1697 г.* Петръ Ченищев допрашиванъ по святей Христовей непорочной евангелской заповеди вправду сказал. *Сл. Нерч. I, 225, 1698 г. <Сл. Нерч.; СОРЯ>*

ЗАЦЕПИТЬ * НИЧЕМ НЕ ЗАЦЕПИТЬ / ЗАЦЕПЛЯТЬ. *Дипл. В формулах договора о межгосударственных отношениях.* Не разорить / разорять соседние территории, не нанести / наносить ущерб, не провоцировать к ответным военным действиям.

А которые гости изъ Литовские земли сего лѣта были въ нашихъ [Московских] земляхъ, ино мы ни одного не забавили, всѣхъ отпустили ничѣмъ не зацѣпивъ. *Польск. д. I, 322, 1501 г.* Тебѣ Александру королю и великому князю въ тѣ перемирные лѣта, въ шесть лѣтъ, нашихъ [великого князя Московского Ивана III] земель, Московские земли, и Новагорода Великого и волостей Новгородцкихъ, Новогороцкие земли всѣ, и Пскова и Псковские земли всѣ, и Тферские земли всѣ, и Переславля Резанского и Резанские земли всѣ,

и Пронска и Пронские земли всѣ, не воевати, ни зацѣпляти ни-чѣмъ. *Польск. д. I, 399, 1503 г.* Николи тово слова не бывало, имянно что с Лифлянской землею мир, а мы нынешним своим походом Литовские земли ничем не зацепляли, и не изобидили. *Посл. Ив. Грозного, 207, 1577 г.* А идучы з земли великого Московского государства, ничым не зачеплять, и к городом не приступать и не брать, сел и деревень не жечь и не воевать. *РБС, 122, 1634 г.* <СОРЯ>

ЗДОРОВЫЙ * БУДИ (БУДЬ, БЫЛ БЫ) ЗДОРОВ (ЗДРАВ). 1. *Дипл., частно-дел., разг. Этикетная формула.* Пожелание здоровья.

Да послы же говорили королю: «Буди здоров женився и своею королевою». Да били челом на корму, которой прислан с свадьбы. *Ст. сп. Воронцова, 41, 1586 г.* [Крестьянин Кавылин]: «Да буди г. здоровъ былъ на Москвѣ де царь, а намъ де Кавыла Степановичъ царь». *СиД, 291, 1623 г.* Говориль де я [Игнашка Шетун] и величалъ: «Дай Господи г. ц. и в. к. М. Ф. в. Р. здоровъ былъ, а нынче де смиряетъ воровъ бояринь кн. Дмитрий Михайловичъ». *СиД, 13, 1625 г.* Буди здрава! Во здравье тебѣ! *Копенг. разг., 33, сер. XVII в.* Будь здоровъ со всѣхъ четырехъ сторон. *Сим. Послов., 81, XVII в.* Буди гсдръ мои батюшка здоров на многие лѣта а ко мнѣ [А. В. Голицыну] гсдръ мои прикажи писат про свое многолѣтное здорове. *МДБП, 24–25, 1677 г.* <СОРЯ>

2. *Разг. Этикетная формула.* Тост с пожеланием здоровья.

Budi sdorow [будь здоров] Lewe gesundndt. *Аноним. разг., 21, сер. XVI в.* Буди здоровъ, на твое здорovie. Propino tibi, in salutem tuam. Ich bringe es euch, auf euere gesundheit [тост]. *Лудольф, 51, 1696 г.* <СОРЯ>

* **ЗДОРОВ ПАРИЛСЯ.** *Разг. Этикетная формула.* Пожелание легкого пара в бане.

Sdorow parylsa [здоров парился] Gott gesegne die dat badt [пожелание в бане]. *Аноним. разг., 20 об., сер. XVI в.* Здоров ты парившись [sdoroff ty paryffzis, woll bekahme idt dy na dem bade] [пожелание в бане]. *Разг. Фенне, 196, 1607 г.* <СОРЯ>

ЗДОРОВЬЕ * ПОЖАЛОВАТЬ (УМИЛОСТИВИТЬСЯ) ДЛЯ (РАДИ) чьего-л. МНОГОЛЕТНОГО ЗДОРОВЬЯ. *кого. обычно в повел. накл. Частно-дел. Формула челобитных.* В обращении просителя об оказании помощи.

Милосердый, г[осударь], пожалуй меня, х[олопа] своего, бѣднаго и заключеннаго иноземца для Спаса и Пречистыя Богородицы и для своего государскаго многолѣтнаго здравья, подай, г[осударь], свою г[осударскую] милость вмѣсто смерти животь. *Сид, 353, после 1628 г.* Умилосердися, государь Борис Иванович, пожалуй нас [крестьян села Лыскова], сирот своих бедных, для своего государева многолетнего здоровья, как тебе, государю нашему, об нас, бедных сиротах, Бог известит, на нынешней год в своем государеве оброке и в столовых запасах, чтоб нам, с[иротам] т[воим], впредь твоего государева тягла не отбыть. *АХБМ I, 126, 1650 г.* Млсрдыи гсдрь црь и великий кнзь Алексѣи Михайлович... пожалуй нас бедных и безпомошных сирот своих [И. Солаутина, Л. Захарову и И. Ерофееву] вели гсдрь ис темницы нас сирот для Спса и Прчстые Бдцы и для московских чудотворцовъ и для своего гсдрва многолѣтнаго здоровья свободит. *Пам. Влад., 181, 1657 г.* Умилостивися, государь Борис Иванович, для своего многолетнего здравия и поминаючи свое родители, возри, г[осударь], своим милостивым оком, вели, г[осударь], дать... на пропитане братье хлеба, что тебе, г[осударь], Бог известит. *АХБМ II, 73, 1659 г.* И великие государи [цари Иван и Петр Алексеевичи] пожаловали б их [Александра и Матвея] для своего государскаго многолетнего здравия, велели б им свое государское жалованье. *Рус.-грузин. отн. II, 9, 1685 г.* Млсрдые великие гсдри... пожалуйте меня... для своего великих гсдrei многолетнего здравия и для здравия великие гсдрыни... Наталии Кириловны. *МДБП, 118, 1692 г.* Пожалуй гсдрь [А. И. Безобразов] дьяла престола Ильги (!) пророка и для своево многолѣтнава здоровья пожалуй гсдрь ржи четверть взоимы до новин[ы]. *ПНРЯ, 104, XVII в.* <СОРЯ>

ЗДРАВЬЕ * МНОГОЛЕТНЕГО ЗДРАВЬЯ И БЛАГОПОЛУЧНЫХ ВРЕМЕН. *Частно-дел. Этикетная формула зачина письма.* Пожелание здоровья и благополучия адресату.

[М.Цяпинский] Многолетнго (!) здравия и блгополучных времянь от гсда Бга тебе гсдрю моему [А.И.Безобразову] и твоему праведному дому усердно получиыи желаю. *ПНРЯ, 105, XVII в.* <СОРЯ>

Ср. благополучно (многолетно, радостно) здравствуй [на многие лета] (см. здравствовать).

ЗДРАВСТВОВАТЬ * [МНОГОЛЕТНО И] БЛАГОПОЛУЧНО (И РАДОСТНО) ЗДРАВСТВУЙ [НА МНОГИЕ ЛЕТА]. *Частно-дел. Этикетная формула зачина письма.* Пожелание здоровья, благополучия и счастья адресату.

Гсдрь мои Тихонь Никитичь многолѣтно и блгополучно здравствуй. *МДБП, 36, 1689 г.* Блгодетел мои гсдрь Иван Ивановичь многолѣтно гсдрь и блгополучно и радосно здравствуй на многия лѣта с Марею Дмитревною и с Василемь Ивановичем. *ИНРЯ, 19, 1691 г.* Исидор Михайловичь блгополучно вздравствуй... со всѣмь своимь праведнымь домомь на многия лѣта. *Грамотки, № 423, XVII – н. XVIII в.* <СОРЯ>

Ср. многолетнего здоровья и благополучных времен (см. здоровье).

ИЗВОЛИТЬ * А ИЗВОЛИШЬ ВОПРОСИТЬ (СПРОСИТЬ) [НАПОМНИТЬ (НАПОМЯНУТЬ, ВОСПОМЯНУТЬ, НАПАМЯТОВАТЬ), ВЕДАТЬ]. *Частно-дел. Этикетная формула зачина письма.* Привлечение внимания к адресанту.

— *про кого.* А естли, государь мой, изволишь про меня воспомянуть, и я [воевода Е. Лачинов] на службе великого государя на Пензе июля по 5 число в кручине своей насило жив. *РД I, 186, 1670 г.* А про нас [атамана сторожевой станицы с товарищами] изволишь [полковой воевода Я. Хитрово] вопросить, и мы, дал Господь, в живых сентября первое число на Дону, на Усть Бетюка. *РД II, 9, 1670 г.* А изволиш гсдрь [Я.О. Галкин] по милости своеи напомнит про нас [сына Ваську с женой]. *Пам. Влад., 288, XVII в.* А изволиш гсдрь [И. А. Маслов] про меня спросит и я [У. Ковезин] на Москвѣ марта въ 7 де дал Бгъ жив. *ИНРЯ, 83, XVII – н. XVIII в.* — *про что.* А изволишь гсдрь мои батюшка [В. В. Голицын] вѣдать про здорове гсдрни моеи [А. В. Голицына] бабушки и про здоров гсдря моего дедушка. *МДБП, 25, 1677 г.* — *о ком.* А естли по блгости неизреченно к намь своеи о нас изволите напаметовать и я [И. Губин] з женою и з детми млстию Бжиею в добромь здравии. *ИНРЯ, 152, 1693 г.* А изволишь гсдрь мои [Василий Владимирович] о мнѣ [Ф. Бородине] вскормленике своем напомянут и я в Кузмодемьянску з женишкою и з детишками сентября по [число не указано] число скитаюс з живыми. *Грамотки, № 1, XVII – н. XVIII в.* <СОРЯ>

* **КАК ИЗВОЛИШЬ(-ТЕ).** *Дипл. Формула предоставления возможности выбора.* Как пожелаете, на Ваше усмотрение.

Эль маркез де Санпей... говорил: ...А ожидать вам [русским послам] будет королевского указа в Байоне, или как изволите. *Ст. сп. Потемкина, 230, 1669 г.* [Губернатор г. Байона Петру:] А то буди на воле вашей, как изволите: здесь ли ждать похотите королевского указа о всем или подводы велите нанимать на свои деньги. *Ст. сп. Потемкина, 232, 1669 г.* <СОРЯ>

ИЗВОЛОЧИТЬ * ИЗВОЛОЧИТЬ И ИЗУБЫТЧИТЬ. *кого в чем. Частно-дел. Формула челобитных.* Вынудить долгое время ждать решения своего дела, неся убытки.

И он, Исай, хотя крестьян государя моего в том деле московской волокитою изволочить и изубытчить, собрав по себе поручную записку, не бив челом тебе, г[осударь], с Москвы съехал. *АХБМ I, 116, 1650 г.* А нѣ гсдрь бил челомъ тебѣ великому гсдю Авдокимъ Федоров снѣ Баскаковъ ложно будто мнѣ [С. Васильчикову] дружа сышик Степан Аничков указал на ево крестьянех выти правит не против твоево великого гсдря указу и грамоту взял на Кинешму чтоб на ево крестьянех выти не правит и меня холопа твоево темъ хочет изволочить и изубытчит. *МДБП, 95, 1675 г.* <СОРЯ>

ИЗДЕЛЬЕ * ИЗДЕЛЬЕ(-Я) (ЗАДЕЛЬЕ(-Я)) ДЕЛАТЬ (РАБОТАТЬ). *Офиц.-дел. Формула грамот, определяющая трудовую повинность.* Выполнять какой-л. вид работы в пользу кого-л.

В подат днгѣ добыти не на чем и изделия вшег [М.С. и И.Д. Пожарских] гсдрева делати и пашни вашей гсдревы пахати будет нѣ на чем. *Арх. Пожарских, 163, 1647 г.* И я [крестьянин Ю. Лебедев] сирота тягло тяну и изделие делаю а пашни вшея [М.С. и И.Д. Пожарских] гсдревы пахати не на чем. *Арх. Пожарских, 155, 1647 г.* А которые люди на Москве и в городех живут на церковных землях... а торговыми они всякими промыслами промышляют, а ни в каком тягле они не написаны, и государевых податей не платят, и служеб не служат, и изделий не делают: и тех всех, по торговым их промыслам, взяты в тягло. *Улож. 1649 г., 307.* А для, государь [Б. И. Морозов], того он, Петр Тихоновичь, таким большим оброком и обложил нас, сирот, что было нам, сиротам, пашни на тебя, государя, не пахать и столовых твоих государевых запасов не платить и всяких заделей не делать. *Хоз. Мор. II, 135, 1650 г.* Я, сирота твой [крестьянин Никон Обресков], задолжал великими долги и твое государево тягло мне,

сироте твоему, и всякие подати платить и изделье делать нечем. *Хоз. Мор. II, 191, 1659 г.* А крестьяня... старинного своего на монастырь изделья работать и пашни у калужского рубежа пахать не хотятъ. *А. Угл., 88, 1693 г.* Грамотка пришла в Петровки ис Талызина с опришенными людьми крестьянин тво[й] Ивашко Фляжьников измер а жена ево теперво заделя твоего гсдрь не делает что ты [Ф. М. Челищев] укажеш гсдрь об них. *ИНРЯ, 236, XVII – н. XVIII в.* <СОРЯ>

ИМЯ * КОРМИТЬСЯ (СКИТАТЬСЯ, ПИТАТЬСЯ) ХРИСТОВЫМ ИМЕНЕМ. *Частно-дел. Формула челобитных.* Жить подаянием, прося милостыню в крайней нужде.

А мнѣ [старице Лепатре Шетневе], государь, съ того иску твоих государевых пошлин платити нѣчем, кормлюсь Христовым именем, по миру. *Ст. печ. пр., 100, 1613 г.* А мы [посадские люди Вязьмы] ...помираем голодною смертию, и кормимся Христовым именем. *А. писц. д., 127, 1645 г.* И какъ гсдри [княгина Марфа Семеновна и князь Иван Дмитриевич] робятишка малы были и я [вдовица Мамелфица] бѣдная скиталас Христовым именем. *Арх. Пожарских, 151, 1647 г.* И, судомъ Божиимъ, отца моево и матери не стало, а я [Федосья Звягина] осталась сиротою, и брожу межъ дворъ, кормлюсь Христовымъ именемъ. *Расх. кн., 316, 1659 г.* А мы [старец Александр с братьею] скитаемся меж двор, кормимся вси Христовым именем, милостиною, и нам, г[осударь], такой строитель не в силу, быть ему, в таком убогом монастыре впредь нельзе. *АХБМ II, 119, 1660 г.* А тягла, государь [князь Никита Иванович], подо мною [Мирошкой Афанасьевым] полторы десятины, хожу, государь, я, сирота въ мире зъ женишкою и с робятишки, кормлюсь Христовымъ имянемъ. *ЧО, 84, 1673 г.* И мы, холопи твои [служилые люди], на Красном Яру Христовым имянем меж двор скитаемся и помираем голодною смертию. *РД III, 373, 1679 г.* <СОРЯ>

Ср. волочиться (бродить, скитаться) меж (межу) двор(-ы) (см. двор).

ИССТАРИ * КАК ИССТАРИ [ПО ТЯГЛУ] БЫЛО. *Офиц.-дел. Формула определения границ земельного участка.* То же, что **что к чему потягло исстарины** (см. **потягнуть**).

В девеносте, государь, в осмом году, пожаловал ты, государь, дал в дом Пречистые Богородици и к чудотворцу Иосифу вотчину в Козелском уезде село Веину з деревнями и со всякими угоди, с лесам с пашенным и з бортным, ис покосы, как было изстари за

прежними помещики. *АФЗХ II, 456, 1599 г.* Великий князь Василий Васильевич пожаловалъ въ домъ ко всемилостивому Спасу свое село Клементьевское въ верхъ рѣки Дубни со всѣми угодыи, как изстари по тяглу было, по своихъ прародителяхъ. *Вкл. Новоспасск., 5, XVII в.* <СОРЯ>

*** ЧТО (КОТОРЫЕ) к чему ИССТАРИ (ИСТАРЫ, ИСТАРЬ) ПОТЯГЛО(-И).** *Офиц.-дел. Формула определения границ земельного участка.* То же, что **что к чему потягло исстарины** (см. **потягнуть**).

А в приданом яз, Курака, заложил свою деревню Крошнину вотчинную в Руском уезде Волняникове стану со всем угодемъ, что к той деревне изстари потягло, куды ходил топор и коса и саха. *АФЗХ II, 489, 1550 г.* Въ техъ есмя денкахъ заложили [князь Петр Ухтомский с детьми] свою вотчину, село Семеновское... да деревню Гаврино, со всѣми угодыи, што х тому селу и г деревнямъ истари потягло, куды ходитъ плугъ и соха, и топорь, и коса. *Арх. Стр. I, 445, 1563 г.* Се яз, Костянтин Яковлев сын Кривцовского... дал есми на нем [починке свояка М. Тютина] дватцать рублей денег да пополнка овцу, со всем с тем, что к тому починку истары потягло, куде ходил топор, коса, соха по старине. *Дипломат., 96, 1567 г.* А живемъ, государь, на деревняхъ на тяглыхъ и на угодыа, государь, възъждаемъ свои, которые, государь, истарь потягли къ нашимъ деревнямъ къ тяглымъ, а на ихъ, государь, мѣста на сокольи и на угодыа не възъждаемъ и не промышляемъ, и дѣла намъ нѣтъ. *А. Лодом. ц., 21, 1547–1584 гг.* <СОРЯ>

КАБАЛА * ГДЕ СЯ КАБАЛА ЗАСТАНЕТ. *кого. Суд. Формула обязательства, определяющая ответственность заемщика независимо от его местонахождения.* Где будет предъявлен иск по кабальной записи.

Гдѣ мя заимщика ся кабала застанет тут по ней правож. *Сл. Перм. I, 206, 1546 г.* Гдѣ ся кабала заимщика застанет под которым судом ни буди тут по ней суд. *Сл. Перм. I, 206, 1595 г.* <Сл. Перм.; СОРЯ>

*** (ИНО...) СЯ КАБАЛА (ЗАКЛАДНАЯ, ПОСИЛЬНАЯ) [[И] КУПЧАЯ [И ПОСТУПНАЯ] [ГРАМОТА] И ДАННАЯ] [ВВЕК] БЕЗ ВЫКУПА(-У).** *Офиц.-дел. Формула имущественных грамот.* О переходе чего-л. в собственность кредитора в случае неплаты долга.

И тое деревню Фоминскую въ тѣхъ денгахъ заложилъ [Власко Трофимов] у него [Онаньина человека Широкого] ...не будетъ на срокъ денегъ, ино ся кабала посилная безъ выкупу. *А. гражд. распр. I, 125, 1554 г.* Ино на тотъ на мой на протодьяконовъ Никитинъ дворъ ся кабала и купчая грамота, безъ выкупу. *АЮ, 267, 1579 г.* И сия кабала закладная на тотъ мой закладъ купчая и поступная и данная ввекъ безъ выкупа. *Сл. Нерч. I, 48, 1707 г.* <Сл. Нерч.; СОРЯ>

* **КАБАЛА НЕ В КАБАЛУ.** *Офиц.-дел. Формула кабальных грамот.* Действие долговой расписки отменяется.

А кому они после духовныхъ дадутъ на себя кабалы вновь, и те кабалы не в кабалы. *Улож. 1649 г., 349.* И та кабала не въ кабалу и долгъ не в долгъ и дача не въ дачю. *ДАИ, 296, 1629–1639 гг.* <СОРЯ>

КЛЮЧ * ДАВАТЬСЯ НА КЛЮЧ, А ПО КЛЮЧУ И В ХОЛОПЫ. *кому. Офиц.-дел. Формула докладных грамот о продаже в холопство.* Давать согласие выполнять функции ключника и в связи с этим становиться холопом. [«Продажа на ключ» укреплялась в XVI веке особой докладной грамотой. Этот особый источник рабства, характерная черта докладного холопства, отмечен еще Русской Правдой. По княжескому судебнику (статья 66) только принятие должности сельского ключника (сельского ключа) делает человека холопом. *Павлов-Сильванский Н.П.* Люди кабальные и докладные. http://dugward.ru/library/pavlov-silvanskiy/pavlov-silvanskiy_kabalnye_ludi.html Служба в должности тиуна или сельского ключника была только источником холопства, но не была его условием, постоянным хозяйственным состоянием холопа: принимая должность ключника, человек становился холопом; но, став холопом, он мог и не быть ключником, оставаясь холопом. *Ключевский В.О.* Подушная подать и отмена холопства в России. http://dugward.ru/library/kluhevskiy/kluhevskiy_podushnaya_podat.html]

И намесник... спросил... емлешь ли ты у Фомы Незамахи государя его Бахтеяра Изъядинова два рубля денег, а в тех денгах даешь ли ся Бехтеяру на ключ в его село Плигино, а по ключю и в холопи? *ПРП IV, 67–68, 1588 г.* Мы люди вольные... взяли три рубля денег, а даемся... в тех деньгахъ Александру на ключ в его село в Демидово, а по ключю... даемся и в холопы *ААЭ I, № 237.* <СОРЯ>

КОРМИТЬ * КОРМИТЬ [И ПОИТЬ] / ВСКОРМИТЬ [И ВСПОИТЬ] (СКОРМИТЬ [И СПОИТЬ]) И [ВСКОРМИВ (ВСКОРМЯ)] ЗАМУЖ ВЫДАТЬ (ОТДАТЬ). *Офици.-дел. Формула, фиксирующая обязательство вырастить девочку и устроить ее брак.* Вырастив, отдавать /отдать замуж (девушку).

Тем поместьям владети Ивану [Выходову] сестр своих с того поместья кормит и поит и вскормив замуж выдат. *Брянск. отк. кн., 46, 1634 г.* И он [Ивашко] учнет с того поместья нашу службу служить и мать свою, вдову Дарью, и сестр девок кормить и вскормив сестр замуж выдасть. *Нижегор. док., 119, XVI в.* А на нево Алексѣя взяли запись, что ему ее поить и кормить и дочь ее, вскармя, замуж выдать. *МДПП, 98, 1628 г.* Приѣхавъ къ невѣстину отцу и матерѣ, [жених] бьетъ челомъ имъ, за то, что они дочь свою вскормили и вспоили и замуж выдали въ цѣлости въ добромъ здоровѣ. *Котошихин, 127, 1667 г.* Сына моего Феодора, дочерей моихъ и племянницъ сподити и скормить; дочерей и племянницъ замуж отдать. *АЮБ I, 566. 1691 г.* <СОРЯ>

КОСА * ПОКАМЕСТА [КУДА (КУДЫ, КУДЕ)] ХОДИЛ(-А) (ХОДИТ) [ПЛУГ И] КОСА И СОХА И ТОПОР [ИССТАРИ [ПО СТАРИНЕ]]. *Офици.-дел. Формула определения границ земельного участка.* То же, что **что... потягло истарины** (см. **потягнуть**).

А в приданом яз, Курака, заложил свою деревню Крошнино вотчинную в Руском уезде Волняникове стану со всем угодем, что к той деревне изстари потягло, куды ходил топор и коса и саха. *АФЗХ II, 489, 1550 г.* Се яз, Олександро Семенович Кутузов, дал еси в дом Пречистые Богородице в Осифов монастырь игумену Вавиле з братьею... деревню Тороканову... со всеми угоды, покаместа ходила коса и соха и топор истори, с луги, и с лесом, з болотом. *АФЗХ II, 54, 1562 г.* Въ теъ есмя денкахъ заложили [князь Петр Ухтомский с детьми] свою вотчину, село Семеновское... да деревню Гаврино, со всѣми угоды, што х тому селу и г деревнямъ истари потягло, куды ходитъ плугъ и соха, и топоръ, и коса. *Арх. Стр. I, 445, 1563 г.* Се яз, Костянтин Яковлев сын Кривцовского... дал еси на нем [починке свояка М. Тютина] дватцать рублей денег да пополнка овцу, со всем с тем, что к тому починку истары потягло, куде ходил топор, коса, соха по старине. *Дипломат., 96, 1567 г.* Се яз, Илья... дал еси въкладу в дом Ивана Богослова и великаго чудотворца Николы

в Хохоленской монастырь... свою вотчинную пустошь Митрошина в прочной век без выкупа со всем угодием с луги и с лесом по старым межам, по ка места ходила соха и коса и тапор. *Дипломат.*, 138, 1585 г. Се яз, Перфирей, да яз, Иван, Никитины дети Моложеннова дали есмя вкладу в дом Ивана Богослова... свою вотчинную пустошь Малодилова в прочной век без выкупа со всем угодием по старым межам, по ка места ходила соха и коса и топор. *Дипломат.*, 138, 1585 г. <СОРЯ>

ЛЕТА см. год.

ЛЮДИ * КАК ИДЕТ (ХОДИТ) В ЛЮДЯХ. *Офиц.-дел. Формула кабальных записей.* Как принято.

А рост мне [Ивану Носову] довати по росчету, как идет в людях, на пять шестой. *Дипломат.*, 95, 1551 г. Се яз, Кузма Офонасьев сын, да яз, Омельян Фекин сын, да яз, Парфий Фекин сын, заняли у клучника у старца Игнатья Вежицкого монастыря домовного хлба коробью овса въ новую миру отъ Петрова дни да до Покрова Святей Богородицы, до того сроку безъ росту. А поляжет хлеб по сроцы, и нам ему довати рост на тот хлиб, какъ ходить в людех, на пять шестая. *Арх. Стр. I, 657, 1588 г.* <СОРЯ>

МИЛОСТЬ * ИСКАТЬ чьей-л. МИЛОСТИ. *Частно-дел. Этикетная формула частной переписки.* Выражение почтения к адресату: надеяться на чье-л. расположение, благосклонность.

Исус Сирахов написал не покидаи друга первого и инъ не будет ему потребѣн а яз искал млсти твоеи и чаял что млсть свою явиш ко мнѣ по прежнему. *ИНРЯ, 150, 1688 г.* По семь писавьи сие челомъ бью, и паки искавьи млсти твоя [Самарин] челомъ бью. *ИНРЯ, 191, XVII – н. XVIII в. — к кому.* О сем писав ища твоеи к себѣ млсти Иванъ Мешеринов. *Грамотки, № 134, XVII – н. XVIII в.* <СОРЯ>

*** БОЖЬЕЙ МИЛОСТЬЮ И ГОСУДАРЯ (ГОСУДАРСКИМ) ЗДОРОВЬЕМ.** *Дипл. и офиц.-дел. Этикетная формула.* При сообщении о каком-л. положительном событии.

И послы... говорили: Божию милостию и государя нашего, царя и великого князя Ивана Васильевича всеа Руси, здоровьем, дал Бог, есмя путем по ся места шли здорово. *Ст. сп. Воронцова, 8, 1586 г.* И у нас [М. Киреева в Красном Яру] по се число милостию

Божиею и государским многолетним здоровьем и счастьем все, дал Бог, здорово в городе. *РД I, 83, 1667 г.* <СОРЯ>

*** ЗАСТУПИТЬ СВОЕЙ МИЛОСТЬЮ (СВОИМ МИЛОСЕРДИЕМ).** *Частно-дел. Формула челобитных.* Просьба челобитчика о проявлении благосклонности, оказании помощи и защиты.

И тебѣ б великии гсднѣ боярин Илья Данилович пожаловать млсть свою показать над домом Прчтые Бдцы и надо мною бгомолцом гсдрвымъ [митрополитом Ионой] заступит великому гсдру црю своею млстию. *Грамотки, № 457, 1663 г.* Милости у тебя, великого архиерея Божия [Никона] и отца нашего милостиваго, со слезами просимъ: помилуй насъ [монахов] беспомошныхъ, заступи своимъ милосердиемъ, оборони отъ такихъ посягателей и преобѣдниковъ святому мѣсту. *А. Ивер. м., 568, 1666 г.* Государь отец наш архимандрит Макарий, заступи нас [тихвинских посадских людей], сирот своих, своею властиною милостию, замолви свое милостивое слово. *РШЭО, 384, 1679 г.* Будет Офонасеи Тихоновичъ млстию своею заочно заступит что ему годно за то и буду стоят. *Грамотки, № 3, XVII – н. XVIII в.* И ты [Марья Ивановна] побей челом Семену Ивановичю Пазухину чтобы он пожаловал заступил своею милостию. *ИНРЯ, 178, XVII – н. XVIII в.* <СОРЯ>

МОНАСТЫРЬ * ПОМИНАТЬ... ДОКОЛЕ [И] МОНАСТЫРЬ... СТОИТ, ИЗ СПИСКА(-ОВ) [И СИНОДИКА(-ОВ)] НЕ ВЫГЛАДИТЬ. *Офиц.-дел. Формула духовных грамот.* Распоряжение о вечном поминовении кого-л.

Да дѣржати им [игумену Данилу с братьею] нас всех четырех, моего отца инока Петра да мою мать иноку Акилину, да мою сестру иноку Агафию, да меня инока Саву, в повсяднемном списке в сенанике, доколе и манастырь Пречистые Богородицы стоит, а из списка нас всех четырех не выгладити. *АИ Волокол. м., 72, 1522 г.* Поминати во вседневном списке и в сенанике, доколе манастырь Пречистые Богородице стоит. Ис повсядневаго списка и сенаника не выгладити. *ПРП IV, 54, 1562 г.* А за ту нашу дачю вотчинную написати дѣда нашего Федора и бабу нашу Оксенью и отца нашего Романа... у Пречистые Богородицы во вседневныя литѣйныя списки и поминати ихъ на литѣяхъ и на понахидахъ... и во октеняхъ заупокойныхъ, доколѣ манастырь Пречистые стоитъ и миръ вселенной, а изъ

списковъ ихъ не выгладити. *А. Угл., 78, 1586 г.* А из литейных вечных сенаников не выгладить, покаместа и дом Пречистые Богородицы стоит. *АФЗХ II, 469, 1628 г.* <СОРЯ>

НАГОЙ * НАГ И БОС [И ГОЛОДЕН]. *Частно-дел. Уничиж. Формула челобитных.* Самохарактеристика просителя: неимуший, нищий, ожидающий сострадания и помощи.

Наги и боси и голодни а дваришкав гдрь мы халопи [твои] ва все лѣта собѣ не ставливали ни избѣ ни клетей. *Пам южн. в.-р. нар., 18, 1593 г.* И нынеча мы холопи твои на Москве скитаемся межи двор наги и боси, помираем голодною смертью. *Ст. печ. пр., 6, 1613 г.* Не вели, государь, с нас халопей своих в Помесном приказе и в Печати пошлин взять, наги и боси и голодни все. *Ст. печ. пр., 51, 1613 г.* А те де гсдрь мои [С. Иванова] челобитныя да тебя гсдря [А. И. Безобразова] не даходит перенимают и дярут на Маскве и жалаваня твоего гсдрь не дают четвертой год нагъ и бос. *ПНРЯ, 58, 1682 г.* Аз есмь голоден и холоден, и наг и бос, и всем своим богатством недостаочен. *Азб. о гол. и небог., 30, XVII в.* <СОРЯ>

Ср. бедный и беспомощный [и беззаступный] (бедный [и] беззаступный); бедный и разоренный [и грабленный (погорелый и т.п.); скуден и беден (см. скудный).

ПОКЛОН * ИСПРАВИТЬ ПОКЛОН. *кому от кого. Дипл. Этикетная формула.* Передать приветствие или закончить церемонии передачи приветствия, включающую поклон.

И Иван сказал: Как, господине, велит мне у себя быти Селим-салтан, и яз ему от своего государь (!) поклон исправлю и грамоту подам и поминки явлю. *Ст. сп. Новосильцева, 76, 1570 г.* А после того от государя, царя и великого князя, Иван салтану поклон исправил и грамоту подал и поминки явил по государеву наказу, а поклон правил стоя, а не на коленках, и салтан против того не промолвил ни одного слова. *Ст. сп. Новосильцева, 78, 1570 г.* А отпущаючи Арсения патриархъ говорилъ, чтобъ Арсеній отъ него исправилъ государю царю и великому князю Алексѣю Михаиловичю всеа Руси поклонъ, и государыне благовѣрной царице и великой княгине Марье Ильичне поклонъ же, и благовѣрнымъ царевнамъ и великимъ княжнамъ поклонъ же; а говорилъ тѣ рѣчи патриархъ стоя и кланялся ниско. *Ст. сп. Арс. Сух., 308, 1651 г.* <СОРЯ>

ПОЛЕ * ЛЕЗТЬ НА ПОЛЕ БИТЬСЯ. *с кем. Суд. Формула определения исхода судебного дела поединком («Божьим судом»).* Подтвердить согласие решить судебное дело поединком. [Поле – судебный поединок (*iudicium pugnae*) состоял в формальном боевом столкновении с использованием оружия. Чаще всего поле присуждалось по искам, связанным с владением земель. Поле было формой Божьего Суда, в ходе которого проигравшая сторона теряла иск в безапелляционном порядке, впрочем, стороны могли договориться биться друг с другом насмерть. *Исаев М.А.* Толковый словарь древнерусских юридических терминов. М., 2001. С. 75].

И судьи спросили Ески Василева да его товарищов: А вы, братѣ, лѣзете ли с ними на поле битися? *АСЭИ I, 248, 1478 г.* Дай, нам, господине, с теми знахори Божью правду, – целовав, господине, крест, да лезем с ними на поле битись. *АСЭИ I, 462, 1499 г.* А вы лѣзете ли с ними на поле битися? *АРГ, 82, 1516 г.* — *о том.* И судиа спросилъ Ефима Окулова съ товарищи: «А вы съ ними лезете ли на полѣ битись?» и Ефимъ Окуловъ съ товарищи тако ркли: «Цѣлуемъ, господине, крестъ, да леземъ съ ними о томъ на полѣ битись». *Арх. Стр. I, 230, 1534 г.* <СЛРЯ; СОРЯ>

ПОТЯГНУТЬ * ЧТО к чему ПОТЯГЛО ИССТАРИНЫ. *Оффц.-дел. Формула определения границ земельного участка.* Границы участка определяются в соответствии со сложившейся традицией землепользования.

Се язъ, князь Михайло Ондрѣвичь... пожаловаль есмь игумена Германа Ферапонтовы пустыни съ братьею... што купилъ земли на Короткой рѣчкѣ у архимандрита Касияна общаго монастыря Можайского Енкинскую пустошь, Мелеховъскую пустошь... што къ тѣмъ землямъ и пустошемъ потягло истарины, лѣсы, и пожни. *Арх. Стр. I, 10, 1450 г.* Се язъ князь Михайло Ондрѣвичь вымѣнилъ есми у Олешу у Офонасьева его жеребей Ухтомы терентьевскую землю... со всѣми угоды, что къ тому Олешкину жеребью Ухтомѣ потягло изстарины. *АЮБ II, 480, 1479 г.* Я, князь Василеи, и выменил есми у Игнатъя у Мартемьянова сына его вотчину, деревню Попово, деревню Григошинскую да пустошь Стояково со всѣмъ с тѣмъ, что к тѣмъ деревнямъ и х пустошемъ потягло изстарины. *Дипломат., 19, 1490-е гг.* <СОРЯ>

Ср.: как исстари [по тяглу] было (см. исстари); что (которые) к чему -л. исстари (истары, истарь) потягло(-и) (см. исстари); [покаместа] [куда]

ходил(-а) (ходит) [плуг и] коса и соха и топор [исстари (по старине)] (см. коса).

РОЖА * ЗНАТЬ В РОЖЕЙ *кого-л.* А ИМЕНИ *кого-л. (кому-л.)* НЕ ВЕДАТЬ. *Офиц.-дел. Формула расспросных речей.* Узнавать только по наружности, иметь сведения только о внешнем виде кого-л.

Тот Левон нам отмѣрит гдрво хлѣбнова жалованя сто четвертеи а собѣ возмет четверть хлѣба а говорил де яз на торгу сказывал мнѣ стрелец на лесу в рожее (!) ево знаю а имени ево не вѣдаю. *Пам. южн. в.-р. нар., 10, 1593 г.* Пришель де я на Тульский на большой кабаць, ажно дерутся Кавылинъ кр[естьянин] Ивашкина, въ рожее его знаю, а имени ему не вѣдаю, съ Титкомъ съ Мухоѣдовымъ, который живеть у Афанасья Вельяминова на дворѣ. *Сид, 290, 1623 г.* <СОРЯ>

РУКА * ЗВАТЬ К РУКЕ. *кого. Дипл. Этикетная формула.* Приглашать выразить почтение царствующей особе.

И Неудача с ним [Христофором] х королевне пошол; и как пришол перед королевну, и королевна звала его к руке, а говорила: Ономясь тебе у руки моей быть не случилось, потому что яз в те поры заговорила с Федором. *Ст. сп. Писемского, 128, 1583 г.* А как я [русский гонец Б. П. Благово], холоп твой, вшел к царю в полату, и царь, государь, звал меня, холопа твоего, к руке да спрашивал меня, холопа твоего, о твоём государевом здоровье. *Кабардино-русск. отн. 1, 48, 1585 г.* <СОРЯ>

РЫБА * [ПЧЕЛА САДИТИ И] РЫБА ЛОВИТИ [И ЗВЕРЬ БИТИ] И БОБРЫ ГОНИТИ. *Офиц.-дел. Формула отказных грамот.* Заниматься (пчеловодством), рыбной ловлей и промысловой охотой.

Се купи Ондроникъ в Оврама в Онтомановица у Солъзи участокъ его, отцину его... и у стороннихъ рѣкахъ рыба ловити и бобры бити, и у лѣсехъ и в озерехъ участокъ Оврамовъ во всемъ. *Грамоты В. Новгородца и Пскова, № 207, 1463 г.* Им Олексѣю Василю Ворвоиним... новые борти дѣлати и пчела садити и рыба ловити и звер бити и бобры гонити и всяким угодемъ владѣти... с волащаны в рядь. *Рыльск. отк. кн., 284, 1636 г.* <НКРЯ; СОРЯ>

РЯД * С РЯДУ С ОДНОГО А НЕ В РОЗНИ [И] НЕ ЧЕРЕЗ ЗЕМЛЮ И НЕ ВЫБОРОМ. *Офиц.-дел. Формула распределения земельных участков.* При пожаловании земли помещикам в южных уездах России: справедливо распределяя земельные участки, исключая возможность выбора лучшего участка.

Отделял [Степан Гнеушов] в том Еустратове помѣстье женѣ ево вдвѣ Оносе з дочерми на прожиток и на беремя и на гсдря отписал с ряду с одново а не в розни не через землю и не выбором и изверстав живущая и пустое повытно и по чтям. *Орлов. отк. кн., 249, 1640 г.* [Василий Пашков] отказал елчанину Терентию Колычову къ можаискому ег... помѣстью... въ ег оклад... в помѣстье... да тово ж диког поля... сверхъ Терентиеваи дачи... осталос в лишку двѣсте чети и тот лишек отписал на гсдря цря... а отделял в тех урочищах... с ряду с одног а не в розни и не через земьлю и не выборомъ изверстал лутчея и худоя повытно по четвертем. *Елецк. отк. кн., 95, 1642 г.*
<СОРЯ>

СВЕТ * ОТХОДЯ СЕГО СВЕТА. *Офиц.-дел. Формула духовных грамот.* Перед концом земного существования.

А благословил меня, Микиту, тою пустошью селцом Новым, отходя сего света, дядюшка мой Роман Окинфов сын Симанов. (*Закладн. кабала Иванова*) *Дипломат.-6., 1590–1591 гг.* Отходя сего света, муж мой, а наш отец, написал духовную память — тела свое велел положить в Осифове монастыре, а по душе своей велел дати в дом пресвятой богородицы в Осифов монастырь вкладу. (*Данная Антонида*) *АФЗХ II, 1605–1628 гг.* А в ответе сказал: Как де Замятни Бестужева не стало, и он де, отходя сего света, приказал душу свою поминать и роздачу по ней учинити отцу своему духовному вологодскому архиепископу Ионе. (*Правая гр. п. Филарета*) *АФЗХ I, 1620 г.* И отходя с сего света, душу свою приказал им, Ивану Исканскому да Клементью Родионову, и велел себя погрестъ в Серпухове в Высоцком монастыре, и вотчину по себе отдал в Высоцкой же монастырь, потому что де в Высотцком монастыре их родители лежат. (*Выписка Ямского приказа*) *Дипломат.-7, 1645 г.* А которые люди отходя сего света напишут в духовной кабалных своих людей по своем животе жене и детям своим, а те его кабалные люди у жены и у детей его жить не похотят, и учнут по смерти бити челом в холопство кому иному, и служилые кабалы на себя дадут, и те люди тому и крепки,

кому они после смерти первого своего боярина дадут на себя кабалы. *Улож. 1649 г.* <НКРЯ>

СКУДНЫЙ * СКУДЕН [И] БЕДЕН. *Частно-дел. Уничиж. Формула челобитных.* Самохарактеристика просителя: неимущий, находящийся в бедственном положении.

Пошадя Мартын Васильевич сирату своего потому что скудень и бѣден хлѣбъ позябъ весь а иной снѣгомъ запал. *Грамотки, № 136, 1696 г.* А впредь намъ пахать на тебя, великого государя, многимъ не на чѣмъ, скудны и бѣдны. *ДАИ X, 205, 1682 г.* Государю нашему, боярину, князь Никите Ивановичю... бьетъ челомъ... Онтропка Исаковъ: скудень, бѣдень, пить, есть нечево, ни скота никакова нетъ. *ЧО, 65, 1673 г.* <СОРЯ>

Ср. бедный и беспомощный [и беззаступный] (бедный [и] беззаступный) (см. бедный); бедный и разоренный [и грабленный (погорелый и т.п.); наг и бос [и голоден] (см. нагой).

СЛУЖБА * ВЫСЛАТЬ НА ГОСУДАРЕВУ (ВЕЛИКОГО ГОСУДАРЯ) СЛУЖБУ. *Офиц.-дел. Формула царских указов и законов.* Обязать нести военную службу.

А будет с службы сбежит иноземец, или иной какой кормовой человек, или стрелец, или козак, или даточной человек: и тех сыскивая и чиня им жестокое наказание, бив кнутом, выслати их на государеву службу в полки к воеводам с приставы. *Улож. 1649 г., 52.* А многие мы, холопи твои новгородцы всѣхъ пяти пятинь, живемъ ото Пскова верстъ по пятисотъ, и по штисотъ, и болши и тое твоей государевы службы не вѣдали, высланы на твою государеву службу вскорѣ. *Пск. писц. кн. II, 96, 1650 г.* И под смертною казнью велено резанцов дворян и детей боярских по списку и недорослей, которые в службу успели, выслать на нашу великого государя службу в Танбов всех до одного человека без мотчанья. *РД II, 130, 1670 г.* Велено мне [землянскому приказному человеку Т.Чевкину] ...землянских всяких чинов служилых людей, детей боярских и копейщиков и салдат и черкас, выслать на твою великого государя службу в полк. *РД II, 32, 1670 г.* <СОРЯ>

СМЕРТЬ * ВМЕСТО СМЕРТИ (В СМЕРТИ МЕСТО) ЖИВОТ [ДАТЬ]. *кому. Офиц.-дел. Формула царских указов и челобитных.* Пощадить, помиловать кого-л.

Пожалуй меня... для Спаса и Пречистыя Богородицы и для своего государскаго многолѣтнаго здравья, подай, г[осударь], свою г[осударскую] милость вмѣсто смерти животь. *Сид, 353, 1629 г.* Государь царь... тебя пожаловал, велѣл тебѣ в смерти мѣсто дати живот, казнить тебя смертью не велѣл. *ААЭ III, 383, 1634 г.* И мы в[еликий] г[осударь] по своему государскому милосердому обычаю, не хотя крови, новгородскаго митрополита Афония пожаловали, велѣли ему в смерти мѣсто животь дать. *Сид, 112, 1636 г.* Чтоб они, великие государи, тому измѣннику Олешкѣ велѣли дать вмѣсто смерти живот и выслать в Енисейской острог. *ДАИ IV, 327, 1664 г.* И по упрощению вотчины боярина князь Ивана Алексеевича Воротынскаго человека ево Тимофея Блазнава и всех ядринских градцких людей тому Фомке вместо смерти живот дан, бит на козле кнутом. *РД II, 508, 1671 г.* <СОРЯ>

*** УМЕРЕТЬ (ПОМЕРЕТЬ / ПОМИРАТЬ) ГОЛОДНОЙ СМЕРТЮ.** *Частно-дел. Формула челобитных.* Самохарактеристика просителя: голодать, находясь в бедственном положении.

Милосердый государь царь... не вели порудить царя Федора Ивановича всеа Русии жалованье, не дай умереть голодною смертию. *Ст. печ. пр., 23, 1613 г.* Пожалуй меня... чтоб мнѣ... на твою гедрву службу было чем поднятце и... дѣтишкамь моимъ без меня волочас между двор голодною смертию не померет. *МДБП, 66, 1646 г.* А я бедной сию в чепи и в железах живот свои мучю и помираю голодную смертию. *Арх. Пожарских, 185, 1647 г.* <СОРЯ>

*** ПОМОРИТЬ (ПЕРЕМОРИТЬ, УМОРИТЬ) ГОЛОДНОЙ СМЕРТЮ.** *кого. Частно-дел. Формула челобитных.* О намерении погубить кого-л., лишив пищи, источника пропитания.

[Челобитная Леша и Головля:] Росплодился [Ерш] с племянем своим, а нас, крестьян ваших, перебили и переграбили... и озером завладели насильством... а нас хочет поморить голодною смертию. *Ерш. Ерш., 8, 1-я пол. XVII в.* Умилосердися, государь Борис Иванович, пожалуй меня, сироту своего [бобыля М. Иванова], вели, г[осударь], меня из тюрьмы свободна учинить, не вели голодною смертию уморить. *АХБМ I, 145, 1650 г.* Да он же, Афонасей, живучи в даурской земли, служивых государевых людей не отпускаючи на промысл, чем им, бедным, питатися, переморил больши пяти сот человек голодною смертию. *Авв. Письма, 191, 1664 г.* Ахти мне, злочастие горинское! до беды меня, молотца, домыкало: уморило меня,

молотца смертью голодною, - уже три дни мне были нерадошны; не едал я, молодец, ни полу куска хлеба! *Пов. о Гор.-Зл., 112, XVII в.*
<СОРЯ>

СПАСЕНИЕ * ДУШЕВНОЕ СПАСЕНИЕ И ТЕЛЕСНОЕ ЗДРАВЬЕ. *Частно-дел. Этикетная формула. 1.* В зачине частного письма: просьба к адресату сообщить о своем духовном и физическом состоянии.

Господине, велите ко мне [Б. Ф. Годунову] писати о своем [игумена Иосифо-Волоколамского монастыря Евфимия] душевном спасении и о телесном здравии, как вас Бог милует. *АФЗХ II, 419, 1584 г.* <СОРЯ>

2. В конце частного письма: пожелание адресату духовного благополучия и физического здоровья.

Даи Бже тебѣ гсдрю моему [архиепископу Гавриилу] дшевное спасение и телесное здравие. *Грамотки, № 476, 1696 г.* <СОРЯ>

Ср. душевне (душевно, духовне) и телесне.

СТАТЬЯ * ИМЕННО ПОРОЗНЬ ПО СТАТЬЯМ (ПОРОЗНЬ И ПО СТАТЬЯМ ИМЕННО). *Офиц.-дел. Формула имущественных грамот.* В обобщенном описании имущества: точно и подробно.

А что кому оделено Ерѣмею и Офонасю Стромиловымъ и то написано в сех оделных книгах имянно порознь по статьям. *Пам. Влад., 23, 1640 г.* Вотчины государя нашего боярина Бориса Ивановича Морозова села Мурашкина деревни Бекишева закащик Прохор Лукоянов да выборной Кондратей Иванов взяли... боярскова хлеба овса на семена бедным крестьяном, а хто именем взял сколько боярского овса и сколько четвертей, и то писано в сей росписи имянно, порознь, по статьям. *Хоз. Мор. II, 184, 1657 г.* А хто что и сколько человек какова чину в сыску сказало, и то писано в сей выписке ниже сего имянно порознь по стотьям. *РД IV, 126, 1672 г.* Тѣ их [крестьян] животы написаны в сих кнгах ниже сего порознь и по статьямъ имянно. *Пам. Влад., 76, 1691 г.* <СОРЯ>

СУД * БЕЗ СУДА И БЕЗ ИСПРАВЫ (УПРАВЫ) [И БЕЗ ЦЕЛОВАНИЯ]. *Офиц.-дел. Формула царских указов и законов.* О взимании убытков: без судебного разбирательства (и без учета показаний свидетелей).

А хто приѣдетъ къ нимъ [монастырским людям] не звань, а учинится у нихъ какова гибель, и что на него взмолвятъ монастырские люди, велю [царь] на томъ взять ту гибель вдвое безъ суда и безъ исправы. *А. Угл., 2, 1466 г.* А хто что у них возмет силою через сю мою грамоту, и яз на том велю взять назад втрое, и без суда и без исправы, и без целованья. *АСЭИ I, 219, 1466 г.* А хто у них [в Троице-Сергиевом монастыре] учнет пити сильно, а учинится у них какова гибель, и тому платить та гибель въдвоѣ без суда и без исправы. *АРГ, 252, 1525 г.* А хто у них учнет пит<ь> сил<ь>но, а учинитца в тѣ поры гибел<ь>, и тому платити та гибел<ь> без суда и без управы. *Цар. гр., 76 об., 1598 г.* А хто къ нимъ [властям Тихвинского монастыря] придесть на пирь и на братчину пити незвань, и они того вышлють вонъ безпенно, а не поидеть вонъ, а станеть у нихъ пити силно, а случитца у нихъ туто какова гибель, и тому та гибель платить вдвое, безъ суда и безъ исправы. *АИ I, 76, 1605 г.* <СОРЯ>

СЫН * ТЕЛЕСНЕ (ТЕЛЕСНО) ЖИВ, А ДУШЕВНЕ (ДУШЕВНО) [САМ] ЕДИНОРОДНЫЙ СЫН СЛОВО БОЖИЕ ВЕСТЬ [ПРИКАЖИ]. *Частно-дел. Формула частных писем.* Сообщение адресанта о своем физическом здоровье и уповании на Бога в отношении духовного благополучия.

И я [У. Сидоров] грѣшнои Бжиею помощию и милостию пресвятыя Бдцы мсца апреля по 6 число телесно живьъ, а душевно едиnorodный снѣ слово Бжие вѣсть прикажи. *Грамотки, № 424, XVII в.* А про меня похощешь напаятствоват и я в Переславле Рязанском в дому Прстые Бдцы телесне живьъ естъ а в душевне сам едиnorodный снѣ слово Бжие вѣсть. *Грамотки, № 511, XVII в.* <СОРЯ>

УКАЗ * ПРИМЕРЯСЬ (ПРИМЕРИВАЯСЬ) К ПРЕЖНИМ(-ЕМУ) ГОСУДАРЕВЫМ(-У) (ВЕЛИКОГО ГОСУДАРЯ) УКАЗАМ(-У). *Офиц.-дел. Формула распоряжений.* В соответствии с ранее принятыми законами, действующим законодательством.

И столнику и воеводам... и дьяком, по тому ж собою, мимо прежние государевы указы, о том не всчинати делати, о всем сыскивая и примерясь к прежним государевым указом. *Сл. Каз. 2-2, 94, 1628 г.* Делати все, примерясь к прежним твоим государевым указам и вычитая прежние твои государевы наказы, каковы даваны в Астаракхань прежним твоим бояром и воеводам и дьяком. *Россия и Восток*

(Инд.), 83, 1639 г. И промышлять о том, примериваясь к прежнему великого государя указу. *Сл. Каз. 2-4, 1677 г.* <СОРЯ>

ХЛЕБ * [ЗВАТЬ [К СЕБЕ]] ХЛЕБА [И СОЛЬ] ЕСТЬ. *Дипл. и разг. Этикетная формула.* Приглашать разделить трапезу.

А как вышел ис судна на берег, и Айдар Ивана встретил, вышел из своего шатра, а с ним турецкого салтановы люди спаги и проводили Ивана до шатра и звал его хлеба ести. *Ст. сп. Новосильцева, 68, 1570 г.* Да после того на четвертой день, как Иван в Кафу пришел, прислал к нему Касим звати к себе хлеба ести и о государеве деи деле сами поговорим меж себя. *Ст. сп. Новосильцева, 69, 1570 г.* И того ж дни сказывали Григорью гости Фрянчик Иванов да Иван Ульянов: Присылал деи вас [русских послов] лорд-мер звати хлеба ести с королевнина ведома. *Ст. сп. Микулина, 178, 1601 г.* Пожалуй, не ослушайся ты моего челобитья, да будь таки, одним (!) словом, ко мнѣ хлѣба ѣсть [chlieba iest, kum mytt eynem worde tho my tho gaste]. *Разг. Фенне, 227, 1607 г.* Гостите пожалуйста у меня здесь да ѣжьте пожалуйста хлѣба и соль [ieste... chlieba y soll, ehtett mytt my watt soltt vnd brodt], что Бог зашлет. *Разг. Фенне, 228, 1607 г.* А в кое время архимариту и келарю и старцом соборным государя звать хлеба есть, о том допрашивать государева уставщика, и он скажет где и в кое время звати. *Обиходник Никифорова, 135, 1656 г.* На обедне, после задостойника, келарь зовет головщиков и крылошан хлеба есть. *Обиходник Никифорова, 44, 1656 г.* И онѣ, голова и ларечной, взяли меня, сироту, на почесть, хлѣба ѣсть, и напоили меня до пьяна. *МДБП, 104, 1680 г.* <СОРЯ>

ХОЛОП * ХОЛОП (СИРОТА, БОГОМОЛЕЦ) ГОСУДАРЕВ. *Офиц.-дел. Формула выражения вассальной зависимости в официальных челобитных.* Самохарактеристика просителя: безусловно покорный, верноподданный.

Царю... бьеть челом холоп государев смольянин Якушко Федоров сынъ Шушерин [был в плену]. *Ст. печ. пр., 25, 1613 г.* Царю государю и великому князю Михаилу Федоровичю всея Руси бьют челом холопи твои государевы торопецкие стрельцы. *Ст. печ. пр., 31, 1613 г.* Царю государю и великому князю Алексею Михайловичю всея Руси бьют челом сироты твои государевы, вязьмичи, посадские людишки. *А. писц. д., 170, 1646 г.* Царю государю... бьют челом

богомольцы твои государевы... Казанской Богородицы мужеского монастыря старцы... и вся братья того монастыря. *АХБМ II, 119, 1660 г.* <СОРЯ>

ЧАС * НЕ ИЗДЕРЖАВ (ИЗДЕРЖИВАЯ) НИ ЧАСУ. *Офиц.-дел. Формула распоряжений.* Не теряя времени, без задержки, беспрепятственно.

А с сее бы есте грамоты списав списки розсылали меж собя [жители Белозерского уезда] по волостем, не издержав ни часу. *А. мест. упр., 179, 1539 г.* Тѣ подводы тѣмъ гонцомъ давати по ихъ подорожнымъ, не издержавъ ни часу. *ДТП II, 80, 1585 г.* Собрати къ охотничымъ и къ рядовскимъ подводамъ въ тожь число... чтобъ однолично на Яжолбитцкомъ яму было для государевыхъ скорыхъ гонцовъ сто подводъ и государевыхъ скорыхъ гонцовъ къ посломъ и отъ словъ къ государю отпущати, не издерживая ни часу, по ихъ подорожнымъ. *ДТП II, 83, 1585 г.* Давали бѣ приставу конную подводу съ проводникомъ отъ храму до храму вездѣ, не издержавъ ни часу, для царского богомолия. *А. Лодом. ц., 186, 1634 г.* <СОРЯ>

ЧЕЛО * БИТЬ (БИВАТЬ) ЧЕЛОМ. 1. *Офиц.-дел. Формула челобитных.* Обращаться в официальные инстанции, к вышестоящему лицу по какому-л. вопросу.

И в том же гсдреве приговоре описано: будет впред ему [Меншику Лукьянову] какое дело и велено ему бит челом гдѣ я судим по твоему гсдрву указу в црцне Мастерской палате. *МДБП, 68, 1649 г.* — кому. И я бил челом тебѣ великому гсдрю, что платит мнѣ нѣчемъ. *МДБП, 205, 1668 г.* — на кого. Я на тебя бить челом стану. *Разг. Хеймера, 13, к. XVII в.* Биль же челомъ на нихъ двинянинъ Микитка Леонтьевъ, будто они завладѣли ево Никиткиными рыбными ловлями и санными покосы. *Гр. Дв. II, 107, 1679 г.* — кому на кого. И я но (!) тебя гсдрю по ся мѣста не бивал челом... побежа от меня крестьянин Нехорошка Совелевъ... и ты ево велишь ли отдат или мнѣ но (!) силново гсдрю бит челом. *Грамотки, № 232, 1626 г.* Он, Алексей... научил твоих государевых [Б. И. Морозова] кресьян на меня [Лариона Татарина] бить челом тебе, г., буто я бью на твоём государеве деле крестьян не за дело. *АХБМ I, 172, 1651 г.* И в нынешнем г., во 168-м году били челом мы [М. и Ф. Плещеевы] тебе [Б. И. Морозову], г. е., на того твоево крестьянина. *АХБМ II, 141, 1660 г.* Въ прошломъ,

государя, въ 202 году биль [крестьянин Меммонко Вештямов] челомъ вамъ великимъ государемъ... на невѣдомыхъ воровъ. *А. Кунг., 235, 1696 г.* — кому в чем. И вы гсдри наши о том деле совет учините с ним Прокофемъ Карамзиным и по той записи бѣите челом великому гсдрю в харчах наших и в убытках. *ИНРЯ, 223, 1671 г.* — кому о чем. А Ондрѣйка Пелепелкина обвинилъ, потому что о той землѣ молчалъ митрополичимъ пятьдесятъ лѣтъ и князю великому о той землѣ не бивалъ челомъ. *АЮБ I, 640, 1505 г.* — о чем на кого. А что, государь, у меня, холопа твоего, тотъ Офонасей живота моего пограбилъ... и о томъ тебѣ, государю, о всемъ буду бить челомъ на нево, Офонася. *Пск. писц. кн. II, 322, 1692 г.* — в чем на кого. В прошлом, г., во 165-м послал ко мне, Проньке, из Астарахани с ним, Левонтьем, таварыщ мой Назар Чистополов сын денег 70 руб., и я... в тех деньгах в селе Лыскавых твоего государеву [Б. И. Морозова] человеку Ивану Лунину на него, Левонтья, бил челом. *АХБМ II, 113, 1660 г.* <СлРЯ; СОРЯ>

2. кому. *Офиц.-дел. Этикетная формула зачина челобитных.* Верноподданническое обращение к вышестоящим.

Пречистые монастыря Иосифова господину моему игумену Данилу и всей братьи Варсунофье, господине, старица челом бьет. *АИ Волокол. м., 68, 1516 г.* Государю, царю и великому князю Михаилу Федоровичю всеа Русии холоп твой Сенька Глебов челом бьет. *Поход Лисовского, 104, 1615 г.* Царю... бьют челом сироты твои государевы, вязьмици, посадцкие людишки, старостишка... посадцких людишак. *А. писц. д., 94, 1644 г.* Царю государю и великому князю Алексею Михайловичю всеа Русии бьют челом сироты твои, Соли Вычегодцкой земской старостишко Богдаша Шулеповской, и во всех посадцких людишек и волостных достальных крестьянишек место. *А. писц. д., 52, 1648 г.* Государю царю... холоп твой Гришка Рамодановской челом бьет. *РД II, 17, 1670 г.* Гсдрю моему батюшку князю Василию Васильевичу сушка твои Алешка благословения прося и много челом бьет. *МДБП, 24, 1677 г.* <СОРЯ>

3. *Офиц.-дел. Формула челобитных.* Просить униженно, с почтением о чем-л.

И тот Петръ хотя меня [А. Бермацкого]... вконецъ погубит многих людей наговаривал и биль челом, чтоб сказали, что от моеѣ бани пожар учинился. *МДБП, 51, 1633 г.* — кому. Правиль де на томъ старецъ на Ионѣ [Емецком] тотъ Вяжицкой игумень Варлаамъ мона-

стырскихъ денегъ, и онъ де, старецъ, тому игумену Варлааму бить челомъ, чтобъ его пощадилъ. *Д. Новг. лит. Кипр., 2, 1633 г.* А я тебѣ, г. своему, за такую добродѣтель самъ буду бить челомъ и доступно тебѣ у архимарита годоваго приказу въ большую волость одному. *СиД, 85, 1636 г.* Писали ко мне [свейскому резиденту] свейские... торговые люди изо Пскова и мне ведомо учинят, что бивали они челом царского величества воеводе в Пскове чтоб он, воевода... спустил им по Пскове в Каменем городе ходить торговать. *РШЭО, 132, 1648 г. — о чем.* И тотъ Олексѣй биваль челомъ о той вотчинѣ, и князь Василей Шуйской ему той вотчины не отдалъ. *АИ III, 370, 1611 г.* Да о томъ, государь, Георгей Ивановичъ, и государь, Федоръ Ивановичъ... милости прошаемъ и бьемъ челомъ со слезами, учините свой, государи, милостивый и праведный указъ. *КЧ, 42, 1629 г.* Бил я [архимандрит Виктор] челом тебе [Б. И. Морозову], г., об милостине, и ты, г., меня пожаловал по своему благовоительству. *АХБМ II, 30, 1652 г. — во что.* Приказываетъ онъ, бояринъ и воевода, имать за овесь ячменемъ и въ мѣру въ ыную, въ болшую, а не въ тое, въ которую мы били челомъ. *Пск. писц. кн. II, 152, 1666 г.* <СОРЯ>

4. Офиц.-дел. Законодательная формула. Жаловаться, прося защиты.

А которой жалобник бьет челом не по делу и бояре ему откажут, и тот жалобник учнет бити челом, докучати государю, и того жалобника вкинути в тюрьму. *Судебник 1550 г., 234. — кому о чем.* А в церкви во время церковнаго пения государю царю и великому князю Алексею Михайловичу всяя Руссии... никому ни о каких своих делех не бити челом чтобы от того в церкви Божии церковному пению смятения не было. *Улож. 1649 г., 23.* <СОРЯ>

5. кому в чем. Офиц.-дел. Формула признания вины. Просить прощения, каяться.

У Сѣраго Сергѣева, что побранился де съ нимъ тюремный сторожъ Сенька и онъ де, Сѣрый, хотѣлъ его, Сеньку, бить... за то, что онъ, Сенька, ему, Сѣрому... говорилъ грубое слово. И онъ де, Сенька, ему Сѣрому, въ томъ... бить челомъ. *СиД, 49, 1629 г.* Атемарские жители священники и всяких чинов люди встретили их со святыми иконы и со кресты и били челом тебе, великому государю царю и великому князю Алексею Михайловичю... в винах своих. *РД II, 458, 1670 г.* <СОРЯ>

6. *Офиц.-дел. Формула челобитных.* Проситься на воеводство, на службу.

Великому государю во Ржеву Пустую и въ Заволочье никто не биваль челомъ, для того тотъ городъ отъ литовскихъ людей разорень. *Пск. писц. кн. II, 400, 1679 г. — во что.* И которые люди... били челомъ въ службу, и впредь учнуть бити челомъ въ службу бояромъ и княземъ... и въ городе у приказныхъ людей тѣ служилые кабалы будутъ записаны: и тѣмъ всѣмъ людемъ, и женамъ и дѣтемъ... быти въ холопствѣ. *АИ I, 419, 1597 г. <СлРЯ; СОРЯ>*

7. *Дипл., частно-дел. и разг. Этикетная формула.* Благодарить.

Пожалуй садися. Челомъ бью, я не усталъ. *Лудольф, 47, 1696 г. [За столом] Испей пожалуй! - Мнѣ, право, пить не хочетца, челомъ бью.* *Копенг. разг., 22, сер. XVII в. — кому.* Да и пожалуй, г., учини такъ промысли дѣломъ, а грамотку сию пришли ко мнѣ бережно и тайно, по времени, съ простымъ человекомъ, норови съ проѣзжимъ, и напытавъ мнѣ именно отдать, а одноконечно не бойся ничего, а я тебѣ много челомъ бью. *Сид, 85, 1636 г. — на чем.* И Федор и Неудача на королевнине на жаловальномъ слове челомъ били. *Ст. сп. Писемского, 111, 1583 г.* Да что ты о своемъ здорове ко мнѣ писал и пожаловал рыбы с члвкомъ своимъ прислал, и я на твоёмъ приятстве и любви много челомъ бью, а присылаеш много напрасно. *Грамотки, № 12, 1663 г. — за что.* За что бѣете челомъ, ничево вамъ здѣсь добра не учинилос. *Разг. Невенбурга, 12 об., 1629 г. — кому на чем.* И посланникъ Василей билъ челомъ царю и великому князю на его государевѣ жалованьѣ. *Польск. д. III, 169, 1563 г. <СлРЯ; СОРЯ>*

8. *кому. Частно-дел. Этикетная формула зачина частных писем.* Вежливое обращение.

Преподобному игумену Космѣ яже о Христѣ съ братиею царь и великий князь Иванъ Васильевичъ... челомъ биетъ. *АИ I, 372, 1578 г.* Гсдрю моему свѣту зятю Михалу Панфилевичю далному неволному залѣтнику теща твоя вѣдова Марица Ондреяновская жена Никиферовича челомъ бѣет. *Грамотки, № 84, XVII — н. XVIII в.* Милостивои гсдрне моей сестрице Федосе Павловне сестришка твоя Грунка Михайлова дочь челомъ бѣет. *Грамотки, № 106, XVII — н. XVIII в. <СОРЯ>*

9. *Разг. Этикетная формула.* Приветствие.

— *эллиптически*. Челом мой миле Немчине, как тебе Бог на дороге милует / здорово ишедши? *Разг. Фенне, 191, 1607 г.* Челом, друже! Здорово шедши? Как тебе Бог милует? — Здорово! Бог дал поздорову — голова жива *Разг. Фенне, 274, 1607 г.* <ПОС; СЛРЯ; СОРЯ>

10. *Разг. и флк. Формула, описывающая подношение просителя.* Подносить в дар с целью повлиять на решение вышестоящего лица.

— *кому*. А какъ он Карпунка с Москвы пошел к Николе и он в приказе и голове не бивал челом потому что он члвкъ бедной. *МДБП, 260, 1643 г.* Толко, царю, теперво тебе челом бьем Идолом богатырем, чтоб ты на нас не кручинился. *Былины XVII–XVIII вв., 164, сер. XVII в. — чем.* Бит челом реткою да хрѣномъ да кнгою Ефрѣмомъ. *Сим. Послов., 78, XVII в.* <СОРЯ>

11. *Разг. Этикетная формула.* Просить прийти в гости, приглашать.

Я бью челомъ тебя в гости. *Разг. Хеймера, 17, к. XVII в.* Я былъ у нево [доктора]... бьетъ челомъ что бы ты изволили хлѣба кушить съ ними. *Лудольф, 56, 1696 г.* <СОРЯ>

12. *Флк. Этикетная формула приветствия.* Низко кланяться, выражая почтение.

Подошел [Никита Романович] к Грозному... бил челом, его здравствовал. *Ист. песни, 326, XVI в. — кому.* Пришел молодец на честен пир, крестил он лице свое белое, поклонился чюдным образом, бил челом он добрым людем на все четыре стороны. *Пов. о Гор.-Зл., 107, XVII в. — от кого.* И в те поры от великого государя князя Владимира били челом 7 багатыреи. *Былины XVII–XVIII вв., 152, 2-я пол. XVII в. — обо что.* И Михаила бьет чалом о сыру землю. *Былины XVII–XVIII вв., 171, 2-я пол. XVII в.* <СОРЯ>

* **БИТЬ ЧЕЛОМ И ИЗВЕЩАТЬ.** *кому, на кого. Офиц.-дел. Формула зачина челобитной.* Доносить, сообщать о чем-л.

Царю... бьетъ челомъ и извѣщаетъ холоп твой, государь, Оскольский стрѣлецъ Минка Глазунъ на оскольскаго стрѣльца на Ивана Хлоповскаго. *Сид, 294, 1623 г.* Да на него жъ, Офонася, биль челомъ тебѣ, государю, и извѣщаль во Псковѣ твоимъ государевымъ воеводамъ... гдовской земской подьячей Онуфрейко Скворцовъ и на человѣка ево на Ивашка многие

твои государевы воровские дѣла. *Пск. писц. кн. II, 318, 1633 г.* <СОРЯ>

* **ЗА СЕМ (ТЕМ) ...ЧЕЛОМ БЬЕТ (БЬЮ).** *Частно-дел. Этикетная формула конца частного письма.* Прощаться, выражая свое почтение и преданность.

За семь писавыи Бариска Болтин челомъ бьеть. *ИНРЯ, 155, XVII — н. XVIII в.* За сем писавыи раб Петрушка Губин много челом бьет. *ИНРЯ, 150, XVII — н. XVIII в.* Прошу гсдрь млсти... за симъ Митка Яблочко пресного челом бью. *ИНРЯ, 19, 1691 г.* За темъ повторяю Ивашка Губин и с домашними премного челом бью. *ИНРЯ, 153, 1693 г.* <СОРЯ>

* **ЧЕЛОМ БИТЬ В ДАР.** *Дипл. Формула, описывающая этикет дипломатических подарков.* Дарить, выражая почтение.

Вам, великим государем, царям... челом бьет в дарах тайша Доньжин: конь гнед, барсом слан да завесою, шито золотом по отласу, отлас — крапивный цвет. *Сл. Том., 20, 1684 г.* <Сл. Том.; СОРЯ>

* **ЧЕЛОМ БИТЬ И ПЛАКАТЬСЯ.** *Частно-дел. В зачине челобитных.* Обращаться с униженной просьбой. *кому.*

Гсдрю Семену Максимовичу бьеть челомъ и плачится сирота твоя селца Манцурихи крстьянка твоя Парасковья Ипатова Ивана квасника жена. *Грамотки, № 122, XVII — н. XVIII в.* Гсдрю Андрѣю Ильичю бьет челом и плачетца сирата твой земской дячок Сенка Иванав. *ПНРЯ, 58, 1682 г. — о чем.* Гсдрю Петру Аньдреевичу гсдарыни Агипены Григорьевны бьет чалом и плачетца сирота вашь села Елець деревьни Ленина Лукьянь Деменьтятьв о своей бедности. *ИНРЯ, 206, XVII — н. XVIII в. — в сатире.* А в челобитной их [Леща и Голавля] написано было: «Бьют челом и плачутца сироты Божии и ваши крестьянишька, Ростовского озера жильцы, Лещ да Голавль. *Ерш. Ерш., 7, 1-я пол. XVII в.* <СОРЯ>

* **ЧЕЛОМ БИТЬ И ЯВЛЯТЬ.** *Частно-дел. Формула зачина челобитной.* Сообщать, доводить до сведения. *кому.*

Царю... Михаилу Федоровичю... бьет челом и являет сирота твоя государева иноземец литвин торговой человек полочанин Кондрашко Яковлев сын. *РБС, 87, 1625 г.* Царю государю... Алексѣю Михайловичю... самодержцу, бьеть челомъ и являет сирота твой... ясашной черемисинь Алешка Акпостановъ. *А. Кунг., 19, 1670 г. — на кого.* Московского государьства бояромъ бьеть челомъ и являет че-

тырдесяцкой дьячекъ Иванко Гольевъ того жъ храму на четыресе-
сяцкого понамаря на Гаврилка Лукьянова. *Арх. Стр. II, 203, 1611 г.*
<СОРЯ>

**ЧЕЛОБИТЬЕ * ВЕЛЕТЬ ЗАПИСАТЬ ЧЕЛОБИТЬЕ [И ЯВКУ]
[И ИЗВЕТ] [И МИР] [И СТАВКУ].** *Офиц.-дел. Формула челобит-
ных.* Распорядиться о регистрации и рассмотрении подан-
ного документа.

Смилуися вели гсдрь мои челобите и явку записати. *Пам. Влад., 151, 1614 г.* И я, х[олоп] т[вой] такое слово являль лю-
дямь... Милосердый г[осударь], пожалуй меня, х[олопа] своего,
вели, г[осударь], извѣтъ мой записать. *СиД, 422, 1623 г.* Мило-
сердый государь царь и великий князь Михаило Федорович всеа
Русии, пожалуй меня, сироту своево [И.Водопьянова], вели,
государь, мое челобитье записать. *РБС, 191, 1645 г.* Млсрдый
гсдрь црь и великии княз Михаило Федорович всеа Русии по-
жалуй меня [князя И. Д. Пожарского] холопа своего вели гсдрь
челобите мое записат и того Григоря Чашникова в том дѣле ис-
темницы по своему гсдрву указу свободить. *Арх. Пожарских, 57,
1645 г.* Милосердый государь царь и великий князь Алексей Ми-
хайлович... пожалуй меня, холопа своего, вели, государь, чело-
битье мое записать. *РД I, 47, 1666 г.* Млсрдый гсдрь... пожалуй
нас, холопа и сироту своих, вели, гсдрь, челобите наше [кадашев-
ца Н. Н. Слонова и коломнитина В. О. Зенина] и миръ записат.
МДБП, 78, 1668 г. Милосердый государь... Алексей Михайлович...
пожалуй нас, богомольцев и холопей и сирот своих, вели, госу-
дарь, челобитье наше и извет записать. *РД II, 179, 1670 г.* Мило-
сердый государь царь и великий князь Алексей Михайлович... по-
жалуй меня, богомольца своево, вели, государь, о том извет мой
записать и про такое воровство подлинно разыскать. *РД II, 159,
1670 г.* Милосердый государь царь... Алексей Михайлович... вели,
государь, челобитье мое и явку записать, чтоб мне... и детишкам
моим от... налоги и всякого разоренья... не погинуть. *РД III, 125,
1671 г.* Вели, гсдрь, челобите наше [кадашевцев П. и С. Григо-
рьевых] и ставку записат. *МДБП, 94, 1675 г.* Вели гсдрь челобите
мое [А. Федорова] и извет записать, чтоб мнѣ, холопу твоему от
него, Федора, впрעד вконецъ не погинуть. *МДБП, 100, 1677 г.*
<СОРЯ>

3.3. ТЕРМИНОСОЧЕТАНИЯ (СОСТАВНЫЕ НАИМЕНОВАНИЯ)

1. Номинативные составные наименования.

БАБКА * КОМНАТНАЯ БАБКА. *Проф.* Служанка.

Бьетъ челомъ раба ваша комнатная бабька Дарьица Семенова дчь. *МДБП, 288, 1688 г.* <СОРЯ>

*** ПРИЕМНАЯ (ПОВИВАЛЬНАЯ) БАБКА.** *Проф.* Повитуха.

Приемной бабке 6 четьи безъ полу 2 четверика ржи. *Расх. росп. жал., 14, 1681 г.* Декобря въ 21 дн явилас Козачеи слабады Петрова приказу Заицава повивалная бабка Фетиня вина сварит к бабим кашем. *Южн. тамож. кн., 54, 1616 г.* <СЛРЯ; СОРЯ>

БОБОК * БОБКИ АЛЕКСАНДРИНСКИЕ. *Ботан.* Плоды лаврового дерева.

Бобки александринские... купять фунтъ по 4 алтына, а коли дорогъ по 2 рубля. *Торг. кн. (С), 124, XVI–XVII вв.* <СОРЯ>

БУМАГА * АЛЕКСАНДРИЙСКАЯ БУМАГА. *Книг.* Дорогая бумага высокого качества, большого формата (выпускалась листами трех размеров), использовалась для официальных документов, дипломатической переписки, написания особо ценных книг.

Боярин Иван Никитич Романов дал вкладу Евангелие печатное на александрейской бумаге. *Вкл. кн. ТСМ, 99, 1637 г.* Евангелие на-престольное, александрейская бумага, болшая печать, да бесѣды на апостолские дѣяние (!), в десть, киевская печать. *Вкл. Нижегород., 20, 1655 г.* Пишутца грамоты на самой болшой александрейской бумагѣ. *Котошихин, 29, 1667 г.* Бумаги александрейской 3 листа. *АХУ II, 1257, 1689 г.* Святое Евангелие печатное, на александрейской бумагѣ, поволочено бархатомъ червчатымъ, а на бархатѣ съ лица доска серебряная рѣзная, сквозная, Распятие и Евангелисты серебряные рѣзные, золоченые; промежь евангелисть, по краемъ, каймы литыя серебряныя, вызолочены, съ зубцами, застешки и петли и у петель прибор и гвозди серебряные; а на другой сторонѣ наугольники и осередки. *Перепл. худ., 152, 1690 г.* <СОРЯ>

Ср. бумага александрия, александрийский лист (см. лист).

* **БУМАГА АЛЕКСАНДРИЯ.** *Книг.* То же, что **александрийская бумага.**

Евангелие печатное... бумага александрия. *Кн. п. Уст., 66, 1683 г.*
<СлРЯ; СОРЯ>

* **КАРГУЗНАЯ БУМАГА.** *Произв.* Толстая бумага большого формата, использовавшаяся для коробок, оберток, упаковки.

На рѣкѣ на Похрѣ мельница, въ которой дѣлають сѣрую бумагу картузную. *Д. Шакловит. I, 1091, 1689 г.* А велѣно ему [Логину Юдину] въ тѣхъ городѣхъ купить на насъ великого государя пушекъ желѣзныхъ, чугунного самого доброго желѣза, которые бѣвають на корабляхъ... да 100 стопъ картузной бумаги. *ДАИ XII, 78, 1698 г.* Въ прошломъ де въ 205 году посланъ былъ съ Москвы изъ Володимерского Судного Приказа въ Стеколно, для покупки пушекъ и пиль и картузной бумаги, гостиной сотни Логинъ Юдинъ; и какъ онъ Логинъ съ Москвы поѣхалъ, нанялъ его Кирюшку ѣхать съ собою; и приѣхавъ де въ Стеколно, онъ Логинъ пушки лить и картузную бумагу подрядилъ самъ и послѣ того умре. *ДАИ XII, 78, 1698 г.* <СОРЯ>

* **КЛЕЙМЕНАЯ БУМАГА.** *Книг. и администр.* Специальная бумага с гербовыми знаками, продаваемая правительством и необходимая для оформления документов; гербовая бумага. [В России появление гербовой бумаги относится к концу XVII в. Проект «клеяменія» бумаги был подан Петру I дворецким Б. П. Шереметеву А. А. Курбатовым. Царь оценил финансовые выгоды этого мероприятия, и указом от 23 января 1699 г. гербовая бумага была введена на территории всего государства. Суть этого нововведения состояла в том, что для составления практически любого документа бумагу надо было покупать у государства. Каждый лист гербовой бумаги имел штамп с изображением государственного герба. Петр I ввел три разновидности гербовой бумаги: с «большим клеймом» по 10 копеек (три алтына две деньги) за лист для оформления сделок на сумму 50 рублей и выше, со «средним клеймом» по одной копейке (две деньги) за лист и с «меньшим клеймом» по полкопейки (одной деньге) за лист. Бумага со «средним» и «меньшим» клеймами использовалась для составления челобитных, в приказном делопроизводстве и пр. Указом от 7 декабря 1699 г. введено еще два вида гербовой бумаги: по 25 копеек за лист для оформления сделок на сумму до 1000 рублей и по 50 копеек — для сделок на сумму свыше 1000 рублей. Штамп имел круглую форму с гербом и указанием цены

листа. Обязанность производить гербовую бумагу, т.е. ставить штампы, была возложена на Оружейную палату. // *Сиренов А.В.* Датировка рукописей по маркировочным знакам бумаги. СПб., 2006. <http://www.raruss.ru/slavonic/slav5/1741-sirenov-filigranes.html>

А октября въ 12 числѣ нынѣшняго 208 году, по имянному нашему великого государя указу, за помѣтою думного нашего дьяка Автамона Иванова, велѣно вышеписанную клейменую бумагу, съ того числа, продавать болшого клейма, по прежнему нашему великого государя указу, по десяти денегъ столбець, а листь по три алтына по двѣ денги, а средняго и меншаго по клеймамъ, какъ назначена цѣна въ клеймахъ, средняго по двѣ денги столбець, меншаго по денгѣ столбець. *АИ V, 535, 1699 г.* Въ прошломъ въ 207 году генваря въ 23 день, по имянному нашему великого государя указу, велѣно на Москвѣ во всѣхъ приказѣхъ, и въ городѣхъ и въ пригородкахъ и въ волостяхъ, гдѣ приказные избы есть, писать всякие крѣпости, и челобитные съ допросами, и сказки, на клейменной бумагѣ, которая, по тому нашему великого государя имянному указу, велѣно клеймить и нынѣ клеймится подъ гербомъ нашимъ великого государя, болшимъ и среднимъ и меншимъ клеймами, въ Оружейной полатѣ. *АИ V, 535, 1699 г.* <СОРЯ>

ВЕКША * ВЕКША БЕЛКА. *Пушн.* Бело-серая шкурка белки, полностью сменившей мех к зиме.

Генваря в 14 день ярославец Федор Туруносов явил товару 7200 векош белки и зелени, 26 горностаев, одно норченко. *Сл. промысл. I, 73, XVII в.* <Сл. Промысл.>

* **ВЕКША ЗЕЛЕНЬ.** *Пушн.* Шкурка белки, сохранившая летнюю окраску.

Генваря в 14 день ярославец Федор Туруносов явил товару 7200 векош белки и зелени, 26 горностаев, одно норченко. *Сл. промысл. I, 73, XVII в.* <Сл. Промысл.>

* **ВЕКША ПОДПАЛЬ.** *Пушн.* Шкурка белки с подпалинами (светлыми или темными местами).

Февраля в 22 день Петр Ходутин отпустил к Ваге с устюжанином с Евдокимом Васильевым устюжской покупки 700 векош зелени и подпали. *Сл. Промысл. I, 73, 1677 г.* <Сл. Промысл.>

ГОВЕИНО (ГОВЕНИЕ(-ЬЕ)) * ВЕЛИКОЕ ГОВЕИНО. *Рел. и календар.* Великий пост; период Великого поста.

Станиславъ же сказалъ: былъ онъ въ Вильнѣ въ великое говѣино на Федоровой недѣлѣ. *АМГ I, 125, 1614 г.* <СлРЯ>

* **ГОСПОЖИНО (ОСПОЖИНО) ГОВЕИНО.** *Рел. и календар.* Двухнедельный пост перед днем Успения Богородицы, Успенский пост, дящийся с 1 по 15 августа (по юлианскому календарю).

Въ Господино говѣино въ столь ѣству подають рубную. *Дм., 65, XVI в.* 153 году в Оспожино говѣино ходили на Печеру реку в Порыч и в Ылыч. *Сл. Перм. I, 141, 1648 г.* <Сл. Перм.; СлРЯ; СОРЯ>

* **ПЕТРОВО ГОВЕИНО (ГОВЕНЬЕ).** *Рел. и календар.* Пост перед днем памяти апостолов Петра и Павла, начинающийся через восемь недель после Пасхи и заканчивающийся 29 июня (по юлианскому календарю); Петров пост, период Петрова поста.

И пристав мои имъ дает два срока в году; на зборъ, да другой срок — уговѣвъ Петрова говѣнья недѣлю. *АСЭИ I, 173, 1453 г.* А пишет им два срока в году: зимъ — Крещение Христово, а лѣтъ — уговев неделю Петрова говейнья. *АРГ, 252, 1525 г.* И Григорей Федорович и Михайло Юрьевич велели великого князя неделщику Гаврилку Воронцову обоих истцов подавати на поруку да учинити срок стати на Москве у поля на другой неделе Петрова говейна в пятницу, лета 7029. *АФЗХ I, 20, 1525 г.* Въ лѣтъ 7065-мъ году далъ [Иван Федоров сын Певнев] имъ [архимандриту Филофею с братией] въ ихъ монастырскомъ селѣ въ Веси Егонской на рѣкъ на Мологѣ въ Петрово говѣино петровской торгъ на откупъ по вся дни во всѣ годы торговати. *А. Уел., 119, 1563 г.* Сказал Федор Кубышкин дрвни Шиловские велел де Иван Чириков Фторому мельнику затворит мельницу в Петрово говѣнье на две ндли а с нево взял посул а у нас де потопил сенных покосов на пятьдесят копен и болши. *Арх. Пожарских, 347, 1648 г.* <СлРЯ; СОРЯ>

* **ФИЛИППОВО ГОВЕНИЕ.** *Рел. и календар.* Сорокадневный пост перед праздником Рождества Христова, дящийся по юлианскому календарю с 15 ноября (начинающийся в день апостола Филиппа) по 24 декабря, период этого поста.

В Филипово говѣние въ столь ѣствы подають. Селди паровые, селди свѣжие застуженные, лещи паровые. *Дм., 66, XVI в.* <СОРЯ>

ЖЕМЧУГ * БУРМИТСКИЙ ЖЕМЧУГ. *Ювелир.* Крупные окатистые жемчужины (зерна, шарики белого, розоватого, темного цвета из драгоценного перламутрового вещества, добываемого из раковин некоторых моллюсков), привозимые с Востока. [от тюрк. названия г. Урмуз (Hormuz, Hurmuz) на побережье Персидского залива.]

Поверхъ тѣхъ камешковъ жемчюги бурминские, у вѣнца поднизъ жемчюжная сережки на турское дѣло серебряные позолочены. *Вкл. Нижегород., 48, 1672 г.* Двѣ нити жемчюгу бурмышского вынето из Миткина подголовка. *МДБП, 215, 1676 г.* <СОРЯ>

* **КАФИМСКИЙ ЖЕМЧУГ.** *Ювелир.* Жемчужины (зерна, шарики белого, розоватого, темного цвета из драгоценного перламутрового вещества, добываемого из раковин некоторых моллюсков), привозимые из г. Кафа.

Пелена чудотворного образа пречистые Богородицы Владимирские, камка червчата, а по полемъ у неѣ камка таусинная, а на пеленѣ крестъ и слова низаны жемчюгомъ болшимъ кафимскимъ. *Опись Моск. Успенск. соб. I, 1610 г.* Около ожерелья [в окладе иконы] обнизано жемчюгомъ болшимъ кафимскимъ, а по счету 35 зеренъ; да около гнѣздъ въ обнизии 33 зерна поменьши тѣхъ. *А. Ивер. м., 227, 1656 г.* <НКРЯ; СОРЯ>

* **СКАТНЫЙ (СКАЧНЫЙ) ЖЕМЧУГ.** *Ювелир.* Жемчужины (зерна, шарики белого, розоватого, темного цвета из драгоценного перламутрового вещества, добываемого из раковин некоторых моллюсков) особо крупного размера и округлой, близкой к идеальной шарообразной формы.

А не скатный жемчуг рассыпается — ходит маленький Иванушко, царевич-государь. *Ист. песни, 317, XVI в.* На крестѣ 4 яхонта лазоревыхъ въ гнѣздѣхъ, обнизано кругомъ креста жемчюгомъ скатнымъ въ одну прядь. *Опись Моск. Успенск. соб. II, 1627 г.* Азовской паша... прислал сребра и злата и скачного жемчугу и всякаго живота на сто тысяч. *Ист. аз. взят., 86–87, XVII в.* <НКРЯ; СОРЯ>

* **ЧЕТИЙ ЖЕМЧУГ.** *Ювелир.* Отборные, высокого качества жемчужины (зерна, шарики белого, розоватого, темного цвета из драгоценного перламутрового вещества, добываемого из раковин некоторых моллюсков).

А лежать у Марьи у Зиновьевы, да ожерелье сажоно, а в немъ триста зеренъ четьево женьчугу и десять, да три пугвицы с женьчи-

ги (!) золоты. *АСЭИ I, 180, 1454 г.* 7-богатырь Белая Палица, красным золотом украшена, чечьим жемчугом унизана, посреде тоеи палицы камень — самоцветной пламень. *Былины XVII–XVIII вв., 161, сер. XVII в.* <СОРЯ>

ИЗБА. 1. Дом (обычно бревенчатый), постройка; отдельное помещение в доме.

— **С определением, указывающим на особенности дома, постройки (обычно нижней части).**

* **ИЗБА БРУСОВАЯ.** *Строит.* Нижняя часть дома, построенная из бруса.

А на дворе хором: изба брусковая, да вверх ее чердак с крыльцом, да погреб с напогребницею, а напогребница тынена тыном липовым, да поварня, да конюшня. *Сл. Каз., 93, 1554 г.* <Сл. Каз.; СОРЯ>

* **ИЗБА ДОЩАНАЯ.** *Строит.* Верхняя часть дома, построенная из досок.

А хором на дворе: изба земляная, да на избе на земляной изба дощаная. *Сл. Каз., 93, 1554 г.* <Сл. Каз.; СОРЯ>

* **ИЗБА ЗЕМЛЯНАЯ.** *Строит.* Землянка; а также нижняя земляная часть постройки.

А хором на дворе: изба земляная, да на избе на земляной изба дощаная. *Сл. Каз., 93, 1554 г.* Какъ де бранился въ земляной избѣ... Петрунка съ тюремнымъ сидѣльцемъ съ Ваською Суминымъ, и тотъ де Петрунка Васькѣ молюль: ты де, Васька, малъ, а большому съ собою молюль не дашь. И тотъ де Васька ему, Петрункѣ, на сопротивку молюль: “ты де великъ, я де такого великаго блуживаль.” *Сид, 163, 1645 в.* <Сл. Каз.; СОРЯ>

* **ИЗБА НА ЗМОСТЬЕ.** *Строит.* Бревенчатый дом с полами, стоящий на небольшом возвышении так, что вход в постройку осуществлялся не с земли, а с небольшого поста. [[Документ] сообщает о наличии подмостья (взмостья, отмостья), т. е. о приподнятости избы над землей, но, вероятно, не до такой высоты как подклет. Учитывая встречавшиеся факты о поземных избах, перед нами явное доказательство усложнения в конструкциях помещений разного назначения и развития строительного дела. *Швейковская Е.Н.* Русский крестьянин в доме и мире. Северная деревня конца XVI – начала XVIII века. М., 2012. С. 170.]

Во дворе хоромов: изба на змостье, против избы клетушко с сенишками, и з заплотишками, и с воротишками. *Сл. Сибир.*, 52, 1699 г. На дворе хором: изба на змостье и с передызбным передмостьем да против избы банное место. *Сл. Сибир.*, 52, 1672 г. <Сл. Сибир.>

Ср. изба с мостом.

* **ИЗБА ПОЗЕМНАЯ.** *Строит.* Бревенчатый дом, строившийся без фундамента так, что нижние венцы сруба клались прямо на землю, а пол в избе был земляной.

Заложил онъ Микулаи мнѣ холопу твоему дворовой своей земли длиннику семь сажень поперешнику пять сажень, а на той землѣ строения изба поземная маслинная с сеньми и с верхом, да погреб под сеньми. *МДБП*, 123, 1697 г. Хоромного строения: изба поземная, где живут прикащики, с сеньми. *Сл. Сибир*, 52, 1720 г. <Сл. Сибир.; СОРЯ>

* **ИЗБА РУБЛЕНАЯ.** *Строит.* Дом из обработанных бревен, изготовленный без применения пилы и гвоздей; подведенный под крышу сруб.

А на дворе хором: изба рубленая, а на ней чардак, два чулана, один рубленой, а другой дощаной, да погреб, а на нем напогребница дощаная, да два чулана дощаных, да поварня земляная, да конюшня. *Сл. Каз.*, 93, 1554 г. <Сл. Каз.; СОРЯ>

* **ИЗБА С МОСТОМ.** *Строит.* То же, что **изба на змостье**.

А на дворѣ хоромъ изба с мостом перед нею сарай анбар рублен... баня на ней овин да з другую сторону на дворѣ старенкая изба перед нею сѣни да горенка на подклѣте ворота передние и задние. *Пам. Влад.*, 136, 1693 г. <СОРЯ>

* **ИЗБА С ПОДКЛЕТОМ (НА ПОДКЛЕТЦЕ).** *Строит.* Дом с нижним нежилым этажом, служившим для хозяйственных и производственных целей (как кладовая, мастерская и т. п.), реже для зимовки скота.

Изба болшая пяти сажен на подклетце на ниском да другая изба. *Гор. России*, 314, 1572 г. На том дворе была изба с подклетом да горничушко малое, и те огнили и развалились. *Сл. Сибир.*, 31, 1641 г. А ему, Максиму, изба малая с подклетом да горничушко с хлевишком и с сараем и с кровлею. *Сл. Промысл. I*, 140, 1698 г. <Сл. Промысл.; Сл. Сибир.; СОРЯ>

— С определением, указывающим на способ отопления дома, помещения.

* **БЕЛАЯ ИЗБА.** *Строит.* Дом, помещение, отопливаемые печью с трубой.

А во дворѣ хоромовъ изба бѣлая с подволокою. *Сл. Промысл. I, 242, 1616 г.* По верхнюю сторону острога 2 прикащичьи новые избы, в том числе одна белая, другая черная, промеж ими сени с казенкою, крыты тесом в зубец, под одной кровлей. *Сл. Сибир., 52, 1724 г.* <Сл. Промысл.; Сл. Сибир.; СОРЯ>

* **ЧЕРНАЯ ИЗБА.** *Строит.* Дом, помещение, отопливаемые печью без трубы.

Дворецкой Бушман в черную избу купил 2 ступы. *Сл. Промысл. I, 242, 1581 г.* И тою ж ночью порою вскочить она Катерина в черную избу голосом скричала свети де Павло уже де мужа мойво в светлице ножомъ ворѣ зарѣзали. *Сл. Ворон., 69, 1691 г.* А по переписе явилос двор а на дворе хоромного строения изба черная з горбцем перед избою навѣс огорожен дранемъ городьба круг двора. *Сл. Нерч. I, 129, 1707 г.* <Сл. Ворон.; Сл. Нерч.; Сл. Промысл.; СОРЯ>

— **С определением, указывающим на назначение постройки, помещения.**

* **ВАРНИЧНАЯ ИЗБА.** *Произв.* Производственная постройка, где осуществляется процесс солеварения; варница.

Се я Никита Павлов с., продал есми... варницу свою, а росол в колодези и трубах в анбарах соляных, и в избе варничной пополам с волостными же золотицкими крестьяне вопче. *Сл. Промысл. I, 243, 1546 г.* <Сл. Промысл.; СОРЯ>

* **ДЕЛОВАЯ ИЗБА.** *Произв.* Производственная постройка для различных промыслов.

А в поварняхъ, и в хлѣбняхъ и в дѣловыхъ избахъ и гуща и дробина, и отруби всякие... все обирати, и въ ветчаные суды класти... и тѣмъ страдные лошади кормити... а иное коровамъ давать и свиньямъ... что как пригоже, и мукою посыпають и помывки судовые, и горшечные, и котелные... все животине копятъ, животина тѣмъ сыта бываетъ. *Дм., 59, XVI в.* <СОРЯ>

Ср. мастерская изба, работная изба.

* **ДРОВОВОЗНАЯ ИЗБА.** *Хоз.* Хозяйственное помещение для складирования дров.

Да того же есми деревнею Гаврило Антипе продал церен свой, с крюками церенными, с местом, и с варницею, и с кострищами,

и с клетью и з дрововозною избою того церена. *Сл. Промысл. I, 243, 1563 г.* <Сл. Промысл.>

* **КАРАУЛЬНАЯ ИЗБА**¹. *Воен.* Отдельная постройка, помещение в доме или на башне для сторожа, военного караула или наблюдения.

И Ивашка Кочурбановъ... сказалъ... шель онъ съ посаду... и толкнулъ въ городовыя ворота кулакомъ: «есть ли воротникъ»? И в тѣ поры де никто не откликнулся, и, выскоча де изъ караульной избы, невѣдомо кто, и его лаялъ матерны всякою лаею; а онъ де, Ивашка, и не помнитъ ничего, былъ по грѣхомъ пьянь. *Сид, 418, 1623 г.* Въ башни подошевнаго бою на задней стене 2 окна на башни жъ изба караульная. *Сл. Промысл. I, 242, 1628 г.* <Сл. Промысл.; СОРЯ>

Ср. сторожевая изба.

* **КВАСНАЯ ИЗБА**. *Торг.* Торговое заведение для продажи кваса; постройка, где располагается такое заведение.

Противъ торговые бани, гдѣ была квасная изба, что продавали дрожжаной квась. *Сл. Промысл. I, 243, 1655 г.* <Сл. Промысл.; СОРЯ>

* **КЕЛАРСКАЯ ИЗБА**. *Хоз.* Постройка хозяйственного назначения, входящая в состав монастырских сооружений, которая использовалась для хранения продуктов.

Во дворе келья братская... да изба келарская с сени и клетью, в братской келье стол перепой, в келарское — стол простой. *Сл. Промысл. I, 242, 1669 г.* <Сл. Промысл.; СОРЯ>

* **КЛЮЧНАЯ ИЗБА**. *Дворц.* Отдельная постройка или помещение для степенного ключника, ведавшего при дворе Московского царя продовольственными запасами и ключами от мест их хранения. [В числе различных деловых палат, составлявших обиход этого дворца, находились: Ключничья, где сидели распорядители кормового обихода, степенные ключники... *Забелин И.Е.* Домашний быт русских царей в XVI и XVII столетиях. М., 2014. С. 112]

На дворцы: на Сытной, въ Ключную, въ Уксусную, въ полату, гдѣ отпускають боярынямъ и казначеямъ водку и вино двойное, въ Ключную избу и въ выимку, въ приказную пивоварню, въ росхожую пивоварню и къ печатямъ, на винной погребъ, на 5 погребовъ. *Заб. Дом. быт II, 718, 1699 г.* На Хлѣбномъ дворцѣ лѣсница, по которой ходять въ ключную новую избу, что надъ бурниковою избою и къ сушиламъ, передѣлать вся вновь. *Заб. Мат. ист. I, 1277, 1713 г.* <СОРЯ>

* **КОЖЕВЕННАЯ (КОЖЕВНАЯ) ИЗБА.** *Произв.* Постройка производственного назначения для кожевенного промысла.

Что послѣдний заведчи его дочь въ кожевную избу Киприяна Носкова обезчестил его дочь. *Сл. Промысл. I, 243, 1678 г.* А умре он, Семен, у него, Кирила, въ доме в кожевенной ево избѣ и на тѣле ево досматривали. *Сл. Промысл. I, 243, 1697 г.* <Сл. Промысл.>

* **КОРОВЬЯ ИЗБА.** *Хоз.* То же, что **скотская изба.**

На Галецкой двор конюшенной а во дворѣ хором изба коровья новая с подваломъ покрыты тесом. *Сл. Промысл. I, 242, 1675 г.* <Сл. Промысл.>

* **КУЗНИЧНАЯ ИЗБА.** *Произв.* Постройка производственного назначения, в которой располагается кузница.

Да у кузничной избы в подвале сорокъ пять лопатокъ конопатных. *Сл. Промысл. I, 243, XVII в.* <Сл. Промысл.>

* **ЛЮДСКАЯ ИЗБА.** *Хоз.* Постройка, в которой жила прислуга.

А на том полудворе горница белая с сеньми на жилом подклете да житница, да конюшня старая, да изба людская. *Сл. Каз. 2-3, 76, 1673 г.* Двѣ избы люцких, в том числе одна с перерубом. *Сл. Мангаз., 164, 1702 г.* <Сл. Каз.; Сл. Мангаз.; СОРЯ>

Ср. челядинная изба.

* **МАСТЕРСКАЯ ИЗБА.** *Произв.* То же, что **деловая изба.**

К тем 4 избам изба мастерская ж поставлена... делают в ней мастеры мушкетные станки. *Сл. тул. оруж., 86, 1662 г.* <Сл. тул. оруж.>

* **МЕЛЬНИЧНАЯ ИЗБА.** *Произв.* Постройка производственного назначения для обработки, помола зерна.

И у мельницы всякое мельнишное строенье, что владел служилой татарин Акбулатко Акшеев, переписал: мельница — большое колесо не на ходу; мельнишной анбар, в анбаре жернова старые, молоть не годятца... мельнишная изба, клеть, баня да конюшно ветхие; и тое мельницу и с тем со всем мельнишным заводом и строеньем отказал в угодые Володимеру Макарову. *Сл. Каз. 2-2, 88, 1645 г.* <Сл. Каз.>

* **МЕХОВАЯ ИЗБА.** *Произв.* Постройка производственного назначения, в которой изготавливали поддувальные снаряды для кузнечного и металлургического промысла.

Изба меховая, где делали доменные и молотовые меха длиною 5 сажен, поперех полчетверть сажени, ветха. *Сл. Промысл. I, 243, 1713 г.* <Сл. Промысл.>

* **ОТДЕЛЬНАЯ ИЗБА.** *Произв.* Постройка производственно-го назначения, в которой располагалась слесарная мастерская для отделки резным способом металлических деталей оружия.

В той же отдельной избе того ржавого ружья... мушкетонів 10, пистолетов 1911 пар. *Сл. тул. оруж., 86, 1712 г.* <Сл. тул. оруж.>

* **ПЕРЕДНЯЯ ИЗБА.** *Дворц.* Помещение Большого Кремлевского Дворца, примыкавшее к Большой палате, где великий князь принимал бояр и где послы ожидали ответа государя. [Даже в XVII в., как заметил И.Е. Забелин, Переднюю палату каменного Теремного дворца иногда «по старому понятию» называли «Передней избой». *Подъяпольский С.С. Московский Кремлевский дворец в XVI веке по данным письменных источников // Древнерусское искусство. СПб., 2003. <http://www.rusarch.ru/podyapolsky9.htm>*]

И послѣ завтрени жаловаль государь къ рукѣ, въ Передней избѣ, столниковѣ и дворянѣ, и гостей, и всякихъ чиновъ людей. *Выходы ц. в. к., 156, 1647 г.* <СОРЯ>

* **ПОВАРЕННАЯ ИЗБА.** *Хоз.* Хозяйственная постройка, в которой готовили пищу и хранили продукты.

Да к той же трапезе приделаны службы: поварня, да поваренная изба, каменные. *Сл. Каз. 2-1, 79, 1613 г.* Да изба поваренная большая. *Сл. Том., 81, 1643 г.* Да подле той поваренной избы поварня с вышкою. *Сл. Сибир., 52, 1703 г.* <Сл. Каз.; Сл. Сибир.; Сл. Том.; СОРЯ>

* **ПОСТОЯЛАЯ ИЗБА.** *Гост.* Дом, предназначенный для временного размещения гостей.

И отвел я имѣ... особую избу и з сѣнми, которая для постою построена у меня... и... ис той постоялои избы моеи он, Иван, по дворцовой чепной моеи собаке из окошка стрелял. *МДБП, 121, 1696 г.* И после того бою он же Иванъ с тѣми ж товарищи своими пришед из своеи постоялои моеи избы ломилис в хоромишки мои невѣдамо для какова вымыслу. *МДБП, 121, 1696 г.* <СОРЯ>

* **РАБОТНАЯ ИЗБА.** *Произв.* То же, что *деловая изба*.

В том же дворе работная изба да во дворе два сенника. *Сл. Сибир., 52, 1702 г.* <Сл. Сибир.>

* **САПОЖНАЯ ИЗБА.** *Произв.* Помещение производственного назначения, где изготавливали обувь.

Починивал в сапожной избѣ трубу дымоволочную. *Сл. Промысл. I, 243, 1605 г.* <Сл. Промысл.>

* **СКОТСКАЯ ИЗБА.** *Хоз.* Хлев.

Во дворе скоцкая изба, и клетки, и на отставе погреб с клеткою ж. *Сл. Сибир., 52, 1692 г.* <Сл. Сибир.>

Ср. коровья изба.

* **СТОЛОВАЯ ИЗБА.** *Хоз.* Постройка или отдельное помещение, предназначенные для трапез (общественных, гостевых, семейных).

Да изба столовая на подклете с сенми с круглыми. *Сл. Каз., 93, 1568 г.* <Сл. Каз.>

* **СТОЛОВАЯ (БРУСЯНАЯ) ИЗБА.** *Дворц.* Часть Кремлевского Дворца, предназначенная для встречи и торжественного приема гостей. [Название «Столовая изба» встречается уже в Дополнительной статье 1526 г., но в Посольских книгах о ней долгое время умалчивается, что, возможно, указывает на приобретение ей с 1540-х годов какой-то новой функции. Впервые название «Столовая брусяная изба» встречается при описании состоявшегося 22 января 1543 г. приема литовского посланника Станислава Петряшевича. С этого момента прежний термин «Брусяная изба» без добавления слова «Столовая» уже больше не встречается в записях Посольских книг. Есть, правда, один случай обозначения ее не как избы, а как «Столовой полаты брусяной». *Подъяпольский С.С. Московский Кремлевский дворец в XVI веке по данным письменных источников // Древнерусское искусство. СПб., 2003. <http://www.rusarch.ru/rodyarpolsky9.htm>]*

А царь и великий князь сидѣль въ Столовой брусяной избѣ. *Дворц. зап., 195, 1570 г.* А пожаловал государь царь и великий князь царя Семиона, был у него на свадьбе, и свадьба была у царя и великого князя в брусяной столовой избе. *Разряд. кн., 1598 г.* Былъ государь въ Столовой избѣ, а у него государя былъ черкасского гетмана Хмелинского гонецъ. *Выходы ц. в. к., 236, 1651 г.* А крестинной государевъ царевъ столь у государя былъ въ столовой избѣ, октября въ 29 день. *Записн. кн. Моск. стола, 1649 г.* <НКРЯ; СОРЯ>

* **СТОРОЖЕВАЯ ИЗБА.** *Воен.* Караульная постройка.

Да у ворот в остроге изба сторожевая. *Сл. Каз., 93, 1568 г.* <Сл. Каз.>

Ср. караульная изба¹.

* **СЫТНАЯ ИЗБА.** *Хоз.* Помещение для приготовления напитков, пива.

Изба сытная полутретьи сажени, перед нею сени дубовы. *Гор. России, 38, 1578 г.* Изба сытная, да изба дворникова, да пристен. *Гор.*

России, 32, 1578 г. Изба сытная четырех сажен без лохти; поварня сытная четырех сажен с лохтем; ледник малой пяти сажен дошат. *Гор. России, 19, 1578 г.* <СОРЯ>

* **ТОКАРЕННАЯ ИЗБА.** *Произв.* Помещение производственного назначения для токарного дела (вытачивания различных изделий).

Выронили бревен пяти сажен на токаренную избу, срубили и вывезли к озеру в Бозину деревню. *Сл. Промысл. I, 243, 1567 г.* <Сл. Промысл.>

* **ХАМОВНАЯ ИЗБА.** *Произв.* Постройка на Хамовном дворе — государственном текстильном предприятии, в котором занимались ткацким делом. [Якобсон А.Л. Ткацкие слободы и села в XVII в. (Кадашево, Хамовники, Брейтово и Черкасово). М.-Л., 1934; Подольский Р. Государев Хамовный двор в Кадашевской слободе в Москве // Сообщения Ин-та истории искусств. Вып. 1. М.-Л., 1951.]

По твоему гсдрву указу поставлена хамовная изба на Хамовномъ дворѣ после московского разорения вскоре, а в той избѣ хамовники сидят за твоими гсдрвыми хамовными дел[а]ми, дѣлают... полотно двойные и троинные и тверские. *МДБП, 55, 1635 г.* В хамовных избах починивали пѣчи за глину и от дѣла дано 6 алтын. *МДБП, 158, 1634 г.* <СОРЯ>

* **ХАРЧЕВНАЯ ИЗБА.** *Гост.* Трактир, харчевня.

Купил я, холопъ твои, на Туле у туленина у посацакого члвка у Савина хлѣбника два мѣста, а бывали на томъ мѣсте харчевня изба, а нѣ на томъ мѣсте харчевнымъ товаромъ торговать нелзя. *МДБП, 80, 1670 г.* С лавок и с анбаров, и с кузниц, и с припускных мест, и с Меньшово двора Булгакова, и с полков, и с харчевных изб obroку и пошлин сто трицать четыре рубли два алтына три деньги. *Прих. кн. Новг. четв., 1621 г.* <НКРЯ; СОРЯ>

* **ХЛЕБНАЯ (ХЛЕБЕННАЯ) ИЗБА.** *Хоз.* Амбар.

А на дворе же погреб дубов с выходом да ледник сосновой, полтретьи сажени с лохтем меж угол. А на них погребница брусаяна десети сажень, надвое перерублена. Изба хлебная четырех сажень. *Сл. Каз., 93, 1568 г.* И того ж де числа пришли к нему Куске того же мнстря служебники Макарко Василивъ Макарко ж Федотовъ и выволокли иво ис хлѣбной избы силои. *Вологод. док., 42, 1688 г.* Учинилась ссора в хлебной избе. *Сл. Промысл. I, 242, 1694 г.* <Сл. Каз.; Сл. Промысл.; СОРЯ>

* **ЧЕЛЯДЕННАЯ ИЗБА.** *Хоз.* То же, что *людская изба*.

А во дворе хоромов — изба с подклетом, да две избы челяденные, да сенник з двема хлевами, да мыльня, да клеть полевая да кузница. *Сл. Промысл. I, 242, 1544 г.* <Сл. Промысл.>

* **ЧУЛОЧНАЯ ИЗБА.** *Произв.* Помещение производственного назначения, где изготавливали шерстяные вязаные вещи (чулки, варежки и т. п.).

На швальне в новой избѣ в чулочной плотник Юря дѣлал дверь. *Сл. Промысл. I, 243, 1581 г.* <Сл. Промысл.>

* **ШВАЛЕННАЯ ИЗБА.** *Произв.* Помещение производственного назначения для портняжного промысла. [*Шваль* - 'швец'].

Купил въ шваленную избу двѣ лавки. *Сл. Промысл. I, 243, 1605 г.* <Сл. Промысл.>

2. Государственное административное учреждение и строение, в котором помещается это учреждение.

* **БОГАДЕЛЬНАЯ ИЗБА.** *Администр.* Богадельня — дом призревания для престарелых и инвалидов; больница (обычно при церкви).

Лавка скудельныхъ старцовъ, а отказаль тое лавку в богадѣльную избу Омельяно хлѣбникъ. *Пск. писц. кн. I, 36, 1587 г.* И всякимъ служебникомъ и мастеровымъ людемъ и въ богадѣльную избу. *Сл. Промысл. I, 243—244, 1605 г.* <Сл. Промысл.; СОРЯ>

* **ВСЕГОРОДНАЯ ИЗБА.** *Администр.* Высший судебно-административный орган в Пскове; помещение этого учреждения.

Кто какое безчинство ни увидить, на тѣхъ своихъ стояцовъ избѣщали въ земской всегородной избѣ. *А. земск. торг. д., 4, 1665 г.* Мы, холопи твои, в таможенную и во всегородную избы к головам и ко всегородным старостам... послали память в нынешнем во 157 году октября в 15 день. *РШЭО, 141, 1649 г.* <Сл. Промысл.; СОРЯ>

* **ГУБНАЯ ИЗБА.** *Администр.* Орган уездного самоуправления в Московском государстве XVI—XVII вв., выполнявший судебные и правоохранительные функции; помещение этого учреждения.

А на то послуи Иван Афонасьев сын да Богдан Суботин сын Косимов — губныя избы дьячки. *Дипломат.-4, 138, 1585 г.* Никита Федоровъ сынъ Мелюковъ — въ Торжку дѣлаеть разбойныя и татиныя

дѣла въ губной избѣ... да онъ же въ Торжку ямъ вѣдает... и охотниковъ онъ же вѣдаетъ въ Торжку. *АМГ I, 54, 1585 г.* [Воевода] Олтуха велѣлъ посадить въ тюрьму, а Демидка Федорова въ губную избу, велѣлъ [их], сковавъ, беречи сторожамъ. *Суд, 428, 1624 г.* Та женка Ульянка изъ-за пристава побѣжала, изъ губной избы утекла, невѣдомо гдѣ. *Суд, 31, 1626 г.* А прочеть сю... грамоту и списавъ съ неѣ списки одинъ оставивъ въ съѣзжей избѣ, а другой послалъ для вѣдома въ губную избу. *А. Угл., 33, 1685 г.* А по инымъ гсдрь городамъ указы присланы и губная б изба сломат. *ПНРЯ, 51, XVII в.* <СОРЯ>

* **ЗЕМСКАЯ ИЗБА.** *Администр.* Осуществляющий функции судопроизводства и возглавляемый старостой выборный орган местного самоуправления, созданный в результате земской реформы Ивана Грозного; помещение этого учреждения.

И велѣли б держать в земской избѣ и честь по многы сходы по часту чтобъ ни кто не отимался что ншегъ заказу не слышали. *Арх. Пожарских, 393, 1646 г.* А для таковыхъ градскихъ дѣлъ въ земской избѣ и въ тамошнѣ быть лутчимъ посадскимъ людемъ въ годовой службѣ. *А. земск. торг. д., 3, 1665 г.* На Кунгуръ де в земскую избу призываютъ по многы времена и велятъ къ приговорамъ руки прикладывать. *А. Кунг., 210, 1693 г.* Стрѣлецкие денги... собирать в земскую избу земским и всеузднымъ выборнымъ старостамъ и денежнымъ сборщикомъ. *Сл. Перм. I, 111, 1698 г.* Писана здѣлочная запис со очищениемъ... писал земские избы дьячекъ Кирюшка Емелянов. *Пам. Влад., 132, 1692 г.* <Сл. Перм.; СОРЯ>

Ср. судная изба.

* **КАБАЦКАЯ ИЗБА.** *Администр. и гост.* Кабак, государственное питейное заведение; постройка, где располагается такое заведение.

Распросит подлинна по какому он [Савинка Нефедьев] умышленно зелья с сераю и со лнамъ зделав и свечи поставя хателъ съезжую избу и кабацкую пустую избу и городъ жеч... или у него в томъ воровскомъ зажеге кто был в думе изъ брянскихъ людеи. *Южн. челобитные, 125, 1623 г.* Еще у молодца был мил надежен друг... звалъ его в избу кабацкую, поднес ему чару зелена вина. *Пов. о Гор.-Зл., 106, XVII в.* <СОРЯ>

Ср. пьющая изба.

* **КАРАУЛЬНАЯ ИЗБА².** *Администр.* То же, что стрелецкая изба.

Стрелець десятникъ Бориско Иванов ходил с колодником которои Николскихъ ворот в караулной избѣ посажен невѣдомо гдѣ. *МДБП, 263, 1643 г.* <СОРЯ>

* **КОЛОДНИЧЬЯ (КОЛОДНИЧНАЯ) ИЗБА.** *Администр.* Помещение для содержания арестантов.

И после де роспросу посажен Кирюшка был на митрополием дворе в колодничью избу до митрополя указу. *РД III, 68, 1671 г.* Шол онъ Никифоръ мимо приказу к адмиралтейцу Федору Матвѣвичю и ис колодничей избы кликнул ево матрозъ Федоръ Кудровцов. *Сл. Ворон. II, 74, 1700 г.* А в роспросе он Микитка сказаль... на тюремномъ дворѣ у колодничной избы гдѣ начуют тюремные сидѣльцы на потолке землю он Микитка розрывал для того что де в тѣх местех в ызбу земля точитца. *Сл. Ворон. II, 74, 1700 г.* <Сл. Ворон.; СОРЯ>

* **КОНСКАЯ ИЗБА.** *Администр.* Учреждение, где осуществлялась продажа и покупка лошадей и заведовали которым избранные из посадских людей целовальники и (присланные из Москвы) дворцовые стремянные конюхи; помещение этого учреждения.

У сей записи свидѣтель кашинские конской избы подъячей Василей Яковлевъ сынъ Шановъ. *АЮ, 218, 1705 г.* <СОРЯ>

* **МЫТЕННАЯ ИЗБА.** *Администр.* Место, где осматривали пригоняемый рогатый скот, прежде чем допустить его к продаже, и клеймили «мытным пятном», разрешавшим продажу.

Приставил к намъ садовникъ Иван Ивановъ снѣ Сололоменцовъ (!) в бою и в бѣсчеси и в увѣчье племянника своего Максима Соломенцова да в обрывных деньгах в пятнадцати рублях в двадцати в четырех алтынах и приставя на нас не ищет, а нас таскают и убыточат и у нас откупная пошлина мытенная избы пропадает. *МДБП, 94, 1675 г.* <СОРЯ>

* **ПОМЕСТНАЯ ИЗБА.** *Администр.* Местное государственное учреждение, созданное при Иване Грозном, ведающее землемерением, землеустройством, земельным обеспечением дворян; помещение этого учреждения.

И между есмя написавъ межъ себя полюбовно въ Помѣстную избу дьяку Путилу Михайлову. *А. Угл., 127, 1564 г.* <СОРЯ>

* **ПРИКАЗНАЯ ИЗБА.** *Администр.* Возглавляемое воеводой административное учреждение по управлению делами

в городах и уездах; функциями этого учреждения были оформление и хранение документов, сбор налогов, надзор за порядком, смотр войск перед походом; помещение этого учреждения.

А сколько, государь, после метежного времени в Керенску... застал я, холоп твой... в твоей великого государя казне наряду и зелья и свинцу и всяких пушечных запасов и в приказной избе всяких дел. *РД II-1, 455, 1670 г.* И они меня... взяли и убит меня до смерти не дали и привезли меня в село Ерополчь в приказную избу и бои и раны осматривали. *МДБП, 106, 1682 г.* Велите, гсдри, в Каргополе в приказной избѣ сию челобитную принят. *МДБП, 118, 1693 г.* И проезжая память на Олонце ис приказные избы за дьячею приписью и таможенная выпись на те мои товаренки... даны. *РШЭО, 510, 1692 г.* И нынѣ онъ вѣдомой воръ Сапайко приведенъ на Кунгуръ въ приказную избу въ конной же кражѣ. *А. Кунг., 233, 1696 г.* Для сыску и высылки къ тебѣ великому государю къ Москвѣ изъ приказной избы посылатъ я холопѣ твой по нихъ... пристава. *А. Кунг., 263, 1698 г.* А запись писалъ кашинские приказные избы крѣпостныхъ дѣлъ подъячей Иванъ Слинковъ. *АЮ, 218, 1705 г.* <СОРЯ>

Ср. разрядная изба, съезжая (съездная) изба.

* **ПЬЮЩАЯ ИЗБА.** *Администр. и гост.* То же, что **кабацкая изба.**

Был я холоп твой в Бгородицком у таможенного и кабацкого и конской площадки и у нового места что на Уперте гать и пьющая изба и у всего промыслу с ним Петром вместе. *МДБП, 92, 1675 г.* <СОРЯ>

* **РАЗРЯДНАЯ ИЗБА.** *Администр.* Местное военно-территориального учреждение, созданное при Иване Грозном, ведающее военной службой дворян, организацией обороны в пограничных или отдаленных поселениях, а также во время войн; часто то же, что **приказная изба**; помещение этого учреждения.

В городе жъ изба государева разрядная, таможенная, изба земская, изба губная, государева кабацкая... изба богаделня да сторожня. *Сл. Промысл. I, 243, 1618 г.* По указу великихъ гсдреи цреи и великихъ кнзеи Иоанна Алексѣевича Петра Алексѣевича и великие гсдрни блговѣрные црвны и великие кнжны Софии Алексѣвны... прислана из розрядной избы... к таможенному... головѣ Ивану Пи-

воварову... память... з грамоты со спискомъ. *Товар. цен. роспись, 71, 1687 г.* <Сл. Промысл.; СОРЯ>

* **РАЗБОЙНАЯ ИЗБА.** *Администр.* Государственное учреждение, ведавшее сыском и судом по уголовным преступлениям; помещение этого учреждения.

И тем старостам, у которых языки говорили, отписывати о том к бояром в Розбойную избу. *А. мест. упр., 184, 1555 г.* <СОРЯ>

* **СТРЕЛЕЦКАЯ ИЗБА.** *Администр.* Помещение, в котором арестованные содержались под стражей.

Степанъ Ушаковъ, изъ тюрьмы вынявъ его [Якушку Щурова], отдавъ за пристава въ стрѣлецкую избу стрѣлцкой головѣ Плакидѣ Темирязеву. *Сид, 15, 1625 г.* <СОРЯ>

Ср. караульная изба².

* **СХОЖАЯ (МИРСКАЯ) ИЗБА.** *Администр.* Возглавляемый выборным мирским старостой орган местного самоуправления, осуществлявший функции сбора податей, делопроизводства, надзора, судебного разбирательства; с XVI в. часто то же, что *земская изба*; помещение этого учреждения.

Да на вязмичех же, посадцких людех, велено доправить на прошлые годы со 144-го году по нынешней 154-й год: Предтечева монастыря слободки пишальных денег и пошлин, и со всяких служилых и с нетяглых людей лавочного и житничного, и всякого оброку, и с лавок пошлин по тринадцати рублев по полушесте деньге на год, потому што оне, посадцкие люди, в те прошлые годы збирали те деньги к себе в мирскую избу. *Отписка вяземск. воевод и дьяка, 1645 г.* А в те де поры был приказной члкъ Карпъ Олексеев и Григорей де Карпов принес в схожую избу два череа ншие артели а не Федора Елфимова. *Арх. Пожарских, 335, 1648 г.* <НКРЯ; СОРЯ>

* **СУДНАЯ ИЗБА.** *Администр.* Местный судебный орган; помещение этого учреждения.

И по государеву цареву и великого князя Федора Ивановича всеа Русии указу писано от государя ко князю Федору Хворостинину, что он делает не по прежнему обычаю, что списки покинул, превезши в судную избу; а с Микитою с Плещеевым велел ему государь быти без мест; а как служба минетца, и ему велел государь дати счот. *Разряд. кн., 1512–1598 гг.* А по приправочным книгам Ивана Благово да подьячево Василья Архипова 133-го году написано: у Соли на посаде изба судная, изба таможенная, двор, а на нем погреб

зеленой, двор емчужный, двор воевоцкой, двор приказных людей, 2 двора кабацких, 2 двора ямских. *Доп. переч. росп. с писц. кн., 1647 г.* Да судные избы был сторож Лин Чернышев да другой Терской. *Ерш. Ерш., 13, 1-я пол. XVII в.* <НКРЯ; СОРЯ>

Ср. земская изба.

* **СЪЕЗЖАЯ (СЪЕЗДНАЯ) ИЗБА.** *Администр.* То же, что **приказная изба.**

И делал де он [Савинко Нефедьев] зелья с сераю и со лнамь самъ один у себя в мыльне ночью...а ставил де он под съезжую избу зеля с сераю и со лнамь свечами... и огню де он пошодчи высек в мыльне самъ и ходил з зелямь к съезжей избе один свечю нес в шапкѣ. *Южн. челобитные, 126, 1623 г.* А выпись писалъ углецкой съъзжей избы подъячей Гаврилецъ Алексѣевъ. *А. Угл., 44, 1632 г.* И Стенька Форафоновъ сказаль въ съъзжей избѣ: что де я извъшалъ прежде сего на дьяконову на Семенову мать Марфу да на дочь ея Анютку... и я де у нихъ изустно такого неподобнаго слова не слыхаль, только де слышалъ у одной старицы Марфы, и я де сказываль на нихъ потому, что та старица къ той дьяконовой матери вхожа. *Суд., 75, 1633 г.* По гсдрву црву и великого князя... указу и по наказной памяти воеводы Семена Семеновича Рахманиного обыскивал боярина Василя Петровича Шереметева в помѣстьяхъ в селѣ Вершьлово и в розныхъ помѣщичиковъ в помѣстьяхъ и вотчинахъ и в дрвняхъ Балахонской съездные избы подъячей Микита Стыков. *Арх. Пожарских, 327, 1647 г.* На Кунгуре въ съъзжей избѣ передъ воеводою Тимофеемъ Тарасъевичемъ Одинцовымъ заплешной мастеръ Васка Пестовъ въ роспросѣ сказаль: ...съ Федотка Онисимова чюлки вязенные да мошну зъ денгами... отняли. *А. Кунг., 7, 1668 г.* <СОРЯ>

* **ТАМОЖЕННАЯ ИЗБА.** *Администр.* Таможня; помещение этого учреждения.

Оне, приезжая, в таможенной избе товары свои объявляют. *РШЭО, 35, 1620 г.* Таможенные головы... приняли... таможенную избу на подклете жилком. *Сл. Мангаз., 504, 1636 г.* По челобитью псковскихъ всегородныхъ старость... и всѣхъ псковичъ посадцкихъ людей велѣно имъ узелки давати исъ таможенной избы головамъ. *Пск. писц. кн. II, 332, 1643 г.* Отпущен от Архангелсково города ис таможенной избы на каючкѣ... Григорей Зеновьевъ с нимъ... тритцать пуд палтосины соленой шесть пуд палтосины сухой. *Сл. Промысл. II, 35, 1677 г.* <Сл. Мангаз.; Сл. Промысл.; СОРЯ>

* **ТАТАРСКАЯ СУДНАЯ ИЗБА.** *Администр.* Возглавляемое судебным головой особое судебное учреждение, занимавшееся в Казанском крае делами управления нерусским населением; помещение этого учреждения.

А о великихъ судныхъ спорныхъ дѣлахъ докладывать ему [И. Бакшееву] воеводѣ Прокофью Измайлову; а судити ему тѣхъ Татаръ въ тотарской въ судной избѣ, гдѣ судили прежние головы. *Наказ Бакшееву, 1630 г.* Он Кондрашка пойман в Казани и приведен в Татарскую судную избу к роспросу и к очной ставке в побеге крестьянства. *Сл. Каз. 2-3, 76, 1672 г.* Отец мой князь Степан с нами було, ухватя ево Кондрашку на дороге у деревни Кебеч, отвезли к себе в деревню и бутто держали больши десяти недель и привели в Татарскую судную избу и бутто, видя свою неправду, на нем Кондрашке крестьянства не искал и бутто морил ево Кондрашку в деловую пору в Татарской избе многое время. *Сл. Каз. 2-3, 76, 1672 г.* <НКРЯ; Сл. Каз.; СОРЯ>

КАБАЛА * **ЖИВАЯ КАБАЛА.** *Прав.* Документ, удостоверяющий закабаление; письменная долговая расписка.

Последних твоих государевых ясашных тотар теснят и ... выжывают и живые кабалы пишут и поклепом и всячески убытчат. *Сл. Перм. I, 177, 1619 г.* <Сл. Перм.>

* **ЗАПИСНАЯ КАБАЛА.** *Прав.* Документ, зарегистрированный в государственных записных книгах.

И тово холопа и рабу, по записной кабале, отдавати головою в холопство тому его государю. *Уст. прик. кн., 373, 1597 г.* <СОРЯ>

* **ОТКАЗНАЯ КАБАЛА.** *Прав.* Документ о пожаловании, передаче в пользование.

У... посадцкого челоуѣка у Василья Гаврюшина взято по отказной кобалѣ слуги Фомы Огафонова уплаты десять рублевъ. *АЮБ II, 265, 1604 г.* <СОРЯ>

— **С определением, отражающим отношения между должником и кредитором.**

* **ВЕРЧАЯ КАБАЛА.** *Прав.* Документ, выплата долга по которому обеспечивалась поручительством.

И будетъ скажутъ оба исцы, что тѣ на себя кабалы давали вѣрчѣи... и доведетца будетъ тѣ имъ кабалы роздати. *ДАИ I, 75, 1556 г.*

Да что у меня у Фили у Лыскова кабала верчая в полтине, а денег по ней есми не заимовал. *АФЗХ III, 19, 1561 г.* <СОРЯ>

* **ВКЛАДНАЯ КАБАЛА.** *Прав.* Документ, удостоверяющий вклад в монастырь.

И бояринъ и дворетцкой казанской Михаило Ивановичъ присудилъ тое Васюкову закладную отчину, деревню Козино да деревню Михалево, в монастырь Чюда архистратига Михаила архимариту Левкѣ съ братьею по ихъ вкладной монастырской кабалѣ и по очисалной записи. *АЮБ I, 229, 1561 г.* <СОРЯ>

* **ВЫДАННАЯ КАБАЛА.** *Прав.* Документ, перепроданный бывшим собственником другому лицу.

А кто на кого положить выданую кабалу хоти одного году, а выдана за долгъ, и по той кабалѣ суда нѣтъ. *ААЭ II, 119, 1606 г.* А которые люди ищутъ по выданнымъ кабаламъ, кто за свой долгъ кому, за денги, подписавъ, выдастъ кабалу, а самъ онъ живъ или умеръ: и по тѣмъ кабаламъ и по памятемъ суда не давати. *АИ IV, 28, 1648 г.* Взяти гсдрь мнѣ [Ромашке Иванову] по выданой кабале Бѣжецкого Верху городецком посацком члвкѣ на Прохоре Микитине сне серебрянике сорок рублев денег. *МДБП, 77, 1668 г.* На Игнатѣ да на Евсеѣ... по выданой кабалѣ Моложанина посадцкого человѣка Якова Григорьева, недоплату денегъ шестнадцать алтынъ четыре денги, а кабала въ семи рублѣхъ. *АЮ, 461, 1671 г.* Искаль... жилецъ Прокофей Офонасьевъ сынъ Бутурлинъ на Иванѣ Юрьевѣ сынѣ Шишкинѣ, по заемной по выданой кабалѣ, что выдалъ ему... Макарь Федоровъ, въ заемныхъ денгахъ въ шести рубляхъ. *АЮБ II, 89, 1671 г.* Обида шуянина Василя Носова по выданой кабалѣ продал изубытчил [Петр Кашинцев]. *Пам. Влад., 204, 1682 г.* <СОРЯ>

* **ЖИЛАЯ КАБАЛА.** *Прав.* Документ, обязывающий должника работать в счет проживания и содержания по месту найма.

И на насъ на порутчикахъ взять ему Трофиму, по сей заемной и жилой кабалѣ, тѣ свои заемные денги и сносные животы все сполна. *АЮБ II, 40, 1693 г.* Се азъ Михайла Дмитриевъ... съ женою своею Анисью Абрамовою дочерью, да съ дѣтми своими... заняли есми въ Сѣвску у стародубца у Трофима Прокофьева сына Гломаздина тридцать рублевъ денегъ... А сию заемную и жилую кабалу писалъ Сѣвской площади подьячей Ивашка Трояновъ. *АЮБ II, 40, 1693 г.* <СОРЯ>

* **ЗАЕМНАЯ КАБАЛА.** *Прав.* Документ, фиксирующий условия займа денег, хлеба и т.п.

Отец ево [М.Васильева] и он торговали с торопченином с посадским человеком с Олешою Чирьевым. И взял отец ево товару у того Олеси в долг — сорок соболей, да 7 рысей... за 100 за 10 рублей, и дали они на себя в тех деньгах 2 заемные кабалы, а срок кабалам Рожество Христово. *РБС, 98, 1628 г.* И пришел он тесть мой старецъ Аврамии ко мнѣ на зделку на дворъ къ нему дяде моему к Василю и принес с собою крѣпости купчую дворовую, которым двором он мнѣ поступился и на тот двор даную да купчую на женишку мою да заемную кабалу в семи рублех да днгъ десят рублей а та заемная кабала писана на ево Василево имя. *МДБП, 93, 1675 г.* И ся моя [Федьки Зиновьева] грамотка ему вместо заемной кабылы (!) толке б пожаловал... подал споможение. *Грамотки, № 172, 1697 г.* <СОРЯ>

* **ЗАКЛАДНАЯ (С ЗАКЛАДОМ) КАБАЛА.** *Прав.* Документ о займе денег под залог имущества.

А гдѣ будетъ на тѣ деревни... выляжетъ у кого купчая или кабала съ закладомъ... мнѣ Василю отъ всѣхъ... крѣпостей тѣ деревни очищати. *АЮБ I, 224, 1561 г.* А будет кто кому в долгу в деньгах, или в ыном в чем нибудь заложит что до сроку, и кабалу закладную на тот свой заклад даст, а в кабале напишет, будет он того своего закладу на срок не выкупит, и на тот его заклад та закладная кабала и купчая. *Улож. 1649 г.* И ныне, государь, и достальные людишка по закладным кабалам дворишка свои отказывают и бредут розно от такого великого немерного окладу и неокупных долгов. *Чел. посадских людей, 1649 г.* А та моя вотчина, окромѣ его Ивана Жеглова, никому не продана и не заложена, и по души ни по комъ въ которой монастырь нигди не отдана и не вписана, и ни въ какихъ крѣпостяхъ нигди не написана и не укрѣплена, окромѣ сей закладной кабалѣ. *Закладн. кабала Мирославского, 1648 г.* А старая закладная кабала на то место осталась у меня. *Сл. Перм. I, 403, 1687 г.* Закладная кабала на закладную землю на половину Холкинского поля что в сей закладной по межам и по урочищам написано. *Сл. Перм. II, 361, 1700 г.* <НКРЯ; Сл. Перм.; СОРЯ>

* **ЗАРЯДНАЯ (С ЗАРЯДОМ) КАБАЛА.** *Прав.* Долговое обязательство с потерей залога в случае нарушения сроков возвращения долга.

За год занявъ [Левонтий] у монастыря сорокъ рублевъ денегъ и кабалу на себя далъ зарядную, что мимо ихъ того селца и деревни не продати. *АЮБ I, 191, 1534 г.* И въ томъ имъ Василью, и Якиму, и Григорью и сыну его Андрѣю [Строгановым], давали записи закладные и кабалы съ зарядомъ и съ приписми болшими. *ДАИ II, 135, 1639 г.* <СОРЯ>

* **МЕНОВНАЯ КАБАЛА.** *Прав.* Долговое обязательство и документ, удостоверяющий обмен земельных угодий.

А где вылягут на те земли кабалы денежныя, и хлебныя, и купчие, и меновныя, или иные крепости каковы ни буди, и нам [Григорию Головину с сыном] тее земли очищати. *Дипломат.-4, 92, 1543 г.* <СОРЯ>

* **ОТПУСКНАЯ КАБАЛА.** *Прав.* Документ об освобождении от долговой зависимости.

Во 189 же году мая въ 4 числѣ великого государя указъ и боярский приговоръ, за помѣтою думного дьяка Данила же Полянского: кто на людей по отпускной кабалы, а на крестьянь: ссудной записи... по два года не возметь, и по тѣмъ отпускнымъ тѣмъ людямъ велѣно отказывать. *ДАИ VIII, 344, 1681 г.* <СОРЯ>

* **ПОЛНАЯ КАБАЛА.** *Прав.* Долговое обязательство и документ, закрепляющий пожизненную личную зависимость должника от кредитора.

По полным кабалам и по грамоте холоп з доклада с женою и з детьми, которые дети у одного государя в одной крепосте родилсѣя и в холопствѣ. *Судебник 1589 г., 431.* А положат на одного холопа две кабалы полныя, и которая будет старие, тому холоп, и по новой кабале у того денги пропали. *Судебник 1589 г., 432.* <СОРЯ>

* **ПОРУЧНАЯ (ПО ПОРУКЕ, С ПОРУКАМИ) КАБАЛА.** *Прав.* Документ о займе с поручительством.

Какъ будетъ товарищъ нашъ Козма в отвѣте против поручной кабалы Нефеда Селезнева и ты [М. Сафонов] умлствис мои паи подпиши... а какъ подпишеш на кабалѣ или отпис дашь... возми росписку у... пристава. *Грамотки, № 331, 1667 г.* Взяти гедрь мнѣ Посолског (!) приказу на переводчиках на Абдуле Билялове снѣ Баидыне да на Асане Давлетьмаметове снѣ Миситове по заемной кабалѣ по порукѣ за Смаила мурзу Сарѣева сна Тонкачева Касимова города за заемныя днги за восьмъ рублев меду десять пуд дватцат семь гривенокъ без четверти. *МДБП, 81, 1670 г.* Обросим Антипѣвъ тех

же селдеи взял десят бочекъ ценою за шездесят рублей и в том мы на себя дали ему Филимону заемную кабалу с поруками... и по той кабаль мы ему Филимону днги платимъ. *МДБП, 86, 1674 г.* Челобитье... во взятке по порушной кабаль дров ста пятидесяти сажень что ручался он по гаенце по Микитке Бормотове. *Сл. Перм. II, 93, 1697 г.* <Сл. Перм.; СОРЯ>

* **ССУДНАЯ КАБАЛА.** *Прав.* Документ, по которому заемщик брал в долг определенную сумму денег; долговое обязательство.

А тѣ люди [дети борские], у кого тѣхъ бѣглыхъ крестьянь и бобылей возмутъ, учнуть по тѣмъ ссуднымъ записямъ и кабаламъ... искать, и тѣмъ людемъ в томъ отказать, и по тѣмъ ссуднымъ кабаламъ и по всякимъ крѣпостямъ суда не давать. *АИ III, 110, 1620–1645 гг.* <СОРЯ>

* **СЛУЖИЛАЯ (СЛУЖИВАЯ) КАБАЛА.** *Прав.* Документ, содержащий обязательство служить кредитору в счет уплаты долга и / или процентов.

Октября в 1 день к дьяку к Дмитрею Алябьеву площадные подьячие Софейские стороны... принесли к записке служилую кабалу на Олексейка Федорова сына. *АФЗХ I, 68, 1594 г.* А в книги тогды, в приказе Холопья суда, те служивые кабалы не писаны... и которые люди... кабалы служивые на себя давали... и те служилые кабалы записываны до нынешнево государева новово уложения. *ПРП IV, 372, 1597 г.* Принесли к записке две служивых кабалы, а в них пишет... заняли есми у Воина Иванова... денег пять рублей... а за рост нам... служити во дворе по вся дни. *Новг. зап. каб. кн. II, 179, 1603 г.* А которые люди... по служилымъ кабаламъ учнуть холопства искати, и тѣмъ истцомъ по тѣмъ кабаламъ отказывати. *АИ II, 78, 1606 г.* По сей кабале заимщик сказал: деньги занял и кабалу служилую на себя дал такову, и в книги записана, и пошлины взяты. *ПРП V, 59, 1619 г.* И подаль онъ Никитка списки съ служилой своей кабалы, какову онъ далъ во 131 г. Невѣдому Аничкову. *А. гражд. распр. II, 609, 1690 г.* <СОРЯ>

— **С определением, указывающим на предмет займа.**

* **ДЕНЕЖНАЯ КАБАЛА.** *Прав.* Документ, в котором предметом займа являются деньги.

Ино тѣ кабалы денежные и хлѣбные и записи медовыхъ денегъ и памяти во всякихъ взяткахъ у жены у моей [князя Никиты

Ростовского], и женѣ моей по тѣмъ кабаламъ... долгъ платить и душа моя поменуть. *АЮ, 451, 1548 г.* А явитца на тот двор купчая или кабала или память денежная или хлебная, и мне, Ивану... тот двор очищати. *Сл. Каз., 99, 1554 г.* И яз, Иван, те кабалы хлебные и денежные приказал приказщиком своим и отцу своему духовному Рожественскому попу Семену выдать безденежна. *АФЗХ II, 282, 1559 г.* Да в казне же кабал монастырских денежных и хлебных разных годов. *Опись им. Кур.-Б. м., 211, 1601 г.* <Сл. Каз.; СОРЯ>

* **ХЛЕБНАЯ КАБАЛА.** *Прав.* Документ, в котором предметом займа является зерно.

А что моих [Григория Русинова] хлѣбных кабал за детьми за боярскими, и за городскими людьми за углецкими... на моих на помѣсных крестьянех... а имати ми было на три четвертая тот хлѣб, и прикашики б мои на тот хлѣб наспу не имали. *АРГ, 198–199, 1522 г.* Да шесть кабал хлебных, а хлеба по них взяти дватцать одна четверть. Да 4 кабалы хлебные, а хлеба по них взяти 4 чети ржи. *Опись им. Кур.-Б. м., 212, 1601 г.* <СОРЯ>

— С определением, указывающим на выплату / невыплату долга.

* **ВЫКУПНАЯ КАБАЛА.** *Прав.* Документ, содержащий сведения о выкупе (возврате денег и полученного обратно заложенного имущества).

И Обляз так рек: ...а во се, господине, у меня на ту землю выкупная кабала. *АСЭИ I, 412, 1489 г.* Да и выкупные кабалы лежат те, которые Иван Михайлович да мать его Олена выкупили. *АФЗХ II, 119, 1535 г.* И въ ростъ на выкупные и не на выкупные кабалы по два алтына съ сошки. *А. Лодом. ц., 158, 1594 г.* Да и та кабала у ней [Олены Клепиковой] ж лежыт выкупная во сте рублех да и подписана на платеж. *АФЗХ II, 119, 1535 г.* <СОРЯ>

* **ДРАНАЯ КАБАЛА.** *Прав.* Документ, потерявший юридическую силу в связи с уплатой долга.

А что ответчик в суде тое кабалу называл плаченою и драною, и на кабале платежу не подписано... он, ответчик, про тое кабалу сказал, что она плаченная и драная, не хотя ему, исцу, денег платить. *Россия и Восток (Инд.), 83, 1679 г.* <СОРЯ>

* **ПЛАЧЕНАЯ КАБАЛА.** *Прав.* Документ, содержащий запись о выплате долга.

И я [Абакумко Тимофеев] сирота твой бил челом тебѣ государю, чтобы меня тот Семейка по той старой плаченной кабалѣ напрасно не продавал. *Ст. печ. пр., 72, 1613 г.* По той плаченной кабалѣ Григорью Никитникову досталные денги платить имѣ Андрею да Петру [Строгановым] ...и на кабалѣ платежъ ихъ подписанъ. *ДАИ II, 138, 1629–1639 гг.* Челобитье... в неотдаче плаченной кабалы. *Сл. Перм. II, 30, 1697 г.* <Сл. Перм.; СОРЯ>

— **С определением, указывающим на количество участников договора.**

* **ВОПЧАЯ КАБАЛА.** *Прав.* Заемная расписка на двух и более должников.

Не въ дѣлу у насъ [Алексея Григорьева и Семена Скребцова] вобчего живота осталось: на луды дворъ да лодья съ якоремъ, да шейма и вся снасть, да парусь... Да кабалы вопчии не дѣлены. *АЮ, 55, 1571 г.* А его Ивана въ тѣхъ долгахъ ни въ чемъ не спрашивать для того, что я Любимъ за то взялъ съ дѣлу вопчие кабалы. *АЮБ I, 680, 1681 г.* <СОРЯ>

* **ДВОЙНАЯ КАБАЛА.** *Прав.* Расписка, в которой долг распределен на двоих должников.

Се азъ Лука Михайловъ сынъ Левонтъевъ да язь Петръ Ивановъ Одинцовъ... денги займовали вмѣстѣ и кабалы давали свопча вмѣстѣ... а кабалу дали двойную... и тѣмъ намъ... торговать и промышлять вмѣстѣ за единъ человѣкъ и особные кабалы тѣма животы намъ не выкупать... и тѣ кабалы вопчие выкупати вмѣстѣ. *АЮБ I, 728, 1635 г.* Соловецкия жъ вологодские службы старецъ... отдалъ соли вологжаномъ... въ долги на двѣ тысячи рублевъ слишкомъ, и для вѣры ималь на нихъ кабалы двойныя, а у иныхъ сверхъ кабалъ заклады. *ДАИ V, 389, 1671 г.* <СОРЯ>

— **С определением, указывающим на место заключения договора.**

* **ГОРОДСКАЯ КАБАЛА.** *Прав.* Документ о поступлении в служилое холопство, составленный дьяком на главной площади города со слов участников отношений.

Да что были у меня [Леонтия Дмитриева] двѣ кабалы на городцкихъ людей... ино тѣ у меня кабалы городцкые утерялись, а денгы меня по тѣмъ кабаламъ дошли. *АЮ, 444, н. XVI в.* Положит кто на

котораго холопа городскую кабалу, и скажет, что та кабала в городе в книгах записана, и на кабале подписано, что кабала в книгах записана, а в книгах та кабала, на которыя книги он шлется, в записке не объявится, а воеводская, или приказного человека, или губнаго старосты рука у той кабалы есть: и по той кабале того, кто такую кабалу в суде положит, не винити, и велеть... дати новую кабалу; а тому кто на кабале подпишет, что кабала в книги записана, а в книги не запишет, за то учинити наказание, что государь укажет. *Улож. 1649 г., 335.* А кто у кого поимается за холопа, положит кто на котораго холопа городскую кабалу... и по той кабале того, кто такую кабалу в суде положит, не винити. *Улож. 1649 г., 70.* <СОРЯ>

* **ЗЕМСКАЯ КАБАЛА.** *Прав.* Документ о поступлении в служилое холопство, составленный в съезжей избе.

Да мы [чердынцы] же сироты твои били челом тебѣ государю... на устюжан да на вятчан по земским кабалам о грамотах, и твои государевы грамоты по тѣм кабалам на Устюг Великий и на Вятку о управе нам сиротам твоим даны. *Ст. печ. пр., 113, 1613 г.* <СОРЯ>

— **С определением, указывающим на собственника документа.**

* **КАЗЕННАЯ КАБАЛА.** *Прав.* Документ, оформленный на казну монастыря как на кредитора.

Да кабал казенных дватцать две кабалы хлебных, а хлеба по ним взяты ржи тритцать четвертей и четыре чети и полторы осмины... да казенных же кабал три кабалы денежных, а взяты по ним денег шестьдесят один алтын. *Гор. России, 179, 1588 г.* <СОРЯ>

* **МОНАСТЫРСКАЯ КАБАЛА.** *Прав.* Документ, оформленный на монастырь как на собственника.

Да с меня [Софонки], г[осподи]не [судьи], сняли однорядку колтырскую лазареву... да калиту, а в калитѣ, г[осподи]не, полтора рубли денегъ, да на 10 рублей кабал монастырских. *А. гражд. распр. I, 47, 1535 г.* Велѣль еси, господине, мнѣ [Булгаку Александрову] правити на Васильѣ на Борисовѣ сынѣ Петлина исцовъ искъ Чюдова монастыря слуги Сенкинѣ по манастырской кабалѣ сто рублевъ и десять рублевъ денегъ и отдати Чюдова манастыря архимариту... съ братьею по ихъ вкладной манастырской кабалѣ. *АЮБ I, 229, 1561 г.* Язщикъ съ монастырьскими кабалами бывшихъ казначеевъ на старцовъ и на монастырьскихъ крестьянъ, и на всякихъ людей, и тѣхъ кабалъ сто осмнацать. *Арх. Стр. II, 967, 1638 г.* <СОРЯ>

КАЗАК. 1. Представитель особой категории государственных служилых людей на Руси XIV–XVII вв., селившихся при пограничных крепостях и получавших землю и жалованье при условии несения постоянной сторожевой службы. [Термин *казак* в XV–XVI вв. среди татар, русских, поляков и литовцев имел множество значений. ... К XVI в. в прилегающих к Дикому Полю районах Киевской, Северской и Рязанской земли «казаками» стали называть население, занимающееся отхожими промыслами, а на Русском Севере – вольных наёмных работников. Ситуация «военной границы», где жили южные казаки-промысловики, приводила к тому, что они занимались в том числе и «военными промыслами» (разбойные набеги). Местные власти периодически привлекали этих казаков к военной службе или покровительствовали их набегам. *Комаров О.В.* Казаки – многообразие социального явления XV–XVI вв. // *Valla.* 2017. Т. 3. № 5 (12). С. 14–29.]

* **РЯДОВОЙ КАЗАК.** *Воен.* Человек, имеющий низшее воинское звание в казацком войске.

А рядовым казаком 630 человеком велено отделить пашни 15750 чети, по 25 чети человеку. *Гор. России, 335, 1572 г.* Царю государю и великому князю Алексею Михайловичю всеа Руси бьют челом холопи твои луцкие отоманы козацьи и редовые козаки и луцкие стрелецкие пятидесятники. *РБС, 226, 1650 г.* И при томъ были свидѣтели короченские черкасы есауль Павла Коволевъ да редовой козаць Тимофѣи Тищенко. *Мат. Корочан. прик. избы, 378, 1699 г.* <СОРЯ>

— **С определением, указывающим на статус относительно несения службы.**

* **НЕСЛУЖИВЫЙ КАЗАК.** *Воен.* Человек, не несущий действительную военную службу, нанятый на государственную службу на условии постоянного проживания по месту ее несения.

Да язъ Иванъ Романовъ сынъ Нефедовъ новосилецъ — выручили есми Разряднаго приказу у с.б. Якова Жохова ливенца неслуживаго казака Конона, прозвище Томилу, Власова сына въ томъ, ставиться ему за нашею порукою въ Разрядъ передъ дьяками... и съ Москвы ему до г[осударева] указу не съѣхать и въ Крымъ, и въ Литву, и въ нѣмцы, и въ Ногаи, и въ иные ни въ какие государства не отъѣхать, и г[осударю] не измѣнить. *Сид, 437, 1624 г.* <СОРЯ>

* **ОТСТАВНОЙ КАЗАК.** *Воен.* Казак, уволенный в отставку с действительной службы.

Да в той же Загородной улицы, которые живут беломесцы, на тяглых местех... (В) отставной казак Сидорко Селиверстов сын Точильник. *Писц. и переп. кн. Новг., 129, 1678 г.* Въ городѣ Опочкѣ жилецкие люди: приказные избы подьячие... отставные казаки... 2 челоуѣвка казачьи дѣти, и братья, и племянники. *Пск. писц. кн. II, 455, 1698 г.* <СОРЯ>

* **СЛУЖИЛОЙ(-ЫЙ) КАЗАК.** *Воен.* Казак, несущий государственную военную службу (обычно по охране пограничных земель).

А посадилъ его, Ивашку Кривого, въ тюрьму губный староста Алексѣй Ефоновъ... по челобитью ливенскихъ служилыхъ казаковъ Богдашки Кудрявцева да Федьки Голощапова, искали и на немъ татьбы своей мерина игренева да кобылы буланой, иску своего на 19 р. *Суд, 434, 1624 г.* Полоненик Филимон Лазорев, курпчанин, служилой казак, был в полону в Бухарах и в Ёндейской земле лет з 10. *Россия и Восток (Инд.), 84, 1648 г.* По указу великого государя, в Булярском городке служилым казаком, и пушкарем, и затничком (!), и воротником пашни и посколку чети, и сенных покосов... велено им давать под дворы, и под огороды. *Сл. Каз. 2-4, 1698 г.* <Сл. Каз.; СОРЯ>

— С определением, указывающим на род войск, в которых осуществляется служба.

* **КОННЫЙ (КОНСКОЙ) КАЗАК.** *Воен.* Казак, несущий службу в качестве конного воина.

За арскими казаки конными в пустоши, что было село Урмат, на речке на Урмате треть перелогу и поросли и дубровы: тринадцать длинников с полудлинником, дватцать один поперечник с третью. *Сл. Каз. 2-2, 95, 1647 г.* А таких людей с послом, которые б знали китайской язык, не было, а говорил мугальским языком аблаев бухаретин Ирки-мулла... а с ним говорил татарским языком государев служилой человек Тобольского города конской казак Петрушка Малинин. *Ст. сп. Байкова, 132, 1658 г.* А у него, гетмана, в Кременчюке ныне конных казаков с 300 человек. *РД II-2, 139, 1670 г.* Царю государю... Алексею Михайловичю... бьют челом холопи твои Керенска города конных казаков петидесятники, Мишка Воронов, Аничка Терентьев. *РД II-1, 411, 1670 г.* А в Томской прислан по грамоте к конным казаком головством. *Сл. Том., 48, 1681 г.* <Сл. Каз.; Сл.Том.; СОРЯ>

* **ПЕШИЙ КАЗАК.** *Воен.* Казак, несущий службу в качестве пешего воина.

По сказке тоболского пешого казака Пашка Кириловца да... приказшика Максимка Захарова... приехал на Тюмень при них Пашке и при Максимке тюменской сын боярской Яков Рязанов. *Сл. Каз. 2-3, 81, 1656 г.* Да в той же Загородной улицы, которые живут беломесцы на тяглых местех... (В) пешей казак Бориско. (В) пешей казак Терешка Иванов сын Шаров. *Писц. и переп. кн. Новг., 129, 1678 г.* У подъячего у Васки Леонтьева да у пѣшого казака у Васки пол-трети юфти козлинокъ, юфть сафьяновъ, 10 юфтей кожъ красныхъ середнихъ. *ДАИ XII, 296, 1685 г.* <Сл. Каз.; СОРЯ>

— С определением, указывающим на время пребывания на службе.

* **НОВОПРИБОРНЫЙ (НОВЫЙ(-ОЙ), ПРИБОРНЫЙ) КАЗАК.** *Воен.* Новобранец, недавно набранный на государеву службу в казачьи войска.

И мы [воевода Григорий Борисов с казаками], государь, холопи твои, послѣ того посылали атамана Якова Лысово съ товарищи съ его съ новоприборными казаки, июня въ 29 день; и пришедъ, намъ холопемъ твоимъ атаманъ Яковъ Лысой съ товарищи сказалъ: ходили де, государь, онѣ за воры за черкасы, ... и ихъ побили. *АИ I, 433, 1589 г.* В[о дворе] Иванко Архипов да на ево же земле в[о дворе] брат ево новой казак Павлик Нестеров. *Гор. России, 300, 1589 г.* И всего в Луговой полуторе сотне три двора педесятниковых... да 7 мест дворовых казачьих, да на их же дворе живут приборные казаки 7 человек. *Гор. России, 302, 1589 г.* Итти под Балахну... с головами, и с сотники, и с стрелцы, и с казаки, и с волными с охочими новоприборными казаки, и с посадцкими со всякими людми, и с понизовою силою. *Сл. Каз. 2-1, 85, 1608 г.* Да ноября ж, государь в 17 день привел ко мне, холопу твоему, Кузьмодемьянского уезду Стефана, архиепископа Суздольского... приказнова человека Васьки Нарбекова сын ево Стенька воровского новоприборного казака Кузьмодемьянского ж уезду деревни Струнихи посацково человека Тимошку Сазонова. *Сл. Каз. 2-3, 81, 1670 г.* <Сл. Каз.; СОРЯ>

* **СТАРЫЙ КАЗАК.** *Соц. и воен.* Опытный служилый человек, состоявший на государственной службе много лет, который

занимался набором на казачью службу вольных «охочих» людей за своим поручительством.

Поклон ведет да по-ученому на две, на три, на четыре сторонки да поклоняется, старому казаку Никите Романовичу в особину поклон. *Ист. песни, 293, XVI в.* Подымался великий князь московски а Иван сударь Васильевич, прозритель, со темя ли пехотными полками, что со старыми славными казаками. *Ист. песни, 90, XVI в.* А будет учнут к ним [боярину и воеводам] на государеву службу приехать казаки старые, которые наперед сего бывали на государевых службах, и тем казакам давать государево жалованье: атаманам по семи рублев, ясаулам по шти рублев, казакам по пяти рублев челоуеку. *Сл. Каз. 2-1, 85, 1618 г.* А прочотчи грамотку, носителей писанья моего, Сидора казака Поневина, устнѣхъ роспрошавши, укажи, государь, ему очи свои свѣтлы и лице весело, а потомъ жаловать его не забуди яко достойного старого казака, холопа государева. *ДАИ III, 262, 1653 г.* Ему, великому государю, и всему Московскому государству изменил [С. Разин], по Дону в казачьих городках старых прямых казаков людей добрых... многих побил и в воду пометал. *РД II-2, 55, 1670 г.* И живутъ [казаки Осташка и Гараска] на Дону у старыхъ казаковъ вмѣсто работниковъ, и въ думу ихъ не призываютъ, и ни какихъ дѣль знать не даютъ. *Д. Шакловит. III, 936, 1689 г.* <Сл. Каз.; СОРЯ>

— С определением, указывающим на способ получаемого на службе жалованья.

* **БЕЛОМЕСТНЫЙ КАЗАК.** *Соц. и воен.* Представитель общины служилого казачества, обосновавшийся в Московской Руси в XVI в. и получивший «обеленные», т.е. свободные от податей, наделы земли.

Послал я [Иван Хитрово] с Верхотурья на казанские дороги, которыми дорогами из Казани ездят на Тюмень... всякие люди, в Исетцкой острожек к верхотурскому сыну боярскому Григорью Лимареву да слободцких беломестных казаков к атаману Андрею Липину. *Сл. Каз. 2-3, 81, 1656 г.* И на ослушников для правезу таможенных пошлин давать беломестных казаков, сколько им, целовальникам, понадобится. *Сл. Том., 164, 1697 г.* Чюсовской слободы беломесной казак Федор Савин. *Сл. Перм. I, 241, 1704 г.* <Сл. Каз.; Сл. Перм.; Сл. Том.; СОРЯ>

* **ГРУНТОВЫЙ КАЗАК.** *Соц. и воен.* Представитель служилого казачества Великого княжества Литовского, арендовавший у государства земельные наделы — «грунты» и несший за это личную воинскую службу — пограничную и драгунскую (конную).

Смоленска и Бѣльска и иных тамошнихъ городовъ шляхетскихъ чиновныхъ людей, и рядовую шляхту, и рейтарь, и грунтовыхъ казаковъ, и иныхъ чиновъ людей полковоя службы, службою и полковыми всякими дѣлами вѣдать въ Розрядѣ. *ДАИ VIII, 289, 1680 г.* <СОРЯ>

* **КОРМОВОЙ КАЗАК.** *Соц. и воен.* Служилый человек, получавший только хлебное или денежное жалованье.

Дворь Федора Савостьянова сына Колтовского, дворникъ Офонька Федоровъ, сказался казакъ служивой кормовой, да челоуѣкъ ево Васка Еремѣевъ с пищалью и с рогатиною. *Росп. сп. Моск., 143, 1638 г.* А книги отказные писал ельченин кормовой казак Матюшка Левонтъев. *Елецк. отк. кн., 98, 1643 г.* <СОРЯ>

* **ПОМЕСТНЫЙ КАЗАК.** *Соц. и воен.* Служилый человек, получавший в качестве жалованья земельный надел.

А пашня и лѣсъ и сенные покосы и всякое угода вопчѣ с помѣстнымъ ясауломъ с Познѣемъ Конюховымъ и с помѣстными козаки с Родионамъ Зеновевымъ с товарищи. *Ворон. отк. кн., 71, 1624 г.* И тотъ, государь, Ондрѣй [подъячий] тое мнѣ [Якушке] земли не отвелъ, и... земли въ томъ селѣ не мѣрилъ, сноровилъ тѣмъ дѣтемъ боярскимъ и помѣснымъ казакомъ. *МДПП, 8, 1625 г.* Писаль еси къ намъ [Иван Степанович Колтовский], что декабря въ 7 д., подалъ тебѣ извѣтную челобитную каширский помѣстный казакъ Онтошко сѣдой на казака жъ на Фатьянка Озерова. *Суд, 48, 1629 г.* Се язь Лаврентий Кириловъ сынъ Мякишевъ, опочецкий помѣстный казакъ, отпустилъ еси съ государева жалованья... крестьянина своего сыночка Михалку Иванова сына Шитикова 13 лѣтъ. *А. тягл. II, 83, 1640 г.* Того ж числа вяземской помесной казак Ивашка Боранов допрашиван. *РД IV, 70, 1671 г.* <СОРЯ>

— С определением, указывающим на обязанности, выполняемые на службе.

* **ПОЛКОВОЙ КАЗАК.** *Воен.* Воин, несший службу по обороне города-крепости.

А на отделе с Неуструем Торарыковым были люди околные богасловскай поп Павел деревни Устья да пушкар Мещеряк да стрелецкай атец Богдан Свинолуп да полковой козак Дмитрией Щанков. *Ворон. отк. кн., 71, 1623 г.* А ко мнѣ [Мирону Андреевичу Вельяминову] холопу твоему, въ съѣзжею избу принесли двѣ челобитные Иван Прокофьевъ сынъ Шишкинъ, да вороножцы (!) дѣти боярские, и помѣсные отаманы полковые козаки, Иван Пареной съ товарищи. *ДД II, 1, 1640 г.* Пришел на Коротояк в съезжею избу московской стрелец Сидорка Боев з братом своим з Гришком да ольшанской полковой казак. *РД II-2, 15, 1670 г.* Бьютъ челомъ холопи твои короченские черкасы полковые козаки Ивашка Тимошка да Гришка Микифоровы дети Лысого. *Мат. Корочан. прик. избы, 378, 1699 г.* <СОРЯ>

* **СТОРОЖЕВОЙ КАЗАК.** *Воен.* Воин, несший степную сторожевую (т.е. пограничную) и разъездную службу. [”Сторожи” – это наблюдательный пункт, состоящий из нескольких всадников, которые должны были ездить по небольшому, заранее намеченному участку. Количество сторож было различно и определялось сложностью обстановки. *Кусаинова Е.В.* Служилое казачество в России в XVII в. С. 138. // *Власть.* 2009, № 6. С. 137–140.]

Да за рекою за Шивороною на Орхагильской стороне дворы казачьи ж Луговой сотни: в. сторожевой козак Степанко Нечаев, зять Панина Спасивого... в[о дворе] сторожевой козак Шерапко Сысов. *Гор. России, 301, 1589 г.* По всѣм дворам стоят стоялшики дети боярския и черкасы и плотники и сторожевые козаки Ряск[о]ва города. *Пам. южн. в.-р. нар., 51, 1594 г.* <СОРЯ>

2. *мн.* Представители вольной военной общины, сообщества с особым самоуправлением, которое признавало власть московского государя, состояло у него на службе, но не отличалось большой преданностью и нередко участвовало в крестьянских восстаниях и бунтах.

* **ВОЛЬНЫЕ КАЗАКИ.** *Соц. и воен.* Представители вольной казачьей общины, нанятые на государственную службу при условии постоянного проживания по месту службы.

А стрелцам, и ратным людем, и волным казакам, и каменщикам [безчестия], что царь укажет. *Судебник 1589 г., 421.* Да по государственной грамотѣ велѣно имѣ на Иванову жену Крюкова и инымъ дѣ-

темь боярскимъ, матеремъ ихъ, и женамъ и дѣтемъ дати на обмѣну нѣмецкихъ людей полоняниковъ, сколько человекъ пригоже, и они послали съ дворяны и дѣтми боярскими съ Григорьемъ Туровымъ съ товарищи и нѣмецъ 11 человекъ, и тѣхъ дворянъ и дѣтей боярскихъ и нѣмецкихъ людей вольные казаки на рубежѣ побили. *Справка о челобитъе Крюкова, 1614 г.* <НКРЯ; СОРЯ>

* **ЖИЛЫЕ КАЗАКИ.** *Соц. и воен.* Представители вольной казачьей общины, живущие на месте службы и ведущие свое хозяйство.

По твоему гсдрву указу прибрал яз холоп твои на Елец в жилии козаки двѣсте восьмьдесят челвкъ и тѣ козаки многѣ с ѣльца збежали и живут по городом в Донкове и въ Епифани и на Черни и в Навасили. *Пам. южн. в. р. нар., 30, 1593 г.* Црю гсдрю... бьют челом и извещают... атаманы и казаки и стрѣлцы и жилые козаки и пушкари и затинщики. *Южн. челобитные, 67, 1635 г.* А ево де, Спирьку, жилой казак Михайло Иванов из Ведерников отпустил лоткою да Троилина городка. *РД II-2, 11, 1670 г.* Да он же, Гараська, слышал на усть же Хопра от жилых казаков, а говорит де донской казак волосом рус, в лице ряб. *РД II-2, 11, 1670 г.* <СОРЯ>

* **РЕЕСТРОВЫЕ КАЗАКИ.** *Соц. и воен.* Часть казаков Поднепровья (запорожских казаков), принятых Польшей на государственную военную службу для обороны южных границ польско-литовского государства.

А которые великого государя ратные люди будутъ въ государевыхъ черкасскихъ городѣхъ, и тѣмъ государевымъ ратнымъ людемъ у реестровыхъ козаковъ на дворехъ не ставиться, а ставиться государевымъ ратнымъ людемъ у всякихъ жителей опрочъ реестровыхъ козаковъ. Такъ же и подводъ подь посланниковъ и подь гонцовъ у реестровыхъ козаковъ не имать, а имать у гороцкихъ и у деревенскихъ жителей. *АЮЗР IV, 266, 1659 г.* <СОРЯ>

— **С определением, указывающим на место проживания.**

* **ВОЛ[Г]СКИЕ КАЗАКИ.** *Соц. и воен.* Представители волжского (волжского) казачьего войска, населявшие территорию, расположенную на Средней и Нижней Волге.

И онъ де Илейка на Теркѣ приказался во дворъ Григорью Елагину и у Григорья де и зимоваль, а на лѣто отъ Григорья Елагина пошелъ въ Восторохань, и ихъ де взяли козаки донские и волские. *Арх.*

Стр. II, 142, 1607 г. Писали мы [князь Михаил Ухтомский] к вам наперед сего, что... пришли из Чебоксар волские казаки, а с ними куз-модемьянские и шанчурские и еранские стрелцы, и луговая черемиса. *Сл. Каз. 2-1, 85, 1609 г.* И волские де казаки закричали: зачем де посылать станицу к Москве, разве де похотели в воду, которые поедут, и станицу де посылать к тебе, великому государю, к Москве отговорили. *РД II-2, 57, 1670 г.* <Сл. Каз.; СОРЯ>

* **ГРЕБЕНСКИЕ КАЗАКИ.** *Соц. и воен.* Представители казачьего войска, проживавшего на Северном Кавказе среди «гребней» (гор) (на современной территории Чеченской республики). [Гребенские казаки, потомки беглых крестьян, обосновавшихся в 1-ой пол. XVI в. на р. Сунжа, и казаков, переселившихся с Дона в 1582 в урочище Гребни (на р. Акташ), часть терских казаков. Русское правительство снабжало их оружием и боеприпасами и использовало для борьбы против горцев, крымских и кубанских татар. В 1712 были переселены на левый берег р. Терек, чем было положено начало Кавказской укрепленной линии. *БСЭ. Т. 7. С. 793.* «К концу XVII столетия окончательно утвердилось название Терских вольных казаков. По документам Лефортовского архива можно видеть, что в 1701 году были одни только вольные казаки под общим названием Гребенских, которым требовалось жалованье на пятисотное же число. *Юдин П.Л.* Терцы и их восточные соседи. С. 11. // Записки Терского общества любителей казачьей старины. 1914. № 8. С. 3–60.]

У злаченыва [кольца на крыльце дворца], да гребенской-та ли казак да, уж вон на часах стоит, на часах стоит. *Ист. песни, 473, XVI в.* Не серые гуси во поле гогочут, не серые орлы в поднебесьи клокочут — то гребенские казаки перед царем гутарят. *Ист. песни, 479, XVI в.* На Теркѣ де траву марену кизылбашскимъ купецкимъ людемъ продають терские всякие люди и терские гребенские казаки, а емлють де тое траву выкопывая изъ земли съ кореньемъ около Терка. *АИ IV, 141, 1650 г.* Ратных людей со мною [Салтанбеком] конных стрелцов семьдесят человек, новокрещен четырнатцать человек, окончан дватцать три человека да гребенских казаков пятьдесят человек. *Рус.-грузин. отн. I, 75, 1681 г.* О встрече и о провожанье Арчила царя, и к гребенским казаком мы, холопи твои писали [Алешка Хитрово с товарищами]. *Рус.-грузин. отн. I, 75, 1681 г.* И на море для воровства и разорения учюговъ и въ Гребни въ жилища гребенскихъ казаковъ не пропустить [воров и раскольников], и послать бы на нихъ ратныхъ людей тотчасъ. *ДАИ XII, 242, 1689 г.* От меретинских

гор... двенатцать часов было ездю до гребенских казаков. *Рус.-грузин. отн. II, 41, 1689 г.* Да по имянному святѣйшаго патриарха указу, отпушено терскимъ, гребенскимъ казакомъ 4 человекомъ хлѣбъ брацкой, осетръ. *Кн. расх. кушаньям Адр., 130, 1699 г.* <СОРЯ>

* **ДНЕПРОВСКИЕ КАЗАКИ.** *Соц. и воен.* То же, что **запорожские казаки.**

Нынѣшняго г[осударь], 131 г. марта в ъ 23 д... приходиль ко мнѣ въ съезжую избу тульский непровский казакъ Иванова приказу Воропаева десятникъ Богданъ Галиченинъ. *Суд, 290, 1623 г.* Государевы порожжие подгородные земли, что преж сего в дачах была Тетюшского города за служилыми людьми за атаманом казачьим и за казаки днепровскими, за петьюдесят человеки. *Сл. Каз. 2-2, 95, 1647 г.* <Сл. Каз.; СОРЯ>

* **ДОНСКИЕ (ДОНЕЦКИЕ) КАЗАКИ.** *Соц. и воен.* Представители казачества, проживавшего на Дону и на территории реки Донец (правого притока Дона).

Царю государю и великому князю Дмитрею Ивановичю всеа Руси, бьют челом холопи твои государевы, козаки донские и донецкие Богдановы сторицы Уразова, и стрелцы астараканские и царицынские и козанские. *Сл. Каз. 2-1, 85 1609 г.* Црю гсдрю и великому кнзю Михаилу Федороичю всеа Руси бьет челом холоп твои елчанин Сопронька Мосѣявъ снѣ Селименев имали меня холопа твоег тотаровя и ушел гсдрь я у тотар на конех к донским козаком в Черкаскаи городок. *Южн. Челобитные, 45, 1628 г.* Да служиль я Демка подь Москвою съ бояриномъ со княземъ Дмитреемъ Тимофѣевичемъ Трубецкимъ и съ донскими казаки съ Петромъ астороханцомъ, и на той службѣ былъ я ясауломъ. *ДАИ IV, 181, 1659 г.* Послалъ я, Гришка, товарища своего и воеводу Петра Скуратова подь Галичь... а съ нимъ твоихъ ратныхъ людей рейтарскаго строю полковника Михаила Гопта съ полкомъ... да стряпчего Григорья Касагова съ донскими и съ яицкими и съ орѣшковскими козаки и съ новокрещены, да черкась 3000 человекъ. *АМГ III, 259, 1660 г.* А въ 10 числѣ июля ж в Бакчисарае учинилас тревога и посланы наскоро на береговые сторожи с вѣдомостями гонцы что донскихъ козаковъ объявилос под Балаклавою чаиках на семидесять и били на карабль турской приплывающи из Царя города однако ж тот карабль от них казаков доброю погодою ушол. *Ст. сп. Айтемирева, 44, 1695 г.* <Сл. Каз.; СОРЯ>

* **ЗАДНЕПРСКИЕ КАЗАКИ.** *Соц. и воен.* То же, что **запорожские казаки.**

А будеть ему, гетману [Юрию Хмельницкому] заднѣпрские козаки будутъ не послушны, и онѣ бы, гетманъ, шель въ сходѣ съ козаками, которые по сю сторону Днѣпра. *АМГ III, 185, 1660 г.* Да будучи я холопъ вашъ [подьячей Савка Сандырев] въ обозѣ, провѣдалъ, что нынѣ при королевскомъ величествѣ запорожскихъ и заднѣпрскихъ казаковъ и иныхъ мѣстечекъ съ осмнатцать тысячь человекъ и болши. *ДАИ XI, 150, 1684 г.* <СОРЯ>

* **ЗАПОРОЖСКИЕ КАЗАКИ.** *Соц. и воен.* Имевшие ряд разрозненных военных укреплений и поселений представители казачества, проживавшего за днепровскими порогами (на территории современной Украины), являвшегося частью казачества Поднепровья.

Казаки запорожские и с собраною тотарскою силою воеводу Пототсково и его сына которые за ними шли за рекою Непром с ними крепко билис. *В-К III, 199, 1648 г.* А естли которые учнуть отзыватьс запорожскими казаки и пойдуть къ польскому королю, и тѣхъ имать и карать горломъ. *СГГД IV, 55, 1659 г.* Литовская непостоянная шляхта опять союзалис и коруне Полской припала с ними заодно стоят потому что мир с шведами учинен також и казаки запорожские то ж хотят заодно стоят с королем. *В-К VI, 88, 1660 г.* Были от польского короля в Запорогах послы и... договорилис з запорожскими казаки, что им быть в подданстве у польского короля. *РД I, 99, 1667 г.* Ночною порою, приехав в вотчину государя нашего в село Павлово, неведомые воровские люди со многими людьми скопом... со всяkiem оружием боем... и называютца донскими и яитцкими и запорожскими казаками. *РД II-1, 152, 1670 г.* В шертной же ханова величества грамоте написано о донских и о запорожских казаках. *РД II-2, 144, 1670 г.* И запорожские де казаки по ту сторону Днепра в подданстве у короля. *РД IV, 103, 1672 г.* И они де Есенѣйко и Грицко... шли съ Дону на Запорожье, и на Запорожьѣ де пристали къ нимъ запорожские казаки, а сколько числомъ, того не вѣдають. *ДАИ XII, 289, 1685 г.* <СОРЯ>

Ср. заднепрские казаки, днепровские казаки, украинские казаки.

* **ТЕРСКИЕ КАЗАКИ.** *Соц. и воен.* Представители казачества, проживавшего вдоль рек Терек, Сунжа, Аргун, Асса, Кура, Малка, Кума на Северном Кавказе. [В 1588 г. был основан Тер-

ский город (Терки или Терка, или Тюменский острог) на новом месте — на реке Тюменке (протоке Терека) в нескольких верстах от Каспийского моря. В этом городе наряду со стрельцами несли службу и городовые казаки ... Терские казаки приняли самое активное участие в событиях «смутного времени». Они даже выдвинули собственного самозванца — «царевича Петра», якобы сына царя Федора и внука Ивана Грозного. ... Если в конце XVI в. терскими казаками называли две небольшие группы — служилых казаков города Терки и вольных казаков, живших на Тереке, то в конце XIX в. существовало многотысячное Терское казачье войско. *Тхамокова И.Х.* Терские казаки: история группы и ее названия //Исторические, философские, политические и юридические науки, культурология и искусствоведение. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2016. № 9(71). С. 199–203.]

А они бѣ де атаманы и казаки, для дружбы и мирного съ ними договору, были ему тайшѣ въ томъ воинскомъ промыслу помочники, и собрався шли бѣ съ ними заодно, для того что отъ него хана и государскимъ людемъ терскимъ и гребенскимъ казакомъ чинятца обиды и разорения многие. *ДАИ XI, 266, 1685 г.* Да имъ же де Васкѣ съ товарищи говорили, будучи на Теркѣ, терские и гребенские казаки, что де есть и изъ ихъ братьи такие раскольники и къ нимъ пристають отъ нихъ втай, и они де казаки, которые къ тому ихъ воровству пристать не хотятъ, опасны отъ тѣхъ воровъ всякого разорения; а впрямъ ли де тѣ терские и гребенские казаки тѣмъ ворами къ воровскому росколу и ко всякому воровству ихъ не способники. *ДАИ XII, 242, 1689 г.* <СОРЯ>

* **ХОПЕРСКИЕ КАЗАКИ.** *Соц. и воен.* Представители казачества, населявшие бассейн реки Хопер — крупнейшего притока Днепра (территорию современной Пензенской, Саратовской, Волгоградской, Воронежской областей).

Июня де въ 8 д. ходиль съ усть Бузулуку съ копканами хоперской козакъ Панька, а чей сынъ, того сказать не упомнить, и тотъ Панька видѣль промежъ Дону и Хопра на рѣчкѣ Песковаткѣ татарь воинскихъ многихъ людей. *АМГ II, 665, 1659 г.* Да они ж ле, Ивашка с товарищи... выехали рекою Хапром в лотке, хаперские казаки 2 человека, бегут наскора вниз рекою Доном. *Сл. Каз. 2-3, 81, 1670 г.* И говорят казаки, что на веску однолично Стенка Разинъ пойдет на воровство, а они де донские и хоперские казаки съ нимъ пойдуть многие. *ДАИ VI, 25, 1670 г.* <Сл. Каз.; СОРЯ>

* **УКРАИНСКИЕ КАЗАКИ.** *Соц. и воен.* То же, что запорожские казаки.

А казаки украинские просили чтоб король [польский] имъ поволлил между себя изобрать своег гетмана. и чтоб ратные полские люди из ихъ городков выведены были. *В-К VI, 197, 1666 г.* Быти им [торговым людям] з гостем с Семеном Потаповым у таможенного пошлинного збору с тех товаров, которые учнут торговать иноземцы, поляки и литовских городов торговые люди, и украинские казаки, и армяня, и кизылбаши, [и] индейцы. *Россия и Восток (Инд.), 84, 1675 г.* <СОРЯ>

* **ЯИЦКИЕ КАЗАКИ.** *Соц. и воен.* Представители вольных казачьих общин, образовавшихся на реке Яик (современное название — река Урал), на территории современных северо-западных областей Казахстана и юго-западной части Оренбургской области.

Работать я [Митка Болотов] ... въ розныхъ приказѣхъ лѣтъ съ шеснатцать и болши, и зъ денежною казною, для роздачи донскимъ и яицкимъ казакомъ, посыланъ изъ Розряду на Тулу двожды. *Расх. кн., III, 1646 г.* В нынешнем, государь, во 179-м году октября против 5-го числа ночью порою, приехав в вотчину государя нашего в село Павлово, неведомые воровские люди со многими людьми скопом, конница и пехота, со всяkiem оружием боем, а ясаком своим кричат «нечай» и «казак» и называютца, государь, донскими и яйтцкими и запорожскими казаками. *РД II-1, 152, 1670 г.* И они де [казаки] с теми посыльщиками... с яицкими казаки с Ивашком Исаевым, с Тимошкою Кожевником того попа Алексея с Яику прислали в Казань на митрополичь двор. *Сл. Каз. 2-4, 1689 г.* <Сл. Каз.; СОРЯ>

3. Свободный от тягла человек, работающий по найму; батрак.

— С определением, указывающим на срок найма.

* **ЛЕТНИЙ (ЛЕТОВНЫЙ) КАЗАК.** *Проф.* Работник, нанимаемый на лето.

Да[л] лѣтнему казаку что по[д]оворти[л] (!) с Петрова дни до Покрова соро[к] а[л] тынь. *Сл. Промысл. II, 18, 1612 г.* Старец Александр Высокой в Санникове нанял дву человек летовных казаков, дано им рубль 6 алтын 4 денги. *Кн. ден. Кур.-Б. м., 264, 1627 г.* <Сл. Промысл.; СОРЯ>

* **НЕДЕЛЬНИЙ КАЗАК.** *Проф.* Работник, нанимаемый на семидневный срок.

У кемского крестьянина у Михайла Маншакова взято за недельнево казака денгами 8 алтын 2 денги. *Кн. ден. Кир.-Б. м., 252, 1627 г.* <СОРЯ>

— **С определением, указывающим на вид выполняемой батраком работы.**

* **ЛОДЕЙНЫЙ (ЛОДЕЙНОГО НАЙМУ) КАЗАК.** *Проф.* Наемный работник на судне, бурлак.

Старец Гурей купил на лодейныхъ казаков мяса и рыбы и на 11 алт. пол.-3 ден. *Сл. Промысл. II, 18, 1597 г.* Да тот же тес вздымали из лодьи на лодью лодейные казаки дал четыре алтына. *Сл. Промысл. II, 18, 1617 г.* Дал лодейного найму казаком шти челвкомъ 3 рубля 24 алтына. *Сл. Промысл. II, 18, 1607 г.* <Сл. Промысл.>

Ср. судовой казак.

* **ПАШЕННЫЙ КАЗАК.** *Проф.* Работник, нанимаемый для работ в поле.

Старец Филипп на Сизме трем пашенным казаком на лето найму дал 2 рубля денег. *Кн. ден. Кир.-Б. м., 43, 1611 г.* В Петровское же и в Пирогово наемным пашенным казаком, и косцом, и гребцом, и жнецом найму дано 14 рублей 27 алтын 2 денги. *Кн. ден. Кир.-Б. м., 188, 1619 г.* <СОРЯ>

* **ПОДЪЕМНЫЙ КАЗАК.** *Проф.* Грузчик.

Да с тое ж соли дали подъемным казаком 25 алт. *Сл. Промысл. II, 18, 1599 г.* <Сл. Промысл.>

* **СПЛАВНОЙ КАЗАК.** *Проф.* Работник, нанятый для сплава леса.

Се язъ сотникъ Василей Мироновъ взять есми съ Егорьевской земли съ семи (вервей) рублевъ царьскую дань и оброкъ, и въ службу за сплавныхъ казаковъ ... взять по полтретья алтына. *А. Лодом. ц., 82, 1580 г.* <СОРЯ>

* **СУДОВОЙ КАЗАК.** *Проф.* То же, что лодейный казак.

Голову дров здынули казаки судовыя ... дал два алтына двѣ деньги. *Кн. расх. Корел. м. № 937, 33, 1563 г.* От Воскресенских ворот [в Калуге] отт (!) острожных двары посадцких людей напрове... д[вор] Федки судового казака, длина восемь сажен, попярек пять сажен. *Гор. России, 228, 1590-е гг.* <СОРЯ>

КИСЕЛЬ.

— С определением, указывающим на вид такого кушанья в зависимости от основного ингредиента (муки или отрубей злаковых, которые смешивались с водой).

* **КИСЕЛЬ БЕЛЫЙ.** *Кулинар.* Густое вязкое кушанье (напиток), приготовленное на заквашенном (запаренном) отваре овсяной муки, часто с добавлением молока или сливок. [Более древним был овсяный кисель.... Называли его еще и *белым киселем*. Прилагательное *белый* не имеет здесь цветового значения, оно значит как бы отсутствие цвета, бесцветность... Иногда в говорах *белым киселем* называют и молочный кисель. *Лутовинова И.С.* Слово о пище русской. СПб., 2005. С. 30–31.]

Роспись царскимъ кушаньямъ. На блюдо киселя бѣлого, а въ него ковшъ молока прѣсного, ставецъ сливокъ. *АИ II, 428, 1613 г.* Блюдо киселя бѣлого, а въ немъ полчети ведра молока прѣсного. *Заб. Дом. быт II, 388, 1667 г.* А послѣ ухъ: пироги кислые пряженые съ сыромъ... оладьи средние, оладьи меньшие, кисель бѣлой съ сливками. *Заб. Дом. быт II, 699, 1700 г.* Въ Великий же постъ после Федоровы недѣли до Страстные недѣли въ столъ ѣству подають: хрѣнь, рѣдка, гренки... кисель сладкой бѣлой, горохъ тертой. *Заб. Дом. быт II, 700, 1700 г.* <СОРЯ>

* **КИСЕЛЬ ОВСЯНЫЙ.** *Кулинар.* Густое вязкое кушанье (напиток), приготовленное на заквашенном (запаренном) отваре овсяной муки. [По всем этнографическим данным известно, что кисель заквашивали и уваривали, используя, в основном, овсяную, иногда гороховую, гречневую муку... Первоначально варили мучной кисель, в основном из овсяной муки... варили довольно густо — но так, чтобы можно было пить или есть ложкой; или очень-очень густо — тогда кисель резали на куски. *Лутовинова И.С.* Слово о пище русской. СПб, 2005. С. 30–31.]

Да съ Хлѣбного дворца: на 56 нарядовъ постилы яблошной и черной, 28 горшечковъ киселя овсянаго съ патокою. *Заб. Дом. быт II, 716, 1692 г.* Сыръ губчатой... кисель овсяной, молоко тверское, варенцы. *Заб. Дом. быт II, 700, 1700 г.* <СОРЯ>

* **КИСЕЛЬ ПШЕНИЧНЫЙ.** *Кулинар.* Густое вязкое кушанье (напиток), приготовленное на заквашенном (запаренном) отваре пшеничной муки.

Взять пшеничнаго бѣлаго киселя, столько же противъ замочки, да взять угля, буде можно, липоваго, или березоваго, истолкши просѣять. *Травник (Флор.), 229, XVII в.* <СОРЯ>

— С определением, указывающим на вид такого кушанья в зависимости от способа приготовления и типа добавки при приготовлении или при подаче к столу.

* **КИСЕЛЬ КЛЮКОВНЫЙ.** *Кулинар.* Густое вязкое кушанье (напиток), которое готовили из воды и муки, крупы или отрубей зерновых культур и в которое при приготовлении добавлена клюква.

Декабря 15, въ понедѣльникъ, св[ятейшему] патриарху подано столового кушанья: Грибы холодные. Грузди холодные... Кисель клюковный. Пирожки долгиe съ груздями. *Заб. Мат. ист. I, 1128, 1698 г.* Октября въ 12 день въ среду... Кисель клюковной. Рыжики холодныя. *Кн. расх. кушаньям Адр., 31, 1698 г.* Кисель клюковной. *Кн. расх. кушаньям Адр., 143, 1699 г.* <СОРЯ>

* **КИСЕЛЬ КРАСНЫЙ.** *Кулинар.* Густое вязкое кушанье (напиток), которое готовили из воды и муки, крупы или отрубей зерновых культур и в которое при приготовлении добавлены ягоды.

Въ Великий же постъ после Федоровы недѣли до Страстных недѣли въ столь ѣству подаютъ: хрѣнь, рѣдка, гренки... кисель сладкой красной... горохъ тертой. *Заб. Дом. быт II, 700, 1700 г.* <СОРЯ>

* **КИСЕЛЬ С БРАТОМ.** *Кулинар.* Густое вязкое кушанье (напиток), приготовленное на заквашенном (запаренном) отваре овсяной муки с добавлением самого настоя из овсяной муки. [К. считался обязательным блюдом на п о м и н к а х наряду с кутьей и блинами. Обычно трапеза начиналась с блинов, но в некоторых местах первым подавали К.: в Костромской губ. — кисель с братом (т. е. с супом — настоем из овсяной муки, из которого варился К.). *Валенцова М.М. // Славянские древности: этнолингвистический словарь. В 5 томах. Том 2. С. 496. / Под ред. Н.И. Толстого. М.: Институт славяноведения РАН, 1995. Том 2.]*

Да он же, архимарит, нам, богомольцам твоим, изгоню чинит: когда ясти прикажет, а на стол поставят... кисель з братом да посконная каша на вязовой лошке. *Каляз. челоб., 67, XVII в.* Кисель с бротам. *Джемс, 16, 1619 г.* <СОРЯ>

* **КИСЕЛЬ СЛАДКИЙ.** *Кулинар.* Густое вязкое кушанье (напиток), которое готовили из воды и муки, крупы или отрубей зерновых культур, имеющее сладкий вкус, входящее в завершающую перемену блюд.

Въ великие говѣини въ столь еству дають: хлѣбцы постные, икра паюсная... блины, луковники, левашники, пироги подовые съ макомъ, кисели сладкие, преснечники. *Заб. Дом. быт II, 690, 1700 г.* Въ Великий же постъ после Федоровы недѣли до Страстные недѣли въ столь ѣству подають: хрѣнъ, рѣдка, гренки... кисель сладкой красной, кисель сладкой бѣлой, горохъ тертой. *Заб. Дом. быт II, 700, 1700 г.* <СОРЯ>

* **КИСЕЛЬ С МАСЛОМ.** *Кулинар.* Густое вязкое кушанье (напиток), которое готовили из воды и муки, крупы или отрубей зерновых культур, в которое при подаче на стол добавляли масло (конопляное, льняное, топленое сливочное).

Хлѣбной братьѣ и дворяномъ и всякихъ чиновъ дворовымъ людямъ шти, кисель съ масломъ, звена бѣлужьи, пироги. *Заб. Мат. ист. I, 1124, 1698 г.* Дворяномъ и всякихъ чиновъ дворовымъ людямъ: шти, варанчюгъ, кисель съ масломъ, звена бѣлужьи и осетрии. *Кн. расх. кушаньям Адр., 37, 1698 г.* <СОРЯ>

* **КИСЕЛЬ С МОЛОКОМ.** *Кулинар.* Густое вязкое кушанье (напиток), которое готовили из воды и муки, крупы или отрубей зерновых культур с добавлением молока.

Въ вторники, четвертки, субботы, четверичны ли шестеричны: шти капустны... каша молочна, ли кисель съ молокомъ. *ДАИ I, 221, 1590 г.* А за ужиною тоже кисель съ молокомъ. *Стол. обих. Волокол. м., 9, 1591 г.* <СОРЯ>

* **КИСЕЛЬ С ПАТОКОЙ.** *Кулинар.* Густое вязкое кушанье (напиток), которое готовили из воды и муки, крупы или отрубей зерновых культур с добавлением патоки (густого тягучего сладкого сиропа).

Да съ Хлѣбного дворца: на 56 нарядовъ постилы яблосной и черной, 28 горшечковъ киселя овсянаго съ патокою... 28 горшечковъ киселя клюковнаго съ патокою по цѣнѣ 18 р. 7 ал. *Заб. Дом. быт II, 716, 1692 г.* Кисель с перцем. Да съ Хлѣбного дворца... 28 горшечковъ киселя съ перцомъ. *Заб. Дом. быт II, 716, 1692 г.* <СОРЯ>

* **КИСЕЛЬ СО СЛИВКАМИ.** *Кулинар.* Густое вязкое кушанье (напиток), которое готовили из воды и муки, крупы или отрубей зерновых культур с добавлением сливок.

Сентября въ 15 день. На Никитинъ день въ трапезѣ: хлѣбъ чети, да шти бѣлыя, да по 2 яйца ко штямъ, да кисель съ сливками, а обмѣны нѣтъ за киселемъ. *Стол. обих. Волокол. м., 9, 1591 г.* Въ Петровъ

мясоедь въ столъ ѣству подають... куря с лимономъ, кисель съ сливками, олады болшие одноблюдные подъ сахаромъ съ медомъ. *Заб. Дом. быт II, 696–697, 1700 г.* <СОРЯ>

* **КИСЕЛЬ С СЫТОЙ.** *Кулинар.* Густое вязкое кушанье (напиток), которое готовили из воды и муки, крупы или отрубей зерновых культур с добавлением медового отвара (подслащенной воды с медом). [Сыта «напиток с медом» иногда использовался как самостоятельный напиток, но чаще как медовая вода для рассычивания других напитков. Сыта – добавок к киселю – упоминается уже в Лаврентьевской летописи (запись под 997 г). *Судаков Г.В.* Система названий напитков в старорусском языке. С. 118. // Вестник Череповецкого государственного университета. 2012. № 2–1 (38). С. 116–120.]

И на завтрее тотъ же кисель съ сытою. *Стол. обих. Волокол. м., 9, 1591 г.* В вечере на ужине... кисель с сытою. *Обиходник Никифорова, 103, 1656 г.* Пища на братию хлѣбы бѣлые, 2 икры, вязига... на ужинѣ шти да кисель съ сытою. *Кн. корм. Кир.-Б. м., 71, XVII в.* <СОРЯ>

* **КИСЕЛЬ С ШАФРАНОМ.** *Кулинар.* Густое вязкое кушанье (напиток), которое готовили из воды и муки, крупы или отрубей зерновых культур с добавлением специи шафрана.

Съ Хлѣбного двorca... 28 горшечковъ киселя съ шафраномъ. *Заб. Дом. быт II, 716, 1692 г.* <СОРЯ>

— **С определением, указывающим на вид подачи к столу.**

* **КИСЕЛЬ ГОРЯЧИЙ.** *Кулинар.* Густое вязкое кушанье (напиток), которое готовили из воды и муки, крупы или отрубей зерновых культур с возможным добавлением фруктово-ягодных компонентов и употребляли и в горячем виде.

Октября въ 21 день, въ пятокъ... Кашка яшная... Кисель горячей съ патокой. *Кн. расх. кушаньям Адр., 37, 1698 г.* Кисель холодной съ сытою. Кисель горячей съ патокой. Капуста лѣнвая. *Кн. расх. кушаньям Адр., 1698 г.* <НКРЯ; СОРЯ>

* **КИСЕЛЬ ХОЛОДНЫЙ.** *Кулинар.* Густое вязкое кушанье (напиток), которое готовили из воды и муки, крупы или отрубей зерновых культур с возможным добавлением фруктово-ягодных компонентов и употребляли и в холодном (застывшем) виде. [Если отвар и сбитень предпочитали подогретым, то кисель пили и холодным, хотя технология его подготовки – варка/ *Судаков Г.В.* Система названий напитков в старорусском языке. С. 118. //

Вестник Череповецкого государственного университета. 2012. № 2–1 (38). С. 116–120].

Октября въ 21 день, въ пятокъ... Кашка яшная. Кисель холодной съ сытой. *Кн. расх. кушаньям Адр., 37, 1698 г.* Октября въ 23 день, въ недѣлю... Яишница. Кисель холодной съ сливками. *Кн. расх. кушаньям Адр., 38, 1698 г.* <СОРЯ>

КЛЕЙ * ВИШНЕВЫЙ КЛЕЙ. *Произв.* Густой сок (камедь), выделяемый корой деревьев и используемый в качестве или в составе клеящего состава.

Вишневой клеи — *gummy. Разг. Фенне, 123, 1607 г.* <СОРЯ>

* **КЛЕЙ МЕЗДРИННЫЙ (МЕЗДРИНСКИЙ, МЕЗДРЬ, МЕЗДРЮК, МЕРЛЮК).** *Произв.* Липкий затвердевающий состав животного происхождения для плотного соединения, скрепления частей чего-л., получаемый путем разваривания в воде мездры (слоя подкожной клетчатки на невыделанной шкуре), употребляемый, главным образом, при столярных работах.

Старец же Киприян на Вологде... купил в казну... клею мяздриннова 580 пучков, дано 30 алтын 4 денги. *Кн. ден. Кир.-Б. м., 208, 1621 г.* Куплено у ерославца Леонтия Остафьева клею карлуку 5 гривенок с четвертью, дано 10 алтын 3 денги. У нево же куплено квасцов 6 фунтов, дано 6 алтын. У нево же клею мездрю куплено 500 пучков, дано 18 алтын 2 денги. *Кн. ден. Кир.-Б. м., 243, 1625 г.* Подмонастырной казак Проня Долгой купил в казну в Ерославле... 1000 жеребьев клею мездрюка, дано 21 алтын 4 денги. *Кн. ден. Кир.-Б. м., 273, 1627 г.* Да на Вологде же старец Герасим Белозерц купил в казну... 1500 жеребьев клею мездрюку, дано рубль 10 денег. *Кн. ден. Кир.-Б. м., 320, 1633 г.* В Семеновском старец Раман купил... 2400 кусков клею мяздрюку, дано рубль 14 алтын 4 денги. *Кн. ден. Кир.-Б. м., 352, 1635 г.* У них же, белозерских кузнецов, куплено... клею мерлюку семьсот 60 ласкутов, дано 17 алтын 2 денги. *Кн. ден. Кир.-Б. м., 378, 1636 г.* Взято в Москотилномъ ряду у Василья Иванова Огородной слободы... клею мездринскаго на три алтына на две денги. *ДТП III, 3, 1667 г.* 175 г. августа 31, куплено иконописцу Федору Евтифьеву для крашенья и писма перила да столбовъ и маковиць, которые ставятца въ новое лѣто, 20 кистей большихъ да желти царяграцкой четверть фунта, три фунта бѣлилль рускихъ, шесть

плошекъ клею мездриного, три ветошки, сто яицъ свѣжихъ. *Заб. Дом. быт. II, 715, 1667 г.* Взято у Ивана Мелентьева: клею рыба злотаремь два фунта... клею мездриного на два алтына на две денги. *ДТП III, 5, 1669 г.* На 100 кистей хорковыхъ и щетинныхъ, 5 кувшиновъ сажи копченой, 5 ветошекъ, 20 плошекъ клею мездриного, на 3 ал. на 2 д. горшокъ. *Арх. бум. Петра, 368, 1693 г.* 4 алтына клею мездриного. *Д. Шаковит. IV, 602, XVII в.* Отпущено ефесному обвивалщику Яну Фридраку на тысячу ноженъ болинстныхъ клею мездриного пол пуда. *Сл. Промысл. II, 48, 1708 г.* <Сл. Промысл.; СОРЯ>

* **КЛЕЙ КАРЛУЧНЫЙ (КАРЛУК, КАРЛУС).** *Произв.* Липкое затвердевающее вещество, получаемое из плавательного пузыря и отходов переработки рыб (главным образом, осетровых), употребляемое для соединения, скрепления частей чего-л.

Клей карлукъ на Москвѣ купят пудъ по 2 рубля съ полтиною, а провозу до Мурманскаго гривна. *Торг. кн. (С), 135, 1575–1610 гг.* 2 пуда клею карлушново. *Опись им. Кир.-Б. м., 181, 1601 г.* И къ тому дѣлу иконописцовъ надобно 20 человекъ. Золота шесть сот листовъ; красокъ... клею карлушново 5 ф., яицъ 1000, кистей (писать). *Заб. Ик., 52, 1664 г.* По имянному великихъ государей указу, велено великому господина святейшаго кир Иоакима, Московскаго и всеа Росии и всехъ Северныхъ странъ патриарха, Астраханскаго митрополита и с монастырскихъ и с иныхъ астраханскихъ учуговъ карлушной клей весь, что его в промыслу будет, имать на нихъ великихъ государей дворцовымъ промышленникомъ, Ивану Епанчину с товарищи. *Сл. Каз. 2-4, 1688 г.* Подмонастырьной бобыль Проня Долгой в Ярославле купил в казну... клею карлуку полпуда, дано рубль 6 алтын 4 денги; клею мерлюку 600 жеребьевъ, дано 10 алтын. *Кн. ден. Кир.-Б. м., 298, 1630 г.* Въ Москотилномъ ряду: 15 фунтовъ клею карлуку, по 2 алтына по 2 денги фунтъ, и того 3 рубля 28 алтынъ 2 денги... Обоего, за клей и гвоздья, 11 рублевъ 1 алтынъ 4 денги. *ДАИ XII, 318, 1687 г.* Старецъ Феодосей Борковъ в Ярославле купил... пуд клею рыба корлуку, дано рубль 6 алтын 4 денги. *Кн. ден. Кир.-Б. м., 209, 1621 г.* Въ Ярославле же куплено клею карлуку 2 пуда, дано 2 рубля 13 алтын 2 денги. *Кн. ден. Кир.-Б. м., 382, 1636 г.* <Сл. Каз.; СОРЯ>

Ср. клей рыбий (рыбный).

* **КЛЕЙ РЫБИЙ (РЫБНЫЙ).** *Произв.* То же, что **клей карлучный**.

Взял золотописець Мина Быков в москотильномъ ряду у торговых людей... клѣю рыба на 2 деньги. *Ст. печ. пр., 10, 1613 г.* Иконописець почаль краски терть марта съ 29 числа. А къ тому стѣнному писму дано ему красокъ... клею рыба фунтъ. *Заб. Ик., 46, 1660 г.* Да привозного товару поплавил клею рыба. *Сл. Промысл. II, 48, 1677 г.* 203 г. декабря въ 7 день къ великому государю царевичу... въ хоромы мама Прасковья Алексѣевна Нарышкина приказала здѣлать книгохранителницу изъ липовыхъ досокъ... зъ затворы и росписать зеленымъ аспидомъ... и того жъ числа тое книгохранителницу велѣно дѣлать столяру Левонтью Федорову а по скаскѣ ево надобно ему на дѣло тоѣ книгохранителницы липовыхъ досокъ клея рыба на шесть алтынъ на четыре деньги. *Заб. Дом. быт. II, 611, 1695 г.* Будеть кто торговые люди Московского государства и черкасскихъ городовъ и иноземцы черезъ которые города такой рыбный клей повезуть, и тотъ клей имать у нихъ на насъ великихъ государей, и тѣхъ людей, у кого такой клей взять будетъ, спрашивать подлинно: тотъ клей у кого и гдѣ записали? или купили безъ записки и провезли тайно? и тотъ клей и роспросныя рѣчи присылать въ Приказъ Болшого Дворца. *ДАИ XII, 371, 1692 г.* <Сл. Промысл.; СОРЯ>

* **КЛЕЙ СТЕРЛЯЖИЙ.** *Произв.* Липкое затвердевающее вещество, добываемое из плавательного пузыря стерляди, и употребляемое для соединения, скрепления частей чего-л.

О Успениеве дни Святей Богородицы куплено в лавках у костромич... клею стерляжья мятово гривенка, дано 10 денег. *Кн. ден. Кур. Б. м., 298, 1630 г.* Клею стерляжья на 6 денег. *Кн. ден. Кур. Б. м., 273, 1627 г.* В меньшую казну куплено... клею стерляжья 2 гривенки, дано 4 алтына. *Кн. ден. Кур. Б. м., 393, 1636 г.* Клею стерляжьего куплено на 3 алтына 2 денги. *Кн. ден. Кур. Б. м., 404, 1637 г.* <СОРЯ>

ЛИСТ * АЛЕКСАНДРИЙСКИЙ ЛИСТ. 1. *Книг.* То же, что **александрийская бумага** (см. бумага).

Бѣлая великихъ государей грамота писана на александрѣйскомъ среднемъ листѣ. *ДАИ X, 313, 1683 г.* Писана грамота на олександрейском на болшом листу, вся русским писмом, богословие все и государево имянованье и титла по владимирского буки фряжские болшие и кайма и фигуры золотом. Подписка дьячья на за-

гибке, печать у грамоты золотая. *Посольство Мышецкого, 24, 1641 г.* <СлРЯ; СОРЯ>

2. Ботан. собир. Листья растения *Cassia senna, Cassia aleandrina*, используемые в медицине как слабительное средство.

Всякихъ лекарствъ въ остатке на лицо. Мазей...масла терпетинного ... листа александрийского. *ДАИ X, 95, 1682 г.* <СлРЯ>

* **ФРЯЖСКИЙ ЛИСТ.** *Книг.* Гравюра.

Двѣсти семдесятъ листовъ фряжскихъ. *Кн. пер. казны Ник., 114, 1658 г.* <СлРЯ>

МАТИЦА * МАТИЦА ЖЕМЧУЖНАЯ. *Зоол. и ювелир.* Раковина двустворчатого моллюска, в которой образуется жемчуг; жемчужница.

Нашли имянно единъ ковчезикъ изъ жемчужной матицы съ жемчугомъ зѣло художно здѣланный. *Х. Рад., 99, 1628 г.* Коньха нарицается матица жемчужная; образом она аки крабъица; имеет же в себѣ предѣлы и малы и велики, аки сусѣтцы, в них же обрѣтается жемчюгъ и мал, и велик. *Алф., 118 об., XVII в.* <СлРЯ>

МЕД. 1. Сладкое вещество, изготавливаемое пчелами из цветочного нектара, добываемое человеком из сот пчел. [С древности мед ели и в монастырях, и в царских домах, и в домах крестьян, и в домах зажиточных людей. Мед — это и сладость, и еда, и лекарство от многих болезней... Но уже с X века мед известен и как хмельной напиток. *Лутовинова И.С.* Слово о пище русской. СПб., 1997. С. 215–217].

* **МЕД ВЕРХОВОЙ.** *Борт.* Мед диких пчел.

А имъ худому бортнику соидется себѣ пудов по 100 и болши, потому, госсударь, что сверхъ верхового меду завели себѣ [путивльские бортники] въ бортныхъ ухотьяхъ пчелиные пасеки ульевъ по 500 и болши. *Баг. Мат., 20, 1653 г.* <СлРЯ>

* **МЕД ВЛАЗНОЙ.** *Борт.* Мед, вырезанный из борти.

Меду влазного 10 пуд украдено. *Сл. Ряз., 51, 1715 г.* <Сл. Ряз.>

* **МЕД ВОСКОВОЙ.** *Борт.* То же, что **мед сотовый**.

Купил меду воскового 210 пуд по два пуда за рубль денег дано 105 рублев. *Кн. прих.-расх. К.-Бел. м. 1581 г.* <СлРЯ>

* **МЕД ВОЩИННЫЙ (С ВОЩИНАМИ).** *Борт.* То же, что **мед сотовый**.

С вошинами мед. Патока-мед. [Раздел; Воск и жир (сало)]. *Разг. Фенне, 116, 1607 г.* В трех больших бадях сверху по полубадьи вошинного меда згнило. *Кн. прих.-расх. Солов. м., 1700–1707 гг.* <ПОС; СлРЯ>

* **МЕД ПАТОКА (ПАТОЧНЫЙ).** *Борт.* Самый чистый, прозрачный, вытекающий из сот цветочный мед.

Взяти меду патоки в четверо, да процедить ситомъ чисто, да положить в мѣрьникъ, а нақвасити колачемъ простымъ мягкимъ безъ дрожжей, а какъ укиснетъ, ино сливай въ бочки. *Дм, 69, XVI в.* Мед патока, *blomen honing.* *Разг. Фенне, 116, 1607 г.* Пуд меду-патоки – три рубли... полпуда меду-патоки – полтора рубли. *Сл. Том., 123, 1624 г.* Купил пуд меду патоки. *Сл. Промысл., II, 204, 1617 г.* 3 ведра меду паточново, 5 ведръ пива поддѣлново старово, ведро уксусу доброво. *Записн. кн. Моск. стола, 1627 г.* Дано на зварь на братию меду патоки. *Сл. Промысл., II, 204, 1668 г.* Полведра меду паточного. *Описание приезда гонца, 1675 г.* 1 подача: 2 ковша меду паточнаго съ гвосцы, ковшъ меду ковшечнаго. *Дворц. разр. III, 418, 1671 г.* Да емужь отослано, по указу великого государя, з Дворцовъ, противъ прежняго, с Сытного... меду паточного. *Расх. столб. Прик. тайн. дел, 1699 г.* <НКРЯ; ПОС; Сл. Промысл.; СлРЯ; Сл. Том.>

* **МЕД ПРЕСНОЙ.** *Борт.* Натуральный мед, выкачанный из сот.

А 2 колодѣ меду прѣсного съ ключа Луцкого (*Сп. Подарков кн. Твер.) Мух. сб., 13, 1489 г.* Прѣсной мед – [melted honey] (honeyscomb). *Разг. Фенне, 116, 1607 г.* Купили меду пресново. *Сл. Промысл., II, 204, 1615 г.* Где в котором городе Пречистые Богородицы Иосифова монастыря старцы и слуги купят на монастырской обиход, а не на продаю хлеб, и соль, и рыбу, и сельди, и масло, и мед пресной, и сукна черные и сермяжные, и овчины, и всякую рухледь, и намесницы наши, и волостели, и приказные люди, и городовые приказшики, и таможенники, и мытчики верные и откупные с тех их монастырских с старцов и слуг и с того их с монастырскаго с купленного запаса наших всяких пошлин и тамги и мыта и своих пошлин никаких не емлют по сей нашей грамоте. *Жалов. тархан. гр. Федора Ивановича, 1585 г.* И квасовъ бы поддѣльныхъ, и вина горячего и красного нѣмецкого, и никакого пьяного питья, и меду прѣсного, старцы по кельямъ не держали и не пили. *ААЭ III, 399, 1636 г.* И всего

в приходе восемь пудов с чет(ь)ю и две гривенки меду пресново. *Сл. Том., 24, XVII в.* С Тобол(ь)ска прислано... и з деревом меду пресново. *Сл. Том., 24, XVII в.* Кто кашляеть ретка, лукъ, медь прѣсной. *Леч. Щук., л. 36 об., XVII–XVIII вв.* <НКРЯ; ПОС; Сл. Промысл.; Сл. Том.>

* **МЕД ПУШНОЙ.** *Борт.* Мед, не очищенный перетопкой, содержащий крылышки и ножки насекомых (?).

Куплено на мнстрской обиход меду пушного 5 берковец. *Кн. прих.-расх. Тихв. м. № 1, 6, 1592 г.* <СлРЯ>

* **МЕД СОТОВЫЙ (В СОТАХ).** *Борт.* Мед в сотах.

Куплено в Суздале на торгу ... всякой свѣжей рыбы на два рубли ... чаша сотового мѣду вѣсом пудъ дана дватцеть алтн. *Кн. прих.-расх. Покр. м., 91-91 об, 1690 г.* <СлРЯ>

Ср. мед восковой, мед вошинный.

* **МЕД СЫРЕЦ.** *Борт.* Натуральный загустевший мед.

Куплено ... меду сырцу, въ кади четыре пуды. *Кн. расх. Никона, 13, 1652 г.* Двѣ бадьи меда сырца, три ведра меда патоки, два мѣшка пшеницы. *А. Холмог. там. избы, № 332, 1674 г.* А меду де сырцу кадок съ полтретьяцать, а кадка восомь пудовъ по осми и по десяти. *Сл. Промысл., II, 204, 1674 г.* Возми меду сырцу да розсыти водою... да тотъ медъ въ котлѣ варити... да изъ котла выложити въ мѣрникъ... да укрой хлѣба натерти дрождами съ патокою, да припечи у печи, да положить въ тотъ медъ, въ мѣрникъ; да квасити; а какъ соймется медъ киснути гораздо, ино его сливати тотчасъ въ бочки, чтобы не окисль. *Заб. Дом. быт II, 701, XVII в.* <Сл. промысл.; СлРЯ>

* **МЕД СЫРОЙ.** *Борт.* То же, что **мед сырец.**

Он же... продавал заповедной товар, мед сырой, и тот де у него мед в Томском был вынят. *Сл. Том., 278, 1627 г.* <Сл. Том.>

2. Хмельной напиток, приготовленный из такого вещества. [Питный мед – хмельной напиток, приготавливаемый из смеси меда диких пчел и ягодных соков и подвергаемый выдержке от 10 до 35 лет. До XVII века мед – главный национальный напиток Руси. Но и в XVII – XVIII веках он не был редкостью на русском столе. *Судаков Г.В.* «Водка вину тетка». С. 73. // Русская речь. 2003. № 1.]

— С определением, указывающим на сорт такого напитка в зависимости от цвета.

* **МЕД БЕЛЫЙ.** *Кулинар.* Хмельной напиток, приготовленный на основе пчелиного меда светлого оттенка (обычно липового). [‘Белый мед — мед светло-желтого цвета с цветков липы’ [Даль: 2, 313]]

Нѣтъ ли у тебя бѣлого меду? *Разг. Хеймера, 8, к. XVII.* Сей Мелхиседек... прямой был священник, не искал ренских, и романей, и водок и вин процеженных, и пива с кордомоном, и медов малиновых, и вишневых, и белых розных крепких. *Авв. Кн. бесед, 141, 1675 г.* Въ столъ въ нарядъ было питей про великаго государя... бѣлыхъ медовъ: 1 подача: 2 ковшы меду паточнаго съ гвосцы, ковшъ меду ковшечнаго; 2 подача: 2 ковшы меду съ мушкатомъ, ковшъ меду ковшечнаго; 3 подача: 2 ковшы меду съ кардамономъ, ковшъ меду ковшечнаго. *Дворц. разр. III, 418, 1671 г.* <СлРЯ; СОРЯ>

* **МЕД КРАСНЫЙ.** *Кулинар.* Хмельной напиток красноватого оттенка, приготовленный на основе пчелиного меда с добавлением ягод.

И подавалъ государь посланнику меды красныя въ золотыхъ ковшехъ и чаркахъ. *Рим. имп. д. I. 984, 1587 г.* И меды красныя и бѣлыя, и пива, и то, государь, все питье... велено продати. *ДТП II, 673, 1603 г.* А на Вологде и отъ Вологды давати медъ бѣлой да пиво, красныхъ медовъ не давати. *Англ. д. II, 1604 г.* <СлРЯ>

* **МЕД ЧЕРНЫЙ.** *Кулинар.* Хмельной напиток, приготовленный на основе пчелиного меда темного оттенка.

Да меду чернова. *Мат. мед., 599, 1647 г.* <СлРЯ>

— **С определением, указывающим на сорт такого напитка в зависимости от технологии приготовления.**

* **МЕД ПРОСТОЙ.** *Кулинар.* Хмельной напиток, приготовленный на основе натурального загустевшего меда (сырца). [В памятнике XVI в. «Домострое» в главе 65 содержится «Указ о всяких медах о кислых: как меды сытити и всякие... и обарной мед сытити». В этой главе рассказывается о том, как готовить различные меды: *обарной* ‘который варится’, *белой* ‘прозрачный, без кусочков’, *паточный* ‘из патоки’, *простой* ‘из сырца’, *баярский* ‘который делается с добавлением патоки’ и *ягодный*... *Лутовинова И.С.* Слово о пище русской. СПб., 1997. С. 208–209.]

А простой медъ взяти сырцу въ шестеро, розсытити водою лѣтъ тепло, да процедити чисто, да положить на мѣрникъ, а положиити вару на всякой пудъ по полумѣре хмелю, да дрожжами наквасити,

а какъ медь киснетъ, ино дрожжи снимати с меду ситомъ до чиста, а какъ поспѣеть такъ и сливати в бочки. *Дм., 68, XVI в.* <СОРЯ>

* **МЕД КВАШЕНЬЙ.** *Кулинар.* Хмельной напиток, приготовленный путем брожения.

Составъ простой кто животь надорветъ. Взять уголя толченаго липоваго, сухаго дерева, ложку, да ложку патоки, да ложку масла деревяннаго, 30 зерень перцовыхъ толченыхъ камени кровавика ползолотника, уксуса добраго 3 или 4 ложки, меду квашеннаго стаканъ, и то все вмѣсто смѣшавъ дать пить и укрыться, — будетъ здоровъ. *Травник (Флор.), 224, 1696 г.* <СЛРЯ>

* **МЕД КИСЛЫЙ.** *Кулинар.* Хмельной напиток, приготовленный медоставом (а не медоварением) из пчелиного меда путем разбавления его водой; заквашивания и выдерживания для брожения, с добавлением хмеля и пряностей. [Заметим, что в названных разговорниках (Шrove и Fenne) запись сделана с прилагательным в среднем роде: мет кислое — очевидно, составитель или переписчики разговорников по ассоциации со словом вино употребили прилагательное в среднем роде. *Мжельская О.С.* Из названий товаров на псковском рынке (XVI—XVII вв.) // Историческая лексикология и лексикография. В. 8, 2010. С. 113.]

Указъ о всякихъ медахъ о кислыхъ какъ меды сытити всякие. и морсь ягодной дѣлати. и квасъ медвяной простой ставити. *Дм., 7, XVI в.* Мед кислое (!) [med kiszloe, mede]. *Разг. Fenne, 84, 1607 г.* Вино горячее, и меды кислые. *АЮБ II, 526, 1611 г.* Прислать к нему [сибирскому царевичу Араслану Алеевичу] корму ратнымъ людемъ на тысячу на двѣсте человекъ хлѣбовъ печеныхъ и рыбы всякие, икры и крупъ, и толокна, и вина, и пива, и меду кислово, и меду прѣсново, и денегъ, что давать ратнымъ людемъ, да конского корму на всѣ ратные люди, овса и сѣна. *Арх. Стр. II, 358, 1614 г.* А ис тое ставки воску вышло сорок гривенак меду кислова вышло двадцот два ведра. *Южн. тамож. кн., 194, 1642 г.* И по государеву указу грузинскому послу тот дорожной корм и питье на Москве выдан, и за кислый мед дано пресным медом. *Посольство Мышецкого, 10, 1643 г.* А за кабацкие запасы, за вино и за пиво, и за медъ прѣсной и за кислой, и за хмѣль и за солодь... велѣль [Алешка Верещагин] заплатитъ головѣ и цѣловалникомъ денги изъ своего сбора. *АИ IV, 42, 1646 г.* Меду кислого 7 бодей. *АМГ III, 24, 1660 г.* Аще займетса мочь. Возми меду добраго, кислого братину с невеликой духъ. Да и испити на

тошую утробу. *Лечебник XVII в.*, 25. Меду кислого добраго братинку. *Леч. Щук.*, л. 17, XVII–XVIII вв. <СлРЯ; СОРЯ>

* **МЕД ОБАРНОЙ (ОБОРНОЙ)**. *Кулинар*. Хмельной напиток, приготовленный путем разбавления его водой, брожения и дальнейшего добавления кипятка и хмеля. [Когда готовили хмельной напиток, то подготовленную из меда и воды забродившую жидкость обваривали кипятком. *Судаков Г.В.* Обычай русского застолья в зеркале истории слов. // Были о словах и вещах: Из истории северного народного быта. Архангельск; Вологда, 1989. С. 115–116.]

Подалвалъ князь велики посломъ медь обарной въ золотыхъ судѣхъ. *Польск. д. I, 409, 1503 г.* Обарной медь взяти въ семеро сырцу водою влѣтъ тепло, да розсыты медь процедити ситомъ начисто безъ вошинъ, да положыти в тотъ медь вару всякой пудъ по полумѣрѣ хмелю. *Дм, 67, XVI в.* Ведро меду обарного. *АИ II, 438, 1613 г.* И в тотъ день дано ему, архимандриту, з дворца в стола места, корму и питья: калачъ крупичат в две лапатки, крушка романеи, крушка меду краснова, крушка меду обарного. *Рус.-грузин. отн. III, 23, 1687 г.* <СлРЯ; СОРЯ>

* **МЕД СЫТНЫЙ**. *Кулинар*. Хмельной напиток, приготовленный путем сильного разбавления водой до состояния «медовой воды». [Сыта «напиток с медом» иногда использовался как самостоятельный напиток, но чаще как медовая вода для рассычивания других напитков. *Судаков Г.В.* Система названий напитков в старорусском языке // Вестник Череповецкого государственного университета. 2012. № 2–1 (38). С. 116–120.]

У кириловского старца у Данила куплено с лоди запасов 4 баци меду сытного а в них 18 пуд 2 четверти. *Сл. Промысл., II, 204, 1591 г.* <Сл. Промысл.>

— С определением, указывающим на сорт такого напитка в зависимости от вкуса.

* **МЕД ПРЕСНОЙ**. *Кулинар*. Хмельной напиток, приготовленный путем медоварения без добавления специй.

Мед прѣсное (!) [Раздел: Виды напитков]. *Разг. Фенне, 84, 1607 г.* За кабацкие запасы за вино и за пиво и за мед пресной и за кислой... велѣл платити голове и цѣловалником. *Сл. Перм. I, 300, 1649 г.* <ПОС; Сл. Перм.>

* **МЕД ПАТОЧНЫЙ**. *Кулинар*. Хмельной напиток, приготовленный путем медоварения с добавлением патоки.

Медь паточной и княжой велѣти про пословъ ставити. *Посольство Васильчикова, 9, 1589 г.* <СлРЯ>

* **МЕД ПРЯНЫЙ.** *Кулинар.* Хмельной напиток, приготовленный с добавлением специй.

Ладану и вина церковного и воску на свѣчи и на ризную подѣлку и рыбы всякой и масла коровьяго и коноплянаго и холстов и поскони и кож и овчин и шуб и меду пряного и желѣза и всяких монастырских запасов всего на 350 рублей. *Сл. Перм. II, 165, 1628 г.* <Сл. Перм.>

— **С определением, указывающим на сорт такого напитка в зависимости от выдержанности.**

* **МЕД КРЕПКИЙ.** *Кулинар.* Выдержанный хмельной напиток.

Бочка меда крѣпкаго 5 ведр. *Клад. росп. Мор., 43, 1656 г.* 5 ведрѣ меда крѣпкава. *Клад. росп. Мор., 43, 1656 г.* <НКРЯ; СлРЯ>

Ср. мед старый.

* **МЕД СТАРЫЙ.** *Кулинар.* То же, что **мед крепкий.**

Ведро меду старого, ведро меду вишневого, ведро меду малинового. *АИ I, 327, 1563 г.* 5 ведрѣ пива подѣлново старово. *Записн. кн. Моск. стола, 1649 г.* <НКРЯ; СлРЯ>

— **С определением, указывающим на сорт такого напитка в зависимости от ягодных добавок, с которыми проваривали мед при брожении.**

* **МЕД БРУСНИЧНЫЙ.** *Кулинар.* Хмельной напиток на основе пчелиного меда, проваренный с добавкой ягод брусники, настоянный на ягодах брусники.

Медь брусничной. *Разг. Фенне, 84, 1607 г.* <ПОС; СОРЯ>

* **МЕД ВИШНОЙ (ВИШНЕВЫЙ).** *Кулинар.* Хмельной напиток на основе пчелиного меда, проваренный с добавкой ягод вишни, настоянный на ягодах вишни.

И опослѣ того подаваль имѣ [послам] князь великии вина фрязские и меды вишневые и малиновые въ ковшехъ и в чарахъ въ золотыхъ. *Польск. д. II, 107, 1537 г.* Ведро меду вишнавого, ведро меду малинового. *АИ I, 327, 1563 г.* А вишневою медь ж обарной послань съ Москвы до Вологды. *Англ. д. II, 1604 г.* Медь вишней, *cherry mede.* *Разг. Фенне, 84, 1607 г.* 2 кружки меду вишневого. *Описание приезда*

гонца, 1675 г. И подаетъ царь тысяцкому, и жениху, и свадебному чину, питья по кубку романѣи, а потомъ по ковшу меду вишневого, а какъ они выпьютъ, и потомъ отпустить ихъ царь къ себѣ домовъ. *Котошихин, 127, 1667 г.* <НКРЯ; СлРЯ; СОРЯ>

* **МЕД МАЛИНОВЫЙ.** *Кулинар.* Хмельной напиток на основе пчелиного меда, проваренный с добавкой ягод малины, настоянный на ягодах малины.

Ведро меду вишневого, ведро меду малинового. *АИ I, 327, 1563 г.* Малино (так!), *rasberrie mede. Разг. Фенне, 84, 1607 г.* Да питья: 5 ведрь ренскова, 5 ведрь меду малиноваго, 200 мѣрь меду, 200 мѣрь. *Стол. росписи на помин Морозова, 1664 г.* <НКРЯ; ПОС; СлРЯ>

* **МЕД МОЖЖЕВЕЛОВЫЙ.** *Кулинар.* Хмельной напиток на основе пчелиного меда, проваренный с добавкой ягод можжевельника, настоянный на ягодах можжевельника. [‘Мед можжевельный — с ягодами можжевельника’ прилагательное записано неточно. *Мжельская О. С.* Из названий товаров на псковском рынке (XVI–XVII вв.). С. 114. // Историческая лексикология и лексикография. Вып. 8, 2010.]

Межеволи, *mede of juniper berries. Разг. Фенне, 84, 1607 г.* <ПОС>

* **МЕД СМОРОДНЫЙ.** *Кулинар.* Хмельной напиток на основе пчелиного меда, проваренный с добавкой ягод смородины, настоянный на ягодах смородины.

Медь смородной, *of black gusberries. Разг. Фенне, 84, 1607 г.* <ПОС>

* **МЕД ЧЕРЕМХОВЫЙ.** *Кулинар.* Хмельной напиток на основе пчелиного меда, проваренный с добавкой ягод черемухи настоянный на ягодах черемухи.

Меду черемхового. *АИ II, 13, 1599 г.* <СлРЯ>

* **МЕД ЯБЛОЧНЫЙ.** *Кулинар.* Хмельной напиток на основе пчелиного меда, проваренный с добавкой яблок.

Мед яблочное (так!), *appelldranch. Разг. Фенне, 84, 1607 г.* <ПОС>

— С определением, указывающим на сорт и качество такого напитка.

* **МЕД БОЯРСКИЙ.** *Кулинар.* Готовившийся по особой рецептуре один из лучших сортов хмельного напитка, приготавливаемый из чистого пчелиного меда без патоки.

А боярской медь сытити сняти вошина до патоки [‘чистого меда’] да взяти в шестеро, да розсытитъ горячею водою а [в] воду положить на всякой пудъ по мѣре хмелю да наквасити дрожжыма.

Дм., 68, XVI в. Послано посломъ дацкимъ съ сытного дворца ... 10 ведрь меду княжого, 15 ведрь меду боярского. *Копенг. А., 54, 1560 г.* <СлРЯ; СОРЯ>

* **МЕД БРАТСКИЙ.** *Кулинар.* Монастырский мед, готовившийся для домово́й братии.

Меду легкова ... меду братскаго. *Заб. Мат. I, 1154, 1697 г.* <СлРЯ>

* **МЕД ДОБРЫЙ.** *Кулинар.* Хмельной напиток на основе пчелиного меда высокого качества.

Пол-3 ведра ренского, раманѣи тожь ... пиво и медовъ добрыхъ, что они великие государи укажутъ. *ДАИ X, 297, 1683 г.* Дворяномъ и чиновнымъ людемъ: по четыре чарки вина двойного, по крушкѣ меду обарного, по четверти ведра меду паточного, по полу ведра меду доброго, по полу ведра пива ячного челоуѣку на день. *Договор о приеме послов, 1684 г.* За обарной медъ по 3 кружки паточново меду доброво на день. *Записн. кн. Моск. стола, 1649 г.* <НКРЯ; СлРЯ>

* **МЕД КНЯЖИЙ.** *Кулинар.* Готовившийся по особой рецептуре один из лучших сортов белого питьевого меда.

Послано посломъ дацкимъ съ сытного дворца ... 10 ведрь меду княжого, 15 ведрь меду боярского. *Копенг. А., 54, 1560 г.* Медъ паточной и княжой велѣти про пословъ ставити. *Посольство Васильчикова, 9, 1589 г.* <СлРЯ>

* **МЕД ЛУЧШИЙ.** *Кулинар.* Хмельной напиток на основе пчелиного меда повышенного качества.

Бочка меду лутчего ... бочка меда росхожева. *Клад. росп. Мор., 42, 1656 г.* <СлРЯ>

* **МЕД СТОЛОВЫЙ.** *Кулинар.* Хмельной напиток на основе пчелиного меда, подаваемый к трапезе.

Возми смолы черной сала густина меду столоваго. *Леч. II, гл. 103, XVII–XVIII вв.* <СлРЯ>

* **МЕД ПОШЛОЙ.** *Кулинар.* Сорт широко употребительного меда.

Хмелку маленко упарити да розсытити как пошлои мед. *Сим. Обих. Книгон., 21, XVI в.* <СлРЯ>

Ср. мед росхожий.

* **МЕД РОСХОЖИЙ.** *Кулинар.* То же, что *мед пошлой*.

Бочка меду лутчего ... бочка меда росхожева. *Клад. росп. Мор., 42, 1656 г.* <СлРЯ>

— С определением, указывающим на место и способ хранения такого напитка.

* **МЕД БУРАЧНЫЙ (БУРАШНЫЙ).** *Кулинар.* Мед, хранимый в бураке, тусе.

Тотьмянин Дементей Кусков продал меду бурашного и отсталого товару на 3 р. на 20 на 6 алтын. *Сл. Промысл., II, 204, 1656 г.* <Сл. Промысл.>

РУХЛЯДЬ * ЕЗЖАЛАЯ РУХЛЯДЬ. *Хоз.* Конское снаряжение: седла, сбруя и т.п.

Противъ избы анбар а в немъ всякая рухледь ежжалая. *Сл. Промысл., II, 242, 1701 г.* <Сл. Промысл.>

* **ЛОКОТНАЯ РУХЛЯДЬ.** *Швейн.* Ткани.

И они... торгуют повольным торгом и товары свои, сукна и камки и тафты и всякую локотную рухлядь, продают в аршины. *РШЭО, 124, 1644 г.* <СлРЯ>

* **[МЕДНАЯ [И]] ЖЕЛЕЗНАЯ РУХЛЯДЬ.** *Произв.* Железные (и медные) инструменты, приспособления и их части, посуда.

Тои же котляны желѣзные рухляди, 5 колес да 6 веретен, седмое веретено в дереве. *Сл. Промысл., II, 242, 1656 г.* Да мѣдной и желѣзной рухляди котел мѣдной ветхой... крюки желѣзные два топора. *Сл. Промысл., II, 242, 1701 г.* Да мѣдной желѣзной рухляди крюки желѣзные два косаря. *Сл. Промысл., II, 242, 1702 г.* Да в боярском сушиле мелкие железные рухледи: контарь весовой з гирею и с крюком, 2 гири терезные по 2 пуда, безмен пятипудовой... клеймо лошадиное, колчуженко железная худая, 2 корабинишка ломаные, кольцо сыромятное, 3 бурава колодных, да напарья. *Хоз. Мор. I, 230, 1667 г.* <Сл. Промысл.; СлРЯ>

* **МЯГКАЯ РУХЛЯДЬ.** *Пушн.* Пушнина, ценный мех пушных зверей.

Семену Гагарину и дьяку Ивану Остапову ту мягкую рухлядь наказъ Вяземскому воеводѣ князю велѣть продавать по болшей цѣнѣ. *АМГ I, № 129, XVII в.* Да Шестак же продал мяхкие рухляди ... три постели лосинные да двѣ россосахи. *Кн. там. Тур. остр., 101 об. 1626 г.* Пежемец Ларион Иванов приехал из Сибири, явил по сибирской проезжей мяхкой рухляди: ...рукавиченка под ровдугою шиты из лоскутья соболья. *Сл. Промысл., II, 242, 1677 г.* Пежемец Ларион

Иванов приехал из Сибири, явил по сибирской проезжей мяжкой рухляди: 12 сороков 10 соболей с хвосты, 5 сороков 25 пупков собольих, 2 подскоришка пупчатые околы собольи ... лапишка лисьи. *Сл. Промысл., II, 242, 1677 г.* Устюжанин Андрей Михайлов Бобровской явил по сибирской проезжей мяжкой рухляди: 16 сороков 18 соболей с хвосты, 18 сороков 35 пупков собольих, треушенко пластинное соболье... 30 лисиц красных черночеревых. *Сл. Промысл., II, 242, 1677 г.* А какъ де прикащики ихъ [торговых и промышленных людей] на дошаникахъ пришли въ Кетцкой и въ Нарымской острогъ, и кетцкой де воевода Василей Нелединской и нарымской воевода Иванъ Чеадаевъ имали у прикащиковъ ихъ нашей проѣзжей пошрины со всякого человѣка по десяти денегъ, а мягкие ихъ рухляди не досматривали. *ДАИ III, 43, 1646 г.* Велѣно мнѣ... твоей великого государя казнѣ денги и мягкую рухлядь счесть. *Сл. Перм. II, 207, 1680.* Четыре хвоста кунных, фунт с четвертью каиру и всего тое мяжкие рухляди... на всемьдесят на пять рублей. *Сл. Том., 90, 1649 г.* А у них мяжкие рухляди... семьдесят три лисицы колмацких без душек. *Сл. Том., 91, 1649 г.* <НКРЯ; Сл. Перм.; Сл. Промысл.; СлРЯ; Сл. Том.>

Ср. ясачная рухлядь.

* **СРЕБРЯНАЯ РУХЛЯДЬ.** *Ювелир.* Изделия из серебра.

Роспросные и пытошные рѣчи... о взятыѣ денег с него Гришки и ковша и жемчугу и иной серебряной рухляди и кружива. *Сл. Перм. II, 207, 1696.* <Сл. Перм.>

* **СЛУЖИЛАЯ (СЛУЖИВАЯ) РУХЛЯДЬ.** *Воен.* Военное снаряжение.

Запасенко всякое и служилая рухледь и конской кормь погорѣло все без остатка. *МДБП, 129, 1652 г.* Тѣ хоромы згорѣли и служивая моя и всякия рухляд(ь) и запас вес(ь) в тѣ поры згорѣло. *МДБП, 130, 1652 г.* Да служилые рухляди семнатцать сабель петнатцать санопапов... колчюженцо да три шаломишка да шапенко. *Сл. Промысл., II, 242, 1656 г.* <Сл. Промысл.; СлРЯ>

* **ЯСАЧНАЯ РУХЛЯДЬ.** *Пушн.* То же, что мягкая рухлядь.

А не заплатя де гсдрва ясаку в съезжей избе, ко кнзю Миките на двор с ясачною рухлядью не бывали. *Сл. Том., 248, 1627 г.* <СлРЯ; Сл. Том.>

СУББОТА * СУББОТА ВЕЛИКАЯ. *Рел. и календар.* Суббота Страстной (перед Пасхой) недели.

А мирским людем по участку хлеба да по ставцу квасу в болших чашех против того же, как указано выше сего в Великую Суботу. *Обиходник Никифорова, 115, 1656 г.* И во всякую субботу, и неделю, и в праздники — в пояс [кланяйся]. Разве в Великую субботу против Великаго дни — то метание на колену. *Авв. Письма, 210, 1671 г.* На Страсной недѣли в Великою субботу принес к нему Васки... члвкъ Сенка ево Гришкиных долъговых днгъ шесть альтынь четыре днги. *Моск. письм., 343, 1686 г.* И от того Великаго четвертка до Великой субботы у римлян не бывает отнюдь нигде благовесту, ни звону ж, и часов в те дни в колокола не бьют, а то для того, что у них, говорят, так вся изменишася Сыну Божию страждущу. *Пут. Толстого, 97, 1698 г.* В великую субботу сходил огонь с небеси всякими розличными цветами за два часа до вечера ко гробу Господню на камень, которой камень навален на гроб Господень. *Чел. Полозова, 267, XVII в.* <СлРЯ>

* **СУББОТА ВСЕЛЕНСКАЯ.** *Рел. и календар.* То же, что **суббота мясопустная.**

[Царица] велѣла послать въ монастырь къ Спасу на Новое, для вселенской Троецкой субботы, по родительѣхъ на понахиду 2 рубли. *Заб. Разр., 677, 1630 г.* <СлРЯ>

* **СУББОТА ДМИТРОВСКАЯ (ДМИТРИЕВСКАЯ).** *Рел. и календар.* Суббота, предшествующая дню памяти св. великомученика Димитрия Солунского (26 октября / 8 ноября) (была установлена после битвы на Куликовом поле первоначально как день поминовения воинов, павших в этом сражении).

Был гсдрь племянник мои Ф. Васильева Ивашка Микитин в Дмитровскою субботу ... на бесѣде в Ортемова крстьянина Лазарева у Якова. *Южн. челобитные, 41, 1627 г.* Тюремные жь сидѣльцы... въ разспросѣ сказали: во 138 г. наранѣи Дмитровския Субботы. въ воскресные, ввечеру... отъ Савинка Васильева непригожаго слова они... не слышали. *Сид, 64, 1630 г.* Въ октябрѣ же мѣсяцѣ. о Дмитровской суботѣ. тѣ брацкие люди... у служилыхъ людей лошади и скоть отгонили. *ДАИ III, 24, 1646 г.* В субботу поминальную Дмитреевскую корм: хлебы белые ... квас подделной, двоя рыба. *Обиходник Никифорова, 48, 1656 г.* <СлРЯ>

* **СУББОТА ЛАЗАРЕВА.** *Рел. и календар.* Суббота накануне Вербного воскресенья, когда празднуется воскрешение Лазаря.

И Дмитрей ко кресту приведенъ 157, марта въ 17 день, на праздник государева ангела Алексѣя чловѣка Божія, въ Лазареву субботу, былъ у государя стоить. *Записн. кн. Моск. стола, 1649 г.* <НКРЯ>

* **СУББОТА МЯСОПУСТНАЯ.** *Рел. и календар.* Суббота на мясопустной неделе (предпоследней недели перед Великим постом, в завершающий день которой совершается отказ от мясной пищи), Вселенская родительская суббота – день поминовения родителей и других усопших православных христиан.

В субботу же мясопустную приступивше погании, взяша Владимира первый град. *Двор тур. султ. (Л), 23, 17 в.* <СлРЯ>

Ср. суббота Вселенская.

* **СУББОТА РОДИТЕЛЬСКАЯ.** *Рел. и календар.* Общее название поминальных суббот – дней, в которые совершается особое поминовение родителей и других усопших у православных христиан: Покровская родительская суббота – между 18 и 28 октября; Вселенская родительская суббота – то же, что **мясопустная суббота**, Дмитриевская родительская суббота – в начале ноября, и т.д.

Куплено в субботу родительскую рыбы на трапезу на пять алтнь. *Кн. Ивер. м. II, 110 об., 1669 г.* Октября въ 22 день, въ субботу родительскую. *Расх. кн. Патриарш. прик., 1699 г.* <НКРЯ; СлРЯ>

* **СУББОТА СБОРНАЯ.** *Рел. и календар.* Первая суббота Великого поста.

Съ Опочки въ субботу въ сборную, аль въ пятницу пригоняль на Опочку съ Себежа гонецъ. *АМГ I, 108, 1614 г.* <СлРЯ>

* **СУББОТА СТРАСТНАЯ.** *Рел. и календар.* Суббота накануне Пасхи.

Приѣхал де с Москвы на Устюг Соли Вычегоцкие посадской житель Мартын Кукошкова племянник в страстную субботу. *Сл. Перм. II, 304, 1611 г.* Да прибыл де с Москвы... посадской жилец Мартын Кукошкова племянник в страстную субботу. *Сл. Перм. II, 299, 1623 г.* <Сл. Перм.>

ЦЕРКОВЬ * ЦЕРКОВЬ (СОБОР, ПРИДЕЛ (название) (ЧТО) ПОД КОЛОКОЛЫ (ПОД КОЛОКОЛАМИ, ИЗ-ПОД КОЛОКОЛ). *Строит.* Оригинальный тип древнерусского храма, широко распространенный на Руси в к. XV – первой половине XVI в.,

в котором звонница (колокольня) сооружалась над самим помещением храма.

[Села и деревни монастырские] ...Рождества Пречистые, что на усть-Шостки, дер[евня] Горки, да Киликеи св[ятой], что подь колоколы во Твери. *Кн. писц. Моск. II, 253, 1540 г.* Ружная церковь Николы Чюдотворца Зарасского, что под колоколы. *Гор. России, 2, 1578 г.* Декабря въ 4 день... дано къ Ивану Списателя Лѣствицы, что подь Колоколы, гривенка ладану, цѣна 5 алтынъ и 5 денегъ. *ДАИ I, 193, 1585 г.* Да у той же церкви [Параскевы Пятницы] поставлен анбар подле церковной стены в углу у предела преподобнаго отца Михаила Клопского под колоколами. *Писц. и переп. кн. Новг., 64–65, 1623 г.* 137 г. декабря 23, в[еликий] г[осударь] св[ятой] патриархъ Филаретъ Никитичъ пожаловалъ Рождественскому протопопу съ братьею, что подь Колоколы, на молебень 8 алт. 2 ден. *Заб. Мат. ист. I, 195, 1629 г.* Въ Великую субботу, ходилъ государь къ молебну, къ Воскресению Христову, что подь колоколы. *Выходы ц. в. к., 14, 1633 г.* Собору Ржства и Воскресения Хрстова ис под калокол попь Епифан да петропавловской попь Маркѣл да дьякон Василеи сказали по священству маия въ 17 Иванова жена Еремѣва вдова Уляна избу топила ли и дома в тот ден была ли онѣ тово не вѣдают. *Моск. письм., 289, 1646 г.* Рождественского собору, что под Колоколами, ружныхъ: протопопу 37 руб., суконь въ 2 руб., ржи 19 ч. съ полуосминою. *Заб. Мат. ист. II, 453, 1699 г.* <СОРЯ>

* **ЦЕРКОВЬ (ХРАМ) ДРЕВЯНА(-АЯ) (ДРЕВЯН(-ЫЙ)) НА КАМЕННОЕ ДЕЛО.** *Строит.* Древнейший тип русского деревянного храма, представляющего собой деревянную постройку на фундаменте из камня. [В более поздний период выражение «на каменное дело» означало повторение форм каменного зодчества. *Баталов А.Л.* О происхождении шатра в русском каменном зодчестве XVI в. // *Древнерусское искусство: Идея и образ. Опыт изучения византийского и древнерусского искусства.* М., 2009. С. 55–74; *Баталов А.Л.* Еще раз о происхождении шатра в русской архитектуре // *Лазаревские чтения. Искусство Византии, Древней Руси, Западной Европы. Материалы научной конференции.* М., 2009. С. 158–196. Третий и самый редкий тип деревянных церквей того времени – храм «на каменное дело». Как на центральном шатре, так и на четырех прирубках делались отдельные главки с крестами; из этого родилось т. н. «освященное пятиглавие» – пять куполов каменных храмов, которое с середины XVII в. настойчиво продвигалось духовными властями

как единственно правильное для храма (освященное — то есть благословенное духовными властями). Именно деревянный храм с пятью куполами назывался в писцовых книгах «на каменное дело», то есть построен в подражание пятиглавым каменным храмам. *Иг. Фаддей (Шавернев)* http://www.pravklin.ru/publ/piscovye_knigi_xvi_veka_chast_2/13-1-0-2201

Да за государевыми хоромы храм верховных апостол Петра и Павла древен на каменное дело. *Гор. России, 17, 1578 г.* Да за городом за торгом церковь святых чудотворец Козмы и Демьяны деревяная на каменное дело. *Гор. России, 78, 1579 г.* На посаде же церковь Илья Пророк древена на каменное дело. *Гор. России, 271, 1589 г.* А в слободке церковь святого апостола и евангелиста Ивана Богослова деревяна на каменное дело да теплая церковь Николы Чюдотворца деревяна клетцки. *Гор. России, 102, 1598 г.* <СОРЯ>

* **ЦЕРКОВЬ (ХРАМ) [ДРЕВЯНА(-АЯ) (ДРЕВЯН(-ЫЙ))] КЛЕТЦКИ.** *Строит.* Древнейший тип русского деревянного храма, построенного как четырехугольный сруб, перекрытый двускатной кровлей, с прирубленной с востока алтарной частью, а с запада — трапезной.

Церковь Богородицы деревяна клетцкии (!), а в ней оброзов и книг нет. *Гор. России, 75, 1578 г.* Се яз... Борис Федорович Годунов, дал есми... в Осифов монастырь... вотчину свою... село Неверово, а в ней храм Никола чудотворец вверх, да другой теплой храм Рождество Пречистые Богородицы клетцки, а у того храма два придела. *АФЗХ II, 418, 1584 г.* На рѣки на Лодмѣ погость, а на погость церковь Георгие страстотерпецъ деревяна клѣтцки, а въ церкви образы и свѣчи, и книги, и ризы, и колокола, и всякое строение мирское. *АХУ II, 127, 1588 г.* Да в Ъзинском стану село Плотинское на Плотинском враге, а преж сего была та пустош Безъимянка. А в нем храм Покров святеи Богородице, деревян, клетцки. *АФЗХ III, 89, 1597 г.* Село Павловское на рѣчке на Пузе. А в немъ церковь архистратига Михаила да предѣл Николы чюдотворца деревяна клетцки, а в церкви образы и книги и ризы и сосуды церковные и колокола и всякое церковное строеня мирское. *Арз. писц. кн. I, 141, 1623 г.* Храм Преображения деревян клѣтски. *Сл. Перм. I, 251, 1623 г.* В городке ж храм Николы чюдотворца деревян клѣтцки вверх шатром. *Сл. Перм. I, 251, 1623 г.* 136 г. по писцовымъ книгамъ слобода ямская Дорогомилловская, подь Москвою, а въ ней церковь Богоявления Господа Бога и Спаса нашего Иисуса Христа, да въ предѣлѣ Николы чуд[отворца]

древяная клѣтки, строенье приходныхъ людей. *Заб. Мат. ист. I, 711, 1644 г.* А въ городѣ соружена церковь деревянная клѣтки и съ трапезою и съ попертми во имя святаго и живоначальные Троицы, въ предѣлѣ святаго праведнаго Алексѣя челоуѣка Божия, въ другомъ предѣлѣ страсотерпца Христова Димитрия Солунскаго. *ДАИ III, 228, 1649 г.* 158 г. марта въ 26 д. По государеву... указу, принялъ у Кирила Ушакова городъ Бобрикъ, а въ городѣ: церковь Преображения Господа, Бога и Спаса нашего Иисуса Христа клѣтки, мирскихъ людей строенья. *АМГ II, 266, 1650 г.* В том же переулке церковь во имя Рождества Господа Бога и Спаса нашего Иисуса Христа клѣтки с трапезою. *Сл. Промысл. III, 477, 1679 г.* <Сл. Перм; Сл. Промысл; СОРЯ>

Ср. церковь деревяна(-ая) [в] клетки.

*** ЦЕРКОВЬ ДРЕВЯНА(-АЯ) [В] КЛЕТКИ.** *Строит.* То же, что **церковь (храм) [древяна(-ая) (древян(-ый))] клѣтки.**

В Неревском же концы за городомъ в Кузмодемьянскомъ заполье за Деревянымъ городомъ церковь деревянная Успенье Пречистые, клѣтки, да церковь теплая Никита епискупъ, Ноугоротцкого чюдотворца. *Новг. писц. кн., 46, к. XVI в.* А въ немъ церковь Преображение Господа Бога и Спаса нашего Иисуса Христа деревянна клѣтки вверхъ шатромъ. *А. Нижегород. Печ. м., 23, 1642 г.* А впереду церковь деревяна в клѣтки во имя св[ятой] великомученицы Параскевы. *Сл. Промысл. III, 477, 1684 г.* <Сл. Промысл.; СОРЯ>

ЩИ (ШТИ) * КИСЛЫЕ ШИ. *Кулинар.* Безалкогольный напиток типа кваса, приготовляемый на основе меда и солода путем брожения. [*Шти кислые* — разновидность кваса, который готовили из пшеничной и гречневой муки и пшеничного и ячменного солода путем брожения исходного сула. Кислые щи отличались от обычного кваса более кислым вкусом и тем, что они были значительно сильнее газированы. Кислые щи использовались как напиток, для маринования мяса перед жаркой и для приготовления холодных супов. *Колесов В.В.* Забытые слова столового обихода. С. 399. // Домострой. 3е изд. СПб.: Наука, 2007.]

А Хлѣбного двора запасовъ: пять чети муки крупичитыя, восемь чети муки толченыя, десять чети муки толченыя розхожия, семь чети муки ржаныи на кислые щти, двѣ чети отрубей. *АИ I, 327, 1563 г.* А в пиварню поварню на пиво, и на брагу, и на кислые щти солоду, и муки, и хмелю отдати. *Дм., 55, XVI в.* Також бы знала ж [жена] пивной, и медовой, и винной, и бражной, и квас-

ной, и уксусной, и кислымъ штямъ, и всякой обиходъ какъ дѣлають. *Дм., 40, XVI в.* Для нашихъ великихъ государей объѣздовъ Савинскаго и Воскресенскаго монастырей, въ Савинскомъ монастырѣ Сторожевскаго сварить пиво и брагъ и квасовъ и кислыхъ штей и поставить медовъ противъ прежнихъ нарядовъ. *ДАИ XI, 190, 1684 г.* И сентября въ 21-мъ числѣ, про стрѣлцовъ, про Алешку Стрижова и про Андрюшку Кондратьева, гдѣ они сидятъ, ему Стенкѣ онъ, Оска сказываль, и кислыхъ штей онъ Оска, по приказу верховой дѣвки, имъ подаль. *АЮБ III, 447–448, 1689 г.* Посылала де его [Оську] верховая дѣвушка по кулганъ для кислыхъ штей, и онъ де кислыхъ штей взялъ и къ имъ [стрельцамъ] подаль. *Д. Ша-кловит. I, 563, 1689 г.* Масть живучая на раны... Напередъ промой кислыми штями, да послѣ мастью лечи. *Лечебник XVII в., 18.* У кого ожегъ будетъ на тѣле. Квасцовъ жженныхъ истолки и смешай с масломъ конопляннмъ, и поджарь на сковородѣ; и какъ будетъ густъ, и тѣмъ мажь ожегъ на тѣле... Или, варомъ обожжется, возми коры осиновою молодой, иссушивъ истолки и клади в горшокъ. И налей кислыми штями молодыми. И замазавъ вари гораздо; и тѣмъ парь обвареное мѣсто — тепло бѣ, а не горячо. *Лечебник XVII в., 17.* Удастсяя. квась а не удастся инъ кислые шти. *Сим. Послов., 145, XVII в.* <СОРЯ>

2. Глагольные сочетания

АРЕФЕТЬ * НИЗАТЬ АРЕФЕТЬЮ. *Швейн.* Вышивать определенным узором (кругами).

Ожерелейцо жемчужное низано арефетью. *Сл. Промысл. II, 273, 1661 г.* <Сл. Промысл.>

БЕЧЕВА * БИТЬ (ЕХАТЬ, ПОЙТИ и др.) БЕЧЕВОЙ. *Корабел.* Тянуть судно на канате против течения.

Июня въ 1-й день ѣхали бечевою и шестами. *Спафарий. Сибирь, 64, 1675 г.* И поутру де, какъ взошло солнце, вышли было на бечевою, хотѣли идти бечевою, что была въ то время противная погода. *Д. Иос. Колом., 111, 1675 г.* <СлРЯ>

ВЗЫСК * САДИТЬСЯ / СЕСТЬ НА ВЗЫСК. *Прав.* Приступать / приступить к следствию.

По явкъ Никиты Остафьева, с(оц)кой Михайло Павловъ и зъ де-сяцкими сѣли на взыскъ. И спрошаль с(оц)кой Михайло у Ксени-фонта да у Фофана. *АХУ II, 159, 1602 г.* Велѣно сыскати про тадбу Петра Демидова... И мы, государь, крестьяне Ростовские волости... въ пятницу и воскресенье на взыскъ садились по два дни; и тотъ, государь, Пятой Хлопинъ съ обыску по оба дни сбѣжалъ въ лѣсъ. *АХУ II, 225, 1612 г.* <СЛРЯ; СОРЯ>

ВЫБОР * ХОДИТЬ В ВЫБОРЫ. *Администр.* Выдвигаться на за-нятие должности.

Тѣ жъ изможные люди промежъ собою прожиточныхъ людей, которые у нихъ промежъ собою ходятъ въ череды и выборы, пишутъ межъ собою жъ, выбравъ во всякие твои государевы службы. *ДАИ V, 23, 1666 г.* <СОРЯ>

ВЫПУСК * ВЫПУСК ДАВАТЬ. *Охот.* Приучать охотничью пти-цу ловить добычу.

Да однолишно бѣ вамъ [Матюшкину] по нашему [Алексея Ми-хайловича] указу кречетами и челигами промыслять не оплошно за одно, и выпускъ имъ давать сколько Богъ помощи подастъ. *Письм. Ал. Мих., 24, 1650 г.* <СОРЯ>

ГОЛОВА * ВЫДАВАТЬ / ВЫДАТЬ ГОЛОВОЮ(-АМИ). *кого. Прав.* Передавать / передать, предоставлять / предоставить винов-ного в полную власть пострадавшему.

И въ тѣхъ во всякихъ недоборахъ, хлѣбныхъ и денежныхъ, тѣ из-можные люди насъ, бѣдныхъ сиротъ, выдаютъ въ платежъ головами и ставятъ и бьютъ на правежѣхъ болшимъ боемъ. *ДАИ V, 24, 1666 г.* А не будет у того татя статка, чем исцево заплатитъ, ино его бив кнутиемъ, да исцу его выдать въ его гибели головою на продажу. *Судебник 1497 г., 10.* А не будет у которого татя столко статков, чем исцево заплатити, ино его, бив кнутемъ, да исцу в его гибели выда-ти головою на правеж до искупа. *Судебник 1550 г., 246.* И умыслили [все люди] итти въ городъ къ царю и просити тѣхъ бояръ [незаконно делавших деньги], чтобъ имъ царь выдалъ ихъ головою на убиение. *Котошихин, 83, 1667 г.* Коли вам меня [Ерша] выдали головою, и ты меня, Лещъ с товарищем, проглоти с хвоста. *Ерш. Ерш., 13, 1 я пол. XVII в.* <СОРЯ>

*** ВЫЦЕЛОВАТЬ ГОЛОВОЮ.** *кого. Прав.* Поцеловав крест в подтверждение своего иска, получить право распорядиться ответчиком по своему усмотрению.

А которой ответчик, на суде стоя: сам крест целую... а денег нечево под крест положить, сам под крест сяду до искупа, и тому исцу не выцеловати ответчика головою, а целовать исцу крест из его доиску; а ответчику под крест класть, чего на нем ищут. *Судебник 1589 г., 430.* <СОРЯ>

ГОНЬБА * [ЯМСКУЮ, ПОЧТОВУЮ] ГОНЬБУ ГОНЯТЬ. *Проф.* Выполнять ямскую повинность.

Того ж яму охотникъ збежалъ... безвестно; на живота съ собою свель лошадь да корову... а гонбу за его выть гоняли все повытно охотники. *Сл. Перм. I, 146, 1602 г.* А гоньбу б гоняти пермичам посадским людем и волостным крестьяном по-прежнему. *Сл. Перм. I, 145, 1607 г.* Во Твери де онъ [Федька] на посаде не живаль и тягла съ посадцкими людьми не плачиваль, а гоняеть де онъ ямскую гоньбу лтъ с тритцать. *А. посад. люд., 27, 1639 г.* И кунгурцы посадские люди и уѣздные крестьяне, со 162 году по 171 годъ, съ чердынцы и усолцы ямские гоньбы не гоняли, а давали они чердынцомъ и усолцомъ... въ тое ямскую гоньбу въ помочь, по сту рублевъ на годъ. *А. Кунг., 155, 1688 г.* Вельно кунгурцом... сибирские ямские отпуски отпускать и ямскую гоньбу гонять с чердынцы и усолцы вмѣсте. *Сл. Перм. I, 145, 1688 г.* <Сл. Перм.; СЛРЯ; СОРЯ>

ЗУБЕЦ * КРЫТЬ В ЗУБЕЦ. *Строит.* Сооружать тесовое покрытие крыши с острыми выступами на краю кровли, представляющими собой обтесанные заостренно концы доски.

А приказная изба съ сѣньми и съ комнатою, и крылцо и шатрикъ крыть въ два теса скалами въ зубецъ. *ДАИ XI, 77, 1684 г.* <СОРЯ>

КАРАУЛ * НА КАРАУЛ ДЕРЖАТЬ. *что. Воен.* Удерживать ружье особым образом, предписанным воинским уставом, артикулом.

Когда на караулъ салдаты мушкетъ держитъ, чтобъ большой палецъ на куркъ. *Петр, I, 350, 1700 г.* — *эллиптически.* Мушкеты на караулъ. Тогда опустяты салдаты правою рукою ружье, и отступяты правою ногою немного назадъ и спустяты лѣвою рукою мушкетъ къ правой сторонѣ книзу. *Устав Вейде, 47 об. 1698 г.* <СЛРЯ>

КЛЕТКА * НИЗАТЬ [В] КЛЕТКИ. *Швейн.* Вышивать определенным узором (квадратами).

Образь... вмѣсто ожерелья низано жемчюгомъ крупнымъ в клѣтки. *Сл. Промысл. II, 273, 1693 г.* Пелена... около креста веревочка и слова низаны жемчюгомъ клѣтки. *Сл. Промысл. II, 273, 1670 г.* <Сл. Промысл.>

НИТЬ * НИЗАТЬ В ДВЕ НИТИ (НИТКИ). *Швейн.* Вышивать по контуру узора в два ряда.

Шапка... кругомъ дробницъ низано жемчюгомъ болшимъ в двѣ нити. *Сл. Промысл. II, 273, 1676 г.* Патрахиль низана в двѣ нитки по узорамъ двѣсти пять дробницъ. *Сл. Промысл. II, 273, 1701 г.* <Сл. Промысл.>

СТОЛ * НА СТОЛ ПОЛОЖИТЬ. *что. Прав.* Дать ход какому-л. документу, начать рассмотрение дела по какому-л. документу.

Книги принять и из книгъ выписать и выписка положить на стол. *Кн. пер. Грид., 235, 1671 г.* И тое, государь, челобитную приняли, велѣли все подлинное дѣло на столъ положить, а что, государь, учинится, и о томъ тебѣ, государю, вѣдомо учинимъ. *Переп. Безобразова, 41, 1687 г.* <СлРЯ>

* **ПОД СТОЛ БРОСИТЬ.** *что. Прав.* Оставить в небрежении, не рассматривать (документ).

И потом в тюрьму бросили, и сею даж донине так. А Исаю Титова в застенок да кнутом на стряске. А потом о нас отписку к Москве. А тамо на Москве отписку бросили под стол. *Пис. неизв., 483, 1685 г.* <СлРЯ>

СТАВКА * ДАТЬ ОЧНУЮ СТАВКУ. *кому с кем. Прав.* Устроить одновременный перекрестный допрос лиц, привлеченных по одному делу, для проверки показаний и устранения противоречий в них.

И он Аршутка в роспросе во всѣм в том заперса и ему Аршуткѣ дана с ним Янкою очная ставка. *Пам. Влад., 182, 1658 г.* И по моему сирощкому челобитью указано мне с ним, Михайлом, в том дать очная ставка, и у меня, сироты, с ним, Михайлом, очные ставки не бывало. *РШЭО, 416, 1679 г.* — *в чем.* Вели гсдрь в том моем товаре во взятом жемчюгѣ и в золотых и в каменяхъ с нимъ Прокофьемъ Протопоповымъ дат очную ставку чтоб тот взятой товар... напрасно не пропал. *МДБП, 96, 1675 г.* <СОРЯ>

СТРОКА * НИЗАТЬ В СТРОКУ РЯДОМ. *Швейн.* Вышивать сплошной линией в один ряд.

Ожерелье пристежное мужское низано по черному бархоту в строку по одному зерну рядом. *Сл. Промысл. II, 274, 1627 г.* <Сл. Промысл.>

СЫПЬ * ВЫСТАВИТЬ (ВЫСЫПАТЬ) СЫПЬЮ. *Солевар.* Выгрузить соль, рассыпав ее по поверхности чего-л.

Июля в 2 день... ходил старец Никон на своей лодье х Колмогорам с солью и высыпали ту соль в анбар сыпью. *Сл. Промысл. I, 120, 1579 г.* Да из своеи лодьи выставили соли на Колмогорах сыпью в анбар в Корцевской 2700 пуд. *Сл. Промысл. I, 119, 1597 г.* Старец Гурей... выставил соль в анбар сыпью..., а в то время купили соль по 8 де пуд. *Сл. Промысл. I, 119, 1597 г.* <Сл. Промысл.>

СУД * ДАВАТЬ СУД(-Ы). *кому (с кем) на кого (в чем).* *Прав. 1.* Устраивать судебное разбирательство.

И оно гсдрь у нево [посадцкого человека Ильи Кузьмина] тово на купу не взяли а давали гсдрь ему на меня суд прямой сысковой что хотѣли сыскати вправду. *Пам. Влад., 154, 1621 г.* И ему [истцу] в том иску суда не давати, да ему же... учинити наказание. *Улож. 1649 г., III.* А которые люди приставя не ищут неделю, а ответчики о том учнут на них бить челом... и челобитье ответчиково и скаска недельщикова записана: и тем истцом после тое указныя недели отказати, и впредь в том деле суда не давать и ответчиком запись выдать. *Улож. 1649 г., 95.* А будет которой ответчик по зазывной грамоте станет к суду на указной срок, а истец его... не станет: и тот истец иску своего лишен... и впредь ему в том его иску... на того ответчика суда не давати. *Улож. 1649 г., 94.* А въ судныхъ кабалныхъ дѣлехъ велѣно имъ [воеводам] суды давати. *Котошихин, 103, 1667 г.* А на нево, Степана, велите, государи, намъ, холопемъ и сиротамъ своимъ, давать съ нимъ суды и очные ставки въ нашомъ розореньи отъ ево, Степана, чтобъ намъ, холопемъ и сиротамъ вашимъ, отъ нево, Степана, врознь не розбрестись и въ конецъ не погинуть. *Пск. писц. кн. II, 406, 1688 г.* А суда тово города на мордву вам в Кузмодемьянску ни в какихъ искѣхъ впредь дават не велено. *Грамотки, № 16, XVII – н. XVIII в.* <СОРЯ>

2. Выносить судебное решение, распоряжаться о наказании.

А на судей давати суд после его году, доколе и жив будет, кроме того, кого государь пожалует, не велит на кого суда дати. *Судебник 1589 г., 419.* <СОРЯ>

ТРУБА * САДИТЬ ТРУБУ. *Солевар.* Вставлять рассолоподъемную трубу в устроенный для этого колодец.

И вы б велели в том месте трубному мастеру трубу сделав садити. *Гр. Сиб. Милл. II, 171, 1601 г.* А буде кто сыщеть на своей дѣленной землѣ соляной росоль, и ему... волно трубы росолные садити и варницы ставити. *ДАИ II, 132, 1629 г.* <СлРЯ>

3.4. УСТОЙЧИВЫЕ ПРЕДЛОЖНО-ПАДЕЖНЫЕ СОЧЕТАНИЯ

АНГЕЛ * НА АНГЕЛ. *кого.* В знач. предлога, с Род. пад. По случаю тезоименитства царя и членов его семьи (в день поминования святого, в честь которого царь или члены его семьи названы).

Да въ прошломъ же во 140 году мая въ 4 день, на ангель великия государыни царевны Ирины Михайловны, пѣли в соборѣ у Софьи Премудрости Божии вечерню съ литиею. *Д. Новг. мит. Кипр., 10, 1633 г.* Да сего жъ де числа, на ангель благовѣрныя государыни царевны и великия княжны Софьи Алексѣевны, просиль онѣ Митрофанѣ у келаря Нафанаила, на заздравную чашу меду. *АИ IV, 532, 1674 г.* И на ангель црвча Иоанна Алексѣевича видѣл ево гедрские очи. *МДБП, 26, 1677 г.* <СлРЯ; СОРЯ>

БЕГ * В БЕГУ(-АХ). В знач. нареч. Скрываясь, совершив побег (о социально зависимых людях).

— В кач. обст. За бѣглую кабалную жонку, за Анютку Никитину дочь, что вышла в бѣгахъ замужъ въ деревню Крутые за Тимошку Иванова Кривоно, 30 рублевъ денегъ. *Вкл. Нижегород., 40, 1662 г.*

— В кач. предиката. В сочетании с глаголами **жить, быть.** А которые крестьяне исъ той вотчины выбежали изъ за отца моего, изъ за меня, и нынѣ гдѣ живутъ въ бѣгахъ, и тѣхъ крестьянъ сыскивать ему Ивану самому. *Шумаков. Акты юридич., 3, 1662 г.* А въ деревнѣ, государи, Уткинѣ жить мнѣ, сиротѣ нельзя, вся стала пуста... а тѣ Уткинские жильцы въ бѣгахъ, а живутъ невѣдомо гдѣ. *ЧО, 73,*

1684 г. Федка, не дожив, збѣг, и в бѣгу жил в Каргополе на посаде и в Каргополском уѣзде у свойственных людей. *МДБП, 119, 1694 г.* А крестьянин де гсдрь взят правой безвинно а которого спрашивают и тот де давно в бегах и явки на Вологде есть. *Грамотки, № 444, XVII – н. XVIII в.* Да 8 дворов бобыльских, в них полтора человека с четвертью, 3 человека деловых людей, 4 человека в бегах да 2 человека в бедах, один в тюрьме, а другой в воде. *Росп. прид., 124, XVII в.* <СлРЯ; СОРЯ>

* **ИЗ БЕГОВ.** *В знач. нареч. В кач. обст.* После самовольного отсутствия или самовольной отлучки.

Выписано из книги сыску Ивана Кузмича Совина, 145 году, кто именемъ сысканъ изъ бѣговъ и гдѣ ему подѣ дворъ дано посадское оброчное мѣсто изъ тягла. *Кн. пер. Рост., 71, 1637 г.* Да пришел гсдрь батюшка к нам Васка засурской из беговъ. *ИНРЯ, 169, XVII – н. XVIII в.* Живучи он, Микитка, у меня, холопа вшего, и хвалитца всякимъ дурнамъ... и хочет от меня бежат из бегов дворишка мои выжеч. *МДБП, 121, 1695 г.* <СлРЯ; СОРЯ>

БЕСЦЕНОК * ЗА БЕСЦЕНОК. *В знач. нареч. В кач. обст.* Очень дешево.

А которые государь, клячи на Валуйки и догнали и тѣ пометали за безценокъ, потому что съ стужи и з голоду замерли и пристали. *ДД II, 311, 1642 г.* А который у нас, холопей твоих, был запасенко, и мы продавали за безценок. *РД IV, 22, 1670 г.* Домишко мое убогое хотятъ тѣмъ должникомъ моимъ безъ меня за безѣнокъ отдать. *Расх. столб. Гал., 13, 1674 г.* <СлРЯ; СОРЯ>

* **НА БЕСЦЕНОК.** *В знач. нареч. В кач. обст.* То же, что за бесценок.

И поднимаючись де они на нашу службу в Мунгазею, и дворишка свои и животишка продавали на безценок. *Гр. Сиб. Милл. I, 341, 1601 г.* А зъ службы мы [ротмистр Григорий Враславский и другие иноземцы] приволочемся, и мы... тѣ лошади продаемъ на бесценокъ, потому что... не имѣемъ себѣ приюту. *Шумаков. Акты офиц., 40, 1640 г.* <СлРЯ; СОРЯ>

БОГ * О БОЗЕ. *В знач. нареч. В кач. обст.* То же, что по Бозе (в знач. 1).

А дѣлаючи что ни буди, начнетца слово празное и хульное... или смѣх... и блудныя рѣчи... и всякое мастерство и рукодѣлие не о Бозѣ

совершается, Богу на гнѣвъ, а людемъ не благословено. *Дм., 32, XVI в.* А что брат наш Девлет - Кирей, царь, писал к нам высокие слова, — ино то в Божьих руках: Бог дает власть, ему ж хочет, всякой победитель живет о Бозе, а не о своей воле. *Посольск. кн. по связям Моск. г-ва с Крымом, 1567–1572 гг.* <НКРЯ; СОРЯ>

* **ПО БОЗЕ.** *В знач. нареч. В кач. обст. 1.* По законам православия.

Пребывают они [унесенные куры] по Бозе и в воздержании моем мнозе, что и света сего мраморнаго не хотят видети и ни гласа твоего, курушко, слышати. *Сказ. о куре, 95, 1-я пол. XVII в.* <СОРЯ>

2. С благословения Бога.

И я, [Гаврила Офонасьев] по именишку своему и по своей приписи въ тѣх дѣлахъ... докладывая митрополита, упрашивалъ, чтобъ всё тѣ дѣла прямо сдѣлать, какъ имъ довелось по Бозѣ быть в Софийской вотчинѣ. *Д. Новг. мит. Курп., 7, 1633 г.* <СОРЯ>

БОЛЬШОЙ * НЕ ПО БОЛЬШОМУ (ПО НЕБОЛЬШОМУ). *В знач. нареч. В кач. обст.* Понемногу, в небольшом количестве.

Посланнику съ людьми его на 12 человекъ: баранъ живой... полчашки уксусу, луку и салату по небольшому, 2 чашки соли. *ДАИ X, 273, 1685 г.* И те деньги роздны не по болшему. *Грамотки, № 218, ок. 1699 г.* <СлРЯ>

ВЕДАНИЕ * БЕЗ ВЕДАНИЯ. *В знач. нареч. В кач. обст. 1.* В беспамятстве.

А коли у человека голова заболит и явится огонь и учинится вес как пьян и лежит бѣз веданія как спит... и ты у того темя прожигай железом. *Леч. Котковой, 186, к. XVII в.* <СОРЯ>

2. Не отдавая себе отчета в чем-л., бездумно.

Воя же русская ... аки взяша град Казань ... начаша без страха ясти и пити, и упиватися без веданія скверным ядением и питием варварским... и спати до полудня. *Каз. ист., 29, XVI в.* <СлРЯ>

ВЕДОМ * ДЛЯ ВЕДОМА. *В знач. нареч. В кач. обст.* С целью поставить кого-л. в известность; для ознакомления.

В таможене те товары таможенным головам для ведома являти ж. *РШЭО, 28, 1618 г.* И о том бы, господине, велеть ко мне с ним, Ахмаметком, для ведома отписать. *Сл. Сибир., 16, 1640 г.* А я, холоп

твои, тот круг понес было для ведома блаженные памяти к отцу твоему гедрю... Михаилу Федоровичу. *Сл. Том., 27, 1646 г.* И всем польским людям имянная роспись для подлинного ведома по их державцов прошенью к ним послано. *Ст. сп. Потемкина, 248, 1669 г.* И тебе б. господине, велеть... только мне в Томской для ведома отписать. *Сл. Том., 27, 1669 г.* А что по моей [тогемского воеводы М. Ртищева] отписке великого государя указ будет ко мне, и я о том к тебе [галичскому воеводе С.Нестерову] для ведома буду впредь писать. *РД III, 446, 1670 г.* И розпись я послать для ведома к тебе в Нерчинской острог а с отпискою послан служилой члвк Сергей Гусев. *Сл. Нерч., 24, 1683 г.* А челобитную крстьянскую для ведома послать к теб гедрю. *Грамотки, № 444, XVII – н. XVIII в.* <Сл. Нерч.; Сл. Сибир.; Сл. Том.; СОРЯ>

ВЕДОМОСТЬ * ДЛЯ [ПОДЛИННОЙ] ВЕДОМОСТИ. *В знач. нареч. В кач. обст.* Для получения (точных, достоверных) сведений.

А как житницы поставят и тебе б [П.Внукову] о том ко мне [Б.И.Морозову] отписать для ведамости. *Хоз. Мор. II, 135, 1650 г.* Послали для вѣдомости капралство реитар под город Торнь что под ним дѣются и он назад приехал и сказывает что ещо в осаде сидят. *В-К V, 125, 1658 г.* А для ведамости вели, г. [Б.И.Морозов], мне [кадашевцу С.Г.Баженову] в том селе ключи изведать, в котором месте вино выходнее, и винакурне быть пригожее. *АХБМ II, 132, 1660 г.* Не позазри письмо молодое потому обычной добро писал племянник Иван Брехов а для подлинной вѣдомости я Васка рукою своею. *Грамотки, № 17, 1665 г.* А кому за такие вины бывають наказания, сажаютъ въ тюрьмы, и отсылають головою, и быють батоги и кнутомъ: и то записывають въ книги, имянно, впредь для вѣдомости и спору. *Котошихин, 37, 1667 г.* И чтоб вы, посланники, для ведамости дали ему роспись, что с ними х королевскому величеству есть каких даров. *Ст. сп. Потемкина, 232, 1669 г.* А рядили мы гедрни старосты и кресяня на подводу по семи рублѣвъ и мы послали гедрни к вам въ мнстръ одного подвотчика для подлинной ведамости чтоб подвотчиков выслат въ Суздал къ записке коему числу. *Грамотки, № 450, 1696 г.* А для, государь, подлинной ведамости послал я, халоп твой, к тебе, великому государю, с сею отпискою тово ж станичнова атамана Григорья Чюрсина сево ж числа. *РД II-2, 62, 1670 г.* А сам [подьячий Н.Колесников] побежал

наперед степью в Астрогужской для подлинной ведомости, потому что... воровские козаки шли за нами вскоре под Коротаяк. *РД IV, 32, 1671 г.* <СОРЯ>

ВЕК * В ВЕК. *В знач. нареч. В кач. обст. 1.* Навсегда.

И чтоб государь и его царские дети правили с докончальные грамоты в век нерухомо. *Ст. сп. Писемского (Англия), 1582–1583 гг.* И онъ де, митр., того жъ часу тѣ воровския грамотки, положивъ на келейномъ кадилѣ, сжегъ у себя въ кельѣ для того, чтобъ то воровское измѣнное письмо въ вѣкъ погубло. *Сид, 80, 1636 г.* <НКРЯ; СОРЯ>

2. Постоянно.

А хто без ума на кабаке пропився, деретца, яко в век на дурака тюрьма уготована. *Служба кабаку, 57, XVII в.* <СОРЯ>

* **НА ВЕК(-И).** *В знач. нареч. В кач. обст.* На всю жизнь, пожизненно.

А иныхъ воровъ, по дѣлу смотря, мочно посадить на 5 и на 6 лѣтъ и болши, а иныхъ, которые удостоили смерти, и на вѣкъ по обычаю иныхъ государствъ. *ДАИ V, 404, 1668 г.* Велѣно мнѣ холопу твоему... учинить бы тѣхъ новыхъ землищъ людей впредь подь твоею великого государя царскою высокою рукою въ вѣчномъ холопствѣ на вѣки неотступно. *ДАИ X, 343, 1683 г.* <СлРЯ>

* **ДО ВЕКА.** *В знач. обст. В кач. обст.* До смерти, до конца жизни.

А францовскому деи королю гдрни нашей, Елисавет королевины, дружбы и любви нелзѣ до вѣку своего забыти. *Англ. д., 341, 1601 г.* Переже сего яз тебѣ не вѣрил, да еще нынѣча я тебѣ не вѣрю, и до вѣка/до смерти я тебѣ не вѣрю. *Разг. Фенне, 436, 1607 г.* А иныхъ бивъ кнутъемъ, и клали на лицѣ на правой сторонѣ признаки, розжегши желѣзо на красну, а поставлено на томъ желѣзѣ «буки» то есть, бунтовщикъ, чтобъ былъ до вѣку признатень. *Котошихин, 85, 1667 г.* Будеть кто похочеть остатца въ вѣчной службе, и имъ жалованье, мѣсечной кормь, дается до вѣку ихъ. *Котошихин, 138, 1667 г.* <СлРЯ; СОРЯ>

* **ВО ВЕКИ.** *В знач. нареч. В кач. обст. 1.* Всегда, постоянно.

Уготоваем себя дияволу, во дно адово въ вѣки мучитися. *Дм., 15, XVI в.* Смерть страшит а грѣхъ во вѣки мучить. *Сим. Послов., 139, XVII в.* <СОРЯ>

2. Издавна, с давних пор.

Такая болшая вода и град что во веки люди не помнят. *В-К V, 24, 1651 г.* <СОРЯ>

ВЕС * [давать / дать, взять] В ВЕС. *В знач. нареч. В кач. обст.* Взвешивая, на вес.

А дрова давали в вес по 5-ти батман человеку на день, а батман весом полтора фунта. *Ст. сп. Байкова, 128, 1657 г.* И за те медные деньги хотели дати нам [посадским людям] плоты медные в вес противу денег. *РШЭО, 133, 1648 г.* И велено им хмель у прежних целовальников, у Панфилки у Федорова да у Куземки Яшкова, взять в вес. *Сл. Том., 29, 1631 г.* <Сл. Том.; СОРЯ>

Ср. в вес (см. вес).

* **ПО ВЕСУ.** *В знач. нареч. В кач. обст.* То же, что **в вес.**

Да смолы отдано 39 бочек по весу. *Грамотки, № 356, XVII — н. XVIII в.* А которая соль будет отпушена из Астрахани и ис Перьми и из ыных мест от варниц сырая, и в таможене ту сырую соль по весу в отпускных книгах пишут сполна. *Новоторг. устав., 309, 1667 г.* <СОРЯ>

ВЕСТЬ * БЕЗ ВЕСТИ. *В знач. нареч. В кач. обст.*

1. Неизвестно каким образом, куда.

Грибуша на меня, Митрошку, хвалитцо всякимъ недобримъ дѣломъ... И гдѣ мнѣ случится смерть безъ вѣсти, и тотъ Грибуша мнѣ и убоець. *АХУ II, 720, 1634 г.* Михаила священника без вести [Никон] погубил: за Тверскими служил в монастыре Богородичне, перевел к тюрьме, да не и стало вдруг. *Авв. Кн. бесед, 125, 1675 г.* <СлРЯ; СОРЯ>

2. Неожиданно, внезапно.

Не дай, Боже, мне [куру], грешному, умереть без вести. *Сказ. о куре, 88, 1-я пол. XVII в.* <СлРЯ; СОРЯ>

ВЕЧЕР * ПОД ВЕЧЕР (ВЕЧЕРОК). *В знач. нареч. В кач. обст.* То же, что **к вечеру.**

И войско астраханское отпустились... за воровскими казаки... поутру, а приехало достальное войско из Астрахани — стрельцы о обеде, а салдаты под вечер. *РД I, 85, 1668 г.* Приехал в четъверхъ под вечерок стоновил избу. *Сл. Ворон., 57, 1681 г.* <Сл. Ворон.; СОРЯ>

* **В ВЕЧЕРУ(-Е).** *В знач. нареч. В кач. обст.* По окончании дня; вечером.

А в вечерѣ потому ж вездѣ переходити, и пересмотрит<и>, и перенюхат<и>, гдѣ огня бы не было и не уронили. *Дм., 142, XVI в.* Да я жъ, х.т., того Еремку допрашивалъ: сказывалъ онъ твое государево дѣло за собою въ вечерѣ, для чего онъ назавтрее въ сѣзжую избу цѣловальника или сторожа не послалъ твоего государева дѣла сказать? *СиД, 386, 1629 г.* Десять дней яз той воды ввечеру и поутру рано пиль и ноги тѣмъ парил. *В-К III, 135, 1646 г.* В вичере попом, дяконом, уставщику, головщиком, погреб с медом; псаломщиком с подделним. *Обиходник Никифорова, 45, 1656 г.* Вчерас в вичеру здѣс карабелщикъ из города Ростока приѣхал. *В-К V, 132, 1659 г.* Наутрее, или того дни ввечеру, приѣхавъ бояре за подачу царю бьютъ челомъ. *Котошихин, 78, 1667 г.* В ннешном, гсдрь, во 176-м году генваря въ 11 де ввечеру ехал я, холоп твои, в санишках от Иева Демидовича Голохвастова Знаменскою болшою улицою. *МДБП, 76, 1668 г.* Ивашке де Можжилину к жѣлезам ключи прибирал и прибравъ в вичеру к нему Ивашке принесъ. *Сл. Ворон., 56, 1699 г.* <Сл. Ворон.; СлРЯ; СОРЯ>

* **К ВЕЧЕРУ.** *В знач. нареч. В кач. обст.* С наступлением вечера, ближе к вечеру.

Вѣдомо тебѣ гсдрю буди вѣдомость от млсти гсдрь твоеи в Чебаксары Ивана Михайловича члвкъ ево в Нижнеи приехал декабря въ 28 де к вичеру. *Грамотки, № 389, XVII – н. XVIII в.* К вичеру студене будетъ. *Разг. Хеймера, 7, к. XVII в.* <СОРЯ>

ВОЛЯ * В [СВОЮ] ВОЛЮ. I. *В знач. нареч. В кач. обст.* 1. Столько, сколько хочется; вдоволь.

Там бо того много, а все самородно: всяк там пей и ежъ в свою волю, и спи доволно, и прохладжайся любовно. *Сказ, о роск. житии, 41, XVII в.* Ино давать та водка болному в волю колко захочет. *Леч. Щук., 7, XVII–XVIII вв.* <СОРЯ>

2. По собственному желанию, по своей воле.

И в той де деревне взял ево Истекайка в понятия не в волю. *Сл. Перм. I, 101, 1675 г.* А после государскова ясаку плохую рухлядь, которые ясашные люди в волю станут давать, и то де будем иметь по прежнему, а силоу де и насильством... иметь не будем. *Сл. Том., 35, 1680 г.* <Сл. Перм.; Сл.Том.>

II. В знач. кат. сост. В кач. предиката. Безл. 3. О наличии права на что-л.

Токо ты не купишь, и ты мнѣ откажи: мнѣ в волю товар иному продать. *Разг. Фенне, 280, 1607 г.* <ПОС; СОРЯ>

4. О наличии возможности сделать что-л.

Здѣся жить не мощно, а в люди ехать не по что — не в волю познати чюжа сторона! *Сказ, о молодце и девице, 233, XVII в.* <СОРЯ>

ВЫБОР * НА ВЫБОР [купить, продать]. В знач. нареч. В кач. обст. Торг. По усмотрению покупателя.

Яз тебе своего товару на выбор [wybor] не продам не хочеши свалом купити ино не замай пусть лежит. *Аноним. разг., 78, 1568 г.* Я своих блок на выбор [vyubar] не продам. *Разг. Фенне, 463, 1607 г.* <СОРЯ>

*** БЕЗ ВЫБОРА(-У) [купить, продать].** В знач. нареч. В кач. обст. Торг. Подряд, без отбора покупателем.

Купи товар от меня сплошь, как лежит, без выбора [vybera]; я меньше от тебя за ево возьму. *Разг. Фенне, 402, 1607 г.* <СОРЯ>

*** БЕЗ ВЫБОРУ.** В знач. нареч. Все без исключения; поголовно.

— В кач. обст. Гсдрю Петру Андрѣвичю [Самарину] бьютъ челом сироты ваши крѣстьянишки села Елѣць все бѣз выбору Новиковой артели млсти у тебя гсдрь просим. *ИНРЯ, 212, XVII — н. XVIII в.*

— В кач. предиката. Безл. Пошлины... и з земли и с людеи без выбору и безо всякого отговору какъ преж сего датцкие короли и ннешней... король [Христиан IV] владѣль. *В-К III, 30, 1645 г.* <СОРЯ>

ГОД * В ГОД. В знач. нареч. В кач. обст. То же, что **про запас** (см. **запас**).

А свињи доморошенные в осень бити, потому ж, полти в годь осолити, а голова и ноги и сало, и желудки, и кишки, и потрохъ, и спина в осень и в зиму пригодитца. *Дм., 51, XVI в.* А падушовъ яблочнихъ, и что поспѣло, огурци, и дыни, и всякой овощ въ пору бы обирати, что про себя съѣсти, или поблюсти, или в годь поставити. *Дм., 54, XVI в.* И у кого помѣстья и пашни, и сель, и вотчины нѣтъ, ино купити годовой запасъ, хлѣбъ и всякое жито, зимѣ на

возехъ, а полтевое мясо, такоже и рыбу всякую, и длинную, осетри-ну на провось [далее в тексте — провъсь], и бочесную в годъ. *Дм., 51, XVI в.* И рекла куру лисица: Не сули ты мне журавля в небе, токмо дай синицу в руки. Не сули мне в год, сули в рот. *Сказ. о кууре, 77, 1-я пол. XVII в.* <СОРЯ>

ГОЛОВА * В ГОЛОВАХ(-Е). *В знач. нареч. В кач. обст.* Там, куда, ложась, кладут голову.

Надейся на меня, брата названова, — я сяду стеречь-досматривать! В головах у тебя, мила друга, я поставлю крушку ишему сладково... От сна молодец пробуждаетца, в те поры молодец озирается... в ногах у него лежат лапотки-отопочки, в головах мила друга и близко нет. *Пов. о Гор.-Зл., 107, XVII в.* И увидял [крестьянский сын] у крестьянина лежит в головах ящик з денгами и стал тащить. *Сказ. о крест. сыне, 113, XVII в.* — О захоронении. Лежить Мисайль за алтаремъ чудотворца Кирилла, у старца Елевферия въ голове. *Кн. корм. Кир.-Б. м., 83, XVII в.* <СОРЯ>

ГОРОД * ЗА ГОРОДОМ. *В знач. нареч. В кач. обст.* За чертой городского поселения, в окрестностях города.

А вымут у подьячего список или дело за городом или на подворье... подьячего казнити торговою казнью да выкинути ис подьячих. *Судебник 1550 г., 239.* А посольские дворы за городом, каменные. *Росп. Петлина, 48, 1619 г.* А под Москвою за городом царевича встречали околничей князь Иван Андреевич Хилков да Дмитрий Петров сын Волынской. *Рус.-грузин. отн. I, 50, 1681 г.* <СОРЯ>

ГОСТЬ * В ГОСТИ [идти, звать / созвать]. *В знач. нареч. В кач. обст.* К кому-л. по приглашению.

Ай же, братец мой родной Микита да Романовиць! Я [Марья Романовна] не в гости шла, не гостить пришла. *Ист. песни, 289, XVI в.* А в тот его [посла] мнстръ на ноч позвали в гости и после тог в садъ завели и из ворот не хотели выпустит. *В-К I, 23, 1600 г.* Яз тебе вчєрась [ffzeras] к себъ в гости звал, да ты меня ослушлся, да ко мнъ в гости не пришел. *Разг. Фенне, 332, 1607 г.* Мой осподин звал тебе к себъ в гости, да не ослушайся ты его, да будь ты уже к нему. *Разг. Фенне, 228, 1607 г.* Созвал жену мою Парасковью Савинову дочь в дом к себе в гости и чествовал ея и посадил за стол. *Сл. Перм. I,*

124, 1705 г. — эллиптически, без глагола-сопроводителя. Я бью челомъ тебя в гости. *Разг. Хеймера, 17, к. XVII в.* В гости на ногах, а из гостѣи на дровняхъ. *Сим. Послов., 85, XVII в.* Кому болят кости не думаетъ в гости. *Сим. Послов., 115, XVII в.* <Сл. Перм.; СОРЯ>

* **В ГОСТЯХ [быть, бывать].** у кого. В знач. нареч. В кач. обст. Дома у кого-л., будучи туда приглашенным.

[Татарский хан:] Али ты [Иван Грозный] у меня в гостях не бывал... арака ты не пивал? *Ист. песни, 104, XVI в.* Я многижда у тебя в гостяхъ бываль. *Разг. Хеймера, 17, к. XVII в.* А то я [подьячий] вѣдаю что она [вдова Ульяна] была в гостях у Голосова Тимофея. *МДБП, 125, 1646 г.* Промеж того [заключения мира] были курфирста Сасково приказные у свѣискихъ приказных в гостехъ и были на-веселе. *В-К III, 56, 1646 г.* Когда прилучитца имъ [боярам] которого дни другъ у друга быти в гостяхъ, на свадьбѣ, или на крестинахъ, или на имянинахъ, и они отпрашиваются [у царя]. *Котошихин, 26, 1667 г.* Был де он Трошка... в гостях... в черемиской деревни Верх-Чису на пиру. *Сл. Перм. I, 124, 1675 г.* Я многижда у тебя в гостяхъ [gostaegh] бываль. *Разг. Хеймера, 17, к. XVII в.* <Сл. Перм.; СЛРЯ; СОРЯ>

* **ПРО ГОСТЬ(-ЕЙ).** В знач. нареч. В кач. обст. Для гостей.

А бруснишная вода и вишни въ патокѣ... и постелы, и левашники себѣ, про гость и за немощь всегда есть. *Дм., 53, XVI в.* Из одное бочки пятъ оловников меду нацидят... да запасного мушкатцу в мешочке, а гвоздики в другом... в оловяники послати... ино в одночасъ е шесть медов про гость. *Дм., 123, XVI в.* Въ 12 день купиль въ вотчину старцомъ селдей про гость на шесть денегъ. *Кн. расх. Болд. м., 48, 1589 г.* Колачей куплено про гостей как Василии быть Щючонокъ 3 ал. 2 де. *Пам. Влад., 102, 1687 г.* <СЛРЯ; СОРЯ>

* **ИЗ ГОСТЕЙ [прійти].** В знач. нареч. В кач. обст. Оттуда, где кто-л. гостил, куда был приглашен.

Отъ праздника, и отъ церкви, или из гостей пришедь лутчее платье съ себя снемъ пересмотрети, и высушити, и вымати, и вычистити, и хорошо укласти гдѣ живеть. *Дм., 48, XVI в.* Ходил он Роман стрелцом осматриват караулов по улицам... а Давыд де в то ж время пришил из гостей пьян и стал ево бит. *МДБП, 211, 1671 г.* А повидайся со мною одна сего вечера... дожждися меня в банѣ, а я к тебѣ на вечер от воеводы приду из гостей рано. *Вологод. док., 40, 1686 г.* — эллиптически, без глагола-сопроводителя. В гости на ногах, а из гостѣи на дровняхъ. *Сим. Послов., 85, XVII в.* <СОРЯ>

ГРЕХ * ПО [чьему (чьим)-л.] ГРЕХУ(-ОМ, -АМ). *В знач. нареч. В кач. обст.* 1. Без умысла, по ошибке.

Яз того ненароком dospѣл, по грѣхом [rochrechom] я того dospѣл, затим на меня не повѣшуй. *Разг. Фенне, 229, 1607 г.* То по грѣхам стало, не нарочным дѣлом, за то меня не повѣшуй. *Разг. Фенне, 378, 1607 г.* Милость, государь, надь нами... покажи, вину нашу намъ отдай, что мы противу тебя, государя, стояли, по грѣху по своему, не вѣдаючи. *АИ II, 133, 1608 г.* <СОРЯ>

2. К несчастью, на беду, по несчастью.

А кто тех людей [жителей деревни], по грехом, з древа убьетца, или на воде утонет, или згорит, и оне того человека... являют монастырскому приказщику. *АФЗХ II, 29, 1500 г.* И того ж часу в столовой полате пришел к послomu... королевской боярин большой Петр Брагде, а говорил: Государь де наш король по грехом недомогает: как пошел в столовую, и короля изымал оморок. *Ст. сп. Воронцова, 11, 1586 г.* И по нашимъ, государь, грѣхомъ стало неудача, до монастыря измѣнники не допустили. *АИ II, 278, 1609 г.* Деялося государь в прошломъ во 123 м году по грехом нашим находили государь полские и литовские люди и роские воры в Каргопол. *Каргоп. челобитные, 7, 1618 г.* А какъ... я, холопъ вашъ, по моему грѣху страдалъ и въ то долгое время, будучи за приставы, я обнищаль и одолжалъ великими долги. *МДПП, 52, 1626 г.* А я [подьячей Жданко Ромоданов] холопъ твой, по грѣхомъ, лежалъ въ ту пору боленъ. *Расх. кн., 32, 1632 г.* Никакого де твоего государева слова у ржевскаго стрѣльца у Степанка Кудряваго не слыхаль, затѣяль на него твое государево слово, боячися отъ стрѣльцовъ убойства, что съ нимъ по грѣхомъ подрался. *СиД, 324, 1632 г.* А буде по грѣхом в той трубе испортится росол и ему Ивану на мне Федоре тех заемных денег не спрашивать. *Сл. Перм. I, 153, 1643 г.* <Сл. Перм.; СОРЯ>

ГРУДЬ * У ГРУДЕЙ. *В знач. нареч.* Грудной (о ребенке).

— *В кач. опред.* А того сына своег Серешку принесла [Татьяна] с собою мала, у грудей, недель в дватцать. *МДБП, 233, 1652 г.*

— *В кач. предиката.* А дочка твоя мала еще у грудей и тоѣ могут своячины твои воспитат. *В-К III, 19, 1645 г.* <СОРЯ>

ДЕВКА * В ДЕВКАХ. *В знач. нареч. В кач. предиката. В сочетании с глаголами жить, засидеться.* Будучи не замужем.

Чтоб я [Татьяна Скубятина], горкая вдова, отъ его Григорьева ложного челобитья и разоренья и досталь въ конецъ не погибла, и зъ дочеришкомъ в мирь не побрела, и дочеришко бь мое для бѣдности и разоренья въ дѣвках не засидѣлась. *МДПП, 96, 1628 г.* В прошлых годѣх в дѣвках жила де она Мавра блудным воровством. *Сл. Перм. I, 138, 1707 г.* <Сл. Перм.; СОРЯ>

ДЕЛО * [НЕ] ПО ДЕЛОМ. *В знач. нареч. В кач. обст.* (Не)заслуженно, (не) по справедливости.

Аще ли не по дѣломъ укоряеми... терпимъ и со благодарениемъ восприимаемъ. *Дм., 45, XVI в.* Были мы на твоей государѣ службѣ на Карачев въ город, а тотъ Иванъ у насъ [стрельцов] десятникъ; да сталь на меня находить не по дѣломъ, и я тому Ивану учаль говорить: такъ-то, Иванъ, на меня находишь. *АМГ I, 185, 1623 г.* <СОРЯ>

* **ПО ДЕЛОМ.** *В знач. нареч. В кач. обст.* **1.** Как следует, принято, по правилам.

Делай по делом [po delom], ино пожалован будешь. *Аноним. разг., 86 об., сер. XVI в.*

2. В соответствии с поступками.

— *В кач. обст.* Всѣ вкупѣ по дѣломъ своимъ примете зло сѣтворше, муку вѣчную, а добро сотвориши и иже сущи с тобою, вкупѣ примеши с ними вѣчную жизнь. *Дм., 33, XVI в.* <СОРЯ>

— *В кач. предиката.* Вѣдушим истинное евангильское благовѣстие в нам же обѣтование благих и муки вѣчныя кому же то по дѣлом. *Сл. Перм. I, 140, 1654 г.* Егда зазвоним во все животы, слава всякому человеку по делом его. *Служба кабаку, 49, XVII.* <Сл. Перм.; СОРЯ>

ДЕНЬГИ * НА ДЕНЬГИ. *В знач. нареч. В кач. обст.* Уплатив или получив оплату деньгами.

Продали... 4000 троски на деньги по 13 рублевъ тысячи. *РА, 43, 1623 г.* А Васильево, г[осударь], асеннее судно Шорина в Нижней вышло в пору, и он ис того своего судна рыбу розпродал всю на деньги большею ценою, потому что тое ево Васильеву рыбу торговые люди покупали ныне к Николину дни чудотворцу. *АХБМ I, 143, 1650 г.* И без меня [крестьянина Т. Осипова] снаху мою из дворишка взял з двумя сыны и отдал [приказной человек Воин Михайлов] ему, Засецкому Михайлу Ивановичу, на деньги. *АХБМ II, 134, 1660 г.* <СОРЯ>

ДЕРЕВО * БЕЗ ДЕРЕВА. *В знач. нареч. В кач. обст. Торг.* Без учета веса деревянной тары; нетто.

Пуд меду сырцу без дерева цена рубль дватцат алтынъ. *Товар. цен. роспись, 73, 1687 г.* Всего пушечного и ручного зелья безъ дерева б1 пудъ 25 гривенокъ. *Товар. цен. роспись, 421, 1698 г.* <СОРЯ>

* **С ДЕРЕВОМ.** *В знач. нареч. В кач. обст. Торг.* С учетом веса деревянной тары; брутто.

И с деревом. Взял... бочку зелья, а в ней вѣсу 10 пуд 16 гривенок и з деревом. *Сл. Мангаз., 110, 1649 г.* На Тару послано 400 пуд меду и з деревом. *Сл. Сибир., 34, 1666 г.* Въ зелейной полатѣ... зелья ручного, и мушкетного, и пушечного 1840 пудъ и зъ деревомъ, 660 пудъ свинцу, 320 пудъ фитилю. *Пск. писц. кн. II, 163, 1667 г.* <ПОС; Сл. Мангаз.; Сл. Сибир.>

ДЕТСКИЙ * ИЗ ДЕТСКА. *В знач. нареч. В кач. обст.* С раннего возраста.

Муж из Кведлинбурха был подслѣп з дѣтска. *В-К III, 138, 1646 г.* Жена из Дисфурта была скорбна год время обѣми руками пухотою и расслабленемъ. и колоте в бокахъ и под сердцомъ а снѣ еѣ былъ скорбен из дѣтска из уха шла кров з гноемъ вонючая. *В-К III, 138, 1646 г.* <СОРЯ>

ДОБАВКА * В ДОБАВКУ. *В знач. нареч. В кач. обст.* То же, что **в добавок** (см. **добавок**).

И по повѣлению цареву вси новобранные салдаты розданы по стрелецкимъ полкамъ в добавку. *Пов. о Савве Грудц., 1660–1670 гг.* А чего тѣх остаточных денег на то келѣиное строение не будетъ приказали в добавку збират с мнѣстрских вотчин со крѣстьян. *Пам. Влад., 119, 1698 г.* <НКРЯ; СОРЯ>

ДОБАВОК * В ДОБАВОК. *В знач. нареч. В кач. обст.* Дополнительно.

Да нанят бы тебѣ работных людей в прибавокъ на суды и что которое куплено судна у Михалева в добавок на то судна надобѣ на сплавъ работных людей дватцат пят члвкъ. *Грамотки, № 429, XVII – н. XVIII в.* <СОРЯ>

Ср. в добавку (см. **добавка**), *в дополнку* (см. **дополнка**), *в дополнок* (см. **дополнок**), *в прибавок* (см. **прибавок**), *в придачу* (см. **придачу**).

ДОИМКА * БЕЗ ДОИМКИ. *В знач. нареч. В кач. обст.* Полностью.

Всякие поборы со всѣхъ монастырскихъ вотчинъ платять [монахи Спасо-Евфимиевского монастыря] на Москвѣ по нашему великихъ государей указу по переписнымъ книгамъ сполна безъ доимки. *А. Угл., 30, 1685 г.* Послать... грамоты... чтобъ тое десятую денгу... прислать к намъ великимъ государемъ... къ 1 числу, нынѣшняго 195 году, безъ доимки. *А. Кунг., 64, 1686 г.* <СОРЯ>

ДОЛГ * В ДОЛГ(-И). *В знач. нареч. В кач. обст.* С последующей оплатой; взаимы.

От роду не продавал товару в долг [dolgh]. *Аноним, разг., 78 об., сер. XVI в.* Надобъ мнѣ вручь деньги за товар взять, тим я умѣю с людьми опять торговать; нельзя мнѣ товар в долг продать. *Разг. Фенне, 315, 1607 г.* И ис того заморозу рыба моя [М.Гурьева] в Нижней придет не впору, потому что торговые люди, рыбы изнакупяся на деньги, из Нижнего розъехались, и мне, государь, та рыба будет продавать в долги половиною ценою, что та рыба в Нижней к лутчей поре водяным путем не пришла. *Хоз. Мор. II, 152, 1650 г.* В прошлых, государь, годех, побрав я [посадский человек А. Васильев], сирота, у добрых людей в долг товаров, послал за свейской рубеж. *РШЭО, 416, 1679 г.* И мы сироты твои... имали кони въ долги у торговыхъ людей дорогою ценою. *ДАИ X, 204, 1682 г.* А дегти для конской мази купит не мошно без денегъ в долгъ никто не дають. *Вологод. док., 45, 1692 г.* <СЛРЯ; СОРЯ>

ДОМ * ПО ДОМОМ. *В знач. нареч. В кач. обст.* 1. К месту своего жительства.

В ныѣшнем гсдрѣ [царь Михаил Федорович] 147 году перевозили тѣ шабры у нас [И. Щербатого и П. Пожидаева] сѣна с нашего лугу шестьсот копен насилством по домом и нашу животину поморили з голоду. *Южн. челобитные, 78, 1639 г.* А будет кто ратные люди, едучи... с... службы по домом... станут грабити... и тех... казнити смертию. *Улож. 1649 г., 57.* Сотники ж... которые к воровским людям не пристали, пошли из-за Астрогожского по домом. *РД II-2, 47, 1670 г.* Похороня ево [Михайлу], все пошли нарозно, по домом пошли. *Былины XVII–XVIII вв., 174, 2-я пол. XVII в.* <СОРЯ>

2. У себя, в своем жилище.

Сотники на твоей гдрвя (!) службѣ (!) на Воронежа не живут а живут по дамом а ѣздят без моего [Б. Хрущева] вѣдома а сказывают гдрь мнѣ холопу твоему что их отпускает Иван Кобяков. *Пам. южн. в.-р. нар.*, 57, 1594 г. <СОРЯ>

ДОПОЛНКА * В ДОПОЛНКУ. В знач. нареч. В кач. обст. То же, что в **дополнок** (см. **дополнок**).

По повелению же цареву вси новобранные солдаты розданы по стрелецким полкам в дополнку. *Пов. о Савве Грудц.*, 95, 60-е гг. XVII в. <СОРЯ>

* **НА ДОПОЛНКУ.** В знач. предлога с *Дат. пад.* В дополнение к, в добавок к.

По первому половодю поѣдут нѣкоторые французские и аглинские сержанты людей на дополнку ротам наимоват и воинское готовлене ежедень прибывает. *В-К III*, 69, 1646 г. <СОРЯ>

ДОПОЛНОК * В ДОПОЛНОК. В знач. нареч. В кач. обст. Дополнительно.

А на вахту ходить тѣ приказы посуточно; и на царском дворѣ и около казны зѣ головою стрѣльцовъ на сторожѣ бываетъ по 500 человекъ, а достальные по городомъ у воротъ по 20 и по 30 человекъ, а в ыныхъ мѣстехъ и по 5 человекъ, а чего в которомъ приказѣ на вахту не достанеть, и въ дополнокъ берутъ изъ ыныхъ приказовъ. *Котошихин*, 74, 1667 г. По повелению же цареву вси новобранные солдаты розданы по стрелецким полкам в дополнку. *Пов. о Савве Грудц.*, 95, 60-е гг. XVII в. <СОРЯ>

Ср. в добавку (см. **добавка**), *в добавок* (см. **добавок**), *в дополнку* (см. **дополнка**), *в прибавок* (см. **прибавок**), *в придачу* (см. **придача**).

ДОСАДА * В ДОСАДУ. кому. В знач. кат. сост. В кач. предиката. Безл. Огорчительно, неприятно.

То мнѣ в досаду [ffdoszadu], что он меня обижал да еще мнѣ наругается. *Разг. Фенне*, 436, 1607 г. Право, дружке, то мне добрѣ в досаду [ffdoszadu], что ты мнѣ тот товар отказываешь, которой я от тебе обручил. *Разг. Фенне*, 375, 1607 г. <СОРЯ>

ЖИВОЙ * В ЖИВЫХ. *В знач. нареч. В кач. предиката. В сочетании с глаголами обрeтаться, быть. Этикет.* Находясь среди живущих, являясь живым.

А про нас изволишь воспросить, и мы, дал Господь, в живых сентября первое число на Дону. *РД II-2, 9, 1670 г.* И я на Москвѣ з женишкою своею и з дочеришкою ноября по 24 число обретаюс в живых. *Пам. Влад., 288, 1670 г.* А про насъ [В.Челищева с братом] похощь ведат и я на службѣ великого гсдря в обозе в Селютах мая по 24 де и с Михаиламъ братом в живых. *ИНРЯ, 224, 1674 г.* Мы еще по милости великого Бога в живых обретаемься. *Сл. Перм. I, 177, 1697 г.* <Сл. Перм.; СОРЯ>

*** С ЖИВЫМИ.** *В знач. нареч. В кач. предиката. В сочетании с глаголами обрeтаться, быть. Этикет.* Находиться в числе живых.

Гсдрь мои Иванъ Ивановичь... нас в любьви своей не забываи а ежали уволишь (!) о нас воспоменут и мы еще обрѣтаемься з живыми. *ИНРЯ, 24, 1696 г.* А про меня гсдрь мои изволишь напамятоват и я [П.Тушин] в володимерской своей дрвнишке з женишкой и с Ёгнатюшком и съ Яковушком июля въ 26 де еще з живыми прошу твоево жалованья. *ИНРЯ, 220, 1722 г.* <СОРЯ>

ЗАЙМ * В ЗАЕМ (ЗАЙМЫ) [просить, дать, взять и т.д.]. *В знач. нареч. В кач. обст. В долг на определенных условиях.*

Просит в заем. *Зѣтѣ бсаеиѣ.* *Речь тонкосл., 99, XV в.* А что тот денег в займы дал лишок болши тое цены, чего та вотчина судит, и у того [те] денги пропали. *Судебник 1550 г., 257.* Хто даст денег в заем в рост, да того человека станет держати у себя, и збежит от него тот человек, пократчи, или что снесет, то у него пропало, а по кабале денег лишен. *Св. судебник, 513, н. XVII в.* И тебѣ бѣ [Паисию] велѣтъ поселскому нашему старцу Аврамию у кого нибуди хлѣба занять и имѣ бѣлорусцемъ на сѣмена въ займы дать, как мочно. *А. Ивер. м., 325, 1658 г.* Приказные твои [боярина Б.И.Морозова] люди Иван Дамаховской да Андрей Кучинской взяли у меня [кадашевца С.Баженова] в заем две бочки вина возовых. *АХБМ II, 138, 1660 г.* И тѣ хлѣбные запасы... роздаютъ стрѣлшомъ, и салдатомъ, и драгуномъ, помѣсечно, по указу, чѣмъ кому въ мѣсець мочно прожить и кому что царь, или бояре, велятъ дати въ продажу и въ займы, или безденежно и безъ займовъ. *Котошихин, 113, 1667 г.* Да въ прошломъ во 168 и во 170 и во 171 годѣхъ, ему жѣ Науму дано

въ заемъ 10 кулевь уголья, цѣна 40 алтынъ на серебряные денги. *А. Ивер. м., 718, 1667 г.* А у кого днгъ не излучитца и он Борисъ тому члвку навязываетъ свои днги в заемъ. *Сл. Ворон. II, 9, 1694 г.* <Сл. Ворон.; СОРЯ>

ЗАКОН * ПО ЗАКОНУ. *В знач. нареч. В кач. обст.* Законно, как положено.

Torgui somnoiu Serdtzem da po sakonu. Торгуи со мной сердцем да по закону. Kopschlage mit mi Ihn trewen hertzen Alß sück gebürett. *Аноним. разг., 63 об., сер. XVI в.* Продай ты мнѣ свой товар по закону [posakonu, vor de werde] да не задорожи своего товару. *Разг. Фенне, 303, 1607 г.* Коли мнѣ своево товару по закону не продашь, ино я о том хочу прожить / прояться / проняться, которой от меня куплен, да старом товарѣ, который у меня в запасѣ есть [ymenae ffsapaszi iest, de ich thor warninge hebbe]. *Разг. Фенне, 431, 1607 г.* А за нимъ [Осипкой Неустроевым] де на Василья нѣтъ никакого государева дѣла, oprичь его Васильева неистовства, что онъ живеть не по закону. *Сид, 455, 1631 г.* <СОРЯ>

ЗАПАС * В ЗАПАС. *В знач. нареч. 1.* То же, что **про запас** (см. **запас**). Впрок, для использования в будущем; на случай, если понадобится.

— *В кач. обст.* Да въ запасъ отпущено: стуль сафьянной, подножье теплое меньшее, кебенякъ лундышь вишневь, три суконца кровельныхъ. *Выходы ц. в. к., 8, 1633 г.* А что, государь, у меня было из Енисейска везено с собою в запас хлепча на предъидущая лета, и тот хлеб он, Афонасей, у меня отнял после кнутнова биения. *Авв. Письма, 188, 1664 г.*

— *В кач. предиката. Безл.* А въ доходѣхъ таможенныхъ и кабацкихъ казна истеряна, не толко на прибылыхъ ратныхъ людей въ запасъ нѣтъ, но и старымъ Псковскимъ и пригородскимъ, по окладомъ ихъ, oprичь иныхъ ружниковъ, на четь году не было. *А. земск. торг. д., 28, 1666 г.* <СОРЯ>

2. *В кач. предиката.* Для хранения.

По скаскѣ тотъ ячмень въпередъ быть непрочень и въ запасъ негодень, мышъ переѣла и послѣжался. *Он. г. Опочки, 186, 1691 г.* <ПОС>

* **В ЗАПАСЕ.** *В знач. нареч. В кач. предиката.* В достаточном количестве.

И не будетъ въ запасе чего, а гостя для и про себя что понадо- битца купити, а того и в торгу не добудешь, а добудешь не въ пору, и ты купишь въ три дорога, а не милой кусь. *Дм., 53, XVI в.* А кото- рой рыбы нѣтъ в запасѣ, или запасъ придержалсе, и бочка самому не изоидеть купити, и прибравъ товарища или два бочку осетрины, или белужины... купити въ мѣстѣ. *Дм., 53, XVI в.* Коли мнѣ своево товару по закону не продашь, ино я о том хочу прожить / прояться / проняться, которой от меня куплен, да старом товарѣ, который у меня в запасѣ есть [vmenae ffsapaszi iest, de ich thor warninge hebbe]. *Разг. Фенне, 431, 1607 г.* <СОРЯ>

* **ПРО ЗАПАС.** *В знач. нареч. В кач. обст.* На будущее время, для использования в будущем.

А ныне на тое [терскую] бусу вновь надобно ...молоток железной, топор, 200 скоб на починку, 100 скоб про запас, полпуда поскани. *РД IV, 10, 1667 г.* А змя держат про запасъ изсуша. *Леч. Шук., л. 52 об., XVII–XVIII вв.* А ныне на тое [терскую] бусу вновь надобно ... молоток железной, топор, 200 скоб на починку, 100 скоб про запас, полпуда поскани. *РД IV, 10, 1667 г.* А змя держат про запасъ изсу- ша. *Леч. Шук., л. 52 об., XVII–XVIII вв.* <СОРЯ>

Ср. в год (см. год), в запас (см. запас).

ЗДОРОВЬЕ * НА [чье-л.] ЗДОРОВЬЕ.

I. *В знач. нареч. В кач. обст. Этикет.* Пожелание хорошего са- мочувствия тому, кому предлагают что-л.

Ray nasderovve [Пей на здаровье]. *Von poug vous face. Московит., 130, 1586 г.* Да послали къ тебѣ государю [архимандриту Иосифу] рыбки серемской, убогихъ своихъ трудовъ, прикажи, государь, при- нять и кушать на здравье. *А. Ивер. м., 901, 1690 г.* Послала я [Д. Ла- рионова] к тебѣ [И.С. Ларионову] друг мои связочку извол носит на здраве и связыват головушку а я тое связочку целой днь носила и к тебѣ друг мои послала извол носит на здраве. *ИНРЯ, 66, 1696 г.* <СОРЯ>

II. *В знач. междом. Этикет.* Пожелание хорошего самочу- ствия.

Буди здоровъ, на твое здравие [in salutem tuam, auf euere gesundheit]. *Лудольф, 51, 1696 г.* <СОРЯ>

ЗДОРОВЫЙ * ПО ЗДОРОВУ. *В знач. нареч.* В хорошем состоянии здоровья; благополучно.

— *В кач. предиката.* И король, слышев Иваново слово, учал про цареву и великого князя здоровье сам спрашивать... И Иван Михайлович говорил: Великий государь, Божиею милостию, царь и великий князь Иван Васильевич всеа Руси, дал Бог, по здорову. *Ст. сп. Воронцова, 10, 1586 г.* Како пребываете, и все ли по-здорову? *Авв. Письма, 256, 1676 г.* А [царь Алексей Михайлович] говорил: Царевич Николай Давидович по здорову ль? *Рус.-грузин. отн. II, 78, 1685 г.*

— *В кач. обст.* Человекъ твои Васка от тебя [Ф.М. Челищева] с Москвы ко мне [В. Челищеву] приехал по здорову и лошади дошли по здорову ж. *ИНРЯ, 225, XVII – н. XVIII в.* <СОРЯ>

ЗДРАВЬЕ * ВО ЗДРАВЬЕ. I. *В знач. нареч. В кач. обст. Экетет.* То же, что **на здоровье** (см. **здоровье**).

Прикажи, государь Богданъ Матфѣевичъ, тое рыбку у брата нашего Аркадия и у стряпчего Алексѣя принять и во здравье кушать. *А. Ивер. м., 804, 1672 г.* <СОРЯ>

II. *В знач. междом. Экетет.* Тост-пожелание здоровья.

Анна: Во здравье тебѣ! Яз противу того выпью. *Копенг. разг., 33, сер. XVII в.* Испей ты [молодец], братец мой названой, в радость себе, и в веселие, и во здравье! Испей чару зелена вина, запей ты чашею меду сладково! *Пов. о Гор.-Зл., 106, XVII в.* <СОРЯ>

ЗНАКОМСТВО * ПО [какому-л.] ЗНАКОМСТВУ. *В знач. нареч. В кач. обст.* Зная человека лично, будучи знакомым с ним.

И приидоша они [убогий и богатый] до некоего села и стукаютца оба у попава двора, кланяютца попу, чтоб их начевать пустил и от темной ночи по знакомству укрыл. *Пов. о Шемякин. суде, 25, 2-я пол. XVII в.* И те де разбойники дали ему, Ивашке, ту шапку и подвяски по старому знакомству, а он де, Филька, тех разбойников никого не знает. *РД II-2, 76–77, 1670 г.* И он де Микифор в том горадкѣ хадил к данскому казаку к Лазарю Осипову по знакомству хлба ѣсть. *Сл. Ворон. II, 34, 1678 г.* Тут меня [неустановленное лицо] Алексѣи Петрович жаловал ссужал и по малому знакомству а ты [А.Н. Самарин] было мнѣ свои и приятел также и в дом свои жаловал меня призывал. *ИНРЯ, 187, XVII – н. XVIII в.* <СОРЯ>

ЗНАТЬ * ПО ЗНАТЬЮ. *В знач. мод. слова. В кач. вводн. слова.* По-видимому, вероятно.

Мнѣ видится / по знатью [posnatiu, my dunkedt], твой товар смучен. *Разг. Фенне, 431, 1607 г.* Познатью [posnatiu, my dunkedt] то прилгано / солгано, что говоришь. *Разг. Фенне, 254, 1607 г.* <СОРЯ>

ИМЯ * ВО ИМЯ. *кого. В знач. предлога, с Род. пад.* Посвящая кому-л., в честь, во славу кого-л.

А на той, государь, пустоши... строили церковь... во имя чудотворца Николы. *РБС, 271, 1652 г.* А за тотъ вкладъ поставлена въ монастырѣ церковь каменная надъ князь Владимиромъ Ивановичемъ во имя святого великаго князя Владимира Киевскаго. *Кн. корм. Кир.-Б. м., 56, XVII в. [А] в селе церковь во имя великаго архистратига Михаила древянна. Сл. Каз., 22, 90, 1690 г.* <Сл. Каз.; СОРЯ>

ИСКРА * С ИСКРОЙ. *В знач. нареч. В кач. опред.* Об окраске ткани: с мелкими крапинками более светлого или блестящего оттенка.

Различных цвѣти или краски... Sysckroi [с искрой]. Ein geschprenget. *Аноним. разг., 51, сер. XVI в.* Князь Михаил же с матерью своею... дали вкладу... сукно голубо с ыскрою, ковер. *Вкл. кн. ТСМ, 49, 1544 г.* Sÿskroÿ [с искрой] ist Ingesprenckte farb. *Разг. Шrove, 98 об., 1546 г.* Однорядка сукно лундышь лимонной цвѣтъ, съ искрой. *Савваитов, 13, 1589 г.* Есть у меня четьри постава сукна с искрой, да три постава свѣтло-зелена, да десять поставов темно-зелена, да три постава лично, да тѣ игрушки [iegroszi, lustig], вельми добры. *Разг. Фенне, 451, 1607 г.* <СОРЯ>

КОНЕЦ * В КОНЕЦ. *В знач. нареч. В кач. обст.* Совершенно, окончательно.

Лутшие люди и сказки за своими руками многие дали. что онѣ отъ тѣхъ шинковъ разорились въ конецъ. *А. земск. торг, д., 32, 1666 г.* Вели нас... высылать в ннешнее рабочая пахотная время чтоб намъ мохопем твоимъ з женишками и достоль в конец не розаритцы. *Сл. Ворон. II, 76, 1676 г.* И отъ такого де ихъ грабежу они въ конецъ обедняли и государева ясаку платить нечемъ. *ДАИ VIII, 269, 1680 г.* Велите, государи, намъ, холопомъ и сиротамъ своимъ, давать съ нимъ суды и очные ставки... чтобъ намъ... отъ нево, Степана врознь не

розбрестись и въ конецъ не погинутъ. *Кн. писц. II, 406, 1688 г.* <ПОС; Сл. Ворон.; СлРЯ>

* **ПО КОНЕЦ.** *В знач. предлога, с Род. пад.* В конце чего-л., у дальней пространственной границы предмета.

И сядет отць по конецъ стола, а тысячкой в углу. *Дм., 174, XVI в.* Вниз от конюшки три звена забору по конец тово забору изба черная четырех сажен. *Арх. Гамеля, № 247, 9. Кн. пер. 1663 г.* <СлРЯ>

КОРЕНЬ * НА КОРНЮ (КОРЕНЮ). *В знач. нареч. В кач. опред.* В несжатом, необранном виде, в поле (о злаковых растениях).

Буде мы... хлѣба с людми в пору не снимем и на корню изгноим... и на нас исполшиках взять... за всякую осмину за свою половину по полтинѣ денгами *Сл. Перм. I, 262, 1687 г.* А как тот хлеб Богъ уродить, и мне, Афанасью, жать и на кореню не обронитъ. *Столб. Шавк., 226, 1700 г.* <Сл. Перм.; СлРЯ>

ЛИШЕК * В ЛИШКЕ. *В знач. нареч. В кач. обст.* В остатке, сверх чего-л.

И те переплатные денги... что они давали своему монастырскому мелнишному уставшику в лишке из вопча с прошлого со 102 году по нынешней 134 год сочлись. *Сл. Перм. I, 289–290, 1626 г.* А что за тѣм останетца земли в лишкѣ и нам... тое землю на той Подовинной веретеи роздѣлити натрое. *Сл. Перм. I, 289, 1629 г.* Для того нашего жалованья и подможных денег у томских служилых людей за роздачею останетца в лишке. *Сл. Том., 117, 1632 г.* Да у них же в лишке объявилось за проезжею шесть соболей в козках, четыре бобра. *Сл. Том., 117, 1649 г.* Того же дни пришел с промыслу промышленной члвк Архипко Яковлев, а у него осталось за десятою в лишке пять соболишек вешних. *Сл. Том., 117, 1649 г.* <Сл. Перм.; Сл. Том.>

* **С ЛИШКОМ (ЛИШЕЧКОМ).** *В знач. нареч. В кач. обст.* Сверх меры, с излишком.

Пешие служилые люди у кого именем хлебные пахоты их посеvu с их оклады будет и с лишком. *Сл. Том., 117, 1637 г.* В Тоболеск ходят по твои гсдрвы хлебные запасы сто члвк с лишком. *Сл. Том., 117, 1643 г.* Другая пищаль медная, ядромъ четверть гривенки, длина 2 аршина съ лишечкомъ. *ДАИ V, 308, 1671 г.* И здѣсь, государь, взвѣсили на безмѣнь и у свѣшника взвѣсили жъ, только четыре гривенки с лишечкомъ. *Арх. Безобразова, 37, 1687 г.* <СлРЯ; Сл.Том.>

ЛИЦО * НА ЛИЦО. *В знач. нареч. 1. В кач. предиката.* В наличии; налицо.

А за расходомъ на лицо 511 руб. *АМГ I, 243, 1629 г.* А въ отпискѣ написано: что де приговорено на соборѣ о вотчинахъ, коимъ быть за Воскресенскимъ монастыремъ, и за Иверскимъ, и за Крестнымъ монастыри, и что въ Старой Русѣ Воскресенскому монастырю съ Иверскимъ монастыремъ, что есть на лицо денегъ и соли и дровъ, подѣлить пополамъ, а впредь де указано тѣми соляными старорусскими варницами владѣть Иверского монастыря властемъ, и безъ указу великого государя, ему старцу Юсифу денегъ и соли давать никому не велѣно. (*Память новг. воеводы*) *А. Ивер. м., 1582–1706 гг.* Да ис Курилова привезли 12 овчин, да ис Кан(ь)-кова привезли 20 овчин мертвучин, да битых 3 овчины, да великоденских 5 овчин по записке, а на лицо 7 овчин великоденских, да у него в росходе 34 овчины, боран ходит на дворе. (*Росп. баранам*) *Арх. Безобразова, 1673 г.* И всего Ивана Самойлова пожитковъ въ Батуринѣ въ маломъ городѣ, гдѣ онъ Иванъ жилъ, и въ Батуринѣ жъ въ болшомъ городѣ, въ ево жъ Ивановѣ дворѣ, и что привезено изъ Глухова, по осмотру на лицо объявилось: 70 червонныхъ золотыхъ, 33714 талярей, 5 рублевъ 16 алтынъ 4 денги рускимъ шотомъ, 1920 левковъ, 4 полуталыра, 8 полулевковъ, 69 чвертокъ, 6 орлянокъ, 3713 рублевъ 20 алтынъ серебряныхъ копѣекъ, 28018 рублевъ 9 алтинъ чеховъ. *Опись движ. имущ., 1690 г.* А велѣно келейные вещи бывшего архимандрита Антония и намѣстника иеромонаха Аркадия взять у архимандрита Гавриила Домецкого въ казну, и тѣмъ вешемъ прислана подъ грамотою переписная роспись, и по той росписи велѣно тѣхъ вещей пересмотрѣть, и чего на лицо не будетъ, и тому переписную роспись велѣно прислать къ преосвященному митрополиту намъ за руками. (*Отписка казнач. Ивер. м.*) *А. Ивер. м., 1699 г.* <НКРЯ; СлРЯ>

2. В знач. обст. Лично.

Государево жалованье... давати всемъ на лицо, а за очи и подставою денгъ никому не давати. *ААЭ III, 307, 1632 г.* По сей росписи государева жалованья, по рублю человекъ, всѣмъ на лицо роздалъ подьячий Артюшко Степановъ, при игуменьи, 177 г. августа въ 30 день. (*Расх. столб. Прик. тайн. дел*) *ДТП III, 1699 г.* <НКРЯ; СлРЯ>

ЛЮДИ * В ЛЮДЕХ. *В знач. нареч. В кач. обст.* При посторонних людях, при гостях, в гостях.

[Жена] пила бы безхмельную [в рукописи: безсмелную] брагу и квас, дома и в людех. *Дм., 103, XVI в.* И тотъ Семень сталь меня Кирилка бранити и грозити... что де ты меня бесчестишь въ людяхъ. *АХУ III, 26, 1626 г.* <СлРЯ; СОРЯ>

МЕСТО * ЗА МЕСТО. *чего. В знач. предлога, с Род. пад.* Вместо чего-л., взамен чего-л.

А опушаютъ ими [выпоротками] платье за мѣсто горностаевъ. *Торг. кн. (С), 131, 1575–1610 гг.* А торгуют де за денег место отсекают от прутья серебряные участки. *Росп. Петлина, 56, 1619 г.* Бѣдному кузь за ломтя мѣсто. *Сим. Послов., 78, XVII в.* Старой долгъ за находки мѣсто. *Росп. Петлина, 139, 1619 г.* <СОРЯ>

МОЧЬ * (НЕ) В МОЧЬ. 1. *В знач. нареч. В кач. обст.* (Не)возможно, в (не) соответствии с возможностями, (не) по силам.

А будет гсдрь и помочи учинить не в мочь и ты гсдрь нас млетъ (!) своею дари которых завотчиков черемису прикажи к себѣ призват. *Грамотки, № 5, XVII – н. XVIII в.* [Назначил ясак] перед прошлыми годами вдвое и втрое без твоего государева указу своим вымыслом, не в мочь, не по животам и не в силу нашу. *Сл. Сибир., 42, 1660 г.* <Сл. Сибир.; СОРЯ>

2. *В знач. кат. сост. В кач. предиката. Безл.* О (не)возможности сделать что-л.

Милосердый государь царь и великий князь Михайло Федорович всеа Руси, пожалуй нас, сирот своих бедных и разореных, вели, государь, нам дать свою государеву грамоту в Вязьму к воеводе князю Ивану Петровичю Пронскому и вели, государь, ему послать посад наш переписать и нашу посадцкую землю, розмеров, отвести товарища Семена Ивановича Воейкова да диака Дмитрея Прокофьева, и вели, государь, на нас, посадцких людей, свое государево тягло положить, как тебе, государю, Бог известит, чтоб нам, сиротам твоим, было в мочь, твоево б государева тягла впредь не отбыть. *Доклад Устюж. чети, 1644 г.* Имъ кораулы и посылки и подводы и городовые... поделки стали однимъ имъ не вмочь, и бредуть розно. *Ворон. а., 283, 1680 г.* <НКРЯ; СлРЯ>

НАГОЙ * ДО НАГА. *В знач. нареч. В кач. обст. Полностью.*

Да тот же, государыни, Данило Лобанов меня збил з двора з женою и з детишками, ограбя до нага. *Явочн. челобитная, 1587 г.* Писаль еси къ намъ, что въ прошломъ во 139 году сказывали тебъ въ роспросъ Тюменские ясашные Татаровя Батрыгилдейко Бекбаевъ съ товарищи: какъ де они были на звѣровъ на рѣкѣ Ишимѣ, и на ихъ де наѣхавъ Колмацкие люди и взявъ держали ихъ у себя 5 дней и, ограбя ихъ до нага, отпустили. *Отписки тюменск. воевод, 1623–1628 гг.* Весь-де до нага пропился, и есть нечева. *Авв. Сотв. мира, 671, 1672 г.* <НКРЯ; СЛРЯ>

НОГА * В НОГАХ. *В знач. нареч. В кач. обст. Там, куда, ложась, кладут ноги.*

Надейся на меня, брата названова, — я сяду стеречь-досматривать! В головах у тебя, мила друга, я поставлю крушку ишему сладково... От сна молодец пробуждаетца, в те поры молодец озирается... в ногах у него лежат лапотки-отопочки, в головах мила друга и близко нет. *Пов. о Гор.-Зл., 107, XVII в.* <СОРЯ>

ОБЫЧАЙ * (НЕ) В ОБЫЧАЙ. *кому. В знач. кат. сост. В кач. предиката. То же, что (не) за обычай.*

Да и впредь, государь, от них конной службы не чаять, потому что, государь, им сибирское житье не в обычай. *Сл. Том., 155, 1674 г.* <Сл. Том.>

*** (НЕ) ЗА ОБЫЧАЙ.** *кому. В знач. кат. сост. В кач. предиката. (Не)привычно, (не)достаточно известно (об умении делать что-л.).*

И тех Алтыновых послов... отпустить к Москве, дав им пристапов дву человек детей боярских добрых, которым бы посольское дело было за обычай. *Сл. Том., 155, 1632 г.* А мне будто такие дела не за обычей. *Сл. Том., 155, 1635 г.* Русские люди православные христианские веры, а мугальсково языку не умеют, и такой дальней путь тем мастеровым людям не за обычай. *Сл. Сибир., 91, 1636–1637 гг.* А без них кречатов велено промышлять братье и детем их или товарищем, которые за тем у них остануца, и кому такое дело за обычай. *Сл. Сибир., 91, 1651 г.* Велено послать въ село Дединово карабелного капитана Давыда Бутлера... которой на Хвалимскомъ море бываль и морской ходъ ему за обычей. *ДАИ V, 263, 1670 г.* То де не в обычай ему, и у своей братьи про то не спрашивал. *Сл. Том.,*

155, 1673 г. Мне... толмачество не за обычей. *Мат. мед.*, 899, 1677 г. <Сл. Сибир.; Сл. Том.>

* **ПО ОБЫЧАЮ. 1.** *В знач. нареч. В кач. обст.* Так, как принято.

Единою же, по обычею, священником со кресты пришедшу к Покровской наугольной башни и молебное совершающе. *Пов. прихож. Батория*, 157, XVI в. Всяк человек дѣлает по своем (!) обычаю. *Разг. Фенне*, 213, 1607 г. И послѣ, государь, того пришли ко мнѣ холопу твоему цѣловатца тоболские дѣти боярские и иных чиновъ люди, которые тутъ прилучились, и къ моимъ товаришомъ; и дѣти боярские и иных чиновъ люди съ нами холопами твоими цѣловались по обычею, какъ ведетца; а сынъ боярской Данило Низовцовъ, умысля воровски, надо мною холопомъ твоимъ, не вѣсть по чьему наученью, пришедъ ко мнѣ холопу твоему цѣловатца, и принесъ на рукѣ яйцо. *Челобитная Юрия Сулешева*, 1626 г. И на те их разговоры пришелъ Фрол Скобеевъ и отдал всем столникам, какъ по обычаю, поклонъ. *Пов. о Фроле Скоб.*, кон. XVII в. — *перв. треть XVIII в.* <НКРЯ; ПОС>

2. кому. *В знач. кат. сост. В кач. предиката.* О том, что нравится, подходит кому-л.

Посмотри моих сукон, тебѣ мои сукна по обычаю-ль. *Разг. Фенне*, 458, 1607 г. Щупай руки (!) в мѣх да посмотри да понюхай, товар тебѣ по обычаю ль. *Разг. Фенне*, 372, 1607 г. <ПОС>

ОДИН * ЗА ОДНО. *В знач. нареч. В кач. обст.* Одинаково с кем-л., так же, как кто-л.

Стоять въ церкви [греки] въ чалмахъ и въ шапкахъ, а женѣ не узнаешь грецкихъ и франскихъ, платье ровно носятъ за одно. *Арс. Сух. Проскинитарий*, 21, 1653 г. <СлРЯ>

* **ЗА ОДНО [идти, ходить, стоять].** *В знач. нареч. В кач. обст.* Вместе, сообща.

Супостаты себе строят около Козела новое войско, а ниши земляня и реитарства хотят все к свеиским людем передатца и на супостатов с ними за одно итти. *В-К I*, 163, 1633 г. И атаманы де и казаки, которые пошли для промыслу на море, какъ добьютца гдѣ языковъ, и только отъ тѣхъ языковъ услышатъ на себя къ Азову приходу ратныхъ людей, и они де ис того походу будутъ назадъ въ Азовъ тотчасъ и учнуть стоять противъ ихъ за одно, сколько Богъ помочи подасть. (*Распросн. речи Дениса Парфеньева*) *ДД I*, 1638 г.

И къ Запорожскимъ, государь, черкасомъ мы отъ себя зъ Дону послали своихъ Донскихъ козаковъ, чтобъ они за одно съ нами на Крымскихъ и на Ногайскихъ людей стояли. (*Войск. отп. о получ. жалов.*) *ДД I, 1638 г.* Да какъ де бы государь поволилъ казакомъ, инде бы добре была нашему царю Левонтью помочь отъ казаковъ: какъ де бы оне ходили на турецкие украинные города, и назатъ идучи, на море изниметъ фуртыны или катаржнаа высылка, и оне б приставали къ нашему царьству, которые реки изъ нашева царьства пали въ моря, и нашъ де царь Левонтей ихъ оберегалъ; а на босурманские языки ходили за одно. *Ст. сп. Елчина, 1639–1640 гг.* А вы бы, любительный братъ нашъ, ваше королевское величество, за нѣкоторые шведцкие прежние причины съ своей стороны своею королевского величества особою на свѣйского Карль - Густава короля по тому же шли и противъ общего недруга съ нами, великимъ государемъ, съ нашимъ царскимъ величествомъ, вы, любительный братъ нашъ, ваше королевское величество, стояли за одно. (*Царск. гр. Фредерикъ III) Копенг. А., 1656 г.* <НКРЯ; СлРЯ>

*** С ОДНОГО.** *В знач. нареч. В кач. обст. 1.* Вместе.

Тотъ хлебъ въ государевы житницы сыпанъ и въ расходъ даванъ по памятемъ изъ Дворцового приказу зъ государевымъ зъ дворцовымъ хлебомъ съ одного, и въ приходе и въ розходе въ дворцовомъ сметномъ списке тотъ хлебъ писанъ же. *Прих. кн. Новг. четв., л. 24, 1619–1620 гг.* Да и про лавочной оброкъ имянно въ книгахъ не написано жъ, сколько съ которые лавки вновь положено оброку, а написаны лавки вновь положено оброку, а написаны лавки въ оброке съ одного, а не порознь. *Писц. д. II, 94, 1628 г.* Во дворѣ двѣ горницы одна на подклѣтѣ а другая на анбарѣ покрыты съ одного съ сенми сповал. *Сл. Перм. III, 4, 337, 1679 г.* <НКРЯ; Сл. Перм.; СлРЯ>

2. Заодно, сообща.

Они, сотники и лучие люди, сами воры и съ ними воруютъ съ одного, потому что имъ воровство по се пору пробывало. *Сл. Сибир., 145, 1604 г.* <Сл. Сибир.>

3. Подряд, сплошь.

А емлютъ де руду въ болоте, а тое де руды много въ болотахъ, лежитъ де въ оборникъ на верху местами, а не съ одново. *Хоз. Мор. II, 160, 1651 г.* <СлРЯ>

ОДНОЧАСЬЕ * В ОДНОЧАСЬЕ. *В знач. нареч. В кач. обст. 1.* Очень быстро.

А что Дмитрей привель кобылицу гнѣдую, и она на вербной недѣлѣ въ понедѣльникъ в одночасье сдѣлалась, умерла въ день. *Пепер. Хован., 394, XVII в.* <СлРЯ>

2. В качестве чего-л. единого, на один раз.

Из одное бочки пят<ь> оловников меду нацидят... да запасного мушкатцу в мешочке, а гвоздики в другом... в оловяники послати... ино в одночас<ь>е шесть медов про гость. *Дм., 123, XVI в.* <СлРЯ>

ОКО * ЗА ОЧИ. В знач. нареч. В кач. обст. Заочно, без присутствия заинтересованного лица.

А про них хто... злословит в очи и за очи... и... сия вся разсудити. *Дм., 99, XVI в.* О чем меня смущаешь за очи? Коли тебѣ у меня дѣльце есть, и ты мнѣ во очи говори. *Разг. Фенне., 416, 1607 г.* Государево жалованье... давати всемъ на лицо, а за очи и подставою денгъ никому не давати. *ААЭ III, 307, 1632 г.* А на которых людей языки говорят в розбое за очи... и во многих людех их не узнают, или узнав их, да учнут с них сговаривати: и тех языков пытати накрепко, не по засылке ли их не узнали или узнав сговаривают. *Улож. 1649 г., 391.* Тебе государю в очи друз(ь)я, а за очи все монят; много, государь, ходили, ништо ничево не зделал. *Гр. прик. Никитина и Щербачева, 1682 г.* Бив велѣли ему Ивашку вмѣсто их Трошки Зыкова и Тимошки Ушакова к сыскному дѣлу о Иванѣ Шавкуновѣ приложить руку за очи. *А. Кунг., 275, 1698 г.* <НКРЯ; ПОС; СлРЯ>

* **В (ВО) ОЧИ [говорить, злословить].** В знач. нареч. В кач. обст. В присутствии заинтересованного лица.

О чем меня смущаешь за очи? Коли тебѣ у меня дѣльце есть, и ты мнѣ во очи говори. *Разг. Фенне, 416, 1607 г.* А про них хто... злословит в очи и за очи... и... сия вся разсудити. *Дм., 99, XVI в.* <ПОС; СлРЯ>

ОСНОВАНИЕ * ДО ОСНОВАНИЯ. В знач. нареч. В кач. обст. 1. До конца, без остатка (о разрушениях).

Елицы же их на многолюдие или на твердости града надеющиеся, крепцы вооружишася, сидети, у них же стены даже и до основания разрушити [Иван Васильевич] повеле. *Пов. прихож. Батория, 126, XVI в.* И той пороховой казной взорвало двѣ церкви каменные... со всею утварию церковною до основания. *Надп. Петропавл. собор., 163, 1710 г.* <ПОС; СлРЯ>

2. Совершенно, полностью.

И будучи намъ, холопамъ твоимъ, у твоего государева дѣла, домишковь своихъ завестъ и прокормиться нечѣмъ, погибли до основанія. *Д. Моск. пр. о мятежах 1, 9, 1648 г.* А сожег он, Дементей, и разорил меня, сироту твоего, он, Дементей, до основания. *Сл. Мангаз., 294, 1652 г.* И намъ отъ того ихъ насилства прожить невозможно, и разорились до основанья. *А. земск. торг. д., 24, 1666 г.* <Сл. Мангаз.; СлРЯ>

ОСТАТОК * БЕЗ ОСТАТКА(-У, -ОВ). *В знач. нареч. В кач. обст.* Полностью, целиком.

Я свой товар весь спустил, без остатка. *Разг. Фенне, 415, 1607 г.* И что де они взяли под Томским городом стада и всякую животины, и то де они, идучи ис-под Томсково города, все приели без остатков *Сл. Том., 165, 1640 г.* А къ тому и отъ войны Литовские и Нѣметцкие и отъ Рускихъ ратныхъ людей безъ остатку разорены. *А. земск. торг. д 9, 1665 г.* Подписал я... шутемные сѣнные покосы и все что обыщета без остатку чем я заимщик владел *Сл. Перм. I, 402–403, 1698 г.* Он же Иван Кузнецов похотя меня разорить до остатку по той воровской записи бил челом на меня *Сл. Перм. I, 403, 1696 г.* <ПОС; Сл. Перм.; Сл. Том.>

*** ДО ОСТАТКА(-У).** *В знач. нареч. В кач. обст.* То же, что **без остатка(-у, -ов).**

Дворы их и животы и хлѣб выгорѣл до остатка. *Сл. Перм. I, 403, 1629 г.* Задолжали великими долгами... и до остатку вконец погибаем. *Сл. Том., 165, 1630 г.* И до остатку вконец не погибнуть. *Сл. Том., 165, 1636 г.* <Сл. Перм.; Сл. Том.>

ОТДЕЛ * В ОТДЕЛЕ. *В знач. нареч. В кач. предиката. В сочетании с глаголами жить, быть.* Отдельно, самостоятельно.

А братъ деи ихъ Микитка отъ отца и отъ нихъ въ томъ помѣстьѣ въ отдѣлѣ лѣтъ съ десять. *ДАИ I, 117, 1556 г.* У него дети — Петрушка живет в отделе, Степка 30 лет. *Сл. Сибир., 23, 1701 г.* <СлРЯ; Сл. Сибир.>

ОТСТАВ * НА ОТСТАВЕ (ОТСТАВКЕ). *В знач. нареч. В кач. предиката.* Отдельно от чего-л.

Во дворе стоцкая изба и клетки и на отставе погреб с клеткою ж. *Сл. Сибир., 81, 1692 г.* Досталса мнѣ Левонтью... старой двор а во

дворѣ хоромов изба болшая да другая изба задняя малая с сѣни да двѣ клетки и з заплоты и с вороты и с мѣстом дворовым да клѣтъ на отставкѣ новая. *Сл. Перм. I, 419–420, 1698 г.* Жилая изба на подклетѣ, перед избою сени з забором, перед сеньми анбар о трех житях, скоцкой двор на отставке. *Сл. Сибир., 33, 1703 г.* <Сл. Перм.; Сл. Сибир.>

ПАЗУХА * ЗА ПАЗУХУ. *В знач. нареч. В кач. обст.* Между грудью и одеждой.

Положи за пазуху / или: за радня. *Разг. Фенне, 216, 1607 г.* Положи за пазуху. [Poloszi sapaszuchu, stick idtt in den bußem.] *Разг. Фенне, 216, 1607 г.* Якимъ плашина курицу купиль а двѣ за пазуху забил. *Сим. Послов., 161, XVII в.* <ПОС; СОРЯ>

ПОДЛИННИК * В ПОДЛИННИК. 1. *В знач. нареч. В кач. обст.* До-подлинно, точно.

Изъ той де руды выплавиль онъ Кипрюшка три фунта свинцу съ оловомъ: а лутчи де того у него Кипрюшки изъ той руды не родитца, потому: для плавки въ ту руду что класть... того де онъ Кипрюшка въ подлинникъ не знаетъ. *ДАИ X, 330, 1684 г.* <СлРЯ>

2. *В знач. мод. слова. В кач. вводн. слова.* В самом деле, действительно, точно.

Она толкнула Марьица и она де в подлинник жеребенка затонула в воду *А. Кунг., 84, 1686.* <СлРЯ>

ПОСМЕХ * ЗА ПОСМЕХ. *В знач. нареч. В кач. обст.* Ни за что, зря, напрасно.

Дворецкого нашего можайского Василья Ивановича Наумова, да дьяка нашего Ивана Васильева сына Лапина, неповинно за посмехъ велеть еси ограбити и безчествовати, въ однихъ сорочкахъ поставили. *ДТП II, 37, 1573 г.* Но доведется всегда къ тому прилѣжание и бережение имѣти, чтобъ ничего за посмѣхъ и даромъ не отошло и не разтерялось. *Устав ратныхъ д. II, 3, XVII в.* <СлРЯ>

ПРАВДА * [НЕ] ПО ПРАВДЕ. *В знач. нареч. В кач. обст. 1.* (Не) справедливо, (не) честно.

На земли црствующим по правдѣ за всякое доброе дѣло хвала *Сл. Перм. II, 111, 1654 г.* Горы бо могил тогда явишася побиенных, по правде и не по правде ратовавшихся. *Сказ. Авр. Пал., 122, н. XVII в.* <Сл. Перм.; СлРЯ>

2. (Не) в соответствии с действительностью.

То уже указано, что вы за посмех называете Лифлянтскую землю своею, а то все ныне, хотя неповинного кровопролитства христианского, паны твои взываютъ Лифлянтскую землю не по правде своею подданою. *Посл. Стефану Баторио, 1581 г.* <НКРЯ>

ПРИБАВОК * В ПРИБАВОК. *В знач. нареч. В кач. обст.* То же, что **в добавок** (см. **добавок**).

Да нанят бы тебѣ работных людей в прибавокѣ на суды и что которое куплено судна у Михалева в добавок на то судна надобѣ на сплавѣ работных людей дватцат пят члвкѣ. *Грамотки, № 429, XVII – н. XVIII в.* На Тел(ь)чеи дваровых людие девет(ь) человек, а у них была лошедеи пятера, а в прибавок им дано троя лошедеи – мерин каур ераславской, кабыла рыжа ерославская, жеребенок темносерои пахотных лошедеи, кабыл[ка] кареянокя [так в ркп., в публ. – карея] кромская. (*Гр. прик. Щербачева II*) *Арх. Безобразова, 1686 г.* <НКРЯ; СОРЯ>

ПРИДАЧА * В ПРИДАЧУ. *В знач. нареч. В кач. обст.* То же, что **в добавок** (см. **добавок**).

А как та вдова Лукерья замуж пойдет, или пострижетца, или умрет, и то ее прожиточное поместье тритцать чети ему Василью справити за себя ж в придачу, в его оклад в триста чети. *Дело по челобитью Белого, 1619 г.* <НКРЯ>

РАДОСТЬ * НА РАДОСТИ(-ЯХ). *В знач. нареч. В кач. обст.* По случаю радостного события.

И будут казаки на великих на радостях со добычи казачия. *Ист. песни, 521, XVI в.* И для того ис пушок на радости стреляли и молебны пѣли. *В-К I, 144, 1631 г.* Из Амбурка июня въ 3 де была молба у агличан и на радостях 2 дни ис пушек стреляли... а говорят что было капитан изменит хотѣль гдѣ корол на караблѣ был хотѣл так учинит чтоб корабль взорвало а пушкар то увидел и догадался объявил и тово

капитана тотчас велѣл оковат и послали в Аглинскую землю в Лунден. *В-К VI, 88, 1660 г.* <СлРЯ>

* **С РАДОСТЬЮ.** *В знач. нареч. В кач. обст.* Охотно, с готовностью.

Аще у богобоязливыхъ родителей и у разумныхъ и разсудныхъ чада воспитани в страсть Божию... добрые люди с радостію и съ благодарениемъ сынове у нихъ женять, и дщери даютъ, прибирая по своей верстѣ и по суду Божию. *Дм., 28, XVI в.* Такъ что мы [шведская королева] нне Бжиимъ блгодарнымъ блгословеньемъ оружие свое отставили и договорные статьи совершили и честново надежновомъ славновомъ мирновомъ поставленья с радостію доступили и над тмъ всмъ вы не в забвенье что вы [канцлер Швеции] во всхъ своихъ длехъ по приказу исполняли. *В-К III, 54, 1645 г.* А хотя ему [Саве] хто и меду привезет, то с радостію возмет и испить любит, и как все выпьет, а сам на них рыкнет: даром де у меня не гуляйте, подите капусту поливайте. *Сказ о попе Саве, 70, XVII в.* <СлРЯ>

РУБЕЖ * ЗА РУБЕЖ. *В знач. нареч. В кач. обст.* За пределы государства.

Отъ бедности мужъ мой со мною сбрель за рубежъ, и за рубежомъ между моего въ животе не стало. *А. тягл. I, 31, 1643 г.* Ездил де он [С. Стоянов] из Великого Новагорода по твоей государеве проезжей грамоте за рубеж. *РШЭО, 127, 1645 г.* И на Луках, государь, Великих те литовские люди на торгу... покупаютъ хлеб... коровы яловые и быки живые, и мясо говьяжье, и борови битые... и вывозятъ за рубеж в Литву. *РБС, 227, 1650 г.* <СлРЯ; СОРЯ>

* **ЗА РУБЕЖОМ.** *В знач. нареч. В кач. обст.* За пределами государства.

Отъ бедности мужъ мой со мною сбрель за рубежъ, и за рубежомъ между моего въ животе не стало. *А. тягл. I, 31, 1643 г.* <ПОС>

* **ИЗ-ЗА РУБЕЖА.** *В знач. нареч. В кач. обст.* Из другого государства, из-за границы.

На Троецын ден приездял иза рубяжя вдова къ Якову Михалову сну Ененку иза рубежа з двема зятми. *Южн. челобитные, 113, 1644 г.* И я, сирота, живот его добывал людьми и собой, на 20 лошадах вывез из-за рубежа. *РШЭО, 325, 1672 г.* <СОРЯ>

СБОР * В СБОРЕ. I. *В знач. нареч. В кач. обст.* Объединившись с кем-л., совместно с кем-л.

А самъ князь великий с братьею в зборе начаша совокупляти войско свое и укрѣпляти. *Пов. Никол, обр., 15, XVI в.* <СлРЯ>

II. *В знач. кат. сост. В кач. предиката.* В общем количестве.

Где оне с своими улусы кочуют: далеко ль от Томского города и много ль их в зборе, и все ли вместе кочуют? *Сл. Том., 251, 1624 г.* <Сл. Том.>

СВАЛ * В СВАЛ. *В знач. нареч. В кач. обст.* Сообща, все вместе.

А вельно имъ съѣзжался съ сохъ на посадъ, посадскимъ людемъ и уѣзднымъ крестьяномъ, обложиться даннымъ окладомъ въ сваль, всѣмъ вмѣстѣ, и всякие наши денежные доходы платить. *ААЭ IV, 7, 1646 г.* <СлРЯ>

СВЕТ * НА СВЕТУ. *В знач. нареч. В кач. обст.* На рассвете.

Кречка Кубарев сказаль, что побежал деи изо рву мужикъ Духова монастыря диячокъ козенной Васка Кириловъ сынъ, а побежал деи он севодни на свету, а начевал-деи он сее-ночь в Духове монастыре. *Сл. Смол., 264, 1610 г.* Писано, г., ко мне, х. т., сего числа в четверг на свету: велено, г., прислать 10 подвод под запас деловым наемным. *Отписка прик. Дементьева, 1652 г.* <НКРЯ; Сл. Смол.>

СЕРДЦЕ * ОТ [ВСЕГО] СЕРДЦА [желать, учинить]. *В знач. нареч. В кач. обст.* От всей души, искренне.

Даи вышней Бгъ чтоб все к славе свтому слову его было и ко обрадованю и ко спсению тмъ которые того от сердца желают. *В-К IV, 68, 1648 г.* И желаю [шотландец Дафоунс] тебѣ [магистру О. Гардину] от сердца чтоб мнѣ тебя видети в своеи природной землѣ. *В-К IV, 179, 1650 г.* То яз учиню ото всего сердца. *Копенг. разг., 32, сер. XVII в.* <СОРЯ>

* **К СЕРДЦУ.** *В знач. кат. сост. В знач. предиката.* Нравится, по вкусу кому-л.

Шуба елова да к сердцу здорова. *Сим. Послов., 157, XVII в.* Чюжи руки легко да не к сердцу. *Сим. Послов., 155, XVII в.* <СОРЯ>

СИЛА * В СИЛАХ. *В знач. мод. слова. В кач. вводн. слова.* Самое большее, от силы.

А учениковъ бы есте многихъ вы, игумень и келарь, и казначеи, и соборные старцы у себя не держали, а были бѣ у васъ ученики по одному челоуѣку или по два, и въ силахъ три, а болши бѣ того отнюдь не было. *ААЭ III, 399, 1636 г.* Рѣка Йорданъ течеть съ сѣвера на югъ, не добрѣ велика, сажень въ томъ мѣстѣ, гдѣ мы быхомъ, чрезъ рѣку яко осьми, и въ силохъ [так в изд.] девяти; а глубина — чрезъ ея люди преходиша въ грудь воды. *Арс. Сух. Проскинитарий, 78, 1653 г.* <СлРЯ>

* **В СИЛЕ.** *В знач. нареч. В кач. предиката.* О хорошем физическом состоянии кого-л.

Монахъ Сильверсть... породю коляжень и в мирѣ былъ въ Колѣ жъ в стрелцахъ, лѣты [в изд. лѣтъ] не молодъ, толко еще в силѣ, постриженникъ того же Печенгскаго монастыря. *Гр. Арханг. еп., 18, 1696 г.* <СлРЯ>

* **В СИЛУ.** *В знач. кат. сост. В кач. предиката.* Безл. Под силу, по силам.

Приходили подъ Астараханъ на нагайские и на едисанские улусы калмыцкие многие воинские люди, и многихъ мурзъ и улусныхъ людей побивали... и они де мурзы и улусные ихъ люди съ нашими ратными людми противъ тѣхъ калмыцкихъ людей стояли и билися, и стоять имъ было противъ калмыцкихъ людей въ силу. *ДАИ VI, 15, 1635 г.* Чтобъ имъ тягло тянуть... было въ силу. *Кн. п. Углич, (доп.), 18, 1664 г.* <СлРЯ>

* **НА [ВЕЛИКУЮ, ЗЛУЮ] СИЛУ.** *В знач. нареч. В кач. обст.* С (большим) трудом.

Графъ Сварценборской нне в своем в тайном ѣзду был в великомъ в водяном страхован<ь>е, а хотѣл он ѣхати через мостъ у Рабрища города и мостъ под нимъ подломился и граф с своими людми из животы на великую силу выплыл из воды. *В-К I, 25, 1600 г.* Заболѣлъ лихорадкою, да трясла его ходячи по днямъ, а къ Вербному воскресению и полегчѣло, да пришелъ утинъ да грыжа, на злую силу ѣздиль на осляти. *Пис. к Никону, 158, 1652 г.* — *О получении сведений.* А устья Селенги рѣки, которыми впадетъ въ Байкалское море, многая, только черезъ иныхъ проходу нѣтъ для того, что устье засыпаетъ пескомъ рѣка, будучи быстрая, и для того часто учинила новые протоки, а гдѣ впадетъ въ море устьемъ, на силу познавается только отъ картовъ, потому что вездѣ озера и болота... и для того безъ вожа сыскати устье Селенги рѣки зѣло трудно. *Спафарий Сибирь, 118, 1675 г.* <СлРЯ>

* **НЕ В СИЛУ.** *В знач. нареч. В кач. обст.* Не в соответствии с возможностями.

Положена де на них наша пашня не в силу. *Гр. Сиб. Милл. II, 149, 1596 г.* Чтобъ имъ тягло тянуть... было въ силу. *Кн. п. Углич. (доп.), 18, 1664 г.* <СлРЯ>

* **НЕ ПОД СИЛУ.** *В знач. нареч. В кач. обст.* То же, что **не в силу.**

И козаки де говорили, что де им было з боярином и воеводою со князем Григорьем Григорьевичем Ромадановским битца не пот силу, для тово де они и поворотились. *РД II, 165, 1670 г.* <СлРЯ>

СКОБЕЛЬ * В СКОБЕЛЬ. *Строит. В знач. нареч. В кач. обст.* То же, что **под скобель(-и).**

На брусьяхъ потолокъ намостить деревянной и подшить тесомъ въ скобель; у третьей полаты сдѣлать крыльцо деревянное. *Заб. Дом. быт, I, 601, 1682 г.* <СлРЯ>

* **ПОД СКОБЕЛЬ(-И).** *Строит. В знач. нареч. В кач. обст.* С помощью скоб, скрепляя скобами.

А покрыть жѣ дощаники плотно въ два теса поперечнымъ въ черту скалами, подскалины положить, а скалы шивать вдвое, и кокоры верхние подь скобель, и въ дощаникахъ по обѣ стороны въ носу и въ кормахъ забрать. *АЮБ II, 783, 1677 г.* И конопатить имъ плотникомъ тѣ дощаники скобами накрѣпко и подскалины класти подь скобели, и покрыт имъ тѣ дощаники берестами двойными. *АЮБ II, 798, 1677 г.* <СлРЯ>

СМЕРТЬ * ДО СМЕРТИ(-ИЮ). *В знач. нареч. В кач. обст.* 1. Окончательно (о лишении жизни).

Беглые крестьяне и съ ними гулящие люди... розбили три деревни... да одного крестьянина Гришку Щетника сожгли до смертию. *АИ V, 181, 1683 г.* <СлРЯ>

2. До конца жизни.

Я тебѣ не отлѣзу ни до вѣку / до смерти / до своего живота [dovieku: dosmert: do suoiovo szivoto]. *Разг. Фенне, 381, 1607 г.* Девицѣ красы до косы а у молодца и до конца. *Сим. Послов., 95, XVII в.* <СлРЯ; СОРЯ>

3. В высшей степени, крайне, чрезвычайно.

Споры о божественных делах до смерти не люблю. *Лудольф, 89, 1696 г.* <СОРЯ>

* **ПРИ СМЕРТИ.** *В знач. нареч. В кач. обст.* В непосредственной близости к смерти.

А кто при смерти напишет духовную... а будет боль оживет, и попу духовная драти, как минет шесть недель. *Судебник, 407, 1589 г.* И хотя они [жители осажденного города, которых выгнали за пределы городских стен] ...били челомъ чтобъ ихъ в город впустили однако ихъ ... попрежнему при смерти оставили. *В-К III, 155, 1646 г.* А будет кто в полону послом послан, или гостем пошел, да их тамо посадят, — и они по своей воли крест целуют, посол, или гость, или полоняник, на том, что им не збежати, а поцеловав крест, да побегит ис тое земли, — и как придет в свою землю, ино им опитемья до их смерти... дары таковым дати при смерти. *Св. судебник, 538, н. XVII в.* <СлРЯ; СОРЯ>

СОВЕРШЕНСТВО * В СОВЕРШЕНСТВО(-Е). *В знач. нареч. В кач. обст.* Наилучшим образом, превосходно.

А надобно у того каменного дѣла подмастерью быть доброму безперемѣнно до тѣхъ мѣсть, какъ каменное дѣло въ совершенствѣ будетъ. *ДАИ VI, 132, 1672 г.* А въ прибавку къ тѣмъ нынѣ 4 человекъ въ ученики ему ненадобно, потому что и тѣ еще ученики мастерства его въ совершенство не вызнали. *ДАИ X, 192, 1686 г.* А на Воронежѣ и въ зиму и малыя [корабли] въ совершенство, чаю, не оддѣлаются. *Петр I, 698, 1698 г.* <СлРЯ>

СТОРОНА * НА СТОРОНУ. *В знач. нареч. В кач. обст.* За пределы своей территории, хозяйства, дома.

А на сторону никому не давати [кушаний] безъ веления. *Дм., 53, XVI в.* А на сторону Московского г(осударст)ва по городомъ и за рубежъ подавать [руду] имъ [Виниусу и Галкину] поволно. *ДАИ VII, 57, 1676 г.* А кто сосватаеть выдать изъ монастырской вотчины на сторону, и съ того взять выводу въ монастырь два рубли. *АИ V, 333, 1689 г.* <СлРЯ>

* **НА СТОРОНЕ(-АХ).** *В знач. нареч. В кач. обст.* За пределами своей территории, хозяйства, дома, у чужих.

Работаю тебе, государю, безпрестанно, а себе на стороне сделать ни денгу нельзя. *Заб. Ик., 26, 1659 г.* А буде проведает [шах], что он

пишетца всего света владетелем и причитанье в титулах иных бусурманских государей имеет, и ему такова титула на образец у ближних людей не имать, а для ведома добитца на стороне, а чтоб то ближним людям, также и приказным, было не знатно и не ведомо. *Россия и Восток (Инд.)*, 76, 1675 г. <СлРЯ; СОРЯ>

ТРАВА * ДО ТРАВЫ. *В знач. нареч. В кач. обст.* До установившейся теплой погоды.

Да они жь сказали: передь ихъ выходомъ за два дни пришли къ нимъ Яковлевы грамоты на Олонецъ, чтобъ они съ Олонца шли къ нему, Якову, въ Новгородъ, и черкасы де по грамотамъ Якову Пунтусову отказали, что имъ въ Новгородъ въ осаду не идти, и писали къ Якову Пунтусову отъ себя, чтобъ имъ Яковъ Пунтусовъ за ихъ службу, что они ему служили подъ Тихвиною, велѣтъ имъ лежати въ Корельскомъ уѣздѣ до травы. *Отписка Даикова и Пустошкина, 1614 г.* А быти имъ [дворянам] подъ Смоленскомъ до летнево до перваго пути, до травы. *Кн. разряд. II, 2, 1615 г.* 183 [1676] году июня в 11 день Рождества Пресвятыя Богородицы Ферапонтова монастыря казначей старец Иона принял Новозерского монастыря у слуги у Степана Иванова за лошадь рубль 16 алтын 4 деньги, что порядил их Новозерского монастыря уставщик Арсеней нынешняго 183 году марта с 20 числа да до лета, до травы, взять с их Новозерского монастыря за лошадь ссуды. *Дело о пост. в Ферапонтов, 1671–1676 гг.* <НКРЯ; СлРЯ>

* **ПО ТРАВЕ.** *В знач. нареч. В кач. обст.* В теплое время года, когда установится теплая погода.

И мы де сего лѣта по траве будем под Нерчинском... войною... и Нерчинский де острогъ разорим и служилых де людей побьем а вас де возмем к себѣ неволею. *Сл. Нерч. I, 75, 1664 г.* Они де под Нерчинской острог сево лета по траве придут большим войском. *Сл. Сибир., 157, 1672 г.* <Сл. Нерч.; Сл. Сибир.>

УМ * ВНЕ УМА. *В знач. нареч. В бессознательном состоянии, не сознавая; в состоянии помешательства.*

— *В кач. обст.* И я, богомолецъ твой [поп Иван] ...вопиль безпамятно тѣми жь рѣчьми и твоимъ государевымъ словомъ, внѣ ума, у пьянствѣ. *Сид, 520, 1643 г.* То де я [В.Горюшкин] государево слово сказаль за собою на нихъ [Н.Юрлова и А.Бочаркина] съ сердца, внѣ ума своего, мстя имъ недружбу. *Сид, 579, 1649 г.* И против ево, Лар-

киных, слов он, Симошка, вне ума пьяным обычаем спроста, а не с мудрости и не с вымыслу молвил: где де тебе Разина побить. *РД II-2, 196, 1670 г.*

— *В кач. предиката.* Не вели [Н.И.Одоевский] с насъ [крестьян села Покровского] за тово Васку своихъ государевыхъ оброшныхъ денегъ и всякихъ доходовъ брать, что онъ, Васка померъ, а жена ево была вѣннѣ (!) ума своего и бездѣтна. *ЧО, 79, 1673 г.* <СОРЯ>

* **БЕЗ УМА.** *В знач. нареч. 1.* Глупый, умалишенный.

— *В кач. опред.* Говориш, што дурак без ума. *Аноним, разг., 32 об., 1568 г.*

— *В кач. предиката.* И ту поляки станут без ума, не ведуще, что сотворити: како прейти или како минути. Сказ. *Авр. Пал., 117–118, н. XVII в.* Мужик и взбесился, да и без ума стал. Я с ним уведевса, говорю ему: проклени попа тово со всею службою, так беси от тебя отступят... И он говорит мне: не могу-де никак тово сотворити: беси грозят, удавить хотят. *Авв. Письма, 262, 1679 г.* <СОРЯ>

2. *В кач. обст.* Поступая безрассудно, неразумно.

А хто без ума на кабаке пропився, деретца, яко в век на дурака тюрьма уготована. *Служба кабаку, 57, XVII в.* Ныне же кто не подивится безумию их [пьяниц], без ума бо сами себе исказиша. *Служба кабаку, 63, XVII в.* Хто пьет до дна тот живеть без ума. *Сим. Послов., 151, XVII в.* <СОРЯ>

ХОД * НА ХОДУ. *В знач. нареч.* В рабочем состоянии.

— *В кач. обст.* Послѣ урочныхъ лѣт тою Бабкинскойю мельницею со всѣм строением на ходу... велѣл отдать на оброк. *Сл. Перм. I, 120, 1676 г.*

— *В кач. предиката.* В луговом анбарѣ обои жернова на ходу и другие в недодѣлкѣ. *Сл. Перм. I, 345, 1679 г.* В онбари камень адин на ходу... ступы и суконные вальни. *Сл. Ворон., 50, 1680 г.* 4 мельницы на ходу, а въ нихъ 9ры жернова да толчея. *Кн. корм. Кир.-Б. м., 78, XVII в.* <Сл. Ворон.; Сл. Перм.; СОРЯ>

ЦЕЛОСТЬ * В ЦЕЛОСТИ. *В знач. нареч. В кач. обст.* В сохранности, без повреждений.

Донских де казаков ясаула Артемья Михайлова с товарищем с Волуйки на Дон в войско допроварили в целости, и твою де великого государя грамоту они, донские казаки, подали в кругу войсковому атаману Корнею Яковлеву и всему войску Донскому. *РД II-2, 56, 1670 г.* На посаде... цркъвь... загорѣлась от печи и згорѣла вся без остатку... и посадцких людей дворы Бгъ пощадил о[т]стояли всѣ

в цѣлости. *Сл. Перм. II, 284, 1681 г.* И тот де ларец з денгами и крепостями он Федот отдал ей Матрене назад все в целости. *Сл. Перм. II, 284, 1707 г.* <Сл. Перм.; СОРЯ>

ЧИСЛО * БЕЗ ЧИСЛА. *В знач. нареч. В кач. обст.* Очень много, без счета.

По заречью едит человек... да вопит громко голосом: «...Сухан Далматьевич! Ты славен в Киеве велик богатыр, а по ся мест не ведаешь... как перевозитца через быстрой Непр царь Азбук Тавруевич... Добре с ним людей много, бес числа». *Былины XVII–XVIII вв., 147, 2-я пол. XVII в.* В садах... всяких доброплодных древ множество, винограду, винных, миндальных ядер и ягод, лимонов, яблок, груш, дуль великих, слив розных, орехов грецких без числа много, цытронов, гранатов, аранцов и иных овощей. *Ст. сп. Потемкина, 315, 1669 г.* <СОРЯ>

4. СПИСОК СОКРАЩЕННЫХ НАИМЕНОВАНИЙ ИСТОЧНИКОВ

Сокращения названий источников, использующиеся в «Словаре русского языка XI–XVII вв.» и «Словаре обиходного русского языка Московской Руси XVI–XVII вв.», приводятся по возможности в соответствии с сокращениями, принятыми в этих изданиях (в ряде случаев унифицируются). Для цитат из старорусского подкорпуса НКРЯ в списке наименований источников приводится сокращенное название документа, содержащегося внутри издания, и ссылка на сокращенное название издания, если его название уже есть в списке источников.

<i>А. Ивер. м.</i>	— Акты Иверского Святоозерского монастыря (1582–1706 гг.) / Собрал архимандрит Леонид // РИБ. Т. 5. СПб., 1878.
<i>Арх. Стр. I-II</i>	— Архив П. М. Строева. Т. 1. Пг., 1915; Т. 2. Пг., 1917 // РИБ. Т. 32, 35.
<i>А. гражд. распр. I-II</i>	— Акты, относящиеся до гражданской расправы древней России / Собрал и издал А. Федотов-Чеховский. Киев, 1860–1863. Т. 1. 1860. Т. 2. 1863.
<i>А. земск. торг. д.</i>	— Акты о псковских земских и торговых делах, взимании питейных сборов // ДАИ. Т. 5. СПб., 1853. С. 1–33.

<i>А. Кунг.</i>	— Кунгурские акты XVII в. (1668–1699 гг.) // Изд. А. Г. Кузнецов. СПб., 1888.
<i>А. Лодом. ц.</i>	— Акты Лодомской церкви Архангельской епархии. СПб., 1908. (РИБ. Т. 25).
<i>А. мест. упр.</i>	— Акты местного управления // Памятники русского права. Вып. 4. М., 1956. С. 171–226.
<i>А. Нижегород. Печ. м.</i>	— Собрание документов Нижегородской губернской ученой архивной комиссии XVI–XVII вв. // ГА Нижегородской обл., ф. 2043.
<i>А. писц. д.</i>	— Акты писцового дела (1644–1661) / Сост. акад. С. Б. Веселовский. М., 1977.
<i>А. посад. люд.</i>	— Акты о посадских людях-закладчиках / Н. П. Сильванский // Летопись занятий Археограф. комис. Вып. 22. СПб., 1910.
<i>А. сб. Лих.</i>	— Сборник актов, собранных в архивах и библиотеках. Вып. 1. Духовные и створные грамоты. Вып. 2. Грамоты правые / Сост. Н. П. Лихачев. СПб., 1895.
<i>А. Солов. м.</i>	— Акты Соловецкого монастыря 1572–1584 гг. // Акты социально-экономической истории Севера России конца XV–XVI вв. / Сост. И. З. Либерзон. Л., 1990.
<i>А. тягл. I-II</i>	— Дьяконов М. Акты, относящиеся к истории тяглового населения в Московском государстве. Вып. 1: Крестьянские порядные. Юрьев, 1895; Вып. 2: Грамоты и записи. Юрьев, 1897.
<i>А. Угл.</i>	— Шумаков С. Угличские акты (1400–1749 гг.) // Чтения ОИДР. 1899. Кн. 1. Отд. 1. С. 1–208.
<i>А. Холмог. там. избы</i>	— Акты Холмогорской таможенной избы XVII в. // ЛОИИ, ф.149.
<i>ААЭ I-IV</i>	— Акты, собранные в библиотеках и архивах Российской империи Археографическою экспедициею имп. Академии наук. Т. I–IV. СПб., 1836.
<i>(Ав. Ж.) Пустоз. сб.</i>	— Пустозерский сборник: Автографы сочинений Аввакума и Епифания / Под ред. В. И. Малышева (отв. ред.), Н. С. Демковой, Л. А. Дмитриева. Л., 1975.

<i>Ав. Кн. толк.</i>	— Аввакум. Книга толкований // Житие протопопа Аввакума, им самим написанное, и другие его сочинения / Под. ред. Н. К. Гудзия. М., 1960. С. 149–174.
<i>Авв. Сотв. мира</i>	— Аввакум. О сотворении мира, грехопадении первого человека и о потопе // Памятники истории старообрядчества XVII в. // РИБ. Т. 39, стлб. 651–684, 1672 г. Л., 1927.
<i>Авв. Ж.</i>	— Житие протопопа Аввакума // Житие протопопа Аввакума, им самим написанное, и другие его сочинения / Под. ред. Н. К. Гудзия. М., 1960. С. 53–122.
<i>Авв. Кн. бесед</i>	— Аввакум. Книга бесед // Житие протопопа Аввакума, им самим написанное, и другие его сочинения / Под. ред. Н. К. Гудзия. М., 1960. С. 123–148.
<i>Авв. Письма</i>	— Аввакум. Письма // Житие протопопа Аввакума, им самим написанное, и другие его сочинения / Под. ред. Н. К. Гудзия. М., 1960. С. 185–294.
<i>Авв. Списание</i>	— Аввакум. Из статьи Списание и собрание о божестве и о твари и како созда Бог человека // Житие протопопа Аввакума, им самим написанное, и другие его сочинения / Под. ред. Н. К. Гудзия. М., 1960. С. 179–184.
<i>Азб. о гол. и небог.</i>	— Азбука о голом и небогатом человеке // Русская демократическая сатира XVII в. / Подг. текстов В. П. Адриановой-Перетц. М.; Л., 1954. С. 30–36.
<i>АИ I-V</i>	— Акты исторические, собранные и изданные Археографической комиссией. Т. 1–5. СПб., 1841–1842.
<i>АИ Волокол. м.</i>	— Акты исторические Волоколамского монастыря. СПб., 1917.
<i>АМГ I-III</i>	— Акты Московского государства. Т. 1–2 / Под ред. Н. А. Попова. СПб., 1890–1894. Т. 3 / Под ред. Д. Н. Самоквасова. СПб., 1901.
<i>Англ. д. II</i>	— Памятники дипломатических сношений Московского государства с Англией. Т. II (1581–1604 гг.) / Под ред. К. Н. Бестужева-Рюмина // Сб. РИО. Т. 38. СПб., 1883.

<i>Аноним. разг.</i>	— «Ein Rusch Boeck...» Ein Russisch-Deutsches anonymes Wörter- und Gesprächsbuch aus dem XVI Jahrhundert / Hrsg. von A. Fałowski. Köln; Weimar; Wien, 1994.
<i>АРГ</i>	— Акты Русского государства 1505—1526 гг. / Сост. С. Б. Веселовский. М., 1975.
<i>Арз. писц. кн. I</i>	— Материалы по истории Нижегородского края из столичных архивов. Вып. 4. Писцовая книга Арзамасского уезда (1621—1623 гг.). Ч. 1. Станы Тешский, Ичаловский, Иржимский и Подлесный / Под ред. А. К. Кабанова. Нижний Новгород, 1915.
<i>Арс. Сух. Проскинитарий</i>	— Проскинитарий Арсения Суханова / Под ред. Н. И. Ивановского // Правосл. палестин. сб. Т. 7. Вып. 3 (21). СПб., 1889. С. 3—300.
<i>Арх. Безобразова I-II</i>	— Архив стольника Андрея Ильича Безобразова. Ч. I-II. Изд. А. А. Новосельского, С. И. Коткова / Составители Л. Ф. Кузьмина, И. С. Филиппова. Ред. О. В. Новохатко. М., 2012—2013.
<i>Арх. бум. Петра</i>	— Сборник выписок из архивных бумаг о Петре Великом. Т. 1. М., 1872.
<i>Арх. Гамеля</i>	— Собрание Гамеля. Ф. 175.1598 г.—к. XVII в. // СПб. ФИРИ РАН.
<i>Арх. Пожарских</i>	— Das Hausarchiv der Fürsten Požarskii. Dokumente zur Geschichte russischer Güter 1633—1652. Herausgegeben und kommentiert von Maritta Schmücker-Breloer. Böhlau; Verlag; Köln; Weimar; Wien, 1996.
<i>Арх. Стр. I-II</i>	— Архив П. М. Строева. // РИБ. Т. 32, 35. Т. 1. Пг., 1915; Т. 2. Пг., 1917.
<i>АСЭИ I-III</i>	— Акты социально-экономической истории Северо-восточной Руси конца XVI — начала XVII вв. Т. 1—3. М., 1952—1964.
<i>АФЗХ I-II</i>	— Акты феодального землевладения и хозяйства XIV—XVI вв. / Подг. к печати Л. В. Черепнин, А. А. Зимин. Ч. 1—2. М., 1951—1956.
<i>АХБМ I-II</i>	— Акты хозяйства боярина Б. И. Морозова / Под общ. ред. А. И. Яковлева. Ч. 1—2. М.; Л., 1940—1945.

<i>АХУ I-III</i>	— Акты Холмогорской и Устюжской епархий // РИБ. Т. 12, 14, 25. Ч. 1. СПб., 1890; Ч. 2. 1894; Ч. 3. 1908.
<i>АЮ</i>	— Акты юридические, или Собрание форм старинного делопроизводства / Изд. Археограф. комис. СПб., 1838.
<i>АЮБ I-III</i>	— Акты, относящиеся до юридического быта древней России / Изд. Археограф. комис.; под ред. Н. Калачева. Т. 1–3. СПб., 1857–1884.
<i>АЮЗР I-XV</i>	— Акты, относящиеся к истории Южной и Западной России, собр. и изд. Археограф. комис. Т. 1–15. СПб., 1863–1895.
<i>Баг. Мат.</i>	— Материалы для истории колонизации и быта степной окраины Московского государства (Харьковской и отчасти Курской и Воронежской губ.) в XVI–XVIII столетии / Собранные в разных архивах и отредактированные Д. И. Багалеем. Харьков, 1886.
<i>Брянск. отк. кн.</i>	— Брянская отказная книга. 1613–1652 гг. // Памятники южновеликорусского наречия: Отказные книги / Изд. подг. С. И. Котков, Н. С. Коткова. М., 1977. С. 36–66.
<i>Былины XVII–XVIII вв.</i>	— Былины в записях и пересказах XVII–XVIII вв. М.; Л., 1960.
<i>Верит. гр. Александра I</i>	— Верительная грамота, данная [кахетинским царем] Александром [I] послам Нариману, Дамияну и сопровождающему их чеченцу Хозе-Маруму, отправленным [в Москву] к великому князю [Ивану III Васильевичу] (1483–1491) // <i>Русский феод. архив.</i>
<i>В-К I</i>	— Вести-Куранты 1600–1639 гг. / Изд. подг. Н. И. Тарабасова, В. Г. Демьянов, А. И. Сумкина; под ред. С. И. Коткова. М., 1972.
<i>В-К II</i>	— Вести-Куранты 1642–1644 гг. / Изд. подг. Н. И. Тарабасова, В. Г. Демьянов, А. И. Сумкина; под ред. С. И. Коткова. М., 1976.
<i>В-К III</i>	— Вести-Куранты 1645–1646, 1648 гг. / Изд. подг. Н. И. Тарабасова, В. Г. Демьянов; под ред. С. И. Коткова. М., 1980.

<i>В-К IV</i>	— Вести-Куранты 1648–1650 гг. / Изд. подг. В. Г. Демьянов, Р. В. Бахтурина; под ред. С. И. Коткова. М., 1983.
<i>В-К V</i>	— Вести-Куранты 1651, 1652, 1654, 1656, 1658, 1660 гг. / Изд. подг. В. Г. Демьянов; отв. ред. В. П. Вомперский. М., 1996.
<i>В-К VI</i>	— Вести-Куранты 1656 г., 1660–1662 гг., 1664–1670 гг. Часть первая. Русские тексты / Изд. подг. В. Г. Демьянов при участии И. А. Корнилаевой; под ред. А. М. Молдована и Ингрид Майер. М., 2009.
<i>Вкл. кн. ТСМ</i>	— Вкладная книга Троице-Сергиева монастыря / Изд. под. Е.Н. Клитина, Т.Н. Манушина, Т.В. Николаева; отв. ред. Б.А. Рыбаков. М., 1987.
<i>Вкл. Нижегород.</i>	— Вкладная книга Нижегородского Печерского монастыря // Чтения ОИДР. 1898. Кн. 1. Отд. 1. С. 1–74.
<i>Вкл. Новоспасск.</i>	— Вкладная книга Московского Новоспасского монастыря / Сообщил архим. Леонид. (Сер. Пам. древн. письм. и иск. № 39). СПб., 1883.
<i>Войск. отп. о получ. жалов.</i>	— Войсковая отписка о получении государева жалованья с известием об отказе Войска вернуть Азов крымцам во время переговоров, происходивших между ними и казаками, о столкновении с нагайцами у Молочных Вод // Приезд в Москву станичного атамана Дениса Парфенова и есаула Богдана Васильева с войсковыми отписками. Тут же и отписка воронежского воеводы Мирона Вельяминова о разных вестях, 1638 г. // <i>ДД I</i> .
<i>Вологод. док.</i>	— Хрестоматия по истории вологодских говоров : Тексты XVI – н. XVIII вв. / Сост. Г. В. Судаков. Вологда, 1975.
<i>Выписка Ямского приказа</i>	— Выписка Ямского приказа с изложением обыскных речей серпуховских и тарусских церковнослужителей, крестьян, посадских людей и детей боярских о роде Патрикеевых / А. В. Антонов. Серпуховские документы из дела Патрикеева // <i>Дипломат.</i> -7. С. 209–309.

<i>Выходы ц. в. к.</i>	— Выходы государей царей и великих князей Михаила Федоровича, Алексея Михайловича, Федора Алексеевича всея Руси самодержцев (1632–1682 гг) / Сообщ. П. М. Строев. М., 1844.
<i>Гор. России</i>	— Города России XVI века: Материалы писцовых описаний / Изд. подг. Е. Б. Францужовой. М., 2002.
<i>Гр. Арханг. еп.</i>	— Материалы для истории Архангельской епархии / Сообщ. Н. А. Попов // Чт. ОИДР, 1880. Кн. 2. С. 1–22. 1636–1751 гг. [с. 1–2: 1691 г.; с. 2–3: 1636 г.; с. 3–4: 1652 г.; с. 5–9: 1683 г.; с. 10: 1681 г.; с. 11–15: XV в.; с. 15–22: 1696 г.].
<i>Гр. архиеп. Афанасия</i>	— Благословенная грамота архиепископа Холмогорского и Важского Афанасия клирикам верховажской Успенской церкви на освящение церкви во имя мучеников Флора и Лавра с приделом во имя мученицы Параскевы Пятницы по новоисправленным книгам (1697.01.22) // М. С. Черкасова. Документы XVII–XVIII вв. из архивов соборных храмов в Вельске и Верховажье // Вестник церковной истории. 2008. № 4(12). С. 61–130.
<i>Гр. В. Новг. и Пскова</i>	— Грамоты Великого Новгорода и Пскова / Под ред. С. Н. Валка. М.—Л.: Изд-во АН СССР, 1949.
<i>Гр. Дв.</i>	— Грамоты двинского уезда XVII–XVIII вв. XV в. — 1649 г. // Сборник грамот Коллегии экономии. Т. I. Пг., 1922.
<i>Гр. Дв. II</i>	— Грамоты двинского уезда XVII–XVIII вв. 1649–1748 гг. // Сборник грамот Коллегии экономии. Т. II. Л., 1929, стлб. 1–434.
<i>Гр. прик. Иванова</i>	— Грамотка приказчика В. Иванова и старосты А. Фирсова из с. Никольского (1681.04.17) // <i>Арх. Безобразова. Ч. I, № 622.</i>
<i>Гр. прик. Казакова</i>	— Грамотка приказчика А. Казакова и старост И. Петрова и К. Акулова из белевской вотчины // <i>Арх. Безобразова. Ч. II, № 391.</i>

<i>Гр. прик. Никитина и Щербачева</i>	— Грамотка приказчиков А. Никитина и Г. Щербачева в с. Спасское, 1682 г. // РГАДА, Доп. отд., стб. 229, л. 62–62 об.
<i>Гр. прик. Щербачева I</i>	— Грамотка приказчика Г. Щербачева в с. Спасское // <i>Арх. Безобразова. Ч. I, № 389.</i>
<i>Гр. прик. Щербачева II</i>	— Грамотка приказчика К. Щербачева из д. Тельчья (1686.04.30) // <i>Арх. Безобразова. Ч. II, № 536.</i>
<i>Гр. Сиб. Милл. I-II</i>	— Миллер Г. Ф. История Сибири. Т. I. М.; Л., 1937. Т. II. М.; Л., 1941.
<i>Гр. Фед. Ив.</i>	— Грамота царя Феодора Ивановича от 1595 г. 12 Марта приписного монастыря Печерскому монастырю // Серебрянский Н. И. Указ. соч. С. 574–575.
<i>Грамотки</i>	— Грамотки XVII – начала XVIII в. / Изд. подг. Н. И. Тарабасова и Н. П. Панкратова; под ред. С. И. Коткова. М., 1969.
<i>Д. Иос. Колом.</i>	— Титов А. А. Иосиф архиепископ Коломенский. (Дело о нем 1675–1676 гг.) // Чт. ОИДР, 1911, кн. 3, отд. 1, С. 1–160.
<i>Д. Моск. пр. о мятежах I</i>	— Зерцалов А. К истории Московского мятежа 1648 г. // Чт. ОИДР, 1893. Кн. 3. С. 1–12.
<i>Д. Новг. мит. Кипр.</i>	— О «неправдах и непригожих речах» новгородского митрополита Киприана (1627–1633 гг.) / Сообщ. А. Н. Зерцалов // Чтения ОИДР. 1896. Кн. 1. Отд. 1. С. 1–28.
<i>Д. Шакловит. I-IV</i>	— Розыскные дела о Федоре Шакловитом и его сообщниках / Изд. Археограф. комис. Т. 1–4. СПб., 1884–1893.
<i>ДАИ I-XII</i>	— Дополнения к Актам историческим, собр. и изд. Археограф. комис. Т. 1–12. СПб., 1846–1872.
<i>Данная Антонида</i>	— Данная Антонида, вдовы Прокофия Андреевича Ступишина, с детьми, по приказу мужа, Иос.-Вол. монастыря иг. Арсению на пустоши (бывшие с. Лысельцово и дер. Козлово) в Локнышск. ст. Рузск. у // <i>АФЗХ II, № 420.</i>

<i>Данная Офимьи</i>	— Данная Офимьи Константиновой дочери, вдовы Ивана Злобы Недюрева, арх. Рожд. монастыря Евстратию на половину сщ. Олфетьево с пуст. в Колпской вол. Владимирского у. и половину д. Вередово в Муромском у. (1558.03.10) // С. Н. Кистерев. Владимирский Рождественский монастырь в документах XVI — начала XVII века. // <i>Дипломат.</i> -6, № 14, 1558 г.
<i>Двор тур. султ. (Л)</i>	— Двор цесаря турецкого и жительство его в Константинограде // Лызлов Андрей. Скифская история / Отв. ред. Е. В. Чистякова. Подг. текста, комментарии и аннотированный список имен А. П. Богданов. М., 1990. С. 279–342.
<i>Двор тур. султ. (Р)</i>	— Małek E. Двор цесаря турецкого Шимона Старовольского в переводе кн. Михаила Кропоткина (исследование и издание текста). Warszawa, 2018. С. 103–211.
<i>Дворц. зап.</i>	— Дворцовая записка о бытности у царя Иоанна Васильевича на аудиенции польских послов, 1570 г. // Труды и летописи ОИДР. Ч. 6. М., 1833. С. 195–200.
<i>Дворц. разр. III</i>	— Дворцовые разряды, по высочайшему повелению изданные Вторым отделением собственной его императорского величества канцелярии. Т. III. СПб., 1850–1855.
<i>ДД I-V</i>	— Донские дела. Кн. 1–5. // РИБ. Т. 18, 24, 26, 29, 34. СПб., 1898–1917.
<i>Дело о пост. в Ферапонтов</i>	— Дело о поставках из Кириллова Новоезерского монастыря в Ферапонтов для нужд бывшего Патриарха Никона (1671–1676) // Вестник церковной истории. 2010. № 1/2(17/18). С. 5–16.
<i>Дело об украденных лошадях</i>	— По делу о неисполнении условия по вознаграждению за розыскание украденных лошадей), 1697 г. // А. Кунг. С. 246–248.

<i>Дело по челобитью Белого</i>	— Дело по челобитью с. б. В. И. Белого о пожаловании его поместьем дяди Б. Белого в сц. Емельянове с деревнями Галичского у. Запись грамоты ц. Михаила Федоровича в Галич Ф. Березникову об отказе поместья В. И. Белому (1619.01.09) // <i>АФХХ II, № 312-III.</i>
<i>Джемс</i>	— Ларин Б. А. Русско-английский словарь-дневник Ричарда Джемса (1618–1619 гг.) // Ларин Б.А. Три иностранных источника по разговорной речи Московской Руси XVI–XVII веков. СПб., 2002. С. 175–508.
<i>Дипломат.-4.</i>	— Русский дипломатарий. Вып. 4. Отв. ред А. В. Антонов. М., 1998.
<i>Дипломат.-6</i>	— Русский дипломатарий. Вып. 6. М., 2000.
<i>Дипломат.-7</i>	— Русский дипломатарий. Вып. 7. М., 2001.
<i>Дипломат.-10</i>	— Русский дипломатарий. Вып. 10. М., 2004.
<i>Дм.</i>	— Домострой / Изд. подг. В. В. Колесов и В. В. Рождественская. СПб., 1994.
<i>Договор о приеме послов</i>	— Договор относительно некоторых подробностей обоюдного приема русских и датских послов, посланников и гонцов и содержания их и их свиты, 1684 г. // <i>Копенг. А., №183.</i>
<i>Доклад Устюж. чети</i>	— Доклад, составленный в Устюжской чети, о сошном окладе Вязьмы и взимаемых с нее налогов диака Дмитрея Прокофьева, 1644 г. // <i>А. писц. д. С. 193–197.</i>
<i>Доп. переч. росп. с писц. кн.</i>	— Дополнительная перечневая роспись с писцовых книг 1644/45 г. населенных пунктов и дворов, запустевших и появившихся вновь в Сольвычегодске и в Сольвычегодском уезде после описания 1624/25 г (1647.01.21–1647.12.31) // <i>А. писц. д. С. 22–36.</i>
<i>ДТП I-IV</i>	— Дела Тайного приказа // РИБ. Т. 21–23, 38. Кн. 1–4. СПб. (Л.), 1904–1926.
<i>Дьяк. Оч.</i>	— Дьяконов М. Очерки из истории сельского населения в Московском государстве (XVI–XVII вв.). СПб., 1898.

<i>Елецк. отк. кн.</i>	— Елецкая отказная книга. 1638—1645 гг. // Памятники южновеликорусского наречия: Отказные книги / Изд. подг. С. И. Котков, Н. С. Коткова. М., 1977. С. 86—115.
<i>Ерш. Ерш.</i>	— Повесть о Ерше Ершовиче // Русская демократическая сатира XVII в. / Подг. текстов В. П. Адриановой-Перетц. М.; Л., 1954. С. 7—19.
<i>Жалов. тархан. гр. Федора Ивановича</i>	— Жалованная тарханная грамота царя Федора Ивановича о невзимании пошлин с товаров, купленных на монастырской обиход, 1585 г. // <i>АФЗХ II</i> , № 380.
<i>Заб. Дом. быт I-II</i>	— Забелин И. Е. Домашний быт русских царей в XVI и XVII ст. Ч. 1. М., 1895. Ч. 2. М., 1915.
<i>Заб. Ик.</i>	— Забелин И. Е. Материалы для истории русской иконописи // <i>Временник ОИДР</i> . 1850. Кн. 7. Отд. II. С. 1—128.
<i>Заб. Мат. ист. I-II</i>	— Материалы для истории, археологии и статистики города Москвы, собранные и изданные руководством и трудами И. Забелина. Ч. 1—2. М., 1884—1891.
<i>Заб. Разр.</i>	— Дополнения к Дворцовым разрядам по поручению графа Дмитрия Николаевича Блудова собранные из книг и столбцов преждебывших дворцовых приказов Архива Оружейной палаты Иваном Забелиным. Ч. 1. М., 1882.
<i>Заговор от стрел и оружия</i>	— Заговор от стрел и всякого оружия (1688—1689) // РГАДА. Ф. 210. № 1133. 1688—1689 гг. [Заговоры извлечены из следственного дела 1688—1689 гг.] / Публикация подготовлена совместно с Л. И. Сазоновой // <i>Русские заговоры из рукописных источников XVII — первой половины XIX в.</i> М., 2010. С. 331—341.
<i>Заговоры</i>	— Заговоры // <i>Рукоп. РНБ О.Ш.</i> 185, XVII в.
<i>Закладн. кабала Иванова</i>	— Закладная кабала Никиты Иванова сына Симонова арх. Рожд. монастыря Ионе с братьею на д. Вашутино и пуст. (сц.) Новое в Лиственском ст. Владимирского у. в 63 рублях (1590—1591) // С.Н. Кистерев. Владимирский Рождественский монастырь в документах XVI — начала XVII века // <i>Дипломат.-6. С. 90—147.</i>

<i>Закладн. кабала Милославского</i>	— Закладная вотчинная кабала, выданная Андреем Милославским на свою вотчину в занятых им у митрополичьего дворецкого Ивана Жеглова 230 рублях (1648.07.20) // <i>А. Ивер. м. С. 27–31.</i>
<i>Зап. прик. людей</i>	— Тихомиров М.Н. Записки приказных людей конца XVII в. // Тр. ОДРЛ. Т. XII. М.; Л., 1956. С. 442–457.
<i>Записн. кн. Моск. стола</i>	— Записная книга Московского стола 1627 года. (1648.09.01–1649.08.31) // РИБ. Т. 10. Записные книги Московского стола. 1636–1663. СПб., 1886. С. 401–490.
<i>ИНРЯ</i>	— Котков С. И., Панкратова Н. П. Источники по истории русского народно-разговорного языка XVII – начала XVIII века. М., 1964.
<i>Ист. аз. взят.</i>	— «Историческая» повесть о взятии Азова в 1637 г. // Воинские повести древней Руси / Под. ред. В. П. Адриановой-Перетц. М.; Л., 1949. С. 45–56.
<i>Ист. песни</i>	— Исторические песни XIII–XVI веков (по спискам XVIII–XX вв.) // Изд. подг. Б. Н. Путилов, Б. М. Добровольский. М.; Л., 1960.
<i>Итал. д</i>	— Памятники дипломатических сношений с папским двором и с Италианскими государствами. Стлб. 509–1576. // Памятники дипломатических сношений древней России с державами иностранными. Т. 10. Изданные II Отделением Собственной Е. И. В. Канцелярии. СПб., 1871.
<i>Кабардино-русс. отн. I</i>	— Кабардино-русские отношения в XVI–XVIII вв. Документы и материалы: В 2 т. Т 1: XVI–XVII вв. / Сост. Н. Ф. Демидова, Е. Н. Кушева, А. М. Персов. М., 1957.
<i>Каз. ист.</i>	— Казанская история / Подгот. текста, вступ. статья и примеч. Г. Н. Моисеевой. Под ред. В.П. Адриановой-Перетц. М.; Л., 1954.
<i>Каляз. челоб.</i>	— Калязинская челобитная // Русская демократическая сатира XVII в. / Подг. текстов В. П. Адриановой-Перетц. М.; Л., 1954. С. 65–69.

<i>Каргоп. челобитные</i>	— Дерягин В. Я. Каргопольские челобитные XVII в. Архангельск, 1985.
<i>Клад. росп. Мор.</i>	— Кладовые росписи (накладные) столовых обиходов и разных запасов Бориса Ивановича Морозова, по случаю польского похода в 1656 году // Врем. ОИДР, 1850. Кн.6, отд.2. С. 40–44.
<i>Кн. ден. Кир. Б. м.</i>	— Приходные и расходные денежные книги Кирилло-Белозерского монастыря. 1601–1637 гг. / Сост. З. В. Дмитриева. М.-СПб., 2010.
<i>Кн. зап. Моск. ст. II</i>	— Записные книги Московского стола 1636–1663 гг. // РИБ. Т.10. СПб., 1886.
<i>Кн. Ивер. м. II-3</i>	— Книги расходные иеромонаха Досифея 177 и 178 годов что на Москве в расход на монастырские покупки и на приказные дела и на дворовое строение денег изошло и то писано в сих книгах (Приходо-расходная книга Иверского Валдайского монастыря 1668–1669 гг.). НИА СПб ИИ РАН. Ф. 181. Оп. 2. Ед. 53. л. 81–137.
<i>Кн. корм. Кир.-Б. м.</i>	— Кормовая книга Кирилло-Белозерского монастыря / Предисл. И. П. Сахарова // Записки Отд. рус. и слав. археологии Археолог. о-ва. Т. 1. Отд. 3. СПб., 1851. С. 46–98.
<i>Кн. п. Углич, (доп.)</i>	— Дополнения к Писцовой книге г. Углича 1674–1676 гг. Наказ писцам и межа г. Углича // Тр. Ярославск. губ. учен. архивн. комис. Вып. 2 С. 1–29; 1664 г.; 245–248; 1674–1676 гг. М., 1892.
<i>Кн. п. Уст.</i>	— Писцовая книга 1676–1683 гг. // Н. А. Найденов. Устюг Великий. Материалы для истории города XVII в. и XVIII столетий. М., 1883. С. 41–143.
<i>Кн. пер. Грид.</i>	— Книги переписные («отписные») воеводы Ивана Андреевича Чемасова по селу Гридину с деревнями. // Разгром Рязанщины. Мат-лы по истории крест. движения. 1671–1672 гг. Л., 1934. С. 235–250.
<i>Кн. пер. казны Ник.</i>	— Переписная книга домово́й казны патриарха Никона // Врем. ОИДР. 1852. Кн. 15. С. 1–136.

<i>Кн. пер. Рост.</i>	— Переписные книги Ростова Великого второй половины XVII века // РИБ. Т. XI. СПб., 1889.
<i>Кн. писц. Моск. I-II</i>	— Писцовые книги Московского государства. Ч. 1. Писцовые книги XVI века. Отд. 1—2 / Под ред. Н. В. Калачова. СПб., 1872—1877.
<i>Кн. прих.-расх. К.-Бел. м.</i>	— Книга прихода-расходная Кирилло-Белозерского монастыря 1581—1582 гг. Рукоп. СПб. ФИРИ РАН, ф. 260, оп. 2, № 3.
<i>Кн. прих.-расх. Корн. м.</i>	— Прихода-расходные книги Корнильева Комельского монастыря 1576—1577 гг. // Рукоп. ЛОИИ, к.11, № 100.
<i>Кн. прих.-расх. Покр. м.</i>	— Книга прихода-расходная Покровского Суздальского монастыря 1690—1691 гг. // Рукоп. ЛОИИ, к. 115, № 659.
<i>Кн. прих.-расх. Солов. м.</i>	— Книги прихода-расходные Соловецкого монастыря казначея Вассиана 1602—1608 гг. // Рукоп. РГАДА, ф. 1201 (Соловецкий монастырь), оп. 1, № 214, л. 1—220 об.
<i>Кн. прих.-расх. Тихв. м.</i>	— Прихода-расходная книга Успенского Тихвинского монастыря 1590—1592 гг. // Рукоп. СПб. ФИРИ Ф. РАН, ф. 132, оп. 2, № 1.
<i>Кн. разряд. II</i>	— Книга а в ней писан Разряд 124 года // Врем. ОИДР. Кн. 2. Отд. II. С. 1—86. 1849.
<i>Кн. расх. Корел. м.</i>	— Книга расходная Николаевского Корельского монастыря 1560-1563 гг. // Рукоп. ЛОИИ, к. 115, № 937.
<i>Кн. расх. кушаньям Адр.</i>	— Расходная книга Патриаршего приказа кушаньям, подававшимся патриарху Адриану и разного чина лицам с сентября 1698 по август 1699 г. / Напеч. под ред. А. А. Титова. СПб.: Вахрамеев, 1890.
<i>Кн. расх. Болд. м.</i>	— Болдин Дорогобужский монастырь. Книги расходные // РИБ, т. 37. Стлб. 20—167. 1585—1606 гг. [стлб. 20—90: 1585—1589 гг., 91—118: 1591 г., 118—187: 1598—1600 г.]. Л., 1924.
<i>Кн. расх. Никона</i>	— Расходная книга митрополита Новгородского Никона за время поездки его в Москву и в Соловецкий монастырь в 1607 году // Врем. ОИДР, 1852, кн.13. С. 1—62.

<i>Кн. сеунчей</i>	— Книга сеунчей. 1613—1619 гг. // Памятники истории восточной Европы: Источники XV—XVII вв. Т. 1. М.; Варшава, 1995. С. 19—98.
<i>Кн. там. Тур. остр.</i>	— Книга таможенная Туринского острога, 1626 г. Рукоп. ЛОИИ, к.115, № 286.
<i>Копенг. А.</i>	— Русские акты Копенгагенского государственного архива, извлеченные Ю. Н. Шербачевым. 1514-1687 гг. // РИБ. Т. 16. СПб., 1897.
<i>Копенг. разг.</i>	— Sørensen H. Chr. Ein russisches handschriftliches Gesprächbuch aus dem 17. Jahrhundert. København, 1962.
<i>Котошихин</i>	— Котошихин Г. О России в царствование Алексея Михайловича. СПб., 1859.
<i>Крым. д. I-II</i>	— Памятники дипломатических сношений Московского государства с Крымскою и Нагайскою ордами и с Турцией. Т. I. (Сб. РИО. Т. 41) СПб., 1884; Т. II. (Сб. РИО. Т. 95) СПб., 1895.
<i>Курск. отк. кн.</i>	— Курская отказная книга. 1630—1654 гг. // Памятники южновеликорусского наречия: Отказные книги / Изд. подг. С. И. Котков, Н. С. Коткова. М., 1977. С. 136—176.
<i>КЧ</i>	— Борисов В. Акты о быте помещиков и крестьян // Чтения ОИДР. М. 1859. Кн. 2. Разд. А: Крестьянские челобитные. С. 41—47.
<i>Леч. Котковой</i>	— Лечебник последней трети XVII в. // Источники по истории русского языка XI—XVII вв. М., 1991. С. 177—195.
<i>Леч. Шук.</i>	— Указ как лечити больных людеи. Рукоп. ГИМ собр. Шукина. № 290.
<i>Лечебник XVII в.</i>	— Лечебник XVII века. Свящ. Н. Блинов. Типография Л. Ф. Пешехонова. Сарапул, 1917.
<i>Лудольф</i>	— Лудольф Г. В. Русская грамматика 1696 г. Оксфорд, 1696 / Переизд., перев., вступит. статья и примеч. Б. А. Ларина // Ларин Б. А. Три иностранных источника по разговорной речи Московской Руси XVI—XVII веков. СПб., 2002. С. 509—658.

<i>Мат. Корочан. прик. избы</i>	— Котков С. И., Ларионова А. П. Материалы Корочанской приказной избы // История русского языка: Исследования и тексты / Отв. ред. В. Г. Демьянов, В. Ф. Дубровина. М., 1982. С. 370–384.
<i>Мат. мед.</i>	— Материалы для истории медицины в России. Дела Аптекарского приказа с 1645 по 1674 г. Вып. I–IV. СПб., 1881–1885.
<i>МДБП</i>	— Московская деловая и бытовая письменность XVII в. / Изд. подг. С. И. Котков, А. С. Орешников, И. С. Филиппова. М., 1968.
<i>МДПП</i>	— Материалы делопроизводства Поместного приказа по Вологодскому уезду в XVII в. Вып. 1. СПб., 1906.
<i>Моск. письм.</i>	— Котков С. И. Московская речь в начальный период становления русского национального языка. М., 1974. С. 287–355.
<i>Московит.</i>	— Парижский словарь Московитов 1586 г. / Перев., исслед. и коммент. Б. А. Ларина // Ларин Б. А. Три иностранных источника по разговорной речи Московской Руси XVI–XVII веков. СПб., 2002. С. 21–174.
<i>Назиратель</i>	— Назиратель / Изд. подг. В. С. Гольщенко, Р. В. Бахтурина, И. С. Филиппова. Под ред. С. И. Коткова. М., 1973.
<i>Наказ Бакшееву</i>	— Наказ сыну боярскому Илье Бакшееву, назначенному головою тюменских юртовских и захребетных татар (1630.04.27) // Акты, относящиеся к истории Сибири // РИБ. Т. VIII. СПб., 1884.
<i>Нижегор. док.</i>	— Анпилогов Г. Н. Нижегородские документы XVI века (1588–1600 гг.). М., 1977.
<i>Новг. док. (Шв.)</i>	— Давидссон К. К. Новгородские документы из русских рукописей XVII в., хранящихся в университетской библиотеке г. Упсалы (Швеция) // История русского языка: Исследования и тексты / Отв. ред. В. Г. Демьянов, В. Ф. Дубровина. М., 1982. С. 326–365.

<i>Новг. зап. каб. кн.</i>	— Новгородские записные кабальные книги дьяка Дмитрия Алябьева 103 и 104 годов // Новгородские записные кабальные книги 100–104 и 111 годов (1591–1596 гг.), ч. 1. М.-Л., 1938.
<i>Новг. зап. каб. кн. II</i>	— Новгородская кабальная книга 1597 года // РИБ. Т. XV. СПб., 1894.
<i>Новг. лав. кн.</i>	— Лавочные книги Новгорода Великого 1583 г. / Предисл. и ред. С. В. Бахрушина. М., 1930.
<i>Новоторг. устав.</i>	— Новоторговый устав 22 апреля 1667 года // Российское законодательство X–XX вв.: в 9 тт. Т. 4. Законодательство периода становления абсолютизма. М., 1986.
<i>Обиходник Никифорова</i>	— Келарский обиходник Матфея Никифорова старца Кирилло-Белозерского монастыря. 1655/1656 г. М., 2002.
<i>Олон. а., карт VI.</i>	— Олонецкие акты XVI–XVII вв. // СПб. ФИРИ РАН, ф. 98 (Олонецкая приказная изба), карт. 1–19.
<i>Оп. г. Опочки</i>	— Городовая опись города Опочки 1719 г. // Врем. ОИДР. Кн. 25. Отд. 2. М., 1857. С. 179–186.
<i>Описание приезда гонца</i>	— Описание приезда в Москву бранденбургского гонца Христофора Георги, 1675 г. // РГАДА. Ф. 93. Сношения с Пруссией. Кн. 4. Л. С. 194–207.
<i>Опись движ. имущ.</i>	— Опись движимого имущества, принадлежавшего малороссийскому гетману Ивану Самойловичу и его сыновьям Григорию и Якову (1690 г.) // РИБ. Т. VIII. СПб., 1884.
<i>Опись им. Кир.-Б. м.</i>	— Опись строений и имущества Кирилло-Белозерского монастыря 1601 года / Сост. З. В. Дмитриева, М. Н. Шаромазов. СПб., 1998.
<i>Опись Моск. Успенск. соб. I</i>	— Опись Московского Успенского собора, составленная в начале XVII века, 1610 г. // РИБ. Т. III. СПб., 1876.
<i>Опись Моск. Успенск. соб. II</i>	— Опись Московского Успенского собора, составленная в 1627 г. // РИБ. Т. III. СПб., 1876. С. 373–504.

<i>Орлов. отк. кн.</i>	— Орловская отказная книга. 1625—1651 гг. // Памятники южновеликорусского наречия: Отказные книги / Изд. подг. С. И. Котков, Н. С. Коткова. М., 1977. С. 237—260.
<i>Отписка Волынского</i>	— Отписка царю Василию Ивановичу томского воеводы Василья Волынского о непристойных речах про него, царя, томского стрелецкого десятника Матвея Кутьина и о розыске по этому случаю (1608.10.05—1609.06.01) // РИБ. Т. II. СПб., 1875.
<i>Отписка вяземск. воевод и дьяка</i>	— Отписка вяземских воевод кн. И. П. Пронского и С. И. Воейкова и дьяка Д. Прокофьева в Устюжскую четь о подаче посадскими людьми Вязьмы челобитной об отсрочке выплаты недоимок (1645.01.01—1645.11.27) // <i>А. писц. д.</i> С. 136—137.
<i>Отписка казнач. Ивер. м.</i>	— Отписка казначея Иверского монастыря с братьею к наместнику Филарету об отказе архимандрита Гавриила Домецкого выдать домашнюю рухлядь архимандрита Антония и наместника Аркадия и о захвате им же Домецким имущества подьячего Марка Петрова (1699.05.11) // <i>А. Ивер. м. № 398.</i>
<i>Отписка Дашкова и Пустошкина</i>	— Отписка каргопольских воевод Ивана Дашкова и Степана Пустошкина о приходе литовских воинских людей в Шуйскую волость Новгородского уезда и о намерении их идти на Белоозеро и под Кирилов монастырь (1614 г.) // <i>АМГ I. № 70.</i>
<i>Отписка прик. Дементьева</i>	— А. Дементьев. Отписка приказчика с Павловского (Звенигород. у.) А. Дементьева о высылке в Москву подвод под деловых людей (1652 г.) // <i>АХБМ II. № 233.</i>
<i>Отписки тюменск. воевод</i>	— Отписки тюменских воевод к воеводам тобольскому и уфимскому с вестями о сношениях с калмыками. Ответ тобольского воеводы и царские грамоты тюменским воеводам по этому предмету (1623—1628 гг.) // РИБ. Т. II. СПб., 1875. № 138.

<i>Пам южн. в.-р. нар.</i>	— Памятники южновеликорусского наречия: Конец XVI – начало XVII в. / Изд. подг. С. И. Котков, Н. С. Коткова; под ред. С. И. Коткова. М., 1990.
<i>Пам. Влад.</i>	— Памятники деловой письменности XVII в.: Владимирский край / Изд. подг. С.И. Котков, Л.Ю. Астахина, Л.А. Владимирова, Н. П. Панкратова. Под ред. С. И. Коткова. М., 1984.
<i>Пам. южн. в.-р. нар.</i>	— Памятники южновеликорусского наречия: конец XVI – начало XVII в. / Изд. подг. С. И. Котков, Н. С. Коткова; под ред. С. И. Коткова. М., 1990.
<i>Память новг. воеводы</i>	— Память новгородского воеводы князя Василия Ромодановского о переписи имущества 6 старорусских соляных варниц (1667.08.25) // <i>А. Ивер. м. № 260.2.</i>
<i>Переп. Хован.</i>	— Частная переписка князя Петра Ивановича Хованского, его семьи и родственников // <i>Старина и новизна: исторический сборник, издаваемый при Обществе ревнителей исторического просвещения в память императора Александра III. СПб., 1897–1917.</i>
<i>Перепл. худ.</i>	— Опыт сборника сведений по истории и технике книгопереплетного художества на Руси, преимущественно в до-Петровское время, с XI-го по XVIII-ое столетие включительно; Материалы; Снимки: Тексты / Собр. и примеч. снабдил П. Симони. СПб., 1903.
<i>Песни Р.Д.</i>	— Симони П. К. Великорусские песни, записанные в 1619–1620 гг. для Ричарда Джемса на крайнем севере Московского царства // <i>Памятники старинного русского языка и словесности XV–XVIII столетий. Вып. 2. СПб., 1907.</i>
<i>Петр I</i>	— Письма и бумаги императора Петра Велико-го. Т. I. СПб., 1887.
<i>Пис. к Никону</i>	— Письма царя Алексея Михайловича к Никону // <i>Собрание писем царя Алексея Михайловича (1652 г.) / Изд. П. И. Бартенев. М., 1856. С. 151–215.</i>

<i>Пис. неизв.</i>	— Сарафанова Н. С. Письмо неизвестного лица из заточения (1685 г.) // Тр. ОДРЛ, XVI, 1960, С. 481–483.
<i>Писц. д. II</i>	— Акты писцового дела. Материалы для истории кадастра и прямого обложения в Московском государстве. Т. 2. Вып. 1. Акты 1627–1649 гг. / Собр. и ред. С. Веселовский. М., 1917.
<i>Писц. и переп. кн. Новг.</i>	— Писцовые и переписные книги Новгорода Великого XVII – н. XVIII вв. Сборник документов / Составитель И. Ю. Анкудинов. СПб., 2003.
<i>Письм. Ал. Мих.</i>	— Собрание писем царя Алексея Михайловича / Изд. П. И. Бартенева. М., 1856.
<i>ПНРЯ</i>	— Памятники русского народно-разговорного языка XVII столетия / Изд. подг. С. И. Котков, Н. И. Тарабасова. М., 1965.
<i>По делу об украд. лошадях</i>	— По делу о неисполнении условия по вознаграждению за розыскание украденных лошадей (1697.03.22–1697.05.31) // А. Кунг. С. 246–248.
<i>Пов. аз. ратн. сид.</i>	— «Поэтическая повесть» об азовском осадном сидении 1642 г. // Воинские повести Древней Руси / Под ред. В. П. Адриановой-Перетц. М.; Л., 1949. С. 57–81.
<i>Пов. о Гор.-Зл.</i>	— Повесть о Горе-Злочастии // Русская повесть XVII в. / Подг. текстов В. П. Адриановой-Перетц. Сост. М. О. Скрипиль. М., 1954. С. 103–115.
<i>Пов. о купце и мертв. теле</i>	— Повесть о купце, купившем мертвое тело (последняя четверть XVII в. — первая четверть XVIII в.) // Библиотека литературы Древней Руси / РАН. ИРЛИ, под ред. Д. С. Лихачева, Л. А. Дмитриева, Н. В. Поньрко. Т. 15: XVII век. СПб.: Наука, 2006.
<i>Пов. о Савве Грудц.</i>	— Повесть о Савве Грудцыне // Русская повесть XVII в. / Подг. текстов В. П. Адриановой-Перетц. Сост. М. О. Скрипиль. М., 1954. С. 82–102.
<i>Пов. о Фроле Скоб.</i>	— История о российском новгородском дворянине Фроле Скобееве и стольничей дочери Нардина-Нашокина Аннушке // Русская повесть XVII в. / Подг. текстов В. П. Адриановой-Перетц. Сост. М. О. Скрипиль. М., 1954. С. 155–166.

<i>Пов. о Шемякин. суде</i>	— Повесть о Шемякином суде // Русская демократическая сатира XVII в. / Подг. текстов В.П. Адриановой-Перетц. М.; Л., 1954. С. 20–29.
<i>Пов. прихож. Батория</i>	— Повесть о приходе Стефана Батория на град Псков. XVI в., сп. к. XVI-н. XVII в. / Подг. текста и статьи В. И. Малышева. М.; Л., 1952.
<i>Польск. д. I-V</i>	— Памятники дипломатических сношений Московского государства с Польско-Литовским государством. Т. I. СПб., 1882 (Сб. РИО. Т. 35). Т. II. СПб., 1887 (Сб. РИО. Т. 59). Т. III. СПб., 1892 (Сб. РИО. Т. 71). Т. IV. М., 1912 (Сб. РИО. Т. 137). Т. V. М., 1913 (Сб. РИО. Т. 142).
<i>Поруч. зап. Качалкину</i>	— Поручная запись костромских ямских охотников и посадских людей казначею Тр.-Ип. монастыря Евстратию Качалкину (1604.09) / А. В. Антонов. Костромские монастыри в документах XVI – начала XVII века // <i>Дипломат.</i> - 7. № 70.
<i>ПОС</i>	— Псковский областной словарь с историческими данными: вып. 1–28. Л., СПб: изд-во ЛГУ, изд-во СПбГУ, 1967–2020 (изд. продолжается).
<i>Посл. Ив. Грозного</i>	— Послания Ивана Грозного / Подг. текста Д. С. Лихачева и Я. С. Лурье. Под. ред. В. П. Адриановой-Перетц. М.; Л., 1951.
<i>Посл. Стефану Баторию</i>	— Иван Грозный. Послание польскому королю Стефану Баторию 1581 года. // Библиотека литературы Древней Руси / РАН. ИРЛИ. Под ред. Д. С. Лихачева, Л. А. Дмитриева, А. А. Алексева, Н. В. Поньрко. Т. 11: XVI век. СПб.: Наука, 2001.
<i>Посол. кн. по связям Моск. г-ва с Крымом</i>	— Посольская книга по связям Московского государства с Крымом. 1567–1572 гг. / Отв. ред. М. В. Моисеев, подгот. текста А. В. Малов, О. С. Смирнова, статьи, коммент. А. В. Виноградов, И. В. Зайцев, А. В. Малов, М. В. Моисеев. М.: Фонд «Русские Витязи», 2016. С. 68–354.

<i>Посольство Васильчикова</i>	— Посольство в Персию Григория Борисовича Васильчикова // Памятники дипломатических и торговых сношений Московской Руси с Персией / Под. ред. Н. И. Веселовского. Т. 1. СПб., 1890. С. 1–221.
<i>Посольство Мышецкого</i>	— Посольство князя Мышецкого и дьяка Ключарева в Кахетию 1640–1643 / Документы издал и введением снабдил М. Полиевктов // Международные сношения Грузии с иностранными странами. Т. 2. Тифлис, 1928.
<i>Поход Лисовского</i>	— Поход А. Лисовского. Документы Разрядного приказа о походе А. Лисовского (осень-зима 1615 г.) // Памятники истории восточной Европы. Источники XV–XVII вв. Т. 1. М.; Варшава, 1995. С. 104–123.
<i>Правая гр. п. Филарета</i>	— Правая грамота п. Филарета архимандриту Владимирского Рождественского монастыря Перфирию на сц. Палашкино и дер. Середникову, бывшие в споре с кн. И. М. Барятинским // <i>АФЗХ I</i> , № 62.
<i>Прих. кн. Новг. четв.</i>	— Приходная книга Новгородской четверти (1619–1620) // Приходно-расходные книги московских приказов 1619–1621 гг. / Сост. С. Б. Веселовский. М.: Наука, 1983. С. 7–141.
<i>ПРП IV-VII</i>	— Памятники русского права. Вып. 4–7. М., 1956–1963.
<i>Пск. писц. кн. I-II</i>	— Псков и его пригороды. Кн. 1–2 // Сб. Москов. архива министерства юстиции. Т. 5–6. М., 1913–1914.
<i>Пут. Толстого</i>	— Путешествие стольника П. А. Толстого по Европе. 1697–1699 / Изд. подг. Л. А. Ольшевская, С. Н. Травников. М., 1992.
<i>РА</i>	— Russiske aktstykker fra det 17de arhundrede / Av O. Broch, Chr. S. Stang. Oslo, 1961.
<i>Разг. Невенбурга</i>	— Günther Erika. Das deutsch-russische Sprachbuch des Heinrich Newenburgk von 1629. Frankfurt am Main, 1999.

<i>Разг. Фенне</i>	— Tönnies Fenne's Low German Manual of Spoken Russian. Pskov. 1607 / Ed. by L. L. Hammerich and R. Jakobson. Vol. 2: Transliteration and Translation. Copenhagen, 1970.
<i>Разг. Хеймера</i>	— Günther Erika. Das niederdeutsch-russische Sprachbuch von Johannes von Heemer aus dem Jahre 1696. Frankfurt am Main, 2002.
<i>Разг. Шрове</i>	— «Einn Russisch Buch» Thomasa Schrouego. Cz. 2 / Oprac. A. Bolek, H. Chodurska, A. Fałowski, J. Kunińska. Kraków, 1997.
<i>Разряд. кн.</i>	— Разрядная книга 1475—1598 гг. / Подготовка текста, вводная статья и редакция В. И. Буганова. М., 1966.
<i>Разряд. пов. о Полоцком походе</i>	— Разрядная повесть о Полоцком походе 1563 года (1563—1584) / Ю. В. Анхимюк. Полоцкий поход 1563 года в частных разрядных книгах // <i>Дипломат.</i> - 10. С. 155—170.
<i>Распросн. речи Дениса Парфеньева</i>	— Распросные речи атамана Дениса Парфеньева и казаков его станицы // Приезд в Москву станичного атамана Дениса Парфенова и есаула Богдана Васильева с войсковыми отписками. (1638 г.) // <i>ДД I, № LIV. 8.</i>
<i>Расх. кн.</i>	— Соколова А. А. и Мекк А. К. фон. Расходные книги и столпцы Поместного приказа (1629—1659 гг.) / Под. ред. Н. Н. Ардашева. Кн. 1. М., 1910.
<i>Расх. кн. Патриарш. прик.</i>	— Расходная книга Патриаршего приказа кушаньям, подававшимся патриарху Адриану и разного чина лицам (1698.09.01—1699.08.31) / Напеч. под ред. А.А. Титова. СПб., 1890.
<i>Расх. росп. жал.</i>	— Окладная расходная роспись денежного и хлебного жалованья за 1681 г. (К истории государственных росписей XVII в.) / С предисл. А. Н. Зерцалова. // Чт. ОИДР, 1893, кн. 4, отд. I, С. 5—70.
<i>Расх. столб. Гал.</i>	— Записной расходный столбец Приказу Галицкия чети 182 года (1674 г.) // Врем. ОИДР, 1856. Кн. 24. С. 1—44.

<i>Расх. столб. Прик. тайн. дел</i>	— Расходные столбцы Приказа тайных дел // <i>ДТП III, № I. 5.</i>
<i>РБС</i>	— Русско-белорусские связи: Сб. документов (1570–1667 гг.). Минск, 1963.
<i>РД I-IV</i>	— Крестьянская война под предводительством Степана Разина: Сб. документов. Т. 1. М., 1954; Т. 2. Ч. 1. М., 1957; Т. 2. Ч. 2. М., 1959; Т. 3. М., 1962; Т. 4. М., 1976.
<i>Речь тонкосл.</i>	— Речь тонкословия греческого / Vasmer M. Ein russisch-byzantinisches Gesprächsbuch. Beiträge zur Erforschung der älteren russischen Lexikographie. Leipzig, 1922.
<i>Ридли</i>	— A Dictionarie of the Vulgar Russe Tongue / Attributed to Mark Ridley. Edited from the late sixteenth-century manuscripts and with an introduction by Gerald Stone. Köln; Weimar; Wien, 1996.
<i>Рим. Имп. д. I-IX</i>	— Памятники дипломатических сношений с империею Римскою. Т. 1–9 // Памятники дипломатических сношений древней России с державами иностранными. Ч. 1: Сношения с государствами европейскими. СПб., 1851–1868.
<i>Росп. баранам</i>	— Роспись баранам, пригнанным в Москву из разных деревень (1673.10.14) // <i>Арх. Безобразова Ч. I, № 8.</i>
<i>Росп. Петлина</i>	— Роспись Китайскому государству, и Лобинскому и иным государствам... и великой Оби, и рекам и дорогам // Демидова Н. Ф., Мясников В. С. Первые русские дипломаты в Китае. М., 1966. С. 41–58.
<i>Росп. Прид.</i>	— Роспись о приданом // Русская демократическая сатира XVII в. / Подг. текстов В. П. Адриановой-Перетц. М.; Л., 1954. С. 124–131.
<i>Росп. сп. Моск.</i>	— Росписной список города Москвы 1638 года / Под ред. И. С. Беляева // Труды Московского отдела Императорского Русского военно-исторического общества. Т. 1. М., 1911.

<i>Россия и Восток (Инд.)</i>	— Вафин Б. Д., Галиуллин К. Р. Россия и Восток. Словарь языка документов по русско-индийским отношениям XVII века. Конкорданс. Обратный словоформоуказатель. Частотный словоформоуказатель. Казань, 2012.
<i>Рус.-грузин. отн. I-III</i>	— Материалы по истории русско-грузинских отношений (80–90-е годы XVII в.). Т. 1–3 / Документы к печати подг., предисл. и коммент. Г. Г. Пайчадзе. Тбилиси, 1974.
<i>Русский феод. архив</i>	— Русский феодальный архив XIV-первой трети XVI века. / Подг. А. И. Плигузовым, Г. В. Семенченко, Л. Ф. Кузьминой. Вып. 2. М., 1987.
<i>РШЭО</i>	— Русско-шведские экономические отношения в XVII в. / Отв. ред. М. П. Вяткин, И. Н. Фирсов. М.; Л., 1960.
<i>Рыльск. отк. кн.</i>	— Рыльская отказная книга. 1620–1641 гг. // Памятники южновеликорусского наречия: Отказные книги / Изд. подг. С. И. Котков, Н. С. Коткова. М., 1977. С. 261–284.
<i>Савваитов</i>	— Савваитов П. Описание старинных царских утварей, одежд, оружий, ратных доспехов и конского прибора. СПб., 1865.
<i>Св. судебник</i>	— Сводный судебник // Памятники русского права. Вып. 4. М., 1956. С. 482–542.
<i>СГГД I-V</i>	— Собрание государственных грамот и договоров, хранящихся в государственной Коллегии иностранных дел. Ч. 1–5. М., 1813–1894.
<i>Сид</i>	— Новомбергский Н. Слово и дело государевы: Процессы до издания Уложения Алексея Михайловича 1649 г. Т. 1 // Записки Московского археологического института. Т. 14. М., 1911.
<i>Сим. Обих. Книгоп.</i>	— К истории обихода книгописца, переплетчика, иконного писца при книжном и иконном строении: Материалы для истории техники книжного дела и иконописи, извлеченные из русских и сербских рукописей XV–XVIII столетий / Собр. и снабдил вводной статьей П. Симони. Вып. 1. СПб., 1906.

<i>Сим. Послов.</i>	— Старинные сборники русских пословиц, поговорок, загадок и проч. XVII-XIX ст. / Собр. П. Симони // Сб. ОРЯС. Т. 66. № 7. СПб., 1899.
<i>Сказ. Авр. Пал.</i>	— Сказание Авраамия Палицына / Подг. текста О. А. Державиной и Е. В. Колосовой. Под ред. Л. В. Черепнина. М.; Л., 1955.
<i>Сказ. о крест. сыне</i>	— Сказание о крестьянском сыне // Русская демократическая сатира XVII в. / Подг. текстов В. П. Адриановой-Перетц. М.; Л., 1954. С. 110–113.
<i>Сказ. о куре</i>	— Повесть о куре и лисице // Подг. текстов В. П. Адриановой-Перетц. М.; Л., 1954. С. 73–106.
<i>Сказ. о молодце и девице</i>	— Сказание о молодце и девице // Памятники литературы Древней Руси: XVII в. Кн. 2 / Сост. и общ. ред. Л. А. Дмитриева, Д. С. Лихачева. М., 1989. С. 231–233.
<i>Сказ. о пожаре Ярославля</i>	— Салмина М. А. Сказание вкратце о бывшем пожаре града Ярославля (1658–1675) // Труды Отдела древнерусской литературы. Т. XXI. М., Л., 1965. С. 319–326.
<i>Сказ. о попе Саве</i>	— Повесть о попе Саве // Русская демократическая сатира XVII в. / Подг. текстов В. П. Адриановой-Перетц. М.; Л., 1954. С. 70–72.
<i>Сказ. о роскош. житии</i>	— Сказание о роскошном житии и веселии // Русская демократическая сатира XVII в. / Подг. текстов В. П. Адриановой-Перетц. М.; Л., 1954. С. 39–42.
<i>Сл. Ворон. I-II</i>	— Хитрова В. И. Русская историческая и диалектная лексикология: Материалы к практическим занятиям по истории русского литературного языка и русской диалектологии. М., 1989.
<i>Сл. Каз.</i>	— Исламова Э. А., Галиуллин К. Р. Казанский край: Словарь памятников XVI в. Казань, 2000.
<i>Сл. Каз. 2-1</i>	— Галиуллин К. Р., Гизатуллина А. Р. Казанский край: Словарь языка памятников 1-й четверти XVII в. Казань: Изд-во Казанского государственного университета, 2008.

<i>Сл. Каз. 2-2</i>	— Галиуллин К. Р., Гизатуллина А. Р. Казанский край: Словарь языка памятников 2-й четверти XVII в. Казань: Изд-во Казанского государственного университета, 2010.
<i>Сл. Каз. 2-3</i>	— Галиуллин К. Р., Шакирова Р. Р. Казанский край: Словарь языка памятников 3-й четверти XVII в. Казань: Изд-во Казанского государственного университета, 2009.
<i>Сл. Каз. 2-4</i>	— Галиуллин К. Р., Дмитриева Р. Т. Казанский край: Словарь языка памятников 4-й четверти XVII в. Казань: Изд-во Казанского государственного университета, 2019.
<i>Сл. Мангаз.</i>	— Словарь языка мангазейских памятников XVII – первой половины XVIII в. / Сост. Н. А. Цомакион. Красноярск, 1971.
<i>Сл. Нерч. I</i>	— Исторический словарь памятников деловой письменности Восточного Забайкалья второй половины XVII–XVIII вв.: монография / Сост. Г. А. Христосенко [и др.]; под ред. Т. Ю. Игнатович. Чита : ЗабГУ, 2020. 197 с.
<i>Сл. Перм. I-II</i>	— Полякова Е. Н. Словарь лексики пермских памятников XVI – начала XVIII века. Том I. А–О. Пермь, 2010. Том II. П–Я. Пермь, 2010.
<i>Сл. Промысл. I-III</i>	— Словарь промысловой лексики Северной Руси XV–XVII вв. / Ред. Ю. И. Чайкина. Вып. 1–3. СПб., 2003–2015.
<i>СлРЯ</i>	— Словарь русского языка XI–XVII вв. Вып. 1–32. М.: Наука, 1975–2024 (изд. продолжается).
<i>Сл. Ряз.</i>	— Исторический словарь народно-разговорной речи XVI–XVIII веков Рязанского края / Сост. Е.Н. Борисова. М.: Флинта, 2023.
<i>Сл. Сибир.</i>	— Словарь русской народно-диалектной речи в Сибири XVII – первой половины XVIII в. / Сост. Л. Г. Панин. Новосибирск, 1991.
<i>Сл. Том.</i>	— Словарь народно-разговорной речи г. Томска XVII – начала XVIII в. / Под ред. В. В. Палагиной, Л. А. Захаровой. Томск, 2002.
<i>Сл. тул. оруж.</i>	— Щеглова Н. А. Технический словарь тульских оружейников XVII–XVIII веков. М., 2004.

<i>Служба кабаку</i>	— Служба кабаку: Праздник кабацких ярыжек // Русская демократическая сатира XVII в. / Подг. текстов В. П. Адриановой-Перетц. М.; Л., 1954. С. 46–64.
<i>Соборн. гр. Донск. войску</i>	— Соборная грамота российского духовенства Донскому казачьему войску о принятии мер против Заруцкого и Марины с описанием бедствий, нанесенных ими государству (1614 г.) // <i>ДД I, № II. 18.</i>
<i>СОРЯ</i>	— Словарь обиходного русского языка Московской Руси XVI–XVII вв. Вып. 1–9. СПб.: Наука, 2004–2020 (изд. продолжается).
<i>(Сп. Подарков кн. Твер.) Мух. сб.</i>	— Сборник П. А. Муханова. Изд. 2-е, доп. СПб., 1866.
<i>Спарвенфельд</i>	— Биргегорд У. Глоссарий русского разговорного языка конца 17-го века // <i>Russian linguistics. 1975. Vol. 2. № 3/4. S. 193–218.</i>
<i>Спафарий. Китай</i>	— Статейный список посольства Н. Спафария в Китай (1675–1678 г.) / Изд. Ю. Арсеньева // <i>Вестник археологии и истории. Вып. 17. Отд. ЦП. СПб., 1906. С. 162–339.</i>
<i>Спафарий. Сибирь</i>	— Спафарий. Сибирь. Путешествие чрез Сибирь от Тобольска до Нерчинскай границ Китая русского посланника Николая Спафария в 1675 году. Дорожный дневник Спафария с введением и примеч. Ю. В. Арсеньева. (Зап. Русск. географ. общ-ва по Отд. этнографии. Т.X, вып. 1. СПб., 1882. С. 30–177.
<i>Справка о челобитье Крюкова</i>	— Справка в Разряде по поводу челобитья Ивана Крюкова о даче на размену на дворян и детей боярских и на их жен и детей, которые ныне в Порхове, гдовского воеводы Волмерфана и 30 немцев, которые ныне в Пскове (1614 г.) // <i>АМГИ, № 85.</i>
<i>Ст. печ. пр.</i>	— Первые месяцы царствования Михаила Федоровича: Столпы печатного приказа / Под ред. Л. М. Сухотина // <i>Чтения ОИДР. Кн. 4. Отд. 1 и 2. Приложение. М., 1915. С. 1–202.</i>

<i>Ст. сп. Айтемирева</i>	— Статейный список подьячаго Василия Айтемирева в Крым, 1692—1695 гг. / Под ред. А. Маркевича. Одесса, 1896.
<i>Ст. сп. Арс. Сух.</i>	— Статейный список Арсения Суханова // Проскинитарий Арсения Суханова / Под ред. Н. И. Ивановского // Правосл. палестин. сб. Т. 7. Вып. 3 (21). С. 301—326. СПб., 1889.
<i>Ст. сп. Байкова</i>	— Статейный список Ф. И. Байкова // Демидова Н. Ф., Мясников В. С. Первые русские дипломаты в Китае. М., 1966. С. 113—145.
<i>Ст. сп. Воронцова</i>	— Статейный список И. М. Воронцова // Путешествия русских послов XVI—XVII вв. М.; Л., 1954. С. 7—62.
<i>Ст. сп. Елчина</i>	— Статейный список Федота Елчина (Грузия) (1639—1640 гг.) // Путешествия русских послов XVI—XVII вв. М.; Л., 1954. С. 206—226.
<i>Ст. сп. Микулина</i>	— Статейный список Г. И. Микулина // Путешествия русских послов XVI—XVII вв. М.; Л., 1954. С. 156—205.
<i>Ст. сп. Новосильцева</i>	— Статейный список И. П. Новосильцева // Рукоп. РГБ Ф. 173. I (Фундаментальное собрание библиотеки Московской Духовной академии). Ед. 219. XVII в. С. 63—99.
<i>Ст. сп. Писемского</i>	— Статейный список Ф. А. Писемского // Путешествия русских послов XVI—XVII вв. М.; Л., 1954. С. 100—155.
<i>Ст. сп. Потемкина</i>	— Статейный список П. И. Потемкина // Путешествия русских послов XVI—XVII вв. М.; Л., 1954. С. 227—315.
<i>Стол. росписи на помин Морозова</i>	— Столовые росписи на помин боярина Бориса Ивановича Морозова, 1662—1664 гг. // Врем. ОИДР. 1850. Кн. 6. Отд. II. С. 35—39.
<i>Стол. обих. Волокол. м.</i>	— Монастырские столовые обиходники. Столовый обиходник Волоколамского Иосифова монастыря 1589—1591 гг. / Сообщ. архимандрит Леонид // Чтения ОИДР. Кн. 3. 1880. С. 5—23.

<i>Столб. Шавк.</i>	— Столбцы из дер. Шавкуновской (1612–1700 гг.) // Тр. Вятск. учен. архивн. комис. 1914. Вып. 1. Отд. П. С. 217–228.
<i>Суб. Мат. I</i>	— Документы, содержащие известия о лицах и событиях из истории раскола за первое время его существования. Ч. 1: О лицах, судившихся на соборе 1666–1667 года. М., 1875.
<i>Судебник 1497 г.</i>	— Судебник великого князя Иоанна Васильевича 1497 г. сп. XVI в. // <i>АИ I</i> , с. 148–156.
<i>Судебник 1550 г.</i>	— Судебник царя и великого князя Иоанна Васильевича 1550 г. // Памятники русского права Вып. 4. М., 1956. С. 233–261.
<i>Судебник 1589 г.</i>	— Судебник царя Феодора Иоанновича 1589 г. // Памятники русского права Вып. 4. М., 1956. С. 413–443.
<i>Суд. сп. по делу о луге</i>	— Судный список по делу между митрополичьим поселским старцем Игнатием и С. Терпиловым о спорном луге на реке Шексне (1498–1499 гг.) // <i>АФЗХ I</i> , № 308.
<i>Судн. дела о побоях, кражах и оскорблениях</i>	— Судные дела о побоях, кражах и оскорблениях непристойными словами (1686.08–1686.09) // <i>А. Кунг.</i> , № 38.
<i>Там. кн. Моск. I.</i>	— Книга Московской большой таможни. 1693–1694 гг. Новгородская. Астраханская, Малороссийская // Тр. ГИМ. Вып. 38. М., 1961.
<i>Темир-Аксаково действие</i>	— Темир-Аксаково действие (1675) // Русская драматургия последней четверти XVII и начала XVIII в. / Изд. подгот. О. А. Державина [и др.] М: Наука, 1972.
<i>Товар. цен. роспись</i>	— Городилова Л. М. Список с заручной товарной ценовой росписи 1687 г. // <i>Palaeoslavica</i> . XVI. 2008. № 2.
<i>Торг. кн. (С)</i>	— Торговая книга / Предисл. И. И. Сахарова // Зап. Отд. рус. и слав. археологии Археолог. общ-ва. Т. 1. Отд. 3. СПб., 1851. С. 106–139.

<i>Травник (Флор.)</i>	— Флоринский В. М. Русские престонародные травники и лечебники: Собр. мед. рукописей XVI и XVII столетия / [Соч.] Проф. В. М. Флоринского. Казань: тип. Имп. ун-та, 1879.
<i>Тронх. разг.</i>	— The Trondheim Russian-German MS vocabulary / Ed. by S. S. Lunden. Oslo; Bergen; Trömsø, 1972.
<i>Улож. 1649 г.</i>	— Соборное уложение царя Алексея Михайловича. 1649 г. // Памятники русского права. Вып. 6. М., 1959.
<i>Уст. прик. кн.</i>	— Уставные (указные) книги приказов XVI–XVII вв. // Памятники русского права. Вып. 4. М., 1956. С. 356–383.
<i>Устав Вейде</i>	— О военном обучении и обязанностях воинских чинов. Соч. Адама Вейде. 1698 г. // Рукоп. БАН, Петр. гал., №3.
<i>Устав ратных д. II</i>	— Устав ратных, пушечных и других дел, касающихся до воинской науки, состоящий в 663 указах или статьях в государствовании царей и великих князей Василия Иоанновича Шуйского и Михаила Федоровича, всея Руси самодержцев, в 1607 и в 1621 годах выбран из иностранных военных книг Онисимом Михайловым. Напечатан с рукописи, найденной в 1775 году в Мастерской и Оружейной палате в Москве. Ч. 2. СПб., 1777–1781.
<i>Устюж. док.</i>	— Черкасова М. С. Документы по истории Устюженской десятины Новгородской митрополии в XVII – начале XVIII века // Вестник церковной истории. 2011. № 3/4(23/24). С. 5–29.
<i>Учен. Ратн. Строения</i>	— Вальгаузен. Учение и хитрость ратного строения пехотных людей. М., 1647. [нем.: Wallhausen J. J. Kriegskunst zu Fuß. Oppenheim, 1615].
<i>Х. Аф. Ник.</i>	— Хожение за три моря Афанасия Никитина. 1466–1472 гг. / Под. ред. акад. Б. Д. Грекова, В. П. Адриановой-Перетц. М.; Л., 1958.

<i>Х. Рад.</i>	— Похождение в Землю Святую князя Радивила Сиротки. 1582–1584 / Приготовил к печати и объяснил П. А. Гильтебрандт // Приложение к 15-му тому Известий имп. Русского географического общества. СПб., 1879.
<i>Хоз. Мор. I-II</i>	— Хозяйство крупного феодала-крепостника XVII в.: Хозяйство боярина Б. И. Морозова. Ч. 1–2. М.; Л., 1933–1936.
<i>Цар. гр.</i>	— Копии с царских грамот 1547–1598 г. Рукоп. СПб. ФИРИ РАН, к. 2, № 27, н. XVII в.
<i>Царск. гр. Фредерику III</i>	— Царская грамота к датскому королю Фредерику III с извещением о ходе военных действий России против Швеции (1656 г.) // <i>Копенг. А.</i> , № 155.
<i>ЧГВ</i>	— Челобитная дьяка Ямского приказа Григория Всполохова поданная царю Алексею Михайловичу в 1672 году / Изд. Об-ва любителей древней и письменности. III. СПб., 1877.
<i>Чел. Полозова.</i>	— Белоброва О. А. Черты жанра хождения в некоторых древнерусских письменных памятниках XVII века (приложение I: Челобитная Василия Полозова) // Тр. ОДРЛ, XVII. Л., 1972. С. 266–269.
<i>Чел. посадских людей</i>	— Челобитная посадских людей Устюжны Железопольской об указе по прежним челобитным об уменьшении сошного оклада посада (1649.01.01–1649.03.12) // <i>А. писц. д. С.</i> 221–222.
<i>Челобитная Юрия Сулешева</i>	— Челобитная боярина князя Юрия Сулешева на сына боярского Низовцева о том, что при христосовании с ним в церкви Низовцев поцеловал его не в губы, а в руку // Расспросные речи Низовцева, 1625–1630 г. // Акты, относящиеся к истории Сибири // РИБ. Т. VIII. СПб., 1884.
<i>ЧО</i>	— Арсеньев Ю. П. Ближний боярин князь Н. И. Одоевской и его переписка с Галицкою вотчиною (1650–1684 гг.) // Кн. 2. Отд. 1: Челобитные из Покровской вотчины к кн. Н. И. и Я. Н. Одоевским // Чтения ОИДР. 1902.

<i>Шумаков. Акты офиц.</i>	— Шумаков С. Официальные акты (1628–1701 гг.) // Чтения ОИДР. Кн. 4. Отд. 1. 1908. С. 38–111.
<i>Шумаков. Акты юрид.</i>	— Шумаков С. Юридические акты (1659–1700 гг.) // Кн. 4. Отд. 1. // Чтения ОИДР. С. 1–37. 1908.
<i>Южн. тамож. кн.</i>	— Памятники южновеликорусского наречия: Таможенные книги / Изд. подг. С. И. Котков, Н. С. Коткова. М., 1982.
<i>Южн. челобитные</i>	— Памятники южновеликорусского наречия: Челобитья и расспросные речи / Изд. подг. С. И. Котков, Н. С. Коткова, Т. Ф. Ващенко, В. Г. Демьянов. М., 1993.
<i>Явочн. челобитная</i>	— Явочная челобитная (на имя иг. Покров. монастыря Леониды) Григория Никишина сына Корелянина на Данилу Яковлева сына Лобанова с семьей в краже и притеснении, 1587 г. // Маштафаров А. В. Явочные челобитные 1568–1612 годов из архива Суздальского Покровского Девичьего монастыря // Русский дипломатарий. Вып. 9. М., 2003. С. 273–338.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. *Авалиани Ю.Ю., Ройзензон Л.И.* О разграничении синонимии и вариантности в области фразеологических единиц // Вопросы фразеологии и составления фразеологических словарей: Материалы 9-го Всесоюзного координационного совещания. Баку, 1968. С. 70–77.
2. *Аванесов Р.И.* О построении русского языка // Вопросы русского языкознания. М., 1976. Вып. 1. С. 5–20.
3. *Айолло Б.Г.* Из истории изучения фразеологии в русском языкознании // Ученые записки Азербайджанского Педагогического института языков. Сер. филолог. наук. Баку, 1961, (9). С. 189–195.
4. *Амосова Н.Н.* К вопросу о лексическом значении слова // Вестник ЛГУ. Сер. История языка и литературы. 1957. № 2, вып. 1. С. 163–164.
5. *Амосова Н.Н.* Основы английской фразеологии. Л.: Наука, 1972. 220 с.
6. *Адрианова-Перетц В.П.* У истоков сатиры // Русская демократическая сатира XVII века. Подгот. текста, ст. и коммент. В.П. Адриановой-Перетц. М-Л.: Изд-во АН СССР, 1954. 292 с.
7. *Астахина Л.Ю.* Источники по исторической лексикологии русского языка. Воронеж: НАУКА-ЮНИПРЕСС, 2021. 492 с.
8. *Астахина Л.Ю.* Русские сельскохозяйственные книги XVI–XVII вв. как лингвистический источник: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. М., 1974. 22 с.
9. *Баракова О.В.* Таможенные книги как жанр деловой письменности русского языка XVII века (на материале книг таможен Северного речного пути): Автореф. дис. ... канд. филол. наук. Вологда, 1995. 16 с.
10. *Баракова О.В.* О специфике наименования торгового лица в старорусской деловой письменности (на материале «Таможенной книги 1634–1635 гг. города Вологды») // Разноуровневые характеристики лексических единиц. Сборник научных статей по матери-

алам докладов и сообщений. Часть I. История языка и диалектология. Смоленск, 1999. С. 78–83.

11. *Баскулина Ю.Н.* Составные слова в русском языке и возможные подходы к их изучению. Вестник Череповецкого государственного университета. № 1 (10). 2006. С. 75–78.

12. *Биржакова Е.Э.* Описание фразеологического состава русского литературного языка XVIII в «Словаре Академии Российской» 1789–1794 гг. // Материалы и исследования по лексике русского языка XVIII в. / Ред. Сорокин Ю.С. М.–Л.: АН СССР, 1965. С. 251–270.

13. *Бирих А.К.* Словарь русской фразеологии XVIII в. (принципы и задачи составления) // Русская лексикография XXI века: проблемы и способы их решения: Материалы Межд. научной конф. 12–14 декабря 2016 г. СПб: Нестор-История, 2016. С. 19–22.

14. *Благова Н.Г.* Становление русской юридической терминологии в начальный период формирования национального языка: дис. ... д-ра филол. наук. СПб., 2002. 375 с.

15. *Богородский Б.Л., Ларин Б.А., Лихачев Д.С.* О словаре-комментарии «Слова о полку Игореве» // Труды отдела древнерусской литературы. Т. 16. М.–Л.: Изд-во АН СССР, 1960. С. 424–441.

16. *Богрова К.М.* Устойчивые сравнения в древнерусском тексте: семантика и структура: Автореф. дис. ...канд. филол. наук. Иваново, 2012. 22 с.

17. *Борисова Е.Н.* Проблемы становления и развития словарного состава русского языка конца XVI–XVIII вв.: дис. ... д-ра филол. наук. Смоленск, 1978. 446 с.

18. *Борисова Е.Г.* Слово в тексте. Словарь коллокаций (устойчивых словосочетаний). М.: Филология, 1995. 148 с.

19. *Борковский В.И.* Синтаксис древнерусских грамот: Простое предложение. Львов, 1949. 392 с.

20. *Боровков А.К.* Опыт филологического анализа тарханских ярлыков, выданных ханами Золотой Орды русским митрополитам // Известия АН СССР. Серия литературы и языка. 1966. Т. XXV. Вып. 1. С. 13–24.

21. *Булаховский Л.А.* Введение в языкознание. Ч. II. М., 1953. 180 с.

22. *Валгина Н.С., Светлышева В.Н.* Орфография и пунктуация: Справочник. М., 1993. 336 с.

23. *Варникова Е.Н.* Семантические и словообразовательные особенности кличек лошадей в истории русского языка (по данным переписных книг вологодских монастырей XVI – начала XVIII в.) // Вопросы ономастики. 2020. Т. 17. № 1. С. 47–83.

24. *Васильев А.И.* Фразеологическая тавтология в древнерусском языке // Вестник Московского государственного гуманитарного университета им. М. А. Шолохова. Филологические науки. 2012. № 1. С. 28–33.

25. *Вахрамеева Е.Е.* Образ литературного героя в русских бытовых повестях XVII века // Вестник Пермского университета. История. 2008. Вып. 7 (23). С. 96–102.

26. *Веретенников В. И.* К вопросу о методах изучения древнерусских частноправовых актов // Историческое обозрение. Сборник исторического Общества при Императорском Петроградском университете. Сборник статей, посвященных А. С. Лаппо-Данилевскому. Петроград: Тип. М. М. Стасюлевича, ценз., 1916. Том 21. С. 8–19.

27. *Виноградов В.В.* Основные проблемы изучения, образования и развития древнерусского литературного языка. М.: Изд-во Акад. Наук СССР, 1958. 137 с.

28. *Виноградов В.В.* Взаимодействие народно-разговорной и книжно-письменной речи в образовании национального литературного языка // Проблемы литературных языков и закономерностей их образования и развития. М.: Наука, 1967. С. 92–97.

29. *Виноградов В.В.* Избранные труды. Лексикология и лексикография. М.: Наука, 1977. 312 с.

30. *Виноградов В.В.* Основные вопросы и задачи изучения истории русского языка до XVIII в. // Виноградов В.В. Избранные труды. История русского литературного языка. М., 1978. С. 254–287.

31. *Волков Св.С.* Лексика русской деловой письменности XVII века в свете ленинских положений о формировании русской нации (принципы анализа) // Вестник ЛГУ. 1970. № 2. С. 110–20.

32. *Волков Св.С.* Принципы отбора деловых памятников Московского государства XVI–XVII вв. для лингвистического исследования // Актуальные проблемы лексикологии и лексикографии. Пермь, 1972. С. 103–107.

33. *Волков Св.С.* Лексика русских челобитных XVII века. Стилиевые средства деловой письменности: на материале челобитных. Л.: Изд-во ЛГУ, 1974. 164 с.

34. *Волков Св.С.* Стилиевые лексико-фразеологические средства деловой письменности XVII века. (На материале челобитных). Автореф. дисс. ... д-ра филол. н. М.: ИРЯ АН СССР, 1981. 36 с.

35. *Гайнуллина Н.И.* Заимствованная лексика в «Письмах и бумагах императора Петра Великого»: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. Алма-Ата, 1973. 24 с.

36. *Гараева Л.А.* Устойчивые словесные комплексы древнерусских воинских повестей XII – начала XVII вв. (структурный и идеографический аспекты): Автореф. дис. ... канд. филол. наук. Магнитогорск, 1997. 19 с.

37. *Генералова Е. В.* Метонимия имен существительных в обиходном русском языке XVI–XVII вв. // Русское слово в историческом развитии (XIV–XIX вв.): материалы секции «Историческая лексикология и лексикография». XXXV Междунар. филол. конф. 13–18 марта 2006. СПб.: Нестор-История, 2006. С. 20–25.

38. *Генералова Е.В.* О семантическом своеобразии обиходного языка Московской Руси XVI–XVII вв. // «Единым письмен употреблением памяти подкрепляется вечность»: Сб. науч. тр. памяти З.М. Петровой / Отв. ред. И.А.Мальшева. СПб., 2007. С. 119–129.

39. *Генералова Е.В.* Составные наименования в истории русского языка // Вестник Санкт-Петербургского университета. Серия 9. Филология. Востоковедение. Журналистика. 2014. № 3. С. 110–121.

40. *Генералова Е.В.* О развитии значений оттопонимических прилагательных в русском языке (на примере истории лексемы «московский») // Сибирский филологический журнал. 2016. № 3. С. 157–171.

41. *Генералова Е.В.* Лингвистический портрет московской волыкиты // Славянская историческая лексикология и лексикография, Вып. 2. СПб., 2019. С. 7–16.

42. *Генералова Е.В.* Лексика просторечного характера в русском языке конца XVI–XVII вв.// Вестник Томского государственного университета. Филология. 2020. № 64. С. 30–41.

43. *Дерягин В.Я.* Русская деловая речь на Севере в XV–XVII вв.: дис. ... д-ра филол. наук. М., 1980. 725 с.

44. *Диброва Е.И.* Вариантность фразеологических единиц в современном русском языке. Ростов-на-Дону: Изд-во Рост. ун-та, 1979. 192 с.

45. *Евгеньева А. П.* Очерки по языку русской устной поэзии в записях XVII–XX вв. М.-Л.: Изд-во АН СССР, 1963. 346 с.

46. *Евтеева М.Ю.* Семантическая структура слова: многозначность vs широкозначность // Социальные и гуманитарные науки на Дальнем Востоке. 2021. Т. 18. № 1. С. 28–36.

47. *Ермолаева Ю.А.* Принципы лексикографического описания русской фразеологии (на материале словарных статей общих и учебных словарей): Автореф. дис. ... канд. филол. наук. Л., 1990. 19 с.

48. *Жуков В.П.* Семантика фразеологических оборотов. М., 1978. 160 с.

49. *Зазаева Н.И.* Проблема грамматических помет во фразеологическом словаре современного русского литературного языка: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. М.: 2002. 20 с.

50. *Зайнуллина С.Р.* Тавтологические фразеологизмы русского языка в диахроническом аспекте // Русский язык и русская речь в XXI веке: проблемы и перспективы: сб. тезисов IV Межд. научно-практ. конф. (Ижевск, 20–22 сент. 2018) / Л. Ф. Килина (отв. ред.). Ижевск: Издат. центр «Удмуртский ун-т», 2018. С. 20.

51. *Зиновьева Е.И.* Стилеобразующие средства и фрагменты языковой картины мира в деловой письменности XVI–XVII вв.: на материале записных кабальных книг: дис. ... д-ра филол. наук. СПб., 2001. 420 с.

52. *Зиновьева Е.И.* Очерки по фразеологии обиходного русского языка Московской Руси XVI–XVII вв. СПб: Изд-во «Осипова», 2012. 148 с.

53. *Иорданская Л. Н., Мельчук И. А.* Смысл и сочетаемость в словаре. М.: Языки славянских культур, 2007. 672 с.

54. *Ирисханова О.К.* Семантическая неопределенность имен существительных и ее прагматические последствия // Межд. конгресс по когнитивной лингвистике. Сб. материалов. / Отв. ред. Болдырев Н.Н. Тамбов: Изд. дом ТГУ им. Г.Р. Державина, 2008. С. 62–70.

55. *Иссерлин Е. М.* Лексика русского литературного языка XVII века. Материалы к курсу «История русского литературного языка». М.: Моск. полигр. ин-т, 1961. 80 с.

56. Источники по истории русского народно-разговорного языка XVII – начала XVIII века / *С. И. Котков, Н. П. Панкратова*; АН СССР, Ин-т русского языка. М.: Наука, 1964. 312 с.

57. *Кандаурова Т.Н.* К вопросу о традиционных словосочетаниях-штампах в древнерусских памятниках XI–XIV вв. // Ученые записки Московского пед. института. 1970. № 353. С. 114–157.

58. *Качалкин А.Н.* Жанры русского документа допетровской эпохи. Часть I. Источники изучения и вопросы авторства документа.

119 с. Часть II. Филологический метод анализа документов. М., 1988. 119 с.

59. *Касевич В.Б.* Семантика. Синтаксис. Морфология. М., 1988. 528 с.

60. *Климак И.С.* Фольклорная лексикология: своеобразие объекта, состав единиц, специфика лексикологических категорий: дис. ... д-ра филол. наук. Курск, 2005. 408 с.

61. *Ковалева Т. А.* Тавтология и плеоназм в отечественном языкознании: интегральный и дифференциальный аспекты // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Русская филология. 2016. № 2. С. 34–40.

62. *Коваленко Я.Ю.* Жанры деловой переписки XVII века: указная грамота и отписка (по материалам «Актон Иверского Святоозерского монастыря») // Вестник СПбГУ. Сер. 9. 2011. Вып. 2. С. 122–128.

63. *Ковшова М.Л.* Лингвокультурологический метод во фразеологии. Коды культуры. М: Ленанд, 2012. 453 с.

64. *Ковшова М.Л.* Фразеология как особый код культуры: теоретический и лексикографический аспекты. В сб. Svět v obrazech a ve frazeologii II. World in Pictures and in Phraseology II. Janovec Ladislav (ed.). Praha, Univerzita Karlova Pedagogická fakulta, 2021. С. 324–325.

65. *Кожин А.Н.* Литературный язык Московской Руси. М.: Русский язык, 1984. 184 с.

66. *Козырев В.А., Черняк В.Д.* Словари XXI века: общие очертания лексикографического пространства // Лексикография цифровой эпохи: сб. материалов Межд. симпозиума (24–25 сентября 2021 г.). Юринова Е.А., Земичева С.С. (ред.) Томск: Изд-во Томского гос. ун-та, 2021. С. 11–13.

67. *Колесов В. В.* Древнерусский литературный язык. Л.: Изд-во ЛГУ, 1989. 294 с.

68. *Колесов В. В.* Общие понятия исторической стилистики // Историческая стилистика русского языка. Петрозаводск: ПГУ, 1990. С. 16–36.

69. *Колесов В.В.* Семантический синкретизм как категория языка // Вестник Ленинградского университета. Сер. 2. Вып. 2 (№9). 1991. С. 40–46.

70. *Колесов В.В.* Философия русского слова. СПб.: ЮНА, 2002. 448 с.

71. Колесов В.В. Лексические изменения в границах «трёх стилей» // Ученые записки Казанского университета. 2013. Том 155. Кн. 5. С. 40–54.

72. Комарова Л.Э. Тюменские челобитные XVII – первой четверти XVIII вв. как лингвистический источник: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. Тюмень, 2000. 27 с.

73. Королева И.А. Жанровая характеристика источников в связи с проблемой идентификации личности: Крепостные книги XVII–XVIII вв. // Разноуровневые характеристики лексических единиц. Сборник научных статей по материалам докладов и сообщений. Часть I. История языка и диалектология. Смоленск, 1999. С. 84–88.

74. Конопев М.В., Стексова Т.И. Исключение как правило: Переходные единицы в грамматике и словаре. М.: Языки славян. культуры, 2016. 168 с.

75. Костючук Л.Я. Сдвиг в значении как возможность фразеологизации словосочетаний (на материале псковских летописей) // Образование и функционирование фразеологических единиц. Ростов: Изд-во Ростов. ун-та, 1981. С. 10–17.

76. Костючук Л.Я. Псковская фразеология в ее прошлом и настоящем. Л.: ЛГУ, 1983. 82 с.

77. Котков С.И. Московская речь в начальный период становления русского национального языка. М.: Наука, 1974. 360 с.

78. Котков С.И. Деловая письменность и литературный язык // Русская речь. 1980. № 5. С. 105–112.

79. Котков С.И. Очерки по лексике южновеликорусской письменности XVI–XVIII вв. М., 1970. 317 с.

80. Крапотина Т.Г. К вопросу о семантической двуплановости фразеологизированных тавтологических оборотов // Семантика и функционирование языковых единиц в разных типах речи: сб. научных статей / Е.Н. Лагузова (ред.). Ч. 1. Ярославль: Изд-во ГОУ ВПО «Ярославский гос. пед. ун-т им. К. Д. Ушинского», 2008. С. 66–75.

81. Красных В.В. Предметный код культуры в русском культурном пространстве // Русистика на пороге XXI в.: проблемы и перспективы. М., 2003. С. 146–148.

82. Кречмер А. Макро- и микромир русского человека поздней Московской Руси (на материале частной переписки) // In Honorem. Сборник статей к 90-летию А.Е. Супруна. Минск, 2018. С. 104–110.

83. *Лаптева О.А.* Расположение компонентов устойчивого словосочетания как элемент его структуры // Вопросы языкознания. 1959. № 3. С. 73–85.

84. *Лаптева О.А.* Живая русская речь с телеэкрана: разговорный пласт телевизионной речи в нормативном аспекте. М.: Эдиториал УССР, 2001. 520 с.

85. *Ларин Б.А.* Проект Древнерусского словаря: (принципы, инструкции, источники); Академия наук СССР, Институт языка и мышления имени Н.Я. Марра, Секция Древне-русского словаря. М.; Л.: Изд-во Академии наук СССР, 1936. 175 с.

86. *Ларин Б.А.* Разговорный язык Московской Руси // Начальный этап формирования русского национального языка. Л., 1961. С. 22–34.

87. *Ларин Б.А.* Эстетика слова и язык писателя. Л.: Худож. лит., 1974. 285 с.

88. *Ларин Б.А.* История русского языка и общее языкознание. М.: Просвещение, 1977. 224 с.

89. *Ларин Б.А.* Заметки о «Словаре обиходного русского языка Московской Руси» / Публ. и примеч. С. С. Волкова // Вопросы теории и истории языка. СПб., 1993. С. 5–9.

90. *Левашов Е.А.* Словарь прилагательных от географических названий. М.: Русский язык, 1986. 252 с.

91. *Левшун Л.В.* История восточнославянского книжного слова XI–XVII вв. Минск, 2001. 351 с.

92. *Лиль-Бэзак А.В., Никольский Е.В.* Русская антиклерикальная сатира XVII – XVIII вв.: специфика исторического генезиса и социально-нравственной проблематики // Вестник Удмуртского университета. Серия История и филология. 2017. Т. 27. Вып. 3. С. 352–369.

93. *Лихачев Д.С.* Повести русских послов как памятники литературы // Путешествия русских послов XVI–XVII вв. Статейные списки. М.;Л.: Изд-во АН СССР, 1954. С. 319–346.

94. *Лихачев Д.С.* Исследования по древнерусской литературе. Л.: Наука, 1987. 467 с.

95. *Лихачев Д.С., Панченко А.М., Понырко Н.В.* Смех в древней Руси. Л.: Наука, 1984. 295 с.

96. *Лихачев Д.С.* Человек в литературе Древней Руси. М., 1970. [электронный ресурс] (URL: <http://likhachev.lfond.spb.ru/Articles/ch9.htm> (дата обращения – 20.05.2024)).

97. *Ломов А.Г.* Устойчивые словесные комплексы древнейших русских летописей: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. Самарканд: Самарк. гос. ун-т им. Алишера Навои, 1969. 33 с.

98. *Ломов А.Г.* Понятие о фразеологической тавтологии // Актуальные вопросы фразеологии. Вып. 2. Самарканд: Самарк. гос. ун-т им. Алишера Навои, 1971. С. 13–17.

99. *Лопутько О.П.* Лексикографические принципы И.И. Срезневского в общеславянском филологическом контексте // Проблемы истории, филологии, культуры. 2014, 3 (45). С. 146–148.

100. *Лысакова И.П.* Указательные местоимения в языке русской частной переписки XVII – начала XVIII вв.: Автореф. дис. ...канд. филол. наук. Л., 1971. 21 с.

101. *Любимова Л.М.* Социальные модели устойчивых формул деловых памятников как объект исторической фразеологии // Вестник Читинского государственного университета. 2009. № 4 (55). С. 134–140.

102. *Любимова Л.М.* Устойчивые формулы нерчинских деловых памятников конца XVII – начала XVIII вв. // Язык образования и образование языка. Материалы международной научной конференции. Великий Новгород, 2000. С. 192–193.

103. *Мавродин В.В.* Экономические предпосылки складывания русской нации // Начальный этап формирования русского национального языка. Л., 1961. С. 3–11.

104. *Мазурин М.Д.* Описи имущества среднерусских монастырей XVII века как источник исторической лексикологии: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. М., 2000. 29 с.

105. *Майоров А.П.* Региональный узус деловой письменности XVIII века: по памятникам Забайкалья: Дис. ... д-ра филол. наук. М., 2006. 471 с.

106. *Майоров А.П.* Явочные челобитные как памятники русского языка XVI – XVII вв.: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. М., 1987. 19 с.

107. *Мандрикова Г.М.* Слово в процессе десемантизации // Вестник Новосибирского государственного университета. Серия: История, филология. 2015. Т. 14. № 2. С. 68–73.

108. *Макаревич Е.С.* Фразеология Смоленских памятников деловой письменности // Вестник Гродненского государственного университета имени Янки Купалы. Серия 3. Филология. Педагогика. Психология. 2015. № 2 (195). С. 34–39.

109. *Маринова Е.Д.* Синтаксис и семантика некоторых широкозначных глаголов динамического состояния в английском языке (опыт диахронического исследования): Автореф. дисс. ... канд. филол. наук / Кемеров. гос. ун-т. Иркутск, 1995. 19 с.

110. *Меликян В.Ю.* Эмоционально-экспрессивные обороты живой речи: Словарь. М.: Флинта: Наука, 2001. 239 с.

111. *Мжельская О. С.* Лексика обиходно-разговорного языка Московской Руси XVI–XVII вв. (на материале иностранных руководств для изучения русского языка). СПб.: Изд-во СПбГУ, 2003. 220 с.

112. *Мжельская О.С.* Лексика и фразеология торгового койне северо-запада Руси в XV–XVII вв. // Севернорусские говоры. Межвузовский сборник. СПб., 1999. С. 53–62.

113. *Мжельская О.С.* Названия лиц по роду их деятельности (к характеристике обиходно-разговорной речи Пскова XVI–XVII вв.) // Псковские говоры и их носители: лингво-этнографический аспект. Псков, 1995. С. 116–123.

114. *Мокиенко В.М.* Славянская фразеология. М.: Высш. шк., 1989. 286 с.

115. *Мокиенко В.М.* Русская историческая фразеография // Фразеологические чтения памяти профессора Валентины Андреевны Лебединской. Курган: Курганский гос. ун-т, 2004. С. 135–147.

116. *Мокиенко В.М., Степанова Л., Абакумова О.Б., Бакина А.Д., Корина Н.Б., Росова Н.А., Мещерякова О.А., Доброва М.С., Балакова Д., Бирих А., Булгакова О.А., Кишина Е.В., Гранева И.Ю., Файе А., Ковшова М.Л., Янковичова М., Дронов П.С., Кирибаум Л., Кононович Й., Злобина Н.Ф.* и др. Исследования русской и славянской фразеологии в диахронии и синхронии: Коллект. монография. Оломоуц, 2018.

117. *Никитин О.В.* Измаил Иванович Срезневский 1812–1880 // Русская речь. 2012, № 5. С. 70–80.

118. *Никитин О.В.* Русская деловая письменность как этнолингвистический источник (на материале памятников севернорусских монастырей XVIII века): Автореф. дис. ... канд. филол. наук. М., 2000. 30 с.

119. *Никитин О.В.* Деловой язык русской дипломатии XVI–XVII вв. [электронный ресурс] (URL: <http://www.portal-slovo.ru> (дата обращения – 10.05.2024)).

120. *Никитин О.В.* Деловая письменность в истории русского языка XI–XVIII вв.: Дис. д-ра филол. наук. М., 2004. 1391 с.

121. НКРЯ — Национальный корпус русского языка. [электронный ресурс] (URL: <http://www.ruscorpora.ru> (дата обращения — 10.05.2024).

122. *Ожегов С. И.* Лексикология. Лексикография. Культура речи: Учеб. пособие для филол. фак. пед. ин-тов / Вступ. статья и коммент. канд. филол. наук Л.И. Скворцова. М.: Высш. школа, 1974. 350 с.

123. *Олехнович О.Г.* Медицинская терминология в «Делах Аптекарского приказа» (XVII в.): Автореф. дис. ... канд. филол. наук. Екатеринбург, 2000. 21 с.

124. *Опарина А.А.* Древнерусское «Хождение» и барочные тенденции в литературе XVII века // Барокко и классицизм в истории мировой культуры: матер. междунар. науч. конф. Сер. «Symposium». СПб., 2001. Вып. 17. [электронный ресурс] (URL: http://anthropology.ru/ru/texts/oparina/baroque_38.html (дата обращения — 10.05.2024).

125. *Палевская М.Ф.* Основные модели фразеологических единиц со структурой словосочетания в русском языке XVIII в. Кишинев: Картя Молдовеняскэ, 1972. 307 с.

126. *Панков Ф.И., Овтина Е.А.* Языковая картина мира и механизм редупликации: фрагмент лингводидактической модели русской грамматики // Педагогический журнал. 2018. Т. 8. № 1А. С. 140–158.

127. *Панкратова Н.П.* К истории лексики и фразеологии XVII в.: (На материале частной переписки): Автореф. дис. ... канд. филол. наук. М., 1970. 16 с.

128. *Панов М.В.* Позиционная морфология русского языка. М.: Наука, Школа «Языки русской культуры», 1999. 275 с.

129. *Пасечник А.А.* Лексикализованные предложно-падежные сочетания и их репрезентация в лексикографии: Дис. ... канд. филол. наук. Краснодар, 2005. 159 с.

130. *Петрова И.В.* Устойчивые словесные комплексы в сочинениях сподвижников протопопа Аввакума (структурно-грамматический и идеографический анализ): Автореф. дис. ... канд. филол. наук. Волгоград, 2002. 20 с.

131. *Пешковский А.М.* Русский синтаксис в научном освещении. 5-е изд. М.: Гос. учеб.-педагог. изд-во, 1935. 452 с.

132. *Потебня А.А.* Эстетика и поэтика. М.: Искусство, 1976. 614 с.

133. *Пименова М.В.* Красотою украси: выражение эстетической оценки в древнерусском тексте. Санкт-Петербург: Филологический фак. СПбГУ; Владимир: Владимирский гос. пед. ун-т, 2007. 415 с.

134. *Пименова М.В.* Исторический словарь устойчивых единиц: проблемы и перспективы // Современные проблемы лексикографии. СПб.: Нестор-История, 2015. С. 144–145.

135. *Пименова М.В.* Проблемы создания словаря устойчивых единиц в диахронии: язык и ментальность // Русский язык в поликультурном мире / Отв. ред. Е.Я. Титаренко. Симферополь: типография «АРИАЛ», 2018. Т. 1. С. 248–254.

136. *Пименова М.В.* Лексикографическое описание древнерусских устойчивых сочетаний слов (на материале глагольных оборотов) // Вопросы лексикографии. 2020. № 17. С. 178–194.

137. *Плотникова А.М.* Широкозначные глаголы в современном русском языке // Известия Уральского государственного университета. 2009. № 58. Серия 2. Гуманитарные науки. С. 24–31.

138. *Полещук Н.В., Трофимович Т.Г.* Черный в старорусской и старобелорусской фразеологии // Русский язык: система и функционирование (к 80-летию профессора П.П. Шубы). Материалы III Международной научной конференции. 2006. С. 315–318.

139. *Полякова Е. Н.* Лексика местных деловых памятников XVII – начала XVIII вв. и принципы ее изучения. Пермь, 1979. 101 с.

140. *Полякова Е.Н.* Лексика пермских памятников XVII – начала XVIII вв. (К проблеме делового языка как функциональной разновидности русского литературного языка): Дис. ... д-ра филол. наук. Л., 1983. 366 с.

141. *Попова Н.Е.* Лексика сибирских памятников деловой письменности XVII века // Жанрово-стилевая специфика лексики русского языка XVI–XVIII вв. Межвузовский сборник научных трудов. Красноярск, 1987. С. 134–148.

142. *Пугач С.А.* Тавтология как средство выразительности // Русская речь. 1986. № 1. С. 69–73.

143. *Реформатский А. А.* Введение в языкознание. М.: Аспект-пресс, 1996. 536 с.

144. *Ройзензон Л. И.* Лекции по общей и русской фразеологии: Учебное пособие. Самарканд: Изд-во Сам. ГУ, 1973. 223 с.

145. *Ройзензон Л.М.* Русская фразеология. Самарканд: Самаркандский ун-т, 1977. 119 с.

146. *Рудозуб Е.Н.* Стилеобразующие средства жанров делового и бытового общения в русском языке XVII века. Барнаул, 1999: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. 21 с.

147. Садова Т.С. Слова-биномы в русском фольклоре // Матлы XXXIX Межд. филологической конф. Лексикология. Лексикография (русско-славянский цикл). СПб.: Изд-во СПб ун-та, 2010. С. 53–59.

148. Садова Т.С. «Гуси-лебеди»: устойчивые фольклорные биномы в контексте дискуссии о парных словах // Язык, культура, творчество: Мировые практики изучения. Сб. научных статей к 90-летию проф. В. Н. Телия / Отв. ред. И. В. Зыкова, В. В. Красных. М.: Гнозис, 2020. С. 300–310.

149. Садыхлы Н.Е. Лексика московских челобитных XVII века: (лексико-семантические процессы): Автореф. дис. ... канд. филол. наук. Баку, 1972. 18 с.

150. Самойлова Н.Г. Устойчивые словосочетания в частной переписке XVII – начала XVIII вв.: (К вопросу о формировании устойчивых словосочетаний): Автореф. дис. ... канд. филол. наук. М., 1969. 17 с.

151. Светличная В.Ю. Изучение тавтологии в отечественном языкознании: определение понятия, классификация // Восточно-славянская филология. Языкознание. 2021. № 12 (38). С. 212–222.

152. Селиванов Г.А. Фразеология русской деловой письменности XVI–XVII вв.: Автореф. дис. ... д-ра филол. наук. М., 1973. 50 с.

153. Сидоренская Н.Д. Некоторые наблюдения над лексикой переписных книг монастырского имущества XVII в. // Историческая лексикология и лингвистическое источниковедение. Межвузовский сборник научных трудов. Красноярск, 1991. С. 115–122.

154. Славянская фразеология в синхронии и диахронии: сборник научных статей. Вып. 3 / Редкол.: В.И. Коваль (отв. ред.), И.Г. Гомонова, С.А. Егорова / Министерство образования РБ, Гомельский государственный университет им. Ф. Скорины. Гомель, 2016. 164 с.

155. Смолина К.П. История лексики имущественной сферы в русском языке: Дис. ... д-ра филол. наук. Л., 1989. 431 с.

156. Собинникова В.И., Чижик-Полейко А.И. Из истории письменности и литературного языка славян. Воронеж: Изд-во Воронеж. ун-та, 1975. 87 с.

157. Соколова М.А. Очерки по языку деловых памятников XVI в. Л., 1957. 191 с.

158. Соколова М.А. О некоторых морфологических и синтаксических данных русского языка начального периода формирования

русской нации // Начальный этап формирования русского национального языка. Л., 1961. С. 35–47.

159. *Соловьева Н.В.* Устойчивые неоднословные наименования продуктов питания и напитков в русском языке XI–XVII вв.: лингвогносеологический аспект // Вестник Белорусского государственного педагогического университета. Серия 1. Педагогика. Психология. Филология. 2009. № 2 (60). С. 39–43.

160. *Сорокин Ю.С.* Развитие словарного состава русского литературного языка 30–90-х гг. XIX в. М.; Л.: Наука, 1965. 565 с.

161. *Сороколетов Ф.П.* История русской лексикографии. СПб: Наука. 1998. 610 с.

162. *Срезневский И.И.* Замечания об образовании слов из выражений. Сборник Отделения русского языка и словесности Императорской академии наук. 1873, 10 (6–9): LXVI – LXXV.

163. *Срезневский И.И.* Мысли об истории русского языка. М.: Учпедгиз, 1959. 135 с.

164. *Срезневский И.И.* Об изучении родного языка вообще и особенно в детском возрасте // Срезневский И.И. Русское слово: Избранные труды / Сост. Кондрашов Н.А. М.: Просвещение, 1986. С. 103–161.

165. *Старикова Г.Н.* Наименования лиц в томской деловой письменности XVII века // Жанрово-стилевая специфика лексики русского языка XVI–XVIII вв. Межвузовский сборник научных трудов. Красноярск, 1987. С. 110–116.

166. *Судаков Г. В.* История русского слова: монография. Вологда: ВГПУ, 2010. 333 с.

167. *Тарабасова Н.И.* О некоторых особенностях языка деловой письменности // Источниковедение и история русского языка. М.: Наука, 1964. С. 157–172.

168. *Творогов О.В.* Задачи изучения устойчивых литературных формул Древней Руси // Труды Отдела Древнерусской литературы. Т. 20. Актуальные задачи изучения русской литературы XI–XVII вв. М.-Л., 1964. С. 29–40.

169. *Телия В. Н.* Русская фразеология: семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты. М.: Шк. «Языки русской культуры», 1996. 284 с.

170. *Тихонов А.Н.* Наречные слова и выражения // Вопросы фразеологии. Вып.178. Самарканд, 1970.

171. *Токарев Г.В., Леонова Ю.Ю.* Лексико-фразеологические средства выражения просьбы в челобитных XVII века // Вестник Волгоградского государственного университета. Сер. 2, Языкознание. 2011. № 2 (14). С. 50–54.

172. *Токмачева И.Б.* Поручные записи как памятники русского языка: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. М., 1984. 17 с.

173. *Трегубова Е.Н.* Лексическая группа «служилые люди» в московских памятниках XVII в. // Жанрово-стилевая специфика лексики русского языка. Межвузовский сборник научных трудов. Красноярск, 1987. С. 104–110.

174. *Трофимович Т.Г.* Фразеологизированные средства номинации языка старорусской деловой письменности в связи с проблемой объекта фразеологии // Актуальные проблемы славянской фразеологии: мат-лы Межд. научной конф. Минск, 1999. С. 43–44.

175. *Трофимович Т.Г., Полещук Н.В.* Названия Московских приказов и старорусская правовая фразеология // В сборнике: Язык и социум. материалы VIII Международной научной конференции: в 2 частях. 2009. С. 97–100.

176. *Успенский Б.А.* Краткий очерк истории русского литературного языка (XI–XIX вв.). М.: Гнозис, 1994. 240 с.

177. *Фразеология и паремология в диахронии и синхронии* (от архаизации к неологизации): Материалы Международной научно-практической конференции. Кострома, 2020. 202 с.

178. *Хабургаев Г.А.* Локальная письменность XVI–XVII вв. и историческая диалектология // Изучение русского языка и источниковедение. М., 1969. С. 104–126.

179. *Хайдаров Ф.А.* Деловые тексты в истории русского языка // История русского языка. Стилистика. Текст. Казань, 1992. С. 33–40.

180. *Хроленко А.Т.* Семантика фольклорного слова. Воронеж: Изд-во ВГУ, 1992. 140 с.

181. *Хуснутдинов А.А.* У истоков русской фразеологии и фразеогрфии // Вестник Ивановского государственного университета. Сер. «Гуманитарные науки». 2008. № 1. С. 107–125.

182. *Чайкина Ю.И.* Об одной функциональной разновидности русского языка XVI–XVII вв. // Филологические науки. № 2. 2000. С. 106–111.

183. *Чепасова А. М.* Семантическая организованность фразеологического состава русского языка. Челябинск, 1974. 100 с.
184. *Чепасова А. М.* Семантико-грамматические классы русских фразеологизмов: учеб. пособие. Челябинск, 2006. 144 с.
185. *Черных П. Я.* Историческая грамматика русского языка. М.: Учпедгиз Минпросвещения РСФСР, 1952. 314 с.
186. *Чернявская Ю. О.* Сюжетно-жанровые особенности русской бытовой повести и городская культура XVII в.: Дис. ... канд. филол. наук. 2002. 191 с.
187. *Шабаетов В. Г.* Лексические и грамматические проблемы широкосзначности // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2014. № 4–3 (34). С. 192–201.
188. *Шанский Н. М.* Фразеология современного русского языка. СПб.: Специальная литература, 1996. 192 с.
189. *Шахматов А. А.* Исследование о двинских грамотах XV в. Части I и II. СПб., 1903. 184 с.
190. *Шелепова Л. И.* Лингвистическое источниковедение и история русского слова. Диссертация в виде научного доклада на соискание ученой степени доктора филологических наук. Барнаул, 1999. 68 с.
191. *Шиганова Г. А.* Релятивные фразеологизмы русского языка. Челябинск: Изд-во Челяб. гос. пед. ун-та, 2003. 306 с.
192. *Шулежкова С. Г.* Проблемы создания Большого фразеологического словаря старославянского языка в условиях цифровой культуры // Лексикография цифровой эпохи: сб. материалов Межд. симпозиума (24–25 сентября 2021 г.). Томск: Изд-во Томского гос. ун-та, 2021. С. 51–54.
193. *Шеголихина В. И.* Лексика «Книг Поганкина» – памятника псковской письменности XVII в.: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. Самарканд, 1975. 21 с.
194. *Юдина Л. Г.* Состав и функционирование фразеологизмов в русских повестях второй половины XVII века. Дис. ... канд. филол. наук. Иваново, 2004. 286 с.
195. *Юдина Т. М.* Специфика горнозаводской терминосистемы русского языка конца XVII – начала XVIII века (инвентарно-таксономическое, структурное, динамическое направления исследования) // Вестник Поморского университета. Сер.: Гуманитарные и социальные науки. 2010. № 6. С. 71–75.

196. Юрасова В.В. Десятни – источники по истории русского языка XVI–XVII вв.: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. М., 1974. 24 с.

197. Ягунова Е.В., Пивоварова Л.М. От коллокаций к конструкциям. [электронный ресурс] (URL: http://www.webground.su/data/lit/pivovarova_yagunova/Ot_kollokatsiy_k_konstruktsiyam.pdf (дата обращения – 10.05.2024).

198. Якубайлик Г.А. Лексика пушного промысла в сибирских деловых документах XVII в. (из истории слов *деланый, дубленый, копченый, подчерневанный, шевня, шевница*) // Жанрово-стилевая специфика лексики русского языка XVI–XVIII вв. Межвузовский сборник научных трудов. Красноярск, 1987. С. 81–88.

199. Якубайлик Г.А. К истории названий шкурок пушных промысловых зверьков в языке XVII в. (На материале сибирских деловых документов) // Русская историческая и региональная лексикология и лексикография. Межвузовский тематический сборник научных трудов. Красноярск, 1990. С. 102–111.

200. Bierich A. Russische Phraseologie des 18 Jahrhunderts. Entstehung, Semantik, Entwicklung. // Heidelberger Publikationen zur Slavistik. A. Linguistische Reihe. Band 16 Hsg.: Baldur Panzer. Frankfurt am Main-Berlin-Bern-Bruxelles-New York-Oxford-Wien: Peter Lang Verlag, 2005. 326 s.

201. Radzik A. Ze studiów nad frazeologią historyczną języka rosyjskiego. Frazeologizmy w niemiecko-łacińsko-rosyjskim Leksykonie peterburskim z 1731 roku. Kraków : Wydawnictwo Naukowe Akademii Pedagogicznej, 2000. 179 s.

Сокращения названий словарей

1. *Бирих, Мокиенко, Степанова 1998* – Бирих А.К., Мокиенко В.М., Степанова Л.И. Словарь русской фразеологии. Историко-этимологический справочник». СПб: Фолио-Пресс, 1998. 704 с.

2. *Васильев 2011* – Васильев А.И. Словарь фразеологических единиц древнерусского языка. Елец: Елецкий гос. ун-т им. И. А. Бунина, 2011. 382 с.

3. *ЛЭС* – Лингвистический энциклопедический словарь. М.: Сов. энц., 1990. 682 с.

4. *МАС* – Словарь русского языка: в 4 т. / Акад. наук СССР, Ин-т рус. яз.; гл. ред. А. П. Евгеньева. М.: Русский язык, 1985–1988.

5. *Ожегов – Ожегов С.И.* Толковый словарь русского языка: 100000 слов, терминов и выражений: [новое издание]; под общ. ред. Л.И. Скворцова. 28-е изд., перераб. М.: Мир и образование, 2015. 1375 с.

6. *Палевская 1980 – Палевская М.Ф.* Материалы для фразеологического словаря русского языка XVIII века. Кишинев: Штиинца, 1980. 365 с.

7. *САР – Словарь Академии Российской, 1789–1794:* в 6 т. [Переизд.] М.: МГИ им. Е. Р. Дашковой, 2001–2006.

8. *СлРЯ – Словарь русского языка XI–XVII вв.* Вып. 1–32. М., СПб., 1975–2024 (изд. продолжается).

9. *Сл18 – Словарь русского языка XVIII вв.* Вып. 1–22. СПб.: Наука, 1984–2019 (изд. продолжается).

10. *СОРЯ – Словарь обиходного русского языка Московской Руси XVI–XVII вв.*». Вып. 1–9. СПб., 2004–2020 (изд. продолжается).

11. *С – Срезневский И.И.* Материалы для словаря древнерусского языка по письменным памятникам. Т. 1–3. М., 1958.

12. *Шанский, Зимин, Филиппов 1987 – Шанский Н.М., Зимин В.И., Филиппов А.В.* Опыт этимологического словаря русской фразеологии. М.: Русский язык, 1987.

13. *Шанский, Зимин, Филиппов 2001 – Шанский Н.М., Зимин В.И., Филиппов А.В.* Школьный этимологический фразеологический словарь. М.: Дрофа, 2001. 365 с.

14. *Шулежкова 2010 – Шулежкова С.Г. и др.* Фразеологический словарь старославянского языка: свыше 500 единиц / М-во образования и науки Российской Федерации, ГОУ ВПО «Магнитогорский гос. ун-т». М.: Флинта: Наука, 2011. 416 с.

15. *Шулежкова 2020 – Шулежкова С.Г. и др.* Большой фразеологический словарь старославянского языка / Министерство науки и высшего образования Российской Федерации, Магнитогорский государственный технический университет имени Г. И. Носова. М.: Флинта, 2020–2023. Т. 1–3 (изд. продолжается).

Сокращения названий региональных исторических словарей см. в списке сокращенных наименований источников.

ОБЩИЙ УКАЗАТЕЛЬ ОПИСАННЫХ УСТОЙЧИВЫХ СЛОВЕСНЫХ КОМПЛЕКСОВ

В указателе все описанные в работе УСК даны на все без исключения слова, в том числе служебные, встречающиеся в этих сочетаниях, с сокращенным обозначением раздела, в котором рассматривается сочетание: *И* – идиомы, *Ф* – стереотипные формулы, *Т* – терминсочетания (составные наименования), *П* – устойчивые предложно-падежные сочетания. Словник, организован по алфавиту всех слов, содержащихся в УСК.

А * А ИЗВОЛИШЬ ВОПРОСИТЬ (СПРОСИТЬ) [НАПОМНИТЬ (НАПОМЯНУТЬ, ВОСПОМЯНУТЬ, НАПАМЯТОВАТЬ), ВЕДАТЬ]. см. **изво-
лишь. Ф**

* **ДАВАТЬСЯ НА КЛЮЧ, А ПО КЛЮЧУ И В ХОЛОПЫ.** см. **ключ. Ф**

* **ЗДРАВСТВУЙ В ТЕЛЕСНЕ НА МНОГОПРОСТРАННЫЕ ЛЕТА
А В ДУХОВНЕ ПРЕБЫВАИ О ХРИСТЕ С МИРОМ.** см. **год. Ф**

* **ЗНАТЬ В РОЖЕЙ** *кого-л. А ИМЕНИ кого-л. (кому-л.) НЕ ВЕДАТЬ.*
см. **рожа. Ф**

* **С РЯДУ С ОДНОГО А НЕ В РОЗНИ [И] НЕ ЧЕРЕЗ ЗЕМЛЮ И НЕ
ВЫБОРОМ.** см. **ряд. Ф**

* **ТЕЛЕСНЕ (ТЕЛЕСНО) ЖИВ, А ДУШЕВНЕ (ДУШЕВНО) [САМ]
ЕДИНОРОДНЫЙ СЫН СЛОВО БОЖИЕ ВЕСТЬ [ПРИКАЖИ].** см. **сын. Ф**

АЛЕКСАНДРИЙСКИЙ * АЛЕКСАНДРИЙСКАЯ БУМАГА. см. **бумага.**

* **АЛЕКСАНДРИЙСКИЙ ЛИСТ.** см. **лист. Т**

АЛЕКСАНДРИНСКИЙ * БОБКИ АЛЕКСАНДРИНСКИЕ. см. **бобок. Т**

АЛЕКСАНДРИЯ *БУМАГА АЛЕКСАНДРИЯ. см. **бумага. Т**

АНГЕЛ * НА АНГЕЛ. П

АРЕФЕТЬ * НИЗАТЬ АРЕФЕТЬЮ. *Т*

БАБКА * КОМНАТНАЯ БАБКА. *Т*

* ПРИЕМНАЯ (ПОВИВАЛЬНАЯ) БАБКА. *Т*

БЕГ * В БЕГУ(-АХ). *П*

* ИЗ БЕГОВ. *П*

БЕДНОСТЬ * ВСТУПИТЬСЯ В чью-л. БЕДНОСТЬ. *Ф*

БЕДНЫЙ * СКУДЕН [И] БЕДЕН. см. *скудный*. *Ф*

* ГОРЬКАЯ (БЕДНАЯ ГОРЬКАЯ, БЕДНАЯ И БЕСПОМОЧНАЯ ГОРЬКАЯ И РАЗОРЕНАЯ) ВДОВА. см. *вдова*. *Ф*

* БЕДНЫЙ И БЕСПОМОЩНЫЙ [И БЕЗЗАСТУПНЫЙ] (БЕДНЫЙ [И] БЕЗЗАСТУПНЫЙ). *Ф*

* БЕДНЫЙ И РАЗОРЕННЫЙ [И ГРАБЛЕННЫЙ (ПОГОРЕЛЫЙ и т.п.)]. *Ф*

БЕЗ * БЕЗ ВЕДАНИЯ. см. *ведание*. *П*

* БЕЗ ВЫБОРА(-У) [купить, продать]. см. *выбор*. *П*

* БЕЗ ВЫБОРУ. см. *выбор*. *П*

* БЕЗ ДЕРЕВА. см. *дерево*. *П*

* БЕЗ ДОИМКИ. см. *доимка*. *П*

* БЕЗ ОСТАТКА(-У, -ОВ). см. *остаток*. *П*

* БЕЗ СУДА И БЕЗ ИСПРАВЫ (УПРАВЫ) [И БЕЗ ЦЕЛОВАНЬЯ]. см.

суд. *Ф*

* [купить, продать] ВДЕРНЬ БЕЗ ВЫКУПА. см. *выкуп*. *Ф*

* БЕЗ УМА. см. *ум*. *П*

* БЕЗ ЧИСЛА. см. *число*. *П*

* ВПРОК БЕЗ ВЫКУПА (БЕЗВЫКУПНО) [И БЕЗ ОТМЕНЫ (ОТЫМКИ)]. см. *выкуп*. *Ф*

* (ИНО...) СЯ КАБАЛА (ЗАКЛАДНАЯ, ПОСИЛЬНАЯ) [[И] КУПЧАЯ [И ПОСТУПНАЯ] [ГРАМОТА] И ДАННАЯ] [ВВЕК] БЕЗ ВЫКУПА(-У). см. *кабала*. *Ф*

* БЕЗ УМА. см. *ум*. *П*

БЕЗВЫКУПНО * [купить, продать] ВДЕРТНУЮ БЕЗВЫКУПНО. см. *вдертную*. *Ф*

* ВПРОК БЕЗ ВЫКУПА (БЕЗВЫКУПНО) [И БЕЗ ОТМЕНЫ (ОТЫМКИ)]. см. *выкуп*. *Ф*

БЕЗЗАСТУПНЫЙ * БЕДНЫЙ И БЕСПОМОЩНЫЙ [И БЕЗЗАСТУПНЫЙ] (БЕДНЫЙ [И] БЕЗЗАСТУПНЫЙ). см. *бедный*. *Ф*

БЕЛКА * ВЕКША БЕЛКА. см. *векша*. *Т*

БЕЛОМЕСТНЫЙ * БЕЛОМЕСТНЫЙ КАЗАК. см. *казак*. *Т*

БЕЛЫЙ * СЕРЕДЬ (СЕРЕДИ) БЕЛА ДНЯ. см. *день*. *И*

* БЕЛАЯ ИЗБА. см. *изба*. *Т*

* КИСЕЛЬ БЕЛЫЙ см. *кисель*. *Т*

* МЕД БЕЛЫЙ. см. *мед*. *Т*

БЕРЕЧЬ * ВЕДАТЬ И БЕРЕЧЬ (ДЕРЖАТЬ). см. *ведать*. *Ф*

БЕС * БЕС (ЧЕРТ) ЗНАЕТ. *И*

* БЕСУ (ДЬЯВОЛУ) ДУШУ ПРОДАТЬ. *И*

БЕСПОМОЩНЫЙ (БЕСПОМОЧНЫЙ) * ГОРЬКАЯ (БЕДНАЯ ГОРЬКАЯ, БЕДНАЯ И БЕСПОМОЧНАЯ ГОРЬКАЯ И РАЗОРЕНАЯ) ВДОВА. см. *вдова*. *Ф*

* БЕДНЫЙ И БЕСПОМОЩНЫЙ [И БЕЗЗАСТУПНЫЙ] (БЕДНЫЙ [И] БЕЗЗАСТУПНЫЙ). см. *бедный*. *Ф*

БЕСЦЕНОК * ЗА БЕСЦЕНОК. *П*

* НА БЕСЦЕНОК. *П*

БЕЧЕВА * БИТЬ (ЕХАТЬ, ПОЙТИ и др.) БЕЧЕВОЙ. *Т*

БИВАТЬ * БИТЬ (БИВАТЬ) ЧЕЛОМ. см. *чело*. *Ф*

БИРАТЬ * В РОТ НЕ БРАТЬ (БИРАТЬ) см. *рот*. *И*

БИТЬ * [ПЧЕЛА САДИТИ И] РЫБА ЛОВИТИ [И ЗВЕРЬ БИТИ] И БОБРЫ ГОНИТИ. см. *рыба*. *Ф*

* БИТЬ (ЕХАТЬ, ПОЙТИ и др.) БЕЧЕВОЙ см. *бечева*. *Т*

* БИТЬ (БИВАТЬ) ЧЕЛОМ. см. *чело*. *Ф*

* БИТЬ ЧЕЛОМ И ИЗВЕЩАТЬ. см. *чело*. *Ф*

* ВЕЛИКОМУ ГОСУДАРЮ НЕ БИТЬ ЧЕЛОМ [И НЕ ИСКАТЬ] НИКОИМИ (НИКОТОРЫМИ) ДЕЛЫ И [ТОГО] НЕ ВЧИНАТЬ. см. *государь*. *Ф*

- * ЧЕЛОМ БИТЬ В ДАР. см. **чело**. *Ф*
- * ЧЕЛОМ БИТЬ И ПЛАКАТЬСЯ. см. **чело**. *Ф*
- * ЧЕЛОМ БИТЬ И ЯВЛЯТЬ. см. **чело**. *Ф*
- * ЗА СЕМ (ТЕМ) ...ЧЕЛОМ БЬЕТ (БЬЮ). см. **чело**. *Ф*

БИТЬСЯ * БИТЬСЯ НА СМЕРТЬ (ДО СМЕРТИ). см. **смерть**. *И*
* ЛЕЗТЬ НА ПОЛЕ БИТЬСЯ. см. **поле**. *Ф*

БЛАГО * [желать, желатель] ВРЕМЕННЫХ И ВЕЧНЫХ БЛАГ. *Ф*

БЛАГОЙ * ПОДАЙ (ПОДАЖДЬ) БОГ ВСЯ БЛАГАЯ. см. **Бог**. *Ф*

БЛАГОПОЛУЧНО * [МНОГОЛЕТНО И] БЛАГОПОЛУЧНО (И РАДОСТНО) ЗДРАВСТВУЙ [НА МНОГИЕ ЛЕТА]. см. **здоровствовать**. *Ф*

БЛАГОПОЛУЧНЫЙ * МНОГОЛЕТНЕГО ЗДРАВИА И БЛАГОПОЛУЧНЫХ ВРЕМЕН. см. **здравие**. *Ф*

БЛАГОУТРОБИЕ * ВАШЕ (ТВОЕ) БЛАГОУТРОБИЕ. *Ф*

БОБЕР * УБИТЬ БОБРА. *И*
* [ПЧЕЛА САДИТИ И] РЫБА ЛОВИТИ [И ЗВЕРЬ БИТИ] И БОБРЫ ГОНИТИ. см. **рыба**. *Ф*

БОБОК * БОБКИ АЛЕКСАНДРИНСКИЕ. *Т*

БОГ * БОГ ВЕДАЕТ (ВЕДЕ) [ОДИН] [ДА ТЫ]. *И*
* БОГ ВЕСТЬ. *И*
* БОГ ВОЗЬМЕТ (ВЗЯЛ) *кого-л.* *И*
* БОГ ДАЛ, БОГ ВЗЯЛ, ДА ЕЩЕ ПОЛНО ОСТАНЕТСЯ (НАМ ДАЛ БОГ ПОЛНО). *И*
* БОГ ДАСТ (ДАЛ) *что-л.* *И*
* БОГ НЕ ВЫДАСТ (И ЧЕЛОВЕК НЕ ПОГУБИТ). *И*
* БОГ УМЕЕТ И ДАТЬ И ВЗЯТЬ. *И*
* ДАЙ БОГ. *И*
* ДАЙ БОГ ЗДОРОВЬЯ. *Ф*
* ДАСТ БОГ. *И*
* ДАЛ БОГ. *И*
* ДАЛ БОГ ЗДОРОВО. *И*

* ЗАСТУПИ БОГ! *Ф*

* ИСПОЛНИТ БОГ *кем-л., чем-л. И*

* КАК ПРАВО ПЕРЕД БОГОМ. *Ф*

* КАК ТЕБЯ (ВАС) БОГ МИЛУЕТ? *Ф*

* КАК (ЧТО, КОЛИ) БОГ ДАСТ ТАК (ТО) И БУДЕТ. *И*

* НЕ ДАЙ БОГ. *И*

* ПОДАЙ (ПОДАЖДЬ) БОГ ВСЯ БЛАГАЯ. *Ф*

* ЧЕМ (ЧТО) БОГ ПОСЛАЛ (ЗАШЛЕТ). *И*

* СЛАВА (ХВАЛА) [ГОСПОДУ] БОГУ. *И*

* СПАСИ БОГ. *И*

* [БУДИ (БУДЬ)]... ПОКРОВЕН (ХРАНИМ)... ДЕСНИЦЕЮ ВЫШНЕГО [ВЛАДЫКИ, СОДЕТЕЛЯ, ХРИСТА, В ТРОИЦЕ СЛАВИМАГО...] БОГА. см. *десница. Ф*

* ЗАСТАВЬ [ЗА ТЕБЯ (СЕБЯ)] ВЕЧНО БОГА МОЛИТЬ. *Ф*

* О БОЗЕ. *П*

* ПО БОЗЕ. *П*

БОГАДЕЛЬНЫЙ * БОГАДЕЛЬНАЯ ИЗБА. см. *изба. Т*

БОГОМОЛЕЦ * ХОЛОП, СИРОТА, БОГОМОЛЕЦ ГОСУДАРЕВ. см. *холоп. Ф*

БОЖИЙ * ТЕЛЕСНЕ (ТЕЛЕСНО) ЖИВ, А ДУШЕВНЕ (ДУШЕВНО) [САМ] ЕДИНОРОДНЫЙ СЫН СЛОВО БОЖИЕ ВЕСТЬ [ПРИКАЖИ]. см. *сын. Ф*

* СОСУД ИЗБРАННЫЙ [БОЖИЙ]. см. *сосуд. И*

* БОЖЬЕЙ МИЛОСТЬЮ И ГОСУДАРЯ (ГОСУДАРСКИМ) ЗДОРОВЬЕМ. см. *милость. Ф*

БОЙ * ИСКАТЬ БОЮ И ГРАБЕЖУ. *Ф*

БОЙКИЙ * БОЙКИЙ НА ЯЗЫК. см. *язык. И*

БОЛЬШОЙ * НЕ ПО БОЛЬШОМУ (ПО НЕБОЛЬШОМУ). *П*

БОСОЙ * НАГ И БОС [И ГОЛОДЕН]. см. *нагой. Ф*

БОЯРСКИЙ * МЕД БОЯРСКИЙ. см. *мед. Т*

БОЯТЬСЯ * БОЯТЬСЯ ЧТО ОГНЯ. см. **огонь.** *И*

БРАТ * КИСЕЛЬ С БРАТОМ. см. **кисель.** *Т*

БРАТСКИЙ * МЕД БРАТСКИЙ. см. **мед.** *Т*

БРАТСТВО * БРАТСТВО И ДРУЖБА. *Ф*

БРАТЬ * В РОТ НЕ БРАТЬ (БИРАТЬ) см. **рот.** *И*

БРОДИТЬ * ВОЛОЧИТЬСЯ (БРОДИТЬ, СКИТАТЬСЯ) МЕЖ (МЕЖУ) ДВОР(-Ы). см. **двор.** *Ф*

БРОСИТЬ * ПОД СТОЛ БРОСИТЬ. см. **стол.** *Т*

БРУСОВОЙ * ИЗБА БРУСОВАЯ см. **изба.** *Т*

БРУСЯНОЙ * СТОЛОВАЯ [БРУСЯНАЯ] ИЗБА см. **изба.** *Т*

БУРАЧНЫЙ (БУРАШНЫЙ) * МЕД БУРАЧНЫЙ (БУРАШНЫЙ). см. **мед.** *Т*

БРУСНИЧНЫЙ * МЕД БРУСНИЧНЫЙ. см. **мед.** *Т*

БУМАГА * АЛЕКСАНДРИЙСКАЯ БУМАГА. *Т*

* **БУМАГА АЛЕКСАНДРИЯ.** *Т*

* **КАРТУЗНАЯ БУМАГА.** *Т*

* **КЛЕЙМЕНАЯ БУМАГА.** *Т*

БУРМИТСКИЙ * БУРМИТСКИЙ ЖЕМЧУГ см. **жемчуг.** *Т*

БЫ * БУДИ (БУДЬ, БЫЛ БЫ) ЗДОРОВ (ЗДРАВ). см. **здоровый.** *Ф*

* **И КАК К ТЕБЕ (ВАМ) СЯ НАША ГРАМОТА ПРИДЕТ, И ТЫ (ВЫ) Б...** см. **грамота.** *Ф*

БЫТЬ * КАК (ЧТО, КОЛИ) БОГ ДАСТ ТАК (ТО) И БУДЕТ. см. **Бог.** *И*

* **[БУДИ (БУДЬ)]... ПОКРОВЕН (ХРАНИМ)... ДЕСНИЦЕЮ ВЫШНЕГО [ВЛАДЫКИ, СОДЕТЕЛЯ, ХРИСТА, В ТРОИЦЕ СЛАВИМАГО...]** БОГА. см. **десница.** *Ф*

* **БУДИ (БУДЬ, БЫЛ БЫ) ЗДОРОВ (ЗДРАВ).** см. **здоровый.** *Ф*

* КАК ИССТАРИ [ПО ТЯГЛУ] БЫЛО. см. **исстари**. *Ф*

* В СБОРЕ БЫТЬ. см. **сбор**. *И*

В (ВО) * [БУДИ (БУДЬ)]... ПОКРОВЕН (ХРАНИМ)... ДЕСНИЦЕЮ ВЫШНЕГО [ВЛАДЫКИ, СОДЕТЕЛЯ, ХРИСТА, В ТРОИЦЕ СЛАВИ-МАГО...] БОГА. см. **десница**. *Ф*

* В БЕГУ(-АХ). см. **бег**. *П*

* В ВЕК. см. **век**. *П*

* [давать / дать, взять] В ВЕС. см. **вес**. *П*

* В ВИНЕ *кого-л.* ВОЛЕН(-ЛЪНЫ) ВЕЛИКИЙ(-ИЕ) ГОСУДАРЬ(-И).

см. **вина**. *Ф*

* В ГЛАЗ(-А) НЕ ВИДАТЬ. см. **глаз**. *И*

* В ГЛАЗА [говорить]. см. **глаз**. *П*

* В ГОД. см. **год**. *П*

* В ГОЛОВАХ(-Е). см. **голова**. *П*

* В ГОСТИ [идти, звать / созвать]. см. **гость**. *П*

* В ГОСТЯХ [быть, бывать]. см. **гость**. *П*

* В ДЕВКАХ. см. **девка**. *П*

* [В] ДЕНЬ И [В] НОЧЬ (НОЩЬ). см. **день**. *И*

* В ДОБАВКУ. см. **добавка**. *П*

* В ДОБАВОК. см. **добавок**. *П*

* В ДОЛГ(-И). см. **долг**. *П*

* В ДОПОЛНКУ. см. **дополнка**. *П*

* В ДОПОЛНОК. см. **дополнок**. *П*

* В ДОСАДУ. см. **досада**. *П*

* В ЖИВОТЕ НЕ СТАЛО (СТАНЕТ) *кого-л.* см. **живот**. *И*

* В ЗАЕМ (ЗАЙМЫ) [просить, дать, взять и т.д.]. см. **займ**. *П*

* В ЗАПАС. см. **запас**. *П*

* В ЗАПАСЕ. см. **запас**. *П*

* В КОНЕЦ. см. **конец**. *П*

* В ЛИШКЕ. см. **лишек**. *П*

* В ЛЮДЕХ. см. **люди**. *П*

* В НОГАХ. см. **нога**. *П*

* В ОБЫЧАЙ. см. **обычай**. *П*

* В ОДНОЧАСЬЕ. см. **одночасье**. *П*

* В ОТДЕЛЕ. см. **отдел**. *П*

* В (ВО) ОЧИ. см. **око**. *П*

* В ПОДЛИННИК. см. **подлинник**. *П*

* В ПРИБАВОК. см. **прибавок**. *П*

- * В ПРИДАЧУ. см. **придача**. *П*
- * В РОТ НЕ БРАТЬ (БИРАТЬ) см. **рот**. *И*
- * В СБОРЕ. см. **сбор**. *П*
- * В СБОРЕ БЫТЬ. см. **сбор**. *И*
- * В СВАЛ. см. **свал**. *П*
- * В [СВОЮ] ВОЛЮ. см. **воля**. *П*
- * В СИЛАХ. см. **сила**. *П*
- * В СИЛЕ. см. **сила**. *П*
- * В СИЛУ. см. **сила**. *П*
- * В СКОБЕЛЬ. см. **скобель**. *П*
- * В СОВЕРШЕНСТВО(-Е). см. **совершенство**. *П*
- * В ЦЕЛОСТИ. см. **целость**. *П*
- * ВЗЯТЬ В (НА) УМ (РАЗУМ). см. **ум**. *И*
- * ВМНЯТЬ НИ ВО ЧТО. см. **вменять**. *И*
- * ВМЕСТО СМЕРТИ (В СМЕРТИ МЕСТО) ЖИВОТ [ДАТЬ]. см.

смерть. *Ф*

- * ВО ВЕКИ. см. **век**. *П*
- * ВО ВСЕ ГОРЛО. см. **горло** *И*
- * ВО ВСЮ ГОЛОВУ. см. **голова**. *И*
- * ВО ЗДРАВЬЕ. см. **здравье**. *П*
- * ВО ИМЯ. см. **имя**. *П*
- * ВПАСТЬ В *чьи-л.* РУКИ. см. **рука**. *И*
- * ВИДЕТЬ (ВИДАТЬ) / УВИДЕТЬ *чьи-л.* ОЧИ (*кого-л.* В ОЧИ). см. **око**. *И*
- * ДАВАТЬСЯ НА КЛЮЧ, А ПО КЛЮЧУ И В ХОЛОПЫ. см. **ключ**. *Ф*
- * ЖИТЬ НЕ В МОЧЬ. см. **жить**. *Ф*
- * ДЕРЖАТЬ В ЖЕЛЕЗАХ (НА ЖЕЛЕЗЕХ). см. **железо**. *Ф*
- * ЗАПИСЬ НЕ В ЗАПИСЬ. см. **запись**. *Ф*
- * ЗДРАВСТВУЙ В ТЕЛЕСНЕ НА МНОГОПРОСТРАННЫЕ ЛЕТА
А В ДУХОВНЕ ПРЕБЫВАЙ О ХРИСТЕ С МИРОМ. см. **год**. *Ф*
- * ЗНАТЬ В РОЖЕЙ *кого-л.* А ИМЕНИ *кого-л.* (*кому-л.*) НЕ ВЕДАТЬ. см.

рожа. *Ф*

- * КАБАЛА НЕ В КАБАЛУ. см. **кабала**. *Ф*
- * КАК ИДЕТ (ХОДИТ) В ЛЮДЯХ. см. **люди**. *Ф*
- * КАК ПЯТОЕ КОЛЕСО В ТЕЛЕГЕ. см. **колесо**. *И*
- * КРЫТЬ В ЗУБЕЦ. см. **зубец**. *Т*
- * МЕД СОТОВЫЙ (В СОТАХ). см. **мед**. *Т*
- * НАШИ ПОРУЧИКОВЫ ГОЛОВЫ В ЕГО (ИХ) [В] ГОЛОВУ(-Ы) МЕСТО. см. **голова**. *Ф*
- * НЕ В СИЛУ. см. **сила**. *П*

* НЕ ПОЛОЖИТЬ В ЗАБВЕНИЕ. см. **забвение**. *Ф*

* НИЗАТЬ В ДВЕ НИТИ (НИТКИ). см. **нить**. *Т*

* НИЗАТЬ (В) КЛЕТКИ. см. **клетка**. *Т*

* НИЗАТЬ В СТРОКУ РЯДОМ. см. **строка**. *Т*

* ОБРЕТАТЬСЯ В ЖИВЫХ (С ЖИВЫМИ). см. **живой**. *Ф*

* ПРОДАТЬ В ВОДАХ, И В ЗЕМЛЯХ, И В ЛЕСАХ, И В РЫБНЫХ ЛОВЛЯХ, И В СЕННЫХ ПОКОСАХ. см. **вода**. *Ф*

* САЖАТЬ В ЖЕЛЕЗА. см. **железо**. *Ф*

* СИДЕТЬ [В ЦЕПИ И] В ЖЕЛЕЗАХ. см. **железо**. *Ф*

* ХОДИТЬ В ВЫБОРЫ. см. **выбор**. *Т*

* ЦЕРКОВЬ ДРЕВЯНА(-АЯ) [В] КЛЕТКИ. см. **церковь**. *Т*

* ЧЕЛОМ БИТЬ В ДАР. см. **чело**. *Ф*

ВАРНИЧНЫЙ* ВАРНИЧНАЯ ИЗБА. см. **изба**. *Т*

ВАШ* ВАШЕ (ТВОЕ) БЛАГОУТРОБИЕ. см. **благоутробие**. *Ф*

ВВЕК* (ИНО...) СЯ КАБАЛА (ЗАКЛАДНАЯ, ПОСИЛЬНАЯ) [[И] КУПЧАЯ [И] ПОСТУПНАЯ] [ГРАМОТА] И ДАННАЯ] [ВВЕК] БЕЗ ВЫКУПА(-У). см. **кабала**. *Ф*

ВДЕРНЬ* [купить, продать] ВДЕРНЬ БЕЗ ВЫКУПА. см. **выкуп**. *Ф*

ВДЕРТНУЮ* [купить, продать] ВДЕРТНУЮ БЕЗВЫКУПНО. *Ф*

ВДОВА* ГОРЬКАЯ (БЕДНАЯ ГОРЬКАЯ, БЕДНАЯ И БЕСПОМОЧНАЯ ГОРЬКАЯ И РАЗОРЕНАЯ) ВДОВА. *Ф*

ВЕДАНИЕ* БЕЗ ВЕДАНИЯ. *П*

ВЕДАТЬ* БОГ ВЕДАЕТ (ВЕДЕ) [ОДИН] [ДА ТЫ]. см. **Бог**. *И*

* А ИЗВОЛИШЬ ВОПРОСИТЬ (СПРОСИТЬ) [НАПОМНИТЬ (НАПОМЯНУТЬ, ВОСПОМЯНУТЬ, НАПАМЯТОВАТЬ), ВЕДАТЬ]. см. **изволишь**. *Ф*

* ВЕДАТЬ И БЕРЕЧЬ (ДЕРЖАТЬ). *Ф*

* ВЕДАТЬ И СУДИТЬ. *Ф*

* ЗНАТЬ В РОЖЕЙ *кого-л.* А ИМЕНИ *кого-л.* (*кому-л.*) НЕ ВЕДАТЬ. см. **рожа**. *Ф*

* НЕ ЗНАТЬ, НЕ ВЕДАТЬ. *И*

* БОГ ВЕСТЬ см. **Бог**. *И*

* ТЕЛЕСНЕ (ТЕЛЕСНО) ЖИВ, А ДУШЕВНЕ (ДУШЕВНО) [САМ] ЕДИНОРОДНЫЙ СЫН СЛОВО БОЖИЕ ВЕСТЬ [ПРИКАЖИ]. см. **сын**. *Ф*

ВЕДОМ * СЛУХ (СЛЫХ) И ВЕДОМ (ВЕДОМОСТЬ). см. **слух**. *И*

* ДЛЯ ВЕДОМА. *П*

ВЕДОМОСТЬ * СЛУХ (СЛЫХ) И ВЕДОМ (ВЕДОМОСТЬ). см. **слух**. *И*

* ДЛЯ [ПОДЛИННОЙ] ВЕДОМОСТИ. *П*

ВЕК * В ВЕК. *П*

* ВЕК [И] ПО ВЕКУ. *И*

* ДО СКОНЧАНИЯ ВЕКА [СЕГО]. см. **скончание**. *И*

* НА ВЕК(-И). *П*

* ДО ВЕКА(-У). *П*

* ВО ВЕКИ. *П*

ВЕКША * ВЕКША БЕЛКА. *Т*

* ВЕКША ЗЕЛЕНЬ. *Т*

* ВЕКША ПОДПАЛЬ. *Т*

ВЕЛЕТЬ * ВЕЛЕТЬ ЗАПИСАТЬ ЧЕЛОБИТЬЕ [И ЯВКУ [И ИЗВЕТ] [И МИР] [И СТАВКУ]]. см. **челобитье**. *Ф*

ВЕЛИКИЙ * СУББОТА ВЕЛИКАЯ. см. **суббота**. *Т*

* ОТ МАЛА (МАЛОГО) [И] ДО ВЕЛИКА (ВЕЛИКОГО). см. **малый**. *И*

* В ВИНЕ *кого-л.* ВОЛЕН(-ЛЪНЫ) ВЕЛИКИЙ(-ИЕ) ГОСУДАРЬ(-И). см. **вина**. *Ф*

* ВЫСЛАТЬ НА ГОСУДАРЕВУ (ВЕЛИКОГО ГОСУДАРЯ) СЛУЖБУ. см. **служба**. *Ф*

* ПРИМЕРЯСЬ (ПРИМЕРИВАЯСЬ) К ПРЕЖНИМ(-ЕМУ) ГОСУДАРЕВЫМ(-У) (ВЕЛИКОГО ГОСУДАРЯ) УКАЗАМ(-У). см. **указ**. *Ф*

* ВЕЛИКОЕ ГОВЕИНО. см. **говеино (говение(-ье))**. *Т*

* ПО ВЕЛИКОЙ НЕВОЛЕ см. **неволя** *И*

* НА [ВЕЛИКОМ] ЖАЛОВАНЬЕ. см. **жалованье**. *Ф*

* ВЕЛИКОМУ ГОСУДАРЮ НЕ БИТЬ ЧЕЛОМ [И НЕ ИСКАТЬ] НИКОИМИ (НИКОТОРЫМИ) ДЕЛЫ И [ТОГО] НЕ ВЧИНАТЬ. см. **государь**. *Ф*

* НА (ВЕЛИКУЮ, ЗЛЮЮ) СИЛУ. см. **сила**. *П*

ВЕРА * СЛУЖИТЬ ВЕРОЙ И ПРАВДОЙ. *И*

ВЕРНУТЬ * ВЕРНУТЬ (ВОРОТИТЬ) СЛОВОМ. см. **слово**. *И*

ВЕРХОВОЙ * МЕД ВЕРХОВОЙ. см. **мед**. *Т*

ВЕРЧИЙ * ВЕРЧЯЯ КАБАЛА. см. **кабала**. *Т*

ВЕС * [давать / дать, взять] В ВЕС. *П*

* ПО ВЕСУ. *П*

ВЕСЕЛИЕ * ВЕСЕЛИЕ И РАДОСТЬ. *И*

ВЕСЕЛИТЬСЯ * ВЕСЕЛИТЬСЯ И РАДОВАТЬСЯ. *И*

ВЕСТНЫЙ * ЗНАТНОЕ (ВЕСТНОЕ) ДЕЛО. см. **дело**. *И*

ВЕСЬ * ВО ВСЕ ГОРЛО. см. **горло** *И*

* ОТ [ВСЕГО] СЕРДЦА [желать, учинить]. см. **сердце**. *П*

* ВО ВСЮ ГОЛОВУ. см. **голова**. *И*

* ВСЕМ МИРОМ. см. **мир**. *И*

* ПОДАЙ (ПОДАЖДЬ) БОГ ВСЯ БЛАГАЯ. см. **Бог**. *Ф*

ВЕЧЕР * ПОД ВЕЧЕР (ВЕЧЕРОК). *П*

* С (ОТ) УТРА [И] ДО ВЕЧЕРА. см. **утро**. *И*

* В ВЕЧЕРУ(-Е). *П*

* К ВЕЧЕРУ. см. **вечер**. *П*

ВЕЧЕРОК * ПОД ВЕЧЕР (ВЕЧЕРОК). см. **вечер**. *П*

ВЕЧНО * ЗАСТАВЬ [ЗА ТЕБЯ (СЕБЯ)] ВЕЧНО БОГА МОЛИТЬ. см. **Бог**. *Ф*

ВЕЧНЫЙ * [желать, желатель] ВРЕМЕННЫХ И ВЕЧНЫХ БЛАГ. см. **благо**. *Ф*

ВЗАД * ВЗАД И ВПЕРЕД (ВПРЕДЬ И ВЗАД). *И*

ВЗБРЕСТИ * НА УМ ВЗБРЕСТИ (НАИТИ). см. **ум**. *И*

ВЗОЙТИ * ИДТИ / ВЗОЙТИ НА УМ. см. *ум. И*

ВЗЫСК * СЕСТЬ / САДИТЬСЯ НА ВЗЫСК. *Т*

ВЗЯТЬ * БОГ ДАЛ, БОГ ВЗЯЛ, ДА ЕЩЕ ПОЛНО ОСТАНЕТСЯ (НАМ ДАЛ БОГ ПОЛНО). см. *Бог. И*

* *чего-л.* ВЗЯТЬ НЕГДЕ, ПРОДАТЬ НЕЧЕГО [И ИСКУПИТЬСЯ НЕЧЕМ]. *Ф*

* БОГ УМЕЕТ И ДАТЬ И ВЗЯТЬ. см. *Бог. И*

* БОГ ВОЗЬМЕТ (ВЗЯЛ) *кого-л.* см. *Бог. И*

* ВЗЯТЬ В (НА) УМ (РАЗУМ). см. *ум. И*

* ВЗЯТЬ ЗАПИСЬ. см. *запись. Ф.*

* ВЗЯТЬ НА СВОЮ ДУШУ. см. *душа. И*

* ДАТЬ И ВЗЯТЬ И ПО ДУШЕ МОЕЙ ИСПРАВИТЬ. см. *душа. Ф*

* КОМУ МНЕ ЧТО ДАТЬ [И У КОГО (НА КОМ, ГДЕ) МНЕ ЧТО ВЗЯТЬ]. см. *дать. Ф*

ВИДАТЬ * В ГЛАЗ(-А) НЕ ВИДАТЬ. см. *глаз. И*

* ВИДАТЬ СВОИМИ ГЛАЗАМИ. см. *глаз. И*

* ВИДЕТЬ (ВИДАТЬ) / УВИДЕТЬ *чьи-л.* ОЧИ (*кого-л.* В ОЧИ). см. *око. И*

ВИДЕТЬ * ВИДЕТЬ [СВОИМИ] ОЧАМИ. см. *око. И*

* ВИДЕТЬ (ВИДАТЬ) / УВИДЕТЬ *чьи-л.* ОЧИ (*кого-л.* В ОЧИ). см. *око. И*

* СВЕТ ВИДЕТЬ. см. *свет. И*

ВИНА * В ВИНЕ *кого-л.* ВОЛЕН(-ЛЬНЫ) ВЕЛИКИЙ(-ИЕ) ГОСУДАРЬ(-И). *Ф*

ВИШНЕВЫЙ * ВИШНЕВЫЙ КЛЕЙ. см. *клей. Т*

* МЕД ВИШНОЙ (ВИШНЕВЫЙ). см. *мед. Т*

ВИШНОЙ * МЕД ВИШНОЙ (ВИШНЕВЫЙ). см. *мед. Т*

ВКЛАДНОЙ * ВКЛАДНАЯ КАБАЛА. см. *кабала. Т*

ВКОНЕЦ * НЕ ДАЙТЕ ВКОНЕЦ ПОГИНУТЬ. см. *дать. Ф*

* НЕ ДАЙТЕ НА ПРАВЕЖЕ УБИТЬ И ВКОНЕЦ РАЗОРИТЬ. см. *дать. Ф*

ВЛАДЫКА * [БУДИ (БУДЬ)]... ПОКРОВЕН (ХРАНИМ)... ДЕСНИЦЕЮ ВЫШНЕГО [ВЛАДЫКИ, СОДЕТЕЛЯ, ХРИСТА, В ТРОИЦЕ СЛАВИМАГО...] БОГА. см. десница. *Ф*

ВЛАЗНОЙ* МЕД ВЛАЗНОЙ. см. мед. *Т*

ВМЕНЯТЬ * ВМЕНЯТЬ НИ ВО ЧТО. *И*

ВМЕСТО * ВМЕСТО СМЕРТИ (В СМЕРТИ МЕСТО) ЖИВОТ [ДАТЬ]. см. смерть. *Ф*

ВНЕ * ВНЕ УМА. см. ум. *П*

ВОДА * ПРОДАТЬ В ВОДАХ, И В ЗЕМЛЯХ, И В ЛЕСАХ, И В РЫБНЫХ ЛОВЛЯХ, И В СЕННЫХ ПОКОСАХ. *Ф*

ВОДИТЬ * ХЛЕБ СОЛЬ ЕСТЬ (ВОДИТЬ). см. хлеб. *И*

ВОЛ[Г]СКИЙ * ВОЛ[Г]СКИЕ КАЗАКИ. см. казак. *Т*

ВОЛОЧИТЬСЯ * ВОЛОЧИТЬСЯ (БРОДИТЬ, СКИТАТЬСЯ) МЕЖ (МЕЖУ) ДВОР(-Ы). см. двор. *Ф*

ВОЛЬНЫЙ * В ВИНЕ *кого-л.* ВОЛЕН(-ЛЬНЫ) ВЕЛИКИЙ(-ИЕ) ГОСУДАРЬ(-И). см. вина. *Ф*

* ВОЛЬНЫЕ КАЗАКИ. см. казак. *Т*

ВОЛЯ * В [СВОЮ] ВОЛЮ. *П*

ВОПРОСИТЬ * А ИЗВОЛИШЬ ВОПРОСИТЬ (СПРОСИТЬ) [НАПОМНИТЬ (НАПОМЯНУТЬ, ВОСПОМЯНУТЬ, НАПАМЯТОВАТЬ), ВЕДАТЬ]. см. изволить. *Ф*

ВОПЧИЙ * ВОПЧАЯ КАБАЛА. см. кабала. *Т*

ВОРОВАТЬ * ВОРОВСТВОМ [*каким-л.*] ВОРОВАТЬ. см. воровство. *Ф*

* НИКАКИМ (НИКОТОРЫМ) ВОРОВСТВОМ НЕ ВОРОВАТЬ (ВОРОВЫВАТЬ, ПРОМЫШЛЯТЬ). см. воровство. *Ф*

* НИКАКОВА ВОРОВСТВА НЕ ВОРОВАТЬ (ИМЕТЬ). см. воровство. *Ф*

ВОРОВСТВО * НИКАКОВА ВОРОВСТВА НЕ ВОРОВАТЬ (ИМЕТЬ). *Ф*
* ВОРОВСТВОМ [*каким-л.*] ВОРОВАТЬ. *Ф*
* НИКАКИМ (НИКОТОРЫМ) ВОРОВСТВОМ НЕ ВОРОВАТЬ (ВОРОВАТЬ, ПРОМЫШЛЯТЬ). *Ф*

ВОРОВЫВАТЬ * НИКАКИМ (НИКОТОРЫМ) ВОРОВСТВОМ НЕ ВОРОВАТЬ (ВОРОВЫВАТЬ, ПРОМЫШЛЯТЬ). см. **воровство**. *Ф*

ВОРОТИТЬ * ВЕРНУТЬ (ВОРОТИТЬ) СЛОВОМ. см. **слово**. *И*

ВОСКОВОЙ* МЕД ВОСКОВОЙ. см. **мед**. *Т*

ВОСПОМЯНУТЬ * А ИЗВОЛИШЬ ВОПРОСИТЬ (СПРОСИТЬ) [НАПОМНИТЬ (НАПОМЯНУТЬ, ВОСПОМЯНУТЬ, НАПАМЯТОВАТЬ), ВЕДАТЬ]. см. **изволить**. *Ф*

ВОЩИННЫЙ * МЕД ВОЩИННЫЙ (С ВОЩИНАМИ). см. **мед**. *Т*

ВПАСТЬ * ВПАСТЬ В *чьи-л.* РУКИ. см. **рука**. *И*

ВПЕРЕД * ВЗАД И ВПЕРЕД (ВПРЕДЬ И ВЗАД). см. **взад**. *И*

ВПРЕДЬ * ВЗАД И ВПЕРЕД (ВПРЕДЬ И ВЗАД). см. **взад**. *И*

ВПРОК * ВПРОК БЕЗ ВЫКУПА (БЕЗВЫКУПНО) [И БЕЗ ОТМЕНЫ (ОТЫМКИ)]. см. **выкуп**. *Ф*

ВРАТА * СМЕРТНЫЕ ВРАТА. *И*

ВРЕМЕННЫЙ * [желать, желатель] ВРЕМЕННЫХ И ВЕЧНЫХ БЛАГ. см. **благо**. *Ф*

ВРЕМЯ * МНОГОЛЕТНЕГО ЗДРАВИА И БЛАГОПОЛУЧНЫХ ВРЕМЕН. см. **здравие**. *Ф*

* ПОТЕРЯТЬ ВРЕМЯ. *И*

ВСЕГОРОДНЫЙ * ВСЕГОРОДНАЯ ИЗБА. см. **изба**. *Т*

ВСЕЛЕНСКИЙ * СУББОТА ВСЕЛЕНСКАЯ. см. **суббота**. *Т*

ВСКОРМИТЬ * КОРМИТЬ [И ПОИТЬ] / ВСКОРМИТЬ [И ВСПОИТЬ] (СКОРМИТЬ [И СПОИТЬ]) И [ВСКОРМИВ (ВСКОРМЯ)] ЗАМУЖ ВЫДАТЬ (ОТДАТЬ). см. **кормить**. *Ф*

ВСПОИТЬ * КОРМИТЬ [И ПОИТЬ] / ВСКОРМИТЬ [И ВСПОИТЬ] (СКОРМИТЬ [И СПОИТЬ]) И [ВСКОРМИВ (ВСКОРМЯ)] ЗАМУЖ ВЫДАТЬ (ОТДАТЬ). см. **кормить**. *Ф*

ВСТУПИТЬСЯ * ВСТУПИТЬСЯ В *чью-л.* БЕДНОСТЬ. см. **бедность**. *Ф*

ВЧИНАТЬ * ВЕЛИКОМУ ГОСУДАРЮ НЕ БИТЬ ЧЕЛОМ [И НЕ ИСКАТЬ] НИКОИМИ (НИКОТОРЫМИ) ДЕЛЫ И [ТОГО] НЕ ВЧИНАТЬ. см. **государь**. *Ф*

ВЫ * КАК ТЕБЯ (ВАС) БОГ МИЛУЕТ? см. **Бог**. *Ф*

* И КАК К ТЕБЕ (ВАМ) СЯ НАША ГРАМОТА ПРИДЕТ, И ТЫ (ВЫ) Б... см. **грамота**. *Ф*

ВЫБОР * НА ВЫБОР [купить, продать]. *П*

* БЕЗ ВЫБОРА(-У) [купить, продать]. *П*

* ХОДИТЬ В ВЫБОРЫ. *Т*

* С РЯДУ С ОДНОГО А НЕ В РОЗНИ [И] НЕ ЧЕРЕЗ ЗЕМЛЮ И НЕ ВЫБОРОМ. см. **ряд**. *Ф*

* БЕЗ ВЫБОРУ. *П*

ВЫВОДИТЬ * ИЗ (С) УМА ВЫВОДИТЬ см. **ум**. *И*

ВЫГЛАДИТЬ * ПОМИНАТЬ... ДОКОЛЕ [И] МОНАСТЫРЬ... СТОИТ, ИЗ СПИСКА(-ОВ) [И СИНОДИКА(-ОВ)] НЕ ВЫГЛАДИТЬ. см. **монастырь**. *Ф*

ВЫДАТЬ * ВЫДАННАЯ КАБАЛА. см. **кабала**. *Т*

* БОГ НЕ ВЫДАСТ (И ЧЕЛОВЕК НЕ ПОГУБИТ). см. **Бог**. *И*

* ВЫДАТЬ / ВЫДАВАТЬ ГОЛОВОЮ(-АМИ). см. **голова**. *Т*

* КОРМИТЬ [И ПОИТЬ] / ВСКОРМИТЬ [И ВСПОИТЬ] (СКОРМИТЬ [И СПОИТЬ]) И [ВСКОРМИВ (ВСКОРМЯ)] ЗАМУЖ ВЫДАТЬ (ОТДАТЬ). см. **кормить**. *Ф*

ВЫКУП * [купить, продать] ВДЕРНЬ БЕЗ ВЫКУПА. *Ф*

* ВПРОК БЕЗ ВЫКУПА (БЕЗВЫКУПНО) [И БЕЗ ОТМЕНЫ (ОТЫМКИ)]. *Ф*

(ИНО...) СЯ КАБАЛА И КУПЧАЯ ГРАМОТА (ПОСИЛЬНАЯ, ПОСТУПНАЯ, БЕЗ ВЫКУПА). см. **кабала**. *Ф*

ВЫКУПНОЙ * ВЫКУПНАЯ КАБАЛА. см. **кабала**. *Т*

ВЫПИТЬСЯ * ВЫПИТЬСЯ ИЗ УМА. см. **ум**. *И*

ВЫСЛАТЬ * ВЫСЛАТЬ НА ГОСУДАРЕВУ (ВЕЛИКОГО ГОСУДАРЯ) СЛУЖБУ. см. **служба**. *Ф*

ВЫСТАВИТЬ * ВЫСТАВИТЬ (ВЫСЫПАТЬ) СЫПЬЮ. см. **сыпь**. *Т*

ВЫСЫПАТЬ * ВЫСТАВИТЬ (ВЫСЫПАТЬ) СЫПЬЮ. см. **сыпь**. *Т*

ВЫЦЕЛОВАТЬ * ВЫЦЕЛОВАТЬ ГОЛОВОЮ. см. **голова**. *Т*

ВЫШНИЙ * [БУДИ (БУДЬ)]... ПОКРОВЕН (ХРАНИМ)... ДЕСНИЦЕЮ ВЫШНЕГО [ВЛАДЫКИ, СОДЕТЕЛЯ, ХРИСТА, В ТРОИЦЕ СЛАВИМАГО...] БОГА. см. **десница**. *Ф*

ГДЕ * ГДЕ СЯ КАБАЛА ЗАСТАНЕТ. см. **кабала**. *Ф*

* КОМУ МНЕ ЧТО ДАТЬ [И У КОГО (НА КОМ, ГДЕ) МНЕ ЧТО ВЗЯТЬ]. см. **дать**. *Ф*

ГЛАЗ * В ГЛАЗ(-А) НЕ ВИДАТЬ. *И*

* В ГЛАЗА [говорить]. *П*

* ВИДАТЬ СВОИМИ ГЛАЗАМИ. *И*

ГЛЯДЕТЬ * В РОТ ГЛЯДЕТЬ. см. **рот**. *И*

* НЕ МОЧЬ НА СВЕТ ГЛЯДЕТЬ (ЗРЕТЬ). см. **свет**. *И*

ГОВЕИНО (ГОВЕНИЕ(-ЬЕ)) * ВЕЛИКОЕ ГОВЕИНО. *Т*

* ГОСПОЖИНО (ОСПОЖИНО) ГОВЕИНО. *Т*

* ПЕТРОВО ГОВЕИНО (ГОВЕНЬЕ). *Т*

* ФИЛИППОВО ГОВЕНИЕ. *Т*

ГОВЕНИЕ(-ЬЕ) см. **ГОВЕИНО**.

ГОВОРИТЬ * ГОВОРИТЬ НЕ ПО ДЕЛОМ. см. **дело**. *И*

ГОД * В ГОД. *П*

* ИЗ ДАВНЫХ(-ИХ) ЛЕТ. *И*

* ЗДРАВСТВУЙ В ТЕЛЕСНЕ НА МНОГОПРОСТРАННЫЕ ЛЕТА
А В ДУХОВНЕ ПРЕБЫВАИ О ХРИСТЕ С МИРОМ. см. **год**. *Ф*

* ЗДРАВСТВОВАТЬ * [МНОГОЛЕТНО И] БЛАГОПОЛУЧНО
(И РАДОСТНО) ЗДРАВСТВУЙ [НА МНОГИЕ ЛЕТА]. см. **здравство-**
вать. *Ф*

ГОЛОВА * ГОЛОВА ЖИВА. *И*

* В ГОЛОВАХ(-Е). *П*

* ВЫДАТЬ / ВЫДАВАТЬ ГОЛОВОЙ(-АМИ). *Т*

* ВЫЦЕЛОВАТЬ ГОЛОВОЙ. *Т*

* ВО ВСЮ ГОЛОВУ. *И*

* ПОБИТЬ НА ГОЛОВУ. *И*

* СНЯТЬ ГОЛОВУ. *И*

* НАШИ ПОРУЧИКОВЫ ГОЛОВЫ В ЕГО (ИХ) [В] ГОЛОВУ(-Ы) МЕС-
ТО. *Ф*

* С ГОЛОВЫ [И] ДО НОГ. *И*

ГОЛОДНЫЙ * НАГ И БОС [И ГОЛОДЕН]. см. **нагой**. *Ф*

* УМЕРЕТЬ (ПОМЕРЕТЬ / ПОМИРАТЬ) ГОЛОДНОЙ СМЕРТЬЮ.
см. **смерть**. *Ф*

* ПОМОРИТЬ (ПЕРЕМОРИТЬ, УМОРИТЬ) ГОЛОДНОЙ СМЕР-
ТЬЮ. см. **смерть**. *Ф*

ГОНИТЬ * [ПЧЕЛА САДИТИ И] РЫБА ЛОВИТИ [И ЗВЕРЬ БИТИ]
И БОБРЫ ГОНИТИ. см. **рыба**. *Ф*

ГОНЬБА * [ЯМСКУЮ, ПОЧТОВУЮ] ГОНЬБУ ГОНЯТЬ. *Т*

ГОНЯТЬ * [ЯМСКУЮ, ПОЧТОВУЮ] ГОНЬБУ ГОНЯТЬ. см. **гоньба**. *Т*

ГОРЛО * РВАТЬ ИЗ ГОРЛА. *И*

* ВО ВСЕ ГОРЛО. *И*

ГОРОД * ЗА ГОРОДОМ. *П*

ГОРОДСКОЙ * ГОРОДСКАЯ КАБАЛА. см. **кабала**. *Т*

ГОРЬКИЙ * ГОРЬКАЯ (БЕДНАЯ ГОРЬКАЯ, БЕДНАЯ И БЕСПОМОЧНАЯ ГОРЬКАЯ И РАЗОРЕНАЯ) ВДОВА. см. **вдова**. *Ф*

ГОРЯЧИЙ * КИСЕЛЬ ГОРЯЧИЙ. см. **кисель**. *Т*

ГОСПОДЕНЬ * ПО СВЯТОЙ [[ХРИСТОВЕ] НЕПОРОЧНОЙ] ЕВАНГЕЛЬСКОЙ ЗАПОВЕДИ [ГОСПОДНИ]. см. **заповедь**. *Ф*

ГОСПОДЬ * СЛАВА (ХВАЛА) [ГОСПОДУ] БОГУ см. **Бог**. *И*

ГОСПОЖИН * ГОСПОЖИНО (ОСПОЖИНО) ГОВЕИНО. см. **говеинно (говение(-ье))**. *Т*

ГОСТЬ * ИЗ ГОСТЕЙ [прийти]. *П*

* В ГОСТИ [идти, звать / созвать]. *П*

* ПРО ГОСТЬ(-ЕЙ). *П*

* В ГОСТЯХ [быть, бывать]. *П*

ГОСУДАРЕВ * ВЫСЛАТЬ НА ГОСУДАРЕВУ (ВЕЛИКОГО ГОСУДАРЯ) СЛУЖБУ. см. **служба**. *Ф*

* ХОЛОП, СИРОТА, БОГОМОЛЕЦ ГОСУДАРЕВ. см. **холоп**. *Ф*

* ПРИМЕРЯСЬ (ПРИМЕРИВАЯСЬ) К ПРЕЖНИМ(-ЕМУ) ГОСУДАРЕВЫМ(-У) (ВЕЛИКОГО ГОСУДАРЯ) УКАЗАМ(-У). см. **указ**. *Ф*

ГОСУДАРСКИЙ * БОЖЬЕЙ МИЛОСТЬЮ И ГОСУДАРЯ (ГОСУДАРСКИМ) ЗДОРОВЬЕМ. см. **милость**. *Ф*

ГОСУДАРЬ * В ВИНЕ *кого-л.* ВОЛЕН(-ЛЬНЫ) ВЕЛИКИЙ(-ИЕ) ГОСУДАРЬ(-И). см. **вина**. *Ф*

* ВЕЛИКОМУ ГОСУДАРЮ НЕ БИТЬ ЧЕЛОМ [И НЕ ИСКАТЬ] НИКОИМИ (НИКОТОРЫМИ) ДЕЛЫ И [ТОГО] НЕ ВЧИНАТЬ. *Ф*

* БОЖЬЕЙ МИЛОСТЬЮ И ГОСУДАРЯ (ГОСУДАРСКИМ) ЗДОРОВЬЕМ. см. **милость**. *Ф*

* ВЫСЛАТЬ НА ГОСУДАРЕВУ (ВЕЛИКОГО ГОСУДАРЯ) СЛУЖБУ. см. **служба**. *Ф*

* ПРИМЕРЯСЬ (ПРИМЕРИВАЯСЬ) К ПРЕЖНИМ(-ЕМУ) ГОСУДАРЕВЫМ(-У) (ВЕЛИКОГО ГОСУДАРЯ) УКАЗАМ(-У). см. **указ**. *Ф*

ГРАБЕЖ * ИСКАТЬ БОЮ И ГРАБЕЖУ. см. **бой**. *Ф*

ГРАБИТЬ * БЕДНЫЙ И РАЗОРЕННЫЙ [И ГРАБЛЕННЫЙ (ПОГОРЕЛЫЙ и т.п.)]. см. **бедный**. *Ф*

ГРАМОТА * (ИНО...) СЯ КАБАЛА И КУПЧАЯ ГРАМОТА (ПОСИЛЬНАЯ, ПОСТУПНАЯ, БЕЗ ВЫКУПА). см. **кабала**. *Ф*

* И КАК К ТЕБЕ (ВАМ) СЯ НАША ГРАМОТА ПРИДЕТ, И ТЫ (ВЫ) Б... см. **грамота**. *Ф*

* (ИНО...) СЯ КАБАЛА (ЗАКЛАДНАЯ, ПОСИЛЬНАЯ) [[И] КУПЧАЯ [И ПОСТУПНАЯ] [ГРАМОТА] И ДАННАЯ] [ВВЕК] БЕЗ ВЫКУПА(-У). см. **кабала**. *Ф*

ГРЕБЕНСКИЙ * ГРЕБЕНСКИЕ КАЗАКИ. см. **казак**. *Т*

ГРЕХ * ПО [*чьему (чьим)-л.*] ГРЕХУ(-ОМ, -АМ). см. **грех**. *П*

ГРЕШНЫЙ * ГРЕШНОЙ МЕРОЙ. см. **мера**. *И*

ГРУДЬ * У ГРУДЕЙ. *П*

ГРУНТОВЫЙ * ГРУНТОВЫЙ КАЗАК. см. **казак**. *Т*

ГУБНОЙ * ГУБНАЯ ИЗБА. см. **изба**. *Т*

ДА * БОГ ВЕДАЕТ (ВЕДЕ) [ОДИН] [ДА ТЫ]. см. **Бог**. *И*

* БОГ ДАЛ, БОГ ВЗЯЛ, ДА ЕЩЕ ПОЛНО ОСТАНЕТСЯ (НАМ ДАЛ БОГ ПОЛНО). см. **Бог**. *И*

* ДУШОЙ И (ДА) ТЕЛОМ. см. **душа**. *И Ф*

* ДЕНЬ И (ДА) НОЧЬ (НОЩЬ). см. **день**. *И*

ДАВАТЬ * ДАВАТЬ / ДАТЬ (ОТДАТЬ, ПОЖАЛОВАТЬ) ПО [*чьей(их)-л., кого-л.*] ДУШЕ(-АХ) *что-л.* см. **душа**. *Ф*

* ДАВАТЬ / ДАТЬ НА ДУШУ. см. **душа**. *Ф*

* ДАВАТЬ / ДАТЬ НА СЕБЯ (ПО СЕБЕ) ЗАПИСЬ. см. **запись**. *Ф*

* ДАВАТЬ СУД(-Ы). см. **суд**. *Т*

ДАВАТЬСЯ * ДАВАТЬСЯ НА КЛЮЧ, А ПО КЛЮЧУ И В ХОЛОПЫ. см. **ключ**. *Ф*

ДАВНЫЙ(-ИЙ) * ИЗ ДАВНЫХ(-ИХ) ЛЕТ. см. **год.** *И*

ДАР * ЧЕЛОМ БИТЬ В ДАР. см. **чело.** *Ф*

ДАТЬ * ДАЙ БОГ. см. **Бог.** *И*

* ДАЛ БОГ. см. **Бог.** *И*

* ДАЙ БОГ ЗДОРОВЬЯ. см. **Бог.** *Ф*

* НЕ ДАЙ БОГ. см. **Бог.** *И*

* ДАЛ БОГ ЗДОРОВО. см. **Бог.** *И*

* БОГ ДАЛ, БОГ ВЗЯЛ, ДА ЕЩЕ ПОЛНО ОСТАНЕТСЯ (НАМ ДАЛ БОГ ПОЛНО). см. **Бог.** *И*

* БОГ ДАСТ (ДАЛ) *что-л.* см. **Бог.** *И*

* ДАСТ БОГ. см. **Бог.** *И*

* КАК (ЧТО, КОЛИ) БОГ ДАСТ ТАК [ТО] И БУДЕТ. см. **Бог.** *И*

* НЕ ДАЙТЕ ВКОНЕЦ ПОГИНУТЬ. *Ф*

* НЕ ДАЙТЕ НА ПРАВЕЖЕ УБИТЬ И ВКОНЕЦ РАЗОРИТЬ. *Ф*

* БОГ УМЕЕТ И ДАТЬ И ВЗЯТЬ. см. **Бог.** *И*

* ВМЕСТО СМЕРТИ (В СМЕРТИ МЕСТО) ЖИВОТ [ДАТЬ]. см. **смерть.** *Ф*

* ДАВАТЬ / ДАТЬ (ОТДАТЬ, ПОЖАЛОВАТЬ) ПО [*чьей(-их)-л., кого-л.*]

ДУШЕ(-АХ) *что-л.* см. **душа.** *Ф*

* ДАВАТЬ / ДАТЬ НА ДУШУ см. **душа.** *Ф*

* ДАВАТЬ / ДАТЬ НА СЕБЯ (ПО СЕБЕ) ЗАПИСЬ. см. **запись.** *Ф*.

* (ИНО...) СЯ КАБАЛА (ЗАКЛАДНАЯ, ПОСИЛЬНАЯ) [[И] КУПЧАЯ [И ПОСТУПНАЯ] [ГРАМОТА] И ДАННАЯ] [ВВЕК] БЕЗ ВЫКУПА(-У). см. **кабала.** *Ф*

* ДАТЬ И ВЗЯТЬ И ПО ДУШЕ МОЕЙ ИСПРАВИТЬ. см. **душа.** *Ф*

* ДАТЬ ОЧНУЮ СТАВКУ. см. **ставка.** *Т*

* КОМУ МНЕ ЧТО ДАТЬ [И У КОГО (НА КОМ, ГДЕ) МНЕ ЧТО ВЗЯТЬ]. *Ф*

ДВЕ * НИЗАТЬ В ДВЕ НИТИ (НИТКИ). см. **нить.** *Т*

ДВЕРЬ * ЗАТВОРИТЬ ДВЕРИ ЩЕДРОЙ МИЛОСТИ (МИЛОСЕРДИЯ И ЩЕДРОТ) *от кого-л.* см. **дверь.** *И*

ДВОЙНОЙ * ДВОЙНАЯ КАБАЛА. см. **кабала.** *Т*

ДВОР * ВОЛОЧИТЬСЯ (БРОДИТЬ, СКИТАТЬСЯ) МЕЖ (МЕЖУ) ДВОР(-Ы). *Ф*

ДЕ * СТАТНОЕ ЛИ (ДЕ) ДЕЛО. см. *дело*. *И*

ДЕВКА * В ДЕВКАХ. *П*

ДЕЛАТЬ * ИЗДЕЛЬЕ(-Я) (ЗАДЕЛЬЕ(-Я)) ДЕЛАТЬ (РАБОТАТЬ). см. *изделье*. *Ф*

ДЕЛО * за кем-л., за чем-л. ДЕЛО НЕ СТАНЕТ. *И*

* **ДЕЛО ЗАМЯТЬ.** *И*

* **ЗНАТНОЕ (ВЕСТНОЕ) ДЕЛО.** *И*

* **ПЕРВОЕ ДЕЛО.** *И*

* **СТАТНОЕ ЛИ (ДЕ) ДЕЛО.** *И*

* **ЦЕРКОВЬ (ХРАМ) ДРЕВЯНА(-АЯ) (ДРЕВЯН(-ЫЙ)) НА КАМЕННОЕ ДЕЛО.** *Т*

* **ГОВОРИТЬ НЕ ПО ДЕЛОМ.** *И*

* **[НЕ] ПО ДЕЛОМ.** *П*

* **ПО ДЕЛОМ.** *П*

* **ВЕЛИКОМУ ГОСУДАРЮ НЕ БИТЬ ЧЕЛОМ [И НЕ ИСКАТЬ] НИКОИМИ (НИКОТОРЫМИ) ДЕЛЫ И [ТОГО] НЕ ВЧИНАТЬ.** см. *государь*. *Ф*

ДЕЛОВОЙ * ДЕЛОВАЯ ИЗБА. см. *изба*. *Т*

ДЕНЕЖНЫЙ * ДЕНЕЖНАЯ КАБАЛА. см. *кабала*. *Т*

ДЕННО * ДЕННО И НОЧНО (НОЩНО). *И*

ДЕНЬ * [В] ДЕНЬ И [В] НОЧЬ (НОЩЬ). *И*

* **ДЕНЬ И (ДА) НОЧЬ (НОЩЬ).** *И*

* **ДНЕМ И НОЧЬЮ.** *И*

* **СЕРЕДЬ (СЕРЕДИ) БЕЛА ДНЯ.** *И*

ДЕНЬГИ * НА ДЕНЬГИ. *П*

ДЕРЕВО * БЕЗ ДЕРЕВА. *П*

* **С ДЕРЕВОМ.** *П*

ДЕРЖАТЬ * ВЕДАТЬ И БЕРЕЧЬ (ДЕРЖАТЬ). см. *ведать*. *Ф*

* **ДЕРЖАТЬ В ЖЕЛЕЗАХ (НА ЖЕЛЕЗЕХ).** см. *железо*. *Ф*

* **ДЕРЖАТЬ / СДЕРЖАТЬ СЛОВО.** см. *слово*. *И*

* **НА КАРАУЛ ДЕРЖАТЬ.** см. *караул*. *Т*

ДЕСНИЦА * [БУДИ (БУДЬ)]... ПОКРОВЕН (ХРАНИМ)... ДЕСНИЦЕЮ ВЫШНЕГО [ВЛАДЫКИ, СОДЕТЕЛЯ, ХРИСТА, В ТРОИЦЕ СЛАВИМАГО...] БОГА. *Ф*

ДЕТСКИЙ * ИЗ ДЕТСКА. *П*

ДЛЯ * ДЛЯ ВЕДОМА. см. **ведом**. *П*

* ДЛЯ [ПОДЛИННОЙ] ВЕДОМОСТИ. см. **ведомость**. *П*

* ПОЖАЛОВАТЬ (УМИЛОСТИВИТЬСЯ) ДЛЯ (РАДИ) *чьего-л.* МНОГОЛЕТНОГО ЗДОРОВЬЯ. см. **здоровье**. *Ф*

ДМИТРИЕВСКИЙ * СУББОТА ДМИТРОВСКАЯ (ДМИТРИЕВСКАЯ). см. **суббота**. *Т*

ДМИТРОВСКИЙ * СУББОТА ДМИТРОВСКАЯ (ДМИТРИЕВСКАЯ). см. **суббота**. *Т*

ДНЕПРОВСКИЙ * ДНЕПРОВСКИЕ КАЗАКИ. см. **казак**. *Т*

ДО * БИТЬСЯ НА СМЕРТЬ (ДО СМЕРТИ). см. **смерть**. *И*

* ДО ВЕКА(-У). см. **век**. *П*

* ДО СКОНЧАНИЯ ВЕКА [СЕГО]. см. **век**. *И*

* ДО НАГА. см. **нагой**. *П*

* ДО ОСНОВАНИЯ. см. **основание**. *П*

* ДО ОСТАТКА(-У). см. **остаток**. *П*

* ДО СМЕРТИ(-ИЮ). см. **смерть**. *П*

* ДО ТРАВЫ. см. **трава**. *П*

* ОТ МАЛА (МАЛОГО) [И] ДО ВЕЛИКА (ВЕЛИКОГО). см. **малый**. *И*

* С ГОЛОВЫ [И] ДО НОГ. см. **голова**. *И*

* С (ОТ) УТРА [И] ДО ВЕЧЕРА. см. **утро**. *И*

ДОБАВКА * В ДОБАВКУ. *П*

ДОБАВОК * В ДОБАВОК. *П*

ДОБРЫЙ * ДОБРЫЙ МОЛОДЕЦ. см. **молодец**. *И*

* МЕД ДОБРЫЙ. см. **мед**. *Т*

ДОИМКА * БЕЗ ДОИМКИ. *П*

ДОКОЛЕ * ПОМИНАТЬ... ДОКОЛЕ [И] МОНАСТЫРЬ... СТОИТ, ИЗ СПИСКА(-ОВ) [И СИНОДИКА(-ОВ)] НЕ ВЫГЛАДИТЬ. см. **монастырь**. *Ф*

ДОЛГ * В ДОЛГ(-И). *П*

ДОМ * ПО ДОМОМ. *П*

ДОНЕЦКИЙ * ДОНСКИЕ (ДОНЕЦКИЕ) КАЗАКИ. см. **казак**. *Т*

ДОНСКОЙ * ДОНСКИЕ (ДОНЕЦКИЕ) КАЗАКИ. см. **казак**. *Т*

ДОПОЛНКА * В ДОПОЛНКУ. *П*

* НА ДОПОЛНКУ. *П*

ДОПОЛНОК * В ДОПОЛНОК. *П*

ДОСАДА * В ДОСАДУ. *П*

ДОХНУТЬ * И НЕ ДОХНУТЬ. *И*

ДОЩАНЫЙ * ИЗБА ДОЩАНАЯ. см. **изба**. *Т*

ДРАТЬ * ДРАНАЯ КАБАЛА. см. **кабала**. *Т*

ДРЕВЯНЫЙ * ЦЕРКОВЬ (ХРАМ) ДРЕВЯНА(-АЯ) (ДРЕВЯН(-ЫЙ)) НА КАМЕННОЕ ДЕЛО. см. **церковь**. *Т*

* ЦЕРКОВЬ (ХРАМ) [ДРЕВЯНА(-АЯ) (ДРЕВЯН(-ЫЙ))] КЛЕТЦКИ. см. **церковь**. *Т*

* ЦЕРКОВЬ ДРЕВЯНА(-АЯ) [В] КЛЕТКИ. см. **церковь**. *Т*

ДРОВОВОЗНЫЙ * ДРОВОВОЗНАЯ ИЗБА. см. **изба**. *Т*

ДРУЖБА * БРАТСТВО И ДРУЖБА. см. **братство**. *Ф*

ДУРОСТЬ * СВОЕЮ ДУРОСТЬЮ. *И*

ДУХ * ИСХОЖДЕНИЕ ДУХА. см. **исхождение**. *И*

ДУХОВНЕ* ДУШЕВНЕ (ДУШЕВНО, ДУХОВНЕ) И ТЕЛЕСНЕ. см. *душевне. Ф*
* ЗДРАВСТВУЙ В ТЕЛЕСНЕ НА МНОГОПРОСТРАННЫЕ ЛЕТА
А В ДУХОВНЕ ПРЕБЫВАИ О ХРИСТЕ С МИРОМ. см. *год. Ф*

ДУША* ДАВАТЬ / ДАТЬ (ОТДАТЬ, ПОЖАЛОВАТЬ) ПО [*чьей(-их)-л., ко-
го-л.*] ДУШЕ(-АХ) *что-л.* см. *душа. Ф*
* ДАТЬ И ВЗЯТЬ И ПО ДУШЕ МОЕЙ ИСПРАВИТЬ. *Ф*
* ПОЛОЖИТЬ НА *чьей-л.* ДУШЕ. *И*
* ИСХОД ДУШЕВНЫЙ (ДУШИ). см. *исход. И*
* ДУШОЙ И (ДА) ТЕЛОМ. *И Ф*
* БЕСУ (ДЬЯВОЛУ) ДУШУ ПРОДАТЬ см. *бес. И*
* ВЗЯТЬ НА СВОЮ ДУШУ. *И*
* ДАВАТЬ / ДАТЬ НА ДУШУ. *Ф*
* ПРИКАЗЫВАТЬ ДУШУ СВОЮ. *Ф*

ДУШЕВНЕ* ДУШЕВНЕ (ДУШЕВНО, ДУХОВНЕ) И ТЕЛЕСНЕ. *Ф*
* ТЕЛЕСНЕ (ТЕЛЕСНО) ЖИВ, А ДУШЕВНЕ (ДУШЕВНО) [САМ]
ЕДИНОРОДНЫЙ СЫН СЛОВО БОЖИЕ ВЕСТЬ [ПРИКАЖИ]. см. *сын. Ф*

ДУШЕВНО* ДУШЕВНЕ (ДУШЕВНО, ДУХОВНЕ) И ТЕЛЕСНЕ. см. *ду-
шевне. Ф*
* ТЕЛЕСНЕ (ТЕЛЕСНО) ЖИВ, А ДУШЕВНЕ (ДУШЕВНО) [САМ]
ЕДИНОРОДНЫЙ СЫН СЛОВО БОЖИЕ ВЕСТЬ [ПРИКАЖИ]. см. *сын. Ф*

ДУШЕВНЫЙ* ДУШЕВНОЕ СПАСЕНИЕ И ТЕЛЕСНОЕ ЗДРАВЛЕ. см.
спасение. И Ф
* ИСХОД ДУШЕВНЫЙ (ДУШИ). см. *исход. И*

ДЬЯВОЛ* БЕСУ (ДЬЯВОЛУ) ДУШУ ПРОДАТЬ см. *бес. И*

ЕВАНГЕЛЬСКИЙ* ПО СВЯТОЙ [[ХРИСТОВЕ] НЕПОРОЧНОЙ] ЕВАН-
ГЕЛЬСКОЙ ЗАПОВЕДИ [ГОСПОДНИ]. см. *заповедь. Ф*

ЕГО* НАШИ ПОРУЧИКОВЫ ГОЛОВЫ В ЕГО (ИХ) [В] ГОЛОВУ(-Ы)
МЕСТО. см. *голова. Ф*

ЕДИНОРОДНЫЙ* ТЕЛЕСНЕ (ТЕЛЕСНО) ЖИВ, А ДУШЕВНЕ (ДУ-
ШЕВНО) [САМ] ЕДИНОРОДНЫЙ СЫН СЛОВО БОЖИЕ ВЕСТЬ [ПРИ-
КАЖИ]. см. *сын. Ф*

ЕЗЖАЛЫЙ * ЕЗЖАЛАЯ РУХЛЯДЬ. см. *рухлядь*. *T*

ЕСТЬ * ХЛЕБ *чей-л.* ЕСТЬ. см. *хлеб*. *И*

* ХЛЕБ СОЛЬ ЕСТЬ (ВОДИТЬ). см. *хлеб*. *И*

* [ЗВАТЬ [К СЕБЕ]] ХЛЕБА [И СОЛЬ] ЕСТЬ. см. *хлеб*. *Ф*

ЕХАТЬ * БИТЬ (ЕХАТЬ, ПОЙТИ и др.) БЕЧЕВОЙ. см. *бечева*. *T*

ЕЩЕ * БОГ ДАЛ, БОГ ВЗЯЛ, ДА ЕЩЕ ПОЛНО ОСТАНЕТСЯ (НАМ ДАЛ БОГ ПОЛНО). см. *Бог*. *И*

ЖАЛОВАНЬЕ * НА [ВЕЛИКОМ] ЖАЛОВАНЬЕ. *Ф*

* ЖАЛОВАТЬ / ПОЖАЛОВАТЬ *каким-л., чьим-л.* ЖАЛОВАНЬЕМ. *Ф*

ЖАЛОВАТЬ * НА [ВЕЛИКОМ] ЖАЛОВАНЬЕ. см. *жалованье*. *Ф*

* ЖАЛОВАТЬ / ПОЖАЛОВАТЬ *каким-л., чьим-л.* ЖАЛОВАНЬЕМ. см. *жалованье*. *Ф*

ЖЕЛЕЗО * САЖАТЬ В ЖЕЛЕЗА. *Ф*

* СИДЕТЬ [В ЦЕПИ И] В ЖЕЛЕЗАХ. *Ф*

* ДЕРЖАТЬ В ЖЕЛЕЗАХ (НА ЖЕЛЕЗЕХ). *Ф*

ЖЕЛЕЗНЫЙ * (МЕДНАЯ (И)) ЖЕЛЕЗНАЯ РУХЛЯДЬ. см. *рухлядь*. *T*

ЖЕМЧУГ * БУРМИТСКИЙ ЖЕМЧУГ. *T*

* КАФИМСКИЙ ЖЕМЧУГ. *T*

* СКАТНЫЙ (СКАЧНЫЙ) ЖЕМЧУГ. *T*

* ЧЕТИЙ ЖЕМЧУГ. *T*

ЖЕМЧУЖНЫЙ * МАТИЦА ЖЕМЧУЖНАЯ. см. *матица*. *T*

ЖИВОЙ * ТЕЛЕСНЕ (ТЕЛЕСНО) ЖИВ, А ДУШЕВНЕ (ДУШЕВНО) [САМ] ЕДИНОРОДНЫЙ СЫН СЛОВО БОЖИЕ ВЕСТЬ [ПРИКАЖИ]. см. *сын*. *Ф*

* ГОЛОВА ЖИВА. см. *голова*. *И*

* ЖИВАЯ КАБАЛА. см. *кабала*. *T*

* ОБРЕТАТЬСЯ В ЖИВЫХ (С ЖИВЫМИ). *Ф*

ЖИВОТ * ЖИВОТ СВОЙ МУЧИТЬ. *Ф*

* В ЖИВОТЕ НЕ СТАЛО (СТАНЕТ). *кого-л. И*

* ВМЕСТО СМЕРТИ (В СМЕРТИ МЕСТО) ЖИВОТ [ДАТЬ]. *см. смерть. Ф*

ЖИЛОЙ * ЖИЛАЯ КАБАЛА *см. кабала. Т*

* ЖИЛЫЕ КАЗАКИ. *см. казак. Т*

ЖИТЬ * ЖИВЕШЬ ЗДОРОВО? *Ф*

* ЖИВИ(-ТЕ) ЗДОРОВ (ЗДОРОВО). *Ф*

* ЖИТЬ ЖИТЬЕМ. *см. житье. Ф*

* ЖИТЬ НЕ В МОЧЬ. *Ф*

* ЖИТЬ НЕ У ЧЕГО (НЕЧЕМ). *Ф*

* ЖИТЬ ПРОХЛАДНО (ПРОХЛАДОМ). *И*

ЖИТЬЕ * ЖИТЬ ЖИТЬЕМ. *Ф*

ЗА * ЗА БЕСЦЕНОК. *см. бесценок. П*

* ЗА ГОРОДОМ. *см. город. П*

* ЗА МЕСТО. *см. место. П*

* ЗА ОДНО. *см. один. П*

* ЗА ОДНО [идти, ходить, стоять]. *см. один. П*

* ЗА ОЧИ. *см. око. П*

* ЗА ПАЗУХУ. *см. пазуха. П*

* ЗА ПОСМЕХ. *см. посмех. П*

* ЗА РУБЕЖ. *см. рубеж. П*

* ЗА РУБЕЖОМ. *см. рубеж. П*

* ЗА СЕМ (ТЕМ) ...ЧЕЛОМ БЬЕТ (БЬЮ). *см. чело. Ф*

* ЗАСТАВЬ [ЗА ТЕБЯ (СЕБЯ)] ВЕЧНО БОГА МОЛИТЬ. *см. Бог. Ф*

* [НЕ] ЗА ОБЫЧАЙ. *см. обычай. П*

ЗАБВЕНИЕ * НЕ ПОЛОЖИТЬ В ЗАБВЕНИЕ. *Ф*

ЗАДЕЛЬЕ * ИЗДЕЛЬЕ(-Я) (ЗАДЕЛЬЕ(-Я)) ДЕЛАТЬ (РАБОТАТЬ). *см. изделие. Ф*

ЗАДНЕПРСКИЙ * ЗАДНЕПРСКИЕ КАЗАКИ. *см. казак. Т*

ЗАЕМНЫЙ * ЗАЕМНАЯ КАБАЛА. *см. кабала. Т*

ЗАЙМ * В ЗАЕМ (ЗАЙМЫ) [просить, дать, взять и т.д.]. *П*

ЗАКЛАД * ЗАКЛАДНАЯ (С ЗАКЛАДОМ) КАБАЛА. см. **кабала**. *Т*

ЗАКЛАДНОЙ * ЗАКЛАДНАЯ (С ЗАКЛАДОМ) КАБАЛА. см. **кабала**. *Т*
* (ИНО...) СЯ КАБАЛА [ЗАКЛАДНАЯ, ПОСИЛЬНАЯ] [[И] КУПЧАЯ [И ПОСТУПНАЯ] [ГРАМОТА] И ДАННАЯ] [ВВЕК] БЕЗ ВЫКУПА(-У).
см. **кабала**. *Ф*

ЗАЛОЖИТЬ * ЗАЛОЖИТЬ [*какое-л.*] СЛОВО. см. **слово**. *И*

ЗАМУЖ * КОРМИТЬ [И ПОИТЬ] / ВСКОРМИТЬ [И ВСПОИТЬ] (СКОРМИТЬ [И СПОИТЬ]) И [ВСКОРМИВ (ВСКОРМЯ)] ЗАМУЖ ВЫДАТЬ (ОТДАТЬ). см. **кормить**. *Ф*

ЗАМЯТЬ * ДЕЛО ЗАМЯТЬ. см. **дело**. *И*

ЗАПАС * В ЗАПАС. *П*

* В ЗАПАСЕ. *П*

* ПРО ЗАПАС. *П*

ЗАПИСАТЬ * ВЕЛЕТЬ ЗАПИСАТЬ ЧЕЛОБИТЬЕ [И ЯВКУ [И ИЗВЕТ] [И МИР] [И СТАВКУ]]. см. **челобитье**. *Ф*

ЗАПИСНОЙ * ЗАПИСНАЯ КАБАЛА. см. **кабала**. *Т*

ЗАПИСЬ * ВЗЯТЬ ЗАПИСЬ. *Ф*.

* ДАВАТЬ / ДАТЬ НА СЕБЯ (ПО СЕБЕ) ЗАПИСЬ. *Ф*.

* ЗАПИСЬ НЕ В ЗАПИСЬ. *Ф*.

ЗАПОВЕДЬ * ПО СВЯТОЙ [[ХРИСТОВЕ] НЕПОРОЧНОЙ] ЕВАНГЕЛЬСКОЙ ЗАПОВЕДИ [ГОСПОДНИ]. *Ф*

ЗАПОРОЖСКИЙ * ЗАПОРОЖСКИЕ КАЗАКИ. см. **казак**. *Т*

ЗАРЯД * ЗАРЯДНАЯ (С ЗАРЯДОМ) КАБАЛА. см. **кабала**. *Т*

ЗАРЯДНЫЙ * ЗАРЯДНАЯ (С ЗАРЯДОМ) КАБАЛА. см. **кабала**. *Т*

ЗАСЛАТЬ * ЧЕМ (ЧТО) БОГ ПОСЛАЛ (ЗАШЛЕТ). см. **Бог. И**

ЗАСТАВИТЬ * ЗАСТАВЬ [ЗА ТЕБЯ (СЕБЯ)] ВЕЧНО БОГА МОЛИТЬ. см. **Бог. Ф**

ЗАСТАТЬ * ГДЕ СЯ КАБАЛА ЗАСТАНЕТ. см. **кабала. Ф**

ЗАСТУПИТЬ * ЗАСТУПИ БОГ! см. **Бог. Ф**

* **ЗАСТУПИТЬ СВОЕЙ МИЛОСТЬЮ (СВОИМ МИЛОСЕРДИЕМ).** см. **милость. Ф**

ЗАТВОРИТЬ * ЗАТВОРИТЬ ДВЕРИ ШЕДРОЙ МИЛОСТИ (МИЛОСЕРДИЯ И ШЕДРОТ). см. **дверь. И**

ЗАЦЕПИТЬ * НИЧЕМ НЕ ЗАЦЕПЛЯТЬ / ЗАЦЕПИТЬ. см. **зацеплять. Ф**

ЗАЦЕПЛЯТЬ * НИЧЕМ НЕ ЗАЦЕПЛЯТЬ / ЗАЦЕПИТЬ. **Ф**

ЗВАТЬ * ЗВАТЬ К РУКЕ. см. **рука. Ф**

* **[ЗВАТЬ [К СЕБЕ]] ХЛЕБА [И СОЛЬ] ЕСТЬ.** см. **хлеб. Ф**

ЗВЕРЬ * [ПЧЕЛА САДИТИ И] РЫБА ЛОВИТИ [И ЗВЕРЬ БИТИ] И БОБРЫ ГОНИТИ. см. **рыба. Ф**

ЗДОРОВО * ДАЛ БОГ ЗДОРОВО см. **Бог. И**

* **ЖИВЕШЬ ЗДОРОВО?** см. **жить. Ф**

* **ЖИВИ(-ТЕ) ЗДОРОВ (ЗДОРОВО).** см. **жить. Ф**

ЗДОРОВЫЙ * БУДИ (БУДЬ, БЫЛ БЫ) ЗДОРОВ (ЗДРАВ). **Ф**

* **ЖИВИ(-ТЕ) ЗДОРОВ (ЗДОРОВО).** см. **жить. Ф**

* **ЗДОРОВ ПАРИЛСЯ.** **Ф**

* **ПО ЗДОРОВУ.** **П**

ЗДОРОВЬЕ * НА [чье-л.] ЗДОРОВЬЕ. **П**

* **БОЖЬЕЙ МИЛОСТЬЮ И ГОСУДАРЯ (ГОСУДАРСКИМ) ЗДОРОВЬЕМ.** см. **милость. Ф**

* **ДАЙ БОГ ЗДОРОВЬЯ.** см. **Бог. Ф**

* **ПОЖАЛОВАТЬ (УМИЛОСТИВИТЬСЯ) ДЛЯ (РАДИ) чьего-л. МНОГОЛЕТНОГО ЗДОРОВЬЯ.** **Ф**

ЗДРАВЬЕ * ВО ЗДРАВЬЕ. *П*

* МНОГОЛЕТНЕГО ЗДРАВЬЯ И БЛАГОПОЛУЧНЫХ ВРЕМЕН. *Ф*

* ДУШЕВНОЕ СПАСЕНИЕ И ТЕЛЕСНОЕ ЗДРАВЬЕ. см. **спасение**. *И*
Ф

ЗДРАВСТВОВАТЬ * ЗДРАВСТВУЙ В ТЕЛЕСНЕ НА МНОГОПРОСТРАН-
НЫЕ ЛЕТА А В ДУХОВНЕ ПРЕБЫВАИ О ХРИСТЕ С МИРОМ. см. **год**. *Ф*

* [МНОГОЛЕТНО И] БЛАГОПОЛУЧНО (И РАДОСТНО) ЗДРАВ-
СТВУЙ [НА МНОГИЕ ЛЕТА]. *Ф*

ЗДРАВЫЙ * БУДИ (БУДЬ, БЫЛ БЫ) ЗДОРОВ (ЗДРАВ). см. **здоровый**. *Ф*

ЗЕЛЕНЬ * ВЕКША ЗЕЛЕНЬ. см. **векша**. *Т*

ЗЕМЛЯ * С РЯДУ С ОДНОГО А НЕ В РОЗНИ [И] НЕ ЧЕРЕЗ ЗЕМЛЮ
И НЕ ВЫБОРОМ. см. **ряд**. *Ф*

* ПРОДАТЬ В ВОДАХ, И В ЗЕМЛЯХ, И В ЛЕСАХ, И В РЫБНЫХ
ЛОВЛЯХ, И В СЕННЫХ ПОКОСАХ. см. **вода**. *Ф*

ЗЕМЛЯНОЙ * ИЗБА ЗЕМЛЯНАЯ. см. **изба**. *Т*

ЗЕМСКИЙ * ЗЕМСКАЯ ИЗБА. см. **изба**. *Т*

* ЗЕМСКАЯ КАБАЛА. см. **кабала**. *Т*

ЗЛОЙ * НА (ВЕЛИКУЮ, ЗЛУЮ) СИЛУ. см. **сила**. *П*

ЗМОСТЬЕ * ИЗБА НА ЗМОСТЬЕ. см. **изба**. *Т*

ЗНАКОМСТВО * ПО [какому-л.] ЗНАКОМСТВУ. *П*

ЗНАТНЫЙ * ЗНАТНОЕ (ВЕСТНОЕ) ДЕЛО. см. **дело**. *И*

ЗНАТЬ * БЕС (ЧЕРТ) ЗНАЕТ см. **бес**. *И*

* ЗНАТЬ В РОЖЕЙ *кого-л.* А ИМЕНИ *кого-л.* (*кому-л.*) НЕ ВЕДАТЬ. см.
рожа. *Ф*

* НЕ ЗНАТЬ, НЕ ВЕДАТЬ см. **ведать**. *И*

ЗНАТЬЕ * ПО ЗНАТЬЮ. *П*

ЗРЕТЬ * НЕ МОЧЬ НА СВЕТ ГЛЯДЕТЬ (ЗРЕТЬ). см. **свет.** *И*

ЗУБЕЦ * КРЫТЬ В ЗУБЕЦ. *Т*

И * БЕДНЫЙ И БЕСПОМОЩНЫЙ [И БЕЗЗАСТУПНЫЙ] (БЕДНЫЙ [И] БЕЗЗАСТУПНЫЙ). см. **бедный.** *Ф*

* **БЕДНЫЙ И РАЗОРЕННЫЙ [И ГРАБЛЕННЫЙ (ПОГОРЕЛЫЙ И Т.П.).]** см. **бедный.** *Ф*

* **БЕЗ СУДА И БЕЗ ИСПРАВЫ (УПРАВЫ) [И БЕЗ ЦЕЛОВАНЬЯ].** см. **суд.** *Ф*

* **БИТЬ ЧЕЛОМ И ИЗВЕЩАТЬ.** см. **чело.** *Ф*

* **БОГ НЕ ВЫДАСТ [И ЧЕЛОВЕК НЕ ПОГУБИТ].** см. **Бог.** *И*

* **БОГ УМЕЕТ И ДАТЬ И ВЗЯТЬ.** см. **Бог.** *И*

* **БРАТСТВО И ДРУЖБА.** см. **братство.** *Ф*

* **БОЖЬЕЙ МИЛОСТЬЮ И ГОСУДАРЯ (ГОСУДАРСКИМ) ЗДОРОВЬЕМ.** см. **милость.** *Ф*

* **[В] ДЕНЬ И [В] НОЧЬ (НОЩЬ).** см. **день.** *И*

* **[купить, продать] ВДЕРНЬ БЕЗ ВЫКУПА.** см. **выкуп.** *Ф*

* **ВПРОК БЕЗ ВЫКУПА (БЕЗВЫКУПНО) [И БЕЗ ОТМЕНЫ (ОТЫМКИ)].** см. **выкуп.** *Ф*

* **ВЕДАТЬ И БЕРЕЧЬ (ДЕРЖАТЬ).** см. **ведать.** *Ф*

* **ВЕДАТЬ И СУДИТЬ.** см. **ведать.** *Ф*

* **ВЕК [И] ПО ВЕКУ.** см. **век.** *И*

* **ВЕЛЕТЬ ЗАПИСАТЬ ЧЕЛОБИТЬЕ [И ЯВКУ [И ИЗВЕТ] [И МИР] [И СТАВКУ]].** см. **челобитье.** *Ф*

* **ВЕСЕЛИЕ И РАДОСТЬ.** см. **веселие.** *И*

* **ВЕСЕЛИТЬСЯ И РАДОВАТЬСЯ.** см. **веселиться.** *И*

* **ВЗАД И ВПЕРЕД (ВПРЕДЬ И ВЗАД).** см. **взад.** *И*

* **чего-л. ВЗЯТЬ НЕГДЕ, ПРОДАТЬ НЕЧЕГО [И ИСКУПИТЬСЯ НЕЧЕМ].** см. **взять.** *Ф*

* **ДАВАТЬСЯ НА КЛЮЧ, А ПО КЛЮЧУ И В ХОЛОПЫ.** см. **ключ.** *Ф*

* **ДАТЬ И ВЗЯТЬ И ПО ДУШЕ МОЕЙ ИСПРАВИТЬ.** см. **душа.** *Ф*

* **ДЕНЕЖНАЯ КАБАЛА.** см. **кабала.** *Т*

* **ДЕННО И НОЧНО (НОЩНО).** см. **денно.** *И*

* **ДЕНЬ И (ДА) НОЧЬ (НОЩЬ).** см. **день.** *И*

* **ДНЕМ И НОЧЬЮ.** см. **день.** *И*

* **ДУШЕВНЕ (ДУШЕВНО, ДУХОВНЕ) И ТЕЛЕСНЕ.** см. **душевно.** *Ф*

* **ДУШЕВНОЕ СПАСЕНИЕ И ТЕЛЕСНОЕ ЗДРАВЬЕ.** см. **спасение.** *И Ф*

* **ДУШОЙ И (ДА) ТЕЛОМ.** см. **душа.** *И Ф*

- * [ЗВАТЬ [К СЕБЕ]] ХЛЕБА [И СОЛЬ] ЕСТЬ. см. **хлеб**. *Ф*
- * И КАК К ТЕБЕ (ВАМ) СЯ НАША ГРАМОТА ПРИДЕТ, И ТЫ (ВЫ) Б... см. **грамота**. *Ф*
- * И НЕ ДОХНУТЬ. см. **дохнуть**. *И*
- * ИЗВОЛОЧИТЬ И ИЗУБЫГЧИТЬ. см. **изволочить**. *Ф*
- * ИМЕННО ПОРОЗНЬ ПО СТАТЬЯМ (ПОРОЗНЬ И ПО СТАТЬЯМ ИМЕННО). см. **статья**. *Ф*
- * (ИНО...) СЯ КАБАЛА [ЗАКЛАДНАЯ, ПОСИЛЬНАЯ] [[И] КУПЧАЯ [И ПОСТУПНАЯ] [ГРАМОТА] И ДАННАЯ] [ВВЕК] БЕЗ ВЫКУПА(-У). см. **кабала**. *Ф*
- * ИСКАТЬ БОЮ И ГРАБЕЖУ. см. **бой**. *Ф*
- * КАК (ЧТО, КОЛИ) БОГ ДАСТ ТАК (ТО) И БУДЕТ. см. **Бог**. *И*
- * КОМУ МНЕ ЧТО ДАТЬ [И У КОГО (НА КОМ, ГДЕ) МНЕ ЧТО ВЗЯТЬ]. см. **дать**. *Ф*
- * КОРМИТЬ [И ПОИТЬ] / ВСКОРМИТЬ [И ВСПОИТЬ] (СКОРМИТЬ [И СПОИТЬ]) И [ВСКОРМИВ (ВСКОРМЯ)] ЗАМУЖ ВЫДАТЬ (ОТДАТЬ). см. **кормить**. *Ф*
- * [МЕДНАЯ И] ЖЕЛЕЗНАЯ РУХЛЯДЬ. см. **рухлядь**. *Т*
- * МНОГОЛЕТНЕГО ЗДРАВИА И БЛАГОПОЛУЧНЫХ ВРЕМЕН. см. **здравие**. *Ф*
- * [МНОГОЛЕТНО И] БЛАГОПОЛУЧНО (И РАДОСТНО) ЗДРАВСТВУЙ [НА МНОГИЕ ЛЕТА]. см. **здравствовать**. *Ф*
- * НАГ И БОС [И ГОЛОДЕН]. см. **нагой**. *Ф*
- * НЕ ДАЙТЕ НА ПРАВЕЖЕ УБИТЬ И ВКОНЕЦ РАЗОРИТЬ. см. **дать**. *Ф*
- * ОТ МАЛА (МАЛОГО) [И] ДО ВЕЛИКА (ВЕЛИКОГО). см. **малый**. *И*
- * [ПОКАМЕСТА] [КУДА] ХОДИЛ(-А) (ХОДИТ) [ПЛУГ И] КОСА И СОХА И ТОПОР [ИССТАРИ [ПО СТАРИНЕ]]. см. **коса**. *Ф*
- * ПОМИНАТЬ... ДОКОЛЕ [И] МОНАСТЫРЬ... СТОИТ, ИЗ СПИСКА(-ОВ) [И СИНОДИКА(-ОВ)] НЕ ВЫГЛАДИТЬ. см. **монастырь**. *Ф*
- * ПРОДАТЬ В ВОДАХ, И В ЗЕМЛЯХ, И В ЛЕСАХ, И В РЫБНЫХ ЛОВЛЯХ, И В СЕННЫХ ПОКОСАХ. см. **вода**. *Ф*
- * [ПЧЕЛА САДИТИ И] РЫБА ЛОВИТИ [И ЗВЕРЬ БИТИ] И БОБРЫ ГОНИТИ. см. **рыба**. *Ф*
- * С ГОЛОВЫ [И] ДО НОГ. см. **голова**. *И*
- * С (ОТ) УТРА [И] ДО ВЕЧЕРА. см. **утро**. *И*
- * СКУДЕН [И] БЕДЕН. см. **скудный**. *Ф*
- * СЛУЖИТЬ ВЕРОЙ И ПРАВДОЙ. см. **вера**. *И*
- * СЛУХ (СЛЫХ) И ВЕДОМ (ВЕДОМОСТЬ). см. **слух**. *И*

* С РЯДУ С ОДНОГО А НЕ В РОЗНИ [И] НЕ ЧЕРЕЗ ЗЕМЛЮ И НЕ ВЫБОРОМ. см. **ряд**. *Ф*

* ЧЕЛОМ БИТЬ И ПЛАКАТЬСЯ. см. **чело**. *Ф*

* ЧЕЛОМ БИТЬ И ЯВЛЯТЬ. см. **чело**. *Ф*

ИДТИ * КАК ИДЕТ (ХОДИТ) В ЛЮДЯХ. см. **люди**. *Ф*

* ИДТИ / ВЗОЙТИ НА УМ. см. **ум**. *И*

ИЗ * ВЫПИТЬСЯ ИЗ УМА. см. **ум**. *И*

* ИЗ БЕГОВ. см. **бег**. *П*

* ИЗ ГОСТЕЙ [прийти]. см. **гость**. *П*

* ИЗ ДАВНЫХ (-ИХ) ЛЕТ. см. **год**. *И*

* ИЗ ДЕТСКА. см. **детский**. *П*

* ИЗ (С) УМА ВЫВОДИТЬ. см. **ум**. *И*

* ПОМИНАТЬ... ДОКОЛЕ [И] МОНАСТЫРЬ... СТОИТ, ИЗ СПИСКА(-ОВ) [И СИНОДИКА(-ОВ)] НЕ ВЫГЛАДИТЬ. см. **монастырь**. *Ф*

* РВАТЬ ИЗ ГОРЛА. см. **горло**. *И*

ИЗБА * БЕЛАЯ ИЗБА. *Т*

* БОГАДЕЛЬНАЯ ИЗБА. *Т*

* ВАРНИЧНАЯ ИЗБА. *Т*

* ВСЕГОРОДНАЯ ИЗБА. *Т*

* ГУБНАЯ ИЗБА. *Т*

* ДЕЛОВАЯ ИЗБА. *Т*

* ДРОВОВОЗНАЯ ИЗБА. *Т*

* ЗЕМСКАЯ ИЗБА. *Т*

* ИЗБА БРУСОВАЯ. *Т*

* ИЗБА ДОЩАНАЯ. *Т*

* ИЗБА ЗЕМЛЯНАЯ. *Т*

* ИЗБА НА ЗМОСТЬЕ. *Т*

* ИЗБА ПОЗЕМНАЯ. *Т*

* ИЗБА РУБЛЕНАЯ. *Т*

* ИЗБА С МОСТОМ. *Т*

* ИЗБА С ПОДКЛЕТОМ (НА ПОДКЛЕТЦЕ). *Т*

* КАБАЦКАЯ ИЗБА. *Т*

* КАРАУЛЬНАЯ ИЗБА. *Т*

* КВАСНАЯ ИЗБА. *Т*

* КЕЛАРСКАЯ ИЗБА. *Т*

* КЛЮЧНАЯ ИЗБА. *Т*

- * КОЖЕВЕННАЯ (КОЖЕВНАЯ) ИЗБА. *T*
- * КОЛОДНИЧЬЯ (КОЛОДНИЧНАЯ) ИЗБА. *T*
- * КОНСКАЯ ИЗБА. *T*
- * КОРОВЬЯ ИЗБА. *T*
- * КУЗНИЧНАЯ ИЗБА. *T*
- * ЛЮДСКАЯ ИЗБА. *T*
- * МАСТЕРСКАЯ ИЗБА. *T*
- * МЕЛЬНИЧНАЯ ИЗБА. *T*
- * МЕХОВАЯ ИЗБА. *T*
- * МЫТЕННАЯ ИЗБА. *T*
- * ОТДЕЛЬНАЯ ИЗБА. *T*
- * ПЕРЕДНЯЯ ИЗБА. *T*
- * ПОВАРЕННАЯ ИЗБА. *T*
- * ПОМЕСТНАЯ ИЗБА. *T*
- * ПОСТОЯЛАЯ ИЗБА. *T*
- * ПРИКАЗНАЯ ИЗБА. *T*
- * ПЬЮЩАЯ ИЗБА. *T*
- * РАБОТНАЯ ИЗБА. *T*
- * РАЗБОЙНАЯ ИЗБА. *T*
- * РАЗРЯДНАЯ ИЗБА. *T*
- * САПОЖНАЯ ИЗБА. *T*
- * СКОТСКАЯ ИЗБА. *T*
- * СТОЛОВАЯ ИЗБА. *T*
- * СТОЛОВАЯ [БРУСЯНАЯ] ИЗБА. *T*
- * СТРЕЛЕЦКАЯ ИЗБА. *T*
- * СТОРОЖЕВАЯ ИЗБА. *T*
- * СХОЖАЯ (МИРСКАЯ) ИЗБА. *T*
- * СУДНАЯ (СУДЕБНАЯ) ИЗБА. *T*
- * СЪЕЗЖАЯ (СЪЕЗДНАЯ) ИЗБА. *T*
- * СЫТНАЯ ИЗБА. *T*
- * ТАМОЖЕННАЯ ИЗБА. *T*
- * ТАТАРСКАЯ СУДНАЯ ИЗБА. *T*
- * СЫТНАЯ ИЗБА. *T*
- * ТОКАРЕННАЯ ИЗБА. *T*
- * ХАМОВНАЯ ИЗБА. *T*
- * ХАРЧЕВНАЯ ИЗБА. *T*
- * ХЛЕБНАЯ (ХЛЕБЕННАЯ) ИЗБА. *T*
- * ЧЕЛЯДЕННАЯ ИЗБА. *T*
- * ЧЕРНАЯ ИЗБА. *T*

* ЧУЛОЧНАЯ ИЗБА. *Т*

* ШВАЛЕННАЯ ИЗБА. *Т*

ИЗБРАННЫЙ * СОСУД ИЗБРАННЫЙ [БОЖИЙ]. см. **сосуд**. *И*

ИЗВЕТ * ВЕЛЕТЬ ЗАПИСАТЬ ЧЕЛОБИТЬЕ [И ЯВКУ [И ИЗВЕТ] [И МИР] [И СТАВКУ]]. см. **челобитье**. *Ф*

ИЗВЕЩАТЬ * БИТЬ ЧЕЛОМ И ИЗВЕЩАТЬ. см. **чело**. *Ф*

ИЗВОЛИТЬ * А ИЗВОЛИШЬ ВОПРОСИТЬ (СПРОСИТЬ) [НАПОМНИТЬ (НАПОМЯНУТЬ, ВОСПОМЯНУТЬ, НАПАМЯТОВАТЬ), ВЕДАТЬ]. *Ф*

* КАК ИЗВОЛИШЬ(-ТЕ). *Ф*

ИЗВОЛОЧИТЬ * ИЗВОЛОЧИТЬ И ИЗУБЫТЧИТЬ. *Ф*

ИЗДЕЛЬЕ * ИЗДЕЛЬЕ(-Я) (ЗАДЕЛЬЕ(-Я)) ДЕЛАТЬ (РАБОТАТЬ). *Ф*

ИЗДЕРЖАТЬ * НЕ ИЗДЕРЖАВ (ИЗДЕРЖИВАЯ) НИ ЧАСУ. см. **час**. *Ф*

ИЗДЕРЖИВАТЬ * НЕ ИЗДЕРЖАВ (ИЗДЕРЖИВАЯ) НИ ЧАСУ. см. **час**. *Ф*

ИЗ-ЗА * ИЗ-ЗА РУБЕЖА. см. **рубеж**. *П*

ИЗ-ПОД * ЦЕРКОВЬ (СОБОР, ПРИДЕЛ [*название*] (ЧТО) ПОД КОЛОКОЛЫ (ПОД КОЛОКОЛАМИ, ИЗ-ПОД КОЛОКОЛ). см. **церковь**. *Т*

ИЗУБЫТЧИТЬ * ИЗВОЛОЧИТЬ И ИЗУБЫТЧИТЬ. см. **изволочить**. *Ф*

ИМЕННО * ИМЕННО ПОРОЗНЬ ПО СТАТЬЯМ (ПОРОЗНЬ И ПО СТАТЬЯМ ИМЕННО). см. **статья**. *Ф*

ИМЕТЬ * ИМЕТЬ *какое-л.* СЕРДЦЕ. см. **сердце**. *И*

* НИКАКОВА ВОРОВСТВА НЕ ВОРОВАТЬ (ИМЕТЬ). см. **воровство**. *Ф*

ИМЯ * КОРМИТЬСЯ (СКИТАТЬСЯ, ПИТАТЬСЯ) ХРИСТОВЫМ ИМЕНЕМ. см. **имя**. *Ф*

* ЗНАТЬ В РОЖЕЙ *кого-л.* А ИМЕНИ *кого-л.* (*кому-л.*) НЕ ВЕДАТЬ. см. **рожа.** *Ф*

* ВО ИМЯ. *П*

ИНО * (ИНО...) СЯ КАБАЛА (ЗАКЛАДНАЯ, ПОСИЛЬНАЯ) [[И] КУПЧАЯ [И ПОСТУПНАЯ] [ГРАМОТА] И ДАННАЯ] [ВВЕК] БЕЗ ВЫКУПА(-У). см. **кабала.** *Ф*

ИНОЙ * ТОТ (ИНОЙ, ОНЫЙ) СВЕТ. см. **свет.** *И*

ИСКАТЬ * ВЕЛИКОМУ ГОСУДАРЮ НЕ БИТЬ ЧЕЛОМ [И НЕ ИСКАТЬ] НИКОИМИ (НИКОТОРЫМИ) ДЕЛЫ И [ТОГО] НЕ ВЧИНАТЬ. см. **государь.** *Ф*

* ИСКАТЬ БОЮ И ГРАБЕЖУ. см. **бой.** *Ф*

* ИСКАТЬ *чьей-л.* МИЛОСТИ. см. **милость.** *Ф*

* БОЖЬЕЙ МИЛОСТЬЮ И ГОСУДАРЯ (ГОСУДАРСКИМ) ЗДОРОВЬЕМ. см. **милость.** *Ф*

* ЗАСТУПИТЬ СВОЕЙ МИЛОСТЬЮ (СВОИМ МИЛОСЕРДИЕМ). см. **милость.** *Ф*

ИСКРА * С ИСКРОЙ. *П*

ИСКУПИТЬСЯ * *чего-л.* ВЗЯТЬ НЕГДЕ, ПРОДАТЬ НЕЧЕГО [И ИСКУПИТЬСЯ НЕЧЕМ]. см. **взять.** *Ф*

ИСПИТЬ * ИСПИТЬ ЛОХОМ. *И*

ИСПОЛНИТЬ * ИСПОЛНИТ БОГ *кем-л., чем-л.* см. **Бог.** *И*

ИСПРАВА * БЕЗ СУДА И БЕЗ ИСПРАВЫ (УПРАВЫ) [И БЕЗ ЦЕЛОВАНИЯ]. см. **суд.** *Ф*

ИСПРАВИТЬ * ИСПРАВИТЬ ПОКЛОН. см. **поклон.** *Ф*

* ДАТЬ И ВЗЯТЬ И ПО ДУШЕ МОЕЙ ИСПРАВИТЬ. см. **душа.** *Ф*

ИССТАРИ * КАК ИССТАРИ [ПО ТЯГЛУ] БЫЛО. *Ф*

* ЧТО (КОТОРЫЕ) *к чему-л.* ИССТАРИ (ИСТАРЫ, ИСТАРЬ) ПОТЯГЛО(-И). *Ф*

* [ПОКАМЕСТА] [КУДА] ХОДИЛ(-А) (ХОДИТ) [ПЛУГ И] КОСА И СОХА И ТОПОР [ИССТАРИ [ПО СТАРИНЕ]]. см. **коса.** *Ф*

ИССТАРИНЫ * ЧТО *к чему-л.* ПОТЯГЛО ИССТАРИНЫ. см. **потягнуть.** *Ф*

ИССТАРЫ * ЧТО (КОТОРЫЕ) *к чему-л.* ИССТАРИ (ИСТАРЫ, ИСТАРЬ) ПОТЯГЛО(-И). см. **исстари.** *Ф*

ИССТАРЬ * ЧТО (КОТОРЫЕ) *к чему-л.* ИССТАРИ (ИСТАРЫ, ИСТАРЬ) ПОТЯГЛО(-И). см. **исстари.** *Ф*

ИСТИННЫЙ * ИСТИННАЯ ПРАВДА. см. **правда.** *И*

* ИСТИННОЙ (СОВЕРШЕННОЙ) ПРАВДОЙ. см. **правда.** *И*

* ОТ ИСТИННОГО СЕРДЦА. см. **сердце.** *И*

* ИСТИННЫЙ ПУТЬ. см. **путь.** *И*

ИСХОД * ИСХОД ДУШЕВНЫЙ (ДУШИ). *И*

ИСХОЖДЕНИЕ * ИСХОЖДЕНИЕ ДУХА. *И*

ИХ * НАШИ ПОРУЧИКОВЫ ГОЛОВЫ В ЕГО (ИХ) [В] ГОЛОВУ(-Ы) МЕСТО. см. **голова.** *Ф*

К * К ВЕЧЕРУ. см. **вечер.** *П*

* ЗВАТЬ К РУКЕ. см. **рука.** *Ф*

* [ЗВАТЬ [К СЕБЕ]] ХЛЕБА [И СОЛЬ] ЕСТЬ. см. **хлеб.** *Ф*

* И КАК К ТЕБЕ (ВАМ) СЯ НАША ГРАМОТА ПРИДЕТ, И ТЫ (ВЫ)

Б... см. **грамота.** *Ф*

* К СЕРДЦУ. см. **сердце.** *П*

* ПРИМЕРЯСЬ (ПРИМЕРИВАЯСЬ) К ПРЕЖНИМ(-ЕМУ) ГОСУДАРЕВЫМ(-У) (ВЕЛИКОГО ГОСУДАРЯ) УКАЗАМ(-У). см. **указ.** *Ф*

КАБАЛА * ВЕРЧАЯ КАБАЛА. *Т*

* ВКЛАДНАЯ КАБАЛА. *Т*

* ВОПЧАЯ КАБАЛА. *Т*

* ВЫКУПНАЯ КАБАЛА. *Т*

* ВЫДАННАЯ КАБАЛА. *Т*

* ГДЕ СЯ КАБАЛА ЗАСТАНЕТ. *Ф*

* ГОРОДСКАЯ КАБАЛА. *Т*

* ДВОЙНАЯ КАБАЛА. *Т*

* ДЕНЕЖНАЯ КАБАЛА. *Т*

* ДРАННАЯ КАБАЛА. *Т*

- * (ИНО...) СЯ КАБАЛА (ЗАКЛАДНАЯ, ПОСИЛЬНАЯ) [[И] КУПЧАЯ [И ПОСТУПНАЯ] [ГРАМОТА] И ДАННАЯ] [ВВЕК] БЕЗ ВЫКУПА(-У). *Ф*
- * ЖИВАЯ КАБАЛА. *Т*
- * ЖИЛАЯ КАБАЛА. *Т*
- * ЗАЕМНАЯ КАБАЛА. *Т*
- * ЗАКЛАДНАЯ (С ЗАКЛАДОМ) КАБАЛА. *Т*
- * ЗАПИСНАЯ КАБАЛА. *Т*
- * ЗАРЯДНАЯ (С ЗАРЯДОМ) КАБАЛА. *Т*
- * ЗЕМСКАЯ КАБАЛА. *Т*
- * КАБАЛА НЕ В КАБАЛУ. *Ф*
- * КАЗЕННАЯ КАБАЛА. *Т*
- * МЕНОВНАЯ КАБАЛА. *Т*
- * МОНАСТЫРСКАЯ КАБАЛА. *Т*
- * ОТКАЗНАЯ КАБАЛА. *Т*
- * ОТПУСКНАЯ КАБАЛА. *Т*
- * ПЛАЧЕНАЯ КАБАЛА. *Т*
- * ПОЛНАЯ КАБАЛА. *Т*
- * ПОРУЧНАЯ (ПО ПОРУКЕ, С ПОРУКАМИ) КАБАЛА. *Т*
- * ССУДНАЯ КАБАЛА. *Т*
- * СЛУЖИЛАЯ (СЛУЖИВАЯ) КАБАЛА. *Т*
- * ХЛЕБНАЯ КАБАЛА. *Т*

КАБАЦКИЙ * КАБАЦКАЯ ИЗБА. см. *изба*. *Т*

КАЗАК * БЕЛОМЕСТНЫЙ КАЗАК. *Т*

- * ГРУНТОВЫЙ КАЗАК. *Т*
- * КОННЫЙ (КОНСКОЙ) КАЗАК. *Т*
- * КОРМОВОЙ КАЗАК. *Т*
- * ЛЕТНИЙ (ЛЕТОВНЫЙ) КАЗАК. *Т*
- * ЛОДЕЙНЫЙ (ЛОДЕЙНОГО НАЙМУ) КАЗАК. *Т*
- * НЕСЛУЖИВЫЙ КАЗАК. *Т*
- * НОВОПРИБОРНЫЙ (НОВЫЙ(-ОЙ), ПРИБОРНЫЙ) КАЗАК. *Т*
- * ОТСТАВНОЙ КАЗАК. *Т*
- * ПАШЕННЫЙ КАЗАК. *Т*
- * ПЕШИЙ КАЗАК. *Т*
- * ПОДЪЕМНЫЙ КАЗАК. *Т*
- * ПОМЕСТНЫЙ КАЗАК. *Т*
- * ПОЛКОВОЙ КАЗАК. *Т*
- * РЯДОВОЙ КАЗАК. *Т*

- * СЛУЖИЛОЙ(-ЫЙ) КАЗАК. *Т*
- * СПЛАВНОЙ КАЗАК. *Т*
- * СТАРЫЙ КАЗАК. *Т*
- * СТОРОЖЕВОЙ КАЗАК. *Т*
- * СУДОВОЙ КАЗАК. *Т*
- * ВОЛ[Г]СКИЕ КАЗАКИ. *Т*
- * ВОЛЬНЫЕ КАЗАКИ. *Т*
- * ГРЕБЕНСКИЕ КАЗАКИ. *Т*
- * ДНЕПРОВСКИЕ КАЗАКИ. *Т*
- * ДОНСКИЕ (ДОНЕЦКИЕ) КАЗАКИ. *Т*
- * ЖИЛЫЕ КАЗАКИ. *Т*
- * ЗАДНЕПРСКИЕ КАЗАКИ. *Т*
- * ЗАПОРОЖСКИЕ КАЗАКИ. *Т*
- * РЕЕСТРОВЫЕ КАЗАКИ. *Т*
- * ТЕРСКИЕ КАЗАКИ. *Т*
- * УКРАИНСКИЕ КАЗАКИ. *Т*
- * ХОПЕРСКИЕ КАЗАКИ. *Т*
- * ЯИЦКИЕ КАЗАКИ. *Т*

КАЗЕННЫЙ * КАЗЕННАЯ КАБАЛА. см. **кабала**. *Т*

КАК * И КАК К ТЕБЕ (ВАМ) СЯ НАША ГРАМОТА ПРИДЕТ, И ТЫ (ВЫ) Б... см. **грамота**. *Ф*

- * КАК ИДЕТ (ХОДИТ) В ЛЮДЯХ. см. **люди**. *Ф*
- * КАК ИЗВОЛИШЬ(-ТЕ). см. **изволить**. *Ф*
- * КАК ИССТАРИ [ПО ТЯГЛУ] БЫЛО. см. **исстари**. *Ф*
- * КАК ПЯТОЕ КОЛЕСО В ТЕЛЕГЕ. см. **колесо**. *И*
- * КАК (ЧТО, КОЛИ) БОГ ДАСТ ТАК (ТО) И БУДЕТ. см. **Бог**. *И*

КАЛЕННЫЙ * КАЛЕНА СТРЕЛА. см. **стрела**. *И*

КАМЕННЫЙ * ЦЕРКОВЬ (ХРАМ) ДРЕВЯНА(-АЯ) (ДРЕВЯН(-ЫЙ)) НА КАМЕННОЕ ДЕЛО. см. **церковь**. *Т*

КАРАУЛ * НА КАРАУЛ ДЕРЖАТЬ. *Т*

КАРАУЛЬНЫЙ * КАРАУЛЬНАЯ ИЗБА. см. **изба**. *Т*

КАРЛУК * КЛЕЙ КАРЛУЧНЫЙ (КАРЛУК, КАРЛУС). см. **клей**. *Т*

КАРЛУС * КЛЕЙ КАРЛУЧНЫЙ (КАРЛУК, КАРЛУС). см. **клей**. *T*

КАРЛУЧНЫЙ * КЛЕЙ КАРЛУЧНЫЙ (КАРЛУК, КАРЛУС). см. **клей**. *T*

КАРТУЗНЫЙ * КАРТУЗНАЯ БУМАГА. см. **бумага**. *T*

КАФИМСКИЙ * КАФИМСКИЙ ЖЕМЧУГ. см. **жемчуг**. *T*

КВАСНЫЙ * КВАСНАЯ ИЗБА. см. **изба**. *T*

КВАШЕНЫЙ * МЕД КВАШЕНЫЙ. см. **мед**. *T*

КЕЛАРСКИЙ * КЕЛАРСКАЯ ИЗБА. см. **изба**. *T*

КИСЕЛЬ * КИСЕЛЬ БЕЛЫЙ. *T*

* КИСЕЛЬ ГОРЯЧИЙ. *T*

* КИСЕЛЬ КЛЮКОВНЫЙ. *T*

* КИСЕЛЬ КРАСНЫЙ. *T*

* КИСЕЛЬ ОВСЯНЫЙ. *T*

* КИСЕЛЬ ПШЕНИЧНЫЙ. *T*

* КИСЕЛЬ С БРАТОМ. *T*

* КИСЕЛЬ С МАСЛОМ. *T*

* КИСЕЛЬ С МОЛОКОМ. *T*

* КИСЕЛЬ С ПАТОКОЙ. *T*

* КИСЕЛЬ СО СЛИВКАМИ. *T*

* КИСЕЛЬ С СЫТОЙ. *T*

* КИСЕЛЬ С ШАФРАНОМ. *T*

* КИСЕЛЬ СЛАДКИЙ. *T*

* КИСЕЛЬ ХОЛОДНЫЙ. *T*

КИСЛЫЙ * КИСЛЫЕ ЩИ. см. **щи**. *T*

* МЕД КИСЛЫЙ. см. **мед**. *T*

КЛЕЙ * ВИШНЕВЫЙ КЛЕЙ. *T*

* КЛЕЙ МЕЗДРИННЫЙ (МЕЗДРИНСКИЙ, МЕЗДРЬ, МЕЗДРЮК, МЕРЛЮК). *T*

* КЛЕЙ КАРЛУЧНЫЙ (КАРЛУК, КАРЛУС). *T*

* КЛЕЙ РЫБИЙ (РЫБНЫЙ). *T*

* КЛЕЙ СТЕРЛЯЖИЙ. *T*

КЛЕЙМИТЬ * КЛЕЙМЕНАЯ БУМАГА. см. бумага. *Т*

КЛЕТКА * НИЗАТЬ (В) КЛЕТКИ. *Т*

* ЦЕРКОВЬ ДРЕВЯНА(-АЯ) [В] КЛЕТКИ. см. церковь. *Т*

КЛЕТСКИЙ * ЦЕРКОВЬ (ХРАМ) [ДРЕВЯНА(-АЯ) (ДРЕВЯН(-ЫЙ))] КЛЕТЦКИ. см. церковь. *Т*

КЛЮКОВНЫЙ * КИСЕЛЬ КЛЮКОВНЫЙ. см. кисель. *Т*

КЛЮЧ * ДАВАТЬСЯ НА КЛЮЧ, А ПО КЛЮЧУ И В ХОЛОПЫ. *Ф*

КЛЮЧНЫЙ * КЛЮЧНАЯ ИЗБА. см. изба. *Т*

КНЯЖИЙ * МЕД КНЯЖИЙ. см. мед. *Т*

КОЖАНЫЙ * КОЖАНЫЕ РИЗЫ. см. ризы. *И*

КОЖЕВЕННЫЙ * КОЖЕВЕННАЯ (КОЖЕВНАЯ) ИЗБА. см. изба. *Т*

КОЖЕВНЫЙ * КОЖЕВЕННАЯ (КОЖЕВНАЯ) ИЗБА см. изба. *Т*

КОЗЛИЩЕ * [РАЗДЕЛЯТЬ (РАЗЛУЧАТЬ)] ОВЦА ОТ КОЗЛИЩ. см. овца. *И*

КОЛЕСО * КАК ПЯТОЕ КОЛЕСО В ТЕЛЕГЕ. *И*

КОЛИ* КАК (ЧТО, КОЛИ) БОГ ДАСТ ТАК (ТО) И БУДЕТ. см. Бог. *И*

КОЛОДНИЧИЙ * КОЛОДНИЧЬЯ (КОЛОДНИЧНАЯ) ИЗБА. см. изба. *П*

КОЛОДНИЧНЫЙ * КОЛОДНИЧЬЯ (КОЛОДНИЧНАЯ) ИЗБА. см. изба. *П*

КОЛОКОЛ * ЦЕРКОВЬ (СОБОР, ПРИДЕЛ [название] (ЧТО) ПОД КОЛОКОЛЫ (ПОД КОЛОКОЛАМИ, ИЗ-ПОД КОЛОКОЛ). см. церковь. *Т*

КОМНАТНЫЙ * КОМНАТНАЯ БАБКА. см. бабка. *Т*

КОНЕЦ * В КОНЕЦ. *П*

* ПО КОНЕЦ. *П*

КОННЫЙ * КОННЫЙ (КОНСКОЙ) КАЗАК. см. казак. *Т*

КОНСКИЙ(-ОЙ) * КОНСКАЯ ИЗБА см. изба. *Т*
* КОННЫЙ (КОНСКОЙ) КАЗАК. см. казак. *Т*

КОРЕНЬ * НА КОРНЮ (КОРЕНЮ). *П*

КОРМИТЬ * КОРМИТЬ [И ПОИТЬ] / ВСКОРМИТЬ [И ВСПОИТЬ] (СКОРМИТЬ [И СПОИТЬ]) И [ВСКОРМИВ (ВСКОРМЯ)] ЗАМУЖ ВЫДАТЬ (ОТДАТЬ). *Ф*

КОРМИТЬСЯ * КОРМИТЬСЯ (СКИТАТЬСЯ, ПИТАТЬСЯ) ХРИСТОВЫМ ИМЕНЕМ см. имя. *Ф*

КОРМОВОЙ * КОРМОВОЙ КАЗАК. см. казак. *Т*

КОРОВИЙ * КОРОВЬЯ ИЗБА. см. изба. *Т*

КОСА * [ПОКАМЕСТА] [КУДА] ХОДИЛ(-А) (ХОДИТ) [ПЛУГ И] КОСА И СОХА И ТОПОР [ИССТАРИ [ПО СТАРИНЕ]]. *Ф*

КОТОРЫЙ * ЧТО (КОТОРЫЕ) *к чему-л.* ИССТАРИ (ИСТАРЫ, ИСТАРЬ) ПОТЯГЛО(-И). см. исстари. *Ф*

КРАСНЫЙ * КИСЕЛЬ КРАСНЫЙ. см. кисель. *Т*
* МЕД КРАСНЫЙ. см. мед. *Т*

КРЕПКИЙ * МЕД КРЕПКИЙ. см. мед. *Т*

КРЫТЬ * КРЫТЬ В ЗУБЕЦ см. зубец. *Т*

КТО * КОМУ МНЕ ЧТО ДАТЬ [И У КОГО (НА КОМ, ГДЕ) МНЕ ЧТО ВЗЯТЬ]. см. дать. *Ф*

КУДА * [ПОКАМЕСТА] [КУДА] ХОДИЛ(-А) (ХОДИТ) [ПЛУГ И] КОСА И СОХА И ТОПОР [ИССТАРИ [ПО СТАРИНЕ]]. см. коса. *Ф*

КУЗНИЧНЫЙ * КУЗНИЧНАЯ ИЗБА. см. изба. *Т*

КУПЧИЙ * (ИНО...) СЯ КАБАЛА (ЗАКЛАДНАЯ, ПОСИЛЬНАЯ) [[И] КУПЧАЯ [И ПОСТУПНАЯ] [ГРАМОТА] И ДАННАЯ] [ВВЕК] БЕЗ ВЫКУПА(-У). см. **кабала**. *Ф*

ЛАЗАРЕВ * СУББОТА ЛАЗАРЕВА. см. **суббота**. *Т*

ЛЕЗТЬ * ЛЕЗТЬ НА ПОЛЕ БИТЬСЯ. см. **поле**. *Ф*

ЛЕС * ПРОДАТЬ В ВОДАХ, И В ЗЕМЛЯХ, И В ЛЕСАХ, И В РЫБНЫХ ЛОВЛЯХ, И В СЕННЫХ ПОКОСАХ. см. **вода**. *Ф*

ЛЕТА см. **ГОД**.

ЛЕТНИЙ * ЛЕТНИЙ (ЛЕТОВНЫЙ) КАЗАК. см. **казак**. *Т*

ЛЕТОВНЫЙ * ЛЕТНИЙ (ЛЕТОВНЫЙ) КАЗАК. см. **казак**. *Т*

ЛИ * СТАТНОЕ ЛИ (ДЕ) ДЕЛО. см. **дело**. *И*

ЛИСТ * АЛЕКСАНДРИЙСКИЙ ЛИСТ. *Т*
* ФРЯЖСКИЙ ЛИСТ. *Т*

ЛИШЕК * В ЛИШКЕ. *П*
* С ЛИШКОМ (ЛИШЕЧКОМ). *П*

ЛИШЕЧЕК * С ЛИШКОМ (ЛИШЕЧКОМ). см. **лишек**. *П*

ЛИЦО * НА ЛИЦО. *П*

ЛОВИТЬ * [ПЧЕЛА САДИТИ И] РЫБА ЛОВИТИ [И ЗВЕРЬ БИТИ] И БОБРЫ ГОНИТИ. см. **рыба**. *Ф*

ЛОВЛЯ * ПРОДАТЬ В ВОДАХ, И В ЗЕМЛЯХ, И В ЛЕСАХ, И В РЫБНЫХ ЛОВЛЯХ, И В СЕННЫХ ПОКОСАХ. см. **вода**. *Ф*

ЛОДЕЙНЫЙ * ЛОДЕЙНЫЙ (ЛОДЕЙНОГО НАЙМУ) КАЗАК. см. **казак**. *Т*

ЛОКОТНЫЙ * ЛОКОТНАЯ РУХЛЯДЬ. см. **рухлядь**. *Т*

ЛОХ * ИСПИТЬ ЛОХОМ. см. *испить*. *И*

ЛУЧШИЙ * МЕД ЛУЧШИЙ. см. *мед*. *Т*

ЛЮДИ * В ЛЮДЕХ. *П*

* КАК ИДЕТ (ХОДИТ) В ЛЮДЯХ. *Ф*

ЛЮДСКОЙ * ЛЮДСКАЯ ИЗБА. см. *изба*. *Т*

МАЛИНОВЫЙ * МЕД МАЛИНОВЫЙ. см. *мед*. *Т*

МАЛЫЙ * ОТ МАЛА (МАЛОГО) [И] ДО ВЕЛИКА (ВЕЛИКОГО). *И*

МАСЛО * КИСЕЛЬ С МАСЛОМ. см. *кисель*. *Т*

МАСТЕРСКОЙ * МАСТЕРСКАЯ ИЗБА. см. *изба*. *Т*

МАТИЦА * МАТИЦА ЖЕМЧУЖНАЯ. *Т*

МЕД * МЕД БЕЛЫЙ. *Т*

* МЕД БОЯРСКИЙ. *Т*

* МЕД БРАТСКИЙ. *Т*

* МЕД БУРАЧНЫЙ (БУРАШНЫЙ). *Т*

* МЕД БРУСНИЧНЫЙ. *Т*

* МЕД ВЕРХОВОЙ. *Т*

* МЕД ВИШНОЙ (ВИШНЕВЫЙ). *Т*

* МЕД ВЛАЗНОЙ. *Т*

* МЕД ВОСКОВОЙ. *Т*

* МЕД ВОЩИННЫЙ (С ВОЩИНАМИ). *Т*

* МЕД ДОБРЫЙ. *Т*

* МЕД КВАШЕННЫЙ. *Т*

* МЕД КИСЛЫЙ. *Т*

* МЕД КНЯЖИЙ. *Т*

* МЕД КРАСНЫЙ. *Т*

* МЕД КРЕПКИЙ. *Т*

* МЕД ЛУЧШИЙ. *Т*

* МЕД МАЛИНОВЫЙ. *Т*

* МЕД МОЖЖЕВЕЛОВЫЙ. *Т*

* МЕД ОБАРНОЙ (ОБОРНОЙ). *Т*

- * МЕД ПАТОКА. *T*
- * МЕД ПАТОЧНЫЙ. *T*
- * МЕД ПОШЛЫЙ. *T*
- * МЕД ПРЕСНОЙ. *T*
- * МЕД ПРОСТОЙ. *T*
- * МЕД ПРЯНЫЙ. *T*
- * МЕД ПУШНОЙ. *T*
- * МЕД РАСХОЖИЙ. *T*
- * МЕД СМОРОДНЫЙ. *T*
- * МЕД СОТОВЫЙ (В СОТАХ). *T*
- * МЕД СТАРЫЙ. *T*
- * МЕД СТОЛОВЫЙ. *T*
- * МЕД СЫРЕЦ. *T*
- * МЕД СЫРОЙ. *T*
- * МЕД СЫТНЫЙ. *T*
- * МЕД ЧЕРЕМХОВЫЙ. *T*
- * МЕД ЧЕРНЫЙ. *T*
- * МЕД ЯБЛОЧНЫЙ. *T*

МЕДНЫЙ * [МЕДНАЯ И] ЖЕЛЕЗНАЯ РУХЛЯДЬ. см. **рухлядь**. *T*

МЕЖ * ВОЛОЧИТЬСЯ (БРОДИТЬ, СКИТАТЬСЯ) МЕЖ (МЕЖУ) ДВОР(-Ы). см. **двор**. *Ф*

МЕЖУ * ВОЛОЧИТЬСЯ (БРОДИТЬ, СКИТАТЬСЯ) МЕЖ (МЕЖУ) ДВОР(-Ы). см. **двор**. *Ф*

МЕЗДРИННЫЙ * КЛЕЙ МЕЗДРИННЫЙ (МЕЗДРИНСКИЙ, МЕЗДРЬ, МЕЗДРЮК, МЕРЛЮК). см. **клей**. *T*

МЕЗДРИНСКИЙ * КЛЕЙ МЕЗДРИННЫЙ (МЕЗДРИНСКИЙ, МЕЗДРЬ, МЕЗДРЮК, МЕРЛЮК). см. **клей**. *T*

МЕЗДРЬ * КЛЕЙ МЕЗДРИННЫЙ (МЕЗДРИНСКИЙ, МЕЗДРЬ, МЕЗДРЮК, МЕРЛЮК). см. **клей**. *T*

МЕЗДРЮК * КЛЕЙ МЕЗДРИННЫЙ (МЕЗДРИНСКИЙ, МЕЗДРЬ, МЕЗДРЮК, МЕРЛЮК). см. **клей**. *T*

МЕЛЬНИЧНЫЙ * МЕЛЬНИЧНАЯ ИЗБА. см. *изба*. *T*

МЕНОВНЫЙ * МЕНОВНАЯ КАБАЛА. см. *кабала*. *T*

МЕРА * ГРЕШНОЙ МЕРОЙ. *И*

МЕРЛЮК * КЛЕЙ МЕЗДРИННЫЙ (МЕЗДРИНСКИЙ, МЕЗДРЬ, МЕЗДРЮК, МЕРЛЮК). см. *клей*. *T*

МЕСТО * ВМЕСТО СМЕРТИ (В СМЕРТИ МЕСТО) ЖИВОТ [ДАТЬ]. см. *смерть*. *Ф*

* ЗА МЕСТО. *П*

* НАШИ ПОРУЧИКОВЫ ГОЛОВЫ В ЕГО (ИХ) [В] ГОЛОВУ(-Ы) МЕСТО. см. *голова*. *Ф*

МЕХОВОЙ * МЕХОВАЯ ИЗБА. см. *изба*. *T*

МИЛОСЕРДИЕ * ЗАСТУПИТЬ СВОЕЙ МИЛОСТЬЮ (СВОИМ МИЛОСЕРДИЕМ). см. *милость*. *Ф*

* ЗАТВОРИТЬ ДВЕРИ ЩЕДРОЙ МИЛОСТИ (МИЛОСЕРДИЯ И ЩЕДРОТ). см. *дверь*. *И*

МИЛОВАТЬ * КАК ТЕБЯ (ВАС) БОГ МИЛУЕТ? см. *Бог*. *Ф*

МИЛОСТЬ * ЗАТВОРИТЬ ДВЕРИ ЩЕДРОЙ МИЛОСТИ (МИЛОСЕРДИЯ И ЩЕДРОТ). см. *дверь*. *И*

* ИСКАТЬ *чьей-л.* МИЛОСТИ. *Ф*

* БОЖЬЕЙ МИЛОСТЬЮ И ГОСУДАРЯ (ГОСУДАРСКИМ) ЗДОРОВЬЕМ. *Ф*

* ЗАСТУПИТЬ СВОЕЙ МИЛОСТЬЮ (СВОИМ МИЛОСЕРДИЕМ). *Ф*

МИР * ВЕЛЕТЬ ЗАПИСАТЬ ЧЕЛОБИТЬЕ [И ЯВКУ [И ИЗВЕТ] [И МИР] [И СТАВКУ]]. см. *челобитье*. *Ф*

* ВСЕМ МИРОМ. *И*

* ЗДРАВСТВУЙ В ТЕЛЕСНЕ НА МНОГОПРОСТРАННЫЕ ЛЕТА А В ДУХОВНЕ ПРЕБЫВАЙ О ХРИСТЕ С МИРОМ. см. *год*. *Ф*

МИРСКОЙ * СХОЖАЯ (МИРСКАЯ) ИЗБА. *T*

МНОГОЛЕТНИЙ(-ЫЙ) * МНОГОЛЕТНЕГО ЗДРАВИА И БЛАГОПОЛУЧНЫХ ВРЕМЕН. см. **здравие**. *Ф*

* ПОЖАЛОВАТЬ (УМИЛОСТИВИТЬСЯ) ДЛЯ (РАДИ) *чьего-л.* МНОГОЛЕТНЕГО ЗДОРОВЬЯ. см. **здоровье**. *Ф*

МНОГОЛЕТНО * ЗДРАВСТВОВАТЬ * [МНОГОЛЕТНО И] БЛАГОПОЛУЧНО (И РАДОСТНО) ЗДРАВСТВУЙ [НА МНОГИЕ ЛЕТА]. см. **здравствовать**. *Ф*

МНОГОПРОСТРАННЫЙ * ЗДРАВСТВУЙ В ТЕЛЕСНЕ НА МНОГОПРОСТРАННЫЕ ЛЕТА А В ДУХОВНЕ ПРЕБЫВАИ О ХРИСТЕ С МИРОМ. см. **год**. *Ф*

МОЖЖЕВЕЛОВЫЙ * МЕД МОЖЖЕВЕЛОВЫЙ. см. **мед**. *Т*

МОЙ * ДАТЬ И ВЗЯТЬ И ПО ДУШЕ МОЕЙ ИСПРАВИТЬ. см. **душа**. *Ф*

МОЛИТЬ * ЗАСТАВЬ [ЗА ТЕБЯ (СЕБЯ)] ВЕЧНО БОГА МОЛИТЬ. см. **Бог**. *Ф*

МОЛОДЕЦ * ДОБРЫЙ МОЛОДЕЦ. *И*

МОЛОКО * КИСЕЛЬ С МОЛОКОМ. см. **кисель**. *Т*

МОНАСТЫРСКИЙ * МОНАСТЫРСКАЯ КАБАЛА. см. **кабала**. *Т*

МОНАСТЫРЬ * ПОМИНАТЬ... ДОКОЛЕ [И] МОНАСТЫРЬ... СТОИТ, ИЗ СПИСКА(-ОВ) [И СИНОДИКА(-ОВ)] НЕ ВЫГЛАДИТЬ. *Ф*

МОЧЬ * ЖИТЬ НЕ В МОЧЬ. см. **жить**. *Ф*

* [НЕ] В МОЧЬ. *П*

МУЧИТЬ * ЖИВОТ СВОЙ МУЧИТЬ. см. **живот**. *Ф*

МЫ * БОГ ДАЛ, БОГ ВЗЯЛ, ДА ЕЩЕ ПОЛНО ОСТАНЕТСЯ (НАМ ДАЛ БОГ ПОЛНО). см. **Бог**. *И*

МЫТЕННЫЙ * МЫТЕННАЯ ИЗБА. см. **изба**. *Т*

МЯГКИЙ * МЯГКАЯ РУХЛЯДЬ. см. **рухлядь**. *Т*

МЯСОПУСТНЫЙ * СУББОТА МЯСОПУСТНАЯ. см. **суббота**. *T*

НА * БИТЬСЯ НА СМЕРТЬ (ДО СМЕРТИ). см. **смерть**. *И*

* БОЙКИЙ НА ЯЗЫК. см. **язык**. *И*

* ВЗЯТЬ В (НА) УМ (РАЗУМ). см. **ум**. *И*

* ВЫСЛАТЬ НА ГОСУДАРЕВУ (ВЕЛИКОГО ГОСУДАРЯ) СЛУЖБУ.
см. **служба**. *Ф*

* ДАВАТЬ / ДАТЬ НА ДУШУ см. **душа**. *Ф*

* ДАВАТЬ / ДАТЬ НА СЕБЯ (ПО СЕБЕ) ЗАПИСЬ. см. **запись**. *Ф*

* ДАВАТЬСЯ НА КЛЮЧ, А ПО КЛЮЧУ И В ХОЛОПЫ. см. **ключ**. *Ф*

* ДЕРЖАТЬ В ЖЕЛЕЗАХ (НА ЖЕЛЕЗЕХ). см. **железо**. *Ф*

* ЗДРАВСТВУЙ В ТЕЛЕСНЕ НА МНОГОПРОСТРАННЫЕ ЛЕТА
А В ДУХОВНЕ ПРЕБЫВАЙ О ХРИСТЕ С МИРОМ. см. **год**. *Ф*

* ИДТИ / ВЗОЙТИ НА УМ. см. **ум**. *И*

* ИЗБА НА ЗМОСТЬЕ. см. **изба**. *T*

* КОМУ МНЕ ЧТО ДАТЬ [И У КОГО (НА КОМ, ГДЕ) МНЕ ЧТО
ВЗЯТЬ]. см. **дать**. *Ф*

* ЛЕЗТЬ НА ПОЛЕ БИТЬСЯ. см. **поле**. *Ф*

* [МНОГОЛЕТНО И] БЛАГОПОЛУЧНО (И РАДОСТНО) ЗДРАВ-
СТВУЙ [НА МНОГИЕ ЛЕТА]. см. **здоровствовать**. *Ф*

* НА АНГЕЛ. см. **ангел**. *П*

* НА БЕСЦЕНОК. см. **бесценок**. *П*

* НА ВЕК(-И). см. **век**. *П*

* НА [ВЕЛИКОМ] ЖАЛОВАНЬЕ. см. **жалованье**. *Ф*

* НА [ВЕЛИКУЮ, ЗЛУЮ] СИЛУ. см. **сила**. *П*

* НА ВЫБОР [купить, продать]. см. **выбор**. *П*

* НА ДЕНЬГИ. см. **деньги**. *П*

* НА ДОПОЛНКУ. см. **дополнка**. *П*

* НА [*чье-л.*] ЗДОРОВЬЕ. см. **здоровье**. *П*

* НА КАРАУЛ ДЕРЖАТЬ. см. **караул**. *T*

* НА КОРНЮ (КОРЕНЮ). см. **корень**. *П*

* НА ЛИЦО. см. **лицо**. *П*

* НА ОТСТАВКЕ (ОТСТАВЕ). см. **отставка**. *П*

* НА РАДОСТИ(-ЯХ). см. **радость**. *П*

* НА СВЕТУ. см. **свет**. *П*

* НА СТОЛ ПОЛОЖИТЬ. см. **стол**. *T*

* НА СТОРОНЕ(-АХ). см. **сторона**. *П*

* НА СТОРОНУ. см. **сторона**. *П*

* НА УМ ВЗБРЕСТИ (НАИТИ). см. *ум. И*

* НА ХОДУ. см. *ход. П*

* НЕ ДАЙТЕ НА ПРАВЕЖЕ УБИТЬ И ВКОНЕЦ РАЗОРИТЬ. см. *дать. Ф*

* НЕ МОЧЬ НА СВЕТ ГЛЯДЕТЬ (ЗРЕТЬ). см. *свет. И*

* ПОБИТЬ НА ГОЛОВУ. см. *голова. И*

* ПОЛОЖИТЬ НА *чьей-л.* ДУШЕ. см. *душа. И*

* СЕСТЬ / САДИТЬСЯ НА ВЗЫСК. см. *взыск. Т*

* ЦЕРКОВЬ (ХРАМ) ДРЕВЯНА(-АЯ) (ДРЕВЯН(-ЫЙ)) НА КАМЕННОЕ ДЕЛО. см. *церковь. Т*

НАГОЙ * НАГ И БОС [И ГОЛОДЕН]. *Ф*

* ДО НАГА. *П*

НАИТИ * НА УМ ВЗБРЕСТИ (НАИТИ). см. *ум. И*

НАЙМ * ЛОДЕЙНЫЙ (ЛОДЕЙНОГО НАЙМУ) КАЗАК. см. *казак. Т*

НАПАМЯТОВАТЬ * А ИЗВОЛИШЬ ВОПРОСИТЬ (СПРОСИТЬ) [НАПОМНИТЬ (НАПОМЯНУТЬ, ВОСПОМЯНУТ, НАПАМЯТОВАТЬ), ВЕДАТЬ]. см. *изволить. Ф*

НАПОМНИТЬ * А ИЗВОЛИШЬ ВОПРОСИТЬ (СПРОСИТЬ) [НАПОМНИТЬ (НАПОМЯНУТЬ, ВОСПОМЯНУТ, НАПАМЯТОВАТЬ), ВЕДАТЬ]. см. *изволить. Ф*

НАПОМЯНУТЬ * А ИЗВОЛИШЬ ВОПРОСИТЬ (СПРОСИТЬ) [НАПОМНИТЬ (НАПОМЯНУТЬ, ВОСПОМЯНУТ, НАПАМЯТОВАТЬ), ВЕДАТЬ]. см. *изволить. Ф*

НАШ * И КАК К ТЕБЕ (ВАМ) СЯ НАША ГРАМОТА ПРИДЕТ, И ТЫ (ВЫ) Б... см. *грамота. Ф*

* НАШИ ПОРУЧИКОВЫ ГОЛОВЫ В ЕГО (ИХ) [В] ГОЛОВУ(-Ы) МЕСТО. см. *голова. Ф*

НЕ * БОГ НЕ ВЫДАСТ (И ЧЕЛОВЕК НЕ ПОГУБИТ). см. *Бог. И*

* В ГЛАЗ(-А) НЕ ВИДАТЬ. см. *глаз. И*

* *за кем-л., за чем-л.* ДЕЛО НЕ СТАНЕТ. см. *дело. И*

* В ЖИВОТЕ НЕ СТАЛО (СТАНЕТ) *кого-л.* см. *живот. И*

* ВЕЛИКОМУ ГОСУДАРЮ НЕ БИТЬ ЧЕЛОМ [И НЕ ИСКАТЬ] НИКО-

ИМИ (НИКОТОРЫМИ) ДЕЛЫ И [ТОГО] НЕ ВЧИНАТЬ. см. **государь**. *Ф*

* ГОВОРИТЬ НЕ ПО ДЕЛОМ. см. **дело**. *И*

* ЖИТЬ НЕ В МОЧЬ. см. **жить**. *Ф*

* ЖИТЬ НЕ У ЧЕГО (НЕЧЕМ). см. **жить**. *Ф*

* ЗАПИСЬ НЕ В ЗАПИСЬ. см. **запись**. *Ф*

* ЗНАТЬ В РОЖЕЙ *кого-л.* А ИМЕНИ *кого-л.* (*кому-л.*) НЕ ВЕДАТЬ. см.

рожа. *Ф*

* КАБАЛА НЕ В КАБАЛУ. см. **кабала**. *Ф*

* [НЕ] В МОЧЬ. см. **мочь**. *П*

* НЕ ДАЙТЕ ВКОНЕЦ ПОГИНУТЬ. см. **дать**. *Ф*

* НЕ ДАЙТЕ НА ПРАВЕЖЕ УБИТЬ И ВКОНЕЦ РАЗОРИТЬ. см. **дать**. *Ф*

* НЕ ДАЙ БОГ. см. **Бог**. *И*

* [НЕ] ЗА ОБЫЧАЙ. см. **обычай**. *П*

* НЕ ЗНАТЬ, НЕ ВЕДАТЬ. см. **знать**. *И*

* НЕ ИЗДЕРЖАВ (ИЗДЕРЖИВАЯ) НИ ЧАСУ. см. **час**. *Ф*

* НЕ МОЧЬ НА СВЕТ ГЛЯДЕТЬ (ЗРЕТЬ). см. **свет**. *И*

* НЕ ПО БОЛЬШОМУ (ПО НЕБОЛЬШОМУ). см. **большой**. *П*

* [НЕ] ПО ДЕЛОМ. см. **дело**. *П*

* [НЕ] ПО ПРАВДЕ. см. **правда**. *П*

* НЕ ПОЛОЖИТЬ В ЗАБВЕНИЕ. см. **забвение**. *Ф*

* НЕ В СИЛУ. см. **сила**. *П*

* НИКАКИМ (НИКОТОРЫМ) ВОРОВСТВОМ НЕ ВОРОВАТЬ (ВОРОВАТЬ, ПРОМЫШЛЯТЬ). см. **воровство**. *Ф*

* НИКАКОВА ВОРОВСТВА НЕ ВОРОВАТЬ (ИМЕТЬ). см. **воровство**. *Ф*

* НИЧЕМ НЕ ЗАЦЕПЛЯТЬ / ЗАЦЕПИТЬ. см. **зацеплять**. *Ф*

* ПОМИНАТЬ... ДОКОЛЕ [И] МОНАСТЫРЬ... СТОИТ, ИЗ СПИСКА(-ОВ) [И СИНОДИКА(-ОВ)] НЕ ВЫГЛАДИТЬ. см. **монастырь**. *Ф*

* С РЯДУ С ОДНОГО А НЕ В РОЗНИ [И] НЕ ЧЕРЕЗ ЗЕМЛЮ И НЕ ВЫБОРОМ. см. **ряд**. *Ф*

НЕБОЛЬШОЙ * НЕ ПО БОЛЬШОМУ (ПО НЕБОЛЬШОМУ). см. **большой**. *П*

НЕВОЛЯ * ПО ВЕЛИКОЙ НЕВОЛЕ. *И*

НЕГДЕ * ВЗЯТЬ НЕГДЕ, ПРОДАТЬ НЕЧЕГО [И ИСКУПИТЬСЯ НЕЧЕМ]. см. **взять**. *Ф*

НЕПОРОЧНЫЙ * ПО СВЯТОЙ [[ХРИСТОВЕ] НЕПОРОЧНОЙ] ЕВАН-

ГЕЛЬСКОЙ ЗАПОВЕДИ [ГОСПОДНИ]. см. **заповедь**. *Ф*
НЕПОСТИЖИМО * УМУ ЧЕЛОВЕЧЕСКОМУ НЕПОСТИЖИМО. см.
ум. *И*

НЕСЛУЖИВЫЙ * НЕСЛУЖИВЫЙ КАЗАК. см. **казак**. *Т*

НИ * ВМЕНЯТЬ НИ ВО ЧТО. см. **вменять**. *И*
* НЕ ИЗДЕРЖАВ (ИЗДЕРЖИВАЯ) НИ ЧАСУ. см. **час**. *Ф*

НИЗАТЬ * НИЗАТЬ АРЕФЕТЬЮ. см. **арефеть**. *Т*
* НИЗАТЬ В ДВЕ НИТИ (НИТКИ). см. **нить**. *Т*
* НИЗАТЬ [В] КЛЕТКИ. см. **клетка**. *Т*
* НИЗАТЬ В СТРОКУ РЯДОМ. см. **строка**. *Т*

НИКАКОЙ * НИКАКИМ (НИКОТОРЫМ) ВОРОВСТВОМ НЕ ВОРОВАТЬ (ВОРОВЫВАТЬ, ПРОМЫШЛЯТЬ). см. **воровство**. *Ф*
* НИКАКОВА ВОРОВСТВА НЕ ВОРОВАТЬ (ИМЕТЬ). см. **воровство**. *Ф*

НИКОЙ * ВЕЛИКОМУ ГОСУДАРЮ НЕ БИТЬ ЧЕЛОМ [И НЕ ИСКАТЬ] НИКОИМИ (НИКОТОРЫМИ) ДЕЛЫ И [ТОГО] НЕ ВЧИНАТЬ. см. **государь**. *Ф*

НИКОТОРЫЙ * НИКАКИМ (НИКОТОРЫМ) ВОРОВСТВОМ НЕ ВОРОВАТЬ (ВОРОВЫВАТЬ, ПРОМЫШЛЯТЬ). см. **воровство**. *Ф*
* ВЕЛИКОМУ ГОСУДАРЮ НЕ БИТЬ ЧЕЛОМ [И НЕ ИСКАТЬ] НИКОИМИ (НИКОТОРЫМИ) ДЕЛЫ И [ТОГО] НЕ ВЧИНАТЬ. см. **государь**. *Ф*

НИТКА * НИЗАТЬ В ДВЕ НИТИ (НИТКИ). см. **нить**. *Т*

НИТЬ * НИЗАТЬ В ДВЕ НИТИ (НИТКИ). *Т*

НИЧЕГО * ВЗЯТЬ НЕГДЕ, ПРОДАТЬ НЕЧЕГО [И ИСКУПИТЬСЯ НЕЧЕМ]. см. **взять**. *Ф*
* ЖИТЬ НЕ У ЧЕГО (НЕЧЕМ). см. **жить**. *Ф*
* НИЧЕМ НЕ ЗАЦЕПЛЯТЬ / ЗАЦЕПИТЬ. см. **зацеплять**. *Ф*

НОВОПРИБОРНЫЙ * НОВОПРИБОРНЫЙ (НОВЫЙ(-ОЙ), ПРИБОРНЫЙ) КАЗАК. см. **казак**. *Т*

НОВЫЙ * НОВОПРИБОРНЫЙ (НОВЫЙ(-ОЙ), ПРИБОРНЫЙ) КАЗАК. см. казак. *T*

НОГА * С ГОЛОВЫ [И] ДО НОГ. см. голова. *И*

* С НОГ СВАЛИТЬ. *И*

* СБИТЬ С НОГ. *И*

* В НОГАХ. *П*

НОЧНО * ДЕННО И НОЧНО (НОЩНО). см. денно. *И*

НОЧЬ * [В] ДЕНЬ И [В] НОЧЬ (НОЩЬ). см. день. *И*

* ДЕНЬ И (ДА) НОЧЬ (НОЩЬ). см. день. *И*

* ДНЕМ И НОЧЬЮ. см. день. *И*

НОЩНО * ДЕННО И НОЧНО (НОЩНО). см. денно. *И*

НОЩЬ * [В] ДЕНЬ И [В] НОЧЬ (НОЩЬ). см. день. *И*

О * ЗДРАВСТВУЙ В ТЕЛЕСНЕ НА МНОГОПРОСТРАННЫЕ ЛЕТА
А В ДУХОВНЕ ПРЕБЫВАИ О ХРИСТЕ С МИРОМ. см. год. *Ф*

* О БОЗЕ. см. Бог. *П*

ОБАРНОЙ (ОБОРНОЙ) * МЕД ОБАРНОЙ (ОБОРНОЙ). см. мед. *T*

ОБРЕТАТЬСЯ * ОБРЕТАТЬСЯ В ЖИВЫХ (С ЖИВЫМИ). см. живой. *Ф*

ОБЫЧАЙ * В ОБЫЧАЙ. *П*

* [НЕ] ЗА ОБЫЧАЙ. *П*

* ПО ОБЫЧАЮ. *П*

ОВСЯНЫЙ * КИСЕЛЬ ОВСЯНЫЙ. см. кисель. *T*

ОВЦА * [РАЗДЕЛЯТЬ (РАЗЛУЧАТЬ)] ОВЦА ОТ КОЗЛИЩ. *И*

ОГОНЬ * БОЯТЬСЯ ЧТО ОГНЯ. *И*

ОДИН * БОГ ВЕДАЕТ (ВЕДЕ) [ОДИН] [ДА ТЫ]. см. Бог. *И*

* ЗА ОДНО. *П*

* ЗА ОДНО [идти, ходить, стоять]. *П*

* С ОДНОГО. *П*

* С РЯДУ С ОДНОГО А НЕ В РОЗНИ [И] НЕ ЧЕРЕЗ ЗЕМЛЮ И НЕ ВЫБОРОМ. см. **ряд**. *Ф*

ОДНОЧАСЬЕ * В ОДНОЧАСЬЕ. *П*

ОКО * В (ВО) ОЧИ. *П*

* ВИДЕТЬ [СВОИМИ] ОЧАМИ. *И*

* ВИДЕТЬ (ВИДАТЬ) / УВИДЕТЬ *чьи-л.* ОЧИ (*кого-л.* В ОЧИ).

И

* ЗА ОЧИ. *П*

ОНЫЙ * ТОТ (ИНОЙ, ОНЫЙ) СВЕТ. см. **свет**. *И*

ОСНОВАНИЕ * ДО ОСНОВАНИЯ. *П*

ОСПОЖИН * ГОСПОЖИНО (ОСПОЖИНО) ГОВЕИНО. см. **говеино** (**говеение(-ье)**). *Т*

ОСТАТОК * БЕЗ ОСТАТКА(-У, -ОВ). *П*

* ДО ОСТАТКА(-У). *П*

ОСТАТЬСЯ * БОГ ДАЛ, БОГ ВЗЯЛ, ДА ЕЩЕ ПОЛНО ОСТАНЕТСЯ (НАМ ДАЛ БОГ ПОЛНО). см. **Бог**. *И*

ОТ * ОТ [ВСЕГО] СЕРДЦА. см. **сердце**. *П*

* ОТ ИСТИННОГО СЕРДЦА. см. **сердце**. *И*

* ОТ МАЛА (МАЛОГО) [И] ДО ВЕЛИКА (ВЕЛИКОГО). см. **малый**. *И*

* [РАЗДЕЛЯТЬ (РАЗЛУЧАТЬ)] ОВЦА ОТ КОЗЛИЩ. см. **овца**. *И*

* С (ОТ) УТРА [И] ДО ВЕЧЕРА. см. **утро**. *И*

ОТДАТЬ * ДАВАТЬ / ДАТЬ (ОТДАТЬ, ПОЖАЛОВАТЬ) ПО [*чьей(их)-л., кого-л.*] ДУШЕ(-АХ) *что-л.* см. **душа**. *Ф*

* КОРМИТЬ [И ПОИТЬ] / ВСКОРМИТЬ [И ВСПОИТЬ] (СКОРМИТЬ [И СПОИТЬ]) И [ВСКОРМИВ (ВСКОРМЯ)] ЗАМУЖ ВЫДАТЬ (ОТДАТЬ). см. **кормить**. *Ф*

ОТДЕЛ * В ОТДЕЛЕ. *П*

ОТДЕЛЬНЫЙ * ОТДЕЛЬНАЯ ИЗБА. см. *изба*. *Т*

ОТКАЗНОЙ * ОТКАЗНАЯ КАБАЛА. см. *кабала*. *Т*

ОТМЕНА * ВПРОК БЕЗ ВЫКУПА (БЕЗВЫКУПНО) [И БЕЗ ОТМЕНЫ (ОТЫМКИ)]. см. **выкуп**. *Ф*

ОТПУСКНОЙ * ОТПУСКНАЯ КАБАЛА. см. *кабала*. *Т*

ОТСТАВ * НА ОТСТАВКЕ (ОТСТАВЕ). см. **отставка**. *П*

ОТСТАВКА * НА ОТСТАВКЕ (ОТСТАВЕ). *П*

ОТСТАВНОЙ * ОТСТАВНОЙ КАЗАК. см. *казак*. *Т*

ОТХОДИТЬ * ОТХОДЯ СЕГО СВЕТА. см. **свет**. *Ф*

ОТЫМКА * ВПРОК БЕЗ ВЫКУПА (БЕЗВЫКУПНО) [И БЕЗ ОТМЕНЫ (ОТЫМКИ)]. см. **выкуп**. *Ф*

ОЧНЫЙ * ДАТЬ ОЧНУЮ СТАВКУ. см. **ставка**. *Т*

ПАЗУХА * ЗА ПАЗУХУ. *П*

ПАРИТЬСЯ * ЗДОРОВ ПАРИЛСЯ. см. **здоровый**. *Ф*

ПАТОКА * КИСЕЛЬ С ПАТОКОЙ. см. **кисель**. *Т*

* МЕД ПАТОКА. см. **мед**. *Т*

ПАТОЧНЫЙ * МЕД ПАТОЧНЫЙ. см. **мед**. *Т*

ПАШЕННЫЙ * ПАШЕННЫЙ КАЗАК. см. *казак*. *Т*

ПЕРВЫЙ * ПЕРВОЕ ДЕЛО. см. *дело*. *И*

ПЕРЕД * КАК ПРАВО ПЕРЕД БОГОМ. см. **Бог**. *Ф*

ПЕРЕДНИЙ * ПЕРЕДНЯЯ ИЗБА. см. *изба*. *Т*

ПЕРЕМОРИТЬ * ПОМОРИТЬ (ПЕРЕМОРИТЬ, УМОРИТЬ) ГОЛОДНОЙ СМЕРТЬЮ. см. **смерть. Ф**

ПЕТРОВ * ПЕТРОВО ГОВЕИНО (ГОВЕНЬЕ). см. **говеино (говение(-ье)). Т**

ПЕШИЙ * ПЕШИЙ КАЗАК. см. **казак. Т**

ПИТАТЬСЯ * КОРМИТЬСЯ (СКИТАТЬСЯ, ПИТАТЬСЯ) ХРИСТОВЫМ ИМЕНЕМ см. **имя. Ф**.

ПЛАКАТЬСЯ * ЧЕЛОМ БИТЬ И ПЛАКАТЬСЯ. см. **чело. Ф**

ПЛАТИТЬ * ПЛАЧЕНАЯ КАБАЛА. см. **кабала. Т**

ПЛУГ * [ПОКАМЕСТА] [КУДА] ХОДИЛ(-А) (ХОДИТ) [ПЛУГ И] КОСА И СОХА И ТОПОР [ИССТАРИ [ПО СТАРИНЕ]]. см. **коса. Ф**

ПО * ВЕК [И] ПО ВЕКУ. см. **век И**

* ГОВОРИТЬ НЕ ПО ДЕЛОМ. см. **дело. И**

* ДАТЬ И ВЗЯТЬ И ПО ДУШЕ МОЕЙ ИСПРАВИТЬ. см. **душа. Ф**

* ДАВАТЬ / ДАТЬ (ОТДАТЬ, ПОЖАЛОВАТЬ) ПО [чьей(их)-л., кого-л.]

ДУШЕ(-АХ). см. **душа. Ф**

* ДАВАТЬ / ДАТЬ НА СЕБЯ (ПО СЕБЕ) ЗАПИСЬ. см. **запись. Ф**.

* ДАВАТЬСЯ НА КЛЮЧ, А ПО КЛЮЧУ И В ХОЛОПЫ. см. **ключ. Ф**

* ИМЕННО ПОРОЗНЬ ПО СТАТЬЯМ (ПОРОЗНЬ И ПО СТАТЬЯМ ИМЕННО). см. **статья. Ф**

* КАК ИССТАРИ [ПО ТЯГЛУ] БЫЛО. см. **исстари. Ф**

* НЕ ПО БОЛЬШОМУ (ПО НЕБОЛЬШОМУ). см. **большой. П**

* (НЕ) ПО ДЕЛОМ. см. **дело. П**

* (НЕ) ПО ПРАВДЕ. см. **правда. П**

* ПО БОЗЕ. см. **Бог. П**

* ПО ВЕЛИКОЙ НЕВОЛЕ. см. **неволя. И**

* ПО ВЕСУ. см. **вес. П**

* ПО [чьему (чьим)-л.] ГРЕХУ(-ОМ, -АМ). см. **грех. П**

* ПО ДЕЛОМ. см. **дело. П**

* ПО ДОМОМ. см. **дом. П**

* ПО ЗДОРОВУ. см. **здоровый. П**

* ПО [какому-л.] ЗНАКОМСТВУ. см. **знакомство**. *П*

* ПО ЗНАТЬЮ. см. **знать**. *П*

* ПО КОНЕЦ. см. **конец**. *П*

* ПО ОБЫЧАЮ. см. **обычай**. *П*

* ПО СВЯТОЙ [[ХРИСТОВЕ] НЕПОРОЧНОЙ] ЕВАНГЕЛЬСКОЙ ЗАПОВЕДИ [ГОСПОДНИ]. см. **заповедь**. *Ф*

* ПО ТРАВЕ. см. **трава**. *П*

* [ПОКАМЕСТА] [КУДА] ХОДИЛ(-А) (ХОДИТ) [ПЛУГ И] КОСА И СОХА И ТОПОР [ИССТАРИ [ПО СТАРИНЕ]]. см. **коса**. *Ф*

ПОБИТЬ * ПОБИТЬ НА ГОЛОВУ. см. **голова**. *И*

ПОВАРЕННЫЙ * ПОВАРЕННАЯ ИЗБА. см. **изба**. *Т*

ПОВИВАЛЬНЫЙ* ПРИЕМНАЯ (ПОВИВАЛЬНАЯ) БАБКА. см. **бабка**. *Т*

ПОГИНУТЬ * НЕ ДАЙТЕ ВКОНЕЦ ПОГИНУТЬ. см. **дать**. *Ф*

ПОГОРЕТЬ * БЕДНЫЙ И РАЗОРЕННЫЙ [И ГРАБЛЕННЫЙ (ПОГОРЕЛЫЙ и т.п.)]. см. **бедный**. *Ф*

ПОГУБИТЬ * БОГ НЕ ВЫДАСТ (И ЧЕЛОВЕК НЕ ПОГУБИТ). см. **Бог**. *И*

ПОД * ПОД ВЕЧЕР (ВЕЧЕРОК). см. **вечер**. *П*

* НЕ ПОД СИЛУ. см. **сила**. *П*

* ПОД СКОБЕЛЬ(-И). см. **скобель**. *П*

* ПОД СТОЛ БРОСИТЬ. см. **стол**. *Т*

* ЦЕРКОВЬ (СОБОР, ПРИДЕЛ [название] (ЧТО) ПОД КОЛОКОЛЫ (ПОД КОЛОКОЛАМИ, ИЗ-ПОД КОЛОКОЛ). см. **церковь**. *Т*

ПОДАТЬ * ПОДАЙ (ПОДАЖДЬ) БОГ ВСЯ БЛАГАЯ. см. **Бог**. *Ф*

ПОДКЛЕТ * ИЗБА С ПОДКЛЕТОМ (НА ПОДКЛЕТЦЕ). см. **изба**. *Т*

ПОДКЛЕТЕЦ * ИЗБА С ПОДКЛЕТОМ (НА ПОДКЛЕТЦЕ). см. **изба**. *Т*

ПОДЛИННИК * В ПОДЛИННИК. *П*

ПОДЛИННЫЙ * ДЛЯ (ПОДЛИННОЙ) ВЕДОМОСТИ. см. **ведомость**. *П*

ПОДПАЛЬ * ВЕКША ПОДПАЛЬ. см. **векша**. *Т*

ПОДЪЕМНЫЙ * ПОДЪЕМНЫЙ КАЗАК. см. **казак**.

ПОЖАЛОВАТЬ * ДАВАТЬ / ДАТЬ (ОТДАТЬ, ПОЖАЛОВАТЬ) ПО [*чьей (их)-л., кого-л.*] ДУШЕ(-АХ). см. **душа**. *Ф*

* ЖАЛОВАТЬ / ПОЖАЛОВАТЬ *каким-л., чьим-л.* ЖАЛОВАНЬЕМ. см. **жалованье**. *Ф*

* ПОЖАЛОВАТЬ (УМИЛОСТИВИТЬСЯ) ДЛЯ (РАДИ) *чьего-л.* МНОГОЛЕТНОГО ЗДОРОВЬЯ. см. **здоровье**. *Ф*

ПОЗЕМНЫЙ * ИЗБА ПОЗЕМНАЯ. см. **изба**. *Т*

ПОИТЬ * КОРМИТЬ [И ПОИТЬ] / ВСКОРМИТЬ [И ВСПОИТЬ] (СКОРМИТЬ [И СПОИТЬ]) И [ВСКОРМИВ (ВСКОРМЯ)] ЗАМУЖ ВЫДАТЬ (ОТДАТЬ). см. **кормить**. *Ф*

ПОЙТИ * БИТЬ (ЕХАТЬ, ПОЙТИ и др.) БЕЧЕВОЙ. см. **бечева**. *Т*

ПОКАМЕСТА * [ПОКАМЕСТА] [КУДА] ХОДИЛ(-А) (ХОДИТ) [ПЛУГ И] КОСА И СОХА И ТОПОР [ИССТАРИ [ПО СТАРИНЕ]]. см. **коса**. *Ф*

ПОКЛОН * ИСПРАВИТЬ ПОКЛОН. *Ф*

ПОКОС * ПРОДАТЬ В ВОДАХ, И В ЗЕМЛЯХ, И В ЛЕСАХ, И В РЫБНЫХ ЛОВЛЯХ, И В СЕННЫХ ПОКОСАХ. см. **вода**. *Ф*

ПОКРЫТЬ * [БУДИ (БУДЬ)]... ПОКРОВЕН (ХРАНИМ)... ДЕСНИЦЕЮ ВЫШНЕГО [ВЛАДЫКИ, СОДЕТЕЛЯ, ХРИСТА, В ТРОИЦЕ СЛАВИМАГО...] БОГА. см. **десница**. *Ф*

ПОЛЕ * ЛЕЗТЬ НА ПОЛЕ БИТЬСЯ. *Ф*

ПОЛКОВОЙ * ПОЛКОВОЙ КАЗАК. см. **казак**. *Т*

ПОЛНО * БОГ ДАЛ, БОГ ВЗЯЛ, ДА ЕЩЕ ПОЛНО ОСТАНЕТСЯ (НАМ ДАЛ БОГ ПОЛНО). см. **Бог**. *И*

ПОЛНЫЙ * ПОЛНАЯ КАБАЛА. см. **кабала**. *T*

ПОЛОЖИТЬ * НА СТОЛ ПОЛОЖИТЬ. см. **стол**. *T*

* НЕ ПОЛОЖИТЬ В ЗАБВЕНИЕ. см. **забвение**. *Ф*

* ПОЛОЖИТЬ НА *чьей-л.* ДУШЕ. см. **душа**. *И*

ПОМЕСТНЫЙ * ПОМЕСТНАЯ ИЗБА. см. **изба**. *T*

* ПОМЕСТНЫЙ КАЗАК. см. **казак**. *T*

ПОМЕРЕТЬ * УМЕРЕТЬ (ПОМЕРЕТЬ / ПОМИРАТЬ) ГОЛОДНОЙ СМЕРТЬЮ. см. **смерть**. *Ф*

ПОМИРАТЬ * УМЕРЕТЬ (ПОМЕРЕТЬ / ПОМИРАТЬ) ГОЛОДНОЙ СМЕРТЬЮ. см. **смерть**. *Ф*

ПОМОРИТЬ * ПОМОРИТЬ (ПЕРЕМОРИТЬ, УМОРИТЬ) ГОЛОДНОЙ СМЕРТЬЮ. см. **смерть**. *Ф*

ПОРОЗНЬ * ИМЕННО ПОРОЗНЬ ПО СТАТЬЯМ (ПОРОЗНЬ И ПО СТАТЬЯМ ИМЕННО). см. **статья**. *Ф*

ПОРУКА* ПО ПОРУКЕ КАБАЛА. см. **кабала**. *T*

* С ПОРУКАМИ КАБАЛА. см. **кабала**. *T*

ПОРУЧИКОВ * НАШИ ПОРУЧИКОВЫ ГОЛОВЫ В ЕГО (ИХ) [В] ГОЛОВУ(-Ы) МЕСТО. см. **голова**. *Ф*

ПОРУЧНЫЙ * ПОРУЧНАЯ КАБАЛА. см. **кабала**. *T*

ПОСИЛЬНЫЙ * (ИНО...) СЯ КАБАЛА (ЗАКЛАДНАЯ, ПОСИЛЬНАЯ) [[И] КУПЧАЯ [И ПОСТУПНАЯ] [ГРАМОТА] И ДАННАЯ] [ВВЕК] БЕЗ ВЫКУПА(-У). см. **кабала**. *Ф*

ПОСЛАТЬ * ЧЕМ (ЧТО) БОГ ПОСЛАЛ (ЗАШЛЕТ). см. **Бог**. *И*

ПОСМЕХ * ЗА ПОСМЕХ. *П*

ПОСТОЯЛЫЙ * ПОСТОЯЛАЯ ИЗБА. см. **изба**. *T*

ПОСТУПНЫЙ * (ИНО...) СЯ КАБАЛА (ЗАКЛАДНАЯ, ПОСИЛЬНАЯ) [[И] КУПЧАЯ [И ПОСТУПНАЯ] [ГРАМОТА] И ДАННАЯ] [ВВЕК] БЕЗ ВЫКУПА(-У). см. **кабала**. *Ф*

ПОТЕРЯТЬ * ПОТЕРЯТЬ ВРЕМЯ. см. **время**. *И*

ПОТЯГНУТЬ * ЧТО (КОТОРЫЕ) *к чему-л.* ИССТАРИ (ИСТАРЫ, ИСТАРЬ) ПОТЯГЛО(-И). см. **исстари**. *Ф*

* ЧТО *к чему-л.* ПОТЯГЛО ИССТАРИНЫ. *Ф*

ПОЧТОВЫЙ * (ЯМСКУЮ, ПОЧТОВУЮ) ГОНЬБУ ГОНЯТЬ. см. **гоньба**. *Т*

ПОШЛЫЙ * МЕД ПОШЛЫЙ. см. **мед**. *Т*

ПРАВДА * ИСТИННАЯ ПРАВДА. *И*

* [НЕ] ПО ПРАВДЕ. *Л*

* ИСТИННОЙ (СОВЕРШЕННОЙ) ПРАВДОЙ. *И*

* СЛУЖИТЬ ВЕРОЙ И ПРАВДОЙ. см. **вера**. *И*

ПРАВЕЖ * НЕ ДАЙТЕ НА ПРАВЕЖЕ УБИТЬ И ВКОНЕЦ РАЗОРИТЬ. см. **дать**. *Ф*

ПРАВО * КАК ПРАВО ПЕРЕД БОГОМ. см. **Бог**. *Ф*

ПРЕБЫВАТЬ * ЗДРАВСТВУЙ В ТЕЛЕСНЕ НА МНОГОПРОСТРАННЫЕ ЛЕТА А В ДУХОВНЕ ПРЕБЫВАИ О ХРИСТЕ С МИРОМ. см. **год**. *Ф*

ПРЕЖНИЙ * ПРИМЕРЯСЬ (ПРИМЕРИВАЯСЬ) К ПРЕЖНИМ(-ЕМУ) ГОСУДАРЕВЫМ(-У) (ВЕЛИКОГО ГОСУДАРЯ) УКАЗАМ(-У). см. **указ**. *Ф*

ПРЕСНОЙ * МЕД ПРЕСНОЙ. см. **мед**. *Т*

ПРИ * ПРИ СМЕРТИ. см. **смерть**. *Л*

ПРИБОРНЫЙ * НОВОПРИБОРНЫЙ (НОВЫЙ(-ОЙ), ПРИБОРНЫЙ) КАЗАК. см. **казак**. *Т*

ПРИБАВОК * В ПРИБАВОК. *Л*

ПРИДАЧА * В ПРИДАЧУ. *П*

ПРИДЕЛ * ЦЕРКОВЬ (СОБОР, ПРИДЕЛ [*название*] (ЧТО) ПОД КОЛОКОЛЫ (ПОД КОЛОКОЛАМИ, ИЗ-ПОД КОЛОКОЛ). см. **церковь**.
Т

ПРИЕМНЫЙ* ПРИЕМНАЯ (ПОВИВАЛЬНАЯ) БАБКА. см. **бабка**. *Т*

ПРИЙТИ * И КАК К ТЕБЕ (ВАМ) СЯ НАША ГРАМОТА ПРИДЕТ, И ТЫ (ВЫ) Б... см. **грамота**. *Ф*

ПРИКАЗАТЬ * ТЕЛЕСНЕ (ТЕЛЕСНО) ЖИВ, А ДУШЕВНЕ (ДУШЕВНО) [САМ] ЕДИНОРОДНЫЙ СЫН СЛОВО БОЖИЕ ВЕСТЬ [ПРИКАЖИ]. см. **сын**. *Ф*

ПРИКАЗНЫЙ * ПРИКАЗНАЯ ИЗБА. см. **изба**. *Т*

ПРИКАЗЫВАТЬ * ПРИКАЗЫВАТЬ ДУШУ СВОЮ. см. **душа**. *Ф*

ПРИМЕРИВАТЬСЯ * ПРИМЕРЯСЬ (ПРИМЕРИВАЯСЬ) К ПРЕЖНИМ(-ЕМУ) ГОСУДАРЕВЫМ(-У) (ВЕЛИКОГО ГОСУДАРЯ) УКАЗАМ(-У). см. **указ**. *Ф*

ПРИМЕРЯТЬСЯ * ПРИМЕРЯСЬ (ПРИМЕРИВАЯСЬ) К ПРЕЖНИМ(-ЕМУ) ГОСУДАРЕВЫМ(-У) (ВЕЛИКОГО ГОСУДАРЯ) УКАЗАМ(-У). см. **указ**. *Ф*

ПРО * ПРО ГОСТЬ(-ЕЙ). см. **гость**. *П*

* ПРО ЗАПАС. см. **запас**. *П*

ПРОДАТЬ * БЕСУ (ДЬЯВОЛУ) ДУШУ ПРОДАТЬ. см. **бес**. *И*

* ВЗЯТЬ НЕГДЕ, ПРОДАТЬ НЕЧЕГО [И ИСКУПИТЬСЯ НЕЧЕМ]. см. **взять**. *Ф*

ПРОМЫШЛЯТЬ * НИКАКИМ (НИКОТОРЫМ) ВОРОВСТВОМ НЕ ВОРОВАТЬ (ВОРОВЫВАТЬ, ПРОМЫШЛЯТЬ). см. **воровство**. *Ф*

ПРОСТОЙ * МЕД ПРОСТОЙ. см. **мед**. *Т*

ПРОХЛАДНО * ЖИТЬ ПРОХЛАДНО (ПРОХЛАДОМ). см. **жить**. *И*

ПРОХЛАДОМ * ЖИТЬ ПРОХЛАДНО (ПРОХЛАДОМ). см. **жить**. *И*

ПРЯНЫЙ * МЕД ПРЯНЫЙ. см. **мед**. *Т*

ПУТЬ * ИСТИННЫЙ ПУТЬ. *И*

ПУШНОЙ * МЕД ПУШНОЙ. см. **мед**. *Т*

ПЧЕЛА * [ПЧЕЛА САДИТИ И] РЫБА ЛОВИТИ [И ЗВЕРЬ БИТИ] И БОБРЫ ГОНИТИ. см. **рыба**. *Ф*

ПШЕНИЧНЫЙ * КИСЕЛЬ ПШЕНИЧНЫЙ. см. **кисель**. *Т*

ПЬЮЩИЙ * ПЬЮЩАЯ ИЗБА. см. **изба**. *Т*

ПЯТЫЙ * КАК ПЯТОЕ КОЛЕСО В ТЕЛЕГЕ. см. **колесо**. *И*

РАБОТАТЬ * ИЗДЕЛЬЕ(-Я) (ЗАДЕЛЬЕ(-Я)) ДЕЛАТЬ (РАБОТАТЬ). см. **изделе**. *Ф*

РАБОТНЫЙ * РАБОТНАЯ ИЗБА. см. **изба**. *Т*

РАДИ * ПОЖАЛОВАТЬ (УМИЛОСТИВИТЬСЯ) ДЛЯ (РАДИ) *чего-л.* МНОГОЛЕТНОГО ЗДОРОВЬЯ. см. **здоровье**. *Ф*

РАДОВАТЬСЯ * ВЕСЕЛИТЬСЯ И РАДОВАТЬСЯ. см. **веселиться**. *И*

РАДОСТНО * [МНОГОЛЕТНО И] БЛАГОПОЛУЧНО (И РАДОСТНО) ЗДРАВСТВУЙ [НА МНОГИЕ ЛЕТА]. см. **здравствовать**. *Ф*

РАДОСТЬ * ВЕСЕЛИЕ И РАДОСТЬ. см. **веселие**. *И*
* НА РАДОСТИ(-ЯХ). *П*
* С РАДОСТЬЮ. *П*

РАЗБОЙНЫЙ * РАЗБОЙНАЯ ИЗБА. см. **изба**. *Т*

РАЗДЕЛЯТЬ * [РАЗДЕЛЯТЬ (РАЗЛУЧАТЬ)] ОВЦА ОТ КОЗЛИЩ. см. **овца**. *И*

РАЗЛУЧАТЬ * [РАЗДЕЛЯТЬ (РАЗЛУЧАТЬ)] ОВЦА ОТ КОЗЛИЩ. см. **овца**. *И*

РАЗОРИТЬ * ГОРЬКАЯ (БЕДНАЯ ГОРЬКАЯ, БЕДНАЯ И БЕСПОМОЧНАЯ ГОРЬКАЯ И РАЗОРЕНАЯ) ВДОВА. см. **вдова**. *Ф*

* БЕДНЫЙ И РАЗОРЕННЫЙ [И ГРАБЛЕННЫЙ (ПОГОРЕЛЫЙ И Т.П.)]. см. **бедный**. *Ф*

* НЕ ДАЙТЕ НА ПРАВЕЖЕ УБИТЬ И ВКОНЕЦ РАЗОРИТЬ. см. **дать**. *Ф*

РАЗРЯДНЫЙ * РАЗРЯДНАЯ ИЗБА. см. **изба**. *Т*

РАЗУМ * ВЗЯТЬ В (НА) УМ (РАЗУМ). см. **ум**. *И*

РАСХОЖИЙ * МЕД РАСХОЖИЙ. см. **мед**. *Т*

РВАТЬ * РВАТЬ ИЗ ГОРЛА. см. **горло**. *И*

РЕЕСТРОВЫЙ * РЕЕСТРОВЫЕ КАЗАКИ. см. **казак**. *Т*

РИЗЫ * КОЖАНЫЕ РИЗЫ. *И*

РОЖА * ЗНАТЬ В РОЖЕЙ *кого-л.* А ИМЕНИ *кого-л.* (*кому-л.*) НЕ ВЕДАТЬ. *Ф*

РОДИТЕЛЬСКИЙ * СУББОТА РОДИТЕЛЬСКАЯ. см. **суббота**. *Т*

РОЗНЬ * С РЯДУ С ОДНОГО А НЕ В РОЗНИ [И] НЕ ЧЕРЕЗ ЗЕМЛЮ И НЕ ВЫБОРОМ. см. **ряд**. *Ф*

РОТ * В РОТ ГЛЯДЕТЬ. *И*

* В РОТ НЕ БРАТЬ (БИРАТЬ) см. **рот**. *И*

РУБЕЖ * ЗА РУБЕЖ. *П*

* ЗА РУБЕЖОМ. *П*

* ИЗ-ЗА РУБЕЖА. *П*

РУБИТЬ * РУБЛЕНАЯ ИЗБА см. **изба**. *Т*

РУКА * ВПАСТЬ В *чью-л.* РУКИ. *И*

* ЗВАТЬ К РУКЕ. *Ф*

РУХЛЯДЬ * ЕЗЖАЛАЯ РУХЛЯДЬ. *Т*

* ЛОКОТНАЯ РУХЛЯДЬ. *Т*

* [МЕДНАЯ И] ЖЕЛЕЗНАЯ РУХЛЯДЬ. *Т*

* МЯГКАЯ РУХЛЯДЬ. *Т*

* СРЕБРЯНАЯ РУХЛЯДЬ. *Т*

* СЛУЖИЛАЯ (СЛУЖИВАЯ) РУХЛЯДЬ. *Т*

* ЯСАЧНАЯ РУХЛЯДЬ. *Т*

РЫБА * [ПЧЕЛА САДИТИ И] РЫБА ЛОВИТИ [И ЗВЕРЬ БИТИ] И БОБ-РЫ ГОНИТИ. *Ф*

РЫБИЙ* КЛЕЙ РЫБИЙ (РЫБНЫЙ). см. **клей**. *Т*

РЫБНЫЙ * ПРОДАТЬ В ВОДАХ, И В ЗЕМЛЯХ, И В ЛЕСАХ, И В РЫБНЫХ ЛОВЛЯХ, И В СЕННЫХ ПОКОСАХ. см. **вода**. *Ф*

* КЛЕЙ РЫБИЙ (РЫБНЫЙ). см. **клей**. *Т*

РЯД * С РЯДУ С ОДНОГО А НЕ В РОЗНИ [И] НЕ ЧЕРЕЗ ЗЕМЛЮ И НЕ ВЫБОРОМ. *Ф*

РЯДОВОЙ * РЯДОВОЙ КАЗАК. см. **казак**. *Т*

РЯДОМ * НИЗАТЬ В СТРОКУ РЯДОМ. см. **строка**. *Т*

С * ЗДРАВСТВУЙ В ТЕЛЕСНЕ НА МНОГОПРОСТРАННЫЕ ЛЕТА А В ДУХОВНЕ ПРЕБЫВАИ О ХРИСТЕ С МИРОМ. см. **год**. *Ф*

* ИЗ (С) УМА ВЫВОДИТЬ. см. **ум**. *И*

* ИЗБА С МОСТОМ. см. **изба**. *Т*

* ИЗБА С ПОДКЛЕТОМ (НА ПОДКЛЕТЦЕ). см. **изба**. *Т*

* КИСЕЛЬ С БРАТОМ. см. **кисель**. *Т*

* КИСЕЛЬ С МАСЛОМ. см. **кисель**. *Т*

* КИСЕЛЬ С МОЛОКОМ. см. **кисель**. *Т*

* КИСЕЛЬ С ПАТОКОЙ. см. **кисель**. *Т*

* КИСЕЛЬ СО СЛИВКАМИ. см. **кисель**. *Т*

* КИСЕЛЬ С СЫТОЙ. см. **кисель**. *Т*

* КИСЕЛЬ С ШАФРАНОМ. см. **кисель**. *Т*

* ОБРЕТАТЬСЯ В ЖИВЫХ (С ЖИВЫМИ). см. **живой**. *Ф*

* С ГОЛОВЫ [И] ДО НОГ. см. **голова**. *И*

* С ДЕРЕВОМ. см. **дерево**. *П*

* С ИСКРОЙ. см. **искра**. *П*

* С ЛИШКОМ (ЛИШЕЧКОМ). см. **лишек**. *П*

* С НОГ СВАЛИТЬ. см. **нога**. *И*

* С ОДНОГО. см. **один**. *П*

* С РАДОСТЬЮ. см. **радость**. *П*

* С РЯДУ С ОДНОГО А НЕ В РОЗНИ [И] НЕ ЧЕРЕЗ ЗЕМЛЮ И НЕ ВЫБОРОМ. см. **ряд**. *Ф*

* С УМА СБРЕСТИ. см. **ум**. *И*

* С (ОТ) УТРА [И] ДО ВЕЧЕРА. см. **утро**. *И*

* СБИТЬ С НОГ. см. **нога**. *И*

* СВЕСТИ С УМА. см. **ум**. *И*

САДИТЬ * [ПЧЕЛА САДИТИ И] РЫБА ЛОВИТИ [И ЗВЕРЬ БИТИ] И БОБРЫ ГОНИТИ. см. **рыба**. *Ф*

* САДИТЬ ТРУБУ. см. **труба**. *Т*

САДИТЬСЯ * СЕСТЬ / САДИТЬСЯ НА ВЗЫСК. см. **взыск**. *Т*

САЖАТЬ * САЖАТЬ В ЖЕЛЕЗА. см. **железо**. *Ф*

САМ * САМ СОБОЮ. *И*

* ТЕЛЕСНЕ (ТЕЛЕСНО) ЖИВ, А ДУШЕВНЕ (ДУШЕВНО) [САМ] ЕДИНОРОДНЫЙ СЫН СЛОВО БОЖИЕ ВЕСТЬ [ПРИКАЖИ]. см. **сын**. *Ф*

САПОЖНЫЙ * САПОЖНАЯ ИЗБА. см. **изба**. *Т*

САХАРНЫЙ* САХАРНЫЕ УСТА. см. **уста**. *И*

СБИТЬ * СБИТЬ С НОГ. см. **нога**. *И*

СБОР * В СБОРЕ. *П*

* В СБОРЕ БЫТЬ. *И*

СБОРНЫЙ * СУББОТА СБОРНАЯ. см. **суббота**. *Т*

СБРЕСТИ * С УМА СБРЕСТИ. см. **ум**. *И*

СВАЛ * В СВАЛ. *П*

СВАЛИТЬ * С НОГ СВАЛИТЬ. см. **нога.** *И*

СВЕСТИ * СВЕСТИ С УМА. см. **ум.** *И*

СВЕТ * НЕ МОЧЬ НА СВЕТ ГЛЯДЕТЬ (ЗРЕТЬ). *И*

* СВЕТ ВИДЕТЬ. *И*

* СЕЙ СВЕТ. *И*

* ТОТ (ИНОЙ, ОНЬИ) СВЕТ. *И*

* ОТХОДЯ СЕГО СВЕТА. *Ф*

* НА СВЕТУ. *П*

СВОЙ * ВИДАТЬ СВОИМИ ГЛАЗАМИ. см. **глаз.** *И*

* ЗАСТУПИТЬ СВОЕЙ МИЛОСТЬЮ (СВОИМ МИЛОСЕРДИЕМ).

см. **милость.** *Ф*

* СВОЕЮ ДУРОСТЬЮ. см. **дурость.** *И*

* СВОЕЮ СИЛОЮ (СИЛКОЮ). см. **сила.** *И*

* ЖИВОТ СВОЙ МУЧИТЬ. см. **живот.** *Ф*

* В [СВОЮ] ВОЛЮ. см. **воля.** *П*

* ВЗЯТЬ НА СВОЮ ДУШУ. см. **душа.** *И*

* ПРИКАЗЫВАТЬ ДУШУ СВОЮ. см. **душа.** *Ф*

СВЯТОЙ * ПО СВЯТОЙ [[ХРИСТОВЕ] НЕПОРОЧНОЙ] ЕВАНГЕЛЬСКОЙ ЗАПОВЕДИ [ГОСПОДНИ]. см. **заповедь.** *Ф*

СДЕРЖАТЬ * ДЕРЖАТЬ / СДЕРЖАТЬ СЛОВО. см. **слово.** *И*

СЕБЯ * [ЗВАТЬ [К СЕБЕ]] ХЛЕБА [И СОЛЬ] ЕСТЬ. см. **хлеб.** *Ф*

* ДАВАТЬ / ДАТЬ НА СЕБЯ (ПО СЕБЕ) ЗАПИСЬ. см. **запись.** *Ф.*

* ЗАСТАВЬ [ЗА ТЕБЯ (СЕБЯ)] ВЕЧНО БОГА МОЛИТЬ. см. **Бог.** *Ф*

* САМ СОБОЮ. см. **сам.** *И*

СЕЙ * ОТХОДЯ СЕГО СВЕТА. см. **свет.** *Ф*

* СЕЙ СВЕТ. см. **свет.** *И*

* ГДЕ СЯ КАБАЛА ЗАСТАНЕТ. см. **кабала.** *Ф*

* И КАК К ТЕБЕ (ВАМ) СЯ НАША ГРАМОТА ПРИДЕТ, И ТЫ (ВЫ)

Б... см. **грамота.** *Ф*

* (ИНО...) СЯ КАБАЛА (ЗАКЛАДНАЯ, ПОСИЛЬНАЯ) [[И] КУПЧАЯ [И ПОСТУПНАЯ] [ГРАМОТА] И ДАННАЯ] [ВВЕК] БЕЗ ВЫКУПА(-У). см. **кабала.** *Ф*

СЕННОЙ * ПРОДАТЬ В ВОДАХ, И В ЗЕМЛЯХ, И В ЛЕСАХ, И В РЫБНЫХ ЛОВЛЯХ, И В СЕННЫХ ПОКОСАХ. см. **вода**. *Ф*

СЕРДЦЕ * ОТ ИСТИННОГО СЕРДЦА. *И*

* ОТ [ВСЕГО] СЕРДЦА. *П*

* ИМЕТЬ *какое-л.* СЕРДЦЕ. *И*

* К СЕРДЦУ. *П*

СЕРЕДИ * СЕРЕДЬ (СЕРЕДИ) БЕЛА ДНЯ. см. **день**. *И*

СЕРЕДЬ * СЕРЕДЬ (СЕРЕДИ) БЕЛА ДНЯ. см. **день**. *И*

СЕСТЬ * СЕСТЬ / САДИТЬСЯ НА ВЗЫСК. см. **взыск**. *Т*

СИДЕТЬ * СИДЕТЬ [В ЦЕПИ И] В ЖЕЛЕЗАХ. см. **железо**. *Ф*

СИЛА * СВОЕЮ СИЛОЮ (СИЛКОЮ). *И*

* В СИЛАХ. *П*

* В СИЛЕ. *П*

* В СИЛУ. *П*

* НА [ВЕЛИКУЮ, ЗЛУЮ] СИЛУ. *П*

* НЕ В СИЛУ. *П*

* НЕ ПОД СИЛУ. *П*

СИЛКА * СВОЕЮ СИЛОЮ (СИЛКОЮ). см. **сила**. *И*

СИНОДИК * ПОМИНАТЬ... ДОКОЛЕ [И] МОНАСТЫРЬ... СТОИТ, ИЗ СПИСКА(-ОВ) [И СИНОДИКА(-ОВ)] НЕ ВЫГЛАДИТЬ. см. **монастырь**. *Ф*

СИРОТА * ХОЛОП(-И), СИРОТА(-Ы), БОГОМОЛЕЦ(-ЛЫЦЫ) ГОСУДАРЕВ(-Ы). см. **холоп**. *Ф*

СКАТНЫЙ * СКАТНЫЙ (СКАЧНЫЙ) ЖЕМЧУГ. см. **жемчуг**. *Т*

СКАЧНЫЙ * СКАТНЫЙ (СКАЧНЫЙ) ЖЕМЧУГ. см. **жемчуг**. *Т*

СКИТАТЬСЯ * ВОЛОЧИТЬСЯ (БРОДИТЬ, СКИТАТЬСЯ) МЕЖ (МЕЖУ) ДВОР(-Ы). см. **двор**. *Ф*

* КОРМИТЬСЯ (СКИТАТЬСЯ, ПИТАТЬСЯ) ХРИСТОВЫМ ИМЕНЕМ см. **имя**. *Ф*

СКОБЕЛЬ * В СКОБЕЛЬ. *П*

* ПОД СКОБЕЛЬ(-И). *П*

СКОНЧАНИЕ * ДО СКОНЧАНИЯ ВЕКА [СЕГО]. *И*

СКОРМИТЬ * КОРМИТЬ [И ПОИТЬ] / ВСКОРМИТЬ [И ВСПОИТЬ] (СКОРМИТЬ [И СПОИТЬ]) И [ВСКОРМИВ (ВСКОРМЯ)] ЗАМУЖ ВЫДАТЬ (ОТДАТЬ). см. **кормить**. *Ф*

СКОТСКИЙ * СКОТСКАЯ ИЗБА. см. **изба**. *Т*

СКУДНЫЙ * СКУДЕН [И] БЕДЕН. *Ф*

СЛАВА * СЛАВА (ХВАЛА) [ГОСПОДУ] БОГУ. см. **Бог**. *И*

СЛАВИТЬ * [БУДИ (БУДЬ)]... ПОКРОВЕН (ХРАНИМ)... ДЕСНИЦЕЮ ВЫШНЕГО [ВЛАДЫКИ, СОДЕТЕЛЯ, ХРИСТА, В ТРОИЦЕ СЛАВИМАГО...] БОГА. см. **десница**. *Ф*

СЛАДКИЙ * КИСЕЛЬ СЛАДКИЙ. см. **кисель**. *Т*

СЛИВКИ * КИСЕЛЬ СО СЛИВКАМИ. см. **кисель**. *Т*

СЛОВО * ДЕРЖАТЬ / СДЕРЖАТЬ СЛОВО. *И*

* ЗАЛОЖИТЬ [какое-л.] СЛОВО. *И*

* ТЕЛЕСНЕ (ТЕЛЕСНО) ЖИВ, А ДУШЕВНЕ (ДУШЕВНО) [САМ] ЕДИНОРОДНЫЙ СЫН СЛОВО БОЖИЕ ВЕСТЬ [ПРИКАЖИ]. см. **сын**. *Ф*

* ВЕРНУТЬ (ВОРОТИТЬ) СЛОВОМ. *И*

СЛУЖБА * ВЫСЛАТЬ НА ГОСУДАРЕВУ (ВЕЛИКОГО ГОСУДАРЯ) СЛУЖБУ. *Ф*

СЛУЖИВЫЙ * СЛУЖИВАЯ КАБАЛА. см. **кабала**. *Т*

* СЛУЖИЛАЯ (СЛУЖИВАЯ) РУХЛЯДЬ. см. **рухлядь**. *Т*

СЛУЖИЛЫЙ(-ОЙ) * СЛУЖИЛАЯ КАБАЛА. см. *кабала*. *T*

* СЛУЖИЛАЯ (СЛУЖИВАЯ) РУХЛЯДЬ. см. *рухлядь*. *T*

* СЛУЖИЛОЙ(-ЫЙ) КАЗАК. см. *казак*. *T*

СЛУЖИТЬ * СЛУЖИТЬ ВЕРОЙ И ПРАВДОЙ. см. *вера*. *И*

СЛУХ * СЛУХ (СЛЫХ) И ВЕДОМ (ВЕДОМОСТЬ). *И*

СЛЫХ * СЛУХ (СЛЫХ) И ВЕДОМ (ВЕДОМОСТЬ). см. *слух*. *И*

СМЕРТНЫЙ * СМЕРТНЫЕ ВРАТА. см. *врата*. *И*

СМЕРТЬ * ВМЕСТО СМЕРТИ (В СМЕРТИ МЕСТО) ЖИВОТ [ДАТЬ].

Ф

* БИТЬСЯ НА СМЕРТЬ (ДО СМЕРТИ). *И*

* УМЕРЕТЬ (ПОМЕРЕТЬ / ПОМИРАТЬ) ГОЛОДНОЙ СМЕРТЬЮ. *Ф*

* ПОМОРИТЬ (ПЕРЕМОРИТЬ, УМОРИТЬ) ГОЛОДНОЙ СМЕРТЬЮ. *Ф*

* ДО СМЕРТИ(-ИЮ). *П*

* ПРИ СМЕРТИ. *П*

СМЕТАНА * СНЯТЬ СМЕТАНУ. *И*

СМОРОДНЫЙ * МЕД СМОРОДНЫЙ. см. *мед*. *T*

СНЯТЬ * СНЯТЬ ГОЛОВУ см. *голова*. *И*

* СНЯТЬ СМЕТАНУ. см. *сметана*. *И*

СОБОР * ЦЕРКОВЬ (СОБОР, ПРИДЕЛ [*название*] (ЧТО) ПОД КОЛОКОЛЫ (ПОД КОЛОКОЛАМИ, ИЗ-ПОД КОЛОКОЛ). см. *церковь*. *T*

СОВЕРШЕННЫЙ * ИСТИННОЙ (СОВЕРШЕННОЙ) ПРАВДОЙ. см. *правда*. *И*

СОВЕРШЕНСТВО * В СОВЕРШЕНСТВО(-Е). *П*

СОДЕТЕЛЬ * [БУДИ (БУДЬ)]... ПОКРОВЕН (ХРАНИМ)... ДЕСНИЦЕЮ ВЫШНЕГО [ВЛАДЫКИ, СОДЕТЕЛЯ, ХРИСТА, В ТРОИЦЕ СЛАВИМАГО...] БОГА. см. *десница*. *Ф*

СОЛЬ * ХЛЕБ СОЛЬ ЕСТЬ (ВОДИТЬ). см. **хлеб.** *И*

* [ЗВАТЬ [К СЕБЕ]] ХЛЕБА [И СОЛЬ] ЕСТЬ. см. **хлеб.** *Ф*

СОСУД * СОСУД ИЗБРАННЫЙ [БОЖИЙ]. *И*

СОТЫ * МЕД СОТОВЫЙ (В СОТАХ). см. **мед.** *Т*

СОТОВЫЙ * МЕД СОТОВЫЙ (В СОТАХ). см. **мед.** *Т*

СОХА * [ПОКАМЕСТА] [КУДА] ХОДИЛ(-А) (ХОДИТ) [ПЛУГ И] КОСА И СОХА И ТОПОР [ИССТАРИ [ПО СТАРИНЕ]]. см. **коса.** *Ф*

СПАСЕНИЕ * ДУШЕВНОЕ СПАСЕНИЕ И ТЕЛЕСНОЕ ЗДРАВЬЕ. *И Ф*

СПАСТИ * СПАСИ БОГ см. **Бог.** *И*

СПИСОК * ПОМИНАТЬ... ДОКОЛЕ [И] МОНАСТЫРЬ... СТОИТ, ИЗ СПИСКА(-ОВ) [И СИНОДИКА(-ОВ)] НЕ ВЫГЛАДИТЬ. см. **монастырь.** *Ф*

СПЛАВНОЙ * СПЛАВНОЙ КАЗАК. см. **казак.**

СПОИТЬ * КОРМИТЬ [И ПОИТЬ] / ВСКОРМИТЬ [И ВСПОИТЬ] (СКОРМИТЬ [И СПОИТЬ]) И [ВСКОРМИВ (ВСКОРМЯ)] ЗАМУЖ ВЫДАТЬ (ОТДАТЬ). см. **кормить.** *Ф*

СПРОСИТЬ * А ИЗВОЛИШЬ ВОПРОСИТЬ (СПРОСИТЬ) [НАПОМНИТЬ (НАПОМНУТЬ, ВОСПОМЯНУТ, НАПАМЯТОВАТЬ), ВЕДАТЬ]. см. **изволить.** *Ф*

СРЕБРЯНЫЙ * СРЕБРЯНАЯ РУХЛЯДЬ. см. **рухлядь.** *Т*

ССУДНЫЙ * ССУДНАЯ КАБАЛА. см. **кабала.** *Т*

СТАВКА * ДАТЬ ОЧНУЮ СТАВКУ. *Т*

СТАРИНА * [ПОКАМЕСТА] [КУДА] ХОДИЛ(-А) (ХОДИТ) [ПЛУГ И] КОСА И СОХА И ТОПОР [ИССТАРИ [ПО СТАРИНЕ]]. см. **коса.** *Ф*

СТАРЫЙ * МЕД СТАРЫЙ. см. **мед.** *T*

* СТАРЫЙ КАЗАК. см. **казак.** *T*

СТАТНЫЙ * СТАТНОЕ ЛИ (ДЕ) ДЕЛО. см. **дело.** *И*

СТАВКА * ВЕЛЕТЬ ЗАПИСАТЬ ЧЕЛОБИТЬЕ [И ЯВКУ [И ИЗВЕТ] [И МИР] [И СТАВКУ]]. см. **челобитье.** *Ф*

* ДАТЬ ОЧНУЮ СТАВКУ. *T*

СТАТЬ * *за кем-л., за чем-л.* ДЕЛО НЕ СТАНЕТ. см. **дело.** *И*

* В ЖИВОТЕ НЕ СТАЛО (СТАНЕТ) см. **живот.** *И*

СТАТЬЯ * ИМЕННО ПОРОЗНЬ ПО СТАТЬЯМ (ПОРОЗНЬ И ПО СТАТЬЯМ ИМЕННО). *Ф*

СТЕРЛЯЖИЙ * КЛЕЙ СТЕРЛЯЖИЙ. см. **клей.** *T*

СТОЛ * НА СТОЛ ПОЛОЖИТЬ. *T*

* ПОД СТОЛ БРОСИТЬ. *T*

СТОЛОВЫЙ * СТОЛОВАЯ ИЗБА. см. **изба.** *T*

* СТОЛОВАЯ [БРУСЯНАЯ] ИЗБА. см. **изба.** *T*

* МЕД СТОЛОВЫЙ. см. **мед.** *T*

СТОРОЖЕВОЙ * СТОРОЖЕВАЯ ИЗБА. см. **изба.** *T*

* СТОРОЖЕВОЙ КАЗАК. см. **казак.** *T*

СТОРОНА * НА СТОРОНЕ(-АХ). *П*

* НА СТОРОНУ. *П*

СТОЯТЬ * ПОМИНАТЬ... ДОКОЛЕ [И] МОНАСТЫРЬ... СТОИТ, ИЗ СПИСКА(-ОВ) [И СИНОДИКА(-ОВ)] НЕ ВЫГЛАДИТЬ. см. **монастырь.** *Ф*

СТРАСТНОЙ * СУББОТА СТРАСТНАЯ. см. **суббота.** *T*

СТРЕЛА * КАЛЕНА СТРЕЛА. *И*

СТРЕЛЕЦКИЙ * СТРЕЛЕЦКАЯ ИЗБА. см. **изба.** *T*

СТРОКА * НИЗАТЬ В СТРОКУ РЯДОМ. *Т*

СУББОТА * СУББОТА ВЕЛИКАЯ. *Т*

* СУББОТА ВСЕЛЕНСКАЯ. *Т*

* СУББОТА ДМИТРОВСКАЯ (ДМИТРИЕВСКАЯ). *Т*

* СУББОТА ЛАЗАРЕВА. *Т*

* СУББОТА МЯСОПУСТНАЯ. *Т*

* СУББОТА РОДИТЕЛЬСКАЯ. *Т*

* СУББОТА СБОРНАЯ. *Т*

* СУББОТА СТРАСТНАЯ. *Т*

СУД * БЕЗ СУДА И БЕЗ ИСПРАВЫ (УПРАВЫ) [И БЕЗ ЦЕЛОВА-
НЬЯ]. *Ф*

* ДАВАТЬ СУД(-Ы). *Т*

СУДИТЬ * ВЕДАТЬ И СУДИТЬ. см. **ведать**. *Ф*

СУДНЫЙ * СУДНАЯ (СУДЕБНАЯ) ИЗБА. см. **изба**. *Т*

* ТАТАРСКАЯ СУДНАЯ ИЗБА. см. **изба**. *Т*

СУДОВОЙ * СУДОВОЙ КАЗАК. см. **казак**. *Т*

СХОЖИЙ * СХОЖАЯ (МИРСКАЯ) ИЗБА. см. **изба**. *Т*

СЪЕЗДНЫЙ * СЪЕЗЖАЯ (СЪЕЗДНАЯ) ИЗБА. см. **изба**. *Т*

СЪЕЗЖИЙ * СЪЕЗЖАЯ (СЪЕЗДНАЯ) ИЗБА. см. **изба**. *Т*

СЫН * ТЕЛЕСНЕ (ТЕЛЕСНО) ЖИВ, А ДУШЕВНЕ (ДУШЕВНО) [САМ]
ЕДИНОРОДНЫЙ СЫН СЛОВО БОЖИЕ ВЕСТЬ [ПРИКАЖИ]. *Ф*

СЫПЬ * ВЫСТАВИТЬ (ВЫСЫПАТЬ) СЫПЬЮ. *Т*

СЫРЕЦ * МЕД СЫРЕЦ. см. **мед**. *Т*

СЫРОЙ * МЕД СЫРОЙ. см. **мед**. *Т*

СЫТА * КИСЕЛЬ С СЫТОЙ. см. **кисель**. *Т*

СЫТНЫЙ * СЫТНАЯ ИЗБА. см. **изба**. *Т*

* МЕД СЫТНЫЙ. см. **мед**. *Т*

ТАК * КАК (ЧТО, КОЛИ) БОГ ДАСТ ТАК (ТО) И БУДЕТ. см. **Бог**. *И*

ТАМОЖЕННЫЙ * ТАМОЖЕННАЯ ИЗБА. см. **изба**. *Т*

ТАТАРСКИЙ * ТАТАРСКАЯ СУДНАЯ ИЗБА. см. **изба**. *Т*

ТВОЙ * ВАШЕ (ТВОЕ) БЛАГОУТРОБИЕ. см. **благоутробие**. *Ф*

ТЕЛЕГА * КАК ПЯТОЕ КОЛЕСО В ТЕЛЕГЕ. см. **колесо**. *И*

ТЕЛЕСНЕ * ДУШЕВНЕ (ДУШЕВНО, ДУХОВНЕ) И ТЕЛЕСНЕ. см. **душевне**. *Ф*

* ЗДРАВСТВУЙ В ТЕЛЕСНЕ НА МНОГОПРОСТРАННЫЕ ЛЕТА
А В ДУХОВНЕ ПРЕБЫВАЙ О ХРИСТЕ С МИРОМ. см. **год**. *Ф*

* ТЕЛЕСНЕ (ТЕЛЕСНО) ЖИВ, А ДУШЕВНЕ (ДУШЕВНО) [САМ]
ЕДИНОРОДНЫЙ СЫН СЛОВО БОЖИЕ ВЕСТЬ [ПРИКАЖИ]. см. **сын**. *Ф*

ТЕЛЕСНО * ТЕЛЕСНЕ (ТЕЛЕСНО) ЖИВ, А ДУШЕВНЕ (ДУШЕВНО) [САМ]
ЕДИНОРОДНЫЙ СЫН СЛОВО БОЖИЕ ВЕСТЬ [ПРИКАЖИ]. см. **сын**. *Ф*

ТЕЛЕСНЫЙ * ДУШЕВНОЕ СПАСЕНИЕ И ТЕЛЕСНОЕ ЗДРАВЬЕ. см.
спасение. *И Ф*

ТЕЛО * ДУШОЙ И (ДА) ТЕЛОМ. см. **душа**. *И Ф*

ТЕРСКИЙ * ТЕРСКИЕ КАЗАКИ. см. **казак**. *Т*

ТОКАРЕННЫЙ * ТОКАРЕННАЯ ИЗБА. см. **изба**. *Т*

ТОПОР * [ПОКАМЕСТА] [КУДА] ХОДИЛ(-А) (ХОДИТ) [ПЛУГ И] КОСА
И СОХА И ТОПОР [ИССТАРИ [ПО СТАРИНЕ]]. см. **коса**. *Ф*

ТОТ * ЗА СЕМ (ТЕМ) ...ЧЕЛОМ БЬЕТ (БЬЮ). см. **чело**. *Ф*

* КАК (ЧТО, КОЛИ) БОГ ДАСТ ТАК (ТО) И БУДЕТ. см. **Бог**. *И*

* ВЕЛИКОМУ ГОСУДАРЮ НЕ БИТЬ ЧЕЛОМ [И НЕ ИСКАТЬ] НИКО-
ИМИ (НИКОТОРЫМИ) ДЕЛЫ И [ТОГО] НЕ ВЧИНАТЬ. см. **государь**. *Ф*

* ТОТ (ИНОЙ, ОНЫЙ) СВЕТ. см. **свет**. *И*

ТРАВА * ПО ТРАВЕ. *П*

* ДО ТРАВЫ. *П*

ТРОИЦА * [БУДИ (БУДЬ)]... ПОКРОВЕН (ХРАНИМ)... ДЕСНИЦЕЮ ВЫШНЕГО [ВЛАДЫКИ, СОДЕТЕЛЯ, ХРИСТА, В ТРОИЦЕ СЛАВИМАГО...] БОГА. см. *десница*. *Ф*

ТРУБА* САДИТЬ ТРУБУ. *Т*

ТЫ * И КАК К ТЕБЕ (ВАМ) СЯ НАША ГРАМОТА ПРИДЕТ, И ТЫ (ВЫ) Б... см. *грамота*. *Ф*

* КАК ТЕБЯ (ВАС) БОГ МИЛУЕТ? см. *Бог*. *Ф*

* ЗАСТАВЬ [ЗА ТЕБЯ (СЕБЯ)] ВЕЧНО БОГА МОЛИТЬ. см. *Бог*. *Ф*

* БОГ ВЕДАЕТ (ВЕДЕ) [ОДИН] [ДА ТЫ] см. *Бог*. *И*

У * ЖИТЬ НЕ У ЧЕГО (НЕЧЕМ). см. *жить*. *Ф*

* У ГРУДЕЙ. см. *грудь*. *П*

УБИТЬ * УБИТЬ БОБРА см. *бобер*. *И*.

* НЕ ДАЙТЕ НА ПРАВЕЖЕ УБИТЬ И ВКОНЕЦ РАЗОРИТЬ. см. *дать*. *Ф*

УВИДЕТЬ * ВИДЕТЬ (ВИДАТЬ) / УВИДЕТЬ *чьи-л.* ОЧИ (*кого-л.* В ОЧИ). см. *око*. *И*

УКАЗ * ПРИМЕРЯСЬ (ПРИМЕРИВАЯСЬ) К ПРЕЖНИМ(-ЕМУ) ГОСУДАРЕВЫМ(-У) (ВЕЛИКОГО ГОСУДАРЯ) УКАЗАМ(-У). *Ф*

УКРАИНСКИЙ * УКРАИНСКИЕ КАЗАКИ. см. *казак*. *Т*

УМ * ВЗЯТЬ В (НА) УМ (РАЗУМ). *И*

* ИДТИ / ВЗОЙТИ НА УМ. *И*

* НА УМ ВЗБРЕСТИ (НАИТИ). *И*

* БЕЗ УМА. *П*

* ВНЕ УМА. *П*

* ВЫПИТЬСЯ ИЗ УМА. *И*

* ИЗ (С) УМА ВЫВОДИТЬ. *И*

* С УМА СБРЕСТИ. *И*

* СВЕСТИ С УМА. *И*

* УМУ ЧЕЛОВЕЧЕСКОМУ НЕПОСТИЖИМО. *И*

УМЕРЕТЬ * УМЕРЕТЬ (ПОМЕРЕТЬ / ПОМИРАТЬ) ГОЛОДНОЙ СМЕРТЬЮ. см. **смерть**. *Ф*

УМЕТЬ * БОГ УМЕЕТ И ДАТЬ И ВЗЯТЬ. см. **Бог**. *И*

УМИЛОСТИВИТЬСЯ * ПОЖАЛОВАТЬ (УМИЛОСТИВИТЬСЯ) ДЛЯ (РАДИ) *чьего-л.* МНОГОЛЕТНОГО ЗДОРОВЬЯ. см. **здоровье**. *Ф*

УМОРИТЬ * ПОМОРИТЬ (ПЕРЕМОРИТЬ, УМОРИТЬ) ГОЛОДНОЙ СМЕРТЬЮ. см. **смерть**. *Ф*

УПРАВА * БЕЗ СУДА И БЕЗ ИСПРАВЫ (УПРАВЫ) [И БЕЗ ЦЕЛОВАНИЯ]. см. **суд**. *Ф*

УСТА * САХАРНЫЕ УСТА. *И*

УТРО * С (ОТ) УТРА [И] ДО ВЕЧЕРА. *И*

ФИЛИППОВ * ФИЛИППОВО ГОВЕНИЕ. см. **говенино** (**говение(-ье)**). *Т*

ФРЯЖСКИЙ * ФРЯЖСКИЙ ЛИСТ. см. **лист**. *Т*

ХАМОВНЫЙ * ХАМОВНАЯ ИЗБА. см. **изба**. *Т*

ХАРЧЕВНЫЙ * ХАРЧЕВНАЯ ИЗБА. см. **изба**. *Т*

ХВАЛА * СЛАВА (ХВАЛА) [ГОСПОДУ] БОГУ. см. **Бог**. *И*

ХЛЕБ * ХЛЕБ *чей-л.* ЕСТЬ. *И*

* ХЛЕБ СОЛЬ ЕСТЬ (ВОДИТЬ). *И*

* [ЗВАТЬ [К СЕБЕ]] ХЛЕБА [И СОЛЬ] ЕСТЬ. *Ф*

ХЛЕБНЫЙ * ХЛЕБНАЯ (ХЛЕБЕННАЯ) ИЗБА. *Т*

* ХЛЕБНАЯ КАБАЛА. см. **кабала**. *Т*

ХОД * НА ХОДУ. *П*

ХОДИТЬ * КАК ИДЕТ (ХОДИТ) В ЛЮДЯХ. см. **люди**. *Ф*

* ХОДИТЬ В ВЫБОРЫ см. **выбор**. *Т*

ХОЛОДНЫЙ * КИСЕЛЬ ХОЛОДНЫЙ. см. **кисель**. *T*

ХОЛОП * ХОЛОП, СИРОТА, БОГОМОЛЕЦ ГОСУДАРЕВ. Φ
* ДАВАТЬ НА КЛЮЧ, А ПО КЛЮЧУ И В ХОЛОПЫ. см. **ключ**. Φ

ХОПЕРСКИЙ * ХОПЕРСКИЕ КАЗАКИ. см. **казак**. *T*

ХРАМ * ЦЕРКОВЬ (ХРАМ) ДРЕВЯНА(-АЯ) (ДРЕВЯН(-ЫЙ)) НА КАМЕННОЕ ДЕЛО. см. **церковь**. *T*
* ЦЕРКОВЬ (ХРАМ) [ДРЕВЯНА(-АЯ) (ДРЕВЯН(-ЫЙ))] КЛЕТЦКИ. см. **церковь**. *T*

ХРАНИТЬ * [БУДИ (БУДЬ)]... ПОКРОВЕН (ХРАНИМ)... ДЕСНИЦЕЮ ВЫШНЕГО [ВЛАДЫКИ, СОДЕТЕЛЯ, ХРИСТА, В ТРОИЦЕ СЛАВИМАГО...] БОГА. см. **десница**. Φ

ХРИСТОВ * ПО СВЯТОЙ [[ХРИСТОВЕ] НЕПОРОЧНОЙ] ЕВАНГЕЛЬСКОЙ ЗАПОВЕДИ [ГОСПОДНИ]. см. **заповедь**. Φ

ХРИСТОС * [БУДИ (БУДЬ)]... ПОКРОВЕН (ХРАНИМ)... ДЕСНИЦЕЮ ВЫШНЕГО [ВЛАДЫКИ, СОДЕТЕЛЯ, ХРИСТА, В ТРОИЦЕ СЛАВИМАГО...] БОГА. см. **десница**. Φ
* ЗДРАВСТВУЙ В ТЕЛЕСНЕ НА МНОГОПРОСТРАННЫЕ ЛЕТА А В ДУХОВНЕ ПРЕБЫВАИ О ХРИСТЕ С МИРОМ. см. **год**. Φ

ЦЕЛОВАНЬЕ * БЕЗ СУДА И БЕЗ ИСПРАВЫ (УПРАВЫ) [И БЕЗ ЦЕЛОВАНЬЯ]. см. **суд**. Φ

ЦЕЛОСТЬ * В ЦЕЛОСТИ. *П*

ЦЕПЬ * СИДЕТЬ [В ЦЕПИ И] В ЖЕЛЕЗАХ. см. **железо**. Φ

ЦЕРКОВЬ * ЦЕРКОВЬ (СОБОР, ПРИДЕЛ (*название*)) (ЧТО) ПОД КОЛОКОЛЫ (ПОД КОЛОКОЛАМИ, ИЗ-ПОД КОЛОКОЛ). *T*
* ЦЕРКОВЬ (ХРАМ) ДРЕВЯНА(-АЯ) (ДРЕВЯН(-ЫЙ)) НА КАМЕННОЕ ДЕЛО. *T*
* ЦЕРКОВЬ (ХРАМ) [ДРЕВЯНА(-АЯ) (ДРЕВЯН(-ЫЙ))] КЛЕТЦКИ. *T*
* ЦЕРКОВЬ ДРЕВЯНА(-АЯ) [В] КЛЕТКИ. *T*

ЧАС * НЕ ИЗДЕРЖАВ (ИЗДЕРЖИВАЯ) НИ ЧАСУ. *Ф*

ЧЕЛО * БИТЬ (БИВАТЬ) ЧЕЛОМ. *Ф*

* БИТЬ ЧЕЛОМ И ИЗВЕЩАТЬ. *Ф*

* ВЕЛИКОМУ ГОСУДАРЮ НЕ БИТЬ ЧЕЛОМ [И НЕ ИСКАТЬ] НИКО-
ИМИ (НИКОТОРЫМИ) ДЕЛЫ И [ТОГО] НЕ ВЧИНАТЬ. см. *государь. Ф*

* ЧЕЛОМ БИТЬ В ДАР. *Ф*

* ЧЕЛОМ БИТЬ И ПЛАКАТЬСЯ. *Ф*

* ЧЕЛОМ БИТЬ И ЯВЛЯТЬ. *Ф*

* ЗА СЕМ (ТЕМ) ...ЧЕЛОМ БЬЕТ (БЬЮ). *Ф*

ЧЕЛОБИТЬЕ * ВЕЛЕТЬ ЗАПИСАТЬ ЧЕЛОБИТЬЕ [И ЯВКУ [И ИЗВЕТ]
[И МИР] [И СТАВКУ]]. *Ф*

ЧЕЛОВЕК * БОГ НЕ ВЫДАСТ (И ЧЕЛОВЕК НЕ ПОГУБИТ). см. *Бог. И*

ЧЕЛОВЕЧЕСКИЙ * УМУ ЧЕЛОВЕЧЕСКОМУ НЕПОСТИЖИМО. см. *ум. И*

ЧЕЛЯДЕННЫЙ * ЧЕЛЯДЕННАЯ ИЗБА. см. *изба. Т*

ЧЕРЕЗ * С РЯДУ С ОДНОГО А НЕ В РОЗНИ [И] НЕ ЧЕРЕЗ ЗЕМЛЮ
И НЕ ВЫБОРОМ. см. *ряд. Ф*

ЧЕРЕМХОВЫЙ * МЕД ЧЕРЕМХОВЫЙ. см. *мед. Т*

ЧЕРНЫЙ * ЧЕРНАЯ ИЗБА. см. *изба. Т*

* МЕД ЧЕРНЫЙ. см. *мед. Т*

ЧЕРТ * БЕС (ЧЕРТ) ЗНАЕТ. см. *бес. И*

ЧЕТИЙ * ЧЕТИЙ ЖЕМЧУГ. см. *жемчуг. Т*

ЧИСЛО * БЕЗ ЧИСЛА. *П*

ЧТО * БОЯТЬСЯ ЧТО ОГНЯ. см. *огонь. И*

* ЧЕМ (ЧТО) БОГ ПОСЛАЛ (ЗАШЛЕТ). см. *Бог. И*

* ВМЕНЯТЬ НИ ВО ЧТО. см. *вменять. И*

* КОМУ МНЕ ЧТО ДАТЬ [И У КОГО (НА КОМ, ГДЕ) МНЕ ЧТО
ВЗЯТЬ]. см. *дать. Ф*

* ЦЕРКОВЬ (СОБОР, ПРИДЕЛ [*название*] (ЧТО) ПОД КОЛОКОЛЫ (ПОД КОЛОКОЛАМИ, ИЗ-ПОД КОЛОКОЛ). см. **церковь**. *T*

* ЧТО (КОТОРЫЕ) *к чему-л.* ИССТАРИ (ИСТАРЫ, ИСТАРЬ) ПОТЯГЛО(-И). см. **исстари**. *Ф*

* ЧТО *к чему-л.* ПОТЯГЛО ИССТАРИНЫ. см. **потягнуть**. *Ф*

ЧУЛОЧНЫЙ * ЧУЛОЧНАЯ ИЗБА. см. **изба**. *T*

ШАФРАН * КИСЕЛЬ С ШАФРАНОМ. см. **кисель**. *T*

ШВАЛЕННЫЙ * ШВАЛЕННАЯ ИЗБА. см. **изба**. *T*

ШТИ см. **ЩИ**.

ЩЕДРОТЫ * ЗАТВОРИТЬ ДВЕРИ ЩЕДРОЙ МИЛОСТИ (МИЛОСЕРДИЯ И ЩЕДРОТ). см. **дверь**. *И*

ЩЕДРЫЙ * ЗАТВОРИТЬ ДВЕРИ ЩЕДРОЙ МИЛОСТИ (МИЛОСЕРДИЯ И ЩЕДРОТ). см. **дверь**. *И*

ЩИ (ШТИ) * КИСЛЫЕ ЩИ. *T*

Я * КОМУ МНЕ ЧТО ДАТЬ [И У КОГО (НА КОМ, ГДЕ) МНЕ ЧТО ВЗЯТЬ]. см. **дать**. *Ф*

ЯБЛОЧНЫЙ * МЕД ЯБЛОЧНЫЙ. см. **мед**. *T*

ЯВКА * ВЕЛЕТЬ ЗАПИСАТЬ ЧЕЛОБИТЬЕ [И ЯВКУ [И ИЗВЕТ] [И МИР] [И СТАВКУ]]. см. **челобитье**. *Ф*

ЯВЛЯТЬ * ЧЕЛОМ БИТЬ И ЯВЛЯТЬ. см. **чело**. *Ф*

ЯИЦКИЙ * ЯИЦКИЕ КАЗАКИ. см. **казак**. *T*

ЯМСКОЙ * [ЯМСКУЮ, ПОЧТОВУЮ] ГОНЬБУ ГОНЯТЬ. см. **гоньба**. *T*

ЯСАЧНЫЙ * ЯСАЧНАЯ РУХЛЯДЬ. см. **рухлядь**. *T*

Научное издание

ГЕНЕРАЛОВА Е. В.

ЗИНОВЬЕВА Е. И.

**ИСТОКИ РУССКОЙ ФРАЗЕОЛОГИИ:
УСТОЙЧИВЫЕ СОЧЕТАНИЯ ЯЗЫКА ДЕЛОВОГО
И ПОВСЕДНЕВНОГО ОБЩЕНИЯ МОСКОВСКОЙ
РУСИ XVI–XVII ВВ.**

Компьютерная верстка *М. А. Ивановой*

Подписано в печать 22.07.2024. Формат 60×84/16. Печать офсетная.
Усл. печ. л. 26,85. Тираж 300. Заказ 128.

Выпущено Издательско-полиграфической ассоциацией
высших учебных заведений
194021, Санкт-Петербург, Политехническая ул., д. 28, лит. А,
пом. 3-Н ком. 191. Тел.: (812) 987-75-26
mediapapir@gmail.com www.mediapapir.com www.mediapapir.ru